አዋጅ ቁጥር 112/1997 ዓ.ም

የተሻሻለውን የአማራ ብሔራዊ ክልል ህገ መንግስት አንደኛ ማሻሻያ ለማጽደቅ የወጣ አዋጅ

በክልላችን ውስጥ በየእርከኑ የተደራጁና የሕዝብ ምክር ቤቶች የሚሰበሰቡት ምልአተ ጉባኤ የአባላቱን ተሳትፎ ከማበረታታትና ይበልጥ አጠናክሮ ለማስቀጠል ከነበረ መሠረታዊ ፍላጎት በመነሳት ሁለት ሶስተኛ ሆኖ በሕገ መንግስት ደረጃ በመደንገግ ሲሰራበት የቆየ በመሆኑ፤

ይሁን እንጂ በእስካሁኑ ተሞክሮ እንደታየው ይኸው አሠራር ተግባራዊ ሆኖ በመቆየቱ የአባላቱን ተሳትፎበማበረታታትና አጠናክሮ በማስቀጠል ረገድ የነበረውን መሠረታዊ ፍላጎት ያሟላ መሆኑ ቢታወቅም አልፎ አልፎ በተቃራኒው መንግስታዊ ስራን በቀጣይነት ከማስኬድ አንፃር ተጽኖ የማሳደር ውጤት እንዳለውና እንደሚኖረው የታመነበት በመሆኑ፤

ከዚሁ የተነሳ የሕዝብ ምክር ቤቶች ሕገ መንግስታዊ ኃላፊነታቸውን በተሳለጠ አኳኋን ለማስኬድ ይረዳቸው ዘንድ አንዳንድ የሕገ መንግስቱን ስነ ሥርዓታዊ ድንጋጌዎች መርምሮ ማስተካከልና የፌዴራሉ መንግስት ከሚሠራባቸው መርሆዎችም ሆነ በስፋት ተቀባይነት ካገኘው የፓርላማ አሠራር ጋር ይበልጥ እንዲጣጣሙ ማድረግ ተገቢ ሆኖ

በመገኘቱ፡

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በክልሉ ሕገ -

Proclamation No, 112/2005

A Proclamation Issued to Approve the first Amendment of the Revised Constitution of the Amhara National Regional State

WHEREAS, the two –thirds quorum required for the People's councils Organized at all hierarchies in our Regional state has been in effect up to this date ever since its stipulation at a constitutional level as it was by then necessitated by the fundamental aspiration to encourage and even more strengthen the sustainable Participation of deputies thereof;

WHEREAS, the Perpetual enforcement of this Practice is admitted, as has so far been witnessed by the experience hitter to gained, to have accomplished the said aspiration when it comes to the encouragement and strengthening of the Participation of deputies in a sustainable manner, it is nevertheless believed that such a Procedure has got and may as well have an adverse con sequence with regard to the stable undertaking of governmental functions, to the contrary;

WHEREAS, it is, to this effect, found appropriate to examine and thereby amend certain procedural Provisions of the constitution and to make them more conformable with those Principles implemented by the federal state as well as the parliamentary Procedures having gained popular acceptance with a view to assisting the People's councils so that they would expeditiously discharge their constitutional responsibilities;

Now, THEREFORE, the Council of the Amhara National Regional state, in accordance with the

መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1/ድንጋጌ ስር በተሰጠው ስልጣን መሠረት ከዚህ የሚከተለውን አውጇል፡፡

1. **አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ "የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ሕገ መንግስት አንደኛ ማሻሻያ አዋጅ ማጽደቂያ አዋጅ ቁጥር 112/1997 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. **ማሻሻያ**

በአዋጅ ቁጥር 59/1994 ዓ.ም አማካኝነት የፀደቀውና የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ሕገ-መንግስት ለመጀመሪያ ጊዜ በዚህ አዋጅ እንደሚከተለው ተሻሽሏል፡፡

ሀ.የሕገ- መንግስቱ አንቀጽ 54 ንዑስ አንቀጽ 2 ድንጋጌ ተሰርዞ ከዚህ በታች በተመለከተው አዲስ ንዑስ አንቀጽ 2 ተተክቷል፡፡

2. ከምክር ቤቱ አባላት መካከል ከግማሽ በላይ የሚሆኑት በስብሰባው ላይ ከተገኙ የስብሰባው ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፡፡ የምክር ቤቱ ውሣኔ በስብሰባው ላይ በተገኙ የምክር ቤቱ አባላት የአብላጫ ድምጽ ይተላለፋል፡፡

ለ. የሕገ መንግስቱ አንቀጽ 76 ንዑስ አንቀጽ 3 ድንጋጌ ተሰርዞ ከዚህ በታች በተመለከተው አዲስ ንዑስ አንቀጽ 3 ተተክቷል፡፡

3. ከምክር ቤቱ አባላት ውስጥ ከግማሽ በላይ የሚሆኑትበስብሰባው ላይ ከተገኙ የስብሰባው ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፡፡ የምክር ቤቱ ውሣኔ በስብሰባው ላይ በተገኙ የምክር ቤቱ አባላት የአብላጫ ድምጽ ይተላለፋል፡፡

ሐ. የሕገ መንግስቱ አንቀጽ 89 ንዑስ አንቀጽ2 ድንጋጌ ተሰርዞ ከዚህ በታች በተመለከተው አዲስ

Powers vested in itunder the Provision of Article 49 Sub-Article 3 (1) of the Regional Constitution, proclaims as follows.

1. **Short Title**

This Proclamation may be cited as "The Revised Amhara National Regional Constitution First Amendment Approval Proclamation No.112/2005

2. Amendments

The Revised Constitution of the Amhara National Regional State, as approved by Proclamation No.59/2001, is hereby amended for the first time, as follows:

A. Article 54 sub-Article 2 of the constitution is hereby deleted and replaced with the following new sub-Article 2 here below

2.The Presence of more than half the members of the council in a meeting shall constitute a quorum at any session, provided, however, that any decision of the council shall be passed by a simple majority of those members of the council Present at the meeting.

B. The provision of article 76 sub art 3 of the constitution is hereby deleted and replaced with the following new sub article 3 here below;

3.the presence of more than half of the members of the council in a meeting shall constitute a quorum at any session, provided, however, that any decision of the council shall be passed by a simple majority of those members of the council present at the meeting.

C. The provision of Article 89 sub-art 2 of the constitution is hereby deleted and replaced with the

አንቀጽ 2ተተክቷል፡፡

2. ከምክር ቤቱ አባላት መካከል ከግማሽ በላይ የሚሆኑት በስብሰባው ላይ ከተገኙ የስብሰባው ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፡፡ የምክር ቤቱ ውሣኔ በስብሰባው ላይ በተገኙ የምክር ቤቱ አባላት የአብላጫ ድምጽ ይተላለፋል፡፡

መ. የሕገ መንግስቱ አንቀጽ 100 ንዑስ አንቀጽ 2 ድንጋጌ ተሰርዞ ከዚህ በታች በተመለከተው አዲስ ንዑስ አንቀጽ 2 ተተክቷል፡፡

2.ከምክር ቤቱ አባላት መካከል ከግማሽ በላይ የሚሆኑት በስብሰባው ላይ ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፡፡ የምክር ቤቱ ውሣኔ በስብሰባው ላይ በተገኙ የምክር ቤቱ አባላት የአብላጫ ድምጽ ይተላለፋል፡፡

3. ማሻሻያ ስለሚፀናበት ጊዜ

ይህ ማሻሻያ በክልሉ ሕገ መንግስት አንቀጽ 118 ንዑስ አንቀጽ 2 ድንጋጌዎች መሠረት የበታች ምክር ቤቶችን ይሁንታ አግኝቶ በክልሉ ምክር ቤት አባላት ሶሶት አራተኛ ድምጽ ከፀደቀና በክልሉ መንግስት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር

ሐምሌ 15 ቀን 1997 ዓ.ም

ዮሴፍ ረታ

የአማራ ብሔራዊ ክልል

ፕሬዚዳንት

following new sub-Article 2 here below:

2. The Presence of more than half the members of the council in a meeting shall constitute a quorum at any session, Provided, however, that any decision of the council shall be passed by a simple majority of those members of the council Present at the meeting.

D. The Provision of Article 100 Sub –Art 2 of the constitution is hereby deleted and replaced with the following new Sub-Article 2 here below:

2. The Presence of more than half the members of the Council in a meeting shall constituteaquorum at any session,Provided, however, that any decision of the council shall be passed by a simple majority of those members of the council present at the meeting.

3. Effective Date of the Amendments

These amendments shall come in to force as of the date of its publication in the Zikre-Hig Gazetta of the Regional State subsequent to its acceptance by the subordinate councils and thereby approval by the Regional Council with a three-fourth vote of its members pursuant to Article 118 sub art 2 of the constitution.

Done at Bhair Dar,

This 22nd day of July , 2005

Yosef Retta

President of the Amhara

National Regional state

Proclamation No, 127/2006

አዋጅ ቁጥር 127/1998 ዓ.ም. **የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ሕገ-መንግስት 2ኛ ማሻሻያ ለማፅደቅ የወጣ አዋጅ** በተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ሕገ-መንግስት አንቀጽ 89 ንዑስ 3 እና አንቀጽ 100 ንዑስ አንቀጽ 3 ሥር እንደተደነገገው የወረዳና የቀበሌ ም/ቤቶች የአገልግሎት ዘመን በ5 ዓመት የተወሰነ በመሆኑ፡ በሕገ- መንግስት መሰረት ይኸው የአገልግሎት ዘመን ከማብቃቱ ከአንድ ወር በፊት የተተኪ ምክር ቤቶች ምርጫ ተካሂዶ መጠናቀቅ ያለበት ሲሆን በተቃራኒው ሂደቱንየሚያጓትት ወይም ውጤቱን የሚያዛባ ነባራዊ ሁኔታ ቢያጋጥምምርጫውን ለሌላ ጊዜ ለማስተላለፍና የተሰናባች ምክር ቤቶችን የሥራ ዘመን ለማራዛም የሚስችል እድል ያልተሰጠ ሆኖ በመገኘቱ፡ ከዚህ በመነሣት የክልሉ ምክር ቤት በመርህ ደረጃ የተወሰነውን ይህንኑ የ5 ዓመት የአገልግሎት ዘመን ጠብቆ እንዳስፈላጊነቱ ምርጫውን ለሌላ ጊዜ ማስተላለፍና የነባር ምክር ቤቶችን የሥራ ዘመን ማራዘም ይቻለው ዘንድ ለጉዳዩ አግባብነት ያላቸውን የሕገ- መንግስቱን ድንጋጌዎች መርምሮ ማሻሻል በማስፈለጉ፣ በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1/ እና አንቀጽ 118 ንዑስ አንቀጽ 2 ድንጋጌዎች መሰረት የሚከተለው ታውጇል፡፡ **1. አጭር ርዕስ** ይህ አዋጅ " የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ሕገ- መንግስት 2ኛ ማሻሻያ ማፅደቂያ አዋጅ ቀጥር 127/1998 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡ **2. ማሻሻያ** በአዋጅ ቁጥር 59/1994 ዓ.ም አማካኝነት	**A Proclamation Issued to Approve the Second Amendment of the Revised Constitution of the AmharaNationalRegionalState** WHEREAS, in accordance with Article 89 Sub-Article 3 and Article 100 Sub-Article 3 of the Revised Constitution of the Amhara National Region, the term of office of the woreda and Kebele councils is limited for five years; WHEREAS, in accordance with the Constitution election of the successor councils has to be conducted one month prior to the expiry of such term of office, but in contrary no opportunity has been found given to postpone the election and to extend the term of office of the out going councils in case of an objective condition which delays the process of election and affects the result thereto; WHEREAS, it is necessary to examine and amend the relevant Provisions of the Constitution with a view to enabling the Regional Council to maintain the years term of office decided in Principle and Postpone the election to another time, and thereby extend the term of office of the former councils as deemed necessary; NOW, THERFORE, in accordance with the Provisions of Article 49 Sub-Article 3 (1) and Article 118 Sub –Article 2 of the Revised Constitution of the Region, it is Proclaimed as follows: **1. Short Title** This Proclamation may be cited as " The Revised Amhara National Regional Constitution Second Amendment Approval Proclamation No127/2006 **2. Amendment** The Revised Constitution of the Amhara National

የፀደቀውና የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ሕገ-መንግስት ለ2ኛ ጊዜ በዚህ አዋጅ እንደሚከተለው ተሻሽሏል፡፡

ሀ. ከሕገ መንግስቱ አንቀጽ 89/ ንዑስ አንቀጽ 3 ቀጥሎ የሚከተለውን አዲስ ንዑስ አንቀጽ 4 የገባ ሲሆን በዚሁ ተጨማሪ ድንጋጌ መካተት ሣቢያ ቀድሞ ንዑስ አንቀጽ 4 የነበረው ንዑስ አንቀጽ 5 ሆኖ ተስተካክሏል፡፡

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ሥርየተደነገገው ቢኖርም የወረዳ ምክር ቤት የአገልግሎት ዘመን በቂና አሣማኝ ምክንያት መኖሩ እየተረጋገጠ እንዳስፈላጊነቱ በሚተላለፍ የክልሉ ምክር ቤት ውሣኔ ላልተወሰነ ጊዜ በልዩ ሁኔታ ሊራዘም ይችላል፡፡

ለ. ከሕገ-መንግስት አንቀጽ 100 ንዐስ አንቀጽ 3 ቀጥሎ ከዚህ የሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ 4 የገባ ሲሆን በዚሁ ተጨማሪ ድንጋጌ መካተት ሣቢያ ቀድሞ ንዑስ አንቀጽ 4 የነበረው ንዑስ አንቀጽ 5 ሆኖ ተስተካክሏል፡፡

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 ሥር የተደነገገው ቢኖርም የቀበሌ ምክር ቤት የአገልግሎት ዘመን በቂና አሣማኝ ምክንያት መኖሩ እየተረጋገጠ እንዳስፈላጊነቱ በሚተላለፍ የክልሉ ምክር ቤት ውሣኔ ላልተወሰነ ጊዜ በልዩ ሁኔታ ሊራዘም ይችላል፡፡

3. ማሻሻያው ስለሚፀናበት ጊዜ

ይህ ማሻሻያ በክልሉ ሕገ- መንግስት አንቀጽ 118 ንዑስ አንቀጽ 2 ድንጋጌዎች መሰረት የበታች ም/ቤቶችን ይሁንታ አግኝቶ በክልሉ ምክር ቤት ከፀደቀና በዝክረ-ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር

Region, as approved by Proclamation No. 59/2001,is hereby amended for the second time by this Proclamation

A. Subsequent to Article 89 Sub-Article 3 of the Constitution, the following new sub Article 4 is placed and due to the insertion of the additional Provision the former sub-Article 4 is arranged being sub-Article5.

4. Notwithstanding the Provision of Sub-Article 3 of this Article hereof, the term of office of the woreda Council may, as deemed necessary, be extended for unlimited time where decision passed under special condition by the Regional Council up on confirmation that there is sufficient and convincing reason,

B. Subsequent to Article 100 Sub-Article 3 of the Constitution, the following new sub-Article 4 is placed and due to the insertion of the additional provision the former sub Article 4 is arranged being sub-Article 5.

4. Notwithstanding the provision of Sub- Article 3 of this Article here of the term of office of the kebele Council may as deemed necessary, be extended for unlimited time where decision passed under special condition by the Regional Council up on Confirmation that there is sufficient and convincing reason,

3. Effective Date

This amendment shall come in to force as of the date of its publication in the Zikre-Hig Gazette of the Regional State subsequent to its acceptance by the subordinate councils and thereby approval by the Regional Council pursuant to Article 118 sub-Article 2 of the Constitution

መጋቢት 30 ቀን 1998 ዓ.ም. አያሌው ጎበዜ የአማራ ብሔራዊ ክልል ኘሬዚዳንት	**Done at Bahir Dar** **This 8 day of April, 2006** **Ayalew Gobezie** **President ot the Amhara National Region**

15ኛ ዓመት ቁጥር 8
15th Year No. 8

ባህር ዳር ሰኔ ፲ ቀን 2002 ዓ.ም
Bahir Dar 17 June, 2010

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዴሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት
ዝክረ ሕግ
ZIKRE HIG
Of the Council of the Amhara National Regional State in the Federal Democratic Republic of Ethiopia

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	Issued under the auspices of the Council of the Amhara National Regional State	✉ 1324 ያንዱ ዋጋ ብር 11.40 Unit price -------

ማውጫ	CONTENTS
አዋጅ ቁጥር 172/2002 ዓ.ም ከኃላፊነት የተነሱ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ከፍተኛ የሥራ ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች የሚያገኟቸውን መብቶችና ጥቅሞች መወሰኛ አዋጅ	Proclamation No. 172 /2010 A Proclamation Issued to Provide for the Rights and Benefits of Outgoing Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges of the Amhara National Regional State

አዋጅ ቁጥር 172/2002 ዓ.ም

ከኃላፊነት የተነሱ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ከፍተኛ የሥራ ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች የሚያገኟቸውን መብቶችና ጥቅሞች መወሰኛ አዋጅ

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ከፍተኛ የሥራ ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች ህዝባዊ ባላደራነትን በመሸከም ለክልሉ ህዝብ ጥቅም የሚሠሩ ከመሆናቸው የተነሣ ከኃላፊነት ሲነሱ ከጉስቁልና የራቀ ህይወት እንዲኖራቸው ማድረግና ለጥቃት ተጋላጭ እንዳይሆኑ ጥበቃና ከለላ መስጠት አስፈላጊ በመሆኑ፤

Proclamation No. 172 /2010

A Proclamation Issued to Provide for the Rights and Benefits of Outgoing Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges of the Amhara National Regional State

WHEREAS, it is necessary that outgoing Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges shall be guaranteed a life that is free from depressing conditions, and need to be protected from victimization in consideration of the services they provided to the Region and the public by shouldering huge public trust during their terms in office;

እነዚሁ ወገኖች በመንግሥታዊ ኃላፊነት ላይ በነበሩበት ወቅት ያካበቱትን ዕውቀትና ልምድ ለመጠቀም አመች ሁኔታ መፍጠር በማስፈለጉ፤

በከፍተኛ ሥልጣን ላይ ያሉ የሥራ ኃላፊዎች ለወደፊት ኑሯቸው ሣይሠጉ ለክልሉ ዘላቂ ልማትና ዕድገት በቅንነት፣ በታማኝነትና በትጋት እንዲሠሩ ከወዲሁ ማበረታታት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ/49/ ንዑስ አንቀጽ 3/1/ ድንጋጌ ስር በተሠጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል::

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "ከኃላፊነት የተነሱ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ከፍተኛ የሥራ ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች መብቶችና ጥቅሞች መወሠኛ አዋጅ ቁጥር 172/2002 ዓ/ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል::

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሠጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፦

1. "የክልሉ ህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል" የሚለው ሐረግ ርዕሰ መስተዳድሩን፣ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩን፣ የቢሮ፣ የጽህፈት ቤት፣ የኮሚሽን፣ የባለስልጣን፣ የኤጀንሲ፣ የመንግሥት

WHEREAS, it is necessary to create enabling conditions to take advantage of the knowledge and experience of outgoing Senior Gevernemnt Officials, Members of Parliament and Judges accumulated through their terms in office;

WHEREAS, serving Seneior Government Officials need to be encouraged positively and faithfully exert their utmost effort for the sustainable development and progress of the Region, without worrying about their future;

NOW, THEREFORE, the Council of the Amhara National Regional State, in accordance with the power vested in it under the provision of Article 49 sub-article 3(1) of the Revised Constitution of the National Region, hereby issues this proclamation.

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the "Rights and Benefits of Outgoing Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges of the Amhara National Regional State Proclamation No. 172/2010."

2. Definitions

In this proclamation, unless the context otherwise requires:

1. "The Region Executive Group member" means the President of the Region, the Vice President of the Region, including the Heads of Bureau, Commission, Authority, Agency, the State

የልማት ድርጅት ወይም የሌላ ማናቸውም ተመሣሣይ ተቋም ኃላፊዎችን፣ ምክትል ኃላፊዎችን፣ እንዲሁም የዞን ዋናና ምክትል አስተዳዳሪዎችን የሚያጠቃልል ይሆናል፡፡

2. “የክልሉ ህግ አውጭ ምድብ አባል” የሚለው ሐረግ የክልሉን አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ የየቋሚ ኮሚቴውን ሰብሳቢዎች እና የክልሉን ምክር ቤት አባላት የሚገልፅ ሲሆን በንዑስ ምድብ ደረጃ የብሔረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤና ምክትል አፈ-ጉባኤዎችን ይጨምራል፡፡
3. “የክልሉ ህግ ተርጓሚ ምድብ አባል” የሚለው ሐረግ የክልሉን ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት፣ ምክትል ፕሬዚደንትና ዳኞች፣ እንዲሁም በንዑስ ምድብነት አቋም የዞኑን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት የሚያጠቃልል ይሆናል፡፡
4. “የክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ” ማለት ርዕሰ መስተዳድሩንና ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩን የሚገልፅ ነው፡፡
5. “የቢሮ ኃላፊዎች ንዑስ ምድብ” ማለት የቢሮና የልዩ ልዩ ተቋማት ኃላፊዎችን፣ በተመሣሣይ ደረጃ የሚገኙ የሥራ ኃላፊዎችንና የዞን ዋና አስተዳዳሪዎችን ይጨምራል፡፡
6. “የምክትል ቢሮ ኃላፊዎች ንዑስ ምድብ” ማለት ምክትል የቢሮና የልዩ ልዩ ተቋማት ኃላፊዎችን፣ በተመሣሣይ ደረጃ የሚገኙ የሥራ ኃላፊዎችንና የዞን ምክትል አስተዳዳሪዎችን ይጨምራል፡፡

developmental Organizations or any other similar Organaizations’ Heads, Deputy Heads, including with the Zonal Heads and Deputy Heads Administrators.

2. “The Region Legislative Group Member” means the Region Speaker, Deputy Speaker, Chairpersons of Standing Committees and Members of Parliament with in sub group including the Nationality Zone Parliament Speakers and Deputy Speakers.
3. “The Region Judiciary Group Member” means the President Vice President and Judges of the Region Supreme Court, while in subgroup including the President of High Court.
4. “The Region Head of Government Sub group” means the Region Head and Deputy Head of Government.
5. “Heads of Bureau Subgroup” means the Heads of Bureaus and different Organizations, those Heads who are found in similar positions and including Zone Administrators’.
6. “Deputy Heads of Bureau subgroup” means the Deputy Heads of Bureaus and different Organizations, including those Heads who are found in similar positions and Zone Vice Administrators.

7. "የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ" ማለት የክልሉን ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንትና ምክትል ፕሬዚደንት የሚገልፅ ሲሆን በንዑስ ምድብነት አቋም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንቶችን ይጨምራል።
8. "የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞች ንዑሥ ምድብ" ማለት የክልሉን ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞች የሚገልፅ ይሆናል።
9. "ባለመብት" ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት የሚሰጡ መብቶችና ጥቅሞችን ለማግኘት ብቁ የሆነ ወይም በማግኘት ላይ ያለ የክልሉ መንግሥት ህግ አስፈፃሚ፣ ህግ አውጪ ወይም ህግ ተርጓሚ ምድብ አባል ነው።
10. "ቤተሰብ" ማለት የአንድን ባለመብት የትዳር ጓደኛና 18 አመት ያልሞላቸውን ልጆች ያጠቃልላል።
11. "ተተኪ" የሚለው ቃል አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ የተሰጠውን ትርጓሜ ይይዛል።
12. "አንድ የምርጫ ዘመን" ማለት አምስት ዓመት ያገልግሎት ዘመን ነው።
13. 'ከኃላፊነት የተነሣ" ማለት በጥፋት ካልሆነ በስተቀር በሌሎች በማናቸውም ምክንያቶች ከስልጣን የተነሣና በዚህ አዋጅ መሠረት ባለመብት የሆነ ሰው ነው።

ክፍል ሁለት

ከኃላፊነት የተነሱ የህግ አስፈፃሚ ምድብ አባላት መብቶችና ጥቅሞች

3. የጡረታ መብቶች

1. አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ቢያንስ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን እና ከዚያ በላይ ያገለገለ ማንኛውም የክልሉ ህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል፦

7. "The President of Supreme Court Sub group" means the Region Supreme Court's President and Vice President including Zone High Court Presidents.
8. "The Supreme Court Judges Sub group" means the Region Supreme Court's judges.
9. "Beneficiary" means the Regional Government's Executive, Legislative or Judiciary who is enjoying or entitled to the rights and benefits under this proclamation.
10. "Family" includes the spouse and children of a beneficiary who have not attained the age of 18 years.
11. "Survivor" shall have the meaning given under the relevant pension law;
12. "One election reign" means five years services experience.
13. "Outgoing" means unless otherwise with guilty who is outgoing from office or position by any means and is beneficiary by this proclamation.

PART TWO

RIGHTS AND BENEFITS OF OUTGOING EXECUTIVE GROUP MEMBERS

3. Pension Rights

1. Withstanding the relevant pension law, the Region Executive Group member who has served at least one election term and above:

ሀ/ ከኃላፊነት ሲነሣ ዕድሜው 50 ዓመት እና ከዚያ በላይ ከሆነ የአገልግሎት ጡረታ አበል እስከ እድሜ ልኩ ይከፈለዋል፣

ለ/ በሕመም ምክንያት ከሃላፊነት የተነሣ እንደሆነ የሕመም ጡረታ አበል እስከ እድሜ ልኩ ይከፈለዋል፣

ሐ/ በሥራ ላይ እያለ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ ለተተኪዎቹ የጡረታ አበል ይከፈላቸዋል።

2. ከአንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን በታች ያገለገለ የህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል፦

ሀ/ ከኃላፊነት በተነሣበት ወቅት 50 ዓመት የሞላው ከሆነ የአገልግሎት ዳረጎት ይከፈለዋል፣

ለ/ በህመም ምክንያት ከኃላፊነቱ የተነሣ እንደሆነ የሕመም ዳረጎት ይከፈለዋል።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ መሠረት የሚፈፀሙ ክፍያዎች መጠን የሚወሰነው አግባብ ባላቸው የጡረታ ሕግ ድንጋጌዎች መሠረት ይሆናል።

4. ከዚህ በላይ የሠፈሩት ድንጋጌዎች አፈፃፀም በጡረታ ፈንዱ ላይ የሚያስከትለው ማናቸውም የፋይናንስ ተፅእኖ በክልሉ መንግሥት ይሸፈናል።

4. <u>ስለ መቋቋሚያ አበል</u>

1. ማንኛውም የህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የመቋቋሚያ አበል የማግኘት መብት ይኖረዋል፦

a. attained the age of 50 years and above at the time of his retirement, he shall receive retirement pension for life;

b. retires because of not fulfilling the medical condition of service, he shall receive invalidity pension of life;

c. dies while in service, his survivors shall recive pension.

2. If a Region Executive group member who has served for less than one full election term:

a. has attained the age of 50 years at the time of his retirement, he shall receive retirement gratuity,

b. retires because of not fulfilling the medical condition of service, he shall receive invalidity gratuity.

3. The amount of pension and gratuity payable under this Article sub-articles (1) and (2) shall be determined in accordance with the relevant provisions of pension law.

4. The financial impact on the pension fund resulting from the application of the provisions of this Article shall be covered by the Regional Government.

4. **<u>Maintenance Allowance</u>**

1. Any Executive group member with the following conditions has a right to get maintenance allowance:

ሀ/ ቢያንስ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን አገልግሎ ከኃላፊነቱ ከተነሣ ወይም

ለ/ በአንድ የምርጫ ዘመን ውስጥ ከግማሽ ያላነሰውን ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሣ::

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ለርዕሰ መስተዳድሩ፣ ለቢሮ ኃላፊዎችና ለምክትል ቢሮ ኃላፊዎች ንዑሣን ምድቦች አባላት የሚከፈለው የመቋቋሚያ አበል ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት የሦስት ወር ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዝ እየታከለ ይታሰብላቸዋል::

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ መሠረት የሚከፈለው ጠቅላላ የመቋቋሚያ አበል ክፍያ ከአሥራ ስምንት ወር ደመወዝ መብለጥ የለበትም::

5. ስለ ሥራ ስንብት ክፍያ

1. ከኃላፊነት የተነሣ ማንኛውም የህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል የሥራ ስንብት ክፍያ ይከፈለዋል:: ሆኖም የተጠቀሰውን ክፍያ የሚያገኘው ወደ መንግሥት ሥራ የማይመለስ ከሆነ ነው::
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ለአባሉ የሚከፈለው የሥራ ስንብት ክፍያ ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት የሶስት ወር ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የመጨረሻው ወር ደመወዝ አንድ ሶስተኛ እየታከለ ይሰላል::

a. outgoing after serving for not less than one full election term; or

b. due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure upon completing at least half of one election term.

2. The amount of maintenance allowance to be paid pursuant to sub-article(1) of this Article for the President, Bureau Heads and Deputy Heads of Bureau Subgroup members shall be equivanent to three months' salary for the first year of service, and one month's salary shall be added for every additional year of service.

3. The total amount of maintenance allowance, provided in sub articles (1) and (2) of this Article, shall not exceed 18 month's Salary.

5. Severance pay

1. Any Executive group member who has been released from office shall be entitled to severance pay. However, the beneficiary shall not be returned to governmental employment.
2. The amount of severance pay to be paid pursuant to sub-article(1) of this Article shall be equivalent to three month's salary for the first year of service, and one third of the monthly salary shall be added for every additional year of service; provided, however, that the total amount of severance pay shall not exceed one year's salary.

ሆኖም የሚከፈለው ጠቅላላ የሥራ ስንብት ክፍያ ከአንድ ዓመት ደመወዝ መብለጥ የለበትም፡፡

6. <u>የመኖሪያ ቤት አበል</u>

1. ማንኛውም የህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የመኖሪያ ቤት አበል ይከፈለዋል፦
   - ሀ/ ቢያንስ አንድ የምርጫ ዘመን አገልግሎ ከኃላፊነቱ ከተነሣ፣ ወይም
   - ለ/ በአንድ የምርጫ ዘመን ውስጥ ከግማሽ ያላነሰውን ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ ሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሣ፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የተወሰነው የመኖሪያ ቤት አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ፤
   - ሀ/ ባለመብቱ ርዕሰ መስተዳድሩ ወይም ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ ሲሆን መነሻው የስድስት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ለተሰጠ ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዙ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላለታል፤
   - ለ/ ባለመብቱ የቢሮ ኃላፊ ወይም በተመሣሣይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ሰው ሲሆን መነሻው የሶስት ወራት ሙሉ ደመወዙ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላለታል፤
   - ሐ/ ባለመብቱ ምክትል የቢሮ ሃላፊ ወይም በተመሣሣይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ሰው ሲሆን መነሻው የሁለት ወራት ሙሉ

6. <u>Housing Allowance</u>

1. Any Executive group member with the following conditions shall be entitled to get housing allowance if he has been released from office:
   - a. after serving for at least one election term; or
   - b. due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure upon completing at least half of one election term.
2. The housing allowance under sub-article(1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be:
   - a. in the case of President or Vice-President, six month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;
   - b. in the case of Bureau Head's or any other in the same position, three month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;
   - d. in the case of Deputy Head's of Bureau or any other in the same position, two month's full payment for the initial

ደመወዝ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላለታል፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች መሠረት የሚከፈለው ጠቅላላ የመኖሪያ ቤት አበል ክፍያ ከአሥራ ስምንት ወራት ደመወዝ መብለጥ የለበትም፡፡

7. ስለ ተሽከርካሪ አበል

1. ማንኛውም የክልሉ ህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የተሽከርካሪ አበል ይከፈለዋል:-

   ሀ/ ቢያንስ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን አገልግሎ ከኃላፊነቱ ከተነሣ ወይም

   ለ/ በአንድ የምርጫ ዘመን ውስጥ ከግማሽ ያላነሰውን ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሣ፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚወሰነው የተሽከርካሪ አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ፤

   ሀ/ ባለመብቱ ርዕሰ መስተዳድር ወይም ምክትል ርዕሰ መስተዳድር ሲሆን መነሻው የስድስት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ለተሰጠ ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዙ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላለታል፡፡

service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

3. Based on this Article provided, however, that the total payment shall not exceed 18 month's salary of housing allowanace.

7. Vehicle Allowance

1. Any Executive group member shall be entitled to vehicle allowance if he has been released from office:

   a. after serving for at least one election term; or

   b. due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure upon completing at least half of one election term.

2. The vehicle allowance under sub-article(1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be:

   a. in the case of a President or Vice-President, six month's full payment for the initial service and in addition half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

ለ/ ባለመብቱ የቢሮ ሃላፊ ወይም በተመሣሣይ ደረጃ ላይ የሚገኘው ሰው ሲሆን መነሻው የሶስት ወራት ሙሉ ክፍያ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላል፤

ሐ/ ባለመብቱ ምክትል የቢሮ ሃላፊ ወይም በተመሣሣይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ሰው ሲሆን መነሻው የሁለት ወራት ሙሉ ክፍያ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላለታል፤

3. በዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች መሠረት የሚከፈለው ጠቅላላ የተሸከርካሪ አበል ክፍያ ከአሥራ ስምንት ወራት ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

8. <u>የሕክምና አገልግሎት</u>

1. ከኃላፊነት የተነሣ የህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል፦

ሀ/ ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ መንግሥታዊ የጤና ተቋም በነፃ ወይም እንደሁኔታው በግል የጤና ተቋም በመንግሥት ወጭ የሕክምና አገልግሎት የማግኘት መብት ይኖረዋል።

ለ/ በሕክምና ቦርድ ውሣኔ በመንግስት ወጭ ወደ ውጭ አገር ተወስዶ መታከም ይችላል።

b. in the case of Bureau Head’s or any other in the same position, three month’s full payment for the initial service and in addition half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

c. in the case of Deputy Head’s of Bureau or any other in the same position, two month’s full payment for the initial service and in addition half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

3. Based on this Article provided, however, that the total payment shall not exceed 18 months salary.

8. <u>Medical Benefit</u>

1. Any Ex-Executive group member:

a. shall get free medical services for himself and his family in public health institutions or, where appropriate, in private health institutions at the expense of the Government;

b. may get overseas medical services at the expense of the Government when recommended by a medical board.

2. ከኃላፊነት የተነሳው ርዕሰ መስተዳድሩ ወይም ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ ሲሆን ለራሱና ለባለቤቱ በአገር ውስጥ የጤና ተቋማት ተኝቶ ለመታከም የህክምና አገልግሎት የሚሰጠው በአንደኛ ደረጃ ማዕረግ ይሆናል፡፡
3. ከኃላፊነት የተነሣ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል ወይም የዞን ዋና አስተዳዳሪ ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ መንግሥታዊ የጤና ተቋማት በነፃ ወይም እንደሁኔታው በግል የጤና ተቋም በመንግሥት ወጪ የሕክምና አገልግሎት ያገኛል፡፡
4. ከኃላፊነት የተነሣ ምክትል የቢሮ ሃላፊ ወይም የዞን ምክትል አስተዳዳሪ ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ መንግሥታዊ የጤና ተቋማት የህክምና አገልግሎት በነፃ ያገኛል፡፡
5. በየደረጃው ያለው ተሿሚ በሥራ ላይ እያለ ከሥራው የሚያስወጣው የጤና ጉዳት ወይም ችግር ከገጠመው የህክምና ወጭና የነፃ ህክምና ያገኛል፡፡ ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል፡፡

9. ስለ ግል ደህንነት ጥበቃ አገልግሎት

1. ማንኛውም የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል በኃላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት የግል ደኅንነት ጥበቃ ይደረግለት የነበረ ከሆነ ከኃላፊነት ሲነሣም ለእሱና ለቤተሰቡ ጥበቃ ይደረግላቸዋል፡፡
2. የጥበቃ ኃይሉ ዓይነትና መጠን ጥበቃውን በሚያካሄደው አካል ይወስናል፡፡

2. Where an Ex-President or an Ex-Vice-President and his spouse are admitted to a local health insitiution, they shall be entitled to first class inpatient services.
3. Any Ex-Bureau Head‘s sub group member or Zone Administrator shall get free medical services for himself and his family in local public health institutions or, where appropriate, in private helath institutions at the expense of the Government.
4. Any Ex-Deputy Head’s of Bureau or Vice Zone Administrator shall get free medical services for himself and his family in local public health institutions.
5. If a Government Official, who works at any level, released from office due to health damage or obstacle shall get health service expense and free medical service. The details shall be decide with directives.

9. Security Service

1. If any President subgroup member is provided with security protection while in service, he shall be entitled to the same service for himself and his family after he has been relased from office.
2. The compostion and size of the security force shall be determined by the body in charge of the security service.

10. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

1. ከኃላፊነት የተነሳ የክልሉ የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል፡-
   ሀ) ሁለት የምርጫ ዘመን ወይም ከዛ በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፣
   ለ) ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይና ከሁለት የምርጫ ዘመን ቆች ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፣
   ሐ) አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን ያገለገለ ሲሆን ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፣
   መ) ከአንድ የምርጫ ዘመን በታችና ከግማሽ የምርጫ ዘመን በላይ ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፡፡

2. ከኃላፊነቱ ለተነሳ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት በክልሉ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፤ ለቢሮ ኃላፊ፣ ለምክትል የቢሮ ኃላፊ፣ ለዞን ዋና አስተዳዳሪ ወይም ምክትል አስተዳዳሪ የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ደግሞ በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር የሚፈረም ይሆናል፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ማንኛውም ከኃላፊነት የ ተነሳ የክልሉ ህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል፡-

10. Certificate of Service

1. A Regional Ex-Executive group member shall be issued with:
   a. a certificate of service of 1st rank if he has served for two or more election terms;
   b. a certificate of service of 2nd rank if he has served for more than one and less than two election terms;
   c. a certificate of service of 3rd rank if he has served for one full election term;
   d. a certificate of service of 4th rank if he has served for more than half and less than one election term.

2. A certificate of service to be issued to the President subgroup member shall be signed by the Regional Speaker; and that to be issued to Bureau Head, Deputy Bureau Head, Zone Administrator and Vice-Administrator shall be signed by the President of the Region.

3. Based on this Article, sub-article (2), any Ex-Executive group member issued with a certificate of service shall be entitled to:

ሀ) በመንግሥት የጤና ድርጅቶች አማካኝነት በሚሰጠው የሕክምና አገልግሎት ቅድሚያ ያገኛል፤

ለ) በሕዝባዊ ስብሰባዎች የክብር ቦታ ይሰጠዋል።

4. አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ኃላፊነት የተነሳ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ፦

ሀ) ዲኘሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ) በአይሮኘላን ማረፊያ የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል፤

ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኬቱ ዋጋ ሃምሳ ከመቶ በመንግሥት ይሸፈንለታል።

5. የሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ኃላፊነት የተነሳ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባልና አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከሃላፊነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ፦

ሀ) ዲኘሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፣

ለ)በአይሮኘላን ማረፊያ የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል፣

ሐ)የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ ከአየር ትኬቱ ዋጋ ሃያ አምስት ከመቶ በመንግሥት ይሸፈንለታል።

a. preference in getting medical services in public hospitals;

b. a seat of honour at a place where a public ceremony is held.

4. An Ex-President subgroup member issued with a certificate of service of 1st rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to:

a. diplomatic passport;

b. VIP services at airports;

c. government funding of 50% of his air fare for his local flights.

5. An Ex-President subgroup member issued with a certificate of service of 2nd rank and an Ex-Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service of 1st rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to:

a. diplomatic passport;

b. VIP services at airports;

c. government funding of 25% of his air fare for his local flights.

6. የሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ኃላፊነት የተነሳ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል ወይም አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የምክትል ቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ፡-

   ሀ) ዲኘሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፣

   ለ) በአይሮኘላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል፡፡

   ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ ከአየር ትኬቱ ዋጋ አሥር ከመቶ በመንግሥት ይሸፈንለታል፡፡

7. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ኃላፊነት የተነሳ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የምክትል ቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ፡-

   ሀ) ዲኘሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፣

   ለ) በአይሮኘላን ማረፊያ የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል፡፡

6. An Ex-President subgroup member issued with a certificate of 3rd rank or an Ex-Bureau Head sub group member issued with a certificate of service of 2nd rank or an Ex-Deputy Bureau Head subgroup member issued with a certificate of 1st rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to:

   a. diplomatic passport;

   b. VIP services at airports;

   c. government funding of 10% of his air fare for his local flights.

7. An Ex-president subgroup member issued with a certificate of 4th rank or an Ex-Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service of 3rd rank or an Ex-Deputy Bureau Head subgroup member issued with a certificate of 2nd rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to:

   a. diplomatic passport;

   b. VIP services at airports.

8. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የምክትል ቢሮ ሃላፊ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ ሰርቪስ ፓስፖርት ይሰጠዋል፡፡

9. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነቱ የተነሳ ምክትል የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ የተመለከተው ጥቅም ይሰጠዋል፡፡

11. የባለመብቱ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት

1. ማንኛውም የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል በሥራ ላይ እያለ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ ፡-

   ሀ/ ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉት ወጪዎች መሸፈኛ ይሆን ዘንድ የሦስት ወር ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

   ለ) ከኃላፊነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያ፣ የመኖሪያ ቤት አበልና የተሽከርካሪ አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፡፡

2. ማንኛውም የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል ከኃላፊነቱ ተነስቶ በዚህ አዋጅ የተፈቀዱለትን ጥቅሞች ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፡፡

8. An Ex-Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service of 4th rank or an Ex-Deputy Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service of 3rd rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to service passport.

9. An Ex-Deputy Bureau Head subgroup member issued with a certificate of serevice of 4th rank shall be given a benefit provided for under sub-article (3) of this Article.

11. Death of Beneficiary

1. If any Executive group member dies while in service:

   a. his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;

   b. the resettlement allowance, severance pay, housing allowance and vehicle allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family.

2. If an Ex-Executive group member dies, before he has received his benefits, the resettlement allowance, severance pay, housing allowance and vehicle allowance that have been due to him shall be paid to his family.

3. ማንኛውም የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል በሥራ ላይ እያለ ወይም ከኃላፊነ ቱ ተነስቶከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ:-

ሀ) ዜና ዕረፍቱና አጭር የሕይወት ታሪኩ በክልሉ መንግሥት የብዙሀን መገናኛ ዘዴዎች አማካኝነት ይነገራል፣

ለ) ከፍተኛ የመንግሥት ባለሥልጣን ክልሉን በመወከል በቀብሩ ሥነ-ሥርዓት ላይ ተገኝቶ የአበባ ጉንጉን ያስቀምጣል፣

ሐ) የቀብሩ ሥነ-ሥርዓት ወጪ በክልሉ መንግሥት ይሸፈናል::

4. የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል ከዚህ ዓለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት ቤተሰቡ በአገር ውስጥ ሊያገኝ የሚገባው የሕክምና አገልግሎትን አያቋርጥም::

ክፍል ሦስት

ከኃላፊነት ስለሚነሱ የህግ አውጪው ምድብ አባላት መብቶችና ጥቅሞች

12. የጡረታ መብት

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /3/ ስር ከኃላፊነት ስለተነሱ የክልሉ ህግ አስፈጻሚ ምድብ አባላት የጡረታ መብት የተደነገገው ከኃላፊነት ለተነሱ የአፈ-ጉባኤ፣ የምክትል አፈ-ጉባዔና የምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎች ንዑሳን ምድቦች አባላትም በተመሣሣይ ተፈጻሚ ይሆናል::

3. If any President subgroup member, while in service or after being released from office, dies:

a. the news of his death, together with his short biography, shall be disclosed through Regional Government mass media;

b. a Senior Government Official shall attend his funeral ceremony and lay a funeral wreath;

c. the general ceremony shall be conducted at the expense of the Regional Government.

4. The death of an Executive group member shall not have the effect of terminating the medical benefits offered to his family at local health institutions pursuant to this Proclamation.

PART THREE

RIGHTS AND BENEFITS OF THE OUTGOING LEGISLATIVE GROUP MEMBERS

12. Pension Right

1. The provision of Article 3 of this Proclamation providing for pension rights to Ex-Executive group members, shall also be applicable to an Ex-Speaker, an Ex-deputy Speaker and Ex-Chairpersons of a Standing Committee sub group memebers.

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ "ለመንግሥት ሠራተኛ" የተሰጠው ትርጓሜ የህግ አውጪ ምድብ አባላትን ይሸፍናል፡፡

13. የመቋቋሚያ አበል

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /4/ ሥር ከኃላፊነት ስለተነሱ የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባላት የመቋቋሚያ አበል የተደነገገው ቋላፊነት ለተነሱ አፈ-ጉባኤ፣ ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎችና ምክትል አፈ-ጉባዔ ንዑሳን ምድቦች አባላትም በተመሣሣይ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡
2. ማንኛውም የክልል ምክር ቤት አባል አንድ የምርጫ ዘመን አጠናቆ ከሃላፊነት ሲነሣ የክልል ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባዔ የሚያገኘውን የአንድ ወር ደመወዝ ያህል ክፍያ በዳረጎት መልክ ይሰጠዋል፡፡
3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ አባሉ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ሌላ ተጨማሪ የምርጫ ዘመን ካገለገለበት ለእያንዳንዱ ተጨማሪ አንድ የምርጫ ዘመን የምክትል አፈ-ጉባዔውን የወር ደመወዝ 1/4 (አንድ አራተኛ) እየታሰበ ይሰጠዋል፡፡

14. የሥራ ስንብት ክፍያ

በዚህ አዋጅ አንቀጽ /5/ ሥር ከኃላፊነት ስለተነሱ የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባላት የሥራ ስንብት ክፍያ የተደነገገው ከኃላፊነት ለተነሱና ደመወዝ ለሚከፈላቸው የህግ አውጪ ምድብ አባላት በተመሣሣይ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡ ሆኖም በዚህ አዋጅ አንቀጽ /20/

2. Without prejudice to the provisions of sub-article (1) of this Article, the definition given to "public servant" under the relevant pension law shall be applicable to any Member of Legislative group.

13. Maintenance Allowance

1. The provision of Article 4 of this Proclamation providing for maintenance allowance to Ex-Executive group members shall also be applicable to Ex-Speaker, Ex-Chairpersons of a Standing Committee and Ex-deputy-Speaker Sub group members.
2. Any Ex-Member of Regional Parliament after serving one election term shall get one month's salary of a Deputy Speaker's of the Regional Council with gratutity.
3. Without prejudice to the provision of sub-article (2) of this Article, the Member of the Council shall get additional payment of a Deputy Speaker's of the Regional Council one fourth of one month's Salary for every additional year of service beyond the first election term.

14. Severance Pay

The provisions of Article 5 of this Proclamation providing for severance pay to Ex-Executive group members, shall also be applicable to Ex-Legislative group members who are payed a salary; provided, however, that any member of a Speaker of Regional Council sub group who is

መሠረት ወደቀድሞ ሥራው የተመለሰ የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ንዑስ ምድብ አባል የተጠቀሰውን የሥራ ስንብት ክፍያ አያገኝም፡፡

15. የመኖሪያ ቤት አበል

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /6/ ንዑስ አንቀጽ /2/ (ሀ) ሥር ከኃላፊነት ስለተነሱ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባላት የመኖሪያ ቤት አበል የተደነገገው ለክልሉ አፈ-ጉባዔም በተመሣሣይ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /6/ ንዑስ አንቀጽ /2/ (ለ) ሥር ከኃላፊነት ለተነሱ ቢሮ ሀላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የመኖሪያ ቤት አበል የተደነገገው ለክልሉ ምክትል አፈ-ጉባዔና ለዞን ብሔረሰብ አፈ-ጉባዔዎችም በተመሣሣይ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡
3. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /6/ ንዑስ አንቀጽ /2/ /ሐ/ ሥር ለምክትል ቢሮ ኃላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የተደነገገው ለምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎችና ለዞን ብሄረሰብ ምክትል አፈ-ጉባዔዎችም በተመሣሣይ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

16. የተሽከርካሪ አበል

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /7/ ንዑስ አንቀጽ /2/ (ሀ) ሥር ከኃላፊነት ለተነሱ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባላት የተሽከርካሪ አበል የተደነገገው ለክልሉ አፈ-ጉባዔም በተመሣሣይ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

reinstated to his former job in accordance with Article 20 of this Proclamation shall not be entitled to severance pay.

15. Housing Allowance

1. The provision of Article 6 sub-article 2(a) of this Proclamation providing for housing allowance to Ex-President subgroup members shall also be applicable to an Ex-Speaker's of the Regional Council.

2. The provisions of sub article 2(b) of Article 6 of this Proclamation, providing for housing allowance to Ex-Bureau Head Sub group members shall also be applicable to an Ex-Deputy Speaker of the Region and to the Nationality Zone Speakers.

3. The provision of sub-article 2(c) of Article 6 of this Proclamation providing for housing allowance to Ex-Deputy Bureau Head Subgroup members, shall also be applicable to Chairpersons of a Standing committees and to the Nationality Zone Deputy Speakers

16. Vehicle Allowance

1. The provisions of sub-article 2(a) of Article 7 of this Proclamation providing for Ex-President subgroup members shall also be applicable to an Ex-Speaker of the Region.

2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /7/ ንዑስ አንቀጽ /2/ (ለ) ሥር ከኃላፊነት ለተነሱ ቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የተሰጠው የተሸከርካሪ አበል ለክልሉ ምክትል አፈ-ጉባዔና ለብሄረሰብ ዞን ምክር ቤቶች አፈ-ጉባኤዎችም በተመሣሣይ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

3. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /7/ ንዑስ አንቀጽ /2/ (ሐ) ሥር ለምክትል ቢሮ ኃላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የተወሰነው የተሸከርካሪ አበል ለክልል ቋሚ ኮሚቴ ሰብሣቢዎች እና ለዞን ብሔረሰብ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባዔዎችም በተመሣሣይ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

17. የሕክምና አገልግሎት

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /8/ ንዑስ አንቀጽ /2/ ሥር ለርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባላት የተደነገገው ለክልሉ አፈ-ጉባዔም በተመሣሣይ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /8/ ንዑስ አንቀጽ /3/ ሥር ከኃላፊነት ለተነሱ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የሕክምና አገልግሎት የተደነገገው ለክልሉ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባዔና ለብሔረሰብ ዞን ምክር ቤቶች አፈ-ጉባኤዎችም በተመሣሣይ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

3. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /8/ ንዑስ አንቀጽ /4/ ሥር ከኃላፊነት ለተነሱ የምክትል ቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የሕክምና አገልግሎት የተደነገገው ለክልል ቋሚ

2. The provisions of sub-article 2(b) of Article 7 of this Proclamation providing for Ex-Bureau Head subgroup members shall also be applicable to an Ex-Deputy Speaker of the Region and to the Nationality Zone Ex-Speakers.

3. The provisions of sub-article 2(c) of Article 7 of this Proclamation providing for Deputy Bureau Head subgroup members, shall also be applicable to the Region Chairpersons of a Standing Committees and to the Nationality Zone Deputy Speakers.

17. Medical Benefits

1. The provisions of sub-article (2) of Article 8 of this Proclamation providing for medical benefits to an Ex-President subgroup members shall also be applicable to the Regional Speaker.

2. The provisions of sub-article (3) of Article 8 of this Proclamation providing for medical benefits to an Ex-Bureau Head sub group members, shall also be applicable to the Regional Ex-Vice Speaker and the Nationality Zone Ex-Speakers.

3. The provisions of sub-article (4) of Article 8 of this Proclamation providing for medical benefits to an Ex-Deputy Bureau Head subgroup members, shall also be applicable to the Region Ex-Chairpersons of a Standing Committee and

ኮሚቴ ሰብሣቢዎችና ለብሔረሰብ ዞን ምክር ቤቶች ምክትል አፈ-ጉባኤዎችም በተመሣሣይ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

18. ስለግል ደኅንነት ጥበቃ አገልግሎት

በኃላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት የግል ደኅንነት ጥበቃ ይደረግለት የነበረ የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ በዚህ አዋጅ አንቀጽ /9/ መሰረት ለክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል የተሰጠውን የጥበቃ ሽፋን በተመሣሣይ ማግኘቱ የሚቀጥል ይሆናል፡፡

19. የመጓጓዣና የጓዝ ማንሻ አበል

1. ማንኛውም የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሣቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ የሥራ ዘመኑ አብቅቶ ወደ ቋሚ መኖሪያው ሲመለስ ለራሱና ለቤተሰቡ የመጓጓዣና የጓዝ ማንሻ አበል በወቅቱ የትራንስፖርት ተመን መሠረት ይከፈለዋል፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የመጓጓዣ አበልእንዲከፈለው የ የብስ ትራንስፖርት መጠቀም አለበት፡፡ ሆኖም ከአቅም በላይ የሆነ ሁኔታ ሲያጋጥመው የአየር ትራንስፖርት መጠቀም ይችላል፡፡
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የጓዝ ማንሻ ወጪ አበል እንደሚጓጓዝበት የየብስ ትራንስፖርት ዓይነት ለአባሉ ብቻ የ1,000 ኪሎ ግራም፣ ከባለቤቱና ከልጆቹ ጋር ከሆነ

to the Nationality Zone Ex-Deputy Speakers.

18. Security Service

If a Regional Speaker is provided with security protection while in service, he shall get the same service as the Regional Ex-President subgroup members get in Article 9 of this proclamation.

19. Transport and Luggage Allowance

1. Any Regional Parliament Speaker, Deputy Speaker, Chairperson of a Standing Committee, the Nationality Zone Speaker or Deputy Speaker shall be entitled to transport and luggage allowance for himself and his family, at the rate of current transport tariff, when he returns to the place of his permanent residence at the end of his term.
2. He shall use road transport to be entitled to transport and luggage allowance in accordance with sub-article (1) of this Article, provided; however, that he may use air transport in case of force majeure.
3. The luggage allowance to be paid to him in accordance type of land transport used, cover the transport cost of 1000 kilograms of luggage for the member alone, and 1500 kilograms of luggage plus 100 kilograms per

ደግሞ የ1,500 ኪሎ ግራም ለእያንዳንዱ ልጅ 100 ኪሎ ግራም ተጨማሪ ሂሳብ ይሆናል፡፡

4. አባሉ በግል መኪናው የሚጠቀም ከሆነ የመኪናው ነዳጅ ወጪ በኪሎ ሜትሩ ርቀት መሠረት በመንግሥት ይሸፈናል፡፡

20. ስለ ሥራ ምደባ

1. ከመመረጡ በፊት የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም የመንግሥት የልማት ድርጅት ሠራተኛ የነበረ ማንኛውም የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ ወይም የቋሚ ኮሚቴ ሰብሣቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ ከኃላፊነቱ የተነሣ እንደሆነ ወደቀድሞ ሥራው ለመመለስ ከጠየቀ አግባብ ባለው ህግ መሠረት ወደ ሥራው እንዲመለስ ወይም የቀድሞ የሥራ ቦታው ክፍት ሆኖ ካልተገኘ በተመሳሳይ የሥራ ቦታ ላይ እንዲመደብ ይደረጋል፡፡

2. ከኃላፊነት የተነሳው የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤና ምክትል አፈ-ጉባኤ፣የቋሚ ኮሚቴ ሰብሣቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ቀድሞ በነበረበት የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም የመንግሥት የልማት ድርጅት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ሊመደብ ካልቻለ በሌላ የመንግሥት መስሪያ ቤት ወይም የመንግሥት የልማት ድርጅት በሚገኝ ተመሳሳይ ክፍት የሥራ ቦታ ሊመደብ ይችላል፡፡

a child when accompanied by his spouse and children.

4. If he uses his own transport vehicle, the fuel cost shall be calculated on the basis of the distance of his destination and shall be covered by the Government.

20. Reinstatement to Former Job

1. Any Regional Parliament Speaker, Deputy Speaker, Chairperson of a Standing Committee, the Nationality Zone Speaker or Deputy Speaker who is released from office, and who was an employee of a Government office or public enterprise prior to his election shall, upon his request and the consent of the Government, be reinstated to his former job or, if it is not vacant, to a similar vacant position.

2. If an outgoing Regional Parliament Speaker, Deputy Speaker, Chairperson of Standing Committee, the Nationality Zone Speaker or Deputy Speaker, who has been relased from office could not be reinstated in accordance with sub-article (1) of this Article, he may be assigned to a similar vacant position in any other Government Office or public enterprise.

3. የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሣቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ በምክር ቤቱ ውስጥ ያገለገለበት ዘመን በተመደበበት የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም የመንግሥት የልማት ድርጅት ውስጥ እንደተሰጠ አገልግሎት ይቆጠርለታል፡፡

4. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች በሹመት የሚያዙ ቦታዎችን በሚመለከት ተፈጻሚ አይሆኑም፡፡

21. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

1. ከኃላፊነት የተነሳ የምክር ቤት አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፦

   ሀ) ሁለት የምርጫ ዘመን ወይም ከዛ በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣

   ለ) ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይና ከሁለት የምርጫ ዘመን ፁቅች ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣

   ሐ) አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን ያገለገለ ሲሆን ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣

   መ) ከግማሽ የምርጫ ዘመን በላይና ከአንድ የምርጫ ዘመን በታች ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፡፡

3. The service rendered in Regional Parliament by him shall be counted in calculating the period of service he renders in the Government office or public enterprise he is reinstated.

4. The provisions of this Article shall not be applicable to job positions to be filled by appointment.

21. Certificate of Service

1. An Ex-Member of a Regional Parliament shall be issued certificate of service with the following conditions:

   a. a certificate of service of 1st rank if he has served for two or more election terms;

   b. a certificate of service of 2nd rank if he has served for more than one and less than two election terms;

   c. a certificate of service of 3rd rank if he has served for one full election term;

   d. a certificate of serevice of 4th rank if he has served for more than half and less than one election term.

2. ከኃላፊነት ለተነሳ የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር፣ ለክልሉ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባኤና ለምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎችና ምክር ቤት አባላት የሚሰጠው የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በአፈ-ጉባዔው እና ለብሔረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ የሚሰጠው የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በብሄረሰብ ዞኑ ዋና አስተዳዳሪ እንዲሁም ለብሄረሰብ ዞን ምክር ቤቱ ምክትል አፈ-ጉባኤ የሚሰጥ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በብሄረሰብ ዞኑ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ይፈረማል፡፡
3. የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል ስለሚያገኛቸው ጥቅሞች በዚህ አዋጅ አንቀጽ /10/ ንዑስ አንቀጽ /2/ እና /4/ የተደነገጉት ከኃላፊነት ለተነሱ የክልሉ ምክር ቤት አፈ-ጉባዔም በተመሣሣይ ተፈጻሚ ይሆናሉ፡፡
4. የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ስለሚያገኛቸው ጥቅሞች በዚህ አዋጅ አንቀጽ /10/ የተደነገጉት ከኃላፊነት ለተነሳ የክልሉ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባኤና ለብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ- ጉባዔዎችም በተመሣሣይ ተፈጻሚ ይሆናሉ፡፡
5. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /10/ ሥር ለምክትል ቢሮ ኃላፊ የተደነገገው ለክልል ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎችና ለዞን ብሔረሰብ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባዔዎችም በተመሣሣይ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

2. A certificate of service to be issued to an Ex-Speaker of a Regional Council shall be signed by the President of the Region, and that to be issued to an Ex-Deputy Spaker of the Region and to the Chairperson of a Standing Committee shall be signed by the Speaker of the Region, and that to be issued to an Ex-Speaker of the Nationality Zone shall be signed by the Nationality Zone's Administrator, and that be issued to Nationality Zone Ex-deputy Speaker shall be signed by the Speaker of the Nationality Zone.
3. The provision of sub-articles (2) and (4) of Article 10 of this Proclamation providing for benefits to an Ex-Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service shall also be applicable to an Ex-Speaker of the Region.
4. The provisions of Article 10 of this Proclamation providing for benefits to an Ex-Bureau Head issued with a certificate of service shall also be applicable to an Ex-Deputy Speaker of the Region and to Ex-Speakers of the Nationality Zone.
5. The provisions of Article 10 of this Proclamation providing for benefits to an Ex-Deputy Bureau Head issued with a certificate of service shall also applicable to an Ex-Regional Chairperson Standing Committee and to an Ex-Deputy Speakers of the Nationality Zone.

6. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሣ የህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል ስለሚያገኛቸው ጥቅሞች በዚህ አዋጅ አንቀጽ /10/ ንዑስ አንቀጽ /3/ /ሀ/ እና /ለ/ የተደነገጉት ከኃላፊነት ለተነሱ ማንኛውም የክልሉ ምክር ቤት አባላትም በተመሳሳይ ተፈፃሚ ይሆናሉ፡፡

22. የባለመብቱ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት

1. ማንኛውም የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤና ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤና ምክትል አፈ-ጉባኤ በሥራ ላይ እያለ ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ፡-
   ሀ) ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉ ወጪዎች መሸፈኛ የሦስት ወር ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፡፡
   ለ) ከኃላፊነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፡፡

2. ማንኛውም የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ ከኃላፊነት ተነስቶ ጥቅሞችን ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፡፡

6. The Provision of sub article 3(a) and (b) of Article 10 of this Proclamation Providing for benefits to an Ex-Executive group member issued with a certificate of service shall also be applicable to any Ex-Member of Regional Council.

22. Death of Beneficiary

1. If any Speaker and Deputy Speaker of a Region, Chairperson of a Standing Committee, Speaker and Deputy Speaker of a Nationality Zone dies while in service:
   a. his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;
   b. the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family.

2. If any Speaker, Deputy Speaker, or Chairperson of a Standing Committee of the Region, the Nationality Zone Speaker or Deputy Speaker dies, before he has recived his benefits, the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that have been due to him shall be paid to his family.

3. የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ምክትል አፈ-ጉባኤ፣የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት ቤተሰቡ በአገር ውስጥ ሊያገኝ የሚገባውን የሕክምና አገልግሎት እንዲቋረጥ አያደርግም፡፡

ክፍል አራት

ከኃላፊነት ሥለተነሱ የህግ ተርጓሚ ምድብ አባላት መብቶችና ጥቅሞች

ንዑስ ክፍል አንድ

ከኃላፊነት ስለተነሣ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት

23. ጠቅላላ

የዚህ ንዑስ ክፍል ድንጋጌዎች ተፈፃሚነት የሚኖራቸው በጡረታ ምክንያት ከኃላፊነት ለተነሱ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንትና ምክትል ፕሬዚደንት ይሆናል፡፡

24. የጡረታ መብት

በዚህ አዋጅ መሠረት ከኃላፊነት የተነሱ ዳኞች ጡረታ የሚያገኙት አግባብ ባለው የጡረ ሕግ መሠረት ይሆናል፡፡

25. የመቋቋሚያ አበል

1. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አዋጅ መሠረት የመቋቋሚያ አበል ሊከፈለው የሚችለው በሚከተሉት ሁኔታዎች ነው፦

3. The death of Speaker, Deputy speaker, Chairperson of a Standing Committee of the Region, the Nationality Zone of Speaker or Deputy Speaker shall not have the effect of terminating the medical benefits offered to his family at local health institutions pursuant to this Proclamation.

PART FOUR

RIGHTS AND BENEFITS OF JUDICIARY MEMBERS

SECTION ONE

OUTGOING PRESIDENT OF THE SUPREME COURT

23. General

The provisions of this Section shall be applicable to outgoing President and Deputy President of the Regionel Supreme Court released from office due to retirement.

24. PENSION RIGHTS

Ex-Judges shall be entitled to pension rights in accordance with the relevant pension law.

25. Maintenance Allowance

1. Any President of the Supreme Court sub-group member shall be entitled to maintenance allowance with the following conditions:

ሀ) ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ) ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነት ከተነሳ::

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የመቋቋሚያ አበል ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዝ እየታከለ ይታሰባል:: ሆኖም ጠቅላላው የመቋቋሚያ አበል ክፍያ ከአሥራ ስምንት ወር ደመወዝ መብለጥ የለበትም::

a. after serving for not less than five years; or

b. due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. The amount of maintenance allowance to be paid pursuant to sub-article (1) of this Article shall be equivalent to three month's salary for the first year of service, and one month's salary shall be added for every additional year of service; provided, however, that the total amount of maintenance allowance shall not exceed 18 month's salary.

26. ስለ ሥራ ስንብት ክፍያ

1. ከኃላፊነት የተነሳ ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አዋጅ መሠረት የሥራ ስንብት ክፍያ ይከፈለዋል::

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የሥራ ስንብት ክፍያ ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የመጨረሻው ወር ደመወዝ አንድ ሦስተኛ እየታከለ ይሰላለታል:: ሆኖም የሚከፈለው ጠቅላላ የሥራ ስንብት ክፍያ ከአንድ ዓመት ደመወዝ መብለጥ የለበትም::

26. Severance Pay

1. The provisions of this Article providing for severance pay to Ex-president of the Supreme Court sub-group member.

2. The amount of severance pay to be paid pursuant to sub-article (1) of this Article shall be equivalent to three month's salary for the first year of service and one third of the monthly salary shall be added for every additional year of service; provided, however, that the total amount of severance pay shall not exceed one year's salary.

27. መኖሪያ ቤት አበል

1. ከኃላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የመኖሪያ ቤት አበል ይከፈለዋል፦

ሀ/ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ፤

ለ/ ከዚህ በላይ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎ በህመም፣በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሳ፣

ሐ/ ከአምስት ዓመት በላይ አገልግሎ ከኃላፊነቱ የተነሳ እንደሆነ መነሻው የስድስት ወራት ሙሉ ደመወዝ እንዲያገኝ ተደርጎ ከዚያ በላይ ለተሰጠ የአንድ አመት አገልግሎት የቤት ክራይ አበሉ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላለታል፤ ሆኖም የሚሰጠው ጠቅላላ ክፍያ ከአስራ ስምንት ወር የመኖሪያ ቤት አበል መብለጥ የለበትም::

28. የተሽከርካሪ አበል

1. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የተሽከርካሪ አበል ይከፈለዋል፦

27. Housing Allowance

1. An outgoing President sub-group member of the Supreme Court shall be payed a housing allowance with the following conditions:

   a. serving for five years; or

   b. without prejudice the above list due to sickness, disability, or any other ground caused by force majeure after serving at least two and half years;

   c. six month’s full payment for the initial service and an additional of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service, provided, however, that the total payment shall not exceed 18 month’s housing allowance.

28. Vehicle Allowance

1. Any Ex-President sub-group member of the Supreme Court shall be entitled to payment of vehicle allowance with the following conditions:

ሀ) ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ) ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሳ::

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የተሽከርካሪ አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሲሆን መነሻው የስድስት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአምስት ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላለታል፤ ሆኖም የሚሰጠው ጠቅላላ ክፍያ ከአስራ ስምንት ወር የተሽከርካሪ አበል መብለጥ የለበትም::

29. የሕክምና አገልግሎት

1. ከኃላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል፣

ሀ) ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ በመንግሥት የጤና ተቋማት በነፃ ወይም እንደሁኔታው በግል የጤና ተቋማት በመንግሥት ወጪ የሕክምና አገልግሎት ያገኛል፤

ለ) በሐኪሞች ቦርድ ውሣኔ ወደ ውጭ አገር ሄዶ በክልሉ መንግሥት ወጪ መታከም ይችላል::

a. after serving for not less than five years; or

b. due to sickness, disability, or any other grounds caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. The vehicle allowance under sub-article (1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be six month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service; provided, however, that the total payment shall not exceed 18 month's Vehicle allowance.

29. Medical Benefits

1. An Ex-President sub-group member of the Supreme Court:

a. shall get free medical services for himself and his family in public health institutions or, where appropriate, in private health instrtutions at the expense of the Government;

b. may get overseas medical services at the expense of the Regional Government when recommended by a medical board;

2. ከኃላፊነቱ የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ለራሱም ሆነ ለባለቤቱ በአገር ውስጥ የጤና ተቋማት ተኝቶ ለመታከም የህክምና አገልግሎት የሚሰጠው በአንደኛ ደረጃ ማዕረግ ይሆናል፡፡

30. ስለ ግል ደህንነት ጥበቃ አገልግሎት

1. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በኃላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት የግል ጎዳነት ጥበቃ ይደረግለት የነበረ ከሆነ ኃላፊነቱ ከተነሣ በኋላም ለእርሱና ለቤተሰቡ ቀጣይ ጥበቃ ይደረግላቸዋል፡፡

2. የጥበቃ ኃይሉ ዓይነትና መጠን ጥበቃውን በሚያካሂደው አካል ይወሰናል፡፡

31. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

1. ከኃላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፦

   ሀ) አስር ዓመት ወይም ከዛ በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፣

   ለ) ከአምስት ዓመት በላይና ከአስር ዓመት በታች ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፣

   ሐ) አምስት ዓመት ያገለገለ ሲሆን ደግሞ ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፣

2. Where an Ex-President sub-group member of the Supreme Court are admitted to a local health institution for him and his spouse, they shall be entitled to first class inpatient services.

30. Security Service

1. If any President sub-group member of the Supreme Court is provided with security service protection while in service, he shall be entitled to the same service for himself and his family after he has been released from office.

2. The composition and size of the security force shall be determined by the body in charge of the security service.

31. Certificate of Service

1. An Ex-President sub-group member of the Supreme Court shall be issued with the following conditions:

   a. a certificate of service of 1st rank if he has served for 10 years and above;

   b. a certificate of service of 2nd rank if he has served for more than five years and less than ten years;

   c. a certificate of service of 3rd rank if he has served five years;

መ) ከሁለት ዓመት ተኩል በላይና ከአምስት ዓመት በታች ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት::

2. ከኃላፊነት ለተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት በክልሉ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ለጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞችና ለከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ደግሞ በክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት የሚፈረም ይሆናል::

3. የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ማንኛውም ከኃላፊነት የተነሳ የክልሉ ህግ ተርጓሚ አካል፡-

ሀ) በክልሉ መንግሥት የጤና ድርጅቶች ለሚሰጠው የሕክምና አገልግሎት ቅድሚያ ያገኛል፤

ለ) በሕዝባዊ ስብሰባዎች የክብር ቦታ ይሰጠዋል::

4. አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ሥር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው የፌዴራሉ መንግሥት አካላት ጋር በመመካከር፦

ሀ) ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ) በአይሮፕላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት እንዲያገኝ ይደረጋል፤

d. a certificate of service of 4th rank if he has served for more than two and half years and lessthan five years.

2. A certificate of service to be issued to an Ex-President of the Supreme Court sub-group member shall be signed by the Region of the Speaker, and that to be issued to an Ex-Judges of the Supreme Court and to an Ex-High Court President shall be signed by the Supreme Court President.

3. Any Ex-Judiciary member of the Region issued with a certificate of service:

a. preference in getting medical services in the Regional Government's Public Health institution;
b. has been given a seat of honour at a place where a public ceremony is held.

4. In addition to the benefits stated under sub-article (3) of this Article, an Ex-President sub-group member of the Supreme Court issued with a certificate service of 1st rank negotiating with the concerned Federal Bodies:

a. shall be entitled to a diplomatic passport;
b. shall be entitled to VIP services at air ports;

ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኬቱ ዋጋ ሃምሳ ከመቶው ወጭ በክልሉ መንግሥት ይሸፈንለታል::

5. የሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠውኃላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ወይም የአንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሠጠው ከሃላፊነቱ የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞች ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ስር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው የፌዴራል መንግሥት አካላት ጋር በመመካከር:-

ሀ) ዲኘሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ) በአይሮኘላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት እንዲያገኝ ይደረጋል፤

ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኬቱ ዋጋ ሃያ አምስት ከመቶው ወጭ በክልሉ መንግሥት ይሸፈንለታል::

6. የሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠውኃላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞች ንዑስ ምድብ አባል ወይም አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ኃለፊነት የተነሳ የከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በዚህ አንቀጽ ንዑስ

c. shall be entitled to Regional Government funding of 50% of his air pare for his local flights.

5. An Ex-President sub-group member of the Supreme Court shall be issued with a certificate of service of 2nd rank or Judges of the Supreme Court sub-group member shall be issued with a certificate of service of 1st rank, under the provisions of sub-article (3) of this Article negotiating with the concerned Federal Bodies, shall be entitled to:

a. diplomatic passport;

b. VIP services at airports;

c. Regional government funding of 25% of his air fare for his local flights.

6. An Ex-President sub-group member of the Supreme Court shall be issued with a certificate of service of 3rd rank, or an Ex-Judges of the Supreme Court sub-group member shall be issued with a certificate of service of 2nd rank, or Ex-President of the High Court shall be issued with a certificate of service of 1st rank, under the provisions of sub-article (3) of this Article negotiating with the concerned Federal Bodies, shall be entitled to:

አንቀጽ /3/ ሥር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው የፌዴራሉ መንግሥት አካላት ጋር በመመካከር፦

ሀ) ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ) በአይሮፕላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት እንዲያገኝ ይደረጋል፤

ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኬቱ ዋጋ አሥር ከመቶው ወጭ በክልሉ መንግሥት ይሸፈንለታል፡፡

7. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ኃላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ኃላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞች ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ኃላፊነት የተነሳ የከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ሥር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው የፌዴራሉ መንግሥት አካላት ጋር በመመካከር፦

ሀ) ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ) በአይሮፕላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት እንዲያገኝ ይደረጋል፡፡

8. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞች ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሶስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው የከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ሥር

a. diplomatic passport;

b. VIP services at airports;

c. Regional Government funding of 10% of his air fare for his local flights.

7. An Ex-President sub-group member of the Supreme Court shall be issued with a certificate of service of 4th rank, or an Ex-Judges of the Supreme Court sub-group member shall be issued with a certificate of service of 3rd rank, or Ex-President of the High Court shall be entitled with a certificate of service of 2nd rank, under the provisions of sub-article (3) of this Article negotiating with concerned Federal Bodies, shall be entitled to:

a. diplomatic passport;
b. VIP services at airports.

8. Ex-Judges of the Supreme Court sub-group member shall be issued with a certificate of service of 4th rank, or Ex-President of the High Court shall be issued with a certificate of service of 3rd rank, under the provisions of sub-article (3) of this Article negotiating with concerned Federal Bodies, shall be entitled

ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከተው የፌዴራሉ መንግሥት አካል ጋር በመመካከር የሰርቪስ ፓስፖርት ይሰጠዋል::

32. የባለመብቱ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት

1. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በሥራ ላይ እያለ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ፦

   ሀ) ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉ ወጪዎች መሸፈኛ የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

   ለ) ከኃላፊነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል::

2. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ከኃላፊነቱ ከተነሳ በኋላ ጥቅሞችን ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል::

3. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በሥራ ላይ እያለ ወይም ከኃላፊነቱ ተነስቶ ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ:-

   ሀ) ዜና ዕረፍቱና አጭር የሕይወት ታሪኩ በክልሉ መንግሥት የመገናኛ ብዙሐን ዘዴዎች አማካኝነት ይነገራል፤

service passport.

32. Death of Beneficiary

1. If a President of Supreme Court sub-group member dies while in service:

   a) his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;

   b) the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family.

2. If a President sub-group member of Supreme Court dies before he has received his benefits, the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that have been due to him shall be paid to his family.

3. If a President of Supreme Court sub-group member while in service or after being released from office, dies:

   a) the news of his death, together with his short biography, shall be disclosed through Regional Government media;

ለ) የክልሉ መንግሥት ከፍተኛ ባለሥልጣን በቀብሩ ሥነ-ሥርዓት ላይ ተገኝቶ የአበባ ጉንጉን ያስቀምጣል፤

ሐ) የቀብሩ ሥነ-ሥርዓት ወጪ በክልሉ መንግሥት ይሸፈናል፡፡

4. የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ከዚህ ዓለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት ቤተሰቡ በአገር ውስጥ የተጠበቀለትን የሕክምና አገልግሎት የማግኘት መብት እንዲቋረጥ አያደርግም፡፡

ንዑስ ክፍል ሁለት

ከኃላፊነት የተነሱ ዳኞች ስለሚያገኟቸው መብቶችና ጥቅሞች

33. ጠቅላላ

የዚህ አዋጅ አንቀጽ /25/ ንዑስ አንቀጽ /1/ (ለ)፣ /27/ /1/ (ለ)፣ /28 / /1/ (ለ) እና አንቀጽ /32/ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው የዚህ ንዑስ ክፍል ድንጋጌዎች በጡረታ ምክንያት ከኃላፊነት ለተነሱ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞችና የከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንቶችም በተመሣሣይ ተፈፃሚዎች ይሆናሉ፡፡

34. የጡረታ መብት

ከኃላፊነት የተነሱ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞችና የከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንቶች ጡረታ የሚያገኙት አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ መሠረት ይሆናል፡፡

35. የመቋቋሚያ አበል

1. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሚከተሉት ሁኔታዎች

b) a Senior Regional Government Official shall attend his funeral ceremony and lay a funeral wreath;

c) the funeral ceremony shall be conducted at the expense of the Regional Government.

4. The death of a President of Supreme Court sub-group member shall not have the effect of terminating the medical benefit offered to his family at local health institutions pursuant to this Proclamation.

SECTION TWO

RIGHTS AND BENEFITS OF EX-JUDGES

33. General

Without prejudice to the provisions of Articles 25(1)(b), 27(1)(b), 28(1)(b) and 32 of this Proclamation, the provisions of this section shall be applicable to the Supreme Court Judges and Presidents' of High Courts released from office due to retirement.

34. Pension Right

Ex-Supreme court Judges and Ex-Presidents' of High Courts shall be entitled to pension rights in accordance with the relevant pension law.

35. Maintenance Allowance

1. Any Supreme Court Judge or a President of High Court shall be entitled to payment of maintenance allowance if he has been released from office:

የመቋቋሚያ አበል ይከፈለዋል፦

ሀ) ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ) ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ኃከፊነት ከተነሳ::

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የመቋቋሚያ አበል ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ሏያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዝ እየታከለ ይታሰባል:: ሆኖም ጠቅላላ የመቋቋሚያ አበል ክፍያው ከአሥራ ስምንት ወር ደመወዝ መብለጥ የለበትም::

36. የሥራ ስንብት ክፍያ

በዚህ አዋጅ አንቀጽ /26/ ሥር ከኃላፊነት ስለተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል የሥራ ስንብት ክፍያ የተደነገገው ከኃላፊነት ለተነሱ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞችና የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንቶችም በተመሣሣይ ተፈጻሚ ይሆናል::

37. የመኖሪያ ቤት አበል

1. ማንኛውም የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሚከተሉት ሁኔታዎች የመኖሪያ ቤት አበል ይከፈለዋል፦

a) after serving for not less than five years; or

b) due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. The amount of maintenance allowance to be paid pursuant to sub-article (1) of this Article shall be equivalent to three month’s salary for the first year of service, and one month’s salary shall be added for every additional year of service; provided, however, that the total amount of maintenance allowance shall not exceed 18 month’s salary.

36 Severance pay

The provisions of Article 26 of this Proclamation providing for severance pay to Ex-President of Supreme Court sub-group member also be applicable to Ex-Supreme Court Judges and Presidents’ of High Courts.

37. Housing Allowance

1. Any Regional Supreme Court Judge or President of High Court shall be entitled to payment of housing allowance if he has been released from office:

ሀ) ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ) ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነት ከተነሳ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የመኖሪያ ቤት አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ ለጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም ለዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት መነሻው የሶስት ወራት ሙሉ ክፍያ ሲሆን ከአምስት ዓመት በላይ ላለውእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላል።

38. የተሽከርካሪ አበል

1. ማንኛውም የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሚከተሉት ሁኔታዎች የተሽከርካሪ አበል ይከፈለዋል፦

ሀ) ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ) ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አግልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ኃላፊነት የተነሳ እንደሆነ።

a) after serving for not less than five years; or

b) due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. The housing allowance under sub-article(1) of this Article shall be paid in lump sum and its amount shall be provided for a Supreme Court Judge or a President of High Court, three month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years service.

38. Vehicle Allowance

1. Any Regional Supreme Court Judge or President of High Court shall be entitled to payment of vehicle allowance; if he has been released from office:

a) after Serving for not lessthan five years;

b) due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የተሽከርካሪ አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ፡-

   ሀ) ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ መነሻው የሶስት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአምስት ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላል፤

   ለ) ለዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት መነሻው የሁለት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአምስት ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዝ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላል፤ሆኖም የሚሰጠው ጠቅላላ ክፍያ ከአስራ ስምንት ወር የተሽከርካሪ አበል መብለጥ የለበትም::

39. የሕክምና አገልግሎት

ከኃላፊነት የተነሳ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ በመንግሥት የጤና ተቋማት በነፃ ወይም እንደሁኔታው በግል የጤና ተቋም በክልሉ መንግሥት ወጪ የሕክምና አገልግሎት ያገኛል::

2. The Vehicle allowance under sub article (1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be:

   a) in the case of a Regional Supreme Court Judge, three month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service;

   b.) in the case of a President of High Court, two month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service; provided, however, that the total payment shall not exceed 18 month's vehicle allowance.

39. Medical Benefits

Any Regional an Ex-Judge of the Supreme Court or an Ex- President of High Court shall get free local medical services for himself and his family in public health institutions, or where appropriate in private health institutions, at the expense of the Government.

40. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

1. ከኃላፊነት የተነሳ ማንኛውም የክልል ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሚከተሉት ሁኔታዎች የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፦

   ሀ/ ከአስር ዓመት በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣

   ለ) ከአስር ዓመት በታችና ከአምስት ዓመት በላይ ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣

   ሐ) አምስት ዓመት ያገለገለ ሲሆን ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣

   መ) ከሁለት ዓመት ተኩልእስከ አምስት ዓመት ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣

2. ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት በክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት የሚፈረም ይሆናል።

41. የባለመብቱ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት

1. ማንኛውም የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሥራ ላይ እያለ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ፦

   ሀ) ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉ ወጪዎች መሸፈኛ የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

40. Certificate of Service

1. Any Regional Ex- Judge of the Supreme Court or Ex-President of High Court shall be issued with:

   a) a certificate of service of 1st rank if he has served for more than 10 years;

   b) a certificate of service of 2nd rank if he has served for more than 5 years and less than 10 years;

   c) a certificate of service of 3rd rank if he has served for 5 years;

   d) a certificate of service of 4th rank if he has served for more than two and half years up to five years.

2. A certificate of service to be issued to a Regional High Court Judge or a President of High Court shall be signed by the President of Supreme Court.

41. Death of Beneficiary

1. Any Regional Supreme Court Judge or President of High Court dies while in service:

   a. his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;

ለ) ከኃላፊነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል::

2. ማንኛውም የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ከኃላፊነቱ ከተነሳ በኋላ ጥቅሞቹን ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ከኃላፊነት ቢነሳ ኖሮ በዚህ አዋጅ መሰረት ሊከፈለው ይገባ የነበረው ማናቸውም ክፍያ ለቤተሰቡ ይከፈላል::

3. ማንኛውም የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ከዚህ ዓለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት ቤተሰቡ በአገር ውስጥ የተጠበቀለትን የሕክምና አገልግሎት የማግኘት መብት እንዲቋረጥ አያደርግም::

ክፍል አምስት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

42. የአገልግሎት ዘመን አቆጣጠርና የመብቶች ግንኙነት

1. ማንኛውም ከኃላፊነት የተነሣ የክልሉ ሥራ አስፈፃሚ ምድብ አባል ከመሾሙ በፊት በክልሉ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤነት ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤነት ወይም ደመወዝ እየተከፈለው በምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢነት የሰጠው አገልግሎት ቢኖር በዚህ አዋጅ መሠረት ለሚያዘው አገልግሎት ይታሰብለታል።

b. the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family.

2. If a Regional Ex-Judge of the Supreme Court or an Ex-President of High Court dies, before he has received his benefits, the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that have been due to him shall be paid to his family.

3. The death of a Regional Supreme Court Judge or a President of High Court shall not have the effect of terminating the medical benefits offered to his family at local health institutions pursuant to this Proclamation.

PART FIVE
MISCLLANEOUS PROVISIONS

42. Computation of Service and Relations of Rights

1. The service of any Regional Ex-Executive group member rendered as a Regional Council Speaker or Deputy Speaker or Chairperson of Standing Committee, he has paid salary, prior to his appointment shall be considered in computing his service pursuant to this Proclamation.

2. ማንኛውም ከኃላፊነት የተነሣ አፈ-ጉባዔ ወይም ምክትል አፈ-ጉባዔ ወይም ደመወዝ እየተከፈለው ሲሠራ የነበረ የምክር ቤት ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ ለተጠቀሰው ኃላፊነት ከመመረጡ በፊት በሥራ አስፈፃሚ ምድብ አባልነት የሰጠው አገልግሎት ቢኖር በዚህ አዋጅ መሠረት ለሚያዘው አገልግሎት ይታሰብለታል።

3. ከኃላፊነት የተነሣ የሥራ አስፈፃሚ ምድብ አባል ወይም አፈ-ጉባዔ ወይም ምክትል አፈ-ጉባዔ ወይም ደመወዝ እየተከፈለው ሲሰራ የነበረ የምክር ቤት ቋሚ ኮሚቴ ሰብሣቢ ለተጠቀሰው ኃላፊነት ከመሾሙ ወይም ከመመረጡ በፊት በፌዴራሉ መንግሥት ከፍተኛ የሥራ ኃላፊነት ወይም በህዝብ ተወካዮች ምክር ቤት አባልነት የሰጠው አገልግሎት በዚህ አዋጅ መሠረት ለሚያዘው አገልግሎት ይታሰብለታል።

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/፣ /2/ ወይም /3/ ድንጋጌዎች ሥር የተጠቀሰው የቀድሞ አገልግሎት በዚህ አዋጅ ወይም አግባብ ባላቸው ሌሎች ህጐች መሠረት ለባለመብቱ አስቀድሞ መብቶችና ጥቅሞችን አስገኝቶለት እንደሆነ በዚህ አዋጅ መሠረት እንደ አዲስ በሚያዝለት አገልግሎት ውስጥ የሚታሰብ አይሆንም::

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/፣/2/ ወይም /3/ ድንጋጌዎች ሥር የተጠቀሰው የቀድሞ አገልግሎት የተሻለ መብትና ጥቅም የሚያስገኝ ከሆነ ባለመብቱ ይህንኑ የተሻለውን መብትና ጥቅም እንዲያገኝ ይደረጋል::

2. The service of any outgoing Speaker or Ex-Deputy Speaker or Ex-Chairperson of a Standing Committee, he has paid salary, rendered as an Executive official prior to his election shall be considered in computing his service pursuant to this Proclamation.

3. The service of Regional Ex-Executive group member or an Ex-Speaker or Ex-Deputy Speaker or Ex-Chairpersons of a Standing Committee, he has paid salary, rendered as a Federal Government Senior Official or Member of the House of People's Representatives prior to his appointment or election shall be considered in computing his service pursuant to this Proclamation.

4. Any previous service referred to in sub-article (1), (2) or (3) of this Article shall not be considered in computing service pursuant to this Proclamation if the beneficiary has already acquired rights and benefits relating to the said service in accordance with this proclamation or other relevant laws.

Where the previous service referred to in sub-article (1), (2), or (3) of this Article entitled to the beneficiary with better rights and benefits, such rights and benefits shall be applicable.

6. በአንድ ጊዜ የምክር ቤት አባልና ከፍተኛ የመንግሥት ሥራ ኃላፊ የነበረ ባለመብት በምክር ቤት አባልነቱና በከፍተኛ የመንግሥት ኃላፊነቱ ከሚያገኛቸው መብቶችና ጥቅሞች መካከል የሚበልጠውን ያገኛል።

7. ከኃላፊነት የተነሳ የክልሉ ሥራ አስፈፃሚ ምድብ አባል በተለያዩ የኃላፊነት ደረጃዎች ላይ ተመድቦ አገልግሎት ይሠጥ ከነበረ በማናቸውም ጊዜ ተመድቦበት ለነበረው ከፍተኛ የኃላፊነት ደረጃ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚሰጠው መብትና ጥቅም ይጠበቁለታል።

43. መብቶችንና ጥቅሞችን ስለሚያሣጡ ሁኔታዎች

1. ማንኛውም የክልሉ ህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል በሚከተሉት ምክንያቶች በዚህ አዋጅ መሠረት ተፈቅደው የሚሠጡትን መብቶችና ጥቅሞች አያገኝም፦

ሀ/ ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ የሚደነገግ ሆኖ የመንግሥት ፖሊሲዎችን ባለመፈፀሙ ወይም ባለማስፈፀሙ፣

ለ/ በሥልጣኑ ያለአግባብ በመጠቀሙ፣

ሐ/ የሙስና ተግባር በመፈፀሙ፣

መ/ሚስጥራዊ መረጃዎችን ላልተፈቀደለት ወገን በመግለጹ ወይም አሣልፎ በመስጠቱ ወይም

ሠ/ በወንጀል ወይም በዲስፕሊን ኃላፊነት የሚያስጠይቅ ማናቸውንም ሌላ ድርጊት በመፈፀሙ።

6. Where a beneficiary was a Member of Parliament and Senior Government Official at the same time, he shall be entitled to the rights and benefits an Ex-Member of Parliament or Ex-Senior Government Official, whichever is higher.

7. Where a Regional an Ex-Executive group member has served at different levels of a Senior Government Official's position, he shall be entitled to the rights and benefits applicable, in accordance with this Proclamation, to the highest position he assumed at any time of his tenure.

43. Deprivation of Rights and Benefits

1. Any Regional Executive group member shall not be entitled to the rights and benefits under this Proclamation if he is removed from office on the grounds that he has:

a) failed to implement or cause the implementation of government policies; However, the details shall be provided with the regulation to implement this proclamation.

b) abused his power;

c) involved in corrupt practices;

d) gave or disclosed confidential information to a partly not entitled to;

e) committed any other offense entailing criminal or disciplinary liabilities.

2. ማንኛውም የክልሉ ህግ አውጪ አባል፣ በሚከተሉት ምክንያቶች ከሀላፊነቱ የተወገደ እንደሆነ በዚህ አዋጅ መሠረት ተፈቅደው የሚሠጡትን መብቶችና ጥቅሞች አያገኝም፦

ሀ) የመራጮችን አመኔታ በማጣቱ ወይም

ለ) በሥነ ምግባር ረገድ ብልሹ ሆኖ በመገኘቱ::

3. ተገቢውን ሥርዓት ሳይከተል ኃላፊነቱን በገዛ ፈቃዱ የለቀቀ ወይም የተወ የክልሉ መንግሥት ባለስልጣን ወይም የሥራ መሪ በዚህ አዋጅ መሠረት የተፈቀዱለትን መብቶችና ጥቅሞች የመጠየቅ መብት አይኖረውም::

44. መብቶችንና ጥቅሞችን የሚያቋርጡ ሁኔታዎች

1. በዚህ አዋጅ መሠረት የተገኙ መብቶችና ጥቅሞች በሚከተሉት ምክንያቶች ሊቋረጡ ይችላሉ፦

(ሀ) ባለመብቱ ህገ መንግሥታዊ ሥርዓቱን ለማፍረስ ከሞከረ፤

(ለ) የአገርን ሉአላዊነት አደጋ ላይ በሚጥል ተግባር ላይ ተሰማርቶ ወይም ተሣትፎ ከተገኘ፤

(ሐ) የአገር ክህደት ወንጀል ከፈጸመ፣

(መ) በኃላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት ያገኛ ቸውን ክልላዊና አገራዊ ጉዳዮች የሚመለከቱ ሚስጥራዊ መረጃዎችን ካልጠበቀ ወይም

(ሠ)በክልሉና በፌዴራሉ ህግጋተ-መንግሥታት መሠረት የተደራጁትን ተቋማት ካላከበረ፤

2. Any member of Regional Parliament shall not be entitled to the rights and benefits under this proclamation if he has lost his mandate:

a. for having no confidence of the electorate; or

b. due to misconduct.

3. Any Regional Government Official or Leader shall not be entitled to the rights and benefits under this Proclamation if he has resigned without following the prescribed procedure.

44. Termination of Rights and Benefits

1. The enjoyment of rights and benefits under this Proclamation may be terminated where:

a) the beneficiary attempts to disrupt the constitutional order;

b) involves in any act endangering of the sovereignty of the country;

c) commits an act of treason;

d) fails to keep the confidentiality of securable information related to the affairs of the Regional and nation known to him during his office responsibility; or

fails to respect the Regional and Federal Constitutions and Bodies constituted under the Constitution;

(ረ) ከኃላፊነት የተነሳ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት፣ ምክትል ፕሬዚደንት፣ ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሚሆንበት ጊዜ ስልጣኑን ከለቀቀ በኋላ በጥብቅና ሥራ ላይ ተሠማርቶ የተገኘ ከሆነ፣

(ሰ) ከኃላፊነት የተነሳ የክልሉ ህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል በሚሆንበት ጊዜ ሥልጣኑን ከለቀቀበት ጊዜ ጀምሮ ሁለት ዓመት ሳይሞላው ቀድሞ ሲመራው ከነበረው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ጋር ቀጥ ግንኙነት ባለው የግል ድርጅት ወይም በየነመንግሥታዊ ባልሆነ ዓለም አቀፍ ድርጅት ወይም መንግሥታዊ ባልሆነ ድርጅት ውስጥ ተቀጥሮ ከተገኘ፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ከፊደል ተራ (ሀ-ሠ) መሠረት መብቶችና ጥቅሞች የሚቋረጡት ባለመብቱ ሥልጣን ባለው ፍርድ ቤት የጥፋተኛነት ውሳኔ ከተሰጠበት በኋላ ለክልሉ ምክር ቤት ቀርቦ ሲፀድቅ ይሆናል፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ፊደል ተራ (ረ) እና (ሰ) መሠረት መብቶችና ጥቅሞች የሚቋረጡት ባለመብቱ ጥፋተኛ መሆኑ በክልሉ ስነ- ምግባርና ፀረ-ሙስና ኮሚሽን ከተጣራ በኋላ ለክልሉ ምክር ቤት ቀርቦ ውሣኔ ሲያገኝ ይሆናል፡፡

4. በዚህ አዋጅ መሠረት በተሠጠው መብት ወይም ጥቅም ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ለመገልገል የማይፈልግ ባለመብት ቢኖር ይህንኑ አግባብ ላለው አካል በጽሁፍ ማሳወቅ ይኖርበታል፡፡

e) a Region Ex-President of the Supreme Court, an Ex-Deputy President of the Supreme Court, an Ex-Judge of the Supreme Court or an Ex-President of High Court engaged in rendering advocacy services;

f) an Ex-Executive group member is employed, within two years from the date of his release, by any private organization or international organization other than intergovernmental organization or by non-governmental organization that has direct relationship with the government office he was in charge of.

2. The termination of rights and benefits pursuant to sub-article 1(a-e) of this Article shall be effected up on the decision of the Council of the Region following the conviction of the beneficiary by the competent court.

3. The termination of rights and benefits pursuant to sub-article 1(f) and (g) of this Article shall be effected up on the decision of the Council of a Region following the investigation, conducted by the Regional Ethics and Anti-Corruption Commission, on the offense committed by the beneficiary.

4. A beneficiary shall notify the appropriate body the total or partial waiver of his rights and benefits under this proclamation if he wishes so.

45. ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም ሀላፊነት የተሰጣቸው አካላት

1. ለክልሉ ህግ አስፈፃሚ ምድብ አባል የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ርዕሰ መስተዳድርና የክልል መስተዳድር ምክር ቤት ጽህፈት ቤት፣
2. ለክልሉ ህግ አውጭ ምድብ አባል የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት ጽህፈት ቤትና
3. ለክልሉ ህግ ተርጓሚ ምድብ አባል የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ጠቅላይ ፍርድ ቤት ሲሆኑ፣ እያንዳንዳቸው የሚያቀርቡት የተጠቃሚነት ጥያቄና የሚያገኟቸው ጥቅማጥቅሞች በክልሉ አቅም ግንባታና ሲቪል ሰርቪስ ቢሮ እና በገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ አማካኝነት ተፈጻሚዎች ይሆናሉ፡፡

45. Bodies Entitled to Implement this proclamation

1. For the Regional Executive group member, the Amhara National Regional State Head of Goverenment and the Secretariat of the Amhara National Regional State Council;
2. For the Regional Legislative group member, the Secretariat of the Council of the Amhara National Regional State, and
3. For the Regional Judiciary group member, the Amhara National Regional State Supreme court; the benefits of each group presented, shall be implemented with the Regional Capacity Bulding and Civil Serevice Bureau and with Finance and Economic Development Bureau.

46. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይህንን አዋጅ በተሟላ ሁኔታ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ደንቦችና መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል::

46. Power to Issue Regulations and Directives

The Council of Regional Government may issue regulations and directives necessary for the implementation of this proclamation.

47. ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች

ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማናቸውም ህግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ አዋጅ ውስጥ የተሸፈኑ ጉዳዮችን በሚመለከት ተፈፃሚነት አይኖረውም::

47. Inapplicable Laws

No law, regulation, directives or practice shall, in so far as it is inconsistent with this proclamation, have force or effect in respect of matters provided for in this proclamation

48. <u>አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ</u>

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግሥት ዝክረ-ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር

ሰኔ 10 ቀን 2002 ዓ.ም

አያሌው ጎበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል ፕሬዚዳንት

48. <u>Effective Date</u>

This proclamation shall come in to force as of its publication date in the Zikre-Hig Gazette of the Regional State.

Done at Bhair

This 17th Day of June, 2010

Ayalew Gobezie

President of the Amhara National Regional State

15ኛ ዓመት ቁጥር 12
15th Year No. 12

ባህር ዳር መጋቢት 23 ቀን 2003 ዓ/ም
Bahir Dar April 1, 2011

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዴሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት

ዝክረ ሕግ

ZIKRE HIG

Of the Council of the Amhara National Regional State in the Federal Democratic Republic of Ethiopia

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

Issued under the auspices of the Council of the Amhara National Regional State

✉ 1324
ያንዱ ዋጋ ብር 4.40
Unit price 4.40

ማውጫ	Content
አዋጅ ቁጥር 175/2002 ዓ.ም የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ሰንደቅ ዓላማና አርማን ለመደንገግ የወጣ አዋጅ	Proclamation No. 175/2010 A PROCLAMATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE FLAG AND EMBLEM OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE

አዋጅ ቁጥር 175/2002 ዓ.ም

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ሰንደቅ ዓላማና አርማ አዋጅ

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የራሱ ሰንደቅ ዓላማ እና አርማ እንደሚኖረው በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀፅ 3 የተደነገገ በመሆኑ፤

ይህንኑ ህገ-መንግስታዊ ድንጋጌ መሠረት በማድረግ በስራ ላይ ያለውን የብሔራዊ ክልሉን ሰንደቅ ዓላማ እና አርማ በተመለከተ ዝርዝር ጉዳዩችን በሕግ መደንገግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

Proclamation No. 175 /2010

THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE FLAG AND EMBLEM PROCLAMATION

WHEREAS, Article 3 of the Revised Constitution of the Amhara National Regional State stipulates that the Region will have its own Flag and Emblem;

WHEREAS, it is found necessary to promulgate a law providing depending on the provision of the Constitution, providing for particulars on the Flag and Emblem of the National Region;

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀፅ 49 ንዑስ አንቀፅ 3(1) መሠረት የሚከተለውን አውጇል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ ድንጋጌዎች

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ሰንደቅ ዓላማና አርማ አዋጅ ቁጥር 175/ 2002 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

በዚህ አዋጅ ውስጥ :-

1. "በስተቀኝ" ማለት በፌደራል መንግስቱ አዋጅ ቁጥር 654/2001 ዓ/ም አንቀጽ 2(4) እንደተደነገገው "አንድ ሰው ፊቱን ወደ ተመልካች አቅጣጫ በማድረግ ሰንደቅ ኣላማዎች በሚቆሙበት ወይም በሚሰቀሉበት ወይም ባሉበት መስመር መሐል ሲቆም የሚኖረው የቀኝ እጅ አቅጣጫ" ማለት ነው ፡፡
2. "ሰው" ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፡፡

3. የተፈፃሚነት ወሰን

ይህ አዋጅ በብሔራዊ ክልሉ የግዛት ወሰን ተፈፃሚነት ይኖረዋል፡፡

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 49 sub article 3(1) of the Revised Constitution of the Amhara National Regional State, it is hereby proclaimed as follows:

PART ONE
GENERAL PROVISIONS

1. Short Title

This proclamation may be cited as the "Amhara National Regional State Flag and Emblem proclamation No. 175/2010."

2. Definitions

In this Proclamation:

1. "On the Right" means as it has been declared under Article 2(4) of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Flag proclamation No. 654/2009, "on the extreme right with reference to the direction of a person standing in the line of Flags facing Observers".
2. "Person" means a natural or juridical person.

3. Scope of Application

This Proclamation shall be applicable within the territorial boundary of the Amhara National Regional State.

ክፍል ሁለት

ስለብሔራዊ ክልሉ ሰንደቅ አላማና አርማ

4. የሰንደቅ ዓላማ ምንነት

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ሰንደቅ ዓላማ / ከዚህ በኋላ "ሰንደቅ ዓላማ " እየተባለ የሚጠራው /የክልሉ ሕዝቦች ወሣኝነት መገለጫ ሲሆን፤ ከሌሎች የአገሪቱ ህዝቦች ጋር በአንድነት፣ በፍቅርና በመተሳሰብ አብሮ ለመኖር ያላቸውን እምነትና ተስፋ የሚያንፀባርቅ ነው፡፡

5. የሰንደቅ ዓላማ ቀለማትና ቅርፅ

1. ሰንደቅ ዓላማው ከቀኝ እና ከግራ በቢጫ መደብ ላይ የሚያርፉ ሶስት ጐንዮሽ ቅርፅ ያላቸው ቢጫ መደቦች እንዲሁም በመካከሉ አራት ማዕዘን ቅርፅ ያለው ቀይ መደብ ይኖረዋል፡፡
2. ቀለማቱ ብሩህና መሠረታዊ ይሆናሉ ፡፡
3. በሰንደቅ ዓላማው ቀዩ መደብ መሃል ላይ ባለ አምስት ልሳን ቢጫ ኮከብ ይኖረዋል፡፡
4. ግራና ቀኝ የሚገኙት ቢጫ መደቦች እኩል መጠን ሲኖራቸው የሰንደቅ ዓላማው ቀዩ መደብ የነዚሁ ድምር ስፋት ይኖረዋል፡፡
5. የሰንደቅ ዓላማው ወርድ የቁመቱ እጥፍ ይሆናል፡፡

PART TWO

THE FLAG AND EMBLEM OF THE NATIONAL REGION

4. Symbolism of the Flag

The Flag of the Amhara National Regional State (hereinafter "the Flag") symbolizes the decisiveness of the peoples of the Region; and reflective of their belief and hope to live together in love and common will with other peoples of the Nation in unity thereof .

5. Colors and Shape of the Flag

1. The Flag shall have yellow color set on the triangle shape at the right and left with yellow background, and the rectangle shape at the centre having red background.
2. The colors shall be bright and basic.
3. The five sided yellow star shall be set on the red background at the center of the Flag.
4. The left and right part of the yellow background shall be equal size and their sum equal to the red background of the Flag.
5. The Flag's width shall be twice of the length.

6. የሰንደቅ ዓላማው ትርጉም

የሰደንቅ ዓላማው ቀለማትና በሰንደቅ አላማው ላይ የሚያርፈው ኮከብ የሚከተለው ትርጉም ይኖራቸዋል፡-

1. ቢጫው፣ የአማራ ክልል ህዝቦች የብሩህ ተስፋ ምልክት ሆኖ መጭውን የክልሉን ህዝቦች የኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ ብልፅግና ብሩህ ተስፋ ያመለክታል፤
2. ቀዩ፣ የአማራ ክልል ህዝቦች ለሠላም፣ ለዴሞክራሲና ለነፃነት ያደረጉትን የመሰዋእትነት ተጋድሎና ድል ያመለክታል፣
3. ኮከቡ ፣ የአማራ ክልል ህዝቦች ከሌሎች ህዝቦች ጋር በአንድነት፣ በፍቅርና በመተሳሰብ ለመኖር ያላቸውን እምነትና ተስፋ ያንፀባርቃል፡፡

7. የሰንደቅ ዓላማ ስዕላዊ መልክ

የሰንደቅ ዓላማው ስዕላዊ መልክ እንደሚከተለው ነው ፡-

6. Meaning of the Flag

The colors of the Flag and its Star shall represent the following meanings:

1. The Yellow being the sign of the bright hope of the peoples of the Amhara Region shall indicate the bright hope of the Region future economic and social prosperity of the peoples of the Region ;
2. The Red shows struggle and sacrifice of the peoples of the Region of Amhara and victory for their peace, democracy and freedom;
3. The Star reflects the belief and hope of the peoples of the Amhara Region to live with other peoples in unity, love and common will.

7. Pictorial Representation of the Flag

The Pictorial representation of the Flag is as follow:

8. ስለ ክልሉ መንግስት ዓርማ፣ ምንነትና ትርጉም

1. የብሔራዊ ክልሉ ዓርማ /ከዚህ በኋላ "አርማ" እየተባለ የሚጠራው / የክልሉ ህዝቦች ለሰላም፣ፍትህና ዲሞክራሲያዊ እድገት ያላቸውን ጽኑ እምነት የሚወክል፣ለታሪካቸውና ባህላቸው ቀናኢ መሆናቸውንና የኢኮኖሚ መሰረታቸውም የእርሻና ኢንዱስትሪ የተደጋገፈ እድገት መሆኑን የሚያንፀባርቅ ልዩ መታወቂያ ምልክት ነው ፡፡

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፤ የብሔራዊ ክልሉ ዓርማ ቅርጽ ክብና በመሃሉ የእርግብ አምሳል ያረፈበት ሚዛን፤ ከሚዛኑ ስር የላሊበላና የፋሲል ግንብ እንዲሁም የጢስ አባይ ፏፏቴን የያዘ ሆኖ፤ ዙሪያው በስንዴ ዘለላና በማሽን ጥርስ / ጊር/ የታቀፈ ይሆናል፡፡

3. አርማው አረንጓዴ መደብ ይኖረዋል፡፡

4. አርማው የሚከተለው ስዕላዊ መልክ ይኖረዋል፡-

8. The Regional Government Emblem, Symbolism and Meaning

1. The emblem of the National Region (hereinafter referred to as "Emblem") represents the strong belief of the peoples of the Region for peace, justice and democratic development; as well as in special symbol of identity of their integrity for agricultural and industrial development .

2. Without prejudice to sub article 1 of this Article, the shape of the emblem of the National Region shall be at the centre there is a balance with a dove and there under the Castle of Lalibela and Fasil as well as the Tis Abay water fall; embraced there with Wheat and the Machine Gear.

3. The Emblem shall have the green background.

4. The Emblem shall have the following pictorial representation:

5. በዚህ አንቀፅ ከንኡስ አንቀጽ 1 እስከ 3 የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ፤

ሀ/ የስንዴ ዘለላው፣የእርሻውን ክፍለ ኢኮኖሚ፣

ለ/ ጊሩ ፣ የኢንዱስትሪውን ክፍለ ኢኮኖሚ፣

ሐ/ ርግቡ ፣ ሰላምን፣

መ/ ሚዛኑ ፣ ፍትህና ዴሞክራሲን፣

ሠ/ የላሊበላና የፋሲል ግንብ ፣የክልሉን ታሪክና የቅርስ ሃብት ፣

ረ/ የጢስ አባይ ፏፏቴ ፣ የክልሉን የተፈጥሮ ሃብት እና

ሰ/ አረንጓዴው መደብ ፣ሥራን፣ልምላሜን እድገትንና የብሔራዊ ክልሉን ህዳሴ የሚወክሉ ይሆናሉ ፡፡

5. Without prejudice to sub article (1-3) of this Article;

a. The Wheat represents the Agricultural Economy,
b. The Gear represents the Industrial Economy,
c. The Dove represents peace,
d. The Balance represents Justice and Democracy,
e. The Castle of Lalibela and Fasil represents the Region's history and fossil resources,
f. The Waterfall of Tis Abay represents the natural resources of the Region, and
g. The Green background represents job, fertility, development and the renascence of the National Region.

ክፍል ሦስት
ስለ ሰንደቅ አላማው አጠቃቀም

PART THREE
USE OF THE FLAG

9. የሰንደቅ ዓላማው መጠንና አጠቃቀም

በዚህ አዋጅ አንቀፅ 6 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ሰንደቅ ዓላማው የሚከተለው መጠን ይኖረዋል ፡-

1. በከፍተኛ አደባበይ የሰንደቅ ዓላማው መጠን 210 x 420 ሴንቲ ሜትርና የሰንደቁ ቁመት ከ15-18 ሜትር ፣
2. በመካከለኛ አደባበይ የሰንደቅ ዓላማው መጠን 150x300 ሴንቲ ሜትርና የሰንደቁ ቁመት ከ10-15 ሜትር ፣

9. Size and Use of the Flag

Without prejudice to Article 6 of this proclamation, the Flag shall have the following sizes:

1. at major squares, the size of the Flag shall be 210 x 420 centimeters and the Flag staff shall be from 15 to18 meters high;
2. at medium squares, the size of the Flag shall be 150 x 300 centimeter and the Flagstaff shall be from 10 to 15 meters high;

3. በመስሪያ ቤቶች ፤በከፍተኛ የትምህርት ተቋማትና ድርጅቶች አደባባይ የሰንደቅ ዓላማው መጠን 135 x270 ሴንቲ ሜትርና የሰንደቁ ቁመት 10-12 ሜትር ፣

4. በትልልቅ የመንግስት ህንፃዎች ላይ የሰንደቅ ዓላማው መጠን 135x270ሴንቲ ሜትርና የሰንደቁ ቁመት 5 ሜትር ፣

5. በትልልቅ ህንፃዎች ምድር ቤት ውስጥ የሚገኙ ድርጅቶችና የንግድ ቤቶች የሰንደቅ ዓላማው መጠን 105x210 ሴንቲ ሜትርና የሰንደቁ ቁመት 3 ሜትር ፣

6. በሰልፍ ጊዜ በክብር ዘብ የሚያዘው የሰንደቅ ዓላማ መጠን 105x210 ሴንቲ ሜትርና የሰንደቁ ቁመት 230 ሴንቲ ሜትር ፣

7. በብሔራዊ ክልሉ ፕሬዘዳንት እና በክልሉ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ጽ/ቤት ጠረጴዛ ላይ የሰንደቅ ዓላማው መጠን 21x42 ሴንቲ ሜትርና የሰንደቁ ቁመት 30 ሴንቲ ሜትር ሆኖ ይዘጋጃል ፡፡

8. የዚህ አንቀፅ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ፤ የብሔራዊ ክልሉ ፕሬዚዳንት በሚጓጓዝበት መኪና ላይ የሚውለበለበው ሰንደቅ ዓላማ የቁመቱና የወርዱ ቅንብር / ሬሾ / 3በ4 ሆኖ 30 በ 40 ሴንቲ ሜትር ይሆናል ፡፡

3. at the squares of offices, higher education institutions and organizations, the size of the Flag shall be 135 x 270 centimeters and the Flag staff from 10 to12 meters high;

4. on major government buildings, the size of the Flag shall be 135 x 270 centimeters and the Flag staff shall be 5 meters high;

5. at Organizations and business enterprises on the ground floors of major buildings, the size of the Flag shall be 105 x 210 centimeters and the Flag staff shall be 3 meters high ;

6. during procession the size of the Flag holding with guard of honor, shall be 105 x 210 centimeters and the Flagstaff shall be 230 centimeters high;

7. on the desks of the offices of the National Regional President and the Speaker of the Regional council, the size of the Flag shall be 21 x 42 centimeters and the Flag staff shall be 30 centimeters high; and

8. Without prejudice to the provisions of this Article, on vehicles in which the National Regional President travels, the width and length of the Flag shall be in the ratio of 3:4 and shall be 30 by 40 centimeters.

10. የሰንደቅ ዓላማው አሰቃቀል

1. የሰንደቅ ዓላማውን መውለብለብ የሚያግድ ከአቅም በላይ የሆነ ምክንያት ካላጋጠመ በስተቀር ፤ በክልሉ ምክር ቤት ጽ/ቤት፣ በርዕሰ መስተዳድር ጽ/ቤት ፣ ከላይ እስከታች ባሉ የክልሉ የተዋረድ መንግስታዊ ተቋማት ጽህፈት ቤቶች ፣በፍርድ ቤቶችና በትምህርት ቤቶች ፣ ሰንደቅ ዓላማው በየቀኑ ይውለበለባል ፡፡

2. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ /1/ ያልተመለከቱ የክልሉ መንግስት መስሪያ ቤቶችና ተቋማት በብሔራዊ በዓላት ቀን ሰንደቅ ዓላማ ይሰቅላሉ፡፡

3. በዚህ አንቀጽ በንኡስ አንቀጽ 2 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ሰንደቅ አላማ የሚሰቀለው በሚከተሉት ስፍራዎች ይሆናል፡-

   ሀ/ በክልሉ ምክር ቤት ጽ/ቤት በቅጥር ግቢው አደባባይ፤

   ለ/ በርዕሰ መስተዳድር ምክር ቤት ጽ/ቤት በቅጥር ግቢው አደባባይ ፡፡

4. የዚህ አንቀፅ አጠቃላይ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በክልሉ ውስጥ በሚካሄደው አገራዊ እና ክልላዊ ምርጫ ሰንደቅ ዓላማው መራጮች በሚመዘገቡበት እና ድምጻቸውን በሚሰጡበት ቦታ ይሰቀላል፡፡

10 . Display of the Flag

1. Except in case of *force majeure* obstructive to having it flown, the Flag shall fly daily at the Secretariat of the Regional Council, at the Secretariat of Regional Government, at Offices of hierarchically lower level governmental organizations, at Courts and Schools.

2. Government Offices not specified in sub article (1) of this Article shall fly the Flag on public holidays.

3. Without prejudice to the provisions of sub-article (2) of this Article the Flag shall fly at the following places:

   a. At the square with in the premises of the Secretariat of the Regional Council;

   b. At the square with in the premises of the Secretariat of the Regional Government.

4. Without prejudice to the generality of this Article, the Flag shall be flown at the place where registration or casting takes place during the National and Regional election.

11. ሰንደቅ አላማው ከሌሎች አርማዎች ጋር ስለሚኖረው አያያዝ

1. ከሌላ ወይም ከሌሎች አርማዎች ጋር ሲያዝ ወይም ሲወጣ ሰንደቅ አላማው በስተቀኝ ይውላል ፡፡
2. ከሁለት አርማዎች ጋር ብቻ ሲያዝ ወይም ሲወጣ ሰንደቅ አላማው ከመሃልና በቁመቱ ልክ ከፍ ብሎ እንዲውል ይደረጋል ፡፡

12. ስለ ሰንደቅ ልሳን

የማንኛውም ሰንደቅ ልሳን (ጫፍ) ግማሽ የክብ አምሳል ይኖረዋል፡፡

13. ስለ ሰንደቅ መትከያ ስፍራ

በአደባባይ የሚውለበለብ ሰንደቅ ዓላማ ሰንደቅ የሚተከለው በተቻለ መጠን ከሚተከልበት ተቋም ሕንፃ ፊት ለፊትና መሀል ለመሀል ይሆናል፡፡

14. ሰንደቅ ዓላማው ስለሚሰቀልበትና ስለሚወርድበት ጊዜ

1. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ /2/እና/3/ የተመለከቱት እንደተጠበቁ ሆኖ፣ በዚህ አዋጅ አንቀፅ 10/1/ በተጠቀሱት መስሪያ ቤቶች ሰንደቅ ዓላማው ከጠዋቱ በ12 ሰዓት ተሰቅሎ ከምሽቱ 12 ሰዓት ይወርዳል፡፡ ሆኖም የድንጋጌ የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ በተደነገገባቸው አካባቢዎች ተፈፃሚ ላይሆን ይችላል ፡፡

11 . Display of the Flag with other Emblems

1. When carried or hoisted with one or several other Emblems the Flag shall be on the right.
2. When carried or hoisted with only two Emblems, the Flag shall be at the center as higher as its proportional height.

12. Tip of the Flag Staff

The Tip of any Flagstaff shall be Semi-Circular in shape.

13. Place for Setting up the Flagstaff

The Flagstaff of the Flag flown at a square shall, as far as possible, be set up at the center in front of the institution buildings.

14. Time of Hoisting and Lowering the Flag

1. Without prejudice to sub-article (2) and (3) of this Article, the Flag shall be hoisted at 6 a.m. and lowered at 6 p.m. at Offices specified in Article 10(1) of this proclamation. However, in surrounding where a state of emergency has been declared shall not be applicable.

2. በትምህርት ቤቶች ሰንደቅ ዓላማው የሚሰቀለው ጠዋት ተማሪዎች ተሰልፈው ትምህርት ከመጀመሩ በፊት ይሆናል ፤የሚወርደውም ከምሽቱ 12 ሰዓት ይሆናል፡፡

3. በበዓላት ወቅት ሰንደቅ ዓላማው ከዋዜማው እስከ በዓሉ ማግስት የሚሰቀል ሲሆን በነዚህ ቀናትም ጠዋት 12 ሰዓት እየወጣ ከምሽቱ 12 ሰዓት ይወርዳል፡፡

15. **ሰንደቅ ዓላማው ሲሰቀልና ሲወርድ ሊሠጠው ስለሚገባ አክብሮት**

1. በክልሉ የሚገኝ ማንኛውም ሰው ለብሔራዊ ክልሉ ሰንደቅ ዓላማ የሚገባውን ክብር የመስጠት ኃላፊነትና ግዴታ አለበት፡፡

2. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 1 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ፤ ሰንደቅ ዓላማው ካረጀ ፣ከተቀደደ ወይም በማንኛውም መልኩ ማገልገል ካልቻለ በተገቢው የክብር አፈፃፀም ስርዓት ተቃጥሎ እንዲወገድ ይደረጋል፡፡

16. **ሰንደቅ ዓላማው ከፌደራሉና ከሌሎች አቻ ክልሎች ሰንደቅ ዓላማዎች ጋር ሲሰቀል ስለሚኖረው ሥነ-ሥርዓት**

ሰንደቅ ዓላማው ከፌደራሉ እና ከሌሎች አቻ ክልሎች ሰደንቅ ዓላማዎች ጋር ሲሰቀል ስለሚኖረው የአወጣጥ ስነ-ስርዓት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዴሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሰንደቅ ዓላማ አዋጅ ቁጥር 654/2001 ዓ.ም አግባብ ያላቸው ድንጋጌዎች ተፈፃሚ ይሆናሉ፡፡

2. In schools, the flag shall be hoisted in the morning before classes begin and lowered at 6 p.m.

3. The Flag shall be hoisted on the eve and lowered on the morrow of public holidays, however on each of these days the Flag shall be hoisted at 6 a.m. and lowered at 6 p.m.

15. **Respect due on Hoisting and Lowering of the Flag**

1. Any person reside in the Region shall have the responsibility and duty to pay due honor to the Flag of the National Region.

2. Without prejudice to sub-article (1) of this Article, when the Flag becomes old, worn out or in any way can no longer be used, it shall be destroyed by burning with due respect.

16. **Procedural Orders of Display of the Flag with the Flags of Federal and Other Regional States**

Appropriate provisions of the Federal Democratic Republic of Ethiopia "Flag Proclamation No. 654/2009"shall apply to the procedural orders of the flag with the flags of federal and other Regional States.

17. በሰልፍ ጊዜ የሰንደቅ አላማው አያያዝ

ሰንደቅ አላማው በህዝባዊ ሰልፍ ላይ እንዲያዝ ሲደረግ የአያያዙ ስርዓት እንደሚከተለው ይሆናል፡-

1. ሰንደቅ ዓላማውን የያዘው ሰው ከሰልፈኛው ፊት መሀል ለመሀል አምስት ሜትር ቀድሞ ይሄዳል፡፡
2. ተሸካሚው ሰንደቁን ከታች በቀኝ እጁ ከላይ በግራ እጁ በሰውነቱ መሀል ለመሀል ቀጥ አድርጎ ይይዘዋል፡፡
3. ሰንደቅ ዓላማው ይታጀባል፡፡

18. በተሽከርካሪዎች ላይ ስለሚኖር የሰንደቅ ዓላማ አጠቃቀም

1. የብሔራዊ ክልሉ ፕሬዘዳንት እና የክልሉ ምክር ቤት አፈ ጉባኤ በሚጓጓዙበት ተሽከርካሪ ላይ ሰንደቅ ዓላማው ይሰቀላል፡፡
2. የዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ /1/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የብሔራዊ ክልሉን ሰንደቅ ዓላማ በተሽከርካሪ ላይ በመስቀል መጠቀም የሚችሉት የሚከተሉት የስራ ኃላፊዎች ብቻ ይሆናሉ፡-

ሀ/ የክልሉ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባኤ፤

ለ/ የክልሉ ምክትል ርዕሰ መስተዳድር፤

ሐ/ የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት አባላት ፤

መ/የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዝዳንትና ምክትል ፕሬዝዳንት፤

17. Procedure at procession

At public procession the procedure of displaying the Flag shall be as follow:

1. The guard of honor in charge of holding the Flag shall come at front with 5 meter distance from the first group raw.
2. The guard of honor shall hold the staff with his right hand at its bottom and his left hand at the upper part by erecting at the center of his body.
3. The Flag shall be accompanied.

18. Procedure to Mount and Fly the Flag on Vehicles

1. The Flag shall be flown on the vehicle, in which the President and the Speaker of National Region is traveling.
2. Without prejudice to the provisions of sub-article (1) of this Article, the privilege of flying the National Regional Flag on a vehicle is restricted to:

a. The Deputy Speaker of the Regional Council;

b. The Vice-head of Government of the Region;

c. The Members of the council of the Regional Government;

d. The President and Vice-President of the Regional Supreme Court;

ሠ/ የክልሉ ዋና ኦዲተርና ምክትል ዋና ኦዲተር ፤

ረ/ የዞን ዋና አስተዳዳሪዎች እና ፤

ሰ/ የብሔረሰብ ምክር ቤት አፈ ጉባኤዎች ፡፡

19. በክልላዊ ሀዘን ቀን ስለሚኖር የሰንደቅ ዓላማ ሥነ ሥርዓት

1. በኃላፊነት ላይ ያለ ወይም ከኃላፊነት የተነሣ የክልሉ ፕሬዘደንት ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ የብሔራዊ ክልሉ ሰንደቅ ዓላማ በሚታወጀው ክልላዊ የሐዘን ቀን ዝቅ ብሎ እንዲውለበለብ ይደረጋል፡፡

2. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ /1/ ከተመለከተው ውጪ ክልላዊ የሀዘን ቀንና ሰንደቅ ዓላማው ዝቅ ብሎ የሚውለበለብባቸው ሁኔታዎችን በተመለከተ የክልሉ ምክር ቤት ሊወስን ይችላል ፡፡

3. ክልላዊ የሀዘን ቀኑ በህዝባዊና ሐይማኖታዊ በዓላት ላይ የሚውል ከሆነ ሰንደቅ ዓላማው ዝቅ ብሎ እንዲውለበለብ አይደረግም ፡፡

4. በዚህ አንቀፅ ድንጋጌ መሠረት በሚፈፀም የቀብር ሥነ -ሥርዓት ቀብሩ ከመፈፀሙ በፊት በአስከሬኑ ሣጥን ላይ ያረፈው ሰንደቅ ዓላማ በተገቢው ስነ-ስርዓት ተጣጥፎ መነሳት ያለበት ሲሆን በማንኛውም መልኩ መሬት መንካት የለበትም፡፡

e. The General and Deputy General Auditor of the Region;

f. The Zonal Head of Administrators; and

g. The Speakers of Nationality Council.

19. Half–Masting and Regional Mourning

1. In the event of the death of Regional President, on official duty or retirement, the National Region Flag shall be flown at half mast on the declared day of Regional Mourning.

2. Up on the death of persons and dignitaries other than those mentioned under sub-article (1) of this Article, half masting and a Regional mourning day may be held if the Regional Council pass a decision to that effect.

3. In cases where a Regional mourning day coincides with official holiday, the Flag shall not be flown at half mast.

4. On occasions of funeral in accordance with the provisions of this Article, the Flag shall first be folded following the appropriate procedure before the bier or coffin is lowered in to the grave. The Flag may not touch the ground.

ክፍል አራት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

20. ስለተከለከሉና ስለሚያስቀጡ ተግባራት

1. የክልሉን ሰንደቅ ዓላማ ወይም ዓርማ በአደባባይ መቅደድ ፣ ማቃጠል ፣ ማጥፋት መድፈር ፣ ማበላሸት ፣ መስደብ ወይም በማናቸውም ሌላ አኳኋን ማዋረድ በዚህ አዋጅ የተከለከለ ተግባር ነው ፡፡

2. የዚህን አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ተላልፎ የተገኘ አግባብ ባለው የወንጀለኛ መቅጫ ሕግ ድንጋጌ መሠረት ይቀጣል ፡፡

21. ደንብ የማውጣት ስልጣን

የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይህን አዋጅ ተግባራዊ ለማድረግ አስፈላጊ የሆነ ደንብ ማውጣት ይችላል፡፡

22. ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች

ይህን አዋጅ የሚቃረን አዋጅ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዩች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም ፡፡

23. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ ዝክረ-ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር
መጋቢት 23 ቀን 2003 ዓ.ም
አያሌው ጎበዜ
የአማራ ብሔራዊ ክልል ፕሬዚዳንት

PART FOUR
MISCELLANEOUS PROVISIONS

20. Prohibitions and Penalties

1. To worn out at the square, to burn, to hide, to disrespect, to insult or degrades by any other means of the Flag or Emblem of the Region is a prohibited act under this proclamation.

2. Anyone who commits an act in contravention to sub-article (1) of this Article, shall be penalized with the appropriate provisions of penal law.

21. Power to Issue Regulations

The Council of the Regional Government may issue regulations necessary for the implementation of this proclamation.

22. Inapplicable laws

Any proclamation or customary practice inconsistent with this proclamation, shall be inapplicable on matters provided for in this proclamation.

23. Effective date

This proclamation shall come in to force as of its publication in the Zikre-Hig Gazette of the Regional State.

Done at Bahir Dar,
This 1st day of April 1, 2011.
Ayalew Gobezie
President of the Amhara National Regional State

አዋጅ ቁጥር 176 /2003

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የአስፈፃሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ

በአገር አቀፍ ደረጃ የተቀረፀውን የዕድገትና የትራንስፎርሜሽን ዕቅድ በማሣካት ረገድ ክልላችን የሚኖረውን ድርሻ በአይነትም ሆነ በመጠን ከፍ ለማድረግና የህዝቡን የላቀ ተጠቃሚነት ለማረጋገጥ ይቻል ዘንድ በልማታዊና ዲሞክራሲያዊ አስተሳሰብ የተቃኘ የመንግሥት አደረጃጀት ፈጥሮ ወደ ሥራ መግባት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

Proclamation No. 176 /2010

The Amhara National Regional State Executive Organs Re-Establishment and Determination of their Powers and Duties Proclamation

[illegible]

ይህንኑ ታሣቢ በማድረግ ተያያዥነት ያላቸውን የሥራ ሂደቶች እያሠባሠቡ በአንድ አስፈፃሚ አካል ሥር ከማጠቃለል ጐን ለጐን ዓላማ አስፈፃሚ መሥሪያቤቶች ለልማቱ መፋጠን ባላቸው ተጨባጭ ፋይዳ ላይ በመመሥረት አበይት የትኩረት መስኮቻቸውን ከወዲሁ ለይተው ይበልጥ በእነዚሁ ላይ እንዲረባረቡና ለውጤታማ አፈፃፀም እንዲተጉ የሚያስችላቸውን ህጋዊ ሁኔታ ማመቻቸት ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፣

ከነዚሁ ቁልፍ መርሆዎች በመነሣትና ክልሉ እስከ አሁን ድረስ ባካሄደው መሠረታዊ የሥራ ሂደት ለውጥ ጥናት ውጤትና ትግበራው ወቅት የተገኙትን በጐ ልምዶችና የታዩትን ፈርጀ ብዙ ዝንባሌዎች ግምት ውስጥ በማስገባት ከየተቋቋሙበት ተልዕኮ ጋር የተገናዘበ የተግባርና ኃላፊነት ሽግሽግም ሆነ የተጠሪነት ለውጥ ሊደረግባቸው የሚገቡትን አስፈፃሚ አካላት በውል ለይቶና ሁኔታው በፈቀደ መጠን አደረጃጀታቸውን ከፌዴራሉ መንግሥት አወቃቀር ጋር አጣጥሞ በግልፅ መደንገግና ባልተጋነነ ወጭ እርስ በርስ የሚደጋገፉበትን የተሣለጠ አሠራር ማሥፈን እንደሚገባ በመታመኑ፣

የአማራ ክልል ም/ቤት በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ህገ-መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀፅ 3(1) ድንጋጌ ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል።

ክፍል አንድ

ጠቅላላ ድንጋጌዎች

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት አስፈፃሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር176 /2003 ዓ/ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

1. "ቢሮ" ማለት በዚህ አዋጅ ወይም በሌላ ሕግ የተቋቋመ ወይም የሚቋቋምና የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት አባል የሆነ አስፈፃሚ መስሪያ ቤት ነው፡፡
2. "የቢሮ ኃላፊ" ማለት የዚሁ መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ሆኖ እንዲያገለግል በሕገ-መንግስቱ መሰረት የተሾመ ወይም የሚሾም ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው ነው፡፡
3. "ምክር ቤት" ማለት የብሔራዊ ክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ሲሆን እንደተገቢነቱ የየርከኑን አስተዳደር ም/ቤቶች ሊጨምር ይችላል፡፡

PART ONE

GENERAL PROVISIONS

1. Short Title

[illegible] 176 2010" [illegible]

2. Definition

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

ክፍል ሁለት

ስለርዕሰ መስተዳድሩ፣ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩና የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት

3. ስለርዕሰ መስተዳድሩ ስልጣንና ተግባር

የአማራ ብሔራዊ ክልል ርዕሰ መስተዳድር ስልጣንና ተግባር በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 60 ድንጋጌዎች ሥር የተመለከተው ይሆናል፡፡

4. ስለምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ ሥልጣንና ተግባር

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክትል ርዕሰ መስተዳድር ስልጣንና ተግባር በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 61 ድንጋጌዎች ሥር የተመለከተው ይሆናል፡፡

5. ስለምክር ቤቱ ስልጣንና ተግባር

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ስልጣንና ተግባር በክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 58 ድንጋጌዎች ሥር የተመለከተው ይሆናል፡፡

6. የክልል መስተዳድር ምክር ቤት አባላት

1. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ከዚህ በታች የተመለከቱት አባላት ይኖሩታል፦

ሀ/ ርዕሰ መስተዳድሩ፣

ለ/ ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ፣

ሐ/በዚህ አዋጅ አንቀጽ 10 ሥር የተመለከቱትን ቢሮዎች የሚመሩ የበላይ ኃላፊዎች፣

PART TWO

THE HEAD OF GOVERNMENT, DEPUTY HEAD OF GOVERNMENT AND THE COUNCIL OF THE REGIONAL GOVERNMENT

3. Powers and Duties of the Head of Government

[illegible] 60 [illegible]

4. Powers and Duties of The Deputy Head of Government

[illegible] 61 [illegible]

5. Powers and Duties of the Council

[illegible] 58 [illegible]

6. Membership of the Council of the Regional Government

1. [illegible] stated [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 10 [illegible]

መ/ በአዋጁ መሠረት በርዕሰ መስተዳደሩ የሚሰየሙ ሌሎች ባለሥልጣናት፡፡

[illegible]

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ፊደል ተራ ቁጥር /ሐ/ ድንጋጌ ሥር የተመለከተው ማንኛውም የቢሮ ኃላፊ በምክር ቤቱ ስብሰባ ላይ ሊገኝ በማይችልበት ጊዜ በተለየ ሁኔታ በጽሁፍ ካልወከለ በስተቀር በሹመት ቅድሚያ ያለው ምክትል የቢሮው ኃላፊ በምክር ቤቱ ስብሰባ ላይ ይሣተፋል፡፡

2. [illegible]

7. <u>ስለክልል መስተዳድር ም/ቤት ጽ/ቤት</u>

7. <u>Office of the Council of the Regional Government</u>

1. የክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ጽ/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 62 ንዑስ አንቀጽ 2 ድንጋጌ ሥር የተመለከተው የርዕሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት ይሆናል፡፡

1. The Office of the Council of the Regional Government shall be the Office of the Head of Government indicated under the provisions of Art.62 sub-Art.2 of the Revised Regional Constitution.

2. የጽ/ቤቱ ኃላፊ በቢሮ ኃላፊ ማዕረግ የሚሾም ሆኖ፡-

ሀ/ የካቢኔውን ጉዳዮች በበላይነት ያስፈጽማል፣

ለ/ በም/ቤቱ ስብሰባዎች ላይ ያለድምፅ ይሣተፋል፣ሃሣብና አስተያየትም ይሰጣል፡፡

2. [illegible]

[illegible]

[illegible]

3. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ሥር የተደነገገው ለበታች የአስተዳደር ጽ/ቤቶችም ሆነ ኃላፊዎቻቸው በተመሣሣይ ተፈፃሚነት ይኖረዋል።

3. [illegible] 1 [illegible] 2 [illegible] *Mutatis Mutandis,* [illegible]

8. <u>ስለ ምክር ቤቱ የመሰብሰቢያ ጊዜ፣ የስብሰባ ስነ-ሥርዓትና አመራር</u>

8. <u>Meeting-Time, Procedure And Chairing</u>

1. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት፡-

1. [illegible]

ሀ/ ዝርዝሩ ወደፊት በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ መደበኛና አስቸኳይ ስብሰባዎችን ያካሂዳል።

ለ/ ምልአተ-ጉባኤ የሚኖረው ከአባላቱ ውስጥ ከግማሽ በላይ የሚሆኑት በስብሰባው ላይ ሲገኙ ይሆናል፤

ሐ/ ውሣኔዎችን የሚያሣልፈው በተባበረ ድምፅ ይሆናል፣ በተባበረ ድምጽ መወሰን ካልተቻለ ግን ጉዳዩ በድምፅ ብልጫ ይወሰናል፡፡

2. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት አባላት አጀንዳ የማስያዝ መብታቸው እንደተጠበቀ ሆኖ ርዕሰ መስተዳድሩ፡-

ሀ/ ለምክር ቤቱ አጀንዳ ሆነው የሚቀርቡ ጉዳዮችን ይወስናል፣

ለ/ የምክር ቤቱን ስብሰባዎች ይመራል፡፡

ሐ/ ለምክር ቤቱ አጀንዳ ሆኖ የቀረበ ማናቸውም ጉዳይ በሚመለከተው የምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴ መታየት የሚያስፈልገው ሆኖ ሲያገኘው ስብሰባውን ለሌላ ጊዜ ያስተላልፋል፡፡

3. ርዕሰ መስተዳድሩ በማይኖርበት ጊዜ እርሱን ተክቶ ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ የምክር ቤቱን ስብሰባዎች ይመራል፡፡

9. ስለምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴዎች

1. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ኃላፊነቱን ለመወጣት ይረዱት ዘንድ የሚቋቋሙ የየምክር ቤቱ አባላት የሚገኙባቸው ልዩ ልዩ ቋሚ ኮሚቴዎች ይኖሩታል፤
2. የቋሚ ኮሚቴዎቹ ስልጣንና ተግባራት ምክር ቤቱ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

[illegible]

B. The constitution of a quorum in this regard shall require the presence of more than half of its members at a meeting.

[illegible]

2. [illegible]

3. In the absence of the Head of government, the Deputy Head of government shall, in his place, preside over the meetings of the Council.

9. Standing Committees of the Council

1. [illegible]
2. [illegible]

ክፍል ሶስት

ስለ ቢሮዎች በጠቅላላው

10. ስለ መቋቋም

የሚከተሉት ቢሮዎች በዚህ አዋጅ ተቋቁመዋል፦

1. የግብርና ቢሮ፣
2. የኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ቢሮ፣
3. የንግድና ትራንስፖርት ቢሮ፣
4. የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ፣
5. የአካባቢ ጥበቃ፣ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ቢሮ፣
6. የውሃ ሃብት ልማት ቢሮ፣
7. የትምህርት ቢሮ፣
8. የጤና ጥበቃ ቢሮ፣
9. የፍትህ ቢሮ፣
10. የአስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ፣
11. የባህል፣ ቱሪዝምና ፓርኮች ልማት ቢሮ፣
12. የሲቪል ሰርቪስ ቢሮ፣
13. የሴቶች፣ የህፃናትና የወጣቶች ጉዳይ ቢሮ፣
14. የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ፣
15. የቴክኒክና ሙያ ቢሮ፡፡

11. የቢሮዎች የወል ስልጣንና ተግባር

1. እያንዳንዱ ቢሮ በየሥራው መስክ፡-

ሀ/ የፌዴራሉን መንግሥት ፖሊሲዎች መሠረት ያደረጉና የክልሉን ነባራዊ ሁኔታዎች ያገናዘቡ ክልል አቀፍ ፖሊሲዎችን፣ ስትራቴጂዎችንና ሕግጋትን ያመነጫል፣ የሥራ እቅድና የማስፈፀሚያ በጀት ረቂቅ ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፤

PART THREE

THE BUREAUS IN GENERAL

10. Establishment

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]
11. [illegible]
12. [illegible]
13. [illegible]
14. [illegible]
15. [illegible]

11. Collective Powers And Duties of the Bureaus

1. [illegible]

[illegible]

ለ/ የፌዴራሉና የክልሉን መንግስታት ሕጐች በክልሉ ውስጥ በሥራ ላይ ያውላል፤

ሐ/ የጥናትና ምርምር ተግባራትን ያከናውናል፣ መረጃዎችን ይሰበስባል፣ ያቀነባብራል፣ ለሚመለከታቸውም ያሰራጫል፤

መ/ እንደ አስፈላጊነቱ በክልሉ ውስጥ የራሱን የበታች አረጃጀቶች ይፈጥራል፣ ሥራቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ መሰል አደረጃጀቶች እዲቋቋሙላቸው ጥያቄ ሲያቀርቡለትም ለብሄረሰብ፣ ዞንና ለወረዳ አስተዳደሮች ተገቢውን ድጋፍና የምክር አገልግሎት ይሰጣል፤

ሠ/ ከተግባርና ኃላፊነቱ ጋር በተያያዘ ዝርዝር የማስፈፀሚያ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል፤

ረ/ በሕግ መሠረት ውሎችን ይዋዋላል፣ ስምምነቶችን ያደርጋል፣ ይከሳል፣ ይከሰሳል፣ የንብረት ባለቤት ይሆናል፤

ሰ/ ለጾታ እኩልነት መርህ ልዩ ትኩረት በመስጠት የሴቶችን ህገ-መንግሥታዊ ተጠቃሚነት ለማረጋገጥ ይህንኑ በዕቅድ አካቶ ይሠራል፡፡

2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 29 ወይም በየማቋቋሚያ ህጐቻቸው በተደነገገው መሠረት ተጠሪዎች የተደረጉለትን አስፈፃሚ አካላት አፈፃፀም በበላይነት ይመራል፣ ሥራቸውን ያስተባብራል፣ አደረጃጀቶቻቸውንና የሥራ ፕሮግራሞቻቸውን መርምሮ ለሚመለከተው የክልሉ መንግስት አካል እንዲቀርቡ ይወስናል፡፡

3. ተጠሪዎች የተደረጉለት መንግስታዊ የልማት ድርጅቶች ቢኖሩ በሕግ መሰረት ይከታተላል፣ ይደግፋል፣ የልማቱ አጋዥ ሆነው መስራታቸውን ያረጋግጣል፡፡

4. በዚህ አዋጅና በሌሎች ሕጐች የተሰጡትን ዝርዝር ስልጣንና ተግባራት በሥራ ላይ ያውላል፡፡

5. ስለሥራው ክንውን በየወቅቱ ለርዕሰ መስተዳድሩና ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ዘገባዎችን ያቀርባል፡፡

12. የቢሮ ኃላፊዎች ተጠሪነትና ተግባር

እያንዳንዱ የቢሮ ኃላፊ፦

1. ተጠሪነቱ ለርዕሰ መስተዳድሩና ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይሆናል፣
2. የሚመራውን ቢሮ ይወክላል፣ ሥልጣንና ተግባራቱን በሥራ ላይ ያውላል፣
3. ለቢሮው በተፈቀደው በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል፣
4. በቢሮው ውስጥ ውጤታማ የሥራ አመራር ሥርዓት ተዘርግቶ ተግባራዊ መደረጉን ይከታተላል፡፡

13. የምክትል ቢሮ ኃላፊዎች ተጠሪነትና ተግባር

1. እያንዳንዱ ምክትል የቢሮ ኃላፊ ተጠሪነቱ ለሚመለከተው ቢሮ ኃላፊ ሆኖ በዚሁ ኃላፊ ተለይተው የሚሰጡትን ተግባራት ያከናውናል፤
2. የቢሮ ኃላፊው በማይኖርበት ወይም ሥራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እርሱን ተክቶ ይሠራል፡፡

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

12. Accountability and Duty of the Bureau Heads

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

13. Accountability and Duty of the Deputy Bureau Heads

1. [illegible]
2. [illegible]

3. በማናቸውም ቢሮ ውስጥ የሥራው መጠንና ውስብስብነት በመጠየቁ ከአንድ በላይ የሆኑ ምክትሎች በሚገኙበት ጊዜ የቢሮ ኃላፊው በተለይ የጽሁፍ ውክልና የሰጠው ሰው መኖሩ ካልተረጋገጠ በስተቀር እርሱን ተክቶ ቢሮውን የሚመራው በሹመት ቀደምትነት ያለው ምክትል የቢሮ ኃላፊ ይሆናል፡፡

ክፍል አራት

ስለ ቢሮዎች ዝርዝር ስልጣንና ተግባር

14. የግብርና ቢሮ

በሌሎች ሕጎች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ግብርና ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የሀገሪቱን የግብርና መር ፖሊሲና ስትራቴጂ መሠረት ያደረጉ የክልሉን የአጭር፣ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ ስትራቴጂዊ ዕቅዶችና ፕሮግራሞች ያዘጋጃል፣ ይፈጽማል፣ ፈጣንና ቀጣይነት ያለው የግብርና ልማት እንዲስፋፋ ያደርጋል፤
2. ለአርሶ አደሩ የኤክስቴንሽን አገልግሎትና የቴክኒክ ድጋፍ ያደርጋል፣ ለምርምር አገልግሎት የመነሻ ሀሣብ ይሰጣል፣ ውጤታማነቱን ይከታተላል፤
3. የሰብልና የእንስሳት በሽታዎችን፣ ፀረ-ሰብል ተባዮችንና አረሞችን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የማቴሪያልና የቴክኒክ እገዛ ይሰጣል፤

3. [illegible]

PART FOUR

Specific Powers and Duties of the Bureaus

14. The Bureau of Agriculture

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

4. በምርምር የተገኙ አዳዲስ ቴክኖሎጂዎችን ያቀርባል፣ ያላምዳል፣ ፕሮቶታይፖችን ያመርታል፣ ለሚያመርቱትም ያሰራጫል፤
5. በግብርናው ዘርፍ መዋእለ ንዋያቸውን ማፍሰስ ለሚፈልጉ የግል ባለሀብቶች ተገቢውን መረጃና የምክር አገልግሎት ይሰጣል፤
6. በተፈጥሮ ሀብት ልማትና ጥበቃ መስክ፣ ለአርሶአደሩና በግብርናው ዘርፍ ለተሰማሩ የግል ባለሀብቶች ስለአጠባበቅ፣ አያያዝና አጠቃቀሙ የትምህርት፣ የሥልጠናና የምክር አገልግሎቶችን ይሰጣል፣ የልማቱን፣ የጥበቃውንና አጠቃቀሙን ሁኔታ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤
7. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር ለአርሶ አደሩ የብድር አገልግሎት የሚቀርብበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤
8. የውሃ እቀባ ስራዎችን ያከናውናል፣ እንዲከናወኑ ያደርጋል፣ በመለስተኛ የመስኖ አውታሮች ላይ የጥገና፣ የባህላዊ ወንዝ ጠለፋና የአነስተኛ መስኖ ልማት ሥራዎችን ያካሄዳል፣ እንዲስፋፉ ያበረታታል፣ ድጋፍ ይሰጣል፤
9. ወደ ክልሉ በሚገቡና ከክልሉ በሚወጡ እጽዋት፣ አዝርእት፣ እንስሳትና የእንስሳት ተዋጽኦ ላይ ተገቢውን የኳራንቲን ቁጥጥር ያደርጋል፤
10. የግብርና ግብዓቶች ጥራታቸው ተጠብቆ ለተጠቃሚዎች መሰራጨታቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]

11. የግብርና ልማቱን ለማፋጠንና የገጠር ቴክኖሎጂዎችን ለማሻሻል የሚረዱ የማሰልጠኛ ተቋማትንና ማዕከላትን ያቋቁማል፣ ይመራል፤

12. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የሰብል፣ የእንስሳትና የገጠር ቴክኖሎጂ ብዜት ማዕከላትን ያስፋፋል፣ ያስተዳድራል፣ አዳዲሶች እንዲቋቋሙ ያደርጋል፤

13. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር በክልሉ ውስጥ የደንና የዱር እንስሳት ጥበቃና አጠቃቀም ተግባራትን በበላይነት ይመራል፤

14. በግብርና ልማቱ ላይ ተፅዕኖ የሚኖራቸውን ወቅታዊ ሁኔታዎች ይከታተላል፣ የቅድሚያ ማስጠንቀቂያ ሥርዓት ይዘረጋል፣ የምግብ ዋስትና ስራውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

15. የሰፈራ ፕሮግራሞችን በማስፈጸም ረገድ ወረዳዎችን ያስተባብራል፣ ድጋፍ ይሰጣል።

15. የኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ቢሮ

በሌሎች ሕጎች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. በክልሉ ውስጥ በኢንቨስትመንት ሥራ የተሰማሩ ባለሀብቶችን ያበረታታል፣ ይደግፋል፣ ፈጥነው ወደ አፈፃፀም በማይገቡ ፕሮጀክቶች ላይ ደግሞ ፈቃድ የመሠረዝና መሬት የማስመለስ እርምጃዎችን አስመልክቶ ጉዳዩ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር አስተደደራዊ እርምጃዎች እንዲወስዱ ያደርጋል፤

15. The Bureau of Industry and Urban Development

2. ስለ ኢንዱስትሪና ኢንቨስትመንት የወጡ አገር አቀፍ ፖሊሲዎችና ህጐች በክልሉ ውስጥ በትክክል መፈፀማቸውን ይከታተላል፣ ልማታዊ ባለሀብቶችን ያበረታታል፣ የኢንቨስትመንት ፈቃድ ይሰጣል፤ ከዚሁ የሚመነጨውን የአገልግሎት ክፍያ ይሰበስባል፤
3. በክልሉ ውስጥ የሚገኘውን የሀብት ክምችትና የኢንቨስትመንት እድል መረጃዎች ይሰበስባል፣ ያጠናቅራል፤ እነዚህኑ ለባለሀብቶችና ለሌሎች ተጠቃሚዎች ያሠራጫል፤ መካከለኛና ከፍተኛ ኢንዱስሪዎች እንዲስፋፉ ተስማሚ ቴክኖሎጂዎችና አዳዲስ ያሠራር ዘዴዎችን በመቀየስ የዘርፉ የመወዳደር አቅም ያድግ ዘንድ ይሠራል፤
4. ለኢንቨስትመንት መስፋፋት የሚረዱ ልዩ ልዩ ማትጊያዎችን በማጥናት ለሚመለከተው አካል ያቀርባል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፣ አፈጻጸሙንም ይከታተላል፤
5. የተለያዩ ዘዴዎችን በመጠቀም በክልሉ ውስጥ የሚገኙትን የሀብት መሠረቶች፣ የኢንቨስትመንት ዕድሎች፣ ምቹ ሁኔታዎችና ማትጊያዎች ፕሮፋይል በየጊዜው እያዘጋጀ ለባለሀብቶች ያስተዋውቃል፤
6. የኢንዱስትሪ ተቋማትን የማምረት አቅም ለማሳደግ ይሠራል፣ የፋይናንስ፣ የትራንስፖርትና ትራንዚት አገልግሎት እንዲያገኙ ድጋፍ ይሰጣል፤

7. በኢንቨስትመንት ሥራዎች የሚሠማሩ ባለሃብቶች የተለያዩ ማበረታቻዎችን እንዲያገኙ ድጋፍ ይሰጣል፤ በክልሉ ውስጥ የመንግስትና የባለሀብቶች የጋራ የምክክር መድረክ እንዲኖር ያደርጋል፤

8. በሀገሪቱ የኢንቨስትመንት ፖሊሲና ሕግ መሠረት የኢንዱስትሪ ፕሮጀክት ሀሣቦችን በየጊዜው እያመነጨ ሊጠኑና በሥራ ላይ ሊውሉ የሚገባቸውን በመለየት አግባብ ላለው የፌዴራል መንግሥት አካል ያስተላልፋል፤ በክልሉ አቅም ሊፈፀሙ የሚችሉትም በሥራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፤

9. የሀገሪቱ የህንጻ ኮድ፣ የዲዛይንና ኮንስትራክሽን ስራ ደረጃዎች በክልሉ ውስጥ መከበራቸውን ያረጋግጣል፤

10. በክልሉ መንግስት በጀት ለሚገነቡ የመንግስት ኮንስትራክሽኖች የሚያስፈልጉ ዲዛይኖችና የኮንስትራክሽን ስራ ውሎች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፤

11. በክልሉ መንግስት በጀት የሚሰሩ የመንግስት ኮንስትራክሽኖች በተገባላቸው ውል መሠረት የጥራት ደረጃቸው የጊዜና የዋጋ ገደቦች ተጠብቀው መሰራታቸውን ይቆጣጠራል፤

12. በከተሞች ውስጥ ለሚካሄድ ኢንቨስትመንትም ሆነ በከተማ ቦታና ኮንስትራክሽን ስራዎች ለሚደረጉ እንቅስቃሴዎች አስፈላጊውን ትብብር ያደርጋል፤

13. በክልሉ መንግስትና በከተማ አስተዳደሮች ባለቤትነት ስር የሚገኙ ቤቶችን በሚመለከት አግባብ ላላቸው አካላት ተፈላጊውን ቴክኒካዊና አስተዳደራዊ ድጋፍ ያደርጋል፤

14. በክልሉ ውስጥ የሚገኙትን ከተሞች ዕድገት በጊዜው እያጠና የደረጃ ሽግግር እንዲደረግላቸው ሃሣብ ያቀርባል፣ የልማት ማዕከላት እንዲሆኑ ሁለገብና የተቀናጀ ድጋፍ ይሰጣል፣ የከተማ አሰፋፈርና የዕድገት አቅጣጫውን ያጠናል፣ ይከታተላል፤

15. በከተሞች ውሰጥ መሪ ፕላኑን የጠበቁ የመሰረተ ልማት ሥራዎች የሚስፋፋበትን ዘዴ ይቀይሳል፣ ክትትልና ድጋፍ ያደርጋል፤

16. የክልሉ ከተሞች ውብ፣ ፅዱና አረንጓዴ እንዲሁም ለኑሮም ሆነ ለሥራ ተስማሚና ተወዳዳሪ ሆነው እንዲገኙ አስፈላጊውን ድጋፍና እገዛ ያደርጋል፤

17. የከተማው ነዋሪ ህዝብ ከአቅሙ ጋር የተመጣጠኑ የመኖሪያ ቤቶችን ሰርቶ ይጠቀም ዘንድ የሚያስችሉ ሁኔታዎች እንዲመቻቹ ያደርጋል፤

18. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የከተማ አስተዳደሮችን በእቅድና በከተማ ፕላን አዘገጃጀትና አፈጻጸም፣ በሰው ሀይል አስተዳደርና ስምሪት ረገድ ይከታተላል፣ የቴክኒክና የሙያ ድጋፍ ይሰጣል ጥያቄ ሲቀርብለትም የገጠር ቀበሌ ማዕከላትንና የከተሞችን ፕላን ይሰራል፣ ስራውን በበላይነት ይመራል፤

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19. በክልሉ ውስጥ ተፈፃሚነት የሚኖራቸውን የኮንስትራክሽን፣ የከተማ ልማትና ቤት ነክ ፖሊሲዎችና ስትራቴጂዎች ይነድፋል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፤

20. የግል ሴክተሩን አቅም በማሳደግ ዘርፉ በከተማ ልማት ሥራዎች የሚሳተፍበትን ስልት ይቀይሣል፤

21. የከተሞችን ልማት ለማፋጠንና መልካም አስተዳደርን ለማስፈን የሚያግዙ የተለያዩ ጥናቶችን ያካሂዳል፣ የአቅም ግንባታ ሥራዎችን ያከናውናል፤

22. ከተሞች ሁሉን አቀፍ በሆነ ደረጃ ሊከተሏቸው የሚገባቸው ልዩ ልዩ የህግ ማዕቀፎች እንዲኖሩ ያደርጋል፣ እድገታቸውን ተከትሎ ያሻሽላል፤

23. ከተሞች ከአጋር አካላት ጋር በጋራ የሚሰሩባቸውን ስልቶች በመቀየስ ያልተማከለ አስተዳደር የሚጠናከርበትን ዘዴ ይቀይሳል፣ እገዛ ያደርጋል፤

24. የከተማ መሬት ወጭ ቆጣቢና ውጤታማ በሆነ አግባብ ጥቅም ላይ እንዲውል የአሰራር ስርዓቶችን ይዘረጋል፣ አፈፃፀማቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

25. የኢንቨስትመንት ስራዎችን ጨምሮ ለተለያዩ የልማት አገልግሎቶች የሚውል መሬት በበቂ ሁኔታ እንዲዘጋጅ ያግዛል፣ ያሰጣጡንም ፍታህዊነት ይከታተላል፤

26. የከተሞችን ልማት ለማፋጠን አስፈላጊ የሆኑ ተቋማት እንዲደራጁ ለክልሉ መንግሥት ጥያቄ ያቀርባል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፡፡

16.የንግድና ትራንስፖርት ቢሮ

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ንግድና ትራንስፖርት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. በክልሉ ውስጥ የሚካሄደው የንግድ ሥራ እንቅስቃሴ በወጣው የንግድ ፖሊሲ፣ሕግና ደንብ መሠረት መከናወኑን ይከታተላል፣ ህጋዊና ስነ-ምግባርን የተላበሰ የንግድ አሠራር እንዲከበር ያደርጋል፤ ህጋዊ ያልሆኑ የንግድ አሠራሮች እንዳይካሄዱ ይከላከላል፤
2. የሀገሪቱን የንግድና ኢንቨስትመንት ፖሊሲዎች ስትራቴጅዎች መሠረት በማድረግ በክልሉ ውስጥ የንግድ ተቋማት እንዲስፋፉ ያበረታታል፣ የጥናት፣ የስልጠና፣ የቴክኒክና የምክር አገልግሎቶችን ይሰጣል፣ ከሚመለከታቸው የፌደራልና የክልል አካላት ጋር በመተባበር በዘርፉ ያሉ ችግሮችን ተከታትሎ እንዲፈቱ ያደርጋል፤
3. በክልሉ ውስጥ በንግድ ሥራዎች የሚሰማሩትን የሀገር ውስጥ ባለሀብቶች በንግድ ህጉ መሠረት ይመዘግባል፣ ፈቃድ ይሰጣል፣ ያድሳል፣ ተገቢውን የአገልግሎት ክፍያ ይሰበስባል፤
4. የገበያና የንግድ ሥራ መረጃዎችን በመሰብሰብ፣ በማጠናቀር፣ በመተንተንና በማሠራጨት ረገድ አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣል፣ የገበያ ትስስር እንዲኖር ያደርጋል፤
5. የክልሉን የንግድ መዝገብ ያቋቁማል፣ ያስተዳድራል፣ የነጋዴዎችን የተሟላ መረጃ ይይዛል፤

16. The Bureau of Trade and Transport

6. በክልሉ ውስጥ የንግድና የዘርፍ ማህበራት እንዲሁም የእነዚሁ ምክር ቤቶች እንዲቋቋሙ ያበረታታል፣ ድጋፍ ይሰጣል፣ በንግድ አሠራር ረገድ ያላቸው ግንዛቤና ተሣትፎ እንዲያድግ ያደርጋል፤

7. ጠቅላላ የጥራት አሠራርና አስተዳደርን እንዲሁም በድርጅቶች መካከል በውል ሊፈጠር ስለሚችል የሥራ ቁርኝት አሠራር ያስተዋውቃል፤

8. የክልሉን ምርቶችና አገልግሎቶች ለማስተዋወቅ የሚረዱ ቋሚ የኤግዚቢሽን ማዕከላትን ያቋቁማል፣ ኤግዚቢሽኖች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፣ ለሚያዘጋጁ አካላት ድጋፍ ይሰጣል፣ በሌሎች ክልሎች ኤግዚቢሽኖች ላይ ይሣተፋል፤

9. የዋና ዋና የግብርና ምርቶችና ግብዓቶች የገበያ ፍላጐት ትንበያ ጥናት ያካሂዳል፣ ይቆጣጠራል፤

10. ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር ለግብርና ምርቶች የገበያ ማዕከላት እንዲፈጠሩና እንዲጠናከሩ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፣ ግብይት አማካሪ ምክርቤት እንዲቋቋም ያደርጋል፣ ድጋፍ ይሰጣል፤

11. የግብርናም ሆነ የኢንዱስትሪ ውጤቶች የጥራት ደረጃቸው ተጠብቆ ለገበያ የሚቀርቡበትን ሥርዓት ይፈጥራል፣ ይከታተላል፤

12. የግብርና ግብዓቶችን የሚያመርቱ፣ የሚያቀርቡና የሚያሰራጩ አምራቾችና ነጋዴዎች ሊያሟሉ የሚገባቸውን መስፈርቶች ያወጣል፤

13. የግብርና ምርቶች አቅርቦትና ቀጣይነት ገበያ አስተማማኝ ይሆን ዘንድ በኮንትራት የማምረት ሥርዓት እንዲስፋፋ ያበረታታል፤

14. የሃገሪቱንና የክልሉን የትራንስፖርት አገልግሎቶች ዕድገት የሚመራባቸውን የትራንስፖርት ፖሊሲዎች፣ ስትራቴጂዎችና ፕሮግራሞች በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ ያደርጋል፤

15. የሃገሪቱን እና የክልሉን የትራንስፖርት አገልግሎቶች ለመምራትና ለመቆጣጠር በክልሉ ውስጥ የወጡ አዋጆች፣ ደንቦችና መመሪያዎች መከበራቸውን ያረጋግጣል፤

16. በክልሉ ውስጥ የትራንስፖርት ዓይነቶች ተደጋግፈው የሚያድጉበትንና በተቀነባበረ ሁኔታና በሚገባ በጥቅም ላይ የሚውሉበትን ስልት ነድፎ ተግባራዊ ያደርጋል፤

17. የትራንስፖርት መገልገያ ቴክኖሎጅዎችን ያጠናል ፣ ስታንዳርድ ያዘጋጃል፣ይመዝናል፣ የብቃት ማረጋገጫ ይሠጣል፣ በአግባቡ ጥቅም ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፤

18. የመንግስት የትራንስፖርት መገልገያዎችን ግዥ ይፈፅማል፣ ያስተዳድራል፣ ስለ አያያዝና አጠቃቀማቸውም ቴክኒካዊ ኦዲት ያከናውናል፤

19. በክልሉ ውስጥ የሚገኙትን ተሽከርካሪዎችና ጀልባዎች ይመዘግባል፣ የአሽከርካሪዎችን፣ የካፒቴኖችን፣ የተሽከርካሪዎችንና የጀልባዎችን ብቃት ያረጋግጣል፣ ይህንኑ ብቃት ሊያረጋግጡ የሚችሉ ድርጅቶችን በውክልና ያሰራል፣ ድጋፍ ይሰጣል፣ ይከታተላል፣ ከእነዚሁ አገልግሎቶች የሚገኘውን የአገልግሎት ክፍያ ይሰበስባል፤

20. ያገለገሉ ተሽከርካሪዎችን ግምት-ሥራ ያከናውናል ለስመ ንብረት ዝውውር የሚቀርቡ ባለጉዳዮችን ውል ያዋውላል፣ የሥመ-ንብረት ዝውውር ይፈፅማል፤

21. የክልሉን የመንገድ ደህንነት ይጠብቃል፣ በክልሉ ውስጥ የሚካሄዱትን የመንገድ ደህንነት እንቅስቃሴዎች አቀናጅቶና አስተባብሮ ይመራል፤

14. [illegible]

15. [illegible]

16. [illegible]

17. [illegible]

18. [illegible]

19. [illegible]

20. [illegible]

21. [illegible]

22. በከተሞች ውስጥ የፓርኪንግ አገልግሎቶች እንዲስፋፉ ይደግፋል፣ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር አጠቃቀማቸውን ይከታተላል፤

23. በክልሉ ውስጥ በቂ የትራንስፖርት አገልግሎት ሽፋንና ሥምሪት እንዲኖር ያደርጋል የትራንስፖርት ኦፕሬተሮችን ብቃት ያረጋግጣል፣ ፈቃድ ይሠጣል፤

24. የትራንስፖርት አገልግሎቱ በነጻ ሥምሪት በገበያ ውድድር የሚመራባቸውን ሁኔታዎች ያመቻቻል፣ ለውጤታማ የገበያ ውድድር ምቹ ሁኔታዎችን ለመፍጠር እስኪቻል ድረስም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የአገልግሎት ታሪፍ ጣራና ወለል ሊወሰን ይችላል፣ አፈጻጸሙንም ይከታተላል፤

25. በክልሉ ውስጥ ለሚቋቋሙ የትራንስፖርት መገልገያ አምራቾች፣ አስመጭዎች፣ የተሽከርካሪ መጠገኛና ማደሻ ጋራዦች፣ የተሽከርካሪ እንክብካቤ ባለሙያዎችና ባለሞተር ተሽከርካሪ መንዳትን ለሚያስተምሩ ድርጅቶች ሙያዊ የብቃት ማረጋገጫ ይሰጣል፣ ይቆጣጠራል፤

26. ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር የተሽከርካሪ መናኸሪያዎችና ወደቦች እንደአስፈላጊነቱ በግል፣ በመንግስት ወይም በጋራ እንዲቋቋሙ ያደርጋል፣ ስታንዳርድ ያወጣል፣ የአገልግሎት አሰጣጡንም ይመራል፣ ይቆጣጠራል፣ ከሚያስተዳድራቸው መናኸሪያዎች ገቢ ይሰበስባል በአግባቡ ጥቅም ላይ እንዲውል ያደርጋል፤

27. የክልሉን የመንገድ ደህንነት ፈንድ ያቋቁማል፣ እንደአስፈላጊነቱ በጥቅም ላይ እንዲውል ያደርጋል፤

22. [illegible]

23. [illegible]

24. [illegible]

25. [illegible]

26. [illegible]

27. [illegible]

28. ዝርዝሩ በመመሪያ የሚወሰን ሆኖ በክልሉ ውስጥ የትራንስፖርት አገልግሎት ድጋፍን የሚጠይቁ አስገዳጅ ሁኔታዎች ሲከሰቱ ችግሩን ለመቀልበስ ይቻል ዘንድ የመንግስትም ሆነ የግል ተሽከርካሪዎችን ሊያሰማራ ይችላል።

17.የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የክልሉ መንግስት አካላት በወጡት የፋይናንስ ፖሊሲዎች፣ ሕጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት መሥራታቸውን ይቆጣጠራል፤
2. በክልሉ መንግስት አካላት እየተዘጋጁ የሚቀርቡለትን መደበኛና የካፒታል በጀት ሐሣቦች መርምሮ የክልሉን አጠቃላይ ዓመታዊ በጀት ፍትሐዊ በሆነ መንገድ ለማዘጋጀት የሚያስችሉ መረጃዎችን ያሰባስባል፣ የተዘጋጀውን የበጀት ረቂቅ ከአስተያየት ጋር ለክልሉ መንግሥት ያቀርባል፣ የተፈቀደውን በጀት ያስተዳድራል፤

28.

17. The Bureau of Finance and Economic Development

1.

2.

3. የክልሉን የፋይናንስ ክንውንና የገንዘብ ይዞታ የሚያሳይ ጠቅላላ መግለጫ በየወቅቱ እያዘጋጀ ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ያቀርባል፣ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ለፌደራሉ መንግሥት ያሳውቃል፣ ፋይናንስ ነክ በሆኑ ጉዳዮች ላይ ከፌደራሉና አግባብነት ካላቸው ሌሎች ተቋማት ጋር በጋራ ይሰራል፤

4. የክልል መንግሥቱን የሂሣብ አያያዝ ሥርዓት ይመሠርታል፤ ይኸው በክልሉ መንግስት አካላት አማካኝነት በሥራ ላይ መዋሉን ይቆጣጠራል፤

5. የክልሉን ዓመታዊ የገቢና የወጭ ሂሣብ በወቅቱ ያዘጋጃል፣ ለኦዲት ተግባር ምቹ ያደርጋል፤

6. ከአገር ውስጥና ከውጭ የሚገኙ ዕርዳታዎችን፣ ብድሮችንና ኘሮጀክቶችን አስመልክቶ የሚደረጉ ስምምነቶችን በክልሉ መንግስት ስም ይፈራረማል፣ ይከታተላል፣ ስለአፈፃፀማቸው ይገመግማል፤

7. ከሌሎች የፌደራሉ መንግስት አካላትና መንግስታዊ ካልሆኑ ድርጅቶች የሚገኙን ሀብትና ንብረት በቅርብ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ ከሚመለከታቸው የሴክተር መስሪያ ቤቶች ሪፖርቶችን ይቀበላል፤

8. የክልል መንግስቱን የዕቃና የአገልግሎት ግዥና አጠቃቀም መመሪያ ያዘጋጃል፣ ተግባራዊነቱን ይቆጣጠራል፤

9. በክልሉ መንግሥት አካል ሥር ለማይተዳደር ወይም ጥቅም ላይ ላልዋለ የክልሉ መንግሥት ሀብትና ንብረት ኃላፊ በመሆን ይሠራል፣ ያስተዳድራል፡፡

10. በሀገሪቱ የልማት ስትራቴጂዎች ላይ የተመሠረተና በክልሉ መንግስት የሚፈጸም የረዥም፣ የመካከለኛና የአጭር ጊዜ የልማት ዕቅድ ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊነቱን ይከታተላል፡፡

11. ከሚመለከታቸው የክልሉ መንግስት አካላት ጋር በመመካከር በረዥም፣ በመካከለኛና በአጭር ጊዜ የልማት ዕቅዶች ውስጥ ሊንፀባረቁ የሚገባቸውና በክልሉ መንግስት የሚከናወኑ ፕሮጀክቶች እንዲጠኑና እንዲዘጋጁ ያደርጋል፣ ይገመግማል፡፡

12. በክልሉ መንግሥት እየተዘጋጁ የሚቀርቡለትንና በመደበኛ በጀት የሚከናወኑትን ዓመታዊ የምርትና የአገልግሎት ዕቅዶች እንዲሁም ዓመታዊ የልማት ዕቅዶችንና ለነዚሁ የሚያስፈልገውን የካፒታል በጀት ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም አፈጻጸሙን ይከታተላል፡፡

13. የክልሉ ሀብትና ንብረት ውጤታማ በሆነ መንገድ በሥራ ላይ እንዲውል ተገቢውን የአሰራር ስርዓት ይዘረጋል፣ በባለበጀት መስሪያ ቤቶች ዘንድ አቅም እንዲፈጠር ያደርጋል፣ የውስጥ ኦዲት አሠራሮቻቸውን ያጠናክራል፡፡

14. የክልሉን የገቢ አቅም ለማሳደግ የሚያስችሉ የፖሊሲ ማዕቀፎችንና የአሰራር መመሪያዎችን ያዘጋጃል፣ ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል፤

15. የክልሉን የረዥም፣ የመካከለኛና የአጭር ጊዜ የልማት ዕቅድዶች ለማዘጋጀት የሚረዳ የኢኮኖሚ ጥናትና ምርምር ያካሂዳል፣ አጠቃላይ የኢኮኖሚያዊና የማሕበራዊ ሁኔታ መለኪያዎችንና መመዘኛዎችን ያዘጋጃል፤

16. የክልሉን የተፈጥሮ ሀብት፣ የግብርና፣ የኢንዱስትሪ፣ የምርት፣ የአገልግሎት፣ የሕዝብና የመሣሰሉትን መረጃዎች ያሰባስባል፣ ያጠናቅራል፣ ለሚመለከታቸው ያስተላልፋል፤

17. ለክልሉ ዘላቂ ልማትና ዕድገት ፋይዳ ያላቸው የቅየሳ፣ የካርታና የጂኦግራፊ ጥናት ሥራዎች እንዲከናወኑ ያደርጋል፤

18. የሴክተሩን ዕቅድ አፈጻጸም እየገመገመ ወቅታዊ ሪፖርቶችን ለክልሉ መንግሥት ያቀርባል፤

19. በክልሉ ውስጥ የሥነ ሕዝብ ፖሊሲ በተግባር ላይ እንዲውል ያደርጋል፣ ጥናትና ምርምሮችን ያካሂዳል፣ እንዲካሄዱ ያደርጋል፣ ይደግፋል፤

20. መንግስታዊና መንግስታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች በልማትና በሥነ-ሕዝብ ፖሊሲ አፈፃፀም ረገድ የሚያደርጓቸውን እንቅስቃሴዎች ያስተባብራል፣ በመቀናጀት ይሠራል።

14. [illegible]

15. [illegible]

16. [illegible]

17. [illegible]

18. [illegible]

19. [illegible]

20. [illegible]

18. የአካባቢ ጥበቃ ፣ ገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ቢሮ

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ አካባቢ ጥበቃ ፣ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. በክልሉ ውስጥ የሚገኘውን የገጠር መሬት አይነትና መጠን አጥንቶና መዝግቦ ይይዛል፣ አስተዳድሩንና አጠቃቀሙን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤
2. መሬቱ በተለያዩ ምክንያቶች ምርታማነቱን እንዳያጣና ከጥቅም ውጪ እንዳይሆን የመሬት ተጠቃሚዎች በይዞታቸው ላይ የተለያዩ እንክብካቤዎችን ማድረጋቸውን ይከታተላል፣ መሬታቸውን በአግባቡ ለያዙት የተለያዩ የማትጊያ ዘዴዎችን ይቀይሳል፣ ግዴታቸውን በማይወጡት ላይ ደግሞ እርምጃዎችን ይወስዳል፤
3. እንደሁኔታው ባህላዊና ዘመናዊ የቅየሳ ዘዴዎችን በመጠቀም እያንዳንዱን የመሬት ይዞታና ማሳ ይመዘግባል፣ በምዝገባው መሠረት የይዞታ ማረጋገጫ ደብተርና ካርታ ይሰጣል፤
4. የመሬት ይዞታ መብት የተሰጣቸው ግለሰቦች/ድርጅቶች/ የይዞታ መብታቸውን እንደአግባብነቱ በውርስ ፣ በኪራይ ፣ በስጦታ ወይም በለውጥ የሚያስተላልፉበትን ስርዓት ያስፈጽማል፣ በመሬት ይዞታ ላይ የሚካሄዱ ለውጦችን በየጊዜው እየመዘገበ መረጃውን ወቅታዊ ያደርጋል፤

18. The Bureau of Environmental Protection, Rural Land Administration and Use

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

5. የግል ባለሀብቶች በመሬት ላይ የልማት ሥራ ከመጀመራቸው በፊት የአጠቃቀም እቅዳቸውን እየገመገመ ያፀድቃል፣ የኢንቨስትመንት መሬት ሊዝ አሰራርና ተመኑን በየጊዜው እያጠና ለክልሉ መንግሥት በማቅረብ ያስወስናል፣ ከባለሀብቶች ጋር ውሎችን ይፈጽማል፣ በዕቅዳቸውና በውላቸው መሠረት ተግባራዊ በማያደርጉት ላይም በህግ አግባብ እርምጃ እንዲወሰድ ያደርጋል፤
6. ለገጠር ቀበሌ ማዕከላትና አዳዲስ ለሚፈጠሩ አነስተኛ ከተሞች የመሬት አጠቃቀም ዕቅድ በማዘጋጀት ይረዳል፣ ተግባራዊነቱን ይከታተላል፤
7. ለህዝብ ጥቅም ታልሞ በሚወሰድ እርምጃ ሲባል ከመሬታቸው የሚፈናቀሉ ባለይዞታዎች ተመጣጣኝ ካሳ በቅድሚያ እንዲያገኙና አማራጭ የኑሮ መሠረት እንዲኖራቸው ተገቢውን ድጋፍ ያደርጋ፤
8. በዘመናዊ ሁኔታ በሚለሙ ትላልቅ የመስኖ ፕሮጀክቶች ውስጥ የሚኖሩ ቀደምት ባለይዞታዎች በህግ አግባብ የመሬት ሽግሽግ በማካሄድ የሁለተኛ ደረጃ ደብተርና ካርታ እንዲያገኙ ያደርጋል፤
9. በክልሉ ውስጥ ለሚገኙ አስተዳደራዊ እርከኖች፣ ይዞታዎችና ማሳዎች ልዩ ኮድ ይሰጣል፣ የተሰጠውን መለያ ኮድ ሌሎች መ/ቤቶችና የልማት ተቋማት እንዲገለገሉበት ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

9. [illegible]

10. የክልሉን የአካባቢ ጥበቃ፣ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም በሚመለከቱ ጉዳዮች አግባብ ላላቸው አካላት ስልጠና፣ ምክርና ሙያዊ ድጋፍ ይሰጣል፤

11. የብዝሀ ህይወት የስርዓተ ምህዳሮችንና የሌሎች የአካባቢ ሀብቶችን አያያዝ አጠቃቀምና ልማት ለማሻሻል የሚያግዙ ጥናቶችን ያካሂዳል፣ በጥናቱ ውጤት መሠረት ለተለዩ ችግሮች የአጭርና የረዥም ጊዜ የመፍትሄ እርምጃዎችን ይወስዳል፤

12. የአካባቢ ሀብቶችን አስመልክቶ የዋጋ ትመና ጥናቶችን ያካሂዳል፣ በትመናው ውጤት መሠረት ፕሮግራሞችና ፕሮጀክቶች ሲነደፉ በአዋጪነት ስሌታቸው ውስጥ የአካባቢ ሀብቶች ዋጋ እንዲካተት ያደርጋል፣ በትግበራ ወቅት ለሚደርሰው ማናቸውም የአካባቢ ሀብት ጥፋት በሀብት ትመናው መሠረት ተመጣጣኝ ካሳ እንዲከፈል ያደርጋል፤

13. የአካባቢ ደህንነትን ለማስከበር ስልጣን፣ ኃላፊነትና ተግባር በተሰጣቸው መንግስታዊና መንግስታዊ ባልሆኑ ተቋማት ተግባር ላይ የምርመራና የክትትል ሥራዎችን ያከናውናል፣ ኃላፊነታቸውን በአግባቡ ባልተወጡት ላይ ደግሞ ተገቢው እርምጃ እንዲወሰድ ያደርጋል፤

14. የአካባቢ ተጽዕኖ ግምገማዎችን ለማካሄድ የሚያስችሉ ስልቶችን ይቀይሳል፣ ሪፖርቶችን በመመርመር የእርምትና የማስተካከያ አስተያየቶችን ይሰጣል፣ ተስተካክለው በቀረቡ ሰነዶች አንፃር የይሁንታ ፈቃድ ይሰጣል፤

15. በከተማ አስተዳደር ክልል ውስጥ የተጠቃለሉ የገጠር ቀበሌዎችን መሬት-ነክ አስተዳደርና አጠቃቀም ይወስናል፣ ይመዘግባል፣ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተርና ካርታ ይሰጣል።

19. የውሀ ሀብት ልማት ቢሮ

በሌሎች ሕጎች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ የውሃ ሀብት ልማት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የክልሉን የውኃ ሀብት መረጃዎች በመሰብሰብ፣ በማደራጀትና በመተንተን ለልማት ሥራዎች ያውላል፣ እንዲውሉ ያደርጋል፤
2. የክልሉን የውኃ ሀብት ክምችትና ስርጭት ያጠናል፣ እንዲጠና ያደርጋል፣ ያስተዋውቃል፤
3. የክልሉን የውኃ ሀብት ዘላቂና አስተማማኝ በሆነ መንገድ ለመጠቀም የሚያስችሉ ስልቶችን ይቀይሳል፣ ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል፤
4. የክልሉን ውኃ ሀብት ለማልማትና በጥቅም ላይ እንዲውል ለማድረግ የፈቃድ አገልግሎት ይሰጣል፣ ተግባራዊነቱንም ይከታተላል፤
5. በፌዴራሉ መንግስት አማካኝነት በክልሉ ውስጥ ለሚካሄዱ የውኃ ልማት ፕሮጀክቶች ክንውን በባለቤትነት ድጋፍ ያደርጋል፤

19. The Bureau of Water Resource Development

6. የክልሉ የውኃ አካላትና ተቋማት ከብክለትና ከአደጋ ስለሚጠበቁበት ሁኔታ ከሚመለከታቸው ወገኖች ጋር በመተባበር ይሰራል፤
7. በከተማም ሆነ በገጠር ንፁህ የመጠጥ ውኃ አቅርቦትን ለማሣደግ የአዳዲስ ጥናትና ዲዛይን የማሻሻያና የማስፋፊያ ሥራዎች፣ እንዲካሄዱና ግንባታቸው እንዲከናወን ያደርጋል፣ ተገቢውን ክትትልና ቁጥጥርም ያካሂዳል፤
8. በከተማና በገጠር አካባቢዎች ለንፁህ መጠጥ ውኃ አቅርቦት የተገነቡ ተቋማት ዘላቂና አስተማማኝ አገልግሎት የመስጠት አቅም እንዲኖራቸው ሙያዊ ድጋፍ ይሠጣል፤
9. በክልሉ ውስጥ ወጥነትና ፍትሃዊነት ያለው የውሃ ታሪፍ፣ ሮያሊቲና የወጪ አመላለስና አወሳሰን ስርዓት ቀርፆ ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ያቀርባል፣ ሲፈቀድም በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፣ ይህንኑ አስመልክቶ በየጊዜው ጥናቶችን ያካሂዳል፣ እንዲካሄዱ ያደርጋል፤
10. የክልሉን የውኃ ሀብት ለመስኖ አገልግሎት ለማዋል የጥናትና ዲዛይን ሥራዎችን ያከናውናል፣ በሌሎች ያሠራል፣ ግንባታቸው ጥራቱን ጠብቆ እንዲጠናቀቅ በማድረግ ለተጠቃሚዎች ያስረክባል፤
11. በመስኖ ልማት ሥራዎች ለሚሳተፉ አጋር አካላት ሙያዊ ድጋፍ ይሰጣል፣ የሚገነቡ የመስኖ አውታሮች ስታንዳርዳቸውን የጠበቁ እንዲሆኑ ተገቢውን ክትትልና ቁጥጥር ያደርጋል፤

12. የተገነቡ የውኃ ተቋማት ዘላቂና ተፈላጊውን አገልግሎት እንዲሰጡ የከፍተኛና መለስተኛ ጥገና ሥራዎችን ያካሂዳል፣ እንዲካሄዱ ያደርጋል፤
13. ከውኃ ሥራዎች ጋር የተያያዙ ቴክኖሎጅዎች ጥራታቸውን የጠበቁና ስታንዳርዳቸውን ያሟሉ መሆናቸውን ያረጋግጣል፣ አዳዲስ ቴክኖሎጅዎችን በመፈተሽ ወደ ስርጭት እንዲገቡ ፈቃድ ይሰጣል፣ ያበረታታል፤
14. ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመሆን በውኃ ሀብት ላይ የሚደረጉ ጥናቶችና ምርምሮችን ያካሂዳል፣ ያስተባብራል፣ የምርምር ውጤቶችንና አዳዲስ ቴክኖሎጅዎችን በክልሉ ውስጥ ያስፋፋል፤
15. የክልሉን የውኃ ሀብትና የውኃ አቅርቦት ተቋማት በአግባቡ ለመጠበቅና ለመጠቀም የህብረተሰቡን የባለቤትነት ስሜት የሚያዳብሩና በዘርፉ የተሰማሩትን አካላት ክህሎት የሚያሳድጉ ስልጠናዎችን ያዘጋጃል፤
16. በፌደራሉና በክልሉ መንግስታት የሚወጡ የውኃ ሀብት አስተዳደር ህጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ እንዲሆኑ ያደርጋል፣
17. ክልል አቀፍ የሆኑ የውኃ ሀብት አስተዳደር ፖሊሲ ፣ ህግና ደንብ ረቂቆችን፣ መመሪያዎችን ፣ ስትራቴጂዊ እቅዶችን፣ ስታንዳርዶችንና የስራ ማኑዋሎችን ያዘጋጃል፣ ያሰራጫል ፣ ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል ፣ ይቆጣጠራል።

20. የትምህርት ቢሮ

በሌሎች ሕጎች የተወሰነው ወይም ወደፊት የሚወሰነው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ትምህርት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የሀገቱን የትምህርትና ሥልጠና ፖሊሲ መሠረት በማድረግ የክልሉን የአጭር፣ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ ስትራቴጂዊ እቅዶችና ፕሮግራሞች አዘጋጅቶ ተግባራዊ ያደርጋል፣ ይከታተላል፣ ይገመግማል፣ አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣል፤
2. አገራዊ ስታንዳርዶችን መሠረት በማድረግ በየደረጃው ለሚገኙ የትምህርት ተቋማት ክልል አቀፍ ስታንዳርድ ያዘጋጃል፣ በስታንዳርዱ መሠረት መሟላቱን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የማስተካከያ እርምጃዎችን ይወስዳል፤
3. አገራዊ ስታንዳርዶችን መሠረት በማድረግ ተግባራዊ የጎልማሶች መሠረታዊ ትምህርት፣ የአፀደ ህፃናት፣ የልዩ ፍላጎት፣ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት እንዲሁም የመምህራን ትምህርት ሥርዓተ ትምህርቶችን ያዘጋጃል፣ ተግባራዊ መሆናቸውን ይከታተላል ፣ ይገመግማል ፣ ያሻሽላል፣ የሥርአተ ትምህርት ማቴሪያሎችም በነፃው ገበያ በማወዳደር በጥራት እንዲታተሙና እንዲሠራጩ ያደርጋል፣ መፃሕፍቱም በገበያ ላይ መገኘታቸውን ያረጋግጥል፤

20. The Bureau of Education

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

4. የአጠቃላይ ትምህርት ጥራት ማረጋገጫ ፖኬጅን ተግባራዊ በማድረግ ለክልሉ ብሎም ለአገሪቱ አጠቃላይ ልማት እውን መሆን ምክንያት የሚሆን ብቁ ዜጋ የሚፈራበትን ስልት ይቀይሣል፣ ተግባራዊ ያደርጋል፣ ይከታተላል፣ ሂደቱንም በየጊዜው በመገምገም ያሻሽላል፤

5. የትምህርት አቅርቦቱን ሚዛናዊና ፍትሃዊ በሆነ መልኩ ለማስፋፋት የሚረዱ ልዩ ልዩ ስልቶችንና አማራጮችን በመንደፍ ጥራት ያለው መሠረታዊ ትምህርት ለሁሉም እንዲዳረስ ያደርጋል፤

6. በክልሉ ውስጥ የሚሰጠው ትምህርት የአካባቢውን ተጨባጭ ሁኔታና ፍላጎት ያገናዘበ፣ የፆታ፣ የቦታና ማህበራዊ ሚዛናዊነትን የጠበቀ፣ ለተግባራዊ እንቅስቃሴ የሚያግዝ ሆኖ ዴሞክራሲያዊና ሣይንሳዊ አስተሣሰቦችንና አሰራሮችን ለማጎልበት የሚረዳ ስለመሆኑ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

7. ከመጀመሪያ ደረጃ እስከ መለስተኛ ኮሌጅ ድረስ ያሉትን የትምህርት ተቋማት ያደራጃል፣ አዳዲሶችንም ይከፍታል፣ አስፈላጊ የሆኑ የትምህርት ግብአቶችን ለማሟላት የተለያዩ ስልቶችን ይቀይሣል፣ ተግባራዊ ያደርጋል፤

8. የተለያዩ የትምህርት ፕሮግራሞች በትምህርት መገናኛ ዘዴወች እንዲደገፉ በማድረግ ለተማሪዎች፣ ለመምህራንና ለሕብረተሰቡ ትምህርት ይሰጣል፤

9. የመምህራን ፣ የርዕሣነ-መምህራንና የሱፐርቫይዘሮችን ብቃት ለማሣደግ የፍላጐት ዳሰሳ ጥናት ያካሂዳል፣ በጥናቱ ውጤት መሠረት የቅድመ ሥራ ሥልጠና እንዲሁም ተከታታይ የሙያ ማሻሻያ ሥልጠና እንዲሰጥ ያደርጋል፣ ሂደቱን ይከታተላል፣ ይገመግማል፣ የማስተካከያ እርምጃዎችን ይወስዳል፤

10. ለትምህርት ተቋማት የእውቅና ፈቃድ ይሠጣል፣ ያድሣል፣ እንዲሁም በየደረጃው ለሚገኙ መምህራን የሙያ ብቃት ማረጋገጫ ይሰጣል፣ ያድሣል፤

11. በትምህርት ተቋማት የሚካሄደውን የትምህርት አሠጣጥ አስመልክቶ የትምህርት ጥራት ኦዲት በማካሄድ የማስተካከያ እርምጃዎችን ይወስዳል፣ እንዲወሠዱ ያደርጋል፤

12. የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት ማጠናቀቂያ ፈተናዎችን ያዘጋጃል፣ ይሰጣል፣ ውጤቱንም ይወስናል፣ በሀገር አቀፍ ደረጃ የሚዘጋጁ ፈተናወችንም በክልሉ ውስጥ ያስፈፅማል፤

13. በተመረጡ የክፍል ደረጃዎችና ተማሪዎች ላይ ክልላዊ የትምህርት ቅበላ ጥናት ያካሂዳል፣ በጥናቱም መሠረት የመፍትሔ እርምጃዎችን ይወስዳል፤

14. ልዩ ልዩ የትምህርት ስታትስቲካዊ መረጃዎችን ይሰበስባል፣ ይተነትናል፣ ያጠናቅራል፣ ለሚመለከታቸው አካላትና ለሌሎች ድርጅቶች ያሰራጫል፣ ለመረጃ ስብሰባና ትንተና የሚያግዝ ዘመናዊ የመረጃ ሥርአት ይዘረጋል፤

15. በየአካባቢው የሚገኘው ህብረተሰብ በየጊዜው በትምህርት አመራሩ፣ በበጀት አመዳደቡና አፈፃፀሙ ላይ ሙሉ ተሣትፎና ቁጥጥር ኖሮት ትምህርት ቤቶችን በባለቤትነት የሚመራበትን የሚደግፍበትንና የሚቆጣጠርበትን ስርዓት ዘርግቶ ተግባራዊ ያደርጋል፤

16. በክልሉ ውስጥ ትምህርትን ከማስፋፋትና ጥራቱን ከመጠበቅ አንፃር ልዩ ልዩ ሥልቶችን በመንደፍ በህብረተሰቡ፣ በግለሰቦችና በድርጅቶች አማካኝነት ተጨማሪ የትምህርት ሀብት ያፈላልጋል፣ ለትምህርቱ ሥራ ያውላል፤

17. ለትምህርት የሚመደበውን በጀትና ንብረት ያደራጃል፣ ያስተዳድራል፣ አጠቃቀሙም ወጪ ቆጣቢና ውጤታማ መሆኑን ያረጋግጣል፤

18. በሥራ ላይ ያሉና ትምህርት ነክ የሆኑ ፖሊሲዎች፣ ህጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች ከወጡበት አላማና ተግባር አንፃር በሥራ መተርጎማቸውን ያረጋግጣል፤

19. የትምህርት ፖሊሲዎችን፣ ፕሮግራሞችን፣ ውሣኔወችን፣ አገልግሎቶችን፣ እቅዶችን፣ አፈፃፀሞችንና የመሳሰሉትን መረጃዎች በተለያዩ የሕዝብ ግንኙነት አግባቦች በመጠቀም ለሕብረሰሰቡና ለትምህርት ያገባኛል ባዮች የማዳረስ ሥራ ያካሂዳል።

15.

16.

17.

18.

19.

21. የጤና ጥበቃ ቢሮ

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ጤና ጥበቃ ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የሀገሪቱን የጤና ፖሊሲና ስትራቴጂ መሠረት በማድረግ የክልሉ ህዝብ ጤና የሚጠበቅበትን ዕቅድና ፕሮግራም ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፣ በክልሉ ውስጥ የጤና አገልግሎት እንዲስፋፋ ያደርጋል፤
2. ስለ ህዝብ ጤና አጠባበቅ የወጡ ህጐች፣ ደንቦችና መመሪያዎች በክልሉ ውስጥ መከበራቸውን ያረጋግጣል፤
3. በየደረጃው የሚገኙ የጤና ተቋማትን፣ የጥናትና ምርምር ማዕከላትንና የማሰልጠኛ ተቋማትን ያደራጃል፣ ያስተዳድራል፤
4. በክልሉ ውስጥ ጥቅም ላይ የሚውሉ መድኃኒቶችና የህክምና መገልገያ መሳሪያዎች ደረጃቸውንና ጥራታቸውን የጠበቁ መሆናቸውን ይቆጣጠራል፤
5. በክልሉ ውስጥ በግል ባለሀብቶችና በድርጅቶች ለሚቋቋሙ ጤና ጣቢያዎች፣ ክሊኒኮች፣ የዲያግኖስቲክ ማዕከላትና መድኃኒት ቤቶች የሙያ ፈቃድ ይሰጣል፣ በሀገር አቀፍ ደረጃ የወጡትን መስፈርቶች ጠብቀው መስራታቸውን ይቆጣጠራል፤
6. አዲስ የሚቋቋሙ የመንግሥት የጤና ተቋማት አስፈላጊውን ደረጃ ማሟላታቸውን በማረጋገጥ ሥራ እንዲጀምሩ ያደርጋል፣ የአገልግሎት አሰጣጣቸውን በበላይነት ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

21. The Bureau of Health

1.
2.
3.
4.
5. centers,
6.

7. በክልሉ ውስጥ በህዝብ ጤና አገልግሎት ስራ ላይ የተሰማሩ ባለሙያዎች ለዚሁ የተወሰነውን ደረጃ ማሟላታቸውን ያረጋግጣል፣ ይቆጣጠራል፤

8. ፍቱንነታቸው የተረጋገጠ የባህል መድኃኒቶችና የህክምና ዘዴዎች ከዘመናዊ ህክምና ጋር ተዋህደው በስራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፣ ባለሙያዎችን ያደራጃል፣ ለዘርፉ የወጣውን ህግና ደንብ ጠብቀው መሥራታቸውን በበላይነት ይቆጣጠራል፤

9. የሀገሪቱን የጤና ፖሊሲ ለማስፈፀም የተዘረጉና የሚዘረጉ ፕሮግራሞችንና ስትራቴጅዎችን በክልሉ ውስጥ ይፈጽማል፣ ያስፈጽማል፤

10. የጤና መሠረተ ልማት ግንባታዎችን ያስፋፋል፣ አስፈላጊ ግብዓቶች መሟላታቸውን ያረጋግጣል፤

11. የህዝብ ጤና እንዲጠበቅ ለማድረግ የኳራንቲን ቁጥጥር ያደርጋል፤

12. ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር በክልሉ ውስጥ ከሚገኙት የመግሥትና የግል የጤና ኮሌጆች ለሚመረቁ የጤና ባለሙያዎች የብቃት ማረጋገጫ ፈተናና የምስክር ወረቀት ይሰጣል፣ የሙያ ምዝገባ ያደርጋል፣ ፈቃድ ይሰጣል፣ ያድሣል፤

13. በመከላከል ላይ የተመሠረተ የጤና ልማት ሥራዎችን ያስተባብራል፣ ይመራል፣ ያስፈጽማል፤

14. በክልሉ ውስጥ የሚካሄዱ የጤና-ነክ ምርምር ሥራዎችን ያስተባብራል፣ ይመራል፣ ያስፈጽማል፤

15. ለጤናው ሴክተር ዕድገት የገንዘብ ማግኛ ስርዓት ይዘረጋል፣ አፈፃፀሙንም በበላይነት ይመራል፤ይቆጣጠራል፤
16. የጤና ኢንሹራንስን በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ ያደርጋል፣ አፈፃፀሙን ይከታተላል፤
17. የዘርፉን የቴክኖሎጅ ሽግግር ለማረጋገጥ ተገቢውን ትኩረት ሰጥቶ ይሠራል፤
18. የሀይጅንና የአካባቢ ጤና አጠባበቅ ሥራዎችን በበላይነት ይመራል፣ ይቆጣጠራል፤
19. የህብረተሰብ ጤና አደጋዎችንና ወረርሽኞችን ክስተት ይተነብያል፣ ይቃኛል፣ የዳሰሳ ጥናቶችና ዝግጅቶችን ያካሂዳል፣ እንዳስፈላጊነቱ ፈጣን ምላሽ ይሠጣል፤ የመልሶ ማቋቋም ሥራዎችንም ያከናውናል፤
20. በጤናው ዘርፍ የምዕተ ዓመቱን የልማት ግቦች ለማሳካት፣ ለእናቶችና ሕፃናት ጤና አጠባበቅ፣ እንዲሁም ኤች.አይ.ቪ/ኤድስን፣ ወባንና የሣንባ ነቀርሣ በሽታዎችን ለመከላከልና ለመቆጣጠር ትኩረት ሰጥቶ ይሰራል፤
21. የክልሉን የጤና መረጃ ስርዓት ይዘረጋል፣ በጥቅም ላይ እንዲውል ያደርጋል፤
22. በክልሉ ውስጥ የምግብና የመጠጥ አገልግሎት ሰጭ ተቋማት የህዝብ ጤና አጠባበቅ ደንቦችንና መመሪያዎችን ተከትለው መሥራታቸውን በበላይነት ይቆጣጠራል፣ ይከታተላል፣ ጥፋተኞች ሆነው ሲገኙም አስተዳደራዊ እርምጃዎችን ይወስዳል፣ ያስወስዳል፤

23. የግል ክሊኒኮች፣ የላቦራቶሪ ምርመራ ተቋማት፣ ሆስፒታሎችና የመድኃኒት ንግድ መደብሮች፣ የመንግስትን ደንብና መመሪያ ተከትለው መሥራታቸውን በበላይነት ይቆጣጠራል፣ ጥፋተኞች ሆነው ሲገኙም እርምጃዎችን ይወስዳል፣ ያስወስዳል፤

24. በአዳዲስ የጤና ተቋማት ዘንድ ልዩ ልዩ የጤና አገልግሎቶች እንዲጀመሩ ጥያቄ ሲቀርብለት ይፈቅዳል፣ ደረጃቸውን ጠብቀው መሥራታቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል።

22. የፍትህ ቢሮ

በሌሎች ሕጎች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ፍትህ ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የክልሉ ፍትህ ሥርዓት የሚሻሻልበትን ጥናትና ምርምር ያካሂዳል፤
2. የሕግ ጉዳዮችን በሚመለከት የክልሉን መንግሥትና ተቋማቱን ያማክራል፤
3. የክልሉ ሕብረተሰብ መብትና ግዴታውን አውቆ ሕግ አክባሪና አስከባሪ እንዲሆን በተለያዩ ዘዴዎች የንቃተ ሕግ ትምህርት ይሰጣል፤
4. ድጋፍ የሚያስፈልጋቸው አካላት ጥያቄ ሲያቀርቡለት በክልሉ መንግሥት የሚወጡ ሕጎችና ደንቦችን ያረቃል ፤
5. የክልሉን መንግሥት ሕጎች፣ የኮዲፊኬሽንና የማጠቃለል ሥራዎች ያከናውናል፤
6. የየደረጃውን ዓቃቢያነ ሕግ በበላይነት ይመራል፣ ይቆጣጠራል፤

23

24

22. The Bureau of Justice

1

2

3

4

5

6

7. በሕግ መሠረት በድርድርና በእርቅ እልባት ማግኘት የሚችሉ የወንጀል ጉዳዮችን አይቶ ይወስናል፤
8. የእጅ ተፍንጅ ወንጀሎች በተፋጠነ ሥነ-ሥርዓት ውሣኔ የሚያገኙበትን መንገድ ያመቻቻል፤ ለዚህም ከፖሊስና ከሌሎች ጉዳዩ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር ተባብሮ ይሠራል፤
9. በማረሚያ ቤት፣ በማረፊያ ቤት፣ በጠባይ ማረሚያና በጊዜያዊ የእስረኞች መጠለያ የሚገኙ ሰዎች በአግባቡ መያዛቸውንና ሕጋዊ መብታቸው መከበሩን ያረጋግጣል፤
10. በክልሉ መንግሥት ፍ/ቤቶች ስልጣን ሥር የሚወድቅ ወንጀል ተፈጽሟል ብሎ ሲያምን ምርመራ እንዲደረግ ያዛል፣ በቂ ምክንያት ሲኖረው የተጀመረ ምርመራ እንዲቆም ወይም ተጨማሪ ምርመራ እንዲከናወን መመሪያ ይሰጣል ፣ በሕግ መሠረት የወንጀል ክስ ይመሠርታል፣ ያነሣል፤
11. ለወንጀል ጉዳይ ምስክሮች በወቅቱ መጥሪያ እንዲያደርስና ምስክሮችንም ወደ ፍርድ ቤት እንዲያቀርብ ለፖሊስ ትዕዛዝ ይሰጣል፤
12. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የዓቃቤ ህግ ምስክሮች ተገቢውን ጥበቃ እንዲያገኙ ያደርጋል፤
13. በወንጀል ድርጊት ከባድ ጉዳት የደረሰባቸውንና ገንዘብ ከፍለው መከራከር የማይችሉ ወይም አቅም የሌላቸውን ሰለባዎች፣ የአደጋ ተጋላጭ የሆኑ ድሀ ሴቶች፣ አካል ጉዳተኞች፣ አረጋውያን፣ ህፃናት ወይም የኤች. አይቪ.. /ኤድስ ሕሙማንን ወክሎ በድርድር ወይም በክልሉ ፍ/ቤቶችና በሌሎች የዳኝነት አካላት ዘንድ ክስ በመመስረትና በመከራከር እነዚሁ ወገኖች ካሣ እንዲያገኙና ፍትብሔር ነክ ጥቅማቸው እንዲከበር ያደርጋል፤

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14. የክልሉን መንግሥትና ሕዝብ መብትና ጥቅም ለማስጠበቅ ይቻል ዘንድ በልዩ የሥራ ጠባያቸው ምክንያት የራሣቸው ነገረፈጅ ካላቸው መሥሪያ ቤቶችና የልማት ድርጅቶች ውጭ ያሉትን ክልላዊ የመንግሥት መስሪያ ቤቶች በመወከል በፌዴራልና በክልል ፍ/ቤቶች፣ በማናቸውም የዳኝነት ሰሚ አካል ወይም የሽምግልና ጉባዔ ክስ ይመሠርታል፣ ይከራከራል፤

15. በልዩ ሁኔታ የራሣቸው ነገረፈጅ ያላቸው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችና የልማት ድርጅቶች ተከራካሪ በሚሆኑባቸው የፍትሐብሔር ክሶችና የመብት ጥያቄዎች ላይ የህግ ድጋፍ ሲጠይቁ እገዛ ያደርጋል፤

16. በሁለት ወይም ከዚያ በላይ በሆኑ የክልሉ መንግሥት መስሪያ ቤቶች መካከል የሚነሱ ፍትሐብሔር ነክ የመብት ጥያቄዎችን በማደራደር የመጨረሻ እልባት እንዲያገኙ ያደርጋል፤

17. በሕግ ከሚወሰነው የገንዘብ መጠን በላይ የሕብረት ሥራ ማሕበራትን በመወከል ክስ ይመሠርታል፣ ይከራከራል፣ እንደ አስፈላጊነቱ ሌሎች የሕግ ድጋፎችን ይሰጣል፤

18. ለአደጋ ተጋላጭ የሆኑ ድሀ የሕብረተሰብ ክፍሎችን ፍትሕ የማግኘት መብት ለማረጋገጥ ጠበቆችንና የጠበቆችን ማህበራት፣ ልዩ የጥብቅና ፈቃድ ያላቸውን የሲቪክ ማህበራት በማስተባበር ነፃ የሕግ ድጋፍ የሚያገኙበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

19. በክልሉ መንግሥት ፍ/ቤቶች መከራከር ለሚችሉ ጠበቆች ፈቃድ ይሰጣል፣ ያድሣል፣ ይቆጣጠራል፣ ይሰርዛል፤

20.በክልሉ ውስጥ የሰነዶችን ሕጋዊነት ያረጋግጣል፣ ይመዘግባል።

23.<u>የአስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ</u>

በሌሎች ሕጎች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ አስተዳ ደርና ፀጥታ ጉዳ ዮች ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. በክልሉ ውስጥ ህግና ስርዓት መከበሩንና የህብረተሰቡ ሠላምና ደህንነት መጠበቁን ይከታተላል፣ ያረጋግጣል፤
2. ህገ-መንግስታዊ ስርዓቱን በኃይል ለማፍረስና በስውር የህዘቡንና የመንግስትን ጥቅም ጉዳት ላይ ለመጣል የሚንቀሳቀሱ ግለሰቦችን፣ ቡድኖችንና ድርጅቶችን በመከታተል ተግባራቸውን ያመክናል፣ ጥበቃ ያደርጋል፤
3. በትርፍ ላይ ያልተመሠረተ ዓላማ ይዘው የተቋቋሙና በክልሉ ውስጥ የሚንቀሣቀሱ ማሕበራትን፣ መንግሥታዊ ያልሆኑ ድርጅቶችንና የሀይማኖት ተቋማትን ሕህጋዊነት በማረጋገጥ ይመዘግባል፣ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር ይቆጣጠራል፣ ይሰርዛል፤
4. በክልሉ ውስጥ በሚገኙት የዞን፣ የወረዳና የቀበሌ አስተዳደር ነዋሪ ህዝቦች መካከል የሚነሱ አለመግባባቶች በሰላማዊ መንገድ የሚፈቱበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

20. [illegible]

23. <u>**The Bureau of Administration and Security Affairs**</u>

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

5. በክልሉና በአጐራባች ክልሎች መካከል የሚነሱ ግጭቶችና አለመግባባቶች በሰላማዊ መንገድ ሊፈቱ የሚችሉባቸውን ምቹ ሁኔታዎች ይፈጥራል፤

6. የግጭት መንስዔዎችን በጥናት ተደግፎ ይለያል፣ ግጭት እንዳይከሰት ይከላከላል፤ ሲከሰትም ባህላዊና ዘመናዊ የግጭት አፈታት ዘዴዎችን በመጠቀም እንዲፈታ ይጥራል፤ የተከሰቱ ግጭቶች ቢኖሩ ተዋናዮቹን የማረጋጋትና ማስተዳደር ሥራዎችን ያከናውናል፤

7. ወንጀል እንዳይፈፀም አስቀድሞ በመካላከል የክልሉን ህዝብ ሰላምና ደህንነት ያስጠብቃል፣ በወንጀል መከላከሉ ተግባር ላይም ህብረተሰቡ ተሳታፊ እንዲሆንና የራሱን ሰላምና ደህንነት እንዲጠብቅ ያበረታታል፣ ተገቢውን ድጋፍም ይሰጣል፤

8. የህግ ታራሚዎች የህብረተሰቡን ሰላምና ፀጥታ በማያውክ ሁኔታ መጠበቃቸውን፣ በአግባቡ ታርመው ወደ ማህበራዊ ኑሮ መመለሳቸውንና ብቁ ዜጐች ሆነው መውጣታቸውን ይከታተላል፣ ለዚህም ተገቢ እርምጃዎች መወሰዳቸውን ያረጋግጣል፤

9. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የህግ አስከባሪ አባላትና አመራሮች በሰብዓዊ እና ዴሞክራሲያዊ መብቶች አያያዝና አጠባበቅ፤ በህገ-መንግስታዊ እና በወቅታዊ ጉዳዮች ዙሪያ አቅማቸውን በመገንባት የህዝብ አገልጋይነት ሚናቸው እንዲዳብር ያደርጋል፤

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

9. [illegible]

10. የክልሉ የፀጥታ ተቋማት የሚመሩባቸውን የፖሊሲ ሀሳቦች፣ ህጎች፣ ስትራቴጂዎችና የአሰራር ስርዓቶች ያመነጫል፣ ያጠናል፣ የአፈፃፀም መርሀ-ግብሮችንና ስልቶችን ያዘጋጃል፣ እንዲሁም የወጡ ህጎች በአግባቡ መተግበራቸውን ይከታተላል፣ ይገመግማል፣ የእርምት እርምጃዎችን ይወስዳል፤

11. የፀጥታ ተቋማት ተልዕኳቸውን ለመፈጸም የሚያስፈልጋቸውን የሰው ኃይል የትጥቅና ቁሳቁስ ፍላጐት ያጠናል፤ በጥናቱ መሰረትም እንዲሟላ ያደርጋል፤

12. የትጥቅና የጦር መሣሪያ ግዥ ፍላጐቶችን ተመልክቶ ጉዳዩ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር ግዥዎችን የመፈፀምና የመቆጣጠር ተግባራትን ያከናውናል፤

13. በክልሉ ውስጥ የራስ ደህንነት መጠበቂያ መሣሪያ ለሚያስፈልጋቸው ተቋማትና ግለሰቦች የማስታጠቁ፣ ፈቃድ የመስጠቱና የማደሱ ሥራዎች በአግባቡ መከናወናቸውን ይቆጣጠራል፣ ህገ-ወጥ የጦር መሣሪያ ዝውውሮችን ይከታተላል፤

14. ጉዳዩ ከሚመለከታቸው የፌዴራሉ መንግሥት አካላት ጋር በመመካከር በህግ አግባብ ተደራጅተው በግል የደህንነት ጥበቃ ሥራ ላይ መሠማራት ለሚፈልጉ አካላት ፈቃድ ይሰጣል፣ ያድሣል፣ ይሰርዛል፣ ይቆጣጠራል፤

15. በግጭት መከላከል፣ አያያዝም ሆነ አፈታት፣ በህዝብ ደህንነት እና በፀጥታ አጠባበቅ ጉዳዮች ዙሪያ አግባብ ካላቸው የፌደራል መንግስትና ከሌሎች አካላት ጋር የሥራ ግንኙነቶችን ያደርጋል፤ ችግሮችን በጋራ ይፈታል።

10. [illegible]

11. [illegible]

12. [illegible]

13. [illegible]

14. [illegible]

15. [illegible]

24. የባህል፣ ቱሪዝምና ፓርኮች ልማት ቢሮ

በሌሎች ሕጎች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ባህል፣ ቱሪዝምና ፓርኮች ልማት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የክልሉን ባህላዊ እሴቶች ያጠናል፣ ይተገብራል፣ ይከታተላል፣ መልካም የባህል ገፅታ እንዲዳብር ይሰራል፤
2. በክልሉ ውሰጥ የባህል ተቋማት እንዲስፋፉ ያደርጋል፣ በዘርፉ ለሚሰማሩ የሙያ ብቃት ማረጋገጫ ይሰጣል፣ አፈፃፀማቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤
3. በክልሉ ውስጥ በማንኛውም ሰው፣ ማህበር፣ የሐይማኖት ድርጅት ወይም ተቋም እጅ የሚገኙ ቅርሶች በሚገባ እንዲያዙና እንዲጠበቁ ድጋፍ ይሰጣል፣ ይመዘግባል፣ ይቆጣጠራል፣ በኢግዚቪትነት የተያዙ ቅርሶችን፣ የዱር እንስሳትና ውጤቶቻቸውን ተቀብሎ አግባብነት ባለው መንገድ ያስተዳድራል፤
4. የክልሉ ብሔር-ብሔረሰቦችና ህዝቦች ቋንቋ፣ ታሪክና ባህል ተመዝግቦ እንዲያዝና እንዲጠና፣ ቋንቋዎቻቸውም እንዲዳብሩና እንዲስፋፉ ያደርጋል፤
5. በክልሉ ውስጥ ባህልና ቱሪዝም ነክ የሆኑ መረጃዎችን ያሰባስባል፣ ያጠናክራል፣ ይተነትናል፣ ያሰራጫል፣ አስቀድመው በሚደረጉ የገበያ ጥናቶች መሰረት የክልሉን የቱሪስት መስህብ ሀብቶች በተለያዩ ዘዴዎች በማስተዋወቅ የአገር ውስጥና የውጭ ቱሪዝምን ያስፋፋል፤

24. The Bureau of Culture, Tourism and Parks' Development

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]

6. የክልሉ ሕብረተሰብ በዱር እንስሳት ልማት፣ ጥበቃና አጠቃቀም ረገድ በቂ ግንዛቤ ሊያገኝ የሚችልበትን ስልት ይቀይሳል፣ በሥራ ላይ ያውላል፣ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር የመሬት አጠቃቀሙ ከጥበቃው ዓላማ ጋር የሚተሳሰርበትን ሁኔታ ያመቻቻል፣ ብርቅዬ የዱር እንስሳት ዝርያዎች ልዩ ጥበቃና እንክብካቤ እንዲያገኙ ያደርጋል፤

7. በቱሪዝምና በመስተንግዶ እንዲሁም በጉዞና በአስጎብኝነት ሥራዎች የተሠማራው የሰው ሃይል ተገቢውን ሥልጠና የሚያገኝበትን ሁኔታ ያመቻቻል፣ ያሰለጥናል፣ አፈፃፀሙን ይከታተላል፣ በክልሉ ውስጥ አኩሪ የቱሪዝም ባህል እንዲዳብር ያደርጋል፤

8. በፓርኮችና በሌሎች ጥብቅ ሥፍራዎች አካባቢ የሚገኘውን ህብረተሰብ ቀጥተኛ ተጠቃሚ የሚያደርጉ የቱሪዝም ዓይነቶችን ይለያል፣ እውቅና ይሰጣል፣ ይመዘግባል፣ የሚለሙበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

9. የክልሉን ሥርዓተ ምህዳር በሚወክሉ የተለያዩ ሥፍራዎች የሚገኙትን የዱር እንስሳትና አዕዋፍ ጥብቅ ቦታዎች ያጠናል፣ ይከልላል፣ ሕጋዊ ሰውነት እንዲያገኙ ያደርጋል፣ ያስተዳድራል፤

6

7

8

9

10. በክልሉ ውስጥ በቱሪስት አገልግሎት፣ በዱር እንስሳትና ውጤቶቻቸው ንግድ ለሚሠማሩ ድርጅቶች ተቋማትና ግለሰቦች የሙያ ብቃት ማረጋገጫ ይሰጣል፣ ይደግፋል፣ በንግድ ሥራም ሆነ በሌላ ምክንያት ከቦታ ወደ ቦታ ለሚንቀሳቀሱ የዱር እንስሳትና ውጤቶቻቸው መነሻና መድረሻቸውን የሚያመላክት የምስክር ወረቀት ይሰጣል፤

11. በክልሉ ውስጥ ማህበረሰብ አቀፍ ቱሪዝም የሚያድግበትንና የሚጐለብትበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

12. ወደፊት የሚወጣውን የአገልግሎት ዓይነት ስታንዳርድ መሠረት አድርጐ በክልሉ ውስጥ ለሚሰሩ የቱሪስት አገልግሎት ሠጭ ድርጅቶች ደረጃ ይሰጣል፣ ይህንኑ ደረጃ ጠብቀው ብቃትና ጥራት ያለው አገልግሎት መስጠታቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ ግዴታቸውን በማይወጡት ላይም የእርምት እርምጃዎችን ይወስዳል፣ ያስወስዳል፤

13. የቱሪስት ጉዞ መስመሮችና መመልከቻ ቦታዎች እንዲሠሩና እንዲደራጁ ያደርጋል፣ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር በክልሉ ውስጥ የሚካሄዱ የመሠረተ ልማት ግንባታዎችና ሌሎች የአካባቢ ልማት እንቅስቃሴዎች ቱሪዝምን በሚደግፍ መንገድ ስለመካሄዳቸው ክትትል ያደርጋል፤

14. በብሔራዊ ቅርሶች፣ በፓርኮች፣ ለአደን በተከለሉ አካባቢዎችና የዱር እንስሳት መጠለያ ሥፍራዎች ውስጥ የሰፈረው ነዋሪ ሕዝብ ራሱ በሚሳተፍበትና የመፍትሔው አካል ሆኖ በሚቀርብበት አኳኋን ወደ ሌላ አካባቢ ሊዛወር የሚችልበትን ስልት ይቀይሳል።

25. የሲቪል ሰርቪስ ቢሮ

በሌሎች ሕጎች የተወሰነው ወይም ወደፊት የሚወሰነው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ቢሮ የሚከተሉት ዝርዝር ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የክልሉን ዘላቂ የልማት አቅጣጫ መሠረት አድርጎ በየጊዜው የሚታዩ የአቅም ክፍተቶችን በማጥናት ይለያል፤ ክፍተቶቹም እንዲሞሉ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤
2. ለክልሉ ሁለንተናዊ ልማትና የዲሞክራሲያዊ ሥርዓት ግንባታ መፋጠን የሚረዱ ልዩ ልዩ የማሻሻያ ፕሮግራሞችና ፕሮጀክቶች በተቀናጀ ሁኔታ መቀረፃቸውን፣ መከለሳቸውንና መተግበራቸውን ይከታተላል፣ ይደግፋል፤
3. በክልሉ ውስጥ የተለያዩ የለውጥ ፕሮግራሞችን አፈፃፀም ውጤታማ ለማድረግ የሚያስችል አጠቃላይ የክትትል፣ የግምገማና የድጋፍ አሰጣጥ ስርዓት ይዘረጋል፣ ይኸው በሥራ ላይ እንዲውል የክልሉን መንግሥት መስሪያ ቤቶች ያማክራል፤
4. ለክልሉ ዘላቂ እድገት እርባና ያላቸው አዳዲስ ተቋማት በጥናት ላይ ተመስርተው እንዲቋቋሙና እንዲሁም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ነባሮቹ እንደገና እንዲደራጁ፣ በአሠራር እንዲጠናከሩና በተገቢው መንገድ ሥራቸውን እንዲያከናውኑ፤ ለክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት የውሣኔ ሀሳብ ያቀርባል፤

25. The Bureau of Civil Service

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

5. በክልሉ ውስጥ የኢንፎርሜሽን ቴክኖሎጂ አጠቃቀም የሚስፋፋበትንና የሚጠናከርበትን ሁኔታ ያመቻቻል፣ ተግባራዊነቱን ይከታተላል፣ ያረጋግጣል፤

6. የክልሉን ሲቪል ሰርቪስ አስመልክቶ ፖሊሲዎችን፣ ሕጎችንና ደንቦችን ያመነጫል፣ የደመወዝ ስኬልና ልዩ ልዩ አበሎችን፣ እንዲሁም የክልሉን የመንግሥት ሠራተኞች የሥራ ውጤት መመዘኛ ያዘጋጃል፣ ሲፈቀዳም በሥራ ላይ መዋላቸውን ይከታተላል፤

7. በክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ውስጥ ዘመናዊና የተሟላ የሰብአዊ ሀብት አመራር ትምህርት፣ ሥልጠናና፣ ልማትና አጠቃቀም ሥርዓት መዘርጋቱንና በተግባር ላይ መዋሉን ይከታተላል፣ ይደግፋል፣ ያረጋግጣል፤

8. የክልሉን መንግሥት ሠራተኞች ዝርዝር ሁኔታ መዝግቦ ይይዛል፣ ስታስቲካዊ መረጃዎችን ያጠናቅራል፣ ውጤታማና ብቃት ያለው የመረጃ ሥርዓት ይዘረጋል፣ በተለያዩ የሰው ኃይል ጉዳዮች ላይ ጥናትና ምርምሮችን ያካሂዳል፤

9. በክልሉ ውስጥ የመንግሥት ሠራተኞች ከሥራ መታገድ፣ በከባድ የዲስፕሊን ቅጣት፣ ከሕግ ውጭ በደመወዝ መያዝ ወይም መቋረጥ ወይም በሥራ ምክንያት በደረሰ ጉዳ ት ሳቢያ የሙብት መጓደል ሲያጋጥም የሚቀርቡ ይግባኞችን በመመርመር የመጨረሻ ውሣኔ ይሰጣል።

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

9. [illegible]

26. የሴቶች፣ የህፃናትና የወጣቶች ጉዳይ ቢሮ

በሌሎች ሕጎች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ሴቶች፣ ህፃናትና ወጣቶች ጉዳይ ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. በክልሉ ውስጥ የሴቶችን፣ የህፃናትንና የወጣቶችን መብትና ጥቅም ለማስከበር የሚረዱ ሃሣቦችን ያመነጫል፣ የማስፈፀሚያ ስልቶችን በመቀየስ ለተግባራዊነታቸው አስፈላጊውን ክትትል ያደርጋል፤
2. በክልሉ መንግስት አካላት የሚዘጋጁ ፖሊሲዎች፣ ሕጎች፣ የልማት ፕሮግራሞች፣ ፕሮጀክቶች እና ሪፖርቶች የስርዓተ ፆታን ጉዳይ ለማካተት የሚያስችላቸውን ስልት በመንደፍ አስፈላጊውን ክትትልና ድጋፍ ያደርጋል፣ በሂደትም የሴቶችን ተሣትፎና ተጠቃሚነት ያረጋግጣል፤
3. ሴቶችና ወጣቶች በክልሉ የፖለቲካ፣ የኢኮኖሚና ማህበራዊ እንቅስቃሴዎች ውስጥ በንቃት ለመሳተፍ የሚያስችሏቸው ዕድሎች የተመቻቹላቸው ሥለመሆኑ ይከታተላል፤
4. በሴቶችና በህፃናት ላይ የሚቃጡ መድሎዎችንና የሚፈፀሙ ጐጂ ልማዳዊ ድርጊቶችን በጥናት በመለየት እነዚሁ የሚወገዱባቸውን የመፍትሄ ሃሳቦች ያመነጫል፣ አፈፃፀማቸውን ይከታተላል፤

26. The Bureau of Women's, Children's and Youth's Affairs

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

5. ሴቶች ለዘመናት በበታችነትና በልዩነት በመታየታቸው ምክንያት የደረሰባቸውን ተፅዕኖ ከግምት ውስጥ በማስገባት በኢኮኖሚ፣ በማህበራዊና በፖለቲካዊ ጉዳዮች ተሣትፏቸውን ለማሳደግ ልዩ ትኩረትና ድጋፍ መስጠት ስለሚቻልበት ሁኔታ ለክልሉ መንግሥት ሃሣብ ያቀርባል፣ አተገባበሩን ይከታተላል፤

6. የተለያዩ የክልሉ መንግስት አካላት ሴቶችን በውሣኔ ሰጭነት ቦታዎች በመመደቡ ረገድ በቂ ትኩረት ስለመስጠታቸው ይከታተላል፤

7. ሴቶችና ወጣቶች እንደፍላጎታቸውና እንደየችግሮቻቸው አይነት ተደራጅተው ለመብቶቻቸውና ለጥቅሞቻቸው መከበር እንዲታገሉና ችግሮቻቸውን ማስወገድ እንዲችሉ ያበረታታል ፣ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

8. ብሄራዊው የሴቶች ፖሊሲ በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ እንዲሆን የሚደረጉ ጥረቶችን ያስተባብራል፤

9. በዝቅተኛ የኑሮ ደረጃ ላይ የሚገኙ ሴቶችን የኑሮ ሁኔታ ለማሻሻል የሚረዱ ጥናቶችን ያካሂዳል፣ እንዲጠኑ ያደርጋል፣ ፕሮግራሞችንና ፕሮጀክቶችን በመቅረፅ ተግባራዊ ያደርጋል፣ በዚሁ ዓላማ ላይ ተመስርተው ለሚንቀሣቀሱ ድርጅቶችም አስፈላጊውን እገዛ ያደርጋል፤

10. ስርዓተ-ፆታን በሚመለከቱ ጉዳዮች ዙሪያ መንግስታዊ ካልሆኑ ድርጅቶች፣ ከተለያዩ የማህበረሰብ ተቋማትና ከራሣቸው ከሴቶች ማህበራት ጋር ተባብሮ ይሰራል፤

11. የፆታ እኩልነትን ለማስፈን፣ በተለያዩ እንቅስቃሴዎች ውስጥ የሴቶችን ተሣትፎ ለማጎልበትና ህብረተሰቡ በሴቶች ላይ ያለውን የተሣሣተ ግንዛቤ ለመቀየር የሚረዱ ስልጠናዎችንና ዓውደ ጥናቶችን ያካሂዳል፣ ውጤታቸውንም ይገመግማል፤

12. ሴቶች በክልሉ ውስጥ በሚሰጡ የስራ ቅጥር፣ የስልጠናና የደረጃ እድገት እድሎችም ሆነ እነዚህኑ ለማስፈፀም በሚደራጁ የተለያዩ ኮሚቴዎች ውስጥ በሚገባ ስለመወከላቸው ይከታተላል፤

13. ሴቶችን ለሚያግዙና ለክልሉ ዘላቂ ልማት አስተዋጸ ለሚያደርጉ ፕሮጀክቶች ማስፈጸሚያ የሚውል ሀብት ያፈላልጋል፣ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመሆንም ድጋፉ የክልሉን ሴቶች ህይወት ለማሻሻል መዋሉንና ውጤታማ መሆኑን ይከታተላል፤

14. ወጣቶችን በተመለከተ የወጡ አገር አቀፍ ፖሊሲዎች፣ ፓኬጆችና ስትራቴጂዎች በአግባቡ ሥርፀው በክልሉ ውስጥ እንዲፈፀሙ ይሰራል፣ ይከታተላል፣ ያስተባብራል፣ ይቆጣጠራል፤

15. ወጣቶችን ማዕከል አድርገው የሚሰሩ የተለያዩ አካላትን የተግባር ዕቅድና አፈፃፀም ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ ቅንጅታዊ አሰራር እንዲኖራቸው ያስተባብራል፤

10. [illegible]

11. [illegible]

12. [illegible]

13. [illegible]

14. [illegible]

15. [illegible]

16. የክልሉ ወጣቶች በነፃ ፍላጎታቸው ተደራጅተው በክልሉና በሀገሪቱ የዲሞክራሲ ስርዓት ግንባታ፣ መልካም አስተዳደርና የልማት እንቅስቃሴዎች ውስጥ በሙሉ አቅም እንዲሳተፉና ተጠቃሚዎች እንዲሆኑ ሁለንተናዊ ድጋፍ ያደርጋል፣ በየተቋቋሙበት አግባብ ተግባራቸውን እየተወጡ ስለመሆኑም በቅርብ ይከታተላል፤

17. የክልሉ ወጣቶች የክልሉንና የአገሪቱን ብሔር ብሔረሰቦችና ህዝቦች ባህልና ታሪክ እንዲያውቁ፣ የሚያስችሉ የወጣቶች የንቅናቄና የተሳትፎ መድረኮች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፣ ሥራውን በበላይነት ያስተባብራል፤

18. የክልሉን ወጣት-ነክ መሠረታዊ መረጃዎች ያሰባስባል፣ ያደራጃል ለሚመለከታቸው አካላት ያሠራጫል፣ ወጣት ተኮር የጥናትና ምርምር ሥራዎች እንዲካሄዱ ያደርጋል፤

19. ክልላዊ የስልጠና ስታንዳርዶችንና የአቅም ግንባታ ፓኬጆችን እያዘጋጀ ከትምህርት ተቋማት ጋር በመተባበር ለወጣቶች ስልጠና እንዲሰጥ ያደርጋል፣ አፈፃፀሙን ይከታተላል፤

20. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር የቤተሰብ እና የህፃናት ደህንነት እንዲጠበቅ ለማድረግና የጋብቻ ስርዓትን ለመንከባከብ የወጡ ፖሊሲዎችን ተግባራዊ ያደርጋል።

27. የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የሀገሪቱ የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ፖሊሲዎችና ህጐች በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ እንዲሆኑ ያደርጋል፤
2. አሠሪና ሠራተኛን በሚመለከት የወጡ ህጐች፣ ደንቦችና መመሪያዎች በክልሉ ውስጥ መከበራቸውን ያረጋግጣል፤
3. የሠራተኞችን ደህንነትና ጤንነት ለመጠበቅ የወጡ የሥራ ሁኔታ ደረጃዎችና የመከላከያ ዘዴዎች በሥራ ላይ መዋላቸውን ይቆጣጠራል፤
4. በብሔራዊ ክልሉ የግዛት ወሰን በየድርጅቱ የሚቋቋሙትን የሠራተኛና አሰሪ ማህበራት ይመዘግባል፣ ድጋፍ ይሰጣል፤
5. የህብረት ስምምነት ድርድሮችና የሥራ ክርክሮች በህግ የተዘረጋውን ስርዓት ተከትለው በተቀላጠፈ ሁኔታ ፍፃሜ እንዲያገኙ አስፈላጊውን ጥረት ያደርጋል፣ የህብረት ስምምነቶችን ይመዘግባል፤
6. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር በክልሉ ውስጥ በሥራ ላይ ስለተሰማራው የሰው ኃይልና ስለሙያው አመዳደብ ጥናት ያደርጋል፤

27. The Bureau of Labor and Social Affairs

7. በክልሉ ውስጥ ሥራ ፈላጊዎችና ክፍት የሥራ መደቦች እንዲመዘገቡና ሥራና ሠራተኛ እንዲገናኝ የሚያስችሉ እርምጃዎችን ይወስዳል፤
8. ስለክልሉ የሰው ኃይልና የሥራ ስምሪት፣ ስለሠራተኞች ደህንነትና ጤና እንዲሁም አሰሪና ሠራተኛን ስለሚመለከቱ ሌሎች ጉዳዮች መረጃዎችን ያሰባስባል፣ ያጠናቅራል፣ ከትንተና ጋር ለሚመለከታቸው አካላት ያስተላልፋል፤
9. በክልሉ ውስጥ የሚገኙትን አረጋዊያንንና አካል ጉዳተኞች ለመደገፍና መልሶ ለማቋቋም የሚያስችሉ ፕሮግራሞችን ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፤
10. የማህበራዊ ኑሮ ጠንቆች እንዲወገዱ የክልሉን ህብረተሰብ ጥረት ያስተባብራል፣ አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣል።

28. የቴክኒክና ሙያ ቢሮ

በሌሎች ሕጎች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ቴክኒክና ሙያ ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠናን አስመልክቶ የክልሉን ስትራቴጂ ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም ይፈጽማል፣ ያስፈጽማል፤
2. ክልል አቀፍ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራሞች የሚደራጁበትን የአፈፃፀም መመሪያ ያዘጋጃል፣ ለተግባራዊነቱም ክትትልና ቁጥጥር ያደርጋል፤

7. [illegible]

8. [illegible]

9. [illegible]

10. [illegible]

28 . Technical and Vocational Bureau

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]

3. በክልሉ ውስጥ ለሚንቀሣቀሱ የማሠልጠኛ ተቋማት ዕውቅና ይሠጣል፣ ከደረጃ በታች ሆነው ሲገኙም ዕውቅናቸውን ያነሣል፤
4. የሙያ ብቃት ማረጋገጫ የሚሰጡ ተቋማትን ያቋቁማል፣ ያደራጃል፣ ይቆጣጠራል፤
5. አጫጭር ሥልጠናዎችን በሚመለከት ሥርትዓተ ትምህርት እንዲዘጋጅና በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤
6. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠናዎች ከክልሉ የልማት ትልምና የሰው ኃይል ፍላጎት ጋር በተጣጣመ ሁኔታ እየተካሄዱ ስለመሆኑ ጥናትና ክትትል ያደርጋል፣ አስፈላጊውን እርምጃም ይወስዳል፤
7. የክልሉን ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ልማት ለማፋጠን የሚያስችሉ የምርምርና የቴክኖሎጅ ልማት እንቅስቃሴዎች እንዲስፋፉ ያስተባብራል፣ ይደግፋል፤
8. በክልሉ የሚከናወኑ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራሞች አገር አቀፍ ደረጃቸውን ጠብቀው መካሄዳቸውን ያረጋግጣል፤
9. ለቢሮው ተጠሪ የሆኑት የቴክኒክና ሙያ ማሠልጠኛ ኮሌጆች አጥንተው በሚያቀርቡት የውሣኔ ሃሣብ መሠረት አዳዲስ የሥልጠና መስኮችን ይከፍታል፣ የማያስፈልጉትን ይዘጋል፤
10. በክልሉ ውስጥ የድህረ ሥልጠና ክትትል ጥናት እንዲካሄድ ያደርጋል፤

11. ለቢሮው ተጠሪ የሆኑት ተቋማትና ኮሌጆች ውጤታማ የሆነ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ለመስጠት ይቻላቸው ዘንድ የፋይናንስ ሥርዓት የሚዘረጋበትን ሁኔታ ያመቻቻል፣ ተግባራዊነቱንም ይከታተላል፤

12. የግል ባለሀብቶች፣ ህብረተሰቡ፣ መንግስታዊና መንግስታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ዘርፍ የሚሳተፉበትን ስልት ይቀይሣል፤

13. ለቢሮው ተጠሪነት ያላቸውን የማሠልጠኛ ተቋማት አደረጃጀትና አስተዳደር እያጠና ያሻሽላል፣ የሥልጠና ሂደታቸውንም ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

14. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ካውንስል ሴክሬታሪያት በመሆን ያገለግላል።

29. ስለሌሎች የክልሉ መንግስት አስፈፃሚ አካላት

1. የብሔራዊ ክልሉ መንግስት ሌሎች አስፈፃሚ አካላት በየተቋቋሙባቸው ህጎች በተደነገገው መሠረት ሥራቸውን ይቀጥላሉ።

2. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት በቀጥታ ለብሔራዊ ክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ጽ/ቤት ተጠሪዎች ይሆናሉ፡-

   ሀ/ የገቢዎች ባለስልጣን፤

   ለ/ የገጠር መንገዶች ባለሥልጣን፤

   ሐ/ የስፖርት ኮሚሽን፤

   መ/ የመንግሥት ኮሚዩኒኬሽን ጉዳዮች ጽ/ቤት፤

11

12

13

14

29. Other Executive Bodies of the Regional State

1

2

ሠ/ የኢንፎርሜሽንና ኮሚዩኒኬሽን ቴክኖሎጂ ልማት ኤጀንሲ።

3. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለክልሉ ግብርና ቢሮ ይሆናል፡-

ሀ/ የግብርና ምርምር ተቋም ፤

ለ/ የእንስሣት ሀብት ልማት ማስፋፊያ ኤጀንሲ፤

ሐ/ የአደጋ መከላከልና የምግብ ዋስትና ፕሮግራም ማስተባበሪያ ጽ/ቤት፤

መ/ የደን ልማት ኢንተርፕራይዝ፤

ሠ/ የምርጥ ዘር ኢንተርፕራይዝ ።

4. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለክልሉ ኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ቢሮ ይሆናል፡-

ሀ/ የጥቃቅንና አነስተኛ ንግድና ኢንዱስትሪ ሥራዎች ማስፋፊያ ኤጀንሲ፤

ለ/ የቤቶች ልማት ድርጅት፤

ሐ/ የቤቶች ልማት ፕሮጀክት ጽ/ቤት፤

መ/ የከተሞች ፕላን ኢንስቲቲዩት።

5. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለንግድና ትራንስፖርት ቢሮ ይሆናል፡-

ሀ/ የህብረት ሥራ ማህበራት ማስፋፊያ ኤጀንሲ፤

ለ/ የጣና ሀይቅ ትራንስፖርት ድርጅት።

6. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለክልሉ አስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ ይሆናል፡-

ሀ/ የፖሊስ ኮሚሽን፤

ለ/ የማረሚያ ቤቶች ኮሚሽን፤

ሐ/ የሚሊሻ ጽ/ቤት።

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለክልሉ ባህል፣ ቱሪዝምና ፓርኮች ልማት ቢሮ ይሆናል፡-
   ሀ/ የሙሉአለም ባህልማዕከል፤
   ለ/ የሰማዕታት ሀውልት ጽ/ቤት።
8. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለክልሉ ቴክኒክና ሙያ ቢሮ ይሆናል፡-
   ሀ/ የከበሩ ድንጋዮች ቆረጣና ማስዋብ ስልጠና ፕሮጀክት ጽ/ቤት፤
   ለ/ የልህቀት ማዕከል።
9. የሥራ አመራር ኢንስቲቲዩት ተጠሪነት ለክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ቢሮ ይሆናል፡፡
10. የማዕድንና ኢነርጂ ሀብት ልማት ማስፋፊያ ኤጀንሲ ተጠሪነት ለክልሉ ውሀ ሀብት ልማት ቢሮ ይሆናል።
11. የኤች.አይ.ቪ. /ኤድስ መከላከያና መቆጣጠሪያ ሴክሬታሪያት ተጠሪነት ለክልሉ ጤና ጥበቃ ቢሮ ይሆናል።
12. የፍትህ ባለሙያዎች ማሰልጠኛና የህግ ምርምር ኢንስቲቲዩት ተጠሪነት ለክልሉ ፍትህ ቢሮ ይሆናል።

30. አስፈፃሚ አካላት በየደረጃው የሚቋቋሙ ስለመሆናቸው

1. በዚህ አዋጅ መሠረት የተቋቋሙና የክልሉ መስተዳድር ም/ቤት አባላት የሆኑ አስፈፃሚ አካላት በክልሉ ውስጥ እንደአስፈላጊነቱ በየዞኑ መምሪያዎቻቸውን ወይም ተጠሪ ጽ/ቤቶቻቸውን ሊያደራጁ ይችላሉ።

7. [illegible]
8. [illegible]
   - The Gem Stone Cutting and Polishing Training project office.
   - [illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]
11. [illegible]
12. [illegible]

30. Establishment of Executive Bodies at all levels

1. [illegible]

2. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የብሄረሠብና የወረዳ አስተዳደሮች በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግስት በተሰጣቸው ስልጣን መሠረት ቀጣይነት ላለው ልማትና ለፈጣን አገልግሎት አስፈላጊ ሆነው የሚያገኟቸውን የአስፈፃሚ አካላት መምሪያዎችንና ዋና ጽ/ቤቶችን የማቋቋም መብት ይኖራቸዋል።

3. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 2 በተደነገገው መሠረት የብሄረሰብና የወረዳ አስተዳደሮች መንግስታዊ ተቋማትን ከመሠረታዊ የስራ ሂደት አንፃር ለማደራጀት በሚያደርጉት እንቅስቃሴ የሚያቀርቡትን ጥያቄ መሠረት በማድረግ አግባብ ያላቸው የብሄራዊ ክልሉ አስፈፃሚ አካላት ተገቢውን ድጋፍ የመስጠት ኃላፊነት አለባቸው።

ክፍል አምስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

31. ስለ ተሻሩና ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች

1. የሚከተሉት ህጎች በዚህ አዋጅ ተሽረዋል፡-

ሀ/ የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት አስፋፃሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያ፣ ማደራጃና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ.ም፤

ለ/ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ማስፋፊያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 87/1995 ዓ/ም (እንደተሻሻለ)፤

2. [illegible]

3. [illegible] 2 [illegible]

PART FIVE

MISCELLANEOUS PROVISIONS

31. Repealed and Inapplicable Laws

1. [illegible]

[illegible] 167/2009 [illegible]

[illegible] 87/2003 [illegible]

ሐ/ የትራንስፖርት ባለስልጣን ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 125/1998 ዓ/ም፤

መ/ የህብረት ሥራ ማህበራት ማስፋፊያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 124/1998 ዓ/ም አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ 2፤

ሠ/ የማዕድንና የገጠር ኢነርጂ ሀብት ልማት ማስፋፊያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 100/1996 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 5፤

ረ/ የጥቃቅንና አነስተኛ ንግድና ኢንዱስትሪ ሥራዎች ማስፋፊያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 122/1998 ዓ/ም አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

ሰ/ የቤቶች ልማት ፕሮጀክት ጽ/ቤት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 129/1999 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ /3/ እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

ሸ/ የተሻሻለው የሥራ አመራር ኢንስቲቲዩት ማቋቋሚያ፣ ማደራጃና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 137/1998 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ /5/ እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

ቀ/ የከተሞች ፕላን ኢንስቲቲዩት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 147/1999 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ /1/ፊደል ተራ ቁጥር /ሐ/ እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

በ/ የጣና ኃይቅ ትራንስፖርት ድርጅት እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 108/1996 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 5፤

[illegible] 125 2006 [illegible]

[illegible] 3 [illegible] 2 [illegible] 124 2006 [illegible]

[illegible] 2 [illegible] 5 [illegible] 100 2004 [illegible]

[illegible] 3 [illegible] 2 [illegible] 122 2006 [illegible]

[illegible] 2 [illegible] 3 [illegible] 3 [illegible] 2 [illegible] 129 2006 [illegible]

[illegible] 2 [illegible] 5 [illegible] 3 [illegible] 2 [illegible] 137 2006 [illegible]

[illegible] 2 [illegible] 1 [illegible] 3 [illegible] 2 [illegible] 147 2006 [illegible]

[illegible] 2 [illegible] 5 [illegible] 108 2004 [illegible]

ተ/ የቤቶች ልማት ድርጅት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 109/1996 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 1፤

ቸ/ የግብርና ምርምር ተቋም ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 48/1992 ዓ/ም አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ 2 (በአዋጅ ቁጥር 118/1999 ዓ/ም እንደተሻሻለ)፤

ኀ/ የምርጥ ዘር ኢንተርፕራይዝ ማቋቋሚያ ክልል መስተደድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 66/2002 ዓ/ም አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

ነ/ የደን ኢንተርፕራይዝ ማቋቋሚያ ክልል መስተደድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 70/2002 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

ኘ/ የከበሩ ድንጋዩች ቆረጣና ማስዋብ ስልጠና ፕሮጀክት ጽ/ቤት ማቋቋሚያ ክልል መስተድድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 54/1999 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 3 እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ 2፤

አ/ የልህቀት ማዕከል ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 56/2000 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 4 እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ 2፤

ከ/ የኢንፎርሜሽንና ኮሚዩኒኬሽን ቴክኖሎጂ ልማት ኤጀንሲ ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ ቁጥር 72/2002 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 4 እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ 2።

r 2 r 1 ... r r ... r 109 2004

r 3 r 2 r r ... r ... r 48 2000 d d r 118 2007

M r 5 r 2 d r r ... r 66 2009

r 2 r 2 r r r r ... r 70 2009

r 2 r 3 d r 3 r 2 d r r ... r 54 2007

r 2 r 4 d r 3 r 2 r ... r 56 2008

r 2 r 4 d r 3 r 2 r d ... r 72 2009

2. ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ አዋጅ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

32. መብቶችና ግዴታዎችን ስለማስተላለፍ

1. በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁሞ የነበረው የግብርናና ገጠር ልማት ቢሮ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የግብርና ቢሮ ተላልፈዋል።
2. የኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ጉዳዮችን በሚመለከት በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁመው የነበሩት የንግድ፣ ኢንዱስትሪና ኢንቨስትመንት ማስፋፊያ ቢሮና የሥራና ከተማ ልማት ቢሮ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የክልሉ ኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ቢሮ ተላልፈዋል።
3. ንግድና ትራንስፖርት ነክ ጉዳዮችን በሚመለከት እንደአግባቡ በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁሞ የነበረው የንግድ፣ ኢንዱስትሪና ኢንቨስትመንት ማስፋፊያ ቢሮና በአዋጅ ቁጥር 125/1998 ዓ/ም ተቋቁሞ የነበረው የትራንስፖርት ባለስልጣን መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የንግድና ትራንስፖርት ቢሮ ተላልፈዋል።

2. [illegible]

32. Transfer of Rights and Obligations

1. [illegible] 167/2009 [illegible]
2. [illegible] 167/2009 [illegible]
3. [illegible] 167/2009 [illegible] 125/2006 [illegible]

4. ለትርፍ ያልተቋቋሙ ማህበራትን ምዝገባና ቁጥጥር በሚመለከቱ ጉዳዮች በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁሞ ለነበረው የክልሉ ፍትህ ቢሮ የተሰጡ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የአስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ ተላልፈዋል።

5. በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁሞ የነበረው የአቅም ግንባታና ሲቪል ሰርቪስ ቢሮ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የሲቪል ሰርቪስ ቢሮ ተላልፈዋል፡፡

6. ሴቶችን፣ ወጣቶችንና ህፃናትን አስመልክቶ በአዋጅ ቁጥር 120/1998 ዓ/ም እና በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁመው የነበሩት የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ፣ የወጣቶችና ስፖርት እንዲሁም የሴቶች ጉዳይ ቢሮዎች መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ እንደ አዲስ ለተቋቋመው የሴቶች፣ የህፃናትና የወጣቶች ጉዳይ ቢሮ ተላልፈዋል።

7. በአዋጅ ቁጥር 120/1998 ዓ/ም ተቋቁሞ የነበረውና በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም "ኤጀንሲ" ተብሎ ተጠሪነቱ ለርዕሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት የተደረገው የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ኤጀንሲ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ እንደገና ለተቋቋመው የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ ተላልፈዋል።

8. በአዋጅ ቁጥር 87/1995 ዓ/ም (እንደተሻሻለ) ተቋቁሞ የነበረው የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ማስፋፊያ ኤጀንሲ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የክልሉ ቴክኒክና ሙያ ቢሮ ተላልፈዋል።

4. [illegible] 167/2009 [illegible]

5. [illegible] 167/2009 [illegible]

6. [illegible] 120/2006 [illegible] 167/2009 [illegible]

7. [illegible] 120/2006 [illegible] as per proclamation No. 167/2003 [illegible] “[illegible]” [illegible]

8. [illegible] 87/2002 [illegible]

33. አስፈፃሚ አካላትን ስለማደራጀት

የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት የብሔራዊ ክልሉን አስፈፃሚ አካላት አደረጃጀት አስመልክቶ በጥናት ላይ የተመሠረቱ ለውጦችን ከማድረግ ባሻገር አዳዲስ ተቋማትን የመመስረት፣ ተግባርና ሀላፊነታቸውን የመወሰን፣ አንደኛውን ከሌላው ጋር የማዋሀድ እንዲሁም በህግ መሰረት ስልጣንና ተግባራቸውን የማንሳት ተግባራትን እንዲያከናውን በዚህ አዋጅ ከህግ-አውጭው ምክር ቤት የውክልና ስልጣን ተሰጥቶታል።

34. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

ቀደም ሲል በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁመው የነበሩና በዚህ አዋጅ መሠረት ወደተደራጁት ቢሮዎች ያልተጠቃለሉ የሥራ ዘርፎች በሌሎች ህጎች ወደፊት በሚቋቋሙ አዳዲስ አስፈፃሚ አካላት እስከሚያዙ ድረስ በዚህ አዋጅ መሠረት በተደራጁትና ለሥራው ቀደምት ባለቤቶች በነበሩት ቢሮዎች አማካኝነት መከናወናቸውን ይቀጥላሉ።

35. ደንብ የማውጣት ስልጣን

የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ለዚህ አዋጅ ሙሉ ተፈፃሚነት የሚያስፈልጉትን ደንቦች ሊያወጣ ይችላል።

33. Organizing Executive Bodies

[illegible]

34. Transitional Provisions

[illegible]

35. Power to Issue Regulations

[illegible]

36. መመሪያ የማውጣት ስልጣን

የብሄራዊ ክልሉ ርዕሠ መስተዳድር ይህንን አዋጁ ተከትለው የሚወጡ ደንቦችን ለማስፈፀም የሚያስችሉ ዝርዝር የአፈፃፀም መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል።

37. አዋጁ ስለሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግሥት ዝክረ ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር

ጥር 06 ቀን 2003 ዓ/ም

አያሌው ጐበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል

ፕሬዚደንት

36. Power to Issue Directives

[illegible]

37. Effective Date

[illegible]

[illegible]

16ኛ ዓመት ቁጥር 23
16th Year No. 23

ባህር ዳር ጥር 15 ቀን 2004 ዓ/ም
Bahir Dar 24th, January 2012

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዴሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት

ዝክረ ሕግ
ZIKRE HIG

Of the Council of the Amhara National Regional State In the Federal Democratic Republic of Ethiopia

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

Issued under the auspices of the Council of the Amhara National Regional State

✉ 312
ያንዱ ዋጋ ብር 9. 34
Unit price 9.34

ማውጫ	Content
አዋጅ ቁጥር 185/2003 ዓ/ም	**PROCLAMATION NO. 185/2011,**
የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ርዕሰ መስተዳድር ጽ/ቤት ማቋቋሚያና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ	A REVISED AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE HEAD OF GOVERNMENT OFFICE ESTABLISHMENT AND DEFINITION OF ITS POWERS AND DUTIES PROCLAMATION

አዋጅ ቁጥር 185/2003 ዓ/ም

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ርዕሰ መስተዳድር ጽ/ቤትን ለማቋቋምና ሥልጣንና ተግባራቱን ለመወሰን ተሻሽሎ የወጣ አዋጅ

በአማራ ብሔራዊ ክልል የርዕሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ 62 ንዑስ አንቀጽ /1/ድንጋጌ ሥር በተመለከተው አኳኃን የብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱ ዋና አስፈፃሚና መራሄ-መንግሥት ሥራዎች ማከናወኛ መሥሪያ ቤት ሆኖ የተመሠረተና ዝርዝር ተግባርና ኃላፊነቱ ተጠንቶ ራሱን በቻለ ህግ አስቀድሞ የተደነገገ በመሆኑ፤

PROCLAMATION NO. 185/2011

A PROCLAMATION RE-ENACTED TO PROVIDE FOR THE ESTABLISHMENT AND DEFINITION OF POWERS AND DUTIES OF THE OFFICE OF THE HEAD OF GOVERNMENT IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE

Whereas, the Office of the Head of Government in the Amhara National Regional State has, pursuant to what is provided under Art. 62 Sub-Art. (1) of the Revised Regional Constitution, been established as the prime office for carrying out the activities of the Chief Executive & Head of Government of the National Regional State & its specific duties & responsibilities have already been studied & stipulated in a separate piece of legislation;

ተቋሙ ህገ-መንግሥቱን መነሻ በማድረግ ለዕርሰ መስተዳድሩ ከተሠጠው ፈርጀ ብዙ ኃላፊነት የተነሣ ከዕለት ተለት ሥራ ማከናወኛ ጽ/ቤትነት አልፎ የክልል መስተዳድር ምክር ቤቱ አበይት የመወያያ አጀንዳዎች የሚስተናገዱበት፣ ብቃታቸው የሚጣራበትና የውሣኔ ሠነዶች ደረጃውን በጠበቀ ሁኔታ የሚሠናዱበት ብሎም ለተጠቃሚዎች የሚሠራጩበት ሆኖ መገኘት ያለበት በመሆኑ፤

Whereas, the institution has, apart from rendering service with a status of an office for the operation of the day-to-day activities of the Head of Government, himself charged with a multitude of responsibilities on the basis of the Constitution, to be the ideal place, wherein the main deliberation agenda of the Council of the Regional Government might be handled, the level of their quality is screened or checked & documents of decision are prepared in compliance of the required standards as well as distributed to the consumers concerned;

ይልቁንም በሁለገብ ልማትና በመልካም አስተዳደር ዘርፎች አተኩረው እንዲሠሩ በብሔራዊ ክልሉ ውስጥ የተቋቋሙት ልዩ ልዩ አስፈፃሚ አካላት በህግ የተሠጣቸውን ተልዕኮ ለማሣካት በተናጠል የሚያካሂዱት ጥረት በክልል ደረጃ ተቀናጅቶ የሚመራበትና አፈፃፀማቸው በየጊዜው እየተገመገመ ከሥትራቴጃዊ ግቦች አኳያ የሚቃኝበት ተቋም ሆኖ የበላይ አመራሩን በብቃት ለማገልገል በሚያስችለው ሁኔታ ተደራጅቶ ብቃት ያለውና የተሳለጠ አገልግሎት ይሠጥ ዘንድ እስከ አሁን ሲሠራበት የነበረውን ቁመና የማስተካከል ፋይዳ ያለው የተሟላና ተለዋዋጭ ሁኔታዎችን ግምት ውስጥ ያስገባ የህግ ማዕቀፍ እንደሚያስፈልገው በመታመኑ፤

Whereas, it is believed that the Office is in need of a comprehensive legal framework capable of taking into account a variety of changed circumstances & entailing the significance of modifying the working structure which has so far been operational in order that it would be able to render an efficient & speedy service, having acquired the status of an institution wherein the isolated efforts separately carried out by those various executive organs established in the National Regional State to operate with a qualified focuss on the multi-faceted development & good governance sectors so as to accomplish the mission accorded to them by law, is regionally directed in an integrated way & their implementation is monitored upon periodic evaluation from the standpoint of strategic objectives & equally organized in such a way as to find it competent to provide a satisfying service for the top leadership thereof;

ከሁሉም በላይ ክልሉ ከፌድራሉ መንግሥት አካላትና ከሌሎች አቻ ክልሎች ጋር ባሉት በይነ-መንግሥታዊ ግንኙነቶችና ሥትራቴጅዊ የትኩረት መስኮች ረገድ ጽ/ቤቱን የላቀ ድጋፍ የመስጠት አቅም ባለው በቂ የሰው ሀይልና የቴክኖሎጂ ግብዓት ተጠቃሚ በሆነ አደረጃጀት ማጠናከርና ለዚህም የሚያስፈልገው የአይነት ሀብትም ሆነ የፋይናንስ መሠናዶ እንዲመቻችለት የሚያደርግ ሥርዓት መፍጠር ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤

Whereas, it is, above all, with respect to the inter-governmental relations & strategic focuss areas of partnership which the Regional State enjoys with the Federal & counterpart Regional State Government bodies, appropriate to strengthen the Office with an adequate manpower capable of rendering excellent support along with the structural setup utilizing technological inputs & create a system likely to facilitate the provision of the material resources & financial preparations necessary to that effect;

የአማራ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ- መንግሥት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1/ ድንጋጌ ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል።

Now, therefore, the Council of the Amhara Region, by virtue of powers vested in it, under the provision of Art. 49 Sub-Art. 3. (1) of the Revised Regional Constitution, hereby issues this proclamation as follows.

ክፍል አንድ
ጠቅላላድንጋጌዎች

PART ONE
GENERAL PROVISIONS

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ " የተሻሻለው የአማራ ብሄራዊ ክልል ርዕስ መስተዳድር ጽ/ቤት ማቋቋሚያና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 185/2003 ዓ.ም "ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

1. Short Title

This proclamation may be cited as “the Revised Amhara National Regional State Head of Government Office Establishment & Definition of Its Powers & Duties Proclamation No. 185/2011”.

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

2. Definitions

Unless the context otherwise requires, in this proclamation:

1. "ህገ-መንግሥት" ማለት በ1994 ዓ/ም ተሻሽሎ የወጣው የአማራ ብሔራዊ ክልል ህገ-መንግሥት ሲሆን ዘግይተው የተደረጉ ወይም ወደፊት የሚደረጉ ማሻሻያዎችን ይጨምራል፣
2. "ርዕሰ መስተዳድር" ማለት በህገ መንግሥቱ አንቀጽ 60 ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተመለከተው አካል ነው::
3. "ምክር ቤት" ማለት በሕገ-መንግሥቱ አንቀጽ 57 ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት የተቋቋመው የአማራ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ነው።

3. <u>የተፈፃሚነት ወሰን</u>

1. ይህ አዋጅ በህገ-መንግሥቱ አንቀጽ 62 ንዑስ አንቀጽ /1/ ሥር በተመለከተው የክልል ርዕሰ መስተዳድር ጽ/ቤትና እንደ አስፈላጊነቱ በብሔረሰብ አስተዳደር /በዞን፣ በወረዳና በገጠር በቀበሌ አስተዳደር ጽ/ቤቶች ላይ ተፈፃሚነት ይኖራል፡፡
2. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ ከተሞችና በውስጣቸው የታቀፉ የቀበሌ አስተዳደር ጽ/ቤቶች ተግባርና ሀላፊነት ከዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ጋር በተጣጣመ መንገድ ተቀርጾ በየምክር ቤቶቻቸው እየፀደቀ በሚወጣ ደንብ ወይም መመሪያ የሚወሰን ይሆናል።

1. “Constitution” shall mean the Revised Constitution of the Amhara National Regional State enacted in 2001 including later & future amendments.
2. “Head of Government” shall mean the organ indicated under Art. 60 Sub-Art. (1) of the Constitution.
3. “Council” shall mean the Council of the Amhara Regional Government established as per Art. 57 Sub-Art. (1) of the Constitution.

3. <u>Scope of Application</u>

1. This proclamation shall apply to the Office of the Head of the Regional Government referred to under Art. 62 Sub-Art. (1) of the Constitution as well as to the Offices of the Nationality Administrations, Zonal, Woreda & Rural Kebele Administrations, as deemed necessary.
2. The specific duties & responsibilities of the Offices of urban centers found throughout the Regional State & those of the Kebele Administrations embraced in their jurisdictions shall be determined via regulations or directives to be formulated in such a way as to harmonize same with the provisions of this proclamation & issued, after having been approved by their respective councils.

ክፍል ሁለት

ስለ ርዕሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት መቋቋም ፣ አላማ ፣ አደረጃጀትና ሥልጣን

4. ስለ መቋቋምና ተጠሪነት

1. የአማራ ብሄራዊ ክልል ርዕሰ መስተዳድር ጽ/ቤት ከዚህ በኋላ "ጽሕፈት ቤቱ" እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለና ሕጋዊ ሰውነት ያለው መንግሥታዊ አስፈፀሚ መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል
2. የጽ/ቤቱ ተጠሪነት ለርዕሰ መስተዳድሩ ይሆናል።
3. የርዕሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት በህገ-መንግሥቱ አንቀጽ 62 ንዑስ አንቀጽ 2 እና በተሻሻለው የብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱ አስፈፃሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያ፣ ማደራጃና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 176/2003 ዓ/ም አንቀጽ 7 ንዑስ አንቀጽ /1/ሥር በተደነገገው መሠረት የምክር ቤቱ ጽ/ቤት ጭምር ሆኖ እንዲያገለግል የተዋቀረ ነው።
4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት ለጽ/ቤቱ የተሰጠው ተጨማሪ ተልዕኮ በብሔረሰብ አስተዳደሮች ወይም በዞን፣ በወረዳና በገጠር ቀበሌ አስተዳደሮች ለተቋቋሙ ወይም ለሚቋቋሙ ጽ/ቤቶች ጭምር በተመሣሣይ የሚሠራ ይሆናል።

PART TWO

ESTABLISHMENT , OBJECTIVE , ORGANIZATION and POWERS of the OFFICE of the HEAD of GOVERNMENT

4. Establishment & Accountability

1. The Office of the Head of Government of the Amhara National Regional State, (hereinafter referred to) as the ''Office'' is hereby established under this proclamation, as an executive government office, having its own autonomy & legal personality.
2. The Office shall be accountable to the Head of Government.
3. The Office of the Head of Government hereof is structured to further serve the purpose of a secretariat for the Council, as has been stipulated under the provisions of Art. 62 Sub-Art. (2) of the Constitution & Art. 7. Sub-Art. (1) of the Amhara National Regional Executive Organs' Establishment & Determination of their Powers & Duties' Proclamation No. 176/2010.
4. The additional mission granted to the Office pursuant to Sub-Art. (3) of this Article hereof shall apply to such offices as might have been established or to be established inside the Nationality Administrations as well as Zonal, Woreda & Rural Kebele Administrations alike.

5. ዓላማዎች

ጽ/ቤቱ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

1. ለርዕሰ መስተዳድሩና እርሱ ለሚመራው ከፍተኛ አስተዳደራዊና አስፈፃሚ አካል ደረጃውን የጠበቀና ህገ-መንግሥታዊ ሀላፊነቱን በብቃት ለመወጣት የሚስችለውን ሁለገብ ድጋፍ መሥጠትና ይህንኑ ግልፅነት ባለውና ውጤታማነቱ በተረጋገጠ መንገድ ማከናወንና፤
2. የበላይ አማራሩ ከሚያስተባብራቸው ክልል አቀፍ አስፈፃሚ መስሪያቤቶችና በተዋረድ ከሚቆጣጠራቸው የየርከኑ አስተዳደር አካላት ጋር ያሉት ግንኙነቶች እንዲሣለጡና በህግ የበላይነት ላይ ተመስርተው እንዲተገበሩ በማድረግ በበላይና በበታች የመንግሥት አካላት መካከል ግልፅና ተጠያቂነት ያለበት የአሠራር ሥርዓት ማስፈን።

6. ስለ ክልሉ ስትራቴጃዊ አመራር ድጋፍ ዳይሬክቶሬት መቋቋም

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /4/ ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በተለይ ለርዕሰ መስተዳድሩና እርሱ ለሚመራው የክልሉ ከፍተኛ አስፈፃሚና አስተዳደራዊ አካል የሁሉናቀፍ ሥትራቴጃዊ ዕቅዶች ዝግጅት፣ አተገባበር፣ ክትትልና ግምገማ ማዕከል በመሆን የማገልገል ተልዕኮ ያለው የስትራቴጃዊ አመራር ድጋፍ ዳሬክቶሬት ከዚህ በኋላ "ዳይሬክቶሬቱ" እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለና በሙያዊ የሀላፊነት ስሜት የሚሰራ አካል በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።

5. Objectives

The Office shall, pursuant to this proclamation, have the following objectives:

1. To provide an all-encompassing & standardized support to the Head of Government & to the Highest Executive & Administrative Council under his leadership with a view to enabling him efficiently discharge his constitutional responsibilities as well as to carry out such an activity in a transparent & effective manner ,and;
2. To put in place a clear & accountability-oriented system of working procedure between & among the higher & lower-level government entities by causing the speedy facilitation of those relations which the top leadership is bound to coordinate with the region-wide executive offices & the administrative bodies, over which it hierarchically supervises, at each & every tier & the implementation of same on the basis of the rule of law.

6. Establishment of the Regional Strategic Leadership Support-Providing Directorate

1. Without prejudice to what has been provided for under Art. 4. Of this proclamation hereof, there is hereby established under this proclamation, a body known as the Strategic Leadership Support Directorate, (hereinafter referred to) as the ''Directorate'' with a mission to specifically render services to the Head of Government & the Highest Executive & Administrative Council of the Regional State under his leadership, having become a center for the preparation, implementation, monitoring & evaluation of all-embracing strategic plans & thereby bound to operate with its own autonomy & sense of professional responsibility.

2. ዳይሬክቶሬቱ የሚደራጀው በጽ/ቤቱ ውስጥ ሲሆን ተጠሪነቱ ግን በቀጥታ ለዕርሰ መስተዳድሩ ይሆናል።

7. መደበኛ አድራሻ

የጽ/ቤቱ መደበኛ አድራሻ በብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱ ርዕሰ ከተማ ነው።

8. ስለ ተዋረድ የአስተዳደር ጽ/ቤቶች እውቅናና አደረጃጀት

በብሔራዊ ክልሉ ውስጥ በሚገኙ የብሔረሰብ አስተዳደሮች ዞኖች፣ ወረዳዎችና የገጠር ቀበሌዎች በየተቋቋሙበት ዕርከን ከዕርሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት ጋር የሚመሳሰል ተልዕኮ የተሰጣቸው የተዋረድ አስተዳደር ጽ/ቤቶች በዚህ አዋጅ መሠረት ሕጋዊ ሰውነት አግኝተው እንደገና ይደራጃሉ።

9. ድርጅታዊ አቋም

ጽ/ቤቱ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት አካላት ይኖሩታል፡-

1. በቢሮ ሀላፊና ምክትል ሀላፊ ደረጃ የሚሾሙ ዋናና ምክትል የጽ/ቤት ሀላፊዎች፤

2. እንደተገቢነቱ በሂደትም ሆነ በንዑስ ሂደት የሚደራጁ ደጋፊ የሥራ ክፍሎችና ኤክስፐርቶች።

2. The Directorate shall be organized within the setup of the Office, whereas its accountability shall directly be to the Head of Government.

7. Principal Address

The regular seat of the Office is in the capital city of the National Regional State.

8. Recognition & Organization of Offices of the Hierarchically-Subordinate Administrative Tiers

Hierarchically-subordinate administrative offices which are entrusted with a mission similar to that of the Office of the Head of Government pertaining to their respective tiers of establishment shall be duly recognized & thus re-organized in the Nationality Administrations, Zones, Woredas & Rural Kebeles found throughout the National Regional State, having acquired legal personality in accordance with this proclamation.

9. Organizational Status

The Office shall, pursuant to this proclamation, have the following organs:

1. Principal & Deputy Office Heads to be appointed with the rank of a Bureau Head & Deputy Bureau Head;

2. Supportive work divisions & experts to be organized in the form of work processes & petty-work processes, as may be appropriate.

10. ስለ ዳይሬክቶሬቱ አደረጃጀትና አመራር

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 6 መሠረት የተቋቋመው ዳይሬክቶሬት ከጽ/ቤቱ ኃላፊ በተለየና በቢሮ ኃላፊ ማዕረግ በሚሾም አንድ ዋና ዳይሬክተር የሚመራ ሲሆን እንዳሥፈላጊነቱ ለሥራው የሚያግዙ ረዳት ዳይሬክተሮችና ኤክስፐርቶች ይኖሩታል።

2. የዋና ዳይሬክተሩ ተጠሪነት ለክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ሲሆን የረዳት ዳይሬክተሮች ተጠሪነት ለዋና ዳይሬክተሩ ይሆናል፡፡

11. የዳይሬክቶሬቱ ተግባርና ኃላፊነት

1. ዳይሬክቶሬቱ በዚህ አዋጅ መሠረት የክልላዊ መንግሥቱን ረቂቅ ፖሊሲዎችና ሥትራቴጅዎች ከአቻ የፌዴራሉ መንግሥት ማዕቀፎች ጋር በማገናዘብ ይነድፋል፣ ያበለፅጋል።

2. ለዕርሰ መስተዳድሩና በርሱ ለሚመራው የክልሉ ከፍተኛ አስፈፃሚና አስተዳደራዊ አካል የአጭር፣ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ የልማትና የመልካም አስተዳደር ዕቅዶች ዝግጅት ክትትል፣ አተገባበርና ግምገማ ማዕከል ሆኖ ይሠራል።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ሥር የሠፈሩት አጠቃላይ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ዳይሬክቶሬቱ ከዚህ በታች የተመለከቱት ዝርዝር ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

10. Organization & Management of the Directorate

1. The Directorate established pursuant to Art. 6. Of this proclamation hereof shall be managed by a Director-General who is different from the Office Head & to be appointed with the rank of a Bureau Head who shall also have assistant directors & experts in the performance of his duties, as deemed necessary.

2. The Director shall be accountable to the Head of Government of the Regional State, whereas the accountability of the assistant directors shall be to the Director-general himself.

11. Duties & Responsibilities of the Directorate.

1. The Directorate shall, in accordance with this proclamation, formulate & enrich the draft policies & strategies of the Regional Government in reference to the equivalent frameworks belonging to the Federal Government.
2. It shall operate in the capacity of a center of the preparation, monitoring, implementation & evaluation of the short, medium & long-term development & good governance plans for the use of the Office of the Head of Government & the Highest Executive & Administrative Council of the Regional State under his leadership.
3. Without prejudice to the general provisions stipulated under Sub-Arts. (1) & (2) of this Article hereof, the Directorate shall have the following specific duties & responsibilities:

ሀ/በሥራ ላይ ያለውን የዕድገትና ትራንስፎርሜሽን ዕቅድ ጨምሮ የብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱን ተቋማት ዓመታዊ ዕቅዶች አተገባበር፣ ውጤታማነትና ብቃት በላቀ ሙያዊ ሀላፊነትና በሀቀኝነት ይከታተላል፤ ይገመግማል፣ ለዚህም ያመቸው ዘንድ በሥትራቴጃዊ የትኩረት መሥኮች ከፋፍሎ የየሴክተሩን ዕቅዶችና ሪፖርቶች ይቀበላል፣ ለበላይ አመራሩ የሚቀርቡ ጭማቂዎችን ያሠናዳል፤

ለ/በክትትልና ግምገማ ሥራዎቹ የተገኘውን ውጤት ተንተርሶ የክልሉን ሥትራቴጃዊ አመራር የመደገፍ ፋይዳ ያላቸውንና ለፖሊሲ ውሣኔ የሚረዱ መረጃዎችን ከምክረ-ሀሣቦች ጋር ያቀርባል፣ ለተከታይ ተግባራት አጋዥ ግብረ-መልሶችን ይሠጣል፣ በእውቀት ላይ የተመሠረተ አመራር የሚጐለብትበትን ምቹ ሁኔታ ይፈጥራል፤

ሐ/በክልሉ ውስጥ ሊተገበር የሚገባውን የውጤት ተኮር ሥትራቴጃዊና ተቋማዊ ዕቅዶች ክትትልና ግምገማ ማዕቀፍ ያሠናዳል፣ የበላይ አመራሩን ትኩረት አግኝቶ በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤

መ/የርስ በርስ ግንኙነቶችን በማጠናከር በክልሉ ውስጥ የተደራጁትን ልዩ ልዩ መንግሥታዊ ተቋማትና ጉዳዩ የሚመልከታቸውን ሌሎች አጋር ድርጅቶች በሰፊው የሚያሣትፉ የክትትልና የግምገማ ሥልቶችን ይቀይሣል፣ ገንቢ ውይይቶችን ያካሂዳል፤

(a) Genuinely follow up & evaluate with a splendid degree of professional responsibility the implementability, effectiveness & adequacy of the annual plans of the National Regional Executive Institutions, including the Growth & Transformation Plan currently in action &, for the facilitation of same, receive sectoral plans & reports having them broken down by the strategic focuss areas as well as prepare summaries to be submitted for the use of the top leadership;

(b) On the basis of the findings to be obtained as the result of its follow-up & evaluation activities, submit data with proposals having the value of supporting the strategic leadership & helping to formulate policy decisions of the Regional State, provide assistive feedbacks in view of subsequent actions & thereby create favorable conditions for the possible empowerment of the leadership with knowledge as its foundation;

(c) Prepare the result-oriented strategic & institutional plans' follow-up & evaluation framework which ought to be implemented at the regional level & thereby cause its possible enforcement, having secured the attention of the top leadership;

(d) Devise, by having consolidated mutual interactions with one another, monitoring & evaluation strategies widely involving the various government institutions organized throughout the Regional State & other collaborating agencies concerned with the issue & henceforth undertake constructive engagements;

ሠ/የውጤት ተኮር ተቋማት ዕቅዶች ግምገማና ክትትል ሥርዓቱ በወጣለት መርሀ-ግብር መሠረት መከናወኑን፣ ጥራት ያለውና ወቅታዊ መረጃዎችን ያካተተ መሆኑንና ተቀባይነት ያላቸውን የአሠራር መሥፈርቶች ተከትሎ መፈፀሙን ያረጋግጣል፤

ረ/በክትትልና በግምገማው የተገኙትን ውጤቶች በጥልቀት በመመርመርና በመተንተን ከተገማች እንድምታዎቹ ጋር ለበላይ አመራሩና አግባብ ላላቸው ፈፃሚ አካላት በወቅቱ ያስተላልፋል፤

ሰ/የክትትልና ግምገማ ሥርዓቱን ለማስተዋወቅና በክልሉ መንግሥታዊ ተቋማት ዘንድ ለማስረፅ የሚያግዙ የህዝብ ግንኙነት ስራዎችን ያከናውናል፣ ሥርዓቱን በማላመድና በማስተግበር ረገድ የየደረጃው ፈፃሚ አካላት ክህሎት ከጊዜ ወደ ጊዜ የሚገነባበትን ብልሐት ያፈላልጋል።

12. ስለ ርዕሰ መስተዳድሩ የህግ አማካሪና ሌሎች አማካሪዎች

1. ርዕሰ መስተዳድሩ በቢሮ ኃላፊ ማዕረግ የሚሾም የህግ አማካሪ ይኖረዋል።
2. የህግ አማካሪው ተጠሪነት ለርዕሰ መስተዳድሩ ይሆናል።
3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌ ቢኖርም ርዕሰ መስተዳድሩ የሥራ ግዴታውን ለመወጣት፣ ባስፈለገው መጠን ከየሙያ መስኩ የተወጣጡ ሌሎች ቋሚና ጊዜያዊ አማካሪዎችን ሊሠይም ይችላል።

(e) Insure that the follow-up & evaluation system regarding the plans of the result-oriented institutions is conducted in accordance with the program designed for it, meets the required quality & has incorporated current data as well as executed in compliance with the acceptable standards of working procedure;

(f) Deeply inquire into the results obtained through the follow-up & evaluation, analyze the findings & timely transfer same along with their predictable implications to the top leadership & the implementing bodies relevant thereto;

(g) Carry out public relation activities aimed at acquainting the follow-up & evaluation system for & instill same inside the governmental institutions of the Regional State as well as seek for possible methods in which the skill of the implementing bodies at each & every level as regards the adaptation & operation of such system shall be upgraded from time to time.

12. Legal Advisor and Other Advisors of the Head of Government

1. The Head of Government shall have a Legal Advisor of his own to be appointed with the rank of a Bureau Head.
2. The accountability of the Legal Advisor shall be to the Head of Government.
3. Notwithstanding the provision of Sub-Art. (1) Of this Article hereof, the Head of Government may be able to designate other standing & ad-hoc advisors who shall have been drawn from the spectrum of professional streams in as much as he is in need of them to discharge his official duties.

13. የጽሕፈት ቤቱ ሥልጣንና ተግባር

1. የዕርሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት በህገ-መንግሥቱና በዚህ አዋጅ መሠረት የብሔራዊ ክልሉ መራሂ-መንግሥት ዋና የዕለት ከዕለት ሥራዎች ማከናወኛና የምክር ቤቱ ሥብሰባዎች ማስተናገጃ ማዕከል ነው።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ሥር የሰፈረው አጠቃላይ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ጽ/ቤቱ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

ሀ/ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱ ከፌዴራሉ መንግሥት አካላትና ከሌሎች አቻ ክልሎች ጋር የሚያደርጋቸውን በይነ-መንግስታዊ ግንኙነቶች ያስተባብራል፣ ጥያቄ ሲቀርበለት ተገቢውን ድጋፍ ይሠጣል፤

ለ/ ለርዕሰ መስተዳድሩ፣ ለምክትል ርዕሳነ መስተዳድሩ፣ ለህግ አማካሪው፣ ለዳይሬክተሩ፣ ለሌሎች አማካሪዎችና ለምክር ቤቱ አባላት ከሥራቸው ጋር በተያያዘ ሁለገብ አስተዳደራዊ አገልግሎት ይሰጣል፤ ለዚህም የሚያስፈልገው የሰው ኃይልና ቁሳቁስ ተሟልቶና ተደራጅቶ መገኘቱን ያረጋግጣል፤

ሐ/ ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ መመሪያ የሚወሰን ሆኖ ለርዕሰ መስተዳድሩ፣ ለምክትል ርዕሳነ መስተዳድሩና ጉዳዩ ለሚመለከታቸው ከፍተኛ የክልሉ መንግሥት ባለሥልጣናት ተገቢውን የፕሮቶኮል ሽፋን ይሰጣል፤

13. Powers and Duties of the Office

1. The Office of the Head of Government is, pursuant to the Constitution & this proclamation, the principal venue used by the Leader of the National Regional Government to carry out his day-to-day activities which equally serves the purpose of hosting the sessions of the Council as well.

2. Without prejudice to the general provisions laid down under Sub-Art. (1) of this Article hereof, the Office shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers & duties:

(a) Coordinate the inter-governmental relations which the National Regional State might be able to forge with the Federal Government organs & other counterpart Regional States & thereby extend appropriate support upon request to be submitted to it;

(b) Provide an all-inclusive administrative service to the Head of Government, Deputy Heads of Government, Legal Advisor, Director-General, other advisors & members of the Council in relation to their respective duties &, to that effect, insure that the necessary manpower & material facilities are extended in an efficient & organized manner;

(c) With the details to be determined by a directive to be issued for the implementation of this proclamation, provide the appropriate protocol coverage to the Head of Government, Deputy Heads of Government as well as other senior government officials of the Regional State concerned;

መ/ ለምክር ቤቱ አባላት መደበኛና አስቸኳይ ስብሰባዎች የሚያስፈልጉትን የመሰብሰቢያ ቦታዎች ያሠናዳል፣ የሥራ ማቀላጠፊያ መሣሪያዎችንና ሌሎች ተዛማጅ ቁሣቁሶችን ያቀርባል፤ ለተሰብሳቢዎች ተገቢው መስተንግዶ ተሟልቶ መቅረቡን ይከታተላል፤

ሠ/ የምክር ቤቱ ቃለ-ጉባዔዎችና ሌሎች ሠነዶች በአግባቡ ተፈርመው፣ ትክክለኛነታቸው ተረጋግጦና በአይነት እየተለዩ ቁጥር ከተሰጣቸው በኋላ ተመዝግበው በሚገባ የሚያዙበትንና ደህንነታቸው ተጠብቆ የሚቀመጡበትን የሥራ ክፍል ያሰናዳል፣ ያደርጃል፣ ብቃት ያለው የሰው ኃይል መመደቡን ያረጋግጣል፣ አስተማማኝ የቁጥጥር ሥርዓት ይዘረጋል፤

ረ/ በምክር ቤቱ የሚወጡ ደንቦች በወቅቱ ወደ እንግሊዝኛ ቋንቋ ተተርጉመው በክልሉ ዝክረ ህግ ጋዜጣ ይታተሙና ለህዝብ ይሰራጩ ዘንድ ወደ ክልሉ ህግ አውጭ ምክር ቤት እንዲላኩ ያደርጋል፤

ሰ/ ምክር ቤቱ የሚያወጣቸውን መጽሔቶች፣ ጋዜጦችና በራሪ ጽሁፎች ዝግጅት፣ ሕትመትና ሥርጭት ሥራ በበላይነት ይመራል፣ ይከታተላል፤

ሸ/ በህዝብ ግንኙነት ረገድ የምክር ቤቱ ህትመትና ኦዲዮቪዥዋል መረጃ አገልግሎት መስጫ ክፍል በዘመናዊ ዘዴ እንዲደራጅና እንዲጠናከር ያደርጋል፣ የምክር ቤቱ ቃል አቀባይ በመሆን ይሠራል፤ ለምክር ቤቱ አባላት፣ በርዕሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት ለሚገኙ አማካሪዎችና ደጋፊ ኤክስፐርቶች የቤተ-መጽሐፍት፣ የምርምርና የመረጃ አገልግሎት ያበረክታል፤

(d) Prepare meeting venues required for the convening of the Council's ordinary & extraordinary sessions, avail work-facilitating devices & other related items & follow up that the desired reception or hospitality services are appropriately provided for the participants at such meetings;

(e) Set aside & organize a separate division of work, wherein the minutes & other documentary records of the Council might be properly handled & safeguarded, upon having been duly signed, authenticated, categorized in types & registered by numerical orders, insure that a competent staff is assigned for it & install a reliable system of inspection thereof;

(f) Cause the timely communication of those regulations issued by the Council to the Legislative organ of the Regional State so that they would be published on the Regional Zikre-Hig gazette & thereby disseminated to the public at large, upon having first been translated into the English language;

(g) Direct over & follow up the preparation, publication & distribution of the bulletins, news papers & flying leaflets to be issued on the part of the Council;

(h) With regard to the public relation activities, cause the modernized organization & strengthening of the Council's publication & audio-visual information service-provision section, act in the capacity of a spokesperson for the Council as well as provide library, research & information delivery services to members of the Council, advisors & supporting experts found at the Office of the Head of Government;

ቀ/ ዝርዝሩ ይህንን ደንብ ለማስፈፀም በሚወጣ መመሪያ የሚወሰን ሆኖ ከሀገር ውስጥና ከውጭ አገር ለሚመጡ የክልሉ እንግዶች በምክር ቤቱ ስም ሁለገብ የመስተንግዶ አገልግሎት ይሰጣል፣ ለዚህም የሚያስፈልገውን ድርጅታዊ ብቃትና ዝግጁነት በየጊዜው ያሳድጋል፤

በ/ የብሄራዊ ክልላዊ መንግሥቱን አስፈፃሚ አካላት እንደገና ለማቋቋም ለማደራጀትና ሥልጣንና ተግባራቸውን ለመወሰን ተሻሽሎ በወጣው አዋጅ ቁጥር 176/2003 ዓ.ም አንቀጽ 29 ንዑስ አንቀጽ 2 እና በሌሎች ሕጎች በተደነገገው መሠረት ለርዕሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት ተጠሪ የሆኑ አስፈፃሚ መሥሪያ ቤቶችንና ተቋማትን ለይቶ ይመዘግባል፣ ከርዕሰ መስተዳድሩ ጋር የሚኖራቸውን የሥራ ግንኙነት በማቀላጠፍ ያግዛል፤

ተ/በመደበኛና በካፒታል በጀት ለሚያከናውናቸው የሥራ ፕሮግራሞች የሚያስፈልገውን አመታዊ የማስፈፀሚያ በጀት ረቂቅ ያዘጋጃል፣ ስልጣን ላለው አካል ቀርቦ ሲፀድቅድም በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤

ቸ/ የጽ/ቤቱ መደበኛ እቅዶችና ክልላዊ ባህሪይ ያላቸው መርሃግብሮች ዕርስ በዕርስ ተመጋግበው ተግባራዊ የሚሆኑበትን የተቀናጀ የአሠራር ስልት ይቀይሳል፣ በምክር ቤቱ ስም የሚጠሩ ክልል አቀፍ አወደ ጥናቶች፣ ሲምፖዚየሞች፣ ኮንፈረንሶችና ሌሎች ስብሰባዎች በተቀረፀላቸው የጊዜ ሠሌዳ መሠረት እንዲከናወኑ ያደርጋል፤

(i) With the details to be determined by a directive to be issued for the implementation of this proclamation, deliver an all-embracing hospitality service in the name of the Council to the domestic & expatriate guests coming to the Regional State &, to that effect, develop its organizational efficiency & preparedness necessary thereof from time to time;

(j) Identify & register those executive offices & institutions made accountable to the Office of the Head of Government pursuant to what has been provided under Art. 29 Sub-Art. (2) of the Revised National Regional State Executive Organs' Re-establishment, Re-organization & Definition of their Powers & Duties Proclamation No. 176/2010 & other laws & thereby assist in the facilitation of their working interactions with the Head of Government;

(k) Prepare the draft annual implementation budget required for the execution of the work programs to be carried out using recurrent & capital funds & cause same to be implemented following its submission to & approval by the competent body;

(l) Devise an integrated working mechanism through which the regular plans & those programs having regional character might be implemented in a mutually inter-complementing way & cause the undertaking of the region-wide workshops, symposia, conferences & any other gatherings to be called for in the name of the Council in accordance with their respective time-tables arranged for same;

ኀ/ በመልካም አስተዳደር መጓደል ምክንያት የብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱን የመጨረሻ አስተዳደራዊ ፍትህ በመጠየቅ አቤቱታ ለማሠማት ወደ ጽ/ቤቱ የሚመጣ ማንኛውም ባለጉዳይ ያለአንዳች ወጣ ውረድና ከፍተኛ እንግልት ቅሬታውን ለማቅረብ ይቻለው ዘንድ አግባብ ካለው የሥራ ሀላፊ ወይም ባለስልጣን ጋር በወቅቱ የሚገናኝበትን ወይም የሚመራበትን አመችና የተፋጠነ የአሠራር ስርዓት ይዘረጋል፣ በሥራ ላይ መዋሉን ያረጋግጣል፤

ነ/ በሥሩ የተዋቀሩ አደረጃጀቶች ቀልጣፋና ጥራቱን የጠበቀ መንግሥታዊ አገልግሎት መስጠታቸውን ይከታተላል፣ ጉድለት መፈፀሙን ሲረዳ አፋጣኝ የእርምትና የማስተካከያ እርምጃ እንዲወስድ ያደርጋል፤

ኘ/ በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የበታች አስተዳደር ጽ/ቤቶችን እንደአስፈላጊነቱ በሰው ኃይል አቅም ግንባታና በአገልግሎት ማቀላጠፊያ መሣሪያዎች አቅርቦት ረገድ ይደግፋል፣ ያጠናክራል□ ብቃት ባለውና የሥነ-ምግባር ደረጃውን በጠቀበ የሰው ኃይል መገልገላቸውን ይከታተላል፣ ያግዛል፤

አ/ ለተዋረድ የአስተዳደር ጽ/ቤቶች በየጊዜው የሚመደበው የአይነትም ሆነ የጥሬ ገንዘብ ሃብት ውጤታማ በሆነ መንገድ በሥራ ላይ የዋለ ስለመሆኑ የሚያረጋግጥ አስተማማኝ የቁጥጥር ሥርዓት የተበጀተለት መሆኑን ይከታተላል፣ ለዚህም ስኬታማነት የውስጥ ኦዲት አገልግሎቶች እንዲጠናከሩ ያደርጋል፤

(m) Put in place a suitable & accelerated working procedure in which any applicant who might come to the Office with a view to making a petition heard having requested for the final administrative ruling of the National Regional Government arising from the failure of good governance shall be communicated with or referred to the pertinent division head or official thereof on time so that he would be able to submit his grievance without any sort of ups & downs or significant embarrassment to himself & henceforth insure its enforcement thereof;

(n) Follow up that its subordinate structures render a speedy & quality-oriented governmental service & cause the taking of quick & swift corrective & rectifying measures upon being informed of the commission of faults;

(o) Support & strengthen The lower administrative offices found in the Regional State in respect of manpower capacity development & the provision of service-facilitating equipment, as deemed necessary, as well as follow up & assist that they utilize a competent & ethically qualified staff;

(p) Follow up that a reliable inspection system is devised with a view to ascertaining the effective implementation of the resource to be, from time to time, allocated both in cash & in kind for the use of the hierarchically-subordinate administrative offices & thereby cause the strengthening of the internal audit services to that end;

ከ/ በየደረጃው ባሉ የአስተዳደር ጽ/ቤቶች ዘንድ እቅድ የማውጣት፣ ተግባራዊ የማድረግና አፈፃፀሙን የመገምገም ባህል በሠራተኛው ተሣትፎ እንዲጐለብት ያላሰለሰ ጥረት ያደርጋል፤

ኸ/ ለርዕሰ መስተዳድሩ የሚቀርቡ አስተዳደራዊ አቤቱታዎችን ዓይነት፣ ብዛትና መንስኤ በየጊዜው እያጠና የሕዝብ አቤቱታዎች በየደረጃው ባሉ የክልሉ መንግሥት አስተዳደር አካላት መፍትሄ የሚያገኙበትን መንገድ በመጠቆም ለውሣኔ ሰጭ አካላት ያቀርባል፤

ወ/ በህግ መሠረት ውሎችን ይዋዋላል፣ የንብረት ባለቤት ይሆናል፣ በሥሙ ይከሣል፣ ይከሰሳል።

ዐ/ ለሥራው መሣካት ባስፈለገ መጠን በርዕሰ መስተዳድሩ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል::

14. ስለ ጽሕፈት ቤቱ አመራርና ተጠሪነት

1. ጽ/ቤቱ የሚመራው የብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱ ርዕሰ መስተዳድር ለዚሁ ዓላማ በሚሾማቸው ዋናና ምክትል ሀላፊዎች ይሆናል፤
2. የጽ/ቤቱ ኃላፊ ተጠሪነቱ ለርዕሰ መስተዳድሩ ነው፣
3. የምክትል ሀላፊው ተጠሪነት ለጽ/ቤቱ ሀላፊ ይሆናል።

(q) Strive with unreserved effort to promote the culture of plan preparation, implementation & evaluation of its execution thereof with the participation of the staff on the part of the subordinate administrative offices at all levels;

(r) Conduct studies, from time to time, into the type, multiplicity & cause of the administrative complaints submitted to the Head of Government & forward the output to the decision-making organs, by having pinpointed ways of possible solution regarding public grievances on the part of the regional administrative bodies at all levels;

(s) Enter into contracts in accordance with law, own property as well as sue & be sued in its own name;

(t) Perform such other assignments as are referred to it by the Head of Government to the extent required for the accomplishment of his duties.

14. Management and Accountability of the Office

1. The Office shall be directed by the principal & deputy heads, whom the Head of Government of the National Regional State appoints for this purpose.
2. The Head of the Office shall be accountable to the Head of Government.
3. The accountability of the Deputy Head shall be to the Head of the Office.

15. የጽሕፈት ቤቱ ኃላፊ ሥልጣንና ተግባር

1. የጽ/ቤቱ ኃላፊ ከርዕሰ መስተዳድሩ በሚሰጠው አመራር መሠረት የጽሕፈት ቤቱን ሥራዎች በበላይነት ይመራል፣ ጽ/ቤቱን ያስተዳድራል።
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 አጠቃላይ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የጽ/ቤቱ ኃላፊ፡-

ሀ/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 13 ሥር የተመለከቱትን የጽ/ቤቱን ሥልጣንና ተግባራት በሥራ ላይ ያውላል፤

ለ/ የጽ/ቤቱን ድጋፍ ሰጭ ሠራተኞች በክልሉ ሲቪል ሠርቪስ ሕጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት ይቀጥራል፣ ያስተዳድራል፤ ያሰናብታል፤

ሐ/ የጽ/ቤቱን ዓመታዊ የሥራ ዕቅድ የማስፈፀሚያ በጀትና የድርጊት መርሃ ግብር አዘጋጅቶ ለርዕሰ መስተዳድሩና ለክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ያቀርባል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፤

መ/ ለጽ/ቤቱ በተፈቀደው በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጭ ያደርጋል፤

ሠ/ የጽ/ቤቱን የሥራ እንቅስቃሴና የሂሣብ ሪፖርት አዘጋጅቶ ለርዕሰ መስተዳድሩና ለክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ያቀርባል፤

ረ/ በርዕሰ መስተዳድሩ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

15 .Powers and Duties of the Head of the Office

1. The Head of the Office shall manage the Office in the capacity of a superintendent & direct over its activities in accordance with the guidance to be provided him by the Head of Government.
2. Without prejudice to the general provision of Sub-Art. (1) of this Article hereof, the Head of the Office shall:

(a) Implement the powers & duties of the Office specified under Art. 13 of this proclamation hereof;

(b) Hire, administer & fire support staf of the Office in accordance with the civil service laws, regulations & directives of the Regional State;

(c) Prepare the annual work plan, operation budget & program of action pertaining to the Office, submit it to the Head of Government & the Regional Finance & Economic Development Bureau & implement same upon authorization thereof;

(d) Disburse money on the basis of the budget & work program authorized for the Office;

(e) Prepare the activity & financial reports of the Office & submit same to the Head of Government & the Regional Finance & Economic Development Bureau;

(f) Perform such other duties as may be assigned to him by the Head of Government.

16. **የምክትል ሀላፊው ስልጣንና ተግባር**

የጽ/ቤቱ ምክትል ሀላፊ፦

1. በጽ/ቤቱ ሀላፊ ተለይተው የሚሠጡትን ተግብራት ያከናውናል፣
2. የጽ/ቤት ሀላፊው በማይኖርበት ወይም በታወቁና ተቀባይነት ባላቸው ምክንያቶች ስራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ ዕርሱን ተክቶ ይሠራል።

ክፍል ሦስት

ልዩ ልዩ ድንጋግዎች

17. **ስለ በጀት**

የጽሕፈት ቤቱ በጀት በክልሉ መንግሥት ይመደባል።

18. **የሂሣብ መዛግብት**

1. ጽሕፈት ቤቱ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሣብ መዛግብት ይይዛል::
2. የክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ በሕግ የተሰጠው መብትና ሥልጣን እንደተጠበቀ ሆኖ የጽ/ቤቱ የሂሣብ መዛግብትና ሌሎች ገንዘብ ሆነ ንብረት ነክ ሠነዶች በክልሉ ዋና ኦዲተር መሥሪያ ቤት በየጊዜው ይመረመራሉ::

19. **ስለተሻሩና ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ሕጐች**

1. በሥራ ላይ ያለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ርዕሰ መስተዳድር ጽ/ቤት ማቋቋሚያና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 65/1994 ዓ/ም ተሽሮ በዚህ አዋጅ ተተክቷል።
2. ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ አዋጅ ውስጥ የተካተቱትን ጉዳዮች በሚመለከት ተፈፃሚነት አይኖረውም::

16. **Powers and Duties of the Deputy Head**

The Deputy Head of the Office:

1. Carry out such duties as may specifically be referred to him by the Head of the Office;
2. Act on behalf of the Head of the Office, where the latter is absent or unable to perform his official duties for reasons known & acceptable having due regard to the time & circumstances.

PART THREE

MISCELLANEOUS PROVISIONS

17. **Budget**

The budget of the Office shall be allocated by the Regional Government.

18. **Books of Account**

1. The Office shall maintain with it books of account which are accurate & complete.
2. Without prejudice to the rights & powers vested in the Regional Finance & Economic Development Bureau by law, the books of account & other financial or property-related documents belonging to the Office shall be inspected by the Office of the Auditor General of the Regional State on periodic basis.

19. **Repealed & Inapplicable Laws**

1. The Amhara National Regional State Head of Government Office Establishment and Determination of its Powers and Duties' Proclamation No. 65/2001 currently in force is hereby repealed & replaced with this proclamation.
2. No law, regulation, directive or customary practice which comes into conflict with this proclamation shall apply to matters incoporated therein.

20. ደንብ የማውጣት ሥልጣን

የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይህንን አዋጅ በሚገባ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን ደንቦች ሊያወጣ የችላል፤

21. መመሪያ የማውጣት ስልጣን

የብሔራዊ ክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ይህንን አዋጅና በዚህ አዋጅ መሠረት የሚወጡትን ደንቦች በተሟላ ሁኔታ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

22. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግሥት ዝክረ-ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር
ጥር 15 ቀን 2004 ዓ/ም
አያሌው ጐበዜ
የአማራ ብሔራዊ ክልል ፕሬዚደንት

20. Power to Issue Regulations

The Council of the Regional Government may issue regulations necessary for the proper execution of this proclamation,

21. Power to Issue Directives

The Head of Government of the National Regional State may issue directives necessary for the full implementation of this proclamation & the regulations to be issued there-under.

22. Effective Date

This proclamation shall come into force as of the date of its official publication on the Zikre-Hig gazette of the Regional State.

Done at Bahir Dar
This 24th Day of January 2012
Ayalew Gobezie
President of the Amhara National Regional State

<u>ደንብ ቁጥር 78/2003 ዓ/ም</u>

በአማራ ብሄራዊ ክልል የተሻሻለ? ን የዞን አስተዳደሮችን እንደገና ለማቋቋምና ስልጣንና ተግባራቸውን ለመወሰን የወጣ የክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ

የብሄራዊ ክልሉን የህዝብ ብዛት፣ የቆዳ ስፋትና መልክአምድራዊ አቀማመጥ ግምት ዉስጥ በማስገባት አስፈላጊነታቸው እየታየ በተመረጡ ስፍራዎች ክልላዊ መስተዳድሩን ወክለው ከወረዳዎች አቅም በላይ የሆኑ ጉዳዮችን በተማከለ አግባብ የሚከታተሉ፣ የልማት ስራዎችን የሚያቀናጁ፣ የሚያስተባብሩና የማህበረ-ኢኮኖሚያዊ ልማት ስራዎችን ለማፋጠንና መልካም አስተዳደርን ለማስፈን እንዲያግዙ ታስበው ለሚመሰረቱ ተቋማትና ለሚዘረጉ ፕሮግራሞች የተሟላ አፈጻጸም ሁለንተናዊ ድጋፍ የሚሰጡ የተዋረድ አስተዳደራዊ እርከኖችን ማደራጀት ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፣

በነዚህ አደረጃጀቶች አማካኝነት ለክልሉ ሕብረተሰብ ብቃት ያለውና የተመጣጠነ አስተዳዳራዊ አገልግሎት መስጠትና የተፋጠነ ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ልማት የሚከናወንበትንና የሕዝቡ ዘላቂ ተጠቃሚነት የሚረጋገጥበትን ምቹና የተረጋጋ ሁኔ ፈጥሮ መንቀሳቀስ በማስፈለጉ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳደር ም/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ 60 ንዑስ አንቀጽ 3/ሸ/ና አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ/7/ ድንጋጌዎች ሥር

በተሠጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል፡፡

[illegible]

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

PART ONE

GENERAL

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የተሻሻለው የዞን አስተዳደሮች እንደገና ማቋቋሚያና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ ክልል መስተዳደር ም/ቤት ደንብ ቁጥር 78/2003 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

1. Short Title

[illegible] 78/2010 [illegible]

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

1. " የዞን አስተዳደር" ማለት ለአስተዳደራዊ ምቹነትና ለሁለገብ የልማትም ሆነ የመልካም አስተዳደር ሥራዎች ሙሉ ተፈፃሚነት ሲባል የክልሉ ርዕስ መስተዳድር ተጠሪ ጽ/ቤቶችን እንዲያቋቁምበት በዚህ ደንብ የተወሰነ ወይም የሚወሰንና በውስጡ የታቀፉ ወረዳዎች የሚማከሉበት አካባቢ ነው፣
2. "ጽ/ቤት" ማለት የዞን አስ/ጽ/ቤት ነው።

2. Definition

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]

ክፍል ሁለት

ስለ ዞን አስተዳደሮች መቋቋምና ሥልጣን

3. ስለመቋቋምና ተጠሪነት

1. በብሔራዊ ክልሉ ውስጥ ከዚህ በታች የተመለከቱት የዞን አስተዳደሮች ተቋቁመዋል፡-

   ሀ. የምዕራብ ጐጃም ዞን አስተዳደር
   ለ. የምሥራቅ ጐጃም ዞን አስተዳደ
   ሐ. የሰሜን ሸዋ ዞን አስተዳደር
   መ. የደቡብ ወሎ ዞን አስተዳደር
   ሠ. የሰሜን ወሎ ዞን አስተዳደር
   ረ. የደቡብ ጐንደር ዞን አስተዳደርና
   ሰ. የሰሜን ጐንደር ዞን አስተዳደር

2. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተመለከቱት የዞን አስተዳደሮች ሥራቸውን የሚያከናውኑት የክልሉን መስተዳድር በመወከል ሲሆን ተጠሪነታቸውም ለተጠቀሰው ምክር ቤትና ለርዕሰ መስተዳድሩ ይሆናል፡፡

3. የብሔረሰብ አስተዳደሮችን አደረጃጀትና ሥልጣን አስመልክቶ በተሻሻለው የክልሉ ሕገ መንግሥት ምዕራፍ ስምንት ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ

PART TWO

ESTABLISHMENT AND POWERS OF ZONAL ADMINISTRATIVES

3. Establishment and Accountability

1. [illegible]

   A. [illegible]
   B. [illegible]
   C. [illegible]
   D. [illegible]
   E. [illegible]
   F. [illegible]
   G. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

ሆኖ አግባብነት ያላቸው የዚህ ደንብ ድንጋጌዎች በብሔራዊ ክልሉ ውስጥ በሚገኙት የአዊ፣ የዋግ ኽምራና የኦሮሞ ብሔረሰብ አስተዳደሮች ላይም በተመሣሣይ ተፈፃሚነት ይኖራቸዋል፡፡

[illegible]

4. የዞን አስተዳደር ሥልጣንና ተግባር

በዚህ ደንብ መሠረት የተቋቋመ የዞን አስተዳደር በተደራጀበት ዞን ውስጥ የአካባቢው ከፍተኛ ህግ አስፈፃሚና አስተዳደራዊ አካል ሲሆን የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. በተደራጀበት አካባቢ የተቋቋሙትን ልዩ ልዩ ቅርንጫፍ ጽ/ቤቶችና ሌሎች ተቋማት ሥራዎች በቅርብ ይከታተላል፣ ይደግፋል፣ ያስተባብራል፤
2. በዞኑ ውስጥ የሚካሄዱትን ፖለቲካዊ፣ ማኅበራዊ፣ ኢኮኖሚያዊና አስተዳደራዊ ሥራዎች በበላይነት ይመራል፣ ይቆጣጠራል፤
3. በዞኑ ውስጥ የከተሞች ልማት የሚፋጠንበትን፣ የንግድ ሥራዎች የሚስፋፉበትንና ኢንዱስትሪያዊ ዕድገት እውን ሆኖ የህዝቡ የላቀ ተጠቃሚነት የሚረጋገጥበትን ምቹ ሁኔ ይፈጥራል፡፡
4. በተደራጀበት አካባቢ ሕግና ሥርዓት መከበሩንና የሕዝቡ ሠላምና ደህንነት መጠበቁን ያረጋግጣል፤
5. በክልሉ ምክር ቤትና በብሔራዊ ክልሉ መስተዳድር አማካኝነት የሚወጡ ፖሊሲዎች፣ አዋጆች ፣ ደንቦች፣ መመሪያዎችና ውሣኔዎች

4. Powers and Duties of the Zonal Administrative

[illegible]

በዞኑ ውስጥ በትክክልና ያለ አድሎ ተፈፃሚ መሆናቸውን በቅርብ ይከታተላል፣ ያረጋግጣል፤

6. በሥሩ የታቀፉን ወረዳዎች የምፍፀም አቅም ይገነባል፣ የሚያስፈልጋቸውን ድጋፍ በታቀደ አኳኋን ይሰጣል፣ እቅዶቻቸውን ያስተባብራል፣ ክንውኖቻቸውን በመገምገም የእርምትና የማስተካከያ እርምጃዎችን ይወስዳል፤
7. ከአንድ ወረዳ በላይ ግልጋሎት የሚሰጡ ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ተቋማት ያጋጠማቸው ችግር ቢኖር ይፈታል፣ ተገቢውን ድጋፍ ይሰጣል፤
8. ዓመታዊ የጽ/ቤቱን የበጀት ረቂቅ አዘጋጅቶ ለርዕሰ መስተዳድሩ ያቀርባል፣ ሲፈቀድም በተግባር ላይ ያውላል፤
9. የዞኑን የሥራእንቅስቃሴ እየተከታተለ በዋና አስተዳዳሪው አማካኝነት ለርዕሰ መስተዳድሩ ሪፖርት ያደርጋል፤
10. በርዕሰ መስተዳድሩና በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል።

5. አደረጃጀት

የዞን አስተዳደር በዚህ ደንብ አንቀጽ /4/ ሥር የተሰጠውን አጠቃላይ ተልዕኮ ለማሣካት ይቻለው ዘንድ የሚከተሉት አካላት ይኖሩታል፦

ሀ/ የዞን አስተዳደር ምክር ቤት

ለ/ ዋና አስተዳዳሪና

5. Organization

ሐ/ የአስተዳደር ጽ/ቤት

6. ስለ ዞን አስተዳደር ም/ቤት

1. በዚህ ደንብ መሠረት የዞን ከፍተኛ ህግ አስፈፃሚነትና አስተዳደራዊ ስልጣን ለዞን አስተዳደር ም/ቤት ተሰጥቷል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ሥር የሰፈረው አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ የዞን አስተዳደር ምክር ቤት በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ልዩ ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

ሀ/ የዞን የዋና ዋና ዓላማ አስፈላፃሚ መ/ቤቶችና እነርሱ የሚመሯቸው ሌሎች ተቋማት የሥራ እቅድና በጀት አፈፃፀም ግልጽነት ባለውና ውጤታማ በሆነ መንገድ ወቅቱን ጠብቆ የሚቀርብበትንና የሚገመገምበትን የመከታተያና የማረሚያ ስልት ረቂቅ መርምሮ ያፀድቃል፣

ለ/ በከባቢው የሚገኙ ወረዳዎችን የልማትና የፋይናንስ እቅዶች በየምክርቤቶቻቸው አማካኝነት ተመክሮባቸው ከፀደቁ በኋላ ሲላኩለት አጠቃሎና ገምግሞ ለክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ያስተላልፋል ሲፈቀድም ተፈፃሚነታቸውን ያቀላጥፋል፣

ሐ/ በዞኑ የሚሸፈኑ ወረዳዎችን ሥራ አፈፃፀም ብቃት ለማሳደግ የሚያስችል ሥርዓት ይቀይሳል፣

መ/ በወረዳ መካከል የሚፈጠር አለመግባባት ቢኖር በሰላማዊ መንገድ የሚፈታበትን ብልሃት ያፈላልጋል፣ ከአንድ በላይ በሆኑ ወረዳዎች መካከል የቅንጅታዊ ተግባር አስፈላጊነት መኖሩ ሲታመንበት በዚሁ ላይ መክሮ በዋና

6. Council of Zonal Administration

አስተዳዳሪው በኩል ጉዳዩ ለሚመለከታቸው ወገኖች እንዲተላለፍና ተግባራዊ እንዲሆን ያደርጋል፣

ሠ/ ከወረዳዎች በኩል የሽግሽግና የአደረጃጀት ጥያቄዎች ሲቀርቡ የመጨረሻ ውሣኔ የሚሰጠው አካል በህገ-መንግስቱ አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 2 መሠረት የክልሉ መስተዳድር ም/ቤት መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ የመጀመሪያ ደረጃ ማጣራት እንዲካሄድ አድርጐ በጉዳዮ ላይ መሠረታዊ አቅጣጫ ያስቀምጣል፣ ለተገቢው አካል አቅርቦ ያስወስናል፣

ረ/ በዋና አስተዳዳሪው ተዘጋጅቶ ሲቀርብለት የዞኑ ነዋሪ ሕዝብ ሠላምና ደህንነት በአስተማማኝና በዘላቂነት የሚጠበቅበትንና የህግ የበላይነት የሚረጋገጥበትን ረቂቅ ስትራቴጅ መርምሮ ያፀድቃል፣ በሥራ ላይ መዋሉን ይከታተላል፣

ሰ/ በዞኑ ውስጥ የሚገኘው የመንግስትና የሕዝብ ሃብትና ንብረት በተገቢው መንገድ መያዙንና ከብክነት መጠበቁን የሚያረጋግጥ ስርዓት ይቀይሣል በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፣

ሸ/ በዞን ውስጥ በሚገኙ፣ ሕጋዊ ባለቤት በሌላቸውና ከአንድ በላይ የሆኑ ወረዳዎችን የተማከለ ጥቅም በሚወክሉ ሃብቶችና ንብረቶች አያያዝና አስተዳደር ላይ መክሮ ውሣኔዎችን ያሣልፋል፣

ቀ/ በዞኑ የሚገኙ ከተሞችን ዘላቂና የተፋጠነ እድገት በሚያረጋግጡ አመች ሁኔታዎች ላይ መክሮ መንግስታዊና መንግስታዊ ያልሆኑ አካላትን ድጋፍ በማፈላለግ የማዘጋጃ ቤት ሥራዎችን

ያግዛል፣

በ/ የዞኑን ልዩ ትኩረት በሚሹ የንግድ፣ የኢንዱስትሪና በአጠቃላይም የኢንቨስትሜንት አማራጮች ላይ በየጊዜው እየመከረ የማበረታቻና የማስተዋወቅ እርምጃዎች የሚወሰዱበትን ዘዴዎች ያፈላልጋል፣

ተ/ የፌዴራሉም ሆነ የክልሉ አስፈፃሚ አካላት ዝርዝርና የተናጠል ኃላፊነት እንደተጠበቀ ሆኖ ከአንድ ወረዳ በላይ በሚያገናኙ የመሠረተ ልማትና የአገልግሎት መስጫ አውታሮች እቅድ፣ ግንባታ፣ ጥገና፣ ሥርጭትና አጠቃቀም ጉዳዮች ላይ መክሮ መሠረታዊ አቋሞችን ይወስዳል፣

ቸ/ ለአስተዳደር ምክር ቤቱ አባላት ተጠሪነት ያላቸው የሴክተር መ/ቤቶች በየተሰጣቸው የሥራ ድርሻ እየተንቀሳቀሱ ለእናት መሥሪያ ቤቶቻቸውና ተጠሪ ለሆኑለት አካል ወቅታዊ ሪፖርቶችን እንደሚያቀርቡ ቢታመንም በተናጠል የሚከናወነው የእያንዳንዱ መንግስታዊ አካል ተግባር ዞን አቀፍ በሆነ መንገድ ተቀናጅቶና ተደጋግፎ የሚሄድበትንና ለህብረተሰቡ ጥራቱን የጠበቀ መንግስታዊ አገልግሎት ቀጣይነት ያለው ዋስትና የሚሰጥበትን ስልት ይቀይሳል፣ ተፈፃሚነቱን ያረጋግጣል፣

ኃ/ በዋና አስተዳዳሪው በኩል በየጊዜው ተዘጋጅቶ የሚቀርብለትን የዞኑን የተጠቃለለ ሪፖርት መርምሮ ያፀድቃል፣

ነ/ በዋና አስተዳዳሪው ወይም እንደተገቢነቱ በሌሎች የም/ቤቱ አባላት በሚቀርለትና በዚህ ንዑስ አንቀጽ ባልተሸፈኑ ሌሎች አስፈላጊ አጀንዳዎች

ላይ ተነናግሮ ይወስናል።

3. የዞን አስተዳደር ምክር ቤት አባላት በዚህ ደንብ በተሰጣቸው የወል ሥልጣናቸው መሠረት መክረው ለማፈጽሙት ማናቸውም ተግባርና ለሚያሳልፉት ውሣኔ የጋራ ኃላነትና ተጠያቂነት ይኖርባቸዋል።

7. የዞን አስተዳደር ምክር ቤት አባላት ተዋጽኦና ጥንቅር

1. የዞን አስተዳደር ምክር ቤት ከዚህ በኋላ /ም/ቤቱ/ እየተባለ የሚጠራው የሚከተሉትን የዞን አስፈፃሚ አካላት ኃላፊዎች በአባልነት አካቶ በዚህ ደንብ እንደገና ተቋቁሟል፦

ሀ/ የዞኑ ዋና አስተዳዳሪ

ለ/ የዞኑ ምክትል ዋና አስተዳዳሪ

ሐ/ የግብርና መምሪያ ሃላፊ

መ/ የንግድና ትራንስፖርት መምሪያ ሃላፊ

ሠ/ የኢንዱስትሪና ከተማ ልማት መምሪያ ሃላፊ

ረ/ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት መምሪያ ሃላፊ

ሰ/ የውሃ ሃብት ልማት መምሪያ ሃላፊ

ሸ/ የአካባቢ ጥበቃ፣የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መምሪያ ሃላፊ

ቀ/ የትምህርት መምሪያ ሃላፊ

3 M

7. Composition of the Members of the Zonal Administrative Council

1 *the council"*

በ/ የጤና ጥበቃ መምሪያ ሃላፊ

ተ/ የፍትህ መምሪያ ሃላፊ

ቸ/ የአስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች መምሪያ ሃላፊ

ኀ/ የሴቶች፣ ህፃናትና ወጣቶች ጉዳይ መምሪያ ኃላፊ

ነ/ የባህል፣ ቱሪዝምና ፓርኮች ልማት መምሪያ ኃላፊ

ኘ/ የሲቪል ሰርቪስ ጉዳዮች መምሪያ ኃላፊ

አ/ የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ መምሪያ ኃላፊ

ከ/ የቴክኒክና ሙያ መምሪያ ኃላፊ

2. የዞን ምክትል ዋና አስተዳዳሪ በምክር ቤቱ ውሣኔ መሠረት ደርቦ የሚመራውን አስፈፃሚ መሥሪያ ቤት ሃላፊነት ጭምር እንደያዘ በምክር ቤቱ ውስጥ የሚኖረው ድምጽ አንድ ብቻ ይሆናል።

3. የዞኑ ገቢዎችና ኮሚዩኒኬሽን ቅርንጫፍ ጽ/ቤቶች ኃላፊዎች በምክር ቤቱ ስብሰባዎች ላይ እኩል ድምጽ ኖሯቸው ይሣተፋሉ።

8. ስለ ምክር ቤቱ የስብሰባ ጊዜና የውሣኔ አሠጣጥ ሥነ-ሥርዓት

1. የዞን አስተዳደር ምክር ቤት መደበኛ ስብሰባውን በአሥራ አምስት ቀን አንድ ጊዜ ያካሂዳል፡፡ ሆኖም ይህ ድንጋጌ እንደአስፈላጊነቱ የሚጠሩ አስቸኳይ ስብሰባዎችን መከናወን የሚያግድ አይሆንም።

8. Meeting Time and Decision Making Procedure of the Council

2. ማናቸውም የምክር ቤቱ አስቸኳይ ስብሰባ በዋና አስተዳዳሪው ጥሪ ወይም ከምክር ቤቱ አባላት መካከል በአንድ ሶስተኛ በሚሆኑት ጠያቂነት ሊካሄድ ይችላል።
3. ከምክር ቤቱ አባላት መካከል ከግማሽ በላይ የሚሆኑት በስብሰባው ላይ ከተገኙ የምክር ቤቱ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል።
4. ማናቸውም የምክር ቤቱ ውሣኔ የሚያልፈው በስብሰባው ላይ በተገኙት የምክር ቤቱ አባላት አብላጫ ድምጽ ይሆናል። ሆኖም ድምፁ ከሁለት የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው የደገፈው ወገን የምክር ቤቱ ውሣኔ ወይም አቋም ሆኖ ያልፋል።
5. ከዚህ በላይ በዚህ አንቀጽ የሠፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ምክር ቤቱ የራሱን ዝርዝር የስብሰባ ጊዜና ውስጣዊ የአሠራር ሥነ-ሥርዓት መወሰኛ መመሪያ ሊያወጣና በሥራ ላይ ሊያውል ይችላል።

9. ስለ ሠነዶች አያያዝና አጠባበቅ

1. የዞን አስተዳደር ምክር ቤት የሚመክርበትና የሚነጋገርበት ማናቸውም ጉዳይ በቃለ-ጉባኤ ይያዛል፣ በስብሰባው ላይ የተገኙ የምክር ቤት አባላትም በሰነዱ ላይ ፊርማቸውን ይኖራሉ፣
2. ማናቸውም አጀንዳ ተመክሮበት የምክር ቤቱ ውሣኔ ወይም መሠረታዊ አቋም ሆኖ ለሚመለከታቸው ክፍሎች በይፋ እስከሚገልጽ ድረስ ሠነዱ በጥንቃቄ መያዝና በምስጢር መጠበቅ ይኖርበታል።

9. Managing and Handling Documents

ክፍል ሦስት

ሥለ ዋና አስተዳዳሪውና ሌሎች የዞን አስተዳደር ም/ቤት አባላት አሰያየም፣ ተጠሪነት፣ ሥልጣንና የፖለቲካ ማዕከል

10. ስለ ዋና አስተዳዳሪው አሠያየምና ተጠሪነት

1. የዞን ዋና አስተዳዳሪ በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ተመርጦ ይሾማል፡፡
2. የዋና አስተዳዳሪው ተጠሪነት ለርዕሰ መስተዳድሩ ይሆናል፡፡

11. የዋና አስተዳዳሪው ሥልጣንና ተግባር

PART THREE

DESIGNATION, ACCOUNTABILITY, POWER AND POLITICAL CENTER OF THE CHIEF ADMINISTRATOR AND OTHER MEMBERS OF THE COUNCIL OF ZONAL ADMINISTRATION

10. Designation and Accountability of the Chief Administrator

1. [illegible]
2. [illegible]

11. Powers and Duties of the Chief Administrator

1. ዋና አስተዳዳሪው የዞኑ ዋና ሥራ አስፈፃሚና የአስተዳደር ምክር ቤቱ ሰብሳቢ ነው፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ሥር የሰፈረው አጠቃላይ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ዋና አስተዳዳሪው በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ልዩ ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

ሀ/ ርዕሰ መስተዳድሩን ወክሎ ዞኑን ያስተዳድራል፣

ለ/ በዞኑ ውስጥ የሚካሄደውን የልማት ሥራ በበላይነት ይመራል፤

ሐ/ በዞኑ ውስጥ የሚገኙትን የተለያዩ ቅርንጫፍ ጽ/ቤቶችና ተቋማት ሁለንተናዊ እንቅስቃሴ ይከታተላል፣ ሥራቸውን ያስተባብራል፣ ድጋፎችን ይሰጣል፣

መ/ የአካባቢውን ሠላምና ደህንነት ለመጠበቅ ይቻል ዘንድ በዞኑ ውስጥ ሕግና ሥርዓትን እንዲያስከብሩ የተቋቋሙትን የፀጥታና የፖሊስ ኃይሎች በበላይነት ይመራል፣ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣

ሠ/ የዞኑን የሥራ እንቅስቃሴ እየተከታተለ ለርዕሰ መስተዳድሩ ወቅታዊ ሪፖርቶችን ያቀርባል፣

ረ/ በርዕሰ መስተዳድሩና በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

12. ስለ ምክትል ዋና አስተዳዳሪው አሠያየምና ሥልጣን

1. የዞኑ ምክትል ዋና አስተዳዳሪ በርዕሰ መስተዳድሩ ይሾማል፣

2. ምክትል ዋና አስተዳዳሪው ተጠሪነቱ ለዋና

[illegible]

12. Designation and Power of the Deputy Chief Administrator

[illegible]

አስተዳዳሪውና ለርዕሰ መስተዳድሩ ይሆናል፣

3. ምክትል ዋና አስተዳዳሪው

   ሀ/ በዋና አስተዳዳሪው ተለይተው የሚሰጡትን ተግባራት ያከናውናል፤

   ለ/ ዋና አስተዳዳሪው በማይኖርበት ወይም ሥራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እርሱን ተክቶ ይሰራል።

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 እና 3 ሥር የተመለከቱት ድንጋጌዎች የዞኑ ምክትል ዋና አስተዳዳሪ ደርቦ ከሚመራው አስፈፃሚ አካል ሥልጣንና ሃላፊነት ጋር እንዳይቃረኑ ተደርጐ ይሰራባቸዋል።

13. ስለ ሌሎች የዞን አስተዳዳር ምክር ቤት አባላት አሠያየም፣ ተጠሪነትና ሥልጣን

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 11 እና 12 ሥር ከተጠቀሱት ውጭ ያሉት ሌሎች የዞን አስተዳደር ምክር ቤት አባላት በዋና አስተዳዳሪው አቅራቢነት በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ይሾማሉ። ተጠሪነታቸውም ለዋና አስተዳዳሪውና ለሾማቸው አካል ይሆናል።

2. ዋና አስተዳዳሪው የእጩ ተሿሚዎቹን ዝርዝር ለርዕሰ መስተዳድሩ ከማቅረቡ በፊት አግባብ ያላቸውን የክልል አስፈፃሚ አካላት አስተያየት በቅድሚያ መጠየቅ ይኖርበታል። ሆኖም ጥያቄው የቀረበለት የክልል አስፈፃሚ አካል በአንድ ሣምንት ጊዜ ውስጥ አስተያየቱን ካልሰጠ በሹመት ሃሳቡ እንደተስማማ ይቆጠራል።

13. Designation, Accountability and Powers of Other Members of the Council of Zonal Administration

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ሥር የሠፈረው ድንጋጌ ቢኖርም በወል ሃላፊነታቸው ከሚፈጽሙት ተግባርና ከሚያሳልፉት ውሣኔ ውጭ ባሉት የተናጠል ሥራዎቻቸው የዞን አስተዳደር ምክር ቤት አባላት ተጠሪነት ለየሚመሯቸው አስፈፃሚ አካላት እናት መሥሪያ ቤቶች ይሆናል።

14. ስለ ዞን አስተዳደር ጽ/ቤት

1. ዋና አስተዳዳሪው በዚህ ደንብ መሠረት የተጣለበትን ሃላፊነት ለመወጣት በዞኑ የፖለቲካ ማዕከል የሚቋቋም የራሱ ጽ/ቤት ይኖረዋል።
2. የዋና አስተዳዳሪው ጽ/ቤት የዞኑ አስተዳደር ምክር ቤት ጽ/ቤት ጭምር በመሆን ያገለግላል፣
3. ጽ/ቤቱ ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ድጋፍ ሠጭ ሠራተኞችና ኤክስፐርቶች ይኖሩታል።
4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ሥር የሠፈሩት ድንጋጌዎች ቢኖሩም የዞኑ አስተዳደር ጽ/ቤት የብሔራዊ ክልሉ ርዕሰ መስተዳድርና ክልል መስተዳድር ምክር ቤቱ ጽ/ቤት የበታች አደረጃጀት እንደመሆኑ መጠን ከዚሁ አካል ጋር በክትትል፣ በቁጥጥርና በድጋፍ አገልግሎት አሠጣጥ ላይ ያተኮረ ጥብቅ የሥራ ግንኙነት ይኖረዋል።
5. የጽ/ቤቱን ህጋዊ አቋም፣ ዝርዝር ተግባርና ሃላፊነቶች በሚመለከት አግባብነት ያላቸው የአዋጅ ቁጥር 65/1994 ዓ.ምና የአዋጅ ቁጥር 176/2003 ዓ.ም ድንጋጌዎች ከዚህ ደንብ ጋር ተጣጥመው ይሰራባቸዋል።

14. The Office of Zonal Administration

15. ስለ ጽ/ቤቱ ኃላፊ አሿሿምና ተጠሪነት

1. የዞን አስተዳደር ጽ/ቤት ኃላፊ የትምህርት ዝግጅትን፣ የሙያ ብቃትንና የሥነ-ምግባር ምሉዕነትን ታሣቢ በማድረግ የካቢኔ ደረጃ ተሰጥቶት በዞኑ ዋና አስተዳዳሪ የሚሾም ሲሆን ሹመቱን የዞኑ አስተዳደር ምክር ቤት ተቀብሎ እንዲያፀድቀውና የርዕሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት እንዲያውቀው መደረግ ይኖርበታል፡፡

2. የጽ/ቤት ሃላፊው ተጠሪነት ለዋና አስተዳዳሪው ይሆናል፡፡

3. የጽ/ቤቱ ኃላፊ የዞኑ አስተዳደር ምክር ቤት ፀሐፊ በመሆን ጭምር ያገለግላል፣ በምክር ቤቱ ሥብሰባዎች ላይም ያለድምጽ ይሣተፋል፣ ሃሳቦችና አስተያየቶች ይሰጣል፡፡

15. Appointment and Accountability of the Head of the Office

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

ክፍል አራት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

PART FOUR
MISCELLANEOUS PROVISIONS

16. ስለ ተሻሩና ተፈፃሚነት ሥለማኖራቸው ህጐች

1. የሚከተሉት ህጐች በዚህ ደንብ ተሽረዋል፦

ሀ/ የዞን አስተዳደር ጽ/ቤቶች ማቋቋሚያና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 1/1994 ዓ.ም፤

ለ/ የዞን አስተዳደር ካቢኔዎች ማደራጃና የወል ተግባርና ሃላፊነት መወሰኛ መመሪያ ቁጥር 1/1994 ዓ.ም፡፡

16. Repealed and Inapplicable Laws

1. [illegible]

[illegible] 1/2001 [illegible]

[illegible]

2. ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

17. መብትና ግዴታን ስለማስተላለፍ

ቀደም ሲል በክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 1/1994 ዓ.ም ተቋቁመው ለነበሩት የዞን አስተዳደር ጽ/ቤቶች የተሰጡት መብቶችና ግዴታዎች በዚህ ደንብ መሠረት እንደገና ወደ ተቋቋሙት የዞን አስተዳደሮች ተላልፈዋል።

18. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

ርዕሰ መስተዳድሩ ይህንን ደንብ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያወጣና በሥራ ላይ ሊያውል ይችላል።

19. ደንቡ ሥለሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መንግስት ዝክረ-ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር

ህዳር 3 ቀን 2003 ዓ.ም

የአማራ ብሔራዊ ክልል

መስተዳድር ም/ቤት

17. Transfer of Rights and Duties

18. Power to Issue Directive

19. Effective Date

አዋጅ ቁጥር 130/1998 ዓ.ም

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የአርጎባ ብሔረሰብ ወረዳን ለማቋቋም አዋጅ

የአርጐባ ብሔረሰብ አባላት በአማራ ብሄራዊ ክልል በተለያዩ አካባቢዎች በወጥነትና በስብጥር ያሉና የሚኖሩ መሆናቸው የታመን ነው፣

የብሄረሰቦች አባላት ማንነታቸው ታውቆ ብሄረሰቡ ባህሉን ፣ ወጉን ቋንቋውንና ታሪኩን ጠብቆ መኖር ይችል ዘንድ ራሱን በራሱ የማስተዳደር ሥልጣን አግኝቶ እንዲቋቋም ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

ከዚህ ጋር የብሔረሰቡን ማህበራዊና ምቹ ሁኔታ እንዲፈጠርለት ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገመንግስት አንቀጽ 39 ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 እንዲሁም አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀፅ 3(2) ድንጋጌዎች ሥርበተሠጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ‹‹ የአርጐባ ብሔረሰብ ወረዳ ማቋቋሚያና ስልጣንና ተግባራት መወሠኛ አዋጅ ቁጥር 130/ 1998 ዓ.ም›› ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2.ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚሠጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

1. "የብሔሰብ ወረዳ" ማለት የአርጐባ ብሔረሰብ ወረዳ ነው፡፡

Proclamation No. 130/2006

A Proclamation issued to provide for the Establishment of Argoba Nationality Wereda of the Amhara National Regional State

WHEREAS, it is believed that members of Argoba Nationality exist and reside uniformly and in composition in different areas of the Amhara National Region;

WHREAS, it has become necessary to establish the Nationality having self governance authority, in order to recognize the identity of members of the nationality and to preserve culture, tradition, language and history of same;

WHERE AS. it has along with become necessary to create conducive conditions that promote the social and economic development of the Nationality;

NOW, THEREFORE, the Council of the Amhara National Region, in accordance with the powers vested in it under Article 39 Sub- Article (1) and (2) as well as Article 49 Sub- Article 3(2) of the Revised Constitution of the National Region, issues this proclamation.

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as " Argoba Nationality Woreda Establishment and Determination of its Powers and Duties Proclamation No. 130/2006"

2. Definitions

In this Proclamation, unless the context requires other wise:

1. "Nationality Woreda" means Argoba Nationality Woreda.

2.“ በኩታ ገጠም መኖር “ ማለት በወጥነት የሚኖሩ የብሔረሰቡ አካላት ሆነው ከሌሎች ወረዳዎች ወይም ቀበሌዎች ጋር የሚዋሰኑ ወይም የሚጐራበቱ ነው፡፡	2. “Living Adjacently” means uniformly living members of the Nationality adjacent or Neighboring to other Woredas or Kebeles.
3.“በወጥነት የሚኖሩበት አካባቢ” ማለት የብሔረሰቡ አባላት በአንድ ቀበሌ ወይም መንደር ውስጥ ሙሉ በሙሉ የሚኖሩበት አካባቢ ነው፡፡	3. “Uniformly living area” means an area in which the members of the Nationality live all in all within the Kebele or Village.
4.“ ምክር ቤት” ማለት የአርጐባ ብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤት ነው፡፡	4. “Council” means the Argoba Nationality Woreda Council.
3. ስለመቋቋም	**3. Establishment**
1. የአርጐባ ብሔረሰብ ወረዳ በወጥነትና በኩታ ገጠምነት በሚኖሩበት የክልሉ አካባቢ /ከዚህ በኋላ ‹‹ የብሔረሰብ ወረዳ››/ እተባለ የሚጠራ ራስን የቻለና ህጋዊ ሰውነት ያለው የራስ በራስ አስተዳደር አካባቢ ሆኖነ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል	1. The Argoba Nationality Woreda /here in after referred to as “The Nationality Woreda”/ is hereby Established by this Proclamation as autonomous self governance having its own juridical personality.
2. የአርጐባ ብሔረሰብ ወረዳ በወጥነትና በኩታ ገጠምነት በሚኖሩባቸው ብሔረሰብ ወረዳውን ያቋቋሙት ቀበሌዎች በዚህ አዋጅ አንቀጽ 6 ሥር የተዘረዘሩት ይሆሉ፡፡	2.The Kebeles where members of the nationality live uniformly and adjacently, and establish the nationality Woreda are those listed under Art. 6 of this Proclamation.
4.ዓላማ	**4. Objective**
የዚህ አዋጅ ዋና አላማ ብሔር ብሄረሰቦች በህገ ምንግስቱ የተጠበቀላቸውን የራስን ዕድል በራስ የመወሰን መብት በማክበር የአርጐባ ብሔረሰብ ራስን በራሱ እንዲያስተዳድር ማስቻል፡፡	The main objective of this proclamation is to enable self governance of the Argoba Nationality, by respecting the right to self determination of Nation-Nationalities which is granted by the constitution.
5.መደበኛ አድራሻ	**5. Regular Address**
የአርጐባ ብሔረሰብ ወረዳ ማዐከል በብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤቱ የሚወሰን ይሆናል፡፡	The council of the nationality woreda shall determine the center of the Argoba Nationality Woreda.
ክፍል ሁለት	**PART TWO**
ስለ ብሔረሰብ ወረዳው አደረጃጃት	**Organization of the Nationality Woreda**
6. በወጥነትና በኩታ ገጠምነት ስለሚኖሩበት አካባቢ	**6. Uniformly and Adjacently Inhabiting Area**
የአርጐባ ብሔረሰብ አባላት የአርጐባ ብሔረሰብ	The Kebeles which establish the Argoba Nationality

ወረዳ በወጥነትና በኩታ ገጠምነት በሚኖሩባቸው አካባቢዎች እምየስርጤ፣ ኪልኪሎ፣ የአስኔአገር እና ጉበራ ቀበሌዎች ሲሆኑ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 3 መሠረት የአርጎባ ብሔረሰብ ወረዳን የሚያቋቁሙት አካላት ናቸው፡፡

7.ስለሾንኬና ጦለሃ መንደሮች እውቅና

1. የሾንኬና ጦለሃ መንደሮች የአርጎባ ብሔረሰብ ቋንቋ ባህልና ታሪክ በስፋት የሚፀባረቅባቸው በመሆናቸው የብሄረሰቡ የባህል ማዕከላት ሆነው እንዲያገለግሉ በዚህ አዋጅ እውቅና ተሰጥቷቸዋል፡፡

2. በዘህ አንድ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢሮ የሾንኬና ጦለሃ መንደሮች የሚኖሩ ብሔረሰቡ አባላት አሁን በሚገኙበት ወረዳ አስተዳደር ሥር የሚተዳደሩ ይሆናሉ"

8.የብሔረሰብ ወረዳው አደረጃጃት

የብሔረሰብ ወረዳ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት አበይት የስልጣን አካላት ይኖሩታል፡-

1.የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤት

2.የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደርምክር ቤት

3.የመጀመሪያ ደረጃ የዳንነት አካል፡፡

9. ስለ የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤት አባላትና አመራረጥ

1. የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤቱ አባላት የብሔረሰብ ወረዳው በተደራጀበት አካባቢ ከሚገኙ የቀበሌ ነዋሪዎች መካከል አግባብ ባለው የምርጫ ህግ መሠረት በቀጥታ በህዝብ ይመረጣሉ፡፡

2. ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ 1 የደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤቱ አባልነት የተመረጡትን ጨምሮ ይቋቋማል፡፡

Woreda Pursuant to Artcile 3 of this Proclamation are Fetekoma, Arra nechero, Chomye, Emeyeserte, killkillo, yaseneager and Gobera a nd a re a reas, w here members of the Argoba Nationality uniformly and adjacently reside.

7. Recognition of Shonke and Toleha Villages

1. Shonke and Toleha villages being areas where language, culture and history of the Nationality widely reflected are recognized as cultural centers of same by this Proclamation.

2. Notwithstanding the provision of Sub- Article 1 of this Article hereof, members of the Nationality that reside in Shonke and Toleha villages shall be administered under the woreda administration that they currently inhabit.

8. Organization of the Nationality Woreda

Pursuant to this Proclamation the nationality woreda shall have the following principal authority organs:

1. The Nationality Woreda Council

2.The Nationality Woreda Administrative Council

3. First instance judicial body

9. Election of Members of the Nationality Woreda Council

1. Members of the nationality woreda council, pursuant to relevant election law, shall directly be elected from among the inhabitants of the kebele embraced in the territorial area in which the nationality woreda has been organized.

2. Without prejudice to sub-Article 1 herein above, the Nationality Woreda Council shall be established in a manner that would render it to be constituted out of elected members of the Nationality Woreda Councils in addition to those

	elected members of the Regional Council.
3. የምክር ቤቱ አባላት ተጠሪነታቸው ለመረጣቸው ህዝብ ይሆል፡፡	3. Members of the Council shall be accountable to the electorate thereto.
10.የምክር ቤት ስልጣንና ተግባር	**10. Powers and Duties of the Council**
1. ምክር ቤቱ በተቋቋመበት ወረዳ ውስጥ ከፍተኛው መንግስታዊ የስልጣን አካል ሲሆን ተጠሪነቱ ለክልሉ ምክር ቤት ይሆናል፡፡	1. The Council within the Nationality Woreda of its establishment is, the highest body of the state authority and its accountability shall be to the Regional Council.
2. በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ሥር የሰፈረው አጣቃላይ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ምክር ቤቱ የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ይኖሩታል፡፡	2. Without prejudice to the generality of the power stipulated under sub-Article 1 of this Article hereof, the Council shall have the following specific powers and duties:
1. የብሔረሰብ ወረዳ የሚጠቀምበትን የሥራ ቋንቋ ይወስናል፣	1. Determine the working language to be used by the Nationality Woreda;
2. ብሔረሰቡ በቋንቋው ለመናገር፣ ለመፃፍ ቋንቋውን ለማሳደግ እንዲሁም ታሪኩን ለመንከባከብ ያለውን መብት ያስጠብቃል፣	2. Ensure the protection of the right which the Nationality Woreda has with respect to speak and write in its own language and develop same as well as maintain its own history;
3. በህገ-መንግስቱና በሌሎች ህጐች ለክልል ም/ቤት የተሰጠው የህግ አውጭነት ሥልጣን እንደተጠበቀ ሆኖ ወረዳው በተደራጀበት አካባቢ ከክልሉ ህጐችና ደንቦች ጋር በማይፃረር ሁኔታ የራሱን ዝርዝር የአፈፃፀም መመሪያ ያወጣል፣	3. Without prejudice to legislative power vested in the Regional Council by virtue of the constitution and other laws here of, issue its own specific execution directive to be applied within the area of its organization in a manner that they should not be in contradiction with the Regional Laws and Regulations thereof;
4. የብሔረሰብ ወረዳን አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤና ዋና አስተዳዳሪ በምርጫ ይሰየማል፣	4. Designate the speaker, the deputy speaker and the chief administrator of Nationality Woreda by election from among the Members of the Nationality Woreda Council;
5. በዋና አስተዳዳሪው የሚቀርቡለትን የብሔረሰብ ወረዳ ምክትል አስተዳዳሪና ሌሎች የአስተዳደር ምክር ቤት አባላትን ሹመት መርምሮ ያፀድቃል፣	5. Consider and approve the proposed appointment of the Deputy Chief Administrator and other members of the Administrative Council of the Nationality Woreda Administration submitted to it

6. የብሔረሰብ ወረዳ የመጀመሪያ ደረጃ ፍ/ቤት ዳኞች ሹመት ላይ የበኩሉን አስተያት ለክልሉ ም/ቤት ይሰጣል፣

7. የክልሉ ም/ቤት ያፀደቀውን ዕቅድና በጀት መሠረት በማድረግ የብሔረሰብ ወረዳን ዕቅድና በጀት መርምሮ ያፀድቃል፣

8. ነዋሪ ህዝብ ለልማት ሥራ በስፋት የሚነሳሳበትንና የሚቀሳቀስበትንና አመች ሁኔታ ይፈጥራል፣

9. የብሔረሰብ ወረዳው ውሥጥ መሠረታዊ የግብርና ሥራዎች ወቅቱን ጠብቀው መካሔዳቸውንና በተፈጥሮ ሀብት ልማት ጥበቃና እንክብካቤ ሥራዎች ላይ ትኩረት ተሠጥቶ መከናወኑን ይከታተላል፣

10. ዋና አስተዳዳሪውን ጨምሮ ለሌሎች የብሔረሰብ ወረዳውን ባለስልጣናት ለጥያቄ ይጠራል፡፡የአስፈፃሚውን አካል አሠራር ይመረምራል፣

11. የብሔረሰብ ወረዳውን ሰላምና ፀጥታ ለማረጋገጥ ዝርዝር መመሪያ አውጥቶ በስራ ላይ ያውላል፣

12. የራሱን ውስጣዊ የአሰራር ስነ ስዓት መወሰኛ መመሪያ ያወጣል፣

13. የብሔረሰብ ወረዳው የገጠር መሬት መጠቀሚያ ክፍያ፣ እርሻ ሥራ ገቢ-ግብርና ሌሎች ገቢዎች ወቅቱን ጠብቀው መሰብሰባቸውን ያረጋግጣል፤ ሌሎች የአገልግሎት ክፍያዎችን ይይላል፣

14. የብሔረሰብ ወረዳውን ኢኮኖሚያዊ ልማት፣ ማህበራዊ አገልግሎቶችንና አስተዳደራዊ የሥራ እቅዶችና ፕሮግራሞችን ረቂቅ መርምሮ ያፀድቃል፡፡ ተግባራዊነታቸውንም ይቆጣጠራል፡፡

by the Chief Administrator;

6. Give its prior opinion to the Regional Council as regards the proposed appointment of first instance court; judges of the Nationality Woreda;

7. Examine and approve the plan and budget of the Nationality Woreda based on the plan and budget approved by the Regional Council;

8. Create a suitable condition in which the resident public is massively inspired and mobilized to engage in development efforts;

9. Follow up that the basic agricultural development activities are seasonally under taken in the Nationality Woreda and the task of development, conservation and care of the natural resources is attentively carried out;

10. Calls officials of the Nationality Woreda is including the chief administrator for questioning and thereby inquires into the workings of the executive body;

11. Issue and implement specific directive enabling to ensure peace and security pertaining to the Nationality Woreda Administration concerns;

12. Issue guidelines to govern its own intemaf working procedures;

13. Ensure that rural land user-fee, agricultural income tax and other revenues are collected in the Nationality Woreda in due time; levy other service fees;

14. Examine and approve the draft economic development, social services, and administrative working plans and programs of the Nationality Woreda. Supervise the implementation of same thereof;

11.ስለ ምክር ቤቱ አመራር

የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤቱ የራሱ ጽ/ቤት እናዲኖረው ሆኖ ከአባላቱ መካከል ተመርጠው በሚሰየሙ አንድ አፈ ጉባኤና አንድ ምክትል አፈጉባኤ ይመራል፡፡ዝርዝር ምክር ቤቱ በሚያወጣው መመሪያ ይወሠናል፡፡

12.የአፈ ጉባኤው ስልጣንና ተግባር

አፈ ጉባኤና ተጠሪነቱ የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤቱ ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩበታል፡-

1. የምክር ቤቱ ሰብሠባዎች ይመራል፣
2. ምክር ቤቱን በሦስተኛ ወገኖች ዘንድ ይወክላል፣
3. የምክር ቤቱ መደበኛ ጉባኤ ጊዜውን ጠብቆ እንዲካሄድ ያደርጋል፣
4. የምክር ቤቱ የስብሰባ ቃለ ጉባኤ በመዝገብ እንዲያዝ ያደርጋል፣
5. የምክር ቤቱ አጀንዳዎች ያዘጋጃል፣
6.ምክር ቤቱ በአባሎቹ ላይ እንዲወሠድ የወሠነውን የዲስፐሊን እርምጃ ያስፈጽማል፣
7. በምክር ቤቱ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

13. የምክትል አፈ ጉባኤው ስልጣንና ተግባር

ምክትል አፈ ጉባኤው፡-

1. በአፈ ጉባኤው ተለይተው የሚሰጡትን ተግባራት ያከናውናል ፡፡
2. አፈ ጉባኤው በማይኖርበት ወይም ስራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜ እርሱን ተክቶ ይሰራል፡፡

14. ስለምክርቤቱ የስራ ዘመንና የስብሰባ ጊዜ

1. የምክር ቤቱ የስራ ዘመን አምስት ዓመት ይሆናል ፡፡ የስራ ዘመኑ ከማብቃቱ ከአንድ ወር

11. Leadership of the Council

The Nationality Woreda Council shall have its own office and be led by a Speaker and Deputy Speaker to be elected and designated as such from among its members. Details shall be determined by a directive to be issued by the Council.

12. Powers and Duties of the Speaker

The Speaker, being accountable to the Nationality Woreda Council, shall have the following powers and duties:

1. Preside sessions of the Council;
2. Represent the Council in its relation with third parties;
3. Cause the ordinary session of the Council to be held in its regular time;
4. Cause the minutes of the Council to be documented;
5. Prepare agendas of the Council;'
6. Enforce disciplinary actions which the Council takes against its members.
1. Perform such other functions as may be assigned to him by the Council.

13. P owers a nd D uties of the Deputy Speaker

The Deputy Speaker:

1. Undertake such duties as may specifically be rendered to him by the Speaker.
2. Perform, in the capacity of the Speaker, in case of absence or inability of the latter to discharge his duties.

14. **Term of Office and Meeting Time of the Council**

1. The term of Office of the council shall be five years. New election shall take place one month prior

በፊት አዲስ ምርጫ ተካሂዶ ይጠናቀቃል፡፡ የቀድሞው ምክር ቤት የስራ ዘመን በተጠናቀቀ በአንድ ወር ጊዜ ዉስጥ አዲሱ ምክር ቤት ስራውን ይጀምራል፡፡

2. ምክር ቤቱ በሶስት ወር 1 ጊዜ መደበኛ ስብሰባ ያካሂዳል፡፡

3. ከምክር ቤቱ አባላት መካከል ከግማሽ በላይ የሚሆኑት በስብሰባው ላይ ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል ፡፡የምክር ቤቱ ዉሳኔ በስብሰባው ላይ በተገኙ አባላት የአብላጫ ድምጽ ይተላለፋል፡፡

4. የምክር ቤቱ አባላት መደበኛ ስብሰባ በማይደረግበት ወቅት አፈ ጉባኤው አስቸኳይ ስብሰባ ሊጠራ ይችላል፡፡ የብሄረሰበብ ወረዳው ዋና አስተዳዳሪ ወይም የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤቱ አባላት መካከል ከግማሽ በላይ የሚሆኑት አስቸኳይ ስብሠባ እንዲካሄድ ከጠየቀ አፈ ጉባኤው ምክር ቤቱን አስቸኳይ ስብሰባ የጥራት ግዴታ አለበት፡፡

15.ስለምክር ቤት ስብሰባዎች

1. ስለምክር ቤት ስብሰባዎች በግልጽ መድረክ ይካሄዳሉ፡፡

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ወይም የምክር ቤት አባላት ዝግ ስብሰባ እንዲካሄድ ምክር ቤት ከመጠየቁና ከግማሽ በላይ የሚሆት የምክር ቤት አባላትን ድጋፍ ካገኘ ዝግ ስብሰባ ሊካሄድ ይችላል፡፡

16. የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ምክር ቤት

1. የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ከፍተኛ የህግ አስፈፃሚ አካላት የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ምክር ቤ ሲሆን ተጠሪነቱም ለብሔረሰብ ወረዳ ዋና አስተዳደሪና

to the expiry of the term of office stipulated hereof. The new council shall commence its duties within one month from the expiry of the term of office of the former council.

2. The Council shall convene once every three month.

3. The presence of more than half the members of the Council in a meeting shall constitute quorum at any session, provided, however, that any decision of the Council shall be passed by a simple majority of those members of the Council present at the meeting.

4. The Speaker may call for an extra ordinary session any time when the Council does not hold its regular meetings. The Speaker shall be duty bound to convene extra - ordinary sessions when ever such meeting is demanded for either by Chief Administrator of the Nationality Woreda or more than half the members of the Nationality Woreda Council thereof.

15. Meetings of the Council

1. Any proceedings of the Council shall be conducted publicly.

2. Notwithstanding the provision of Sub-Article 1 of this Article hereof, closed meeting may be held at the request of members of the Council or the Nationality Woreda Administrative Council and if such a request has been supported by a decision of more than one half of the members of the Council.

16. Administrative Council of the Nationality Woreda

1. The Administrative Council of the Nationality Woreda is the highest executive body of the Nationality Woreda Administration and thus

ለብሔረሰብ ወረዳምክር ቤ ነው፡፡	accountable t o t he Chief Administrator and to the Council of the Nationality Woreda.
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ምክር ቤት ለክልሉ መስተዳደር ምክር ቤትና ለርዕሰ መስተዳደሩ ተጨማሪ ተጠሪነቱ ይኖርበታል፡፡	2. Without prejudice to the provisions of sub-Article 1 of this Article hereof, the Administrative Council of the Nationality Woreda shall also have additional accountability to the Council and Head of the Regional Government.
3. የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ምክር ቤት የብሔረሰብ ወረዳ ዋና አስተዳደሪና ምክትል ዋና አስተዳደሪና በስተዳደር ውሥጥ የሚገኙ የአስፈፃሚ ዋና ጽ/ቤት ኃላፊዎች የሚካተቱበት አካል ሆኖ ተቋቁሚል፡፡	3. The Administrative Council of the Nationality Woreda shall be established in such a manner as to comprise the Chief Administrator, Deputy Chief Administrator as well as those executive chief officers residing in the Nationality Woreda Administration.
17.የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ምክር ቤት ሥልጣንና ተግባር	**17. Powers and Duties of the Nationality Woreda Administrative Council**
1. የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ምክር ቤቱ የሚከተሉት ስልጣን ተግባራት ይኖሩታል፡-	1. The Nationality Woreda Administrative Council shall have the following powers and duties:
ሀ. የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ምክር ቤቱም ሆነ በክልሉና በፌደራሉ መንግስት አካላት የወጡ ህጐችና የተሠጡ ውሳኔዎች በአስተዳደሩ ውስጥ በሥራ መተጐማቸውን ያረጋግጣል፤	a. Ensure the implementation of laws enacted and decisions rendered by the Council of the Nationality Woreda the Regional Council as well as the Federal State organs, within the limit of the administration;
ለ. የብሔረሰብ ወረዳን ሌሎች አስፈፃሚ አካላት አደረጃጀት፣ ይወስናል ሥራቸውንም ይከታተላል፣ ይመራል፣	b. Decide on the organization of other executive bodies of the nationality woreda, follow up their activities and directs them thereof;
ሐ. የብሔረሰብ ወረዳን በጀት ረቂቅ ያዘጋጃል የብሔረሰብ ወረዳው ምክር ቤት ያቀርባል ሲፈቀድም በተግባር ላይ እንዲውል ያደርጋል፤	c. Prepare budget proposal of the Nationality Woreda, submit same to the Nationality Woreda Council as well as cause its implementation upon approval thereof;
መ.ክልላዊ የሆኑ ፖሊሲዎችንና ስትራቴጂዎችን ሳይቃረን የብሔረሰብ ወረዳውን ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ ልማት ዝርዝር የማስፈፀሚያ ስሌቶችን ይነድፋል የብሔረሰብ ወረዳው ምክር ቤት ያስፀድቃል የተወሰነውንም ያስፈጽማል፤	d. Formulate the specific execution economic and social development mechanism of the Nationality Woreda that are consistent with the Regional polices and strategies, submit same to the council of the nationality woreda and there by

ሠ. የብሔረሰብ ወረዳው ውስጥ ህግና ሥርዓት መከበሩንና የህዝቡ ሰላምና ደህንነት መጠበቁን ያረጋግጣል፤

ረ. የብሔረሰብ ወረዳውን ቅርስና የተፈጥሮ ሃብት አስፈላጊው እንክብካቤና ጥበቃ የተደረገለት መሆኑን ያረጋግጣል፤

ሰ. የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤትና በክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፤

2. የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ምክር ቤት አባላት በመንግስት ተግባራቸው በጋራ ለሚሰጡት ውሳኔና ለሚፈጽሙት ተግባር የጋራ ኃላፊነት አለባቸው፡፡

execute the decision thereon;

e. Ensure the maintenance of law and order as well as the protection of the public peace and security, within the limit of the nationality woreda;

f. Ensure the preservation and take care of the antiquities and natural resources of the nationality woreda;

g. Perform such other functions as may be delivered to it both by the Nationality Woreda Council and that of the Regional Government Council.

2. Members of the Nationality Woreda Administrative Council shall have collective responsibility with respect to the duties performed and decisions passed in common due to their official state powers.

18.የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ዋና አስተዳዳሪ አሠያየምና የሥራ ዘመን

1. ዋና አስተዳዳሪው በብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤት አብላጫ መቀመጫ ባገኘው የፖለቲካ ድርጅት /ቶች/ አቅራቢነት ከብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ምክር ቤት አባላት መካከል በምርጫ ይሰየማል፡፡

2.የዋና አስተዳዳሪው የስራ ዘመን የብሄረሰብ ወረዳ ምክር ቤት የስራ ዘመን ነው፡፡

18. Designation and Tenure of the Chief Administrator of the Nationality Woreda Administration

1.The Chief Administrator shall, having been primarily proposed by the political party or parties with a majority seat in the Council of the Nationality Woreda, be designated through an election from among the members of the Council of the Nationality Woreda thereof;

2. The term of office of the chief Administrator shall be equal to that of the nationality woreda council hereof.

19.የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደሪ ስልጣንና ተግባር

1.የብሔረሰብ ወረዳው ዋና አስተዳደሪ የብሔረሰብ ወረዳው አስተዳደር ሥራ መሪና የአሰተዳደር ምክር ቤቱ ሰብሳቢ ነው፤

19. Powers and Duties of the Chief Administrator of the Nationality Woreda

1. The Chief Administrator of the Nationality Woreda Administration is the managing head of the Administration and chair -person of the Administrative Council.

2. ዋና አስተዳደሪ ለብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤቱና ለክልሉ ርዕሰ መስተዳደር ተጠሪ ሆኖ፡-	2. The Chief Administrator, being accountable to the Nationality Woreda Council and Head of the Regional Government:
ሀ/ የብሔረሰብ ወረዳ አስተዳደር ምክር ቤት ይመራል፣ ይወከላል፤	a) Represent and convene the Nationality Woreda’s Administrative Council.
ለ/ የክልሉና የፌደራሉ ህግጋተ መንግስታት፣ ፖሊሲዎች፣ ህጐች፣ ደንቦች፣መመሪያዎችና ፖሮግራሞች በብሔረሰብ ወረዳ ውስጥ በትክክል በሥራ ላይ መዋላቸውን ያገጋግጣል፤	b) Ensure t hat the constitutions policies, laws, regulations, directives and programs of both the Federal and Regional States are properly implemented through out the Nationality Woreda;
ሐ/ ምክትል አስተዳደሪውን የብሔረሰብ ወረዳውን የአስተዳደር ምክር ቤት አባላት ለምክር ቤቱ አቅርቦ ያሾማል፣	c) Submit the Deputy Administrator and members of the Nationality Woreda Administrative Council to the Council and get them appointed thereof;
መ/ የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ለክልሉ ርዕሰ መስተዳደር በየጊዜው ሪፖርት ያቀርባል፣	d) Submit periodic reports to the Nationality Woreda Council and to Head of the Regional Government;
ሠ/ የብሔረሰብ ወረዳውን የፀጥታና የፖሊስ ኃይሎች በበላይነት ይመራል ይቆጣጠራል፣	c) Lead and supervise over the security and police forces of the Nationality Woreda;
ረ/ የብሔረሰብ ወረዳውን ልዩ ልዩ ተቋማትና በስሩ የሚገኙ ቀበሌዎችን ሥራ በበላይነት ይመራል፣ ይቆጣጠራል፣	I) Direct and supervise over the activities of various institutions of the Nationality Woreda Administration as well as those kebeles subordinate thereto;
ሰ/ የብሔረሰብ ወረዳውን ማህበራዊ አገልግሎቶችና ማህበራዊ አገልግሎቶችና የኢኮኖሚ ልማት እቅዶች ፕሮግራሞች ወቅቱን ጠብቀው መዘጋጀታቸውን ይቆጣጠራል ተግባራዊነቸውንይከታተላል፤	g) Control, the Nationality Woreda’s social services, economic development plans and programs are prepared in due time and follow up their implementation;
ሸ/የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤትና በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር የሚሠጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል	h) Carry out such other functions as may be delivered to him by the Nationality Woreda Council and Head of the Regional Government.
20. የብሔረሰብ ወረዳ ምክትል አስተዳደሪ ስልጣንና ተግባር	**20. Powers and Duties of Deputy Administrator of the Nationality Woreda**
የብሔረሰብ ወረዳው ምክትል አስተዳዳሪ በብሄረሰብ ወረዳው ዋና አስተዳደሪ አቅራቢነት ሹመቱ	The Deputy Administrator of the Nationality Woreda, whose appointment proposal submitted by

በብሄረሰብ ምክር ቤት የሚፀድቅ ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል:-

1. በዋና አስተዳዳሪውና በብሄረሰብ ወረዳው አስተዳደር ምክር ቤት ተለይተው የሚሠጡትን ተግባራት ያከናውናል፤

2. ዋና አስተዳዳሪው በማይኖርበት ወይም ሥራውን ለማከናውን በማይቻልበት ጊዜእርሱን ተክቶ ይሠራል፤

3. የብሔረሰብ ወረዳው ምክትል አስተዳዳሪ ተጠሪነቱ ለብሔረሰብ ወረዳው አስተዳዳሪና ለአስተዳደር ምክር ቤቱ ነው፡፡

21.የብሔረሰብ ወረዳ ዋና አስተዳዳሪ ጽህፈት ቤት

1.የብሔረሰብ ወረዳ ዋና አስተዳዳሪ የራሱ ጽህፈት ቤት ይኖረዋል፡፡

2.የዋና አስተዳዳሪው ጽህፈት ቤት የወረዳው አስተዳደር ምክር ቤት ጽህፈት ቤት በመሆኑ ጭምር የሚያገለግል ሲሆን በብሀረሰብ ወረዳው ዋና አስተዳዳሪ ተመርጦ በሚሾምአንድ የስራ ኃላፊ ይመራል፡፡

ክፍል ሦስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

22. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

1.በዚህ አዋጅ መሠረት ለተቋቋመው የአርጐባ ብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤት አግባባ ባለው ህግ መሠረት ምርጫ ተካሄዶ ህዝብ ወኪሎቹን እስኪመረጥ ድረስ ጊዜያዊ አስተዳደር ተቋቁሞ የብሔረሰብ ወረዳውን የማስተዳደር ኃላፊነትን ይረከባል፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት

the Chief Administrator of the Nationality Woreda to and approved by the Nationality Woreda Council, shall have the following powers and duties:

1. Carry out such functions as may specifically be assigned to him both by the Chief Administrator and the Nationality Woreda Administrative Council.

2. Formally represent and replace the Administrator whenever the latter is absent from office or unable to carry out his official functions;

3. The accountability of the Deputy Administrator shall be to the Chief Administrator of the Nationality Woreda and to the Administrative Council.

21. The Office of the Chief Administrator of the Nationality Woreda

1. The Chief Administrator of the Nationality Woreda shall have an office of his own.

2. The office of the Chief Administrator be directed by the Head of Office assigned by the Chief Administrator of the Nationality Woreda shall also serve as the Office of the Nationality Woreda Administrative Council.

PART THREE

MISCELLANEOUS PROVISIONS

22. Transitory Provision

1. An interim Administration shall be established and take the responsibility of the administrating the Nationality Woreda until election to be held and the electrot elect their deputies in accordance with relevant law for the Argoba Nationality Woreda Council which is established pursuant to this Proclamation.

2. An interim Administration to be established

የሚቋቋመው ጊዜያዊ አስተዳደር በክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት በወጣ መመሪያ መሠረት የሚዋቀር ይሆናል፡፡	pursuant to sub-Article 1 of this Article shall be structured by directive to be issued by the Council of the Regional Government.
23.ተፈፃሚነት ሥለማይኖራቸው ህጐች	**23. Inapplicable laws**
ከዚህ አዋጅ ጋር ሚቃረን ማናቸውም ህግ፣ደንብ ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ አዋጅ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዩች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም፡፡	Any law, regulation, directive or customary practice, inconsistent w ith t his p roclamation, shall be inapplicable on matters provided in this proclamation.
24.መመሪያ የማውጣት ስልጣን	**24. Power to Issue Directive**
በዚህ አዋጅ አንቀጽ 22 ንዑስ አንቀጽ 2 ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የብሔረሰብ ወረዳ ምክር ቤቱ ለዚህ አዋጅ ሙሉ ተፈፃሚነት የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል፡፡	Without prejudice to the provision of sub- Article 2 of Article 22 of this proclamation the Nationality Woreda Council may issue directives necessary for the full implementation of this proclamation.
25.አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ	**25. Effective Date**
ይህ አዋጅ መጋቢት 14 ቀን 1998 ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡	This Proclamation shall come into force as of March 23, 2006.
ባህር ዳር **መጋቢት 14 ቀን 1998 ዓ.ም** **አያሌው ጐበዜ** **የአማራ ብሄራዊ ክልል** **ፕሬዚዳንት**	**Done at Bahir Dar,** **This 23th day of March, 2006** **Ayalew Gobezie** **President of the Amhara** **National Region**

ደንብ ቁጥር 52/1999 ዓ.ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የተሻሻለው የዐቃቢያን ሕግ መተዳደሪያ ለመወሰን የወጣ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ

በየደረጃው የሚገኙት የክልሉ ዐቃቢያን ህግ የሥራ ዋስትና ስለሚያገኙበትና ሊጠበቁላቸው ስለሚገቡ መብቶችም ሆነ ግዴታዎቻቸው በግልጽ መደንገግ በማስፈለጉ

ከዚሁ ጋር ታያይዞ የዐቃቢያን ሕግ ቅጥር፣ ሹመት፣ ምደባ፣ የደረጃ ዕድገት፣ ዝውውር፣ ሥልጠና፣ የደመወዝ ጭማሪና ሌሎች ጥቅማጥቅሞች፣ በዐቃቢያን ህጉ የትምህርት ደረጃ፣ ችሎታ፣ ልምድ፣ የሥራ አፈፃፀምና ሥነ-ምግባር ላይ የተመሠረቱ መሆኑን ማረጋገጥ ተገቢ በመሆኑ፣

በሥራ ላይ ያለውን የዐቃቢያን ሕግ መተዳደሪያ ደንብ ክልሉ ከሚገኝበት የዕድገት ደረጃ፣ ከወቅታዊ አስተሳሰቦችና ፍላጐቶች ጋር አጣጥሞና እንደገና አሻሽሎ ማውጣት ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፣

የአማራ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ተሻሽሎ በወጣው የብሔራዊ ክልሉ ሕገ መንግስት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና በተሻሻለው የክልሉ መንግስት አስፈፃሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያ፣ ማደራጃና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 120/1998 ዓ.ም አንቀጽ 34 ድንጋጌዎች ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የተሻሻለው የዐቃቢያነ ሕግ መተዳደሪያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 52/1999 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፦

1. "ዐቃቢ ሕግ" ማለት በዚህ ደንብ አንቀጽ 27 ከተመለከቱት ደረጃዎች በአንዱ የተመደበ የአብክመ ፍትህ ቢሮ ዐቃቤ ሕግ ነው።
2. "እጩ ዐቃቤ ሕግ" ማለት ከሕግ ትምህርት ወይም በሙያው ከተካበተ ልምድ በስተቀር የዐቃቤ ሕግነት የሥራ ልምድ ሳይኖረው በዚሁ የሥራ መደብ በወረዳ ወይም በዞን ደረጃ ተመድቦ እንዲሠራ በቢሮው የተሰየመ ማንኛውም ሰው ነው።
3. "ረዳት ዐቃቤ ህግ" ማለት የወረዳ ዐቃቤ ህግ ሆኖ ለሹመት የሚያበቃ የትምህርት ደረጃ ወይም በቂ የአገልግሎት ጊዜ ሳይኖረው ይህንኑ የሥራ መደብ እንደያዘ በዞን ተመድቦ የሚያገለግል ባለሙያ ነው።
4. "የሥራ ደረጃ" ማለት በዚህ ደንብ አንቀጽ 27 ሥር በተዘረዘረው መሠረት ዐቃብያነ ሕግ የሚቀጠሩበት፣ የሚሾሙበት ወይም የሚመደቡበት ደረጃ ነው፣
5. "ረዳት ጠቅላይ ዐቃቤ ሕግ" ማለት ከደረጃ 5 የክልል ዐቃቤ ሕግ በላይ ሆኖ በደረጃ ስድስት መደብ ለመምሪያ ኃላፊነት የተመረጠ ሰው ነው፣

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

[illegible] 52/2007 [illegible]

2. Definition

[illegible]

1. [illegible] 27 [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible] 27 [illegible]
5. [illegible]

6. "ደመወዝ" ማለት በዐቃቢያን ሕግ የደመወዝ ስኬል መሠረት ለአንድ የሥራ ደረጃ የተወሰነ መነሻ ደመወዝና በየጊዜው የሚሰጥ የደመወዝ ጭማሪ ነው።
7. "የደረጃ ዕድገት" ማለት አንድ ዐቃቤ ሕግ ከነበረበት የሥራ ደረጃ ከፍ ወዳ ለ ሌላ ደረጃ የሚያድግበት አካሄድ ነው፣
8. "ዋና ጉባዔ" እና "ንዑስ ጉባዔ" ማለት እንደቅደም ተከተላቸው በዚህ ደንብ አንቀጽ 99 ንዑስ አንቀጽ 1 እና ንዑስ አንቀጽ 2 መሠረት የተቋቋሙት የዐቃቢያን ሕግ አስተዳደር ጉባዔዎች ናቸው።
9. "ቢሮ" ወይም "የቢሮ ኃላፊ" ማለት እንደቅደም ተከተላቸው የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፍትህ ቢሮ ወይም የዚሁ ቢሮ ኃላፊ ማለት ሲሆን ለዚህ ደንብ ዓላማ የቢሮ ኃላፊውና ምክትል ኃላፊው ጠቅላይ አቃቤ ህግና ምክትል ጠቅላይ አቃቤ ህግ ተብለው ይጠራሉ።

3. የደንቡ ተፈፃሚነት ወሰን

1. ይህ ደንብ በቢሮው አደረጃጀት ሥር ባለ በማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ላይ ተፈፃሚ ይሆናል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው ቢኖርም ደንቡ በጠቅላይ አቃቤ ህጉ፣ በምክትል ጠቅላይ ዐቃቤ ህጉ፣ በዞን ወይም በብሔረሰብ አስተዳደር ፍትህ መምሪያና በወረዳ ፍትህ ጽ/ቤት ኃላፊዎች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

[illegible]

6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]

3. Scope of Application

1. [illegible]
2. [illegible]

ክፍል ሁለት

ስለ ዐቃብያነ ሕግ አመራረጥ፣ ቅጥርና ሹመት

4. ለዐቃቤ ሕግነት የሚያበቁ ሁኔታዎች

1. በዚህ ደንብ መሠረት ማንኛውም ሰው ዐቃቤ ሕግ ሆኖ ለመሾም፦

ሀ/ በዜግነት ኢትዮጵያዊ የሆነ፣

ለ/ ለብሔራዊ ክልሉና ለኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ህግጋተ-መንግሥታት ታማኝ የሆነ፣

ሐ/ በታታሪነቱ፣ በታማኝነቱ፣ በፍትሐዊነቱና በሥነ-ምግባሩ መልካም ስም ያተረፈ፣

መ/ የደንብ መተላለፍ ጥፋቶችን ሳይጨምር በወንጀል ተከሶ ያልተፈረደበት ወይም ተፈርዶበት የተሰየመ፣

ሠ/ በሕግ ሙያ ዲፕሎማና ከዚያ በላይ የትምህርት ዝግጅት ያለው፣

ረ/ ዕድሜው 21 ዓመትና ከዚያ በላይ የሆነ መሆን አለበት።

2. በዚህ ደንብ ውስጥ ስለ ዕጩ ዐቃብያነ ሕግ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በማንኛውም ደረጃ የሚቀጠር ወይም የሚሾም ዐቃቤ ሕግ ለደረጃው የተወሰነውን ዝቅተኛ የመመዘኛ መስፈርት ማለትም ተፈላጊ የትምህርት ዝግጅትና የሥራ ልምድ እንዲሁም እንደሁኔታው ልዩ ሥልጠና ማሟላት ይኖርበታል።

5. በክፍት ቦታዎች ዐቃብያነ ሕግን

PART TWO

SELECTION, RECRUITMENT AND APPOINTMENT OF PUBLIC PROSECUTORS

4. Conditions for the Appointment of public Prosecutors

1. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2. [illegible]

5. Assignment of public Prosecutors in

ስለመመደብ

1. በአንድ ክፍት የሥራ ቦታ ዐቃቤ ሕግ የሚመደበው ለፍትሕ አስተዳደሩ ጥቅም ሲባል አገልግሎቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ነው።
2. በክፍት የሥራ ቦታ ዐቃቤ ሕግን የመመደቡ አሠራር በሚከተለው ቅደም ተከተል ይከናወናል፦

   ሀ/ በመስሪያ ቤቱ ውስጥ ከሚገኙት መካከል ተመሳሳይ ደረጃ ያለውንና ለሥራው ተስማሚ የሆነውን ዐቃቤ ሕግ በመመደብ ወይም

   ለ/ በዚህ ደንብ ውስጥ ስለ ደረጃ ዕድገት አሠጣጥ በተደነገገው መሠረት በመስሪያ ቤቱ ዐቃብያነ ሕግ መካከል አወዳድሮ በዕድገት በመመደብ ወይም፣

   ሐ/ ዐቃብያነ ሕጉን በማዛወር ወይም ይህ ያልተቻለ እንደሆነ አዲስ ባለሙያዎችን በመመልመልና በመቅጠር።
3. ቢሮው ዐቃብያነ ሕግ ስለሚመደቡባቸው ክፍት የሥራ ቦታዎች ተስማሚ በሆነ መንገድ በሰፊው ማስታወቅ አለበት። በሚያወጣው ማስታወቂያ ወይም መግለጫ ውስጥም የተባለው ክፍት የሥራ ቦታ አጭር መግለጫ፣ ተፈላጊ ችሎታዎች፣ የሥራ ደረጃ፣ የሚከፈለው ደመወዝ ልክና ሌሎች አስፈላጊ መረጃዎች መካተት ይኖርባቸዋል።
4. በክፍት የሥራ መደቦች ላይ ዐቃብያነ ሕግን በምልመላ ወይም በቅጥር መደብ ወይም ማሟላት ሲያስፈልግ ከተወዳዳሪዎች መካከል በፌዴራሉ

Vacancies

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

መንግሥት አዋጅ ቁጥር 101/1986 ዓ.ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 1 ስር እን ደተተረጐመው ዝቅተኛውን የውድድር ማለፊያ ነጥብ ለሚያገኙ የአካል ጉዳተኞች ቅድሚያ ይሰጣል።

5. ለሴት ተወዳዳሪዎች ልዩ ትኩረት ይደረጋል። ዝርዝሩ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

6. በማናቸውም ደረጃ ውስጥ ለዐቃቤ ሕግነት ለመቀጠር የሚወዳደሩ ሰዎች ሁሉ በቢሮው የሚዘጋጀውን የቅጥር ማመልከቻ ቅጽ በመሙላት ማቅረብ አለባቸው።

6. ማስረጃ ስለማቅረብ

በቢሮው ውስጥ አዲስ የሚቀጠር ዐቃቤ ሕግ ከመቀጠሩ በፊት የሚከተሉትን አሟልቶ ማቅረብ አለበት፡-

1. የትምህርት ደረጃና የሥራ ልምድ ማስረጃዎች፣
2. የኤች አይ ቪ ኤድስ ምርመራን ሳይጨምር አግባብ ካለው የሕክምና ተቋም የሚሠጥ የጤንነት ምርመራ ውጤት፣
3. ከወንጀል ነፃ ለመሆኑ የፖሊስ ማስረጃ፣
4. ሌሎች አስፈላጊ ማስረጃዎች።

7. ስለዐቃብያነ ሕግ አመራረጥና አሿሿም

1. በዚህ ደንብ መሠረት በማንኛውም የዐቃቤ ሕግ የሥራ መደብ ላይ የሚመደብ ዐቃቤ ሕግን ሹመት በሚመለከት የሚደረገው የማወዳደርና

[illegible] 1 [illegible] 2 [illegible] 101 1994 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

6. Production of document

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

7. Selection and Appointment of public Prosecutors

1 [illegible]

የመምረጥ ተግባር በክልሉ ዋና ጉባዔ አማካኝነት ይከናወናል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በብሔረሰብ አስተዳደሮች ውስጥ የሚመደቡ ዐቃብያነ ሕግ ለሹመት ከመቅረባቸው በፊት የየብሔረሰቡ አስተዳደር ምክር ቤት ስለ ዐቃቤያነ ሕጉ ሹመት አስተያየት እንዲሰጥ መጠየቅ ይኖርበታል።

3. የትምህርት ደረጃ፣ የሥራ ልምድ፣ የሥራ አፈፃፀም፣ መልካም ስነ ምግባር እና ለአዲሱ ኃላፊነት ያለው በጎ ፈቃድ ለሹመት አሰጣጥ መሠረቶች ናቸው።

4. በየትኛውም ደረጃ ለሹመት የተመረጠ እጩ ዐቃቤ ሕግ ከመሾሙ በፊት በሙከራ ጊዜው ያሳየው የሥራ አፈፃፀምና የሥነ ምግባር ግምገማ ውጤት ለሿሚው አካል ቀርቦ ከመታየቱና በቂ መሆኑ ከመረጋገጡ በፊት ሹመት አይሰጠውም።

5. ከዚህ በላይ የሠፈሩት ድንጋጌዎች ቢኖሩም የየዕርከኑ አስተዳደር ም/ቤት አባላት እንደመሆናቸው መጠን የዞን ወይም የብሔረሰብ አስተዳደር ፍትህ መምሪያና የወረዳ ፍትህ ጽ/ቤት ኃላፊዎች አመራረጥና አሿሿም ይህንን ደንብ ተከትሎ የክልሉ ርዕሰ መስተዳድር በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

[illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

8. ስለዐቃብያነ ሕግ ተጠሪነት

8. Accountability of Public Prosecutors

1. በየደረጃው ያሉ ዐቃብያነ ሕግ ተጠሪነታቸው ለጠቅላይ አቃቤ ሕጉ ይሆናል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በማንኛውም ደረጃ የሚገኝ ዐቃቤ ሕግ ከእርሱ ለሚቀጥለው የበላይ ዐቃቤ ሕግ ተጠሪ ይሆናል።
3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ድንጋጌዎች ቢኖሩም የየደረጃው የፍትህ መምሪያና ጽ/ቤቶች በአስተዳደራዊ ጉዳዮች ረገድ በትይዩ ለሚገኙ የአስተዳደር አካላት ተጠሪነት ይኖራቸዋል።
4. ከዚህ በላይ የሠፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው የንዑስ ወረዳ ፍትህ ጽ/ቤቶች ተጠሪነታቸው በየተቋቋሙባቸው ወረዳዎች ለሚገኙት ፍትህ ጽ/ቤቶች ይሆናል።

9. ቃለ መሐላ ስለመፈፀም

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ሆኖ የሚሾም ሰው ሥራ ከመጀመሩ አስቀድሞ አግባብ ባለው ባለሥልጣን ፊት ቀርቦ የሚከተለውን ቃለ መሐላ መፈፀም አለበት፦

“እኔ ________________ በዛሬው እለት ዐቃቤ ሕግ ሆኘ በመሾም ሥራየን ስጀምር ለክልሉ ሕዝብና መንግስት ታማኝ በመሆን የአማራ ብሔራዊ ክልል ሕገ መንግሥትንና ሌሎች ሕጐችን ላከብርና ላስከብር፣ በክልሉ መንግሥት የወጡና ወደፊት የሚወጡ ሕጐችን በማስፈፀም የሕግ የበላይነትን ለማረጋገጥ ልሠራ የሥራ ድርሻዬን ሕግ በሚደነግገው መሠረት በመፈፀም የሰዎችን ክብርና ሰብአዊ መብት ላከብርና ላስጠብቅ፣ የግል ጥቅም ሳልፈልግ ማንንም በመውደድ ወይም በመጥላት

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

9. Declaration of Oath

1. [illegible]

[illegible]

ወይም በሌላ በማናቸውም ምክንያት አድልዎ ሳላደርግ፣ ማናቸውንም ዓይነት ተፅዕኖ ሳልፈራ በሐቀኝነት፣ በቅንንትና በትጋት ኃላፊነቴን ለመወጣት ቃል እገባለሁ።”

2. መሐላውን ያስፈፀመው ባለሥልጣን የተፈፀመውን መሐላ በዐቃቤ ሕጉ የግል ማኅደር ውስጥ ይመዘግባል።

10. ስለ ሹመት ደብደቤ ይዘት

በዚህ ደንብ መሠረት በዐቃቤ ሕግነት ለተመረጠ ሰው የሚሰጠው ደብዳቤ የሚከተሉትን ዝርዝሮች የያዘ ይሆናል፦

ሀ/ የተሿሚው ሙሉ ስም ከነአያት

ለ/ የተመደበበት የሥራ መደብ

ሐ/ ሥራ የሚጀምርበት ቀን

መ/ የሚከፈለው የወር ደመወዝ

ሠ/ ሌሎች አስፈላጊ ጉዳዮች።

11. ስለ ዐቃቤ ሕግ ቅጥርና ሹመት መሠረዝ

1. አንድ ዐቃቤ ሕግ ሆነ ብሎ ወይም በቸልተኝነት የሐሰት ማስረጃዎችን አቅርቦ ቢቀጠር ወይም ቢሾም ይህ ሁኔታ ለዐቃቤ ሕግነት በተመረጠበት ጊዜ ታውቆ ቢሆን ኖሮ ቅጥሩን ወይም ሹመቱን አያስከለክለውም ነበር የሚያሰኝ ካልሆነ በስተቀር ቅጥሩ ወይም ሹመቱ በማናቸውም ጊዜ ሊሠረዝ ይችላል።

2.

10. Content of Letter of Appointment

11. Nullity of Recruitment and Appointment of public prosecutors

1.

2. ዐቃቤ ሕጉ የተቀጠረው ወይም የተሾመው በሐሰተኛ ማስረጃ መሆኑ ከተረጋገጠ በቅጥር ወይም በሹመት ጊዜ ያለአግባብ ለተቀበለው ማናቸውም ሕገ ወጥ ጥቅም ተጠያቂ ይሆናል።

[illegible]

2. [illegible]

12. ስለ እጩ ዐቃቤ ሕግ ቅጥር

1. በዚህ ደንብ መሠረት አንድን እጩ ዐቃቤ ሕግ ለሙከራ ጊዜ መስሪያ ቤቱ ሊቀጥረው ይችላል።

2. የዕጩ አቃቤ ሕግ የሙከራ ጊዜ 6 ወር ይሆናል።

3. በእጩ ዐቃቤ ሕግነት የሚመደብ ሰው በሙከራ ጊዜው የቅርብ ኃላፊው የሚሰጠውን የሙያ ሥራ እየተለማመደ ችሎታና ብቃቱን ማጐልበት ይጠበቅበታል።

4. እጩ ዐቃቤ ሕጉ በሙከራ ጊዜው የሚያሳየው የሥራ ብቃትና ችሎታ አጠራጣሪ ሆኖ ሲገኝ የሙከራ ጊዜው ለተጨማሪ 3 ወራት ሊራዘም ይችላል።

5. በሙከራ ላይ የሚገኝ ማንኛውም እጩ ዐቃቤ ሕግ ለሥራው ብቃት ወይም የሚፈለገው ሥነ ምግባር የሌለው መሆኑ ከተረጋገጠ የ1 ወር የቅድሚያ ማስጠንቀቂያ በጽሁፍ እንዲደርሰው በማድረግ አገልግሎቱ እንዲቋረጥ ሊደረግ ይችላል።

12. Employment of candidate public prosecutor

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

13. ቋሚ ሆኖ ስለመመደብ

በዚህ ደንብ አንቀጽ 12 መሠረት ለሙከራ ጊዜ የተቀጠረ ዐቃቤ ሕግ በተወሰነለት የሙከራ ጊዜ ውስጥ ለሥራው ተገቢ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ

13. Permanent Assignment

[illegible] 12 [illegible]

የትምህርት ደረጃውና የሥራ ልምዱ በሚመጥነው ደረጃ ቋሚ ሆኖ ይመደባል።

[illegible]

ክፍል ሦስት
ስለ ሥራ ሁኔታዎች
ንዑስ ክፍል አንድ
በሥራ ላይ ስለመገኘት

PART THREE
CONDITIONS OF WORK
SUB-PART ONE
ATTENDANCE AT WORK

14. ስለመደበኛ የሥራ ሰዓት

1. የክልሉ የመንግሥት መስሪያ ቤቶች የሥራ ቀንና ሰዓት የዐቃብያነ ሕግ የሥራ ቀንና ሰዓት ሆኖ በተመሳሳይ ያገለግላል።
2. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ወደ ሥራው ዘግይቶ የመጣ እንደሆነ ወይም ቀደም ብሎ ከሥራው የወጣ እንደሆነ ወይም በአንድ ምክንያት ከሥራው የቀረ እንደሆነ ይህንኑ ለቅርብ ኃላፊው ማሳወቅ አለበት።
3. በመደበኛ የሥራ ሰዓት በሌላ ሥራ ወይም የሥራ ቦታ የሚገኝ ዐቃቤ ሕግ ይህንኑ ለቅርብ ኃላፊው መግለጽና ማስፈቀድ አለበት።

14. Normal Working Hours

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

15. ከመደበኛ የሥራ ሰዓት በላይ ስለመሥራት

1. የሚመለከተው የበላይ ኃላፊ ይህንኑ እንዲፈፅም ባዘዘው ጊዜ ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ከመደበኛው የሥራ ሰዓት በላይ መሥራት ግዴታው ነው።
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም ዐቃቤ ሕጉ ከመደበኛው የሥራ ሰዓት በላይ እንዲሠራ የሚታዘዘው ሊደረግለት የሚገባው ጥንቃቄና ድጋፍ ሁሉ ሳይጓደልበትና ሥራው በመደበኛ የሥራ ሰዓት ሊፈፀም የማይችል ሆኖ

15. Excess of Normal Hours of Work

1. [illegible]
2. [illegible]

ሲገኝ ብቻ ነው።

3. ከመደበኛ የሥራ ሰዓት በላይ እንዲሠራ ለተደረገው ዐቃቤ ሕግ ተመሳሳይ የማካካሻ ዕረፍት ይሰጠዋል። ዝርዝር አፈፃፀሙ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

ንዑስ ክፍል ሁለት
ስለ ፈቃድ

16. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ

1. በማናቸውም የሥራ መደብ የተመደበ ዐቃቤ ሕግ ደመወዝ የሚከፈልበት የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ያገኛል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 4 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ የ11 ወራት አገልግሎት ከመስጠቱ በፊት የዓመት ዕረፍት ፈቃድ የማግኘት መብት አይኖረውም።
3. ለዐቃብያነ ሕግ የሚሰጣቸው የዓመት ዕረፍት ፈቃድ እንደሚከተለው ይሆናል።

ሀ/ አንድ ዓመት ያገለገለ ዐቃቤ ህግ ሃያ የሥራ ቀናት የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ያገኛል፣

ለ/ ከአንድ ዓመት በላይ ያገለገለ ዐቃቤ ሕግ ላገለገለበት ለያንዳንዱ ተጨማሪ ዓመት ከፊደል ተራ ቁጥር “ሀ” በተመለከተው የፈቃድ ጊዜ ላይ አንድ የሥራ ቀን እየታከለበት የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ያገኛል። ሆኖም በዚህ አኳኋን የሚሠላው የዓመት ዕረፍት ፈቃድ በጠቅላላው ከሠላሳ የሥራ ቀናት መብለጥ የለበትም።

[illegible]

3. [illegible]

SUB-SECTOTION TWO
LEAVE

16. Annual Leave

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

[illegible]

[illegible]

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 እና 3 በተመለከተው መሠረት የዐቃብያነ ሕግ የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ሲሰላ ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ በመስሪያ ቤቱ ውስጥም ሆነ ከመስሪያ ቤቱ ውጪ በሌላ የሥራ መደብ ላይ ተመድቦ የሠራበት ጊዜ በዐቃቤ ሕግነት ተመድቦ ከሠራበት ጊዜ ጋር ተደምሮ ይታሰብለታል።

17. ስለ ዓመት ዕረፍት ፈቃድ አሰጣጥ

1. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ዘመን የሚባለው የመንግስት መስሪያ ቤቶች የክልሉ መንግሥት በጀት ዓመት ነው።
2. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ሳይከፋፈል በአንድ ጊዜ በፈቃድ ዘመን መወሰድ አለበት። ሆኖም በተለያዩ ምክንያቶች የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ተከፋፍሎ ሊሰጥ ይችላል።
3. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ የሚሰጠው በተቻለ መጠን የመስሪያ ቤቱን ጥቅምና የዐቃቤ ሕጉን ፍላጎት በማመዛዘን በሚዘጋጀው ፕሮግራም መሠረት ይሆናል።
4. ዐቃቤ ሕጉ በዓመት ዕረፍት ፈቃድ ምክንያት የወጣ እንደሆነ ፈቃድ ለሚወጣበት ወር ደመወዙ በቅድሚያ እንዲከፈለው የመጠየቅ መብት አለው።

18. የዓመት ዕረፍት ፈቃድን ስለማስተላለፍ

1. አንድ ዐቃቤ ሕግ በሥራው አስፈላጊነት ምክንያት በኃላፊው ትዕዛዝ የዓመት ዕረፍት ፈቃዱን ሙሉውን ወይም በከፊል ለመውሰድ ያልቻለ እንደሆነ ፈቃዱ ወደሚቀጥለው የፈቃድ

[illegible] 30 [illegible]

4. [illegible]

17. Granting of Annual Leave

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

18. Transfer of Annual Leave

1. [illegible]

ዘመን ይተላለፋል፣

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የዓመት ዕረፍት ፈቃድን ማስተላለፍ የሚቻለው ቢበዛ ለሁለት ተከታታይ የፈቃድ ዘመናት ብቻ ነው።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቅጽ 1 መሠረት ሳይሆን በሌላ ምክንት በሙሉ ወይም በከፊል ያልተወሰደ የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ቀሪ ይሆናል።

4. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ለሁለት ተከታታይ የበጀት ዓመታት የዓመት ዕረፍት ፈቃዱ የተላለፈበት ዐቃቤ ሕግ በሁለተኛው የበጀት ዓመት መጨረሻ የተላለፈበት የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ግማሹ በገንዘብ ተለውጦ ሊሰጠው ይችላል።

19. ስለ ሕመም ፈቃድ

1. በማናቸውም ደረጃ የሚገኝ ዐቃቤ ሕግ በሥራ ላይ በሚደርስ ጉዳት ሳይሆን በሌላ ሕመም ምክንያት ሥራ ለመሥራት ካልቻለ በዚህ አንቀጽ መሠረት የሕመም ፈቃድ ያገኛል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተው ፈቃድ ሕመሙ ከደረሰበት የመጀመሪያ ቀን አንስቶ ባለው የአሥራ ሁለት ወር ጊዜ ውስጥ በተከታታይ ወይም በተለያዩ ጊዜያት ቢወሰድም በማናቸውም ሁኔታ ከስምንት ወር ሊበልጥ አይችልም።

3. በማናቸውም ደረጃ የሚገኝ ዐቃቤ ህግ በአራት ዓመት ውስጥ ተከታታይነት ባለው ሁኔታ የተሰጠው የሕመም ፈቃድ ድምር አሥራ ሁለት ወር የደረሰ እንደሆነ ወደፊት ሌላ የሕመም ፈቃድ አይሰጠውም።

19. Sick Leave

4. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ በሕመም ምክንያት ከሥራ ሲቀር መስሪያ ቤቱ ስለሁኔታው ሊያውቅ የሚችል ወይም ዐቃቤ ሕጉ ለማስታወቅ የማይችል ካልሆነ በስተቀር በማግስቱ ለመስሪያ ቤቱ ያስታውቃል።

5. በማናቸውም ደረጃ የሚገኝ ዐቃቤ ሕግ በመታመሙ ምክንያት በተከታታይ ከሦስት ቀን በላይ ከሥራ ከቀረ መታመሙን የሚያረጋግጥ የሐኪም ምስክር ወረቀት ማቅረብ አለበት። የሐኪም ምስክር ወረቀቱ ከዐቃቤ ሕጉ የግል ማኅደር ጋር ተያይዞ ይጠብቃል።

6. የሕመም ፈቃድ ቀጥሎ በተመለከተው አኳኋን ይሰጣል፦

ሀ/ ለመጀመሪያዎቹ ሦስት ወራት ከሙሉ የደመወዝ ክፍያ ጋር፣

ለ/ ለሚቀጥሉት ሦስት ወራት ለእያንዳንዱ ወር ከግማሽ የወር ደመወዝ ክፍያ ጋር፣

ሐ/ ለሚቀጥሉት ሁለት ወራት ያለደመወዝ ክፍያ

መ/ ህመሙ ያጋጠመው በዚህ ደንብ ቁጥር 49 በተመለከተው ሁኔታ ከሆነ ለተከታታይ 12 ወራት ከመሉ የደመወዝ ክፍያ ጋር።

20. የሕመም ፈቃድ ከዓመት የዕረፍት ፈቃድ ላይ ስለሚቀነስበት ሁኔታ

1. በማናቸውም ደረጃ የሚገኝ ዐቃቤ ሕግ በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ የሐኪም ምስክር ወረቀት ሳይኖረው በሕመም ከሥራ የቀረበት ቀን ተደምሮ ከስድስት ቀናት የበለጠ እንደሆነ ከዚያ በላይ ያለው ጊዜ ከዓመት የዕረፍት ፈቃድ ላይ ይቀነስበታል።

2. ዐቃቤ ሕጉ ከዓመት ዕረፍት ፈቃዱ ላይ የተረፈ ቀን የሌለው ከሆነ ከስድስት ቀን በላይ ያለው ጊዜ

20. Conditions of Deduction of sick Leave from Annual Leave

በተከታዩ የፈቃድ ዘመን ከሚታሰብለት የዓመት ዕረፍት ፈቃዱ ላይ እንዲቀነስ ይደረጋል። ይህ ካልተቻለም ያለደመወዝ እንደተወሰደ ፈቃድ ይቆጠራል።

21. ስለ ወሊድ እና እርግዝና ፈቃድ

21. Maternity and pregnancy Leave

1. ነፍሰጡር የሆነች ዐቃቤ ሕግ ከእርግዝናዋ ጋር የተያያዘ ምርመራ ለማድረግ ይቻላት ዘንድ መስሪያ ቤቱ ከደመወዝ ጋር ፈቃድ ይሰጣታል፣ ሆኖም ዐቃቤ ሕጓ ስለምርመራው የሐኪም ማስረጃ ማቅረብ አለባት።
2. ነፍሰጡር የሆነች ዐቃቤ ሕግ ከመውለዷ በፊት ሐኪም እንድታርፍ ካዘዘ ደመወዝ የሚከፈልበት ፈቃድ ታገኛለች።
3. ነፍሰጡር የሆነች ዐቃቤ ሕግ እወልዳለሁ ብላ ከገመተችበት ቀን በፊት መውለጃዋ ሲደርስ የሠላሳ ተከታታይ ቀናት የወሊድ ፈቃድ እንዲሁም ስትወልድ ከወለደችበት ቀን ጀምሮ የስልሣ ተከታታይ ቀናት የወሊድ ፈቃድ ከደመወዝ ክፍያ ጋር ይሰጣታል።
4. ዐቃቤ ሕጓ ከመውለዷ በፊት የወሰደችው የሠላሳ ቀን ፈቃድ ሲያልቅ ካልወለደች እስከምትወልድበት ቀን ድረስ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 መሠረት ዕረፍት ልታገኝ ትችላለች። የሠላሳ ቀን ፈቃዱ ሳያልቅ ከወለደች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት የምትወስደው የወሊድ ፈቃድ ይጀምራል።

22. የሐዘን ፈቃድ

22. Mourning Leave

1. የማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ሚስት ወይም ባል፣ ልጅ፣ አባት፣ እናት፣ ወንድም፣ ወይም እህት ቢሞት ደመወዝ የሚከፈልበት የአምስት ቀን የሐዘን

ፈቃድ ይሰጠዋል።

2. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ሌላ የቅርብ ዘመድ ወይም ወዳጅ ከሞተበት በአንድ የፈቃድ ዘመን ውስጥ ከስድስት ቀን እስካልበለጠ ድረስ እስከ አንድ ቀን የሚደርስ ደመወዝ የሚከፈልበት የሐዘን ፈቃድ ይሰጠዋል።

23. ስለ ልዩ ፈቃድ

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ በሚከተሉት ሁኔታዎች ከደመወዝ ጋር ልዩ ፈቃድ የመግኘት መብት አለው፡-
   - ሀ/ ጋብቻውን በሚፈፅምበት ጊዜ የአምስት የሥራ ቀናት ፈቃድ፣
   - ለ/ ስለሚከታተለው ትምህርት በየትኛውም ዓመት ውስጥ ፈተና ለሚወስድባቸው ቀናት በመሉ።
   - ሐ/ በማናቸውም ደረጃ ወደሚገኝ ፍርድ ቤት ወይም ወደ ማናቸውም መርማሪ አካል እንዲቀርብ የሚያስገድደው መጥሪያ ሲያቀርብ የተፈለገበትን ጉዳይ አከናውኖ ለመመለስ ለሚስፈልገው ጊዜ።
2. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ፈቃድ የጠየቀበት ምክንያት ለተወሰነ ጊዜ ከሥራ ገበታው ተለይቶ በአገር ውስጥ ወይም ከአገር ውጭ በትምህርቱ ለማሳለፍ ሲሆን እና ትምህርቱን ተከታትሎ ሲያጠናቅቅ ለመስሪያ ቤቱ የተሻለ አገልግሎት እንደሚያበረክት ቢሮው ሲያምንበት የትምህርት ፈቃድ ሊሰጠው ይችላል። ፈቃዱ የሚሰጥበት የጊዜ ርዝመትም ሆነ ሌሎች ጉዳዮች በክልሉ መንግስት ሠራተኞች የሥልጠና መመሪያ መሠረት የሚወሰኑ ይሆናሉ።

24. ያለፈቃድ ከሥራ መቅረት በደመወዝ

[illegible]

2 [illegible]

23. Special Leave

1 [illegible]

2 [illegible]

24. Effects of unauthorized Absence on

ላይ ስለሚያስከትለው ውጤት

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 21 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ሳይፈቀድለት በማናቸውም ምክንያት ከሥራ የቀረ እንደሆነ የቀረበት ጊዜ ደመወዝ እንዲያዝ አስፈላጊው እርምጃ ይወሰዳል።

2. ዐቃቤ ሕጉ ከሥራ የቀረበትን በቂ ምክንያት በማቅረብ ያስረዳ እንደሆነ ከሥራ ለቀረበት ጊዜ ሙሉ ደመወዙ ይከፈለዋል። ሆኖም ያለፈቃድ የቀረበት የሥራ ቀን ከዓመት ዕረፍቱ ወይም በቀረበት ምክንያት ሊያገኝ ከነበረው ፈቃድ ይቀነስበታል።

25. ስለፈቃድ አጠያየቅ

በጽሁፍ ለመጠየቅ የማይቻልበት ሁኔታ ካላጋጠመው በስተቀር ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ የሚጠይቀው ፈቃድ ሁሉ በጽሑፍ መሆን አለበት።

ንዑስ ክፍል ሦስት

ስለ ዐቃብያነ ሕግ የሥራ መደብ ደረጃ መመዘኛዎች

26. የሥራ መደቦች ደረጃ መሠረት

የዐቃቤ ሕግ የሥራ መደቦች፦

ሀ/ በሥራቸው ከባድነት ወይም ውስብስብነት፣

ለ/ ባለባቸው የኃላፊነት መጠን እና

ሐ/ በሚጠይቁት ችሎታ፣ የትምህርት ደረጃ፣ የሥራ ልምድና ልዩ ሥልጠና መሠረት እየተመዘኑ በየደረጃው ይመደባሉ።

salary

25. Application for Leave

SECTION THREE

CRITERIA FOR PROSECUTORIAL POST OF EMPLOYMENT

26. Basis for Posts of employment

27. የሥራ መደቦች ደረጃ

1. ዐቃብያነ ሕግ በዚህ ደንብ መሠረት የሚመደቡባቸው የሥራ መደቦች የሚከተሉት ናቸው።
   1. በክልል ደረጃ፦
      - ሀ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ አንድ
      - ለ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ ሁለት
      - ሐ/ዐቃቤ ሕግ ደረጃ ሦስት
      - መ/ዐቃቤ ሕግ ደረጃ አራት
      - ሠ/ዐቃቤ ሕግ ደረጃ አምስት
   2. በዞን ደረጃ፦
      - ሀ/ ዕጩ ዐቃቤ ሕግ
      - ለ/ ረዳት ዐቃቤ ሕግ
      - ሐ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ አንድ
      - መ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ ሁለት
      - ሠ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ ሦስት
      - ረ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ አራት
      - ሰ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ አምስት
   3. በወረዳ ደረጃ፦
      - ሀ/ ዕጩ ዐቃቤ ሕግ፦
      - ለ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ አንድ
      - ሐ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ ሁለት
      - መ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ ሦስት
      - ሠ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ አራት
      - ረ/ ዐቃቤ ሕግ ደረጃ አምስት
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ከተራ ቁጥር "1" እስከ ተራ ቁጥር "3" በተዘረዘሩት መደቦች መሠረት ከአንድ ደረጃ ወደ ሌላ ደረጃ የሚደረገው ሽግግር ተፈፃሚ የሚሆንበት መመሪያ በቢሮው ተጠንቶ የሚወሰንና በሥራ ላይ የሚውል ይሆናል።
3. ከፍ ሲል ከተጠቀሰው ምደባ በኋላ በመስሪያ ቤቱ

27. Posts of employment

[illegible]

ውስጥ የአቋም መሻሻል በመደረጉ ምክንያት ምደባውን ለመለወጥ በቂ በሆነ መጠን የሥራ መደቡ ተግባርና ኃላፊነት ሲለወጥ ቢሮው በክልሉ መስተዳ ደር ምክር ቤት ፈቃድ የሥራ መደቦችን በማንኛውም ጊዜ እንደገና ሊመድብ ይችላል። ሆኖም ይህንን የሚያደርገው የምደባው ለውጥ የሚያስከትለውን የማስተካከያ ገንዘብ እንገደና በተመደበው የሥራ መደብ መስሪያ ቤቱ ከተፈቀደለት በጀት ለመክፈል ሲችል ብቻ ይሆናል።

[illegible]

28. ስለ ተፈላጊ ችሎታዎች

በዚህ ደንብ አንቀጽ 27 ሥር ለተዘረዘሩት የዐቃቤ የሥራ መደቦች የሚጠየቀው ዝቅተኛ ተፈላጊ ችሎታ በቢሮው ተጠንቶና በዋና ጉባዔው ተወስኖ በሥራ ላይ ይውላል።

28. Qualifications Requirement

[illegible]

29. የሥራ መደቦችን ደረጃ እንደገና መመደብ የሚያስከትለው ውጤት

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 27 ንዑስ አንቀጽ 3 በተወሰነው መሠረት አንድ የሥራ መደብ እንደገና ሲመደብ ከዚህ በታች የተመለከተው የአፈፃፀም ስርዓት ውጤት ይኖረዋል፦

ሀ/ በአንቀጽ 27/3/ ስር በተመለከተው ምክንያት አንድ የሥራ መደብ እንደገና ሲመደብ ከፍ ካለ ደረጃ የተመደበ እንደሆነ የሥራ መደቡን የያዘው ዐቃቤ ሕግ ይኸው ከፍ ያለ ደረጃ ይሰጠዋል፣

29. Effects of Rearrangement of posts of Employment

1. [illegible]

[illegible]

ለ/ ዐቃቤ ሕጉ አንድ የሥራ መደብ እንደገና ሲመደብ ዝቅ ባለ ደረጃ የተመደበ እንደሆነ በዚህ ደንብ አንቀጽ 42 መሠረት ይፈፀማል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/ሀ እንደተገለፀው እንደገና የተመደበውን የሥራ መደብ የያዘ ዐቃቤ ሕግ ለደረጃ ዕድገት የሚያስፈልገውን የመቆያ ጊዜ አሟልቶ ያልተገኘ እንደሆነ መ/ቤቱ፡-

ሀ/ ዐቃቤ ሕጉን ባለበት ደረጃ ተመሳሳይ ወደ ሆነ ሌላ የሥራ መደብ በማዛወር እንደገና የተመደበው የሥራ መደብ በሌላ ዐቃቤ ሕግ እንዲያዝ ማድረግ ወይም፣

ለ/ ዐቃቤ ሕጉ ለደረጃ ዕድገት የሚያስፈልገውን የመቆያ ጊዜ አሟ ልቶ እስኪገኝና ከፍ ያለው ደረጃ በዕድገት እስኪሰጠው ድረስ ከፍ ያለው ደረጃ ሳይሰጠው የሥራ መደቡን እንዲያዝ ማቆየት አለበት።

ንዑስ ክፍል አራት
የደረጃ ዕድገት ስለሚሰጥበት ሁኔታ

30. ስለ ደረጃ ዕድገት መሠረታዊያ ደንቦች

1. የዐቃቤ ሕጉ ከፍተኛ የሥራ ችሎታ፣ የሥራ አፈፃፀምና ጠባይ፣ ለአዲሱ የሥራ መደብ የተወሰነውን ተፈላጊ ችሎታ አሟልቶ መገኘቱ፣ ለአዲሱ ሥራ ያለው በጐ ፈቃድና የአገልግሎት ዘመን ለደረጃ ዕድገት መሠረቶች ናቸው።
2. የደረጃ ዕድገት የሚሰጠው ደረጃው ከፍተኛ የሆነ ክፍት የሥራ መደብ ሲኖር ነው።

[illegible]

2. [illegible]

[illegible]

[illegible]

SUB-SECTION FOUR
CONDITIONS OF GRANTING PROMOTION

30. Basic Principles of Promotion

1. [illegible]
2. [illegible]

31. ለደረጃ ዕድገት ስለሚደረግ ምርጫ

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 30 ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የደረጃ ዕድገት የሚሰጥበት ሁኔታ ሲኖር ማንም ሰው ያለ ውድድር በዕድገት አይመደብም።

2. በማንኛውም የዐቃቤ ሕግ የሥራ መደብ ለሚኖረው ክፍት ቦታ የመ/ቤቱ ዐቃብያነ ሕግ ለውድድር እንዲቀርቡ በማስታወቂያ ይጋበዛሉ።

3. አንድ ዐቃቤ ሕግ ለደረጃ ዕድገት ሲመረጥ በዚህ ደንብ መሠረት ስለእያንዳንዱ ዐቃቤ ሕግ በየጊዜው የሚቀርበውን የሥራ አፈፃፀም ሪፖርት መሠረት በማድረግ ይሆናል።

4. የደረጃ ዕድገት ውድድር ከመደረጉ አስቀድሞ ባሉት የመጨረሻዎቹ 2 የሥራ አፈፃፀም ምዘና ሪፖርቶች ከአጥጋቢ በታች ያገኘ ዐቃቤ ሕግ ለደረጃ ዕድገቱ መወዳደር አይችልም።

5. ለደረጃ ዕድገት የሚወዳደሩት ሰዎች ሁለት ወይም ከሁለት በላይ ሲሆኑ በከፍተኛ የሥራ ችሎታውና የሥራ አፈፃፀሙ የጐላ ብልጫ ያገኘ ተወዳዳሪ በአሸናፊነት የሚመረጥ ይሆናል።

6. ተወዳዳሪዎቹ በሥራ ችሎታቸውና በሥራ አፈፃፀማቸው እኩል የሆኑ እንደሆነ እድገቱ በሙያው የበለጠ አገልግሎት ላለው ዐቃቤ ሕግ ይሰጣል።

7. ተወዳዳሪዎቹ እኩል ውጤት ያገኙ እንደሆነ ለሴት ተወዳዳሪዎች ቅድሚያ ይሰጣል።

8. የክልሉ ዋና ጉባዔ ለደረጃ ዕድገት ውድድር

31. Selection for Promotion

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

ስላመለከቱት ዐቃብያነ ሕግ ተገቢ የሆኑ መረጃዎች ሁሉ እንዲቀርቡለት በማድረግ አስፈላጊ ከሆነም ለተወዳዳሪዎች ፈተና በመስጠት ምርጫውን ያከናውናል።

9. ከዚህ በላይ የሠፈሩት ድንጋጌዎች ቢኖሩም ጡረታ ሊወጡ ሦስት ወር የቀራቸው ዐቃብያነ ሕግ ለደረጃ ዕድገት ሊወዳደሩ አይችሉም።

32. ስለ ደረጃ ዕድገት ማረጋገጫ ደብዳቤ

1. የደረጃ ዕድገት ውድድር ውጤት በክልሉ ዋና ጉባዔ ተወስኖ በጠቅላይ ዐቃቤ ህጉ ካልፀደቀ በስተቀር ምርጫው አይፀናም።
2. በዚህ ደንብ መሠረት ለደረጃ ዕድገት የተመረጠ ዐቃቤ ሕግ ዕድገቱ ሲፈቀድለት ወዲያውኑ የደረጃ ዕድገት ማረጋገጫ ደብዳቤ ይፃፍለታል። ደብዳቤውም ስለ ዐቃቤ ሕጉ አዲስ የሥራ መደብና ደረጃው እንዲሁም የደረጃ ዕድገት ስላገኘበት ቀን ማስረጃ ይሆናል።

33. ስለ ደረጃ ዕድገት መሰረዝ

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ የተሳሳተ ወይም የተጭበረበረ ማስረጃ በማቅረብ የደረጃ ዕድገት ያገኘ እንደሆነ እና ይህ ሁኔታ ዕድገቱ በተሰጠበት ጊዜ ቢታወቅ ኖሮ ዕድገቱን አያስከለክለውም ነበር የሚያሰኝ ካልሆነ በስተቀር ሁኔታው በታወቀ በማናቸውም ጊዜ የተሰጠው ዕድገት ይሠረዛል፣
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር በተመለከተው ሁኔታ የደረጃ ዕድገቱ

32. Letter of Promotion

33. Revocation of Promotion

እንዲሰረዝበት የተደረገ ዐቃቤ ሕግ በዕድገቱ ምክንያት የተከፈለውን ጥቅማጥቅም ሁሉ እንዲመልስ ይገደዳል። ሆኖም እንዲሰረዝ የተደረገው የደረጃ ዕድገት የተሰጠበት ሁኔታ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ከተመለከተው ውጭ በሆነ ጊዜ ተጠያቂው ዕድገቱ እንዲሰጥ ያደረገው አካል ይሆናል።

ንዑስ ክፍል አምስት
ስለዝውውር

34. መሠረቱ

አንድ ዐቃቤ ሕግ ከአንድ የሥራ ቦታ ወደ ሌላ የሥራ ቦታ ወይም ከአንድ የሥራ ዘርፍ ወደ ሌላ የሥራ ዘርፍ ተዛውሮ እንዲሠራ የሚደረገው ቢሮው በሚያካሄደው ድልድል ወይም የሚመለከተው ዐቃቤ ሕግ በሚያቀርበው የዝውውር ጥያቄ መሠረት ይሆናል።

35. በቢሮው ስለሚደረግ የዐቃብያነ ሕግ ዝውውር

1. በዞን ንዑስ ጉባዔ አማካኝነት በዞኑ ውስጥ ከወረዳ ወረዳ የሚደረገው ዝውውር እንደተጠበቀ ሆኖ ቢሮው ለሥራው አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው የሥራውን ማነስና መብዛት፣ የዐቃቤ ሕጉን ትጋትና የሥራ ውጤታማነት በማመዛዘን ማንኛውንም ዐቃቤ ሕግ የደረጃ መብትና ጥቅሙን ሳያጓድል ከአንድ ሥራ ቦታ ወደ ሌላ የሥራ ቦታ ወይም ከአንድ የሥራ መደብ ወደ ሌላ የሥራ መደብ ሊያዛውር ይችላል።

[illegible]

SUB-SECTION FIVE
TRANSFER

34. Principles

[illegible]

35. Transfer of public Prosecutor by the Bureau

1. [illegible]

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም ቢሮው አንድን ዐቃቤ ሕግ ከአንድ የሥራ ቦታ ወደ ሌላ የሥራ ቦታ በራሱ አነሳሽነት ለማዛወር የሚችለው ባለሙያው ቢያንስ በተመደደበት የሥራ ቦታ አራት ዓመት ተከታታይ አገልግሎት ያለው መሆኑ ከተረጋገጠ ብቻ ይሆናል።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት በቢሮው በኩል የሚፈፀም የዐቃብያነ ሕግ ዝውውር በቢሮው ተጠንቶ በዋናው ጉባዔ በፀደቀ መመሪያና በተቻለ መጠን በዕቅድ ተይዞ መከናወን ይኖርበታል።

2. [illegible]

3. [illegible]

36. በዐቃቤ ሕግ ስለሚቀርብ የዝወውር ጥያቄ

1. በማንኛውም ዐቃቤ ሕግ አማካኝነት በክልሉ ውስጥ ከአንድ ዞን ወደሌላ ዞን ወይም ከአንድ መስሪያ ቤት ወደ ሌላ መስሪያ ቤት ወይም ወደ ሌላ ክልል የሚቀርብ የዝውውር ጥያቄ በጽሑፍ ሆኖ በቢሮው አማካኝነት በዐቃብያነ ሕግ ዝውውርና ምደባ ኮሚቴ መቅረብ አለበት።

2. ዋና ጉባዔው የቀረበውን የዝውውር ጥያቄ መርምሮና ተገቢውን ማጣራት አድርጎ የመጨረሻ ውሣኔ ይሰጣል።

3. የጤና ችግር ወይም ሌላ አሳማኝ ምክንያት መኖሩ ተረጋግጦ አግባብ ባለው አካል ካልተፈቀደ በስተቀር አንድ ዐቃቤ ሕግ የዝውውር ጥያቄ ከማቅረቡ በፊት ቀድሞ በተመደበበት የሥራ ቦታ ቢያንስ ሦስት ዓመት ማገልገል

36. Application of Transfer Requested by public Prosecutors

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

አለበት።

4. ከዚህ በላይ የሰፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው የክልሉ ዐቃብያነ ሕግ በክልሉ ውስጥም ሆነ ከክልሉ ውጪ ወደሚገኙ ሌሎች ክልል አቀፍና ፌዴራላዊ የመንግስት መስሪያ ቤቶች ወይም ከእነዚሁ አካላት ወደ ክልሉ ተዛውረው ስለሚሠሩበት ሁኔታ ቢሮው ዝርዝር የማስፈፀሚያ መመሪያ ሊያወጣና በሥራ ላይ ሊያውል ይችላል።

ንዑስ ክፍል ስድስት

ስለደመወዝ

37. ስለ ደመወዝ መደብ

በልዩ ደረጃ ለሚመደቡና ለሚሾሙ ዐቃብያነ ሕግ የሚከፈላቸው ደመወዝ በክልሉ ዐቃብያነ ሕግ የደመወዝ ስኬል የተወሰነው ይሆናል። ይህም በየጊዜው የሚደረጉ ማሻሻያዎችን ይጨምራል።

38. ስለ መነሻ ደመወዝ

1. በቅጥር ወይም በሹመት አዲስ የሚመደብ ዐቃቤ ሕግ ለተመደበበት የሥራ ደረጃ የተወሰነው የመነሻ ደመወዝ ይከፈለዋል።

2. ጉዳዩ በዋና ጉባዔው ታይቶ በበቂ ምክንያት የሚደገፍ መሆኑ የተረጋገጠ እንደሆነ አዲስ በሹመት የሚመደበው ዐቃቤ ሕግ ባለው የትምህርት ደረጃ፣ የሥራ ልምድና ልዩ ሥልጠና

[illegible]

4. [illegible]

SUB-SECTION SIX

SALARY

37. Salary Scale

[illegible]

38. Starting Salary

1. [illegible]

2. [illegible]

መሠረት ለሥራ መደቡ ደረጃ ከተወሰነው መነሻ ደመወዝ ቀጥሎ ካሉት የእርከን ደመወዞች ተስማሚው ተመርጦ ሊሰጠው ይችላል።

[illegible]

39. ደረጃ ዕድገት በደመወዝ ላይ ስለሚኖረው ውጤት

አንድ ዐቃቤ ሕግ የደረጃ ዕድገት ሲሰጠው፦

1. አዲሱን መደብ በዕድገት ከመያዙ በፊት ሲያገኝ የነበረው ደመወዝ ላደገበት የሥራ መደብ ደረጃ ከተወሰነው መነሻ ደመወዝ በታች ከሆነ ለደረጃው የተወሰነውን መነሻ ደመወዝ ያገኛል።
2. ከማደጉ በፊት ሲያገኝ የነበረው ደመወዝ ለአደገበት የሥራ መደብ ደረጃ ከተወሰነው የመነሻ ደመወዝ በላይ ወይም እኩል የሆነ እንደሆነ አዲሱ ደመወዝ ከማደጉ በፊት ያገኝ ከነበረው ደመወዝ ቀጥሎ ባለው የእርከን ደመወዝ ላይ እንዲያርፍ ይደረጋል።

39. Effects of Promotion on Salary

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]

40. በደረጃ ተመሳሳይ ወደ ሆነ ሥራ ስለመዛወር

አንድ ዐቃቤ ሕግ ከያዘው የሥራ መደብ ጋር ተመሳሳይ ወደሆነ ሌላ የሥራ መደብ ሲዛወር ወይም ሲመደብ ደመወዙና ደረጃው ቀድሞ የነበረው ይሆናል።

40. Transfer to Work of Equal Position

[illegible]

41. ከፍ ወደአለ የሥራ ደረጃ በጊዜያዊነት ስለመመደብ

41. Temporary Assignment to a Higher position

1. አንድ ዐቃቤ ሕግ ከፍ ወደአለ የሥራ መደብ በጊዜያዊነት ወይም በተተኪነት ተመድቦ ሊሠራ ይችላል። ሆኖም ይህ ዓይነቱ ምደባ ፀንቶ ሊቆይ የሚችለው ከስድስት ወር ላልበለጠ ጊዜ ይሆናል።

2. አንድ ዐቃቤ ሕግ ከፍ ወደአለ የሥራ ደረጃ በጊዜያዊነት ወይም በተተኪነት ሲመደብ ደመወዙ ቀድሞ ሲያገኝ ከነበረው አይለወጥም፣ ሆኖም በጊዜያዊነት የተመደበበት ቦታ የሚያስገኘውን ሌላ ማናቸውንም ጥቅማጥቅም እንዲያገኝ ይደረጋል።

42. ከደረጃ ዝቅ መደረግ በደመወዝ ላይ ስለሚኖረው ውጤት

አንድ ዐቃቤ ሕግ በዲሲፕሊን ጥፋት ወይም የሥራ አፈፃፀሙ አጥጋቢ ባለመሆኑ ምክንያት ከደረጃው ዝቅ እንዲል ዋናው ጉባዔ ሲወስን ደመወዙ እንደነገሩ ሁኔታ ዐቃቤ ሕጉ ዝቅ ባለበት ደረጃ መነሻ ደመወዝ ወይም ከመነሻው ደመወዝ ቀጥሎ ባለ በማናቸውም የእርከን ደመወዝ ላይ ይመደባል።

43. በየጊዜው ስለሚደረግ የእርከን ደመወዝ ጭማሪ

አንድ ዐቃቤ ሕግ በከባድ የዲሲፕሊን ቅጣት ወይም የሥራ አፈፃፀሙ ከአጥጋቢ በታች በመሆኑ ወይም ደመወዙ ለደረጃው ከተወሰነው ጣሪያ በማለፉ ወይም ሌላ በቂ ሕጋዊ ምክንያት ኖሮ ካልታለፈ በስተቀር በየዓመቱ የእርከን ጭማሪ ያገኛል።

44. ስለ እርከን ጭማሪ መቆያ ጊዜ አቀጣጠር

42. Effects of Demotion on Salary

43. Periodic Salary Increments

44. Calculation of Increment Waiting Period

በዚህ ደንብ መሠረት በየዓመቱ የሚሰጥ የእርከን ጭማሪ የመቆያ ጊዜ የሚቆጠረው ዐቃቤ ሕጉ ከተሾመበት ወይም የመጨረሻውን ጭማሪ ካገኘበት ቀን ጀምሮ ይሆናል። በዚህም መሠረት፡-

ሀ/ በጥር 1 እና በሰኔ 30 መካከል አዲስ ለተሾሙ ዐቃብያነ ሕግ የጭማሪ መቆያ ጊዜያቸው ከሐምሌ 1 ቀን ጀምሮ ይቆጠራል።

ለ/ በሐምሌ 1 እና በታህሳስ 30 መካከል አዲስ ለተሾሙ ዐቃብያነ ሕግ የጭማሪ መቆያ ጊዜያቸው ከጥር 1 ቀን ጀምሮ ይሆናል።

45. ሹመት ወይም የደረጃ ዕድገት በእርከን ጭማሪ መቆያ ጊዜ ላይ ስለሚኖረው ውጤት

አንድ ዐቃቤ ሕግ በሹመቱ ምክንያት የሚያገኘው ደመወዝ ባይሾም ኖሮ በሚቀጥለው የጭማሪ ጊዜ ማግኘት ከሚገባው የእርከን ደመወዝ ጋር እኩል የሆነ እንደሆነ፣ የሚቀጥለው የእርከን ጭማሪ መቆያ ጊዜው ከሹመቱ በፊት ጭማሪ ካገኘበት ቀን ጀምሮ ይቆጠራል።

46. ከደረጃ ዝቅ መደረግ በእርከን ጭማሪ

45. Effects of Appointment or Promotion on Increment Waiting Period

46. Effects of Demotion on Increment

መቆያ ጊዜ ላይ ስለሚኖረው ውጤት

1. በዲሲፕሊን ጥፋት ወይም የሥራ አፈፃፀሙ አጥጋቢ ባለመሆኑ ምክንያት አንድ ዐቃቤ ሕግ ቀደም ሲል ከያዘው ደረጃ ዝቅ የተደረገ እንደሆነ የእርከን ጭማሪ መቆያ ጊዜው በደረጃ ዝቅ ከተደረገበት ቀን ጀምሮ ይቆጠራል።
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም ዐቃቤ ሕጉ ከያዘው ደረጃ ዝቅ ወደ አለ ሌላ ደረጃ ወርዶ እንዲመደብ የተወሰነው ቀጣዩን የእርከን ጭማሪ ለማግኘት ከ3 ወራት ያልበለጠ ጊዜ በቀረው ሁኔታ ሲሆን የእርከን ጭማሪ ማግኛ የመቆያ ጊዜው ሳይዛባ የሚቀጥል ይሆናል።

Waiting Periods

1. [illegible]
2. [illegible]

47. የደመወዝ ጭማሪ በበጀት ላይ መታየት ያለበት ስለመሆኑ

ቢሮው ለዐቃብያነ ሕግ የሚጠየቀውን የደመወዝ ጭማሪ ከዓመታዊ በጀቱ ጋር ለክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ሠርቶ ያቀርባል።

47. Notification of Salary Increment on the Budget

[illegible]

48. ስለ ልዩ ልዩ አበሎች

በየትኛውም ደረጃ የሚገኝ ዐቃቤ ሕግ ደረጃው የሚፈቅድለትን ጥቅማጥቅም ያገኛል። ዝርዝሩ በቢሮው ተጠንቶ በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት በሚፀድቅ መመሪያ የሚወሰን ይሆናል።

48. Miscellaneous Allowances

[illegible]

ንዑስ ክፍል ሰባት

ስለሕክምና አገልግሎትና የጉዳት ካሳ

SUB-SECTION SEVEN

MEDICAL SERVICES AND INJURY COMPENSATION

49. በሥራ ላይ በደረሰ አደጋ ወይም በሥራ ምክንያት በመጣ ሕመም ስለሚከፈል የጉዳት ካሳ

1. በሥራ ላይ በደረሰ አደጋ ወይም በሥራ ምክንያት በመጣ ሕመም ዘላቂና ሙሉ የአካል ጉዳት ደርሶበት ሥራ መሥራት የማይችል ዐቃቤ ሕግ አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ መሠረት መብቱ ይከበርለታል።
2. አንድ አቃቤ ሕግ በሥራ ላይ በደረሰ አደጋ ወይም በመጣ ሕመም ዘላቂ የሆነ ከፊል የአካል ጉዳት የደረሰበት እንደሆነና የደረሰውም ጉዳት ሥራውን ሙሉ በሙሉ እንዲያቋርጥ የማያስገድደው ሲሆን ሥራውን የሚቀጥል መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ ለደረሰበት የአካል ጉዳ ት አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ መሠረት ካሳ ይከፈለዋል።
3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ዐቃቤ ሕጉ ከህመሙ ድኖ ወደ ሥራው እስኪመለስ ወይም በሥራው መቀጠል መቻሉ ወይም አለመቻሉ በህክምና ቦርድ እስኪረጋገጥ ድረስ በዚህ ደንብ አንቀጽ 19 ንዑስ አንቀጽ 6 ፊደል ተራ “መ” ስር የተመለከተው መብት ይኖረዋል።
4. ለዚህ አንቀጽ አፈፃፀም “የሥራ ላይ አደጋ” ወይም “በሥራ ምክንያት የመጣ ሕመም” የሚሉት ሃረጎች አግባብ ባለው የአሠሪና

49. Payment of Injury Compensation in Case of Employment Injuries or Occupational Disease.

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

ሠራተኛ ጉዳይ ሕግ ውስጥ የተሰጣቸው ትርጉምና ይዘት ይኖራቸዋል።

50. የሕክምና አገልግሎት ስለማግኘት

50. Obtaining Medical Service

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ሲታመም የሕክምና ወጪው የክልሉ መንግስት በሚፈቅደው መጠን በመስሪያ ቤቱ እየተሸፈነለት በተመላላሽም ሆነ በህክምና ተቋማት ተኝቶ የመታከም መብት ይኖረዋል።

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም ዐቃቤ ሕጉ መታመሙ በሥራ ላይ በደረሠ አደጋ ወይም በሥራ ምክንያት የደረሠ በሚሆንበት ጊዜ መስሪያ ቤቱ ሙሉ ወጭውን ይሸፍንለታል።

3. የዐቃቤ ሕግ ሚስት፣ ባል ወይም ልጆች ሲታመሙ የሕክምና ወጪያቸው ለአቃቤ ሕጉ ከተፈቀደው ግማሹ በመስሪያ ቤቱ እየተሸፈነላቸው በተመላላሽም ሆነ በሕክምና ተቋማት ተኝተው የመታከም መብት ይኖራቸዋል።

4. በዚህ አንቀጽ መሠረት ለዐቃብያነ ሕግ የሚፈቀደው ዓመታዊ የሕክምና ወጭ መጠን በቢሮው ተጠንቶ በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ከተወሰነ በኋላ በሥራ ላይ የሚውል ይሆናል።

ንዑስ ክፍል ስምንት
ስለ ዐቃቢያነ ሕግ የሥራ አፈፃፀም

SUB-SECTION EIGHT
PERFORMANCE OF PUBLIC PROSECUTORS

51. መሠረቱ

51. Principles

1. ስለ ዐቃቢያነ ሕግ የሥራ አፈፃፀም ዘገባ እንዲቀርብ የሚያስፈልግበት ምክንያት ስለ መስሪያ ቤቱ ዐቃብያነ ሕግ በአንድ ዓይነት መመዘኛ ዘዴ ችሎታቸውንና የሥራ አፈፃፀማቸውን በመገምገም የመስሪያ ቤቱን ሥራ እና የዐቃብያነ ሕጉን ችሎታ ለማሻሻል እንዲሁም ዝውውራቸውንና የደረጃ ዕድገታቸውን በአግባቡ ለመወሰን እንዲረዳ በማሰብ ነው።
2. የዐቃብያነ ሕግ የሥራ አፈፃፀም መመዘኛ ሥርዓት በዚህ ደንብ መሠረት በዋና ጉባዔው ተቀርፆ በሥራ ላይ እንዲውል ይደረጋል።

1. [illegible]
2. [illegible]

52. ስለዐቃብያነ ሕግ የሚቀርብ የሥራ አፈፃፀም ዘገባ

1. እያንዳንዱ የበላይ ዐቃቤ ሕግ በስሩ የሚቆጣጠራቸውን ዐቃብያነ ሕግ የሥራ አፈፃፀም በአግባቡ በመከታተልና በመገምገም በየዓመቱ ታህሳስ 30 ና ሰኔ 30 ቀን ዘገባ አዘጋጅቶ ያቀርባል። ዘገባው የሚቀርብለት የበላይ ዐቃቤ ሕግም ዘገባውን የማረጋገጥ ኃላፊነት አለበት።
2. በየትኛውም ደረጃ የሚገኝ ዐቃቤ ሕግ በበላይ ኃላፊው በሚሠጠው የሥራ አፈፃፀም ግምገማ ነጥብ ላይ የበኩሉን አስተያየት የማስፈር መብት ይኖረዋል።

52. Report of Performance of public Prosecutors

1. [illegible]
2. [illegible]

53. በሙከራ ላይ ስለሚገኝ ዐቃቤ ሕግ የሚቀርብ ዘገባ

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 12 በተመለከተው መሠረት በሙከራ ላይ ስለሚገኝ ዐቃቤ ሕግ የሥራ አፈፃፀም የሚዘጋጅ የመጀመሪያ ዘገባ ዐቃቤ ሕጉ

53. Report of Performance of public Prosecutor on Probation

1. [illegible]

ከተቀጠረበት ቀን አንስቶ የሚታሰብ የዘጠና /90/ ቀናት ጊዜ እንዳለቀ መቅረብ ይኖርበታል። ሁለተኛው ዘገባ ደግሞ የሙከራ ጊዜው ከመጠናቀቁ ከአንድ ወር በፊት መቅረብ አለበት።

2. የሙከራ ጊዜው የተራዘመ እንደሆነ የተራዘመው ጊዜ ከማለቁ አሥራ አምስት ቀናት አስቀድሞ ለሙከራ ስለተቀጠረው ዐቃቤ ሕግ የሥራ አፈፃፀም ዘገባ መቅረብ አለበት።

54. ስለ ሥራ አፈፃፀም ዘገባዎች አያያዝ

ስለ ዐቃቤ ሕግ የሥራ አፈፃፀም የሚቀርቡ ዘገባዎች ሁሉ ዐቃቤ ሕጉ እንዲያውቃቸው እና አስተያየቱን እንዲያሣርፍባቸው ከተደረጉ በኋላ በግል ማኅደሩ ውስጥ ተያይዘው በጥንቃቄ መቀመጥ አለባቸው።

55. ስለ ሥራ አፈፃፀም ጉድለት የሚቀርቡ ዘገባዎች

1. ስለ አንድ ዐቃቤ ሕግ የሥራ አፈፃፀም በቀረበው ዘገባ ዐቃቤ ሕጉ ያገኘው ማዕከላዊ ውጤት ዝቅተኛ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ፣ ዘገባ አቅራቢው ዐቃቤ ሕግ ስለዘገባው ከሚመለከተው ዐቃቤ ሕግ ጋር መነጋገር አለበት።

2. በተሞላው የሥራ አፈፃፀም ውጤት ላይ የሚመለከተው ዐቃቤ ሕግ ቅሬታ ያለው ከሆነ የሥራ አፈፃፀሙን ከሞላው ኃላፊና ከእርሱ የበላይ ኃላፊ ጋር ጉዳዩን በጋራ እንዲወያዩበት መደረግ አለበት። የበላይ ኃላፊው የደረሰበት ውሣኔ የመጨረሻ ይሆናል።

54. Keeping of Performance Reports

55. Reports of Inefficient Performance

56. ስለችሎታ ማነስ የሚቀርብ ዘገባ

ማንኛውም በቋሚነት የተቀጠረ ወይም የተሾመ ዐቃቤ ሕግ ችሎታው እጅግ ዝቅ ያለ ከመሆኑ የተነሳ ከሥራ የመሰናበት ውሣኔ የሚሰጥበት ሁኔታ ሲያጋጥም ዘገባ አቅራቢው ዐቃቤ ሕግ በዘገባው ላይ "የችሎታ ማነስ" የሚል ምልክት ያደርግበታል።

ንዑስ ክፍል ዘጠኝ
በአስተዳደራዊ ጉድለቶች ምክንያት ስለሚቀርብ አቤቱታና አወሳሰኑ

57. መሠረቱ

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ በሚደርስበት አስተዳደራዊ በደል ምክንያት አቤቱታ የማቅረብ መብት አለው።
2. አቤቱታው በጽሑፍ ሆኖ ለአቤት ባዩ ዐቃቤ ሕግ የቅርብ ኃላፊ መቅረብ አለበት።

58. አቤቱታን ስለማጣራትና ውሣኔ ስለመስጠት

1. አቤቱታ የቀረበለት የበላይ ኃላፊ አቤቱታው ከቀረበበት ቀን አንስቶ በ5 ተከታታይ የሥራ ቀናት ውስጥ ጉዳዩን ተመልክቶና አጣርቶ ተገቢውን ውሣኔ ወይም ምላሽ መስጠት አለበት።
2. አቤቱታ የቀረበለት የበላይ ኃላፊ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 በተወሰነው የጊዜ ገደብ ውስጥ

56. Report Submitted Due to Inefficiency

[illegible]

SUB-SECTION NINE
PETITION DUE TO MAL-ADMINISTRATION AND ITS PROCEDURE OF DECISION

57. Principles

1. [illegible]
2. [illegible]

58. Investigation of Complaint and Making Decision

1. [illegible]
2. [illegible]

ጉዳዩን ተመልክቶ ተገቢ ውሣኔ ወይም ምላሽ ያልሰጠበት እንደሆነ ጉዳዩን ለሚቀጥለው የበላይ ኃላፊ ለማቅረብና ለማሰማት ይችላል። ሆኖም ስለ ጉዳዩ ጠቅላይ ዐቃቤ ሕጉ የሚሰጠው ውሣኔ የመጨረሻ ይሆናል።

ንዑስ ክፍል አሥር
ትውውቅና ሥልጠና

SUB-SECTION TEN
ORIENTATION AND TRAINING

59. ስለሥልጠና ፕሮግራም

መስሪያ ቤቱ ኃላፊነቱን በብቃት ለመወጣት እና የሚቀይሳቸውን ዓላማዎች ማሳካት ይቻለው ዘንድ፡-

1. በቅጥር ወይም በዝውውር አፈፃፀም ሥነ ሥርዓት መስሪያ ቤቱን የሚቀላቀሉ ዐቃብያነ ሕግ ስለመስሪያ ቤቱ አደረጃጀት፣ ፖሊሲዎችና አፈፃፀማቸው እንዲሁም አዲስ ስለሚመደቡበት ሥራ አጠቃላይ እውቀት እንዲኖራቸው ለማድረግ መስሪያ ቤቱንና የሥራ አካባቢያቸውን እንዲያውቁና እንዲለምዱ የሚያግዝ የመተዋወቂያ ፕሮግራም ያዘጋጃል፣

2. ዐቃብያነ ሕግ በተመደቡበት ሥራ ውጤታማና ቀልጣፋ ይሆኑ ዘንድ በየጊዜው የሚፈጠሩ አዳዲስ የሙያ ዕውቀቶችን እንዲሁም የአሠራርና የግንኙነት ዘዴዎችን በመቅሰምና የልምድ ልውውጥ በማድረግ የሙያ እውቀታቸውን እንዲያጐለብቱ፣ የአስተሳሰብ አድማሳቸውን እንዲያሰፉና በተጨማሪም በኃላፊነት ደረጃ የተመደቡት ኃላፊዎች ብቃታቸውን ለማጐልበት እንዲችሉ በፍላጐት ላይ የተመሠረተ የሥልጠና ፕሮግራም ያቅዳል፣ ያስፈፅማል።

59. Training Program

60. ስለፕሮግራሙ አፈፃፀም

ቢሮው ዐቃብያነ ሕግን ለማሠልጠን የሚያዘጋጀውን የሰው ኃይል ሥልጠና ፕሮግራም እንደ ሁኔታው በስሩ በሚያቋቁመው የማሠልጠኛ ተቋም ወይም በአገር ውስጥና ከአገር ውጭ ከሚገኙና አግባብ ካላቸው ተቋማት ጋር በትብብር ሊከናወን ይችላል።

60. Execution of the Program

61. ስለ ሠልጣኝ ዐቃብያነ ሕግ ግዴታ

ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ፡-

1. መስሪያ ቤቱ በሚያዘጋጀውና አግባብ ባለው የሥልጠና ፕሮግራም በሙሉ ፈቃደኝነት የመሳተፍ፣
2. በመስሪያ ቤቱ ውሣኔ ለሥልጠና የተላከበትን የሥልጠና ዘርፍ ወይም የሙያ መስክ ለመቀየር፣ ለማቋረጥ ወይም ለማራዘም ሲፈልግ መሥሪያ ቤቱን በቅድሚያ የማስፈቀድ፣
3. በመስሪያ ቤቱ ወጪ ወይም ድጋፍ ሥልጠና ባገኘበት ሙያ አግባብ ባለው የክልሉ መንግስት የሥልጠና መመሪያ መሠረት አገልግሎት የማበርከት፣
4. በአጫጭር ሥልጠናዎችና ወርክሾፖች የተሣተፈ ከሆነ መስሪያ ቤቱ በሚያዘጋጀው ፕሮግራም መሠረት ስለወሰደው ሥልጠና ይዘት ለሌሎች ዐቃብያነ ሕግ የማስተዋወቅ ግዴታዎች አሉበት።

61. Obligations of Trainee public Prosecutors

ክፍል አራት

አገልግሎትን ስለማቋረጥ

62. ሥራን በገዛ ፈቃድ ስለመልቀቅ

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ በማናቸውም ጊዜ ሥራውን በገዛ ፈቃዱ ለመተው ይችላል፣
2. ሥራን በገዛ ፈቃድ ለመልቀቅ የሚቀርበው ጥያቄ ዐቃቤ ሕጉ ሥራውን ለማቆም ከሚፈልግበት ቀን አንድ ወር አስቀድሞ ለመ/ቤቱ በጽሑፍ መቅረብ አለበት፣
3. ሥራው ይበደላል ብሎ ሲያምን ቢሮው ዐቃቤ ሕጉ ሥራውን ለማቆም የሚፈልግበትን ቀን ከሁለት ወር ላልበለጠ ጊዜ እንዲራዘም ሊወስን ይችላል።
4. አንድ ዐቃቤ ሕግ በማናቸውም ምክንያት መስሪያ ቤቱን ሲለቅ የአገልግሎቱን ሁኔታ የሚገልጽ የምስክር ወረቀት የመጠየቅና የማግኘት መብት አለው።
5. በዚህ አንቀጽ መሠረት የመልቀቂያ ጥያቄ ያቀረበው ዐቃቤ ሕግ በመንግስት ወጭ የትምህርት ወይም የሥልጠና ዕድል ተጠቃሚ የሆነና ለማገልገል የገባውን ግዴታ አሟልቶ ያልፈፀመ እንደሆነ በአማራጭ የገባውን የገንዘብ ግዴታ ካልከፈለ ወይም በክልሉ መንግስት ውሣኔ በልዩ ሁኔታ ካልተፈቀደለት በስተቀር የሥራ መልቀቂያው አይሰጠውም።

PART FOUR

TERMINATION OF SERVICE

62. Resignation

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]

63. በመጦሪያ ዕድሜ ገደብ ምክንያት አገልግሎት ስለሚቋረጥበት ሁኔታ

1. ዐቃብያነ ሕግ በጡረታ ከሥራ የሚገለሉበት ዕድሜ በመንግሥት ሠራተኞች የጡረታ ሕግ መሠረት የተወሰነው ይሆናል።
2. በዕድሜና ዕድሜ ሳይደርስ ጡረታ የሚወጡ ዐቃብያነ ሕግ መብትና ግዴታ በመንግስት ሠራተኞች የጡረታ ሕግ በተወሰነው መሠረት ይፈፀማል።
3. አንድ ዐቃቤ ሕግ ስለ መንግሥት ሠራተኞች አገልግሎት በሕግ የተወሰነው የዕድሜ ገደብ ከሚፈፀምበት የመጨረሻ ወር የመጨረሻ ቀን ጀምሮ ያለተጨማሪ ሥነ ሥርዓት ሥራውን እንዲያቆም ይደረጋል።
4. ዐቃቤ ሕጉ በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ በተመለከተው ምክንያት ሥራውን የሚያቆምበትን ቀን ከሦስት ወር አስቀድሞ በጽሑፍ እንዲያውቀው ይደረጋል።

64. በህመም ምክንያት አገልግሎትን ስለማቋረጥ

በዚህ ደንብ አንቀጽ 19 እና አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3 ሥር የተደነገገው የህመም ፈቃድ ጊዜ እንዳለቀ ዐቃቤ ሕጉ ወደ ሥራው ሊመለስ አለመቻሉ የተረጋገጠ እንደሆነ ከፈቃዱ ጊዜ መጨረሻ ቀን ማግስት ጀምሮ ከሥራው እንደተሠናበተ ይቆጠራል።

63. Retirement

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

64. Termination Due to Illness

[illegible]

65. ዐቃብያነ ሕግ የተመደቡበት የሥራ ዘርፍ በመሠረዙ ምክንያት ስለሚደርስ የአገልግሎት መቋረጥ

1. አንድ ዐቃቤ ሕግ ተመድቦበት የነበረው የሥራ መደብ የተሠረዘ እንደሆነ በነበረው ደረጃ ወደ ሌላ የሥራ መደብ ተዛውሮ እንዲሠራ ጥረት መደረግ አለበት።
2. ዐቃቤ ሕጉን በሦስት ወር ጊዜ ውስጥ ወደሌላ ሥራ መደብ ለማዛወር ያልተቻለ እንደሆነ በሕግ የተወሰኑት ሌሎች መብቶች እንደተጠበቁ ሆነው አስቀድሞ የ1 ወር ማስጠንቀቂያ ተሰጥቶት የሚቀጥለው ወር ደመወዝ በሚከፈልበት የመጨረሻ ቀን ከሥራው ይሰናበታል።

65. Termination Due to Cancellation of Position

1. [illegible]
2. [illegible]

66. የሥራ ችሎታ ያነሰውን ዐቃቤ ሕግ ከሥራ ስለማሰናበት

1. አንድ ዐቃቤ ሕግ የሥራ አፈፃፀሙ በተከታታይ ለሁለት ጊዜያት ከአጥጋቢ በታች ሆኖ የተገኘ እንደሆነ በሚቀርበው ዘገባ መሠረት ቢሮው በሚሰጠው የመጨረሻ ውሣኔ የአንድ ወር ማስጠንቀቂያ ተሰጥቶት ከሥራ ይሰናበታል።
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም ለተከታታይ 4 ዓመታት ከፍተኛ የሥራ አፈፃፀም ውጤት ሲያስመዘግብ የነበረ ዐቃቤ ሕግ የሥራ አፈፃፀም ውጤቱ በተከታታይ ለ3 ጊዜያት ከአጥጋቢ ነጥብ በታች ካልሆነ በስተቀር ከሥራ አይሰናበትም።

66. Dismissal on Grounds of Inefficiency

1. [illegible]
2. [illegible]

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ወይም 2 መሠረት ዐቃቤ ሕጉን ከሥራ ለማሠናበት የሚቻለው፦

ሀ/ ለያዘው የሥራ መደብ እና ደረጃ የሚያስፈልገው ሥልጠና ተሰጥቶት ወይም

ለ/ ከያዘው የሥራ መደብና ደረጃ ጋር ተመሳሳይ ወደ ሆነ እና ሊሠራው ወደሚችለው ሌላ የሥራ መደብ ተዛውሮ በንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ሲሆን ለአንድ ዓመት፣ በንዑስ አንቀጽ 2 መሠረት ሲሆን ደግሞ ለአንድ ዓመት ተኩል እንዲሠራ ተደርጎ የሥራ አፈፃፀም ውጤቱን ለማሻሻል ያልቻለ እንደሆነ ነው።

67. የእሥራት ቅጣት የተፈረደበትን ዐቃቤ ሕግ ከሥራ ስለማሰናበት

1. አንድ ዐቃቤ ሕግ ሥልጣን ባለው ፍርድ ቤት የመጨረሻ በሆነ ፍርድ ከአንድ ዓመት ያላነሰ እሥራት የተፈረደበት እንደሆነ ማስጠንቀቂያ መስጠት ሳያስፈልግ ከሥራ እንደተወገደ ይቆጠራል። ይህ በሆነ ጊዜ ዐቃቤ ሕጉ ከሥራው የተወገደ መሆኑን የሚገልጽ ደብዳቤ እንዲደርሰው መደረግ አለበት።

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም የታሠረበት ምክንያት በዲሲፕሊን ጥፋት ጭምር ከሥራው የሚያስባርረው ካልሆነ በስተቀር በሕግ መሠረት ሥልጣን በተሰጠው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ፍርዱ የተሻረ እንደሆነ ዐቃቤ ሕጉ በማናቸውም ጊዜ ወደ ሥራው የመመለስ መብት ይኖረዋል።

3. ዐቃቤ ሕጉ የነበረበት የሥራ ደረጃ በሌላ ሰው ተይዞ የተገኘ እንደሆነ ቢሮው ተመጣጣኝ በሆነ

67. Dismissal Due to Imprisonment conviction

ሌላ ክፍት ቦታ ላይ ይመድበዋል።

4. ከዚህ በላይ የሠፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ዐቃቤ ሕጉ ለታሠረበት ጊዜ የእርከን ጭማሪና ሌሎች ጥቅማጥቅሞችን የመጠየቅና የማግኘት መብት የለውም።

[illegible]

4. [illegible]

68. አገልግሎት ሲቋረጥ ስለሚፈፀም ክፍያ

1. በማናቸውም ሁኔታ ባጋጠመው ህመም ምክንያት ዐቃቤ ሕጉ ሲሞት በህይወት ሳለ ያስተዳድራቸው ለነበሩ ጥገኞቹ ወይም ለባለቤቱ የ3 ወር ደመወዙ በአንድ ጊዜ ይከፈላቸዋል።
2. የእጩነት ጊዜውን ጨርሶና ተሹሞ በመሥራት ላይ ያለ ዐቃቤ ሕግ በዚህ ደንብ አንቀጽ 64 በተደነገገው መሠረት አገልግሎቱን እንዲያቋርጥ የተደረገ እንደሆነ በመጨረሻው ወር ይከፈለው የነበረ ደመወዙ በ4 ወር ተባዝቶ በሥራ መፈለጊያ መልክ ይከፈለዋል።
3. በዚህ ደንብ አንቀጽ 67 ንዑስ አንቀጽ 2 እንደተመለከተው የእሥራት ፍርዱ በይግባኝ የተሻረለት ዐቃቤ ሕግ ክፍት የሥራ መደብ ባለመገኘቱ ወደ ሥራው ሊመለስ ያልቻለ እንደሆነ ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ 2 ሥር የተመለከተው ክፍያ ይፈፀምለታል።

68. Severance Pay

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

ክፍል አምስት

ስለዐቃብያነ ሕግ ግዴታዎች

PART FIVE

OBLIGATIONS OF PUBLIC PROSECUTORS

69. ስለታማኝነት

ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ መላ ጉልበቱንና ችሎታውን በታማኝነት ለመንግሥትና ለሕዝብ አገልግሎትና ጥቅም ማዋል አለበት።

70. ስለ እያንዳንዱ ዐቃቤ ሕግ ሥነ-ምግባር

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ የሕዝብን አክብሮትና እምነት እንዲያገኝ በመስሪያ ቤቱም ሆነ ከመስሪያ ቤቱ ውጭ በማናቸውም ጊዜ መልካም ጠባይና ሥነ-ምግባር እንዲኖረው ያስፈልጋል።
2. በማናቸውም ጊዜ የሙያውን ክብር ለማስጠበቅ የሚያስፈልገውን ሁሉ አሟልቶ መገኘት አለበት።

71. ስለታዛዥነት

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ፣ ሥራውን ባለው ከፍተኛ እውቀትና ችሎታ መፈፀም አለበት፣ የተመደበበትን መደበኛ ሥራና ሌላውንም ተመሳሳይ ሥራ መፈፀም ግዴታው ነው።
2. ዐቃቤ ሕጉ ከበላይ ኃላፊው የሚሰጠው ትዕዛዝ በግልፅ ለሕግ ተቃራኒ ካልሆነ በቀር እንደ ትዕዛዙ መፈፀም አለበት። የበላይ ዐቃቤ ሕግ በማናቸውም አኳኋን ለሚሰጠው ትዕዛዝ ሕጋዊነት ኃላፊ ነው።

72. ዐቃቤ ሕግ ከህዝብ ጋር ስለሚኖረው ግንኙነት

1. ዐቃቤ ሕግ የሚፈፅማቸው ተግባራት በጠቅላላው የመላውን ሕዝብ ጥቅም የሚመለከቱ መሆናቸውን ምን ጊዜም መዘንጋት የለበትም።

69. Loyalty

[illegible]

70. Personal Conduct of Each Public Prosecutor

1. [illegible]
2. [illegible]

71. Obedience

1. [illegible]
2. [illegible]

72. Public Prosecutor’s Relation with the Public

1. [illegible]

2. ዐቃቤ ሕግ የሰዎችን ሰብዓዊ መብትና ክብር መንካት አይኖርበትም።

2. [illegible]

73. ምስጢር ስለመጠበቅ

ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ፦

1. የሀገርን እና የሕዝብን ደህንነትና ጥቅም የሚጎዱ በመሆናቸው በሕግ መሠረት "ምስጢር" ናቸው የተባሉ መረጃዎችን ለማንም ሰው መግለጽ የለበትም።
2. የመጨረሻ ውሣኔ ተሰጥቶባቸው ያላለቁ ጉደዮችን ምስጢራዊነት የመጠበቅ ግዴታ አለበት፣ ሆኖም ይህ ድንጋጌ ከሌሎች ዐቃብያነ ሕግ ስለ ጉዳዩ መወያየትን አይከለክልም።
3. ምስጢራዊ መረጃዎችን ለግል ጥቅም ማዋል የለበትም።

73. Secrecy

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

74. ገንዘብ ስለመበደር

ዐቃቤ ሕግ በሥራው ምክንያት ከሚገጠመው ከማንኛውም ሰው ገንዘብ መበደሩ ወይም ለመበደር መሞከሩ ፍፁም ክልክል ነው።

74. Borrowing Money

[illegible]

75. ስጦታዎች

ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ከሥራው ጋር በተያያዘ አስቀድሞ ለሰጠው ወይም ወደፊት ለሚሰጠው አገልግሎት ከማናቸውም ሰው ማናቸውንም ዓይነት ስጦታ መቀበል ወይም መጠየቅ የለበትም።

75. Gifts

[illegible]

76. በመንግሥት ሥራና በግል ጉዳዮች ወይም ጥቅሞች መካከል ስለሚፈጠር ግጭት

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ የራሱ የዘመዶቹ ወይም የወዳጆቹ የግል ጉዳይ ወይም ጥቅም ከሥራው ወይም በሥራው ምክንያት ከያዘው የሕዝብ

76. Conflict between Duties and Individual Interests

1. [illegible]

ወይም የግለሰብ ጉዳይ ጋር የሚጋጭ ሆኖ ሲገኝ ይህንኑ ችግር ለበላይ ኃላፊው ወዲያውኑ በማሳወቅ ጉዳዩ በሌላ ዐቃቤ ሕግ እንዲታይ ማመልከት አለበት።

2. ጉዳዩ የቀረበለት የበላይ ዐቃቤ ሕግም አስፈላጊ መስሎ የታየውን ትዕዛዝ ወዲያውኑ መስጠት ይኖርበታል።

77. በመስሪያ ቤቱ መገልገያዎች ስለመጠቀም

ዐቃብያነ ሕግ ሥራቸውን በሚገባ ለመፈፀም ያህል ብቻ በመስሪያ ቤቱ ልዩ ልዩ መገልገያዎች ተገቢ በሆነ አሠራር ለመጠቀም ይችላሉ።

78. ለሌሎች መስሪያ ቤቶችና ድርጅቶች ስለመሥራት

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ፡-

ሀ/ በመደበኛ የሥራ ሰዓት መላ ጉልበቱን፣ ችሎታውንና አሳቡን ደመወዝ ለሚከፈልበት የመስሪያ ቤቱ ሥራ ማዋል አለበት። ሆኖም ዐቃቤ ሕጉ በአግባቡ ሲታዘዝ ሊያገኝ የሚገባው ጥቅማጥቅም እና ሊደረግለት የሚገባው ጥንቃቄ ሳይጓደል ለሌላ የክልሉ የመንግስት መስሪያ ቤት ወይም የልማት ድርጅት መሥራት ይኖርበታል።

ለ/ ለመስሪያ ቤቱ የሚያበረክተውን አገልግሎት የሚያጓድል ወይም ለተሰጠው ሥራና ኃላፊነት ተቃራኒ የሆነ ወይም ከኃላፊነቱ ወይም ከሙያው ሥነ ምግባር ጋር የማይጣጣም ማናቸውንም የውጭ ሥራ ሊሠራ አይችልም።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው

77. Use of Office Equipment

78. Working for other Government Offices and Private Institutions.

እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ በትርፍ ጊዜው የውጭ ሥራ ለመሥራት ይችላል። ሆኖም ይህንኑ በቅድሚያ ለመ/ቤቱ የበላይ ኃላፊ ማሳወቅ ይኖርበታል።

79. ለሕክምና ምርመራ የመቅረብ ግዴታ

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ከኤች. አይ. ቪ. ኤድስ ምርመራ በስተቀር ከሥራው ጋር በተያያዘ በቂ ምክንያት የሕክምና ምርመራ እንዲያደረግ በመስሪያ ቤቱ ሲጠየቅ ምርመራውን የማድረግ ግዴታ አለበት።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ቁጥር 1 መሠረት ለሚደረገው የሕክምና ምርመራ ወጭውን መስሪያ ቤቱ ይሸፍናል።

80. የመደራጀት፣ አመለካከትንና ሃሣብን በነፃ የመያዝና የመግለጽ መብቶች

ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ የመደራጀት፣ አመለካከትንና ሃሣብን በነፃ የመያዝና የመግለጽ መብቶች የተከበሩ ናቸው። ሆኖም ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ በማናቸውም ጊዜ በእነዚህ መብቶች የሚጠቀመው በሕግ እንዲሁም በሙያው በታወቁ መሠረታዊ መርሆዎችና የሥነ-ምግባር ደንቦች መሠረት መሆን ይኖርበታል።

81. የመንግስት ሥራንና የሥራ ጊዜን ለፖለቲካ ዓላማ መጠቀም የተከለከለ ስለመሆኑ

1. የማንኛውም ዐቃቤ ሕግ ሥራውን ለፖለቲካ

1 [illegible]

79. Obligation to have Medical Examination

1. [illegible]
2. [illegible] 1 [illegible]

80. The Rights to Organize, to freely hold and express one’s conscience and Opinion.

[illegible]

81. Prohibition of Using Government Duty and Office Hours for Political Purpose

1. [illegible]

ጥቅም ማዋል እና በዚሁ ምክንያት አድልዎ መፈፀም የለበትም።

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ የመንግስትን መደበኛ የሥራ ሰዓት ንብረትና ኃላፊነቱን በማንኛውም የፖለቲካ ወይም ሌላ ድርጅት ወይም ለአባላቱ ድጋፍ ወይም ተቃውሞ ለማሰባሰብ ተግባር ማዋሉ የተከለከለ ነው።

82. ማስረጃዎችን የማግኘት መብት

1. አንድ ዐቃቤ ሕግ በዚህ ደንብ ውስጥ በተዘረዘሩት በማናቸውም ምክንያቶች መስሪያ ቤቱን ሲለቅ የቀድሞ አገልግሎቱን ሁኔታ የሚገልጽ መረጃና የምስክር ወረቀት ሊጠይቅ ይችላል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቅጽ 1 መሠረት ጥያቄ ሲቀርብ በሚሰጠው መረጃ ወይም የምስክር ወረቀት ውስጥ የሚገለፁት ጉዳዮች ከዚህ በታች የተመለከቱት ይሆናሉ።

ሀ/ የአገልግሎቱ ዘመን የተጀመረበትና የተቋረጠበት ቀን፣ ወርና ዓመተ ምህረት፣

ለ/ ሥራውን የለቀቀበት ምክንያት

ሐ/ በአገልግሎት ዘመኑ የሥራ አፈፃፀሙ ግምገማ ውጤት ምን እንደሚመስል የሚያሳዩ መግለጫዎች፣

መ/ በአገልግሎት ዘመኑ በየጊዜው የያዘው የሥራ መደብና ደረጃው፣

ሠ/ በማናቸውም ሁኔታ ከሥራ ባልደረቦቹና ከሕዝብ ጋር ስላለው ግንኙነት በስሩ የተመደቡትን

[illegible]

2. [illegible]

82. The Right to Obtain Evidence

1. [illegible]

2. [illegible]

[illegible]

ሠራተኞች ስለመቆጣጠር፣ ስለመምራት ወይም ስለማስተባበር ችሎታው እና ስለልዩ ተሰጥኦው /ካለ/።

3. ከዚህ በላይ የሠፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ዐቃቤ ሕጉ በሥራ ላይ እያለም ቢሆን የሥራ ልምድ ማስረጃ የጠየቀ እንደሆነ ይህንኑ ከመስሪያ ቤቱ የማግኘት መብት አለው።

ክፍል ስድስት
የዐቃብያነ ሕግን የግል ማኅደር ስለማደራጀት

83. ስለዐቃቤ ሕግ የግል ማኅደርና ካርድ

1. መስሪያ ቤቱ በሥሩ ለሚተዳደሩው ለእያንዳንዱ ዐቃቤ ሕግ የግል ማህደርና ካርድ እንዲኖረው ማድረግ አበለት።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ አንድ መሠረት የሚደራጀው የግል ማኅደር ዐቃቤ ሕጉ ሥራ የጠየቀበትን ማመልከቻ፣ የተቀጠረበትን ደብዳቤ፣ የትምህርትና የልዩ ሥልጠና ማስረዎችን እንዲሁም ከመስሪያ ቤቱ ውጭ ለአገለገለበት ዘመን የተሰጠውን የምስክር ወረቀት፣ የደረጃ ዕድገት የደመወዝ ጭማሪና ሹመት ያገኘባቸውን ደብዳ ዎቹ፣ የዓመት ዕረፍት ፈቃድ የጠየቀበትንና ያስፈቀደበት ማመልከቻ የሕመፍ ፈቃድ ወይም ሌላ ፈቃድ ያገኘበትን ማስረጃ ወይም ጽሁፍ የሥራ ችሎታና የሥራ አፈፃፀሙን ሪፖርት በዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያተ የተሰጠ ውሣኔና የተወሰደ እርምጃ ቢኖር ይህንኑ የሚገልጽ ሰነድ ከሥራ የተሰናበተበትን ደብዳቤና

[illegible]

3. [illegible]

PART SIX
ORGANIZING PERSONAL RECORDS OF PUBLIC PROSECUTORS

83. Personal Files and Cards of Public Prosecutor

1. [illegible]
2. [illegible]

እነዚህኑ የመሳሰሉትን ሌሎች መረጃዎች ሁሉ እንደየጉዳዩ ሁኔታ አካቶ መያዝ አለበት።

3. የዐቃቤ ሕጉ የግል ካርድ ከማኀደር የተለቀሙ ዋና ዋና ጉዳ ችዎ መረጃዎች ብቻ የሚመዘገቡበት ይሆናል።

84. የግል መረጃዎችን ስለመመርመር

1. ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ በመስሪያ ቤቱ በሚገኘው የግል ማኀደሩ ውስጥ የተቀመጡትን መረጃዎች ጠይቆ የማየትና ቅጅውን የማግኘት መብት አለው።
2. ከዐቃብያነ ሕግ አስተዳደር ክፍል ሹም ወይም ማህደር አከናዋኝ በስተቀር በመስሪያ ቤቱ ውስጥ ወይም ከመስሪያ ቤቱ ውጭ የሚገኙ ሌሎች ሰዎች የአንድን ዐቃቤ ሕግ የግል ማኀደር መመርመር የሚችሉት በአሳማኝ ምክንያት በጠቅላይ ዐቃቤ ሕጉ አማካኝነት በጽሁፍ ሲፈቀድላቸው ብቻ ይሆናል።
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር ለዐቃቤ ሕጉ የተፈቀደውን መብት በመቃረን ወይም በማጓደል በግል ማኅደሩ ውስጥ ተያይዞ መቀመጥ የሚገባውን ማናቸውም ማስረጃ ወይም መረጃ ዐቃቤ ሕጉ ሊያያቸው እንዳይችል አድርጎ ማስቀመጥ ወይም ዐቃቤ ሕጉን ለመጉዳት ወይም ለመጥቀም በማሰብ እንዲህ ያለውን ማስረጃ ወይም መረጃ ከዐቃቤ ሕጉ የግል ማኀደር ውስጥ አውጥቶ መገኘት በዚህ ደንብ የተከለከለ ነው።
4. በዚህ ደንብ መሠረት ስለዐቃቤ ሕጉ የጤንነት ምርመራ የሚቀርበው ሪፖርት በልዩ ማኅደር እንዲቀመጥ መደረግ አለበት።

84. Examination of Personal Documents

5. ዐቃቤ ሕጉ ሳያውቀው በግል ማኅደሩ ውስጥ የጽሁፍ ማስረጃ ማስቀመጥ አይፈቀድም።

5. [illegible]

ክፍል ሰባት

ንዑስ ክፍል አንድ

ስለዲሲፕሊን መርህ

PART SEVEN

SECTION- ONE

PRINCIPLE OF DISCIPLINE

85. ስለ ዲሲፕሊን ቅጣት ዓላማና አፈፃፀም

1. የዲሲፕሊን ቅጣት መሠረታዊ ዓላማ ዐቃቤ ሕጉ በፈፀመው ጥፋት ተጸጽቶ እንዲታረምና ወደፊት በብቃት ሥራውን ለማከናወን እንዲችል ማስተማርና እንዲሁም የማይታረም ሆኖ ሲገኝ ማሠናበት ነው።
2. ሥራውን ችላ የሚል ወይም የማይፈጽም ወይም ማናቸውንም የዲሲፕሊን ወይም የሥነ-ምግባር ጉድለት የሚፈጽም ዐቃቤ ሕግ ስለጥፋቱ፣ በፍትሐብሔርና በወንጀል ህግጋት በተወሰነው መሠረት የሚኖረበት ተጠያቂነት ሳይጓደል በዚህ ደንብ መሠረት የሚወሰኑ ቅጣቶች ይፈፀሙበታል።
3. በዲሲፕሊን ጥፋት ወይም በሥነ-ምግባር ጉድለት የሚወሰነው ቅጣት ማናቸውም ፍርድ ቤት የሚሰጠውን ውሣኔ ሳይጠብቅ ወይም ሳይከተል ሊፈፀም ይችላል።

85. Objective and Execution of Disciplinary Penalties

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

86. ስለዲሲፕሊን ጥፋቶች

1. በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ቀላል የዲሲፕሊን ጥፋቶች ሆነው ተመድበዋል፦

86. Disciplinary Offences

1. [illegible]

ሀ/ በሥራ ላይ ተገቢውን ጥረትና ትጋት አለማሳየት፣

ለ/ ከሥራ ባልደረቦች ጋር በመግባባት ተባብሮ መሥራት ካለመቻል የተነሳ በሥራ ሂደት ላይ እንቅፋት ሆኖ መገኘት፣

ሐ/ በተመሳሳይ ደረጃ የሚታዩ ሌሎች ጥፋቶችን መፈፀም።

2. የሚከተሉት በዚህ ደንብ መሠረት ከባድ የዲሲፕሊን ጥፋቶች ሆነው ተመድበዋል፦

ሀ/ ጉቦ መቀበል፣ እንዲሰጠው መጠየቅ ወይም በአቀባባይነት ለሌላ ሰው ማስተላለፍ፣

ለ/ ለራስ ወይም ለሌላ ሰው ተገቢ ያልሆነ ጥቅም ለማስገኘት በማሰብ በአማላጅ መሥራት፣

ሐ/ ራስን ወይም ሦስተኛ ወገንን ለመጥቀም በጽሁፍ የሰፈረን መረጃ ሆን ብሎ ወደ ሀሰተኛነት መለወጥ፣

መ/ ከባለጉዳይ ገንዘብ መበደር፣

ሠ/ አግባብ ያለውን ፍሬ ነገር ወይም መረጃ ሆን ብሎ ወይም በቸልተኝነት ለሚመለከተው አካል ባለማሳወቅ ወይም በመደበቅ ወይም በማጥፋት ውሣኔውን የሚያዛባ ሁኔታ መፍጠር፣

ረ/ ያለበቂ ምክንያት ሥራን በማዘግየት ባለጉዳይን ማጉላላት፣

ሰ/ አእምሮን በሚያደነዝዝ ወይም ሱስ በሚያስይዝ ሕገ ወጥ ዕፅ መጠቀም፣

ሸ/ ሰክሮ በሥራ ላይ መገኘት ወይም በአደባባይ በመታየት የሙያውን ሥነ-ምግባርና የመስሪያ ቤቱን ክብር ማጉደፍ፣

ቀ/ ያለ በቂ ምክንያት ወይም ያለፈቃድ አዘውትሮ ከሥራ መቅረት፣

በ/ በሥራ ቦታ ለሞራልና ለመልካም ጠባይ ተቃራኒ የሆነ ድርጊት መፈፀም፣

ተ/ ሆን ብሎ ወይም በከባድ ቸልተኝነት በመስሪያ

ቤቱ ንብረት ላይ ጉዳት ማድረስ፣

ቸ/ ከበላይ ኃላፊው የተሰጠውን ግልጽና ሕጋዊ ትዕዛዝ አለመቀበል ወይም ተቀብሎ ተግባራዊ አለማድረግ፣

ነ/ በዚህ ደንብ ውስጥ በቀላል የዲሲፕሊን ጥፋትነት የተመደቡትን ድርጊቶች ወይም ግድፈቶች ለተደጋገመ ጊዜ መፈፀም፣

ኘ/ በተመሳሳይ ደረጃ የሚታዩ ሎች ከባድ ጥፋቶችን ፈፅሞ መገኘት።

87. ስለ ይርጋ ጊዜ

1. ቀላል የዲሲፕሊን ቅጣት የሚያስከትሉ ጥፋቶችን የፈፀመ ዐቃቤ ሕግ ጥፋቱን መፈፀሙ ከታወቀበት ጊዜ ጀምሮ በ6 ወር ውስጥ በጥፋቱ ካልተከሰሰ በዲሲፕሊን ተጠያቂ መሆኑ ቀሪ ይሆናል።
2. ከባድ የዲሲፕሊን ቅጣት የሚያስከትል ጥፋት የፈፀመ ዐቃቤ ሕግ ጥፋቱን መፈፀሙ ከታወቀበት ቀን ጀምሮ በአንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ በጥፋቱ ምክንያት ካልተከሰሰ በዲሲፕሊን ተጠያቂ መሆኑ ቀሪ ይሆናል።
3. ጥፋት መፈፀሙን እያወቀ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ወይም 2 ሥር የተመለከተው የጊዜ ገደብ ከማለቁ በፊት መውሰድ የማገባውን እርምጃ ሳየወስድ የቀረ የሥራ ኃላፊ ጥፋቱን በፈፀመው ዐቃቤ ሕግ ላይ ሊወሰን ይችል የነበረው ቅጣት ልክ ይወሰንበታል።

ንዑስ ክፍል ሁለት
በዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት
ስለሚተላለፉ ቅጣቶችና አወሳሰናቸው

[illegible]

[illegible]

M [illegible]

[illegible]

87. Period of Limitation

1. [illegible] 6 [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible] 1 [illegible] 2 [illegible]

SECTION- TWO
PENALTIES IMPOSED AND THEIR DECISION DUE TO DISCIPLINARY OFFENCE

88. በዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት ስለሚወሰኑ ቅጣቶች

1. ከዚህ በላይ በአንቀጽ 86 ሥር የተዘረዘሩትን ወይም ሌሎች ተመሳሳይ ጥፋቶችን በመፈፀሙ ምክንያት በዲሲፕሊን የተከሰሰ የማናቸውም ዐቃቤ ሕግ ጉዳ ይ በዚህ ደንብ በተወሰነው የአፈፃፀም ሥርዓት ተጣርቶና ታይቶ ውሣኔ ያገኛል።
2. ዐቃቤ ሕጉ በተከሰሰበት የዲሲፕሊን ጉዳይ ጥፋተኛ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ ከዚህ በታች ከተመለከተቱት ቅጣቶች አንዱ ወይም ሌላው ሊወሰንበት ይችላል፡-

ሀ/ የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ፣

ለ/ እስከ አንድ ወር የሚደርስ የደመወዝ ቅጣት፣

ሐ/ የአንድ ጊዜ የደመወዝ እርከን ጭማሪ ክልከላ፣

መ/ ዕድገትን አስመልክቶ በአንድ ደረጃ ዝቅ መደረግ፣

ሠ/ ከሥራ መሰናበት።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 "ሀ" እና "ለ" ሥር የተዘረዘሩት ቅጣቶች ቀላል የዲሲፕሊን ቅጣቶች ሲሆኑ ከ "ሐ" - "ሠ" የተዘረዘሩት ደግሞ ከባድ የዲሲፕሊን ቅጣቶች ናቸው።

89. ቅጣት የመወሰን ሥልጣን

1. ማናቸውም የዲሲፕሊን ጥፋት በዚህ ደንብ በተወሰነው የአፈፃፀም ሥርዓት መሠረት በአግባቡ ተጣርቶ መፈፀሙ ከተረጋገጠ ሥልጣን ባለው ጉባዔ ታይቶ ውሣኔ ይሰጥበታል።

88. Penalties Imposed Due to Disciplinary Offence

1.

2.

3.

89. Jurisdiction

1.

2. በከባድ የዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት የሚቀርብ ክስ የሚታየው በክልሉ ዋና ጉባዔ ይሆናል።

3. በቀላል የዲሲፕሊን ፋጥት ምክንያት የሚቀረብ ክስ የሚታየው፣ የሚወሰነውም ሆነ ቅጣቱ ተፈፃሚ የሚሆነው አግባብ ባለው ዞን ንዑስ ጉባዔ አማካኝነት ይሆናል።

4. በከባድ የዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት ለዋናው ጉባዔ የቀረበው ክስ ሲጣራ በቀላል የዲሲፕሊን ቅጣት የሚያስቀጣ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ ቅጣቱን ዋናው ጉባዔ ራሱ ሊወስን ወይም ወደሚመለከተው ንዑስ ጉባዔ ሊመልሰው ይችላል።

5. በቀላል የዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት ለዞን ንዑስ ጉባዔ የቀረበ ክስ ዐቃቤ ሕጉን በከባድ የዲሲፕሊን ጥፋት የሚያስቀጣው ሆኖ ሲገኝ ጉዳዩ ለዋናው ጉባዔ መተላለፍ አለበት።

90. በዲሲፕሊን ጥፋት የተከሰሰን ዐቃቤ ሕግ ከሥራ አግዶ ስለማቆየት

1. በዚህ ደንብ መሠረት ከባድ የዲሲፕሊን ጥፋት ፈጽሟል ተብሎ ሪፖርት የቀረበበት ዐቃቤ ሕግ በዋና ጉባዔው ውሣኔ ለጊዜው ከሥራ ታግዶ እንዲቆይ ሊደረግ ይችላል፣

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ መረሠት የሚተላለፍ እገዳ ከ45 ቀናት ሊበልጥ አይችልም።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ለጊዜው ከሥራ የሚታገደው ቃቤ ሕግ የታገደበት ምክንያት በጽሁፍ እንዲገለጽለት ይደረጋል። ሆኖም ተከሳሹ በአካል ካልተገኘ ወይም አራሻው

90. Suspension of a Public Prosecutor Accused of Disciplinary Offence from Duty

ካልታወቀ የእገዳው ደብዳቤ በመስሪ ቤቱ የማስታወቂያ ሰሌዳ ላይ ለ10 ተከታታይ ቀናት ተለጥፎ መቆየት አለበት።

4. ዐቃቤ ሕጉ ከሥራ በታገደ በ5 ቀናት ውስጥ ጉዳ ዩ ሥልጣን ላለው ጉባዔ መቅረብ ይኖርበታል።
5. የእገዳው ሁኔታና ዓላማ የግድ ከሚጠይቀው ወይም ከሚያስከትለው ክልከላ በስተቀር በእገዳው ጊዜ የዐቃቤ ሕጉ ሌሎች መብቶችና ግዴታዎች የተከበሩ ናቸው።

[illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

91. በእገዳ ጊዜ ደመወዝ የሚያዝ ስለመሆኑ

1. አንድ ዐቃቤ ሕግ ለጊዜው ከሥራው የታገደ እንደሆነ ታግዶ ለሚቆይበት ጊዜ ደመወዙ በሙሉ ይያዝበታል።
2. የነገሩ አካባቢ ሁኔታ ሲመዘን ተገቢ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ ጉዳዩን የያዘው ጉባዔ በሚያቀርበው ጥያቄ መሠረት ቢሮው ከሥራ ለታገደው ዐቃቤ ሕግ የደመወዙ ግማሽ እንዲከፈለው ሊፈቅድ ይችላል።
3. በተከሰሰበት የዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት የሚሰጠው ውሣኔ ዐቃቤ ሕጉን ከሥራ የማያስወጣው ሆኖ ሲገኝ ከሥራ ታግዶ በቆየበት ጊዜ በሙሉ ወይም በከፊል የተያዘበት ደመወዙ ያለወለድ ይከፈለዋል።

91. Withholding of Salary During Suspension

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

92. ስለዲሲፕሊን ምርመራ አፈፃፀም ሥነ ሥርዓት

1. መስሪያ ቤቱ አንድ ዐቃቤ ሕግ ተጠያቂ የሚሆንበትና የዲሲፕሊን እርምጃ እንዲወሰድበት

92. Executing Procedures of Disciplinary Inquiry

1. [illegible]

የሚያስፈልግ ጉዳይ መኖሩን ሲያምን ጉዳዩ በጉባዔ እንዲጣራ ያደርጋል።

2. በዐቃቤ ሕግ የሚፈፀም ማናቸውም የዲሲፕሊን ጥፋት እስከታች ድረስ ጥፋቱ በተፈፀመበት ቦታ ምርመራ እንዲካሄድበትና እንዲጣራ ይደረጋል።

3. ከባድ የዲሲፕሊን ጥፋቶችን አስመልክቶ በዞን ንዑስ ጉባዔ አማካኝነት የተከናወነ ምርመራ የተሟላ ሆኖ ከተገኘ የክልሉ ዋና ጉባዔ ጉዳዩን አጥንቶ ውሣኔ ይሰጥበታል።

4. የክልሉ ዋና ጉባዔ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት ከዞን ጉባዔ የተላለፈለትን የዲሲፕሊን ጉዳይ ምርመራው ያልተሟላ ነው ብሎ ሲያምን መከናወን የሚገባቸውን ተግባራትና ሊጣራ የሚገባውን ነጥብ በግልጽ በማመልከት ወደ ዞን ንዑስ ጉባዔው ሊመልሰው ወይም ራሱ ሊያጣራው ይችላል።

93. የቀረበውን ክስ ስለማጣራት

1. ማንኛውም ጉባዔ የቀረበለትን የዲሲፕሊን ክስ ለማጣራት በሕግ መሠረት አስፈላጊ ሆኖ የተገኘውን የአፈፃፀም ሥርዓት በመጠቀም ማስረጃዎችን ማሰባሰብ አለበት።
2. ጉባዔው የያዘውን ጉዳይ በተገቢው አኳኋን በማራት ውሣኔ ላይ መድረስ ይቻለው ዘንድ በዲሲፕሊን የተከሰሰው ዐቃቤ ሕግና መስሪያ ቤቱ እያንዳንዳቸው ጉዳያቸውን በሚገባ እንዲያስረዱ ማድረግ አለበት።

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

93. Review of the Charge

1 [illegible]

2 [illegible]

[illegible]

94. ስለ ክስ ጽሁፍና መጥሪያ መላክ አስፈላጊነት

1. በዚህ ደንብ መሠረት የዲሲፕሊን ክስ የቀረበበት ማንኛውም ዐቃቤ ሕግ የመከላከያ መልሱን አዘጋጅቶ የቀረበበትን ክስ በዝርዝር የሚገልጽ የክስ ጽሁፍ፣ ክሱን ለማረጋገጥ የቀረበበትን ማስረጃና መልስ የሚሰጥበትን ቀን ሰዓትና ቦታ ከሚያመለክት መጥሪያ ጋር እንዲደርሰው አደረግ አለበት።
2. የተከሳሹ ዐቃቤ ሕግ አድራሻ ባለመታወቁ ወይም በሌላ ምክንያት የክሱን ጽሁፍ ወይም መጥሪያ ለተከሳሹ ለመስጠት ወይም በፖስታ አድራሻው ለመላክ ያልተቻለ እንደሆነ ዐቃቤ ሕጉ የዲሲፕሊን ክስ የቀረበበት መሆኑንና ክሱ የሚሰማበትን ቀን፣ ሰዓትና ቦታ የሚገልጽ ማስታወቂያ በመስሪያ ቤቱ የማስታወቂያ ሰሌዳ ላይ ተለጥፎ ለ15 ቀን እንዲቆይ መደረግ ይኖርበታል።
3. ዐቃቤ ሕጉ የክሱ ጽሁፍ ደርሶት በመጀመሪያው ቀጠሮ እራሱ ወይም በወኪሉ አማካኝነት ቀርቦ መልስ ለመስጠት ፈቃደኛ ካልሆነ ወይም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 የተጠቀሰው ማስታወቂያ ከተለጠፈበት ቀን ማግስት ጀምሮ ባሉት 30 ቀናት ውስጥ ካልቀረበ ጉባዔው ዐቃቤ ሕጉ በሌለበት ክሱን መርምሮና አጣርቶ ይወስናል።
4. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 ድንጋጌ ቢኖርም ዐቃቤ ሕጉ ቀርቦ ለመከራከር ያልቻለው ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት መሆኑን ማስረዳት የቻለ እንደሆነ ጉባዔው ክሱን እንደገና

94. Necessity of Charge and Issuing Summon

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

እንዲመረምርለት የመጠየቅ መብት ይኖረዋል።

95. የጉባዔው ውሣኔ

1. ከዐቃቤ ሕጉ ላይ የቀረበው የዲሲፕሊን ክስ ሥልጣን ባለው ጉባዔ ከተጣራ በኋላ ክሱ በቀረበ በ30 ቀናት ውስጥ ጉባዔው፦

   ሀ/ ዐቃቤ ሕጉን በጥፋተኝነት የማያስጠይቀው፣ ጉዳይ በማስረጃ ያልተረጋገጠ ወይም ክሱ በይርጋ የታገደ እንደሆነ ወዲያውኑ እንዲዘጋ ያደረጋል፣

   ለ/ የቀረበው ክስ በሙሉ ወይም በከፊል በማስረጃ የተረጋገጠ እንደሆነ የጥፋቱን ክብደት በማመዛዘን እንደነገሩ ሁኔታ ቀላል ወይም ከባድ የዲሲፕሊን ቅጣት ሊወሰንበት ይችላል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተመለከተው የ30 ቀናት የጊዜ ገደብ ቢኖርም ከያዘው ጉዳይ ውስብስብነት የተነሣ ተጨማሪ ጊዜ አስፈላጊ መሆኑን ሲያምንበት ጉባዔው ውሣኔውን ከ15 ቀናት ለማይበልጥ ጊዜ ሊያራዝመው ይችላል።

3. የጉባዔው ውሣኔ በጽሁፍ ሆኖ ለዐቃቤ ሕጉ በደረሰኝ እንዲሰጠው ያስፈልጋል። የዐቃቤ ሕጉ አድራሻ ያልታወቀ እንደሆነ ወይም የዲሲፕሊን ውሣኔ የያዘውን ደብዳቤ ለዐቃቤ ሕጉ ለመስጠት የማይቻልበት ሌላ ምክንያት ያለ እንደሆነ

95. Decision of the Council

ውሣኔው ለ10 ተከታታይ ቀናት በመስሪያ ቤቱ የማስታወቂያ ሠሌዳ ላይ ተለጥፎ መቆየት ይኖርበታል።

ንዑስ ክፍል ሦስት

ስለ ይግባኝና አቤቱታ

96. ይግባኝ የማቅረብ መብት

1. የዞን ንዑስ ጉባዔ በሰጠው ውሣኔ ቅር የተሠኘ ወገን ለክልሉ ዋና ጉባዔ ይግባኝ የማቅረብ መብት አለው። ዋናው ጉባዔ በዚሁ ይግባኝ ላይ የሚሰጠው ውሣኔ የመጨረሻ ይሆናል።

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም ዋና ጉባዔው የሰጠው ውሣኔ የህግ ክርክር የሚያስነሳ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ ዐቃቤ ሕጉ የመጨረሻው ውሣኔ በደረሰው በ30 ቀናት ውስጥ ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ይግባኝ የማቅረብ መብቱ የተጠበቀ ነው።

3. ማናቸውም ይግባኝ ውሣኔው ለዐቃቤ ሕጉ ከደረሰበት ወይም በማስታወቂያ ሰሌዳ ላይ ከተለጠፈበት ቀን ጀምሮ ባሉት ሠላሳ ቀናት ውስጥ ለክልሉ ዋና ጉባዔ መቅረብ አለበት።

4. ዐቃቤ ሕጉ በቂ በሆነ ምክንያት የይግባኝ መጠየቂያ ጊዜው ያለፈበት መሆኑን በማስረጃ አስደግፎ ሲያቀርብና ምክንያቱ ተቀባይነት ሲያገኝ ይግባኙ ይታይለት ዘንድ የክልሉ ዋና ጉባዔ በልዩ ሁኔታ ሊፈቅድለት ይችላል።

97. ስለ ይግባኝ ማመልከቻ

[illegible]

SUB-SECTION THREE

APPEAL AND COMPLAINT

96. The Right to appeal

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

97. Memorandum of Appeal

በይግባኝ ማመልከቻው ላይ ይግባኝ ባይ ይግባኝ የተባለበትን ውሣኔ የሚቃወምበትን ምክንያት በዝርዝር በየአርዕስቱ በመለየትና እንዲቀየርለት ወይም እንዲሻሻልለት የሚፈልገውን ጉዳይ በግልጽ ማመልከት አለበት።

[illegible]

98. ስለ ወጭዎች

የዲሲፕሊን ጉዳይ በሚታይበት ጊዜ ምስክር፣ ልዩ ኤክስፐርት ወይም ሌላ ማስረጃ በማቅረብ ረገድ የሚደርሰውን ማናቸውንም ወጭ ማስረጃው እንዲታይለት ወይም እንዲሰማለት የሚጠይቀው ወገን የመክፈል ኃላፊነት አለበት። ሆኖም ዐቃቤ ሕጉ በቀረበበት የዲሲፕሊን ክስ ጥፋተኛ ሆኖ ያልተገኘ እንደሆነ ለክርክሩ ያወጣው ወጭ ለቢሮው የተካለታል።

98. Expenses

[illegible]

ክፍል ሰባት
ስለክልሉ ዋና ጉባዔና የዞን ንዑስ ጉባዔዎች

PART SEVEN
MAIN COUNCIL AND ZONAL SUB COUNCILS OF THE REGIONAL STATE

99. ስለመቋቋምና የአባልነት መስፈርቶች

1. የዐቃብያነ ሕግ አስተዳደር ዋና ጉባዔ በደንቡ ውስጥ "ዋና ጉባዔ" እየተባለ የሚጠራው በዚህ ደንብ እንደገና ተቋቁሟል።

2. በክልሉ ውስጥ በሚገኙ ዞኖች ወይም የብሔረሰብ አስተዳደሮች የዐቃብያነ ሕግ አስተዳደር ንዑሳን ጉባዔዎች በደንቡ ውስጥ "ንዑሳን ጉባዔዎች" እየተባሉ የሚጠሩት በዚህ ደንብ እንደገና ተቋቁመዋል።

99. Establishment And Criteria of Membership

1. [illegible]

2. [illegible]

3. የዋናው ጉባዔም ሆነ የንዑሳን ጉባዔዎች አባላት ሆነው የሚሰየሙት ዐቃብያነ ሕግ በሕግ ዕውቀታቸው፣ በሥራ ልምዳቸው፣ በከፍተኛ የሥራ አፈፃፀም ውጤታቸው፣ በታታሪነታቸው፣ በታማኝነታቸው፣ በፍትሐዊነታቸውና በሥነ ምግባራቸው መልካም ስም ያተረፉና በሥራ ባልደረቦቻቸው ዘንድ በከፍተኛ ደረጃ የሚታመንባቸው መሆን አለባቸው።

100. ስለ ዋናው ጉባዔ አባላት

1. ዋናው ጉባዔ በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፦

ሀ/ ጠቅላይ ዐቃቤ ህጉ ……… ሰብሳቢ

ለ/ ምክትል ጠቅላይ ዐቃቤ ሕጉ … ምክትል ሰብሳቢ

ሐ/ ከረዳት ጠቅላይ ዐቃብያነ ሕግ መካከል በጠቅላይ ዐቃቤ ሕጉ ተመርጦ የሚሰየም አንድ ሰው……………………………….. አባልና ፀሐፊ

መ/ከክልሉ ዐቃብያነ ሕግ የሚወከሉ ሁለት ሰዎች ………………………………….. አባላት

ሠ/ከዞንና ከብሔረሰብ አስተዳደር ፍትህ መምሪያ ኃላፊዎች መካከል ተመርጦ የሚወከል አንድ ሰው ……………………………..…. አባል

ረ/ከዞንና ከብሔረሰብ አስተዳደር ዐቃብያነ ሕግ መካከል የሚወከል አንድ ሰው …….. አባል

ሰ/ ከወረዳ ፍትህ ጽ/ቤት ኃላፊዎች መካከል የሚወከል አንድ ሰው …… አባል

ሸ/ ከወረዳ ዐቃብያነ ሕግ መካከል የሚወከሉ ሁለት

100. Members of Main Council

ሰዎች .... አባላት

ቀ/ የክልሉ ፖሊስ ኮሚሽነር .... አባል

በ/ የክልሉ ሴቶች ጉዳይ ቢሮ ኃላፊ ... አባል

ተ/ የክልሉ ጠበቆች ማህበር ተወካይ ... አባል

ቸ/ በክልሉ ውስጥ ከሚገኙ የሲቪክ እና ብዙሃን ማህበራት የሚወከሉ ሦስት ሰዎች ... አባላት

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ከፊደል ተራ ቁጥር “መ” እስከ ፊደል ተራ ቁጥር “ሸ” የተመለከቱት የዋና ጉባዔ አባላት ዝርዝር በጠቅላይ ዐቃቤ ሕጉ አማካኝነት ለክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ቀርቦ የሚፀድቅ ይሆናል።

101. የዋናው ጉባዔ ሥልጣንና ተግባር

101. Powers and Duties of the Main Council

ዋናው ጉባዔ በዚህ ደንብ መሠረት ተጠሪነቱ ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ሆኖ ከዚህ በታች የተመለከቱት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የዐቃብያነ ሕግን የሥራ ኃላፊነት ደረጃዎች እንደገና የመመደብን፣ ድርጅታዊ መዋቅርን፣ የደመወዝ ስኬልንና የልዩ ልዩ አበሎች አከፋፈልን በሚመለከቱ ጉዳዮችን በማጥናት ወይም በማስጠናት በቢሮው አማካኝነት ለክልሉ መንግስት ያቀርባል፣ ሲፈቀድም በአግባቡ ሥራ ላይ መዋላቸውን ይከታተላል።

2. ይህንን ደንብ ተግባራዊ ለማድረግ የሚረዱ ዝርዝር የማስፈፀሚያ መመሪያዎችን፣ የአሠራር ሥነ-ሥርዓቶችን፣ መመዘኛዎችንና ቅፆችን እያዘጋጀ በሥራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋል።

3. በዚህ ደንብ በተሰጠው ሥልጣን መሠረት የዲሲፕሊን ጉዳዮችን መርምሮ ይወስናል።

4. በጠቅላይ ዐቃቤ ሕጉ የሚቀርቡለትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል።

102. ስለ ንዑስ ጉባዔ አባላት

1. የዞን ንዑስ ጉባዔ በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፦

ሀ/ የዞን ወይም የብሔረሰብ አስተዳደር ፍትህ መምሪያ ኃላፊ ………………….. ሰብሳቢ

ለ/ ከዋና ክፍል ኃላፊዎች መካከል በመምሪያ ኃላፊው ተመርጦ የሚሰየም አንድ ሰው …………………..….. አባልና ፀሐፊ

ሐ/ ከዞኑ ዐቃብያነ ሕግ የሚወከል አንድ ሰው …………………………….. አባል

መ/ ከወረዳ ፍትህ ጽ/ቤት ኃላፊዎች መካከል የሚወከል አንድ ሰው ……………. አባል

ሠ/ ከወረዳ ዐቃብያነ ሕግ መካከል የሚወከሉ ሁለት ሰዎች ……………..…………….. አባላት

ረ/ የዞኑ አስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች መምሪያ ኃላፊ ………………………………. አባል

ሰ/ የዞኑ ሴቶች ጉዳይ መምሪያ ኃላፊ … አባል

ሸ/ በዞኑ ውስጥ ከሚገኙት የሲቪክ ማህበራት የሚወከሉ ሁለት ሰዎች …………….. አባላት

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ከፊደል ተራ ቁጥር ሐ እስከ ፊደል ተራ ቁጥር ሠ የተመለከተቱት የዞን ንዑስ ጉባዔ አባላት ዝርዝር በዞኑ ወይም የብሔረሰብ አስተዳደሩ ፍትህ መምሪያ ኃላፊ አማካኝነት ለሚመለከተው

3. [illegible]

4. [illegible]

102. Members of Sub Council

1. [illegible]

2. [illegible]

አስተደደር ም/ቤት ቀርቦ የሚፀድቅ ይሆናል።

103. የዞን ንዑስ ጉባዔ ሥልጣንና ተግባር

1. የዞን ንዑስ ጉባዔ ተጠሪነት አግባብ ላለው ዞን ወይም የብሔረሰብ አስተዳደር ም/ቤት እና ለዋናው ጉባዔ ሆኖ በዚህ ደንብ አንቀጽ 89 ንዑስ አንቀጽ /3/ በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ቀላል የዲሲፕሊን ጉዳዮችን መርምሮ የመጨረሻ ውሣኔ ይሰጣል።
2. በክልሉ ውስጥ ተመድበው እንዲሰሩ ስለሚመለመሉ ዐቃብያነ ሕግ አመራረጥ፣ ቅጥርና ሹመት አስተያየቱን ለዋናው ጉባዔ ያቀርባል።
3. በዞኑ ፍትህ መምሪያ እና በሥሩ በሚገኙ ወረዳዎች ተመድበው በሚሠሩ ዐቃብያነ ሕግ አማካኝነት የሚፈፀሙ ከባድ የዲሲፕሊን ጥፋቶችን በመመርመር ለዋናው ጉባዔ ውሣኔ ያስተላልፋል።
4. በዋናው ጉባዔ የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል።

103. Powers and Duties of Zonal sub-Council

1.

2.

3.

4.

104. የጉባዔዎች የአሠራር ሥነ-ሥርዓት

እያንዳንዱ ጉባዔ የአሠራር ሥነ-ሥርዓት እንደሚከተለው ይሆናል፡-

1. በማናቸውም ስብሰባ ከአባሎቹ መካከል ከግማሽ በላይ የሚሆኑት ሲገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል።
2. ማናቸውም ጉዳይ በስብሰባው ላይ በተገኙት

104. Working Procedures of Councils

1.

2.

አባላት ያብላጫ ድምፅ ይወሰናል።

3. የጉባዔው አባላት ድምፅ እኩል ለዕኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው ያለበት ወገን የጉባዔው ውሣኔ ሆኖ ያልፋል።

4. ጉባዔው አንድን ጉዳ ይ ባብላጫ ድምፅ በሚወሰንበት ጊዜ ሁሉ የአነስተኛው ድምፅ አስተያየት በስብሰባው ቃለ-ጉባዔ መመዝገብ ይኖርበታል።

5. በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ 1-4 የሠፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ጉባዔው አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው የራሱን ዝርዝር ውስጣዊ የአሠራር ሥነ-ሥርዓት ማስፈፀሚያ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

[illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

ክፍል ስምንት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

105. ስለተሻሩና ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

1. የዐቃብያነ ሕግ መተዳደሪያ ክልል ሥራ አስፈፃሚ ኮሚቴ ደንብ ቁጥር 13/1992 ዓ.ም/ በክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ ቁጥር 2/1994 ዓ.ም (እንደተሻሻለ) ተሽሮ በዚህ ደንብ ተተክቷል።

2. ይህንን ደንብ የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ደንብ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

106. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

ከዚህ በላይ ለየጉባዔዎቹ የተሰጣቸው ሥልጣን እንደተጠበቀ ሆኖ ቢሮው ለዚህ ደንብ ሙሉ ተፈፃሚነት የሚያስፈልጉትን ዝርዝር

PART EIGHT

MISCELLANEOUS PROVISIONS

105. Repealed and Inapplicable Laws

1. [illegible] 13/2000 [illegible] 2/2002 [illegible]

2. [illegible]

106. Power to issue Directive

[illegible]

መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

107. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መንግሥት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር

ግንቦት 10 ቀን 1999 ዓ.ም

አያሌው ጐበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል

ርዕሰ መስተዳድር

<u>ደንብ ቁጥር 74/2003 ዓ/ም</u>

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የፍትህ ባለሙያዎች ማሰልጠኛና የህግ ምርምር ኢንስቲቲዩትን ለማቋቋም የወጣ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ

የክልሉን የፍትህ ሥርዓት ብቁ፣ ቀልጣፋ፣ ውጤታማ፣ ተደራሽና ዘመናዊ በማድረግ ረገድ የሚረዱና በተግባራዊ እንቅስቃሴዎች ላይ ያተኮሩ የህግ ጥናትና ምርምር መርሀ ግብሮችን በማካሄድ በፍትህ ስርአቱ ውስጥ የሚታዩ ውስብስብ ችግሮችን በዘላቂነት መፍታት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

ለፍትህ ስርአቱ መሻሻል ጠቃሚታ ያላቸውን ስልቶች ነድፎ በስራ ላይ እንዲውሉ ከማመላከት ጐን ለጐን የክልሉ የፍትህ አካላት ህገ መንግሥታዊ ሥርዓቱን በመጠበቅና በመገንባት ረገድ የማይተካ ሚና እንዳላቸው ከወዲሁ በመገንዘብ እነዚህኑ አካላት የሚያገለግሉ ከፍተኛ ሙያዊ ክህሎትና

[illegible]

107. Effective Date

[illegible]

[illegible]

[illegible] 18 [illegible] 2007 [illegible]

[illegible]

[illegible]

Regional State

<u>Regulation No. 74/2010</u>

A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE ESTABLISHMENT OF JUSTICE PROFESSIONAL TRAINING AND LEGAL RESEARCH INSTITUTE IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE

[illegible]

[illegible]

መልካም ሥነ ምግባር የተላበሱ ሙያተኞችን ማፍራት ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤

ለዚሁ ያመች ዘንድ የየደረጃውን ፍ/ቤት ዳኞች፣ ዓቃብያነ ህግ እና ሌሎች የፍትህ ባለሙያዎችን ለማብቃት የሚያስችል፣ አዳጊ የሆነ፣ ተከታታይነት ያለውና ወቅቱን የጠበቀ የህግ ሙያ ሥልጠና ፕሮግራም ማደራጀትና ይህንኑ የመደገፍ ተልዕኮና ኃላፊነት ያለው እራሱን የቻለ ተቋም መመስረት በማስፈለጉ፣

የአማራ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ 58/7/ ድንጋጌ ሥር በተሠጠው ስልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ “የፍትህ“ ባለሙያዎች ማሠልጠኛና የህግ ምርምር ኢንስትትዩት ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 74/2003 ዓ/ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ሆኖ ካልተገኘ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፦

1. “የፍትህ አካላት” ማለት በክልሉ ውስጥ በየደረጃው የተቋቋሙ ፍ/ቤቶችንና የፍትህ አደረጃጀቶችን የሚገልፅ ሲሆን እንደአስፈላጊነቱ ከፍትህ አስተዳደር ጋር የተያያዘ ሥራ የሚያከናውኑ ሌሎች ተቋማትን ሊያጠቃልል ይችላል፣
2. “የፍትህ ባለሙያዎች” ማለት በዋነኛነት የክልሉን

[illegible]

[illegible]

[illegible]

PART ONE

GENERAL

1. Short title

[illegible]

2. Definitions

[illegible]

[illegible]

[illegible]

የፍትህ አካላት የሚያገለግሉ ዳኞችን፣ ዓቃብያነ ህግን፣ የመዝገብ ሹሞችን (ሬጅስትራሮችን) እና ተከላካይ ጠበቆችን የሚመለከት ሆኖ እንደአስፈላጊነቱ ከፍትህ አገልግሎት ጋር የተያያዘ ተግባር በሚያከናውኑ አካላት ውስጥ የሚገኙ ሌሎች ሙያተኞችን ሊጨምር ይችላል።

3. "ቢሮ" ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ፍትህ ቢሮ ነው።

ክፍል ሁለት

ስለ መቋቋም፣ ተጠሪነት፣ አላማና ስልጣን

3. ስለ መቋቋም

1. በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የፍትህ ባለሙያዎች ማሰልጠኛና የህግ ምርምር ኢንስቲቲዩት ከዚህ በኋላ "ኢንስቲቲዩቱ" እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለና ህጋዊ ሰውነት ያለው የክልሉ መንግሥት መ/ቤት ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል።

2. የኢንስቲትዩቱ ተጠሪነት ለቢሮው ይሆናል።

4. አላማዎች

ኢንስቲቲዩቱ በዚህ ደንብ መሰረት የሚከተሉት አላማዎች ይኖሩታል፦

1. የክልሉ ፍትህ ስርዓት ከፍተኛ ሙያዊ ብቃት፣ መልካም ሥነ ምግባር፣ ህዝባዊ አመኔታና ለህገ መንግስታዊ ስርዓቱ መከበር በጽናት በሚቆሙ ሙያኞች የተገነባ እንዲሆን ማስቻል፣

2. አይነተኛ ችግሮቹን በመለየት ከምንጫቸው ለማድረቅ የሚረዱ ተግባራትን በማከናወን የፍትህ ሥርዓቱን ተደራሽነት፣ ቀልጣፋነትና ውጤታማነት ማሻሻል፤

3. የክልሉ ነዋሪ ህዝብ ከሚጠቀምባቸው አማራጭ

[illegible]

3 [illegible]

PART TWO
ESTABLISHMENT, OBJECTIVES, ACCOUNTABILITY AND POWERS

3. Establishment

1 [illegible]

2 [illegible]

4. Objectives

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

የሙግት መፍቻ ዘዴዎች ውስጥ የተሻሉትንና ከህገ መንግስቱ ጋር የሚጣጣሙትን በጥናትና በምርምር በመለየት ህግና ስርዓት ተቀርፆላቸው በጥቅም ላይ እንዲውሉ ምቹ ሁኔታ መፍጠር።

5. መደበኛ አድራሻ

የኢንስቲቲዩቱ መበደኛ አድራሻ በባህር ዳር ከተማ ውስጥ ሆኖ እንዳስፈላጊነቱ በቦርዱ ውሣኔ በሌሎች ስፍራዎች የስልጠናና የምርምር ማዕከላትን ሊያደራጅ ይችላል።

6. የኢንስቲትዩቱ ስልጣንና ተግባር

ኢንስቲቲዩቱ በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. በሥራ ላይ ያሉ ህግጋትና ደንቦችን ለማሻሻል የሚያስችሉ የጥናትና ምርምር ኘሮግራሞችን ይነድፋል፣ ተግባራዊ ያደርጋል፤

2. የክልሉን የፍትህ ስርዓት የተሟላ ለማድረግ የሚያስችሉ አዳዲስ ሀሳቦችን ያመነጫል፤

3. የፍትህ አካላት የዕለት ከዕለት ሥራዎችን ለማቀላጠፍና ራሳቸውን ለተገልጋዩ ተደራሽ ለማድረግ የሚያግዙ የህግ ሙያ ስልጠና ፕሮግራሞችን ያዘጋጃል፣ ተግባራዊ ያደርጋል፤

4. በሀገር ውስጥም ሆነ በውጭ ከሚገኙ ከፍተኛ የትምህርትና ስልጠና ተቋማት ጋር የሥራ ግንኙነቶችን ያደርጋል፣ ልምዶችን ይለዋወጣል፤

5. በክልሉ የፍትህ አካላት ውስጥ በዳኝነት፣ በዐቃቤ ህግነት፣ በተከላካይ ጠበቃነት፣ በሬጅስትራርነት እና በሌሎች ከፍትህ ሥርዓቱ ጋር ተዛማጅነት ባላቸው የሙያ መስኮች ሥርዓቱን ለሚቀላቀሉ አዳዲስ የህግ ባለሙያዎች የአጭር፣ የመካከለኛና የረጅም

[illegible]

5. Principal Address

[illegible]

6. Powers and Duties of the Institute

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

ጊዜ የቅድመ ስራ ሥልጠናዎችን ይሰጣል፤

6. በክልሉ የፍትህ አካላት ውስጥ በመስራት ላይ ለሚገኙ ዳኞች፣ ዐቃብያነ ህግ፣ ተከላካይ ጠበቆች፣ ሬጅስትራሮችና በሌሎች ከፍትህ ሥርዓቱ ጋር ተዛማጅነት ባላቸው ሙያዎች ውስጥ በማገልገል ላይ ላሉ የህግ ባለሙያዎች ብቃታቸውን ለማሣደግ የሚረዱና ቀጣይነት ያላቸው የሥራ ላይና የሥራ ውጭ ስልጠናዎችን በራሱ ወይም ከልዩ ልዩ ከፍተኛ የትምህርትና ሥልጠና ተቋማት ጋር በመተባበር ይሰጣል ወይም እንዲሰጥ ያደርጋል፤

7. የሥልጠና ማቴሪያሎችን፣ ህግ ነክ መረጃዎችንና የጥናትና ምርምር ውጤቶችን አዘጋጅቶ ያሳትማል፣ ለሚመለከታቸው ባለ ድርሻ አካላትም ያሠራጫል፤

8. የፍትህ ሥርዓቱን ዋና ዋና ችግሮች ከመንስዔዎቻቸው ጋር በማጥናት በምርምር የተደገፉ የመፍትሄ ሃሣቦችን ያመነጫል፣ እነዚህኑ ጉዳዩ ለሚመለከተው የመንግስት አካል በማቅረብ ውሳኔ እንዲሰጥባቸው ጥረት ያደርጋል፤

9. የራሱን የአጭር፣ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ ስልጠናዎች ሥርዓተ- ትምህርት አዘጋጅቶ ለቦርዱ በማቅረብ ያስፀድቃል፣ ሲፈቀድለትም ተግባራዊ ያደርጋል፤

10. ራሱ የሚሰጣቸውን ስልጠናዎች የሚመጥን የምስክር ወረቀት ያዘጋጃል፣ ይሰጣል፤

11. በትይዩ ከሚገኙ መሰል የፌዴራልና የክልል ተቋማት ጋር በመተባበር የህግ ሥስርዓት ጥናት፣ ምርምርና ስልጠናዎችን ያከናውናል።

ክፍል ሦስት

ስለ ኢንስቲቲዩቱ አደረጃጀትና አሰራር

7. ድርጅታዊ አቋም

ኢንስቲትዩቱ በዚህ ደንብ አንቀጽ 6 ሥር የተሰጡትን ሥልጣንና ተግባራት በሥራ ላይ ለማዋል የሚከተሉት አካላት ይኖሩታል፡-

1. የስራ አመራር ቦርድ፣
2. ዋና ዳይሬክተር፣
3. ምክትል ዋና ዳይሬክተር፣
4. የህግ ተመራማሪዎች፣ አሰልጣኞች እና አማካሪዎች፣
5. ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ሌሎች ሠራተኞች።

8. ስለ ኢንስቲቲዩቱ የሥራ አመራር ቦርድ መቋቋምና የአባላት ተዋፅዖ

1. የኢንስቲቲዩቱ ሥራ አመራር ቦርድ ከዚህ በኃላ "ቦርዱ" እየተባለ የሚጠራ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል።

2. የቦርዱ ተጠሪነት ለርዕሰ መስተዳድሩ ይሆናል።

3. ቦርዱ የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፡-

ሀ/ በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር የሚሰየም ተወካይ ....…. ሰብሳቢ

ለ/ የክልሉ ፍትህ ቢሮ ኃላፊ ……………. አባል

ሐ/ የክልሉ ጠቅላይ ፍ/ቤት ፕሬዚዳንት ……. አባል

መ/ የክልሉ አስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ ኃላፊ ……………………………….. አባል

ሠ/ የክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ቢሮ ኃላፊ ……… አባል

ረ/ የባህር ዳር ዩኒቨርሲቲ የህግ

PART THREE

ORGANIZATION AND OPERATION OF THE INSTITUTE

7. Organizational Status

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]

8. Establishment and Membership composition of the Board of Management

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

[illegible] ....

[illegible] ...

[illegible] ....

[illegible] ....

[illegible] ....

[illegible]

ፋኩሊቲ /ዲን/ .... አባል

ሰ/ የኢንስቲትዩቱ ዋና ዳይሬክተር .... አባልና ፀሐፊ።

9. የቦርዱ ስልጣንና ተግባር

ቦርዱ በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የኢንስቲቲዩቱን አመታዊ ዕቅድ፣ ልዩ ልዩ መርሀ ግብሮችና ስትራቴጅዎች በመገምገም ያፀድቃል፣ ለስራው የሚያስፈልገውንና በዋና ዳይሬክተሩ ተጠንቶ የሚቀርብለትን የበጀት ጥያቄ ደግፎ እንዲፈቀድ ለክልሉ መንግስት ያስተላልፋል፤
2. የሕግ ምርምሩን፣ የማማከር ስራውንና የስልጠና አሰጣጡን አስመልክቶ በሚቀርቡ የፖሊሲ ጉዳዮች ላይ ይወስናል፣ የኢንስቲቲዩቱን ወቅታዊና አመታዊ የስራ አፈጻጸም ሪፖርቶች ይገመግማል፣ ባጋጠሙ ችግሮች ላይ መክሮ የመፍትሄ አቅጣጫዎችን ያስቀምጣል፤
3. የኢንስቲቲዩቱን አላማዎች ለማስፈጸም የሚረዱ ድጋፎችና ስጦታዎች የሚገኙበትን ዘዴ በማፈላለግ እንዲያስፈጽም ለዋና ዳይሬክተሩ መመሪያ ይሰጣል፤
4. የኢንስቲቲዩቱን አደረጃጀት፣ አሰራር፣ የሰራተኞች አስተዳደርና አጠቃላይ አገልግሎት አሰጣጥ አስመልክቶ መመሪያዎችን ያወጣል፣ አፈጻጸማቸውን ይከታተላል፤
5. የኢንስቲቲዩቱን ተልዕኮ አፈፃፀም፣ ያጋጠሙ ችግሮችንና የተወሰዱ የመፍትሄ እርምጃዎችን አስመልክቶ በየአመቱ አጠቃላይ ሪፖርት እያዘጋጀ ለክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ያቀርባል፤
6. የዋና ዳይሬክተሩን፣ የምክትል ዋና

[illegible] .... [illegible]

[illegible] .... [illegible] .... [illegible]

9. Powers and Duties of the Board

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]

ዳይሬክተሩን፣ የህግ ተመራማሪዎችን፣ የአሰልጣኞችንና እንደ አግባብነቱ የሰልጣኞችን ደሞዝና ልዩ ልዩ ጥቅማጥቅሞች እያጠና በቢሮው አማካኝነት ለክልሉ መስተዳድር ም/ቤት የውሣኔ ሀሣብ ያቀርባል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊነቱን ይከታተላል፤

7. በዋና ዳይሬክተሩ አማካኝነት በሚቀርቡለት ሌሎች አጀንዳዎች ላይ ይመክራል፣ የመፍትሄ አቅጣጫዎችን ያስቀምጣል።

10. የቦርዱ ሰብሳቢ ስልጣንና ተግባር

የቦርዱ ሰብሳቢ በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ልዩ ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. ከቦርዱ ፀሀፊ ጋር በመመካከር የቦርዱን ስብሰባዎች ይጠራል፣ ይመራል፣ ያስተባብራል፣
2. ኢንስቲትዩቱን አስመልክቶ በቦርዱና በሌሎች የክልሉ መንግስት አካላት የተላለፉ ውሳኔዎች በትክክል መተግበራቸውን ይከታተላል፣ ያረጋግጣል፣
3. በቦርዱ የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል።

11. የቦርዱ የስብሰባ ጊዜና የውሳኔ አሰጣጥ ስነ-ሥርዓት

1. ቦርዱ ቢያንስ በሦስት ወር አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባውን ያደርጋል፣ እንደአስፈላጊነቱም የቦርዱ ሰብሣቢ ከፀሐፊው ጋር በመመካከር በማናቸውም ጊዜ አስቸኳይ ስብሰባዎችን ሊጠራ ይችላል።
2. የቦርዱ ምልዓተ ጉባዔ የሚሆነው ከአባላቱ መካከል 50% እና ከዚያ በላይ የሚሆኑት በስብሰባው

10. Powers and Duties of the Chair Person of the Board

11. Meeting-time and Decision –making procedure of the Board

ላይ ሲገኙ ይሆናል።

3. ማናቸውም ጉዳይ የቦርዱ ውሣኔ ሆኖ ሊያልፍ የሚችለው በስብሰባው ላይ በተገኙት የቦርድ አባላት ከግማሽ በላይ ድምጽ ሲደግፍ ብቻ ነው፤ ሆኖም ድምጹ እኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሣቢው ወሣኝ ድምጽ ይኖረዋልፀ

4. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠቁ ሆነው ቦርዱ የራሱን ዝርዝር የስብሰባና የውሣኔ አሰጣጥ ሥነ-ሥርዓት መመሪያ አውጥቶ ተግባራዊ ሊያደርግ ይችላልፀ

12. ስለ ዋና ዳይሬክተሩ አሿሿምና ስልጣን

1. የኢንስቲቲዩቱ ዋና ዳይሬክተር በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር የሚሾም ሆኖ ተጠሪነቱም ለተጠቀሰው አካል ይሆናል፣

2. ዋና ዳይሬክተሩ የኢንስቲቲዩቱ ሥራ መሪና የቦርዱ ፀሐፊ በመሆን ያገለግላል፤ የኢንስቲቲዩቱን የእለት ከዕለት ሥራዎች በበላይነት ይመራል፣ ያስተባብራል፣

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ሥር የተመለከተው አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ዋና ዳይሬክተሩ የሚከተሉት ዝርዝር ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

ሀ. የኢንስቲቲዩቱን የአጭር፣ የመካከለኛና የረጅም ጊዜ እቅድ፣ መረሃ ግብርና የማስፈጸሚያ በጀት ረቂቅ አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፣

ለ. ለኢንስቲትዩቱ በተፈቀደው በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጭ ያደርጋል፤

ሐ. የኢንስቲቲዩቱን የሥራ አፈጻጸምና የተግባራት

12. Appointment and Powers of the Director General

ክንውን ሪፖርት አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል፤

መ. ለኢንስቲቲዩቱ አስፈላጊ የሆኑ ሠራተኞችን አግባብነት ባላቸው የክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ህጎችና ደንቦች መሰረት ይቀጥራል፣ ያስተዳድራል፣

ሠ. ከሶስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ሁሉ ኢንስቲቲዩቱን ይወክላል፣

ረ. የቦርዱን መመሪያዎችና ውሣኔዎች ይፈፅማል፣ ያስፈጽማል፤

ሰ. በቦርዱና በሰብሳቢው የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል።

13. የምክትል ዋና ዳይሬክተሩ አሿሿምና ስልጣን

1. ምክትል ዋና ዳይሬክተሩ በኢንስቲቲዩቱ ዋና ዳይሬክተር አቅራቢነት በርዕሰ መስተዳድሩ ይሾማል።
2. የምክትል ዋና ዳይሬክተሩ ተጠሪነት ለዋና ዳይሬክተሩ ይሆናል።
3. ምክትልዋና ዳይሬክተሩ፡-

ሀ/ ዋና ዳይሬክተሩ በማይኖርበት ወይም ስራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እሱን ተክቶ ይሠራል፣

ለ/ በዋና ዳይሬክተሩ ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

ክፍል አራት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

14. የበጀት ምንጭ

የኢንስቲትዩቱ ገቢ ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኝ ይሆናል፡

1. በክልሉ መንግስት የሚመደብ በጀት፣
2. ኢንስቲትዩቱ ሊያመነጭ የሚችለው የውስጥ ገቢ

[illegible]

13. Appointment and Powers of the Deputy Director General

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

[illegible]

PART FOUR

MISCELLANEOUS PROVISIONS

14. Budgetary Sources

[illegible]

1 [illegible]

እና

3. ከሌሎች ምንጮች የሚገኝ የአይነትም ሆነ የጥሬ ገንዘብ ድጋፍ።

15. የሂሣብ መዛግብትና የበጀት አጠቃቀም

1. ኢንስቲትዩቱ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሣብ መዛግብትን ይይዛል።
2. የኢንስቲቲዩቱ የሂሣብ መዛግብትና ገንዘብም ሆነ ንብረት ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና ኦዲተር መስሪያ ቤት ወይም እርሱ በሚሰይማቸው ኦዲተሮች በየጊዜው ይመረመራሉ።
3. በዚህ ደንብ አንቀጽ 14 ንዑስ ቁጥር 2 እና 3 ስር በተጠቀሰው አኳኋን የተገኘ ገቢ አጠቃቀም ወደፊት ቦርዱ በሚያወጣው መመሪያ የሚወሰን ይሆናል።

16. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

ይህንን ደንብ የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተሸፈኑት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

17. መመሪያ የማውጣት ስልጣን

ይህንን ደንብ በስራ ላይ ለማዋል የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ቦርዱ ያወጣል።

18. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መንግሥት ዝክረ-ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር

መስከረም 26 ቀን 2003 ዓ/ም

አያሌው ጎበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት

ርዕሰ መስተዳድር

2 [illegible]

3 [illegible]

15. Books of Account and Budget utilization

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible] 14 [illegible] 2 [illegible] 3 [illegible]

16. Inapplicable Laws

[illegible]

17. Power to issue directives

[illegible]

18. Effective Date

[illegible]

Done at Bahir Dar

This 6th day of October, 2010

Ayalew Gobezie

Head of Government of the

Amhara National Regional State

13ኛ አመት ቁጥር 10
13th Year No 10

ባህር ዳር መጋቢት 5 ቀን 2000 ዓ.ም
Bahir Dar 11th, March 2008

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ዝክረ-ሕግ

ZIKRE-HIG

OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የአንዱ ዋጋ ብር 6.97 Price	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	ISSUED UNDER THE AUSPICES OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE	የፖ.ሣ.ቁ 312 P.o. Box

ማውጫ	**CONTENTS**.
ደንብ ቁጥር 58/2000 ዓ.ም በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የተሻሻለው የጥብቅና ሙያ ፈቃድ አሰጣጥ፣ ምዝገባና የጠበቆች ሥነ-ምግባር መቆጣጠሪያ ማስፈፀሚያ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ	**Regulation No.58/2008** The Amhara National Regional State the Revised Advocacy Licensing, Registration and Controlling the Code of Conduct of the Advocates Implementation, Council of Regional Government Regulation

ደንብ ቁጥር 58/2000ዓ/ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የተሻሻለው የጥብቅና ሙያ ፈቃድ አሰጣጥ ምዝገባና የጠበቆችን ስነ-ምግባር ለማስፈፀም የወጣ ክልል መሰተዳድር ም/ቤት ደንብ

REGULATION NO.58/2008

A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE REVISED ADVOCACY LICENSING, REGISTRATION AND CONTROLLING THE CODE OF CONDUCT OF THE ADVOCATES IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE

በአማራ ብሔራዊ ክልል ፍ/ቤቶች በሚታዩ የክልል ጉዳዮች ላይ የጥብቅና አገልግሎት ለሚሰጡ ጠበቆች በክልሉ ፍትሕ ቢሮ የሚዘጋጀውን የጥብቅና ሙያ ፈተና ለመውሰድ፣ የሙያ ሥራ ፈቃድ ለማግኘትና ለማሣደስ እንዲሁም የጥብቅናና የሕግ ምክር አገልግሎት ሰጪ ድርጅቶችን ለማስመዝገብ የሚፈለገውን የአገልግሎት ክፍያ መወሰን በማስፈለጉ፣

WHEREAS, it has been found necessary to fix fees required for those advocates who render advocacy service pertaining to cases of regional nature entertained by the courts of the Amhara National Regional State so as to take licensing examination prepared by the Regional Justice Bureau, acquire and get renewed an advocacy license as well as to have registered advocacy and legal counseling service providing firms thereof.

ማንኛውም የክልሉን የጥብቅና ሥራ ፍቃድ የወሰደ ጠበቃ በዓመት 50 ሰዓት ነፃ የጥብቅና ሥራ አገልግሎት እንዲሰጥ በአዋጁ አንቀጽ 53 የተጣለበትን ግዴታ የሚወጣበትን ዝርዝር አሠራር እንዲሁም በነፃ ተገልጋዩና በጠበቃው መካከል ሊኖር ስለሚገባው ግንኙነት በግልፅ መደንገግ ሥራ ላይ መዋል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፣

WHEREAS, it has become necessary to clearly stipulate specific working procedure by which any advocate who has acquired the regional advocacy license carries out the obligation of rendering free advocacy service for 50 hours in a year, entrusted upon him by Article 53 of the proclamation as well as that of a relationship to be existed between the free service seeking persons and the advocate and thereby implement same thereof.

የጥብቅና ሥራ ፍቃድን ለማሳደስ የሚመጣ ጠበቃ አሟልቶ መቅረብ የሚገባቸው ነገሮች ምን እንደሆኑ እና በመደበኛ የፍቃድ ማደሻ ግዜ ውስጥ ፍቃዱን ያላደሰ ጠበቃ በምን አግባብ ፍቃዱን ማሳደስ እንደሚችል ግልፅ ማድረጉ አስፈላጊ በመሆኑ፤

WHEREAS, it is found necessary to define that what requisitions an advocate is required to satisfy to get renewed his license and in what manner any advocate who has not got renewed his license during normal time may get renewed same.

እንደሁም የክልሉ የጠበቆች የዲስፒሊን ጉባዔ በጠበቆች ላይ ሊቀርብ የሚችልን ጥቆማ ወይም ክስ እንዴት እንደሚቀበልና እንደሚመራ የጉባዔው ሰብሳቢና ፀሃፊ አሠያየምና ስለሚኖራቸው ተግባርና ኃላፊነት በዝርዝር መደንገግ በማስፈለጉ፣

WHEREAS, it is necessary to specifically provide how the regional advocates’ disciplinary council may receive and refer an allegation and charge to be brought against advocates and designation of a chair-person and secretary of the council and their duties and responsibilities thereof;

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ተሻሽሎ በወጣው የክልሉ ሕገ መንግሥት አንቀፅ 58 ንዑስ አንቀፅ 7እና በአብክመ የጥብቅና ፈቃድ አሰጣጥ፣ ምዝገባና የጠበቆች ሥነ ምግባር መቆጣጠሪያ አዋጅ ቁጥር 75/1994 ዓ.ም. አንቀፅ 63 ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

NOW, THEREFORE, the council of the Amhara National Regional Government, in accordance with the powers vested in it under the provision of art.58, sub.art.7 of the revised Regional Constitution and art. 63 of the Amhara National Regional State Advocacy Licensing, Registration and controlling the code of conduct of advocates proclamation No. 75/2002, hereby issues this regulation.

ክፍል አንድ
ጠቅላላ ድንጋጌዎች

1. አጭር ርዕስ

"ይህ ደንብ የተሻሻለው የጥብቅና ሙያ ፈቃድ አሰጣጥ፣ ምዝገባና የጠበቆች ስነ- ምግባር መቆጣጠሪያ ማስፈፀሚያ ደንብ ቁጥር 58/2000 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፦

1. "አዋጅ" ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የጥብቅና ሥራ ፈቃድ አሰጣጥ፣ የምዝገባና የጠበቆች ሥነ ምግባር መቆጣጠሪያ አዋጅ ቁጥር 75/1994 ዓ.ም ነው።
2. "ጠበቃ" ማለት በአዋጁ አንቀፅ 2 ንዑስ አንቀጽ 3 ሥር ትርጓሜ የተሰጠው የሕግ ባለሙያ ነው።

3. የደንቡ ተፈፃሚነት ወሰን

ይህ ደንብ በአማራ ብሔራዊ ክልል ውስጥ በየትኛውም ደረጃ በሚገኙ መደበኛ ፍ/ቤቶች ወይም ሌሎች የዳኝነት አካላት የጥብቅና ሙያ አገልግሎት ለማበርከት የክልሉ የጥብቅና ሙያ ፈቃድ እንዲሰጣቸው በሚያመለክቱና ፍቃዱን አግኝተው በመሥራት ላይ ባሉ ጠበቆች ላይ ሁሉ ተፈፃሚ ይሆናል።

ክፍል ሁለት
የጥብቅና ሙያ ፈተናና ፈቃድ ክፍያ

4. የጥብቅና ሙያ ፈተና ምዝገባና ክፍያ

1. በአዋጁ ቁጥር 75/94 አንቀጽ 10 መሠረት የጥብቅና ሙያ ፈተና እንዲሰጠው የሚያመለክት ማንኛውም ጠበቃ በደረጃ የሚሰጡትን ፈተና ለመውሰድ በቢሮው በሚወጣ ማስታወቂያ መሠረት መመዝገብ አለበት።

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

This regulation may be cited as "The Revised Advocacy licensing, registration and controlling the Code of Conduct of Advocates Implementation Regulation 58/2008."

2. Definition

Unless the context otherwise requires, in this regulation:

1. "Proclamation" means the advocacy licensing, registration and controlling code of conduct of advocates' proclamation No. 75/2002 of the Amhara National Regional State.
2. "Advocate" means a lawyer defined under art. 2, sub. Art. 3 of the proclamation

3. Scope of Application

This regulation shall be applicable on all advocates who seek for the regional advocacy license so as to render advocacy services before Regular Courts or other Quasi-judicial organs at all level in the Amhara National Regional and who have already acquired same and worked therein

PART TWO
ADVOCACY EXAMINATION AND LICENSING FEES

4. Registration and Fees for Advocacy Examination

1. In accordance with art. 10 of the proclamation No. 75/2002, any advocate who may apply to be provided with the advocacy examination set for the grade shall be registered pursuant to the notice to be issued by the Regional Justice Bureau.

2. በማስታወቂያው መሠረት ለአንደኛ ደረጃ የጥብቅና ፈቃድ ለፈተና የሚመዘገብ ጠበቃ ብር 250 /ሁለት መቶ አምሣ ብር/ የሚከፍል ሲሆን ለሁለተኛ ደረጃ የጥብቅና ፈቃድ ፈተና የሚመዘገብ ብር 200 /ሁለት መቶ ብር/ ይከፍላል።

5. ስለ ጥብቅና ፈቃድ ማውጫ፣ ማሣደሻና መተኪያ ክፍያ

1. በአዋጁ አንቀፅ 8 ወይም 9 ላይ የተዘረዘሩትን መመዘኛዎች ያሟላ ማንኛውም ጠበቃ ሁለተኛ ወይም አንደኛ ደረጃ የጥብቅና ፈቃድ እንዲሰጠው ለቢሮው ያመለክታል።
2. ማመልከቻው በጥብቅና ፈቃድ ገምጋሚና የጠበቆች የችሎታ ብቃት መለኪያ ቦርድ ታይቶ ፈቃዱ እንዲሰጠው የተወሰነለት ጠበቃ ፈቃዱን ሲወስድ 500 / አምስት መቶ ብር/ መክፈል ይኖርበታል።
3. ማንኛውም ጠበቃ ፈቃዱን ለማሣደስ ብር 400 / አራት መቶ ብር/ ይከፍላል።
4. ፈቃዱ የተበላሸበት ወይም የጠፋበት ጠበቃ በምትኩ ፈቃድ ማግኘት የሚችል ሲሆን ለፈቃዱ መተኪያ ብር 450 /አራት መቶ ሃምሣ ብር /መክፈል ይኖርበታል።

6. ስለ ጥብቅና አገልግሎት ድርጅት ምዝገባ ክፍያ

1. በክልሉ ውስጥ የጥብቅና ሙያ ወይም የሕግ ምክር አገልግሎት መስጫ ድርጅት የሚያቋቁም ማንኛውም ጠበቃ ድርጅቱን በቢሮው ማስመዝገብ አለበት።
2. ድርጅቱን የሚያስመዘግብ ጠበቃ ለሚያገኘው የምዝገባ አገልግሎት ብር 600 /ስድስት መቶ ብር/ ይከፍላል።
3. ድርጅቱን ያስመዘገበ ማንኛውም ጠበቃ ፈቃዱን ለማሣደስ ብር 450 /አራት መቶ ሃምሣ ብር/ መክፈል ይኖርበታል።
4. ፈቃዱ የተበላሸበት ወይም የጠፋበት የጥብቅና አገልግሎት ሰጭ ድርጅት በምትኩ ፈቃድ ማግኘት የሚችል ሲሆን ለፈቃዱ መተኪያ 550 /አምስት መቶ ሃምሣ ብር/ መክፈል አለበት።

2. An advocate to be registered pursuant to the notice for the examination of first grade advocacy license shall pay birr 250 (Two hundred fifty birr) and the one who would be registered for the second advocacy license shall pay birr 200 (Two hundred birr).

5. Fees for Acquisition, Renewal and Substitution of Advocacy License

1. Any advocate who fulfills the requirements under art. 8 or art. 9 of the proclamation may apply to the Regional Justice Bureau to acquire first or second grade advocacy license.
2. Any advocate whose application is considered by the license evaluating and advocates' capacity assessment board and is allowed to take the license shall pay birr 500 (Five hundred birr)
3. Any advocate shall pay birr 400 (four hundred birr) to have renewed his license.
4. any advocate whose license has been damaged or lost may get the substitute against paying birr 450 (four hundred fifty birr)

6. Fees for the Registration of Legal Firms

1. Any advocate who establishes legal advocacy or counseling service firms in the Region shall have his firms registered by the Regional Justice Bureau.
2. The advocate who has his firm registered shall pay birr 600 (six hundred birr) for the registration service he has obtained.
3. Any advocate who has his firm registered shall pay birr 450 (four hundred fifty birr) for the renewal of same.
4. A legal firm whose license has been damaged or lost may get the substitute against paying birr 550 (five hundred fifty birr).

ክፍል ሶስት
ስለነፃ የጥብቅና አገልግሎትና ፈቃድ እድሣት

7. መሠረቱ

ነፃ የጥብቅና አገልግሎት ማግኘት ስለሚችሉ አካላት በአዋጁ አንቀጽ 53 ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የሚከተሉትንም ይጨምራል፣

1. ከኤች አይ ቪ ቫይረስ ጋር የሚኖሩ እና ከቦታ ወደ ቦታ ተንቀሣቅሰው ጉዳያቸውን ለመከታተል የማይችሉ ሰዎች፤
2. በኤች አይ ቪ ቫይረስ ምክንያት፣ ወላጆቻቸውን ያጡ አካለ መጠን ያላደረሱ ልጆች ወይም በዚሁ በሽታ ምክንያት ልጆቻቸውን ያጡ በእድሜ የገፉ ወላጆች።

8. ነፃ የጥብቅና አገልግሎት አይነትና የጠበቆች ግዴታ

1. የሚከተሉት አገልግሎቶች በነፃ የሚሰጡ የጥብቅና አገልግሎቶች ናቸው፡-
   ሀ. ማንኛውም ዓይነት የውል ስምምነት ማዘጋጀት፣
   ለ. የድርጅት ማቋቋሚያ ወይም ማሻሻያ ወይም ማፍረሻ ሠነድ ማዘጋጀት፣
   ሐ. ነፃ ተገልጋዩን ወክሎ በፍርድ ቤት ወይም የዳኝነት ተግባር በሚፈፅም ሌላ ተቋም ፊት ቀርቦ መከራከርን፣
   መ. ለፍርድ ቤት ሊቀርብ የሚችል ክስ፣ መልስ፣ አቤቱታ፣ ቃለ መሐላ እና የመሳሰሉት ሠነዶችን ማዘጋጀትን፡
   ሠ. ማንኛውም የሕግ ምክር አገልግሎት መስጠትን፣
   ረ. ሌሎች በዚህ አንቀጽ ከተጠቀሱት አገልግሎቶች ጋር ተመሳሳይነት ያላቸው አገልግሎቶችን ያጠቃልላል።
2. የክልሉን የጥብቅና ፍቃድ አግኝቶ ሥራ ላይ ያለ ማንኛውም ጠበቃ ነፃ የጥብቅና

PART THREE
FREE ADVOCACY SERVICE AND RENEWAL OF LICENCE

7. Principle

Without prejudice to the provision of art. 53 of the proclamation, with regard to those bodies who may receive free-advocacy service, it shall include the following:

1. Persons living with HIV/AIDS and unable to move from place to place to pursue their cases.
2. Minors who have lost their parents due to HIV/AIDS or aged parents who have lost their children due to HIV/AIDS

8. Types of Free-Advocacy Service and Duties of Advocates

1. The following services shall be advocacy services to be rendered free of charge:
   A. preparing any type of contractual agreement;
   B. preparing an establishment or revising or winding up document of the firms;
   C. Defense, he has represented a free service seeking person before a court or another firm executing Quasi judicial activity;
   D. Preparing charge, reply, complain, oath and suchlike documents may be submitted to a court;
   E. Rendering any legal counseling service;
   F. Including other services having relations to services specified under this Article hereof.
2. Any advocate who has acquired the Regional advocacy license and is under working shall have

አገልግሎት የመስጠት ግዴታ እንዳለበት በልዩ ልዩ መንገዶች ለሕብረተሰቡ የማስተዋወቅ ኃላፊነት አለበት።

a responsibility to notify that he is duty-bound to render free advocacy service to the community using various ways.

9. ስለነፃ የጥብቅና አገልግሎት ተጠቃሚዎችና አፈፃፀሙ

1. ነፃ የጥብቅና አገልግሎት ለማግኘት የሚችሉት የመክፈል አቅም የሌላቸው ሰዎች፣
   ሀ. የሚያቀርቡት እለታዊ፣ ወርሃዊ ወይም ዓመታዊ የገቢ ምንጭ እና መጠን ማስረጃ ሲመዘን ወርሃዊ የገቢ መጠናቸው ከብር 240 /ሁለት መቶ አርባ ብር/ በታች ከሆነ፣
   ለ. በፊደል ተራ "ሀ" የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ በትርፍነት ሊወሰድ የሚችል የማይንቀሳቀስ እና የሚንቀሳቀስ ሃብት የሌላቸው ሲሆን፣
   ሐ. ከፊደል ተራ "ሀ" — "ለ" ስለተመለከቱት ጉዳዮች በአቅራቢያቸው በሚገኝ የማህበራዊ ፍ/ቤት በሶስት ምስክሮች አረጋግጦ ማስረጃየሰጠበት ሲሆን ነው።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው ቢኖርም ነፃ የጥብቅና አገልግሎቱ የወንጀል ጉዳይን በማየት ላይ ያለ ፍ/ቤት አገልግሎቱን ለሚያዝላቸው ሰዎች ሊሰጥ ይችላል።

9. Beneficiaries of Free Advocacy Service and its Implementation

1. Persons who cannot afford to pay fees and thereby may obtain free advocacy service are:
   A. Those whose monthly income amount, where the evidence of daily, monthly or annual income resource and amount they produce is calculated, is below birr 240 (two hundred forty birr)
   B. Without prejudice to the provision of sub. Art. 1(A) of this Art., those who do not have non-fixed and fixed assets which may not be considered as surpluses;
   C. With regard to issues specified under provisions of sub-Art.1(A-B),where there exists an evidence proved by three witnesses in a social court found in their locality;
2. Notwithstanding the provision of sub. Art. 1 of this Art. Hereof, the free advocacy may be rendered to persons to whom a court at hearing a criminal case may order thereof;

10. ነፃ የጥብቅና አገልግሎት መሰጠቱን ስለመቆጣጠር

እያንዳንዱ ጠበቃ ነፃ የጥብቅና አገልግሎት መስጠቱን ለማረጋገጥ ይቻል ዘንድ፡-

1. የክልሉ የጠበቆች ማህበር ወይም በየደረጃው የሚገኙ ፍትሕ ጽ/ቤቶች በየጊዜው የሚቀርቡ እና የዚህን ደንብ አንቀጽ 8 መስፈርቶችን የሚያሟሉ የአገልግሎት ፈላጊዎችን ዝርዝር ይመዘግባሉ፣
2. የጠበቆች ማህበር ወይም የሚመለከተው ፍትሕ ጽ/ቤት ከያዘው የአገልግሎት ፈላጊዎች ዝርዝር በመነሳት በአካባቢው ለተሰማሩ ጠበቆች በዓመት ከ50 ሰዓታት ያልበለጠ አገልግሎት እንዲሰጡ ባለጉዳዮችን በደብዳቤ ለጠበቃው ያስተላልፋል።
3. በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ 2 የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ አገልግሎት ፈላጊው

10. Supervising the Rendering of Free Advocacy Service

In order to ascertain that each advocate is rendering free advocacy service:

1. the Regional Advocates' Association or offices of justice at all level shall register list of service-seekers meeting the criteria specified under Art.8 of this regulation and submitted from time to time thereof;
2. On the basis of list of service-seekers, Advocates' Association or a concerned justice office shall transfer service-seekers in a letter to the advocate that those advocates engaged in the locality to render a service not exceeding from 50 hours in a day.
3. Without prejudice to the provision of sub. Art. 2 of this Art. Hereof, it shall follow up whether or

ከተመደበለት ጠበቃ የሚያገኘው አገልግሎት በአግባቡ ስለመሆኑ ክትትል ይደረጋል፣ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝም አገልግሎት ፈላጊውን ወደ ሌላ ጠበቃ ያስተላልፋል፣

4. ማንኛውም ጠበቃ የሚሰጠውን ነፃ አገልግሎት ማስረጃ የሚመለከተው የጠበቆች ማህበር ወይም ፍትሕ ጽ/ቤት እየመዘገበ ይይዛል፣ በወቅቱም ለፍትሕ ቢሮ ያስተላልፋል።

5. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 4 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ነፃ አገልግሎቱ የተሰጠው በፍርድ ቤት ጥያቄና ትዕዛዝ ከሆነ ከዚሁ ፍ/ቤት ለጠበቃው መረጃ ሊሰጥ ይችላል።

6. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 መሠረት በማህበሩ የሚከናወነው ተግባር የክልሉ የጠበቆች ማህበር አባል ባልሆነ የክልሉን የጥብቅና ፈቃድ በያዘ ጠበቃ ላይም ይሠራል።

11. የተሰጠ አገልግሎት ስሌት

1. ጠበቃው የሰጠው አገልግሎት የበለጠ ጊዜ የወሰደና የሚወስድ መሆኑን በአጥጋቢ ማስረጃ ማስረዳት ካልቻለ በስተቀር የተሰጠው አገልግሎት ግዜ እንደሚከተለው ይሠላል።

ሀ/ በዚህ ደንብ አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 1(ሀ) የተመለከተው አንድ አገልግሎት ቢያንስ በ1 ሰዓት ይሰጣል።

ለ/ በዚሁ ደንብ አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 1(ለ) የተመለከተውን አንድ አገልግሎት ቢያንስ 2 ሰዓት ውስጥ ይሰጣል

ሐ/ በዚህ ደንብ አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 1(ሐ) መሠረት የሚሰጥ አገልግሎት ስሌት በሚመለከተው ፍርድ ቤት በሚሰጥ መረጃ የሚወሰን ይሆናል።

2. በዚህ ደንብ አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 1(መ) የተመለከተው አገልግሎት በአንድ ሰዓት ተኩል ውስጥ ይሰጣል ተብሎ ይገመታል።

3. በዚህ ደንብ አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 1(ሠ) የተመለከተው አገልግሎት በአንድ ሰዓት ውስጥ

not the service that the service-seeker received from the advocate assigned to him is in proper; where it is found necessary, it transfers the service-seeker to another advocate.

4. The concerned Advocates' Association or justice office shall register and keep an evidence of free service which any advocate may render thereof and timely transfer same to the Justice Bureau as well.

5. Without Prejudice to the provision of sub.Art.4 of this Art. Hereof, if the free-service has been rendered by the request and order of a court, evidence may be given to the advocate form this court.

6. In accordance with sub. Art.2 of this art. Hereof, the activity carried out by the Association shall be applied on any advocate who is not a member of the Regional Advocates' Association but acquired the Regional Advocate license.

11. Calculation of Rendered Service

1. Unless he is unable to prove in sufficient evidence that a service-time which the advocate had rendered therein had taken and may take more time, the time of rendered service shall be calculated as follows:

A. A service indicated under sub. Art. 1(A) of Art. 8 of this regulation hereof, shall be rendered at least in an hour;

B. A service indicated under sub. Art. 1(B) of Art. 8 of this regulation hereof, shall be rendered at least within two hours;

C. Calculation of a service to be rendered pursuant to sub. Art. 1(c) of Art. 8 of this regulation shall be determined as per the evidence produced by the pertinent court thereof.

2. A service indicated under sub. Art. 1(D) of art. 8 of this regulation hereof, shall be rendered within about an hour and a half;

3. A service indicated under sub. Art 1 (E) of art. 8 of this regulation hereof, shall be rendered

ይሰጣል ተብሎ ይገመታል።

4. አንድ ጠበቃ ካለው የግል የሥራ ጫና መቀነስ ምክንያት በአንድ ወቅት ለሌሎች ጠበቆች ከተመደበው የበለጠ አገልግሎት ለመስጠት እንዲችል ጥያቄ ማቅረብ ይችላል። ሆኖም በዚህ መልኩ የተሰጠ አገልግሎት በቀጣዩ አመት ለሚሰጠው አገልግሎት እንዲሰላለት መጠየቅ አይችልም።

12. በጠበቃውና በነፃ ተጠቃሚው መካከል ስለሚኖር ግንኙነት፡-

1. ማንኛውም ጠበቃ ነፃ የጥብቅና አገልግሎት የሚሰጠው ዋና አድራሻውን ባስመዘገበበት ከተማ ጉዳይ ላለው ተገልጋይ ይሆናል፣
2. ነፃ የጥብቅና አገልግሎቱ የሚሰጠው ጠበቃው ካስመዘገበው ዋና አድራሻ ውጭ ሆኖ ተጨማሪ ወጭ የሚያስከትል በሆነ ጊዜ ባወጣው ወጭ መጠን ብቻ ነፃ የጥብቅና አገልግሎት ተጠቃሚው ይተካለታል።
3. ነፃ የጥብቅና አገልግሎት ለመስጠት ለተያዘው ጉዳይ ክርክር ሠነዶችን ኮፒ ለማድረግ የሚወጣው ወጪ ቢኖር ባለጉዳዩ ይሸፍናል፣
4. ነፃ የጥብቅና አገልግሎት ተጠቃሚው የጠበቃው ደንበኛ ነው። በነፃ የጥብቅና አገልግሎት ተጠቃሚውና በክፍያ ጠበቃውን በወከለ ደንበኛ መካከል ምንም አይነት ልዩነት አይደረግም።
5. ነፃ የጥብቅና አገልግሎት ሰጭው ጠበቃ የሚመራበት የሥነ- ምግባር ደንብ በአዋጁ ላይ የሠፈረው ድንጋጌ ይሆናል።

13. ስለጥብቅና ፈቃድ እድሳት

1. የጥብቅና ሥራ ፈቃድ በአዋጁ አንቀጽ 6 በተደነገገው መሠረት በየአመቱ መታደስ አለበት።
2. ባለፈቃዱ ለእድሳት በሚቀርብበት ወቅት የሚከተሉትን አሟልቶ መቅረብ ይጠበቅበታል።

within about an hour;

4. An advocate may submit a request with the view to rendering more service than the service assigned to other advocates in a certain period of time due to reduction of his personal working burden; provided, however, that he may not request that a service rendered in a manner like this to be calculated to him in the next year.

12. Relationship between the Advocate and the free-Beneficiary

1. Any advocate shall render free-advocate service to a case of service seeking person residing in a city whereabouts he registers his principal address thereof.
2. Wherever the free advocate service is rendered outside the principal address of registration of the advocate and may require additional expense, the beneficiary of free advocate service shall substitute only the amount of expense he has spent thereof.
3. The expenditure to be expended to copy documents of argument, if any, for a case being held to render free advocate service shall be covered by the service-seeking person.
4. The beneficiary of free-advocate service shall be a client of the advocate. There shall be no disparity between the beneficiary of free advocate service and a client in charge of fees.
5. Code of conduct on which an advocate rendering free advocacy service is guided shall be that of the provision stipulated in the proclamation thereof.

13. Renewal of Advocacy License

1. An advocacy license shall, pursuant to Art. 6 of the proclamation be renewed annually.
2. The licensee shall fulfill the followings wherever he appears to renew same:

ሀ. የገቢ ግብር ክፍያን ሥለመፈፀሙ ከሚመለከተው የሀገር ውስጥ ገቢ ባለሥልጣን የተሰጠ ማረጋገጫ ደብዳቤ ፣

ለ. ፈቃዱ ለእድሣት ከመቅረቡ በፊት በነበረው አንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ የ50 ሰዓት፣ ነፃ የጥብቅና አገልግሎት የሰጠ መሆኑን የሚያሣይ ማስረጃ፣

ሐ. ዋናውን የጥብቅና ፈቃድ ፣

መ. በዚህ ደንብ አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀጽ 3 ስር የተገለፀውን ክፍያ የፈፀመበት ደረሠኝ ኮፒ፣

3. ቢሮው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ሁለት መሠረት የተሟላ መረጃ መቅረቡን በማረጋገጥ ጥያቄ በቀረበለት በአንድ ቀን ውስጥ ፈቃዱን ያድስለታል።

14. ጊዜ ካለፈ በኋላ ስለሚቀርብ የእድሣት ጥያቄ

1. በዚህ ደንብ በአንቀጽ 9 ንዑሥ አንቀጽ አንድ ሥር በተገለፀው ጊዜ ውስጥ ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት ፈቃዱን ያላሣደሰ ጠበቃ በሚቀጠሉት 3 ወራት ጊዜ ውስጥ ብቻ በየወሩ የፈቃድ ማሣደሻ 30% ተጭማሪ ክፍያ በመክፈል ማሣደስ ይችላል።
2. መደበኛ የፈቃድ ማሣደሻ ጊዜ ካለፈ ከ3 ወር ጊዜ በኋላ የሚቀርብ የፈቃድ እድሣት ጥያቄ ተቀባይነት አይኖረውም ።
3. በዚህ አንቀፅ ድንጋጌ መሠረት ያልታደሰ ፍቃድ ያለምንም ቅድመ ሁኔታ ይታገዳል፣
4. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 3 መሠረት ፈቃዱ የታገደበት ጠበቃ የጥብቅና አገልግሎቱ መቀጠል የሚችሉው ፍቃዱ ከታገደበት ከአንድ ዓመት በኋላ ይሆናል።

15. እንደከባድ ችግር ሊቆጠሩ የሚችሉ ምክንያቶች

1. በዚህ ደንብ በአንቀጽ 14 ንዑስ ቁጥር 1 መሠረት ከአቅም በላይ እንደሆነ ምክንያት የሚቆጠሩት የሚከተሉትን ያጠቃልላል።

A. A letter of confirmation given form concerned Inland Revenue Authority that proves he has disbursed income tax;

B. An evidence that states 50 hours of free advocacy service has been rendered in one year before the submittal of the license for renewal:

C. Original Advocacy license

D. A copy of receipt he has disbursed thereto for the fee specified under sub. Art.3 of Art. 5 of this regulation hereof;

3. The Bureau shall, having ascertained that complete evidence is so submitted thereto, renew the license within one day as of the date of an application is submitted to it.

14. Application for Renewal after Expiry

1. An advocate who has not renewed his license in a period of time specified under sub. Art. 1 of Art. 9 of this regulation hereof on grounds of beyond one's capacity may renew same only in the next three months by disbursing 30% additional fee per month for license renewal
2. An application for renewal of license after three months expiry of regular renewing period of time shall be rejected.
3. A license which is not renewed in accordance with the provision of this Art. Hereof, shall be suspended without any pre-conditions.
4. The advocacy service of an advocate whose license is suspended pursuant to sub Art. 3 of this Art. Hereof, may proceed after one year of its suspension thereof.

15. Grounds Regarded as serious problem

1. In accordance with sub. Art. 1 of Art. 14 f this regulation hereof, grounds regarded as beyond one's capacity shall include the following:

ሀ. ባለፈቃዱ ከባድ አደጋ ደርሶበት ከሆነ፣

ለ. በጠና በመታመሙ ጊዜው ያለፈበት ከሆነ፣

ሐ በተፈጥሮ አደጋ ወይም ችግር ምክንያት በወቅቱ ወደቢሮው ለመምጣት አለመቻሉ ሲረጋገጥ፣

መ. ሌሎች ከዚህ ጋር ተመሣሣይ የሆኑ ከባድ ምክንያቶች ባጋጠሙ ጊዜ፣

A. if serious accident has been occurred on the licensee:

B. If period of time of renewal passed due to his serious illness:

C. Where it is ascertained that he is unable to come to the Bureau due to natural disaster or problem;

D. Where other related real grounds occurred thereof;

ክፍል አራት
ንዑስ ክፍል አንድ
ስለ ጠበቆች ዲሲፕሊን ጉባዔ አሰራር ውሣኔ አመራር

PART FOUR
SUB PART ONE
WORKING PROCEDURE, DECSION AND LEADERSHIP OF ADVOCATES' DISCIPLINARY COUNCIL

16. ክስና ጥቆማ አቀባበል ስርዓት

1. አንድ ጠበቃ ስለፈፀመው የሥነ ምግባር ጉድለት ጥቆማ ለማድረግ የሚፈልግ ማንኛውም ሰው ስሙን ወይም ማንነቱን የመግለጽ ግዴታ ሳይኖርበት የተፈፀመውን የሥነ ምግባር ጉድለት ዓይነት፣ ማስረጃውን ወይም ማስረጃው የሚገኝበትን ሥፍራ፣ጥፋቱ የተፈፀመበትን ቀንና ሥፍራ እና ሌሎች ዝርዝር ጉዳዮች ለቢሮ ኃላፊ ወይም ለጉባዔ ሰብሳቢ ወይም በአቅራቢያው ለሚገኝ ፍትሕ ጽ/ቤት በስልክ ወይም በፖስታ፣ በፋክስም ሆነ በማናቸውም ሌሎች የመገናኛ ዘዴዎች ሊገልጽ ይችላል።
2. ጥቆማውን የተቀበለው ኃላፊ የከሳሹ በግንባር መቅረብ ሳያስፈልግ ወይም የከሳሹ ማንነት ሳይገለጽ በጥቆማ መልክ የሚቀርብለትን ክስ እንዲሁም በቢሮው አነሳሽነት መቅረብ የሚገባቸውን ክሶች እጅግ ቢዘገይ ክሱ ወይም ጥቆማው በደረሰው በሦስት ቀናት ውስጥ ለጉባዔው ፀሐፊ ይመራል።
3. የጉባዔው ፀሐፊ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 መሠረት የተመራለትን ክስ ወይም ጥቆማ

16. Submittal Procedure of Charge and Allegation

1. Any person who desires to make allegation against an advocate committing unethical conduct may, with no obligation of disclosing his name or his identity, may notify type of unethical conduct committed therein, the evidence or a place whereabouts the evidence is found, date and place that the infringement occurred and other specific details to the head of the Bureau or chair-person of the council, or nearby office of justice through telephone, post, fax and any other methods of communication.
2. A head who has received the allegation shall, with no need of appearing the accuser in person or not being disclosed his identity refer to the secretary of the council a charge submitted to him in allegation form as well as charges to be brought by the request of the Bureau not later than three days as of the date of the allegation communicated him thereof.
3. The secretary of the council shall submit a charge or allegation referred to him pursuant to sub. Art. 2 of

ከነማስረጃዎቹ አዘጋጅቶ ከ7 የሥራ ቀን ባለበለጠ ጊዜ ውስጥ ለጉባዔው ሰብሳቢ ያቀርባል።

this Art. , having produced its evidence therewith to the chair-person of the council not later than seven days.

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት ክሱ ተሟልቶ የቀረበለት ጉባዔ ጉዳዩን መርምሮ በበቂ ማስረጃ የተደገፈ የሥነ-ምግባር ጉድለት አለ ብሎ ሲያምን በአዋጁ አንቀጽ 21 ሥር ከተዘረዘሩት የውሣኔ ኃሣቦች ተገቢ ነው ያለውን ለይቶ ለቢሮ ኃላፊው ያቀርባል።

4. A council to which the charge is completed and submitted thereto pursuant to sub. Art. 3 of this Art. Hereof shall give appropriate recommendations specified under Art. 21 of the proclamation to the head of the Bureau. Where it, having examined the case, believes that there exist unethical conduct supported by sufficient evidence.

17. መጥሪያ ስለመላክ

1. ጉባዔው በፀሐፊው የቀረበለትን ክስ ወይም ጥቆማ ከመረመረ በኋላ ክሱን ወይም ጥቆማውን በሚመለከት ጠበቃው መልስ መስጠት አለበት ብሎ ካመነ በአዋጁ አንቀጽ 21 ንዑስ አንቀጽ 2 ሥር በሰፈረው ጊዜ ውስጥ መልሱን አዘጋጅቶ እንዲልክ መጥሪያውን ይልክለታል።
2. መጥሪያው ተከሣሹ ጠበቃ ባስመዘገበው አድራሻ በከሳሽ ወይም በቢሮው ሠራተኛ አማካይነት እንዲላክ ይደረጋል።
3. ተከሣሹ ባስመዘገበው አድራሻ ሊገኝ ካልቻለ በሚሠራበት አካባቢ በሚገኝ ፍርድ ቤትና በቢሮው የማስታወቂያ ሰሌዳ ላይ በሚለጠፍ ማስታወቂያ ተከሣሽ ለቀረበበት ክስ መልሱን ይዞ እንዲቀርብ ጥሪ ይደረግለታል።

17. Issuing a Summons

1. The council shall, after examining a charge or allegation brought to it by the secretary and if it believes that the advocate needs to give a reply with regard to same, sends the summons to the advocate so that he sends his reply within the time specified under sub. Art. 2 of Art. 21 of the proclamation.
2. The summons shall be sent through the address where the accused advocate has registered therein by an accuser or agent of an employee of the Bureau.
3. If the accused is unable to be found in the address he has registered thereof, he shall be summoned by a notice posted on the notice board of the Bureau and court whereabouts he works therein to appear with his reply for the charge brought against him.

18. የተከሣሽ አለመቅረብ

በዚህ ደንብ አንቀጽ 17 መሠረት መጥሪያ የተላከለት ጠበቃ ጥሪውን አክብሮ ካልቀረበ ጉባዔው ጠበቃው በሌለበት ጉዳዩ መሰማት እንዲቀጥል ሊያደርግ ይችላል።

18. Disappearance of the Accused

If an advocate who is served on a summons in accordance with Art. 17 of this regulation has decline to appear, obeying the summons, the council may hear the case in the absence of the advocate

19. ተከሣሽ በሌለበት ጉዳዩ እንዲሰማ የተሰጠን ትዕዛዝ ስለማንሳት

ጠበቃው መጥሪያ ከደረሰው በኋላ በቀጠሮው ቀን ሳይቀርብ የቀረው ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት ስለመሆኑ በማስረጃ የተደገፈ አቤቱታ ካቀረበ ጉባዔው የጉዳዩ መሰማት ጠበቃው በሌለበት እንዲቀጥል የሰጠውን ትዕዛዝ በማንሳት ጉዳዩ ጠበቃው ባለበት እንደገና እንዲሰማ ትዕዛዝ ከማየት አያግደውም።

19. Reversal of an Order Given that the Case to be Heard in the Absence of the Accused

The Council may, having reversed its order stating proceeding of the case in the absence of the advocate, give an order that the case to be reheard in the presence of the accused if he has lodged a co plaint supported by evidence that he is, having received a summons, unable to appear on the day of the hearing due to force majeure thereof..

20. ክስ የማንሳት ውጤት

ጠቋሚው ወይም ክስ አቅራቢው ክሴን ወይም ጥቆማዬን አንስቼያለሁ በማለት የሚሰጠው ቃል ጉባዔው የጉዳዩን ሂደት እስከ መጨረሻው በመቀጠል የቀረበውን ክስ ወይም ጥቆማ ከማየት አያግደውም።

21. የዲስፕሊን ምርመራን በዝግ ስለማየት

ጉባዔው ምርመራውን በዝግ ማየት አለበት። ይሁን እንጂ ከጉዳዩ ጋር ግንኙነት ያለው ማንኛውም ሰው በምርመራ ላይ ራሱ ወይም ጠበቃው እንዲገኝ ሊፈቀድ ይችላል።

22. ክስና መልስ ስለማሻሻል ወይም ስለመጨመር

1. ጉባዔው ከምርመራው ሂደት አንፃር በጠበቃው ላይ የቀረበው ክስ መሻሻል ወይም ተጨማሪ ክስ መቅረብ አለበት ብሎ ካመነ ክሱ እንዲሻሻል ወይም ተጨማሪ ክስ እንዲቀርብ ትዕዛዝ ሊሰጥ ይችላል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ ጠበቃው የበኩሉን መልስ አሟልቶ እንዲያቀርብ እድል መስጠት አለበት።

23. ድጋሚ ምርመራ

1. በአንድ ጠበቃ ላይ የዲስፕሊን ቅጣት የተወሰነው ሐሰተኛ ሰነድና ምስክርነትን መሠረት በማድረግ መሆኑን ወይም በመደለያ ስለመሆኑ ማስረጃ የቀረበለት እንደሆነ ጉባዔው በቢሮ ኃላፊው ትዕዛዝ ጉዳዩን እንደገና በመመርመር ለቢሮ ኃላፊው የውሣኔ ሃሣብ ሊያቀርብ ይችላል።
2. ጉባዔው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ አንድ መሠረት ድጋሚ ምርመራ ሊያደርግ የሚችለው ጉዳዩ እንደገና እንዲታይለት የሚፈልገው ጠበቃ ከዚህ በላይ የተጠቀሰው ምክንያት መኖሩን ባወቀ ባንድ ወር ጊዜ ውስጥ ጉዳዩ በድጋሚ እንዲታይ ማመልከቻ ካቀረበ ነው።

24. የጉባዔውን የውሣኔ አስተያየት በምስጢር ስለመጠበቅ

የጉባዔው የውሳኔ አስተያየት ለቢሮ ኃላፊው

20. Effective of Cancellation of a Charge

A statement that the alleger or accuser has withdrawn his charge or allegation shall not prevent the council from hearing the charge or allegation brought against up to its final.

21. Holding Disciplinary Examination in Camera

The council shall hold the examination in camera; provided however, that it may allow any person having relation with the case, himself or his advocate to be present on the examination.

22. Amendment or Addition of a charge or Reply

1. If the council, with regard to investigation process, believes that the charge brought against the advocate is amended or an additional charge be brought, it may give an order the charge to be amended or an additional charge is to be brought. .
2. Without prejudice to the provision of sub. Art. 1 of this Art. Hereof, the advocate shall be given an opportunity to appear with his complete reply therein.

23. Re-Investigation

1 Where a disciplinary fine is so decided on an advocate on the bases of false document and witness or accepting inducement and evidence is produced therein, the council may, upon the order of Head of the Bureau, re-investigate the case and thereby submit recommendation to the head of the Bureau.

2 The council may, in accordance with sub. Art. 1 of this Art. Hereof, be able to make re-examination if an advocate who seeks the case to be re-heard shall submit a memorandum so that the case is to be re-heard within one month from the time he knows the ground specified hereinabove exists thereof.

24. Secrecy of Recommendation of the Council

Recommendation of the council shall, having been submitted and decided by the head of the

ቀርቦ ከተወሰነ በኋላ አግባብ ባለው ክፍል ለሚመለከታቸው ባለጉዳዮችና አካላት ይፋ እስከሚደረግ ድረስ በምስጢር መጠበቅ አለበት።

Bureau, be kept confidentially until it is publicized to concerned service seekers and bodies by pertinent part.

ንዑስ ክፍል ሁለት
ስለ ጠበቆች ዲስፕሊን ጉባዔ ሰብሳቢና ፀሐፊ አሰያየም ተግባርና ኃላፊነት

SUB PART TWO
DESIGNATION, DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF CHAIR-PERSON AND SECRETARY OF ADVOCATES' DISCIPLINARY COUNCIL

25. የጉባዔው ሰብሳቢ አሰያየም፣ተግባርና ኃላፊነት

የጠበቆች ዲሲፕሊን ጉባዔ ሰብሳቢ በቢሮ ኃላፊው የሚሰየም ሆኖ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት ይኖሩታል።

1. የጉባዔውን ስብሰባ ይመራል፣
2. ጉባዔው የሚሰጣቸውን ውሣኔዎች ለቢሮ ኃላፊው ወይም በቢሮ ኃላፊ ለተወከለ ሰው ከመሸኛ ጋር ያስተላልፋል።
3. የጉባዔው ውሣኔዎችና ቃለጉባዔዎች በሥርዓት ተመዝግበው መያዛቸውን ይከታተላል።
4. እንደአስፈላጊነቱ በቢሮ ኃላፊ የሚሰጡትን ተመሳሳይ ተግባራት ያከናውናል።

25. Designation, Duties and Responsibilities of chair-person of the Council

A chair-person of advocates' disciplinary council shall, being designated by the head of the Bureau, have the following duties and responsibilities:

1. Preside over meeting of the council;
2. refer decisions that the council may make to the head of the Bureau or his representative with a letter thereof;
3. follow-up decisions and minutes of the council are properly registered and kept therein;
4. Perform, as deemed necessary, such functions as are specifically assigned to him by the head of the Bureau.

26. የጉባዔው ፀሐፊ አሰያየም፣ ተግባርና ኃላፊነት

የጉባኤው ፀሐፊ በቢሮ ኃላፊ የሚሰየም ሆኖ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት ይኖሩታል፦

1. የጉባዔውን ስብሰባ ይጠራል፣ አጀንዳዎችንም በቅደም ተከተል ያዘጋጃል።
2. የጉባዔውን ቃለ ጉባዔ በትክክል በመመዝገብ አባላቱን አስፈርሞ ያስቀምጣል።
3. በጠበቆች ላይ የሚቀርቡትን የሥነምግባር ጉድለት ክሶች፣ ጠበቆች የሚሰጡዋቸውን መልሶችና ማስረጃዎች የምስክሮች ቃል በትክክል መዝግቦ ይይዛል።

26. Designation, Duties and responsibilities of Secretary of the Council

A secretary of the council shall, being designated by head of the Bureau, have the following duties and responsibilities:

1. Call for meeting of the council; set agendas in their order thereof;
2 having correctly registered and had the members signed, keep minutes of the council;
3 Correctly register and keep charges of unethical conduct brought against advocates, replies which advocates may make and evidences as well as statements of witnesses.

4. ክስ ለቀረበባቸው ጠበቆች፣ለምስክሮችና ለሌሎችም አስረጂዎች የሚሰጡ መጥሪያዎችና ደብዳቤዎችን በማዘጋጀት የጉባዔውን ሰብሳቢ ካስፈረመ በኋላ ለሚመለከተው ሰው እንዲላኩ ያደርጋል፣ መድረሳቸውንም ለማረጋገጥ ክትትል ያደርጋል።

5. ተከሣሾች በአድራሻቸው ሊገኙ ባለመቻላቸው የተነሳ በማስታወቂያ ጥሪ እንዲደረግላቸው ትዕዛዝ ሲሰጥ ማስታወቂያዎቹ በተገቢው ጊዜና ቦታ መለጠፋቸውንና አግባብ ላላቸው አካላት መድረሳቸውን ያረጋግጣል።

6. በቢሮ ኃላፊውና በጉባዔው ሰብሳቢ የሚሰጡትን ሌሎች ተመሳሳይ ተግባሮችን ያከናውናል።

ክፍል አምስት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

27. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

ቢሮው ይህንን ደንብ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

28. ስለተሻሩና ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች

1. የጥብቅና ሙያ ፈተና፣ ፈቃድ አሰጣጥና ድርጅት ምዝገባ ክፍያዎች መወሰኛ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 14/1995 በዚህ ደንብ ተሽሯል፣
2. ይህን ደንብ የሚቃረን ማንኛውም ሕግ ወይም ልማዳዊ አሰራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተካተቱ ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

29. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት ከፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር
መጋቢት 5 ቀን 2000 ዓ/ም
አያሌው ጎበዜ
ርዕሰ መስተዳድር

4 Cause summonses and letters, having issued and had them signed by chair-person of the council to be given to advocates against whom a charge is brought, witnesses and other experts, to be served on a concerned person; follow-up to ascertain that they are so served therein;

5 Give an order for a summon to be served on the accused on a notice board as a result of not being found in their address and ensure that the notices are posted on in a convenient time and place and served on pertinent bodies thereof.

6 Perform such other related duties may be assigned to him by the head of the Bureau and the council

PART FIVE
MISCELLANEOUS PROVISIONS

27. Power to Issue Directive

The Bureau may issue directives necessary in order to implement this regulation

28. Repealed and Inapplicable Laws

1. Advocacy Examination, Licensing and Fixing of Legal Firm Registration Fees, Council of the Regional Government Regulation No.14/2003, is hereby repealed.
2. No regulation, directive or practice shall, in so far as it is inconsistent with this regulation, be applicable in respect of matters provided fro herein.

29. Effective Date

This regulation shall come into force as of the date its publication in the Zikre-Hig Gazette of the Regional State

Done at Bahir Dar
This 14th Day March, 2008
Ayalew Gobezie
Head of Government of the
Amhara National Regional State

አዋጅ ቁጥር 111/1997 ዓ.ም

የተሻሻለው የአማራ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ማቋቋሚያ አዋጅን ለማሻሻያ የወጣ አዋጅ

በስራ ላይ ያለውንና የተሻሻለው የአማራ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 69/1994 ዓ.ም የክልሉ ህብረተሰብ ከዳኝነት አካላት ለሚጠብቀው የፍትህ አገልግሎት ውጤታማ፣ ተፈፃሚነትና የየደረጃው ፍ/ቤቶች ዳኞች ለሚጠበቅባቸው የሙያ ስነ ምግባር ደረጃ አጠባበቅ በሚያግዝ መልኩ እንደገና ማሻሻል በማስፈለጉ፤

የአማራ ብሄራዊ ክልል ም/ቤት በተሻሻለው የብሄራዊ ክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1/ ድንጋጌ ስር በተሰጠው ስልጣን መሰረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል::

1. **አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ "የተሻለው የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ማቋቋሚያ አዋጅ እንደገና ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር 111/1997 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል::

2. **ማሻሻያ**

የተሻሻለው የአማራ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ማቋቋሚያ አዋጅ 69/1994 ዓ.ም እንደሚከተለው በዚህ አዋጅ ተሻሽሏል::

ሀ. ከአዋጁ አንቀጽ 6 ንዑስ አንቀጽ 1 ቀጥሎ

Proclamation No. 111/2004

A Proclamation Issued to provide for the Amendment of the Revised Amhara National Regional State Judicial Administration Commission Establishment Proclamation

WHEREAS, it is necessary to re-amend the Revised Amhara National Regional State Judicial Administration Commission Establishment Proclamation No.69/2002, which is in effect, in a way to the effective execution of the justice service that societies of the Region j expect from the judicial organs and to the observance of the professional ethical standard which is required from court judges at each level;

NOW, THEREFORE, the Council of the Amhara National Region, in accordance with the power vested in it under Article 49 Sub-Article 3/1/ of the Revised Constitution of the National Region, hereby issues this proclamation.

1. **Short Title**

This Proclamation may be cited as "The Revised Judicial Administration Commission Establishment Proclamation Re-amendment Proclamation No. 111/2004."

2. **Amendement**

The Revised Amhara National Regional State Judicial Administration Commission Establishment Proclamation No.69/2002 is hereby amended by this proclamation as follows:

A. The following new sub-Article 2 is

የሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ 2 የገባ ሲሆን በዚሁ አዲስ ድንጋጌ መግባት ምክንያት ንዑስ አንቀጽ 2፣ 3፣ 4 እና 5 የነበሩት እንደቅደም ተከተላቸው 3፣ 4፣ 5 እና 6 ሆነው ተሸጋሽገዋል::

2.በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ ቁጥር "ሠ" ስር የሰፈረው ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ጉባኤው በአዋጁ አንቀጽ 11 ንዑስ አንቀጽ 3 መሰረት ቅሬታ ባይቀርብባቸውም የክልሉን ሕዝብ የፍትህ ስሜት እንደሚጎዳ የሚያምንባቸውንና በስር ንዑስ ጉባኤዎች ውሳኔ የተሰጠባቸውን የመጀመሪያ ደረጃ የዲሲፕሊን ጉዳዮች በራሱ አነሳሽነት ከመመርመርና እንደገና ተጣርተው እንዲታዩ ከማድረግ ወይም ራሱ አይቶ ከመወሰን አይታገድም::

ለ. የአዋጁ አንቀጽ 11 ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ተሻሽሎ ከዚህ በታች በተመለከተው አዲስ ንዑስ አንቀጽ 1 ተተክቷል::

1. ጥፋት ፈጽመው በተገኙ የዞን ከፍተኛና የወረዳ ፍ/ቤቶች ዳኞች፣ ሬጅስትራሮችና ተከላካይ ጠበቆች ላይ አስፈላጊውን የስነ-ስርዓት እርምጃ ይወስዳል፤ ማናቸውንም እርምጃ በወሰደ በ15 ቀናት ጊዜ ውስጥ ለክልሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ሰብሳቢ በጽሁፍ ያሳውቃል፤ ሆኖም የተፈፀመው ጥፋት ዳኛውን ከስራ የሚያስነሳ ሆኖ ሲገኝ ለጊዜው ከስራ አግዶ ደመወዙን እየከፈለ ጉዳዩን ከተገቢው የውሳኔ ሃሳብ ጋር ለክልሉ

hereby inserted next to sub-Article 1 of Article 6 of the proclamation and sub-Articles 2, 3, 4 and 5 are sequentially arranged being 3, 4, 5 and 6 due to the insertion of the stipulation of this sub-Article.

2.Without prejudice to the stipulation provided in under letter "F" of sub-Article 1 of this Article, the Commission shall not be barred from inquiring, causing re-investigation or making decision by itself on first level disciplinary cases which it believes that they hurt the feeling of the people of the Region towards justice and those to which decision is made by lower sub-Commissions, though not grievances are lodged against such cases pursuant to sub-Article 3 of Article 11 of the proclamation.

B. The stipulation of sub-Article 1 of Article 11 of the proclamation is hereby amended and replaced with new sub-Article 1 indicated herein under.

1. disciplinary measure against Zone high court judges and *wordea* court judges, registrars and defense lawyers; and notify in writing to the chairperson of the Regional Judicial Administration Commission within fifteen days the decision taken thereto; however, where the offence committed warrants the removal of the judge from his duty, it shall suspend the judge from duty, pay his salary and transfer the case to the Regional Commission together with

ጉባኤ ያስተላልፋል፡፡

3. **አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግስት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር

ሕዳር 20 ቀን 1997 ዓ.ም

ዩሴፍ ረታ

የአማራ ብሄራዊ ክልል ፕሬዚዳንት

አዋጅ ቁጥር 153/2000ዓ.ም

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፍርድ ቤቶችን ለማቋቋም የወጣውን አዋጅ እንደገና ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ማናቸውም ክልላዊ ፍርድ ቤት የሰጠው የመጨረሻ ውሣኔ መሠረታዊ የህግ ስሕተት ሲኖርበት ችሎት የማየት ሥልጣን እንዳለው በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ሕገ መንግሥት አንቀጽ 67/2/ሐ ሥር በመደንገጉ፤

የሰበር ችሎት አቋቁሞ የአሠራር ሥርዓቱን መወሰን የተቀላጠፈ ፍትህን ለማስፈንና ተደራሽነቱንም ለማረጋገጥ እንደሚጠቅም በመታመኑ፣

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው

appropriate recommendation.

3. **Effective Date**

This Proclamation shall come into force commencing the date of its publication in the *Zikre Hig Gazetta* of the Regional State.

Done at Bahir Dar,

This 29 day of Nov. 2004

Yosef Retta

President of the Amhara National Region

Proclamation No.153/2008

A Proclamation Issued to Provide for the Re-amendment of the Amhara National Regional State Courts Establishment proclamation.

WHEREAS, it is stipulated under Article 67/2/c of the Revised National Regional Constitution that the Regional Supreme Court shall have a jurisdiction to review in cassation where final decision rendered by any level of Regional Court is revealed to have been a fleeted by fundamental error of law;

WHEREAS, it is believed important that establishing Cassation Bench and thereby determining the working procedure of same ensures the provision Of effective justice and its accessibility

NOW, THEREFORE, the Council of the

የክልሉ ሕገ- መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቅጽ 3/1 መሠረት የሚከተለውን አውጇል፡፡

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፍርድ ቤቶችን ለማቋቋም የወጣውን አዋጅ እንደገና ለማሻሻል የወጣ አወጅ ቁጥር 153/2000 ዓ/ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ማሻሻያ

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፍርድ ቤቶችን ለማቋቋም የወጣው አዋጅ ቁጥር 11/1998/ እንደተሻሻለ/ በዚህ አዋጅ እንደገና እንደሚከተለው ተሻሽሏል፡-

ሀ/ የሚከተለው አዲስ አንቀጽ 8 የገባ ሲሆን በዚህ የተነሣ የአዋጁ አንቀጽ 8 አንቀጽ 9 ሆኖ ተስተካክሏል፣ ቀሪዎቹም የአዋጁ ተከታታይ አንቀጾች በዚህ ቅደም ተከተል መሠረት ተሸጋሽገዋል፡፡

8.ስለ ሰበር ችሎት

1. በጠቅላይ ፍርድ ቤት አንድን ጉዳይ ከአምስት የማያንሱ ዳኞች የሚሰየሙበት የሰበር ችሎት በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል፡፡
2. የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት መሠረታዊ የሆነ የሕግ ስህተት ባለባቸው በሚከተሉት የክልል ጉዳዮች በሰበር የማየት ስልጣን ይኖረዋል፡-

ሀ/በወረዳ ፍርድ ቤት ተወስነው በይግባኝ በከፍተኛ ፍርድ ቤት ወይም በጠቅላይ ፍርድ ቤት ባለቁ ጉዳዮች ፣እና

ለ/ በከፍተኛ ፍርድ ቤት ተወስነው በይግባኝ

Amhara National Region, in accordance with the power vested in it under Article 49, Sub-Article 3/1 of the Revised Constitution of the National Region, hereby issues the following proclamation.

1. Short Title

This proclamation may be cited as "The Amhara National Regional State Courts Establishment Proclamation Re-amendment Proclamation No. 153/2008."

2. Amendment

The Amhara National Regional State Courts Establishment Proclamation No. 11/1996 /as amended / is hereby re- amended as follows:

a/ the following new Article 8 is included and as a result, Article 8 of the proclamation is numbered to be Article 9; the remaining Articles of the proclamation are re-arranged accordingly in their respective order.

8. Cassation Bench

1. A Cassation Bench, where not less than five judges are to be designated, shall be established in the Supreme Court by this proclamation.
2. the Regional Supreme Court shall have jurisdiction on the following regional matters having fundamental errors of law:

a/ On cases decided by Woreda Court and heard by High Court or Supreme Court, and

b/ On cases decided by High Court and heard by Supreme Court in appeal.

በጠቅላይ ፍርድ ቤት ባለቁ ጉዳዮች ፡፡

3. በሰበር እንዲታይ የሚቀርብ አቤቱታ የሚከተሉትን ሥርዓቶች ሊያሟላ ይገባል፡-

ሀ/ አቤቱታ የሚያቀርበው ተከራካሪ ወገን መሠረታዊ የሕግ ስህተት ተፈጽሟል የሚልበትን ምክንያት በአቤቱታው ላይ በዝርዝር ማቅረብ ይኖርበታል ፡፡

ለ/ አቤቱታ የቀረበበትን ውሣኔና የበታች ፍርድ ቤቶች በጉዳዩ ላይ የሰጡትን ውሣኔ ግልባጭ ከሰበር አቤቱታው ጋር ማያያዝ አለበት፡፡

4. የሰበር አቤቱታ የሚቀርበው ጉዳዩ የመጨረሻ ውሣኔ ካገኘበት ጀምሮ በ60 ቀናት ጊዜ ውስጥ ነው ፡፡

5. በዚህ አንቅጽ ንዑስ አንቀጽ 4 ድንጋጌ ቢኖርም አቤቱታ አቅራቢው አቤቱታውን በወቅቱ ያላቀረበው በበቂ ምክንያት መሆኑን ካስረዳ አቤቱታውን ለማቅረብ የማስፈቀጃ ፋይል መክፈትና ከተፈቀደለትም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 ድንጋጌ በተቀመጠው ሥርዓት መሠረት አቤቱታውን ለማቅረብ ይችላል፡፡

6. የሰበር ችሎቱ አቤቱታ የቀረበበትን ውሣኔ ለማጽናት፣ለማሻሻል፣ ለመለወጥ ወይም ለመሻር ይችላል ፡፡

3. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ በክልሉ መንግሥት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር

መጋቢት 15 ቀን 2000 ዓ.ም አያሌው ጐበዜ

3. An application to be heard in Cassation shall fulfill the following procedures:

a/ Applicant shall explain, in detail, in his application the reasons where fundamental error of law is committed.

b / The Applicant shall attach to the application the decision which is the ground of complaint and the copies of decisions rendered by lower courts on the matter thereof.

4. The application of cassation shall be submitted within 60 days of the pronouncement of the last decision.

5. Notwithstanding the provision of Sub Article 4 of this Article, where the applicant explains his good cause of failure to lodge application in time, may lodge application for live to appeal out of time and if permitted thereby, file his application pursuant to the procedures as enshrined in Sub-Article 3.

6. The Cassation Bench may confirm, vary or reverse the decision on which the application is lodged

3. <u>Effective Date</u>

This proclamation shall come into force as of the date of its publication in the Zekre-Hig Gazette of the Regional State.

Done at Bahir Dar,
This 24th day of March, 2008
Ayalew Gobezie
President of the Amhara National Region

<u>አዋጅ ቁጥር 154/2000 ዓ.ም</u>

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የዳኞች አስተዳደር ጉባኤን ለማቋቋም የወጣውን አዋጅ እንደገና ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

ለብሔራዊ ክልሉ የፍትህ ሥርዓት ማሻሻያ ኘሮግራም ውጤታማነት የሚያግዙ አደረጃጀቶች በክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት በመዘርጋታቸውና በእነዚህ አደረጃጀቶች ውስጥም የሚመደቡ ኃላፊዎችን ብቃት እየመረመረ መርጦ የሚሾም ተቋም በሕግ መደንገግ በማስፈለጉ፤

ይህንን ኃላፊነትም ለክልሉ የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ በአዋጅ መስጠቱ እንደሚጠቅም በመታመኑ፣

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ- መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1 መሠረት የሚከተለውን አውጇል፡፡

1. <u>አጭር ርዕስ</u>

ይህ አዋጅ" የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የዳኞች አስተዳደር ጉባኤን ለማቋቋም የወጣውን አዋጅ እንደገና ለማሻሻል የወጣ አዋጅ ቁጥር 154/2000 ዓ.ም " ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

Proclamation No.154/2008

A Proclamation Issued to Provide for the Re-amendment of the Amhara National Regional State Judicial Administration Commission Establishment Proclamation

WHEREAS, structures, which help for the effectiveness of the justice system reform program of the National Region, have been put in place in the Regional Supreme Court; and as a result, it becomes necessary to promulgate an institution by law empowered to select and appoint heads in the same structures thereof;

WHEREAS, it is believed important to vest, by proclamation, this responsibility in the Judicial Administration Commission of the Region;

NOW, THEREFORE, the Council of the Amhara National Region, in accordance with the power vested in it under Article 49 Sub-Article 3/1 of the Revised Constitution of the Region, here by issues this Proclamation:

1. **<u>Short Title</u>**

This proclamation may be cited as "The Revised Judicial Administration Commission Establishment Proclamation Re-amendment Proclamation No. 154/2008."

2. ማሻሻያ

የአዋጁ አንቀጽ 6 ንዑስ አንቀጽ 7 ተሰርዞ በሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ 7 ተተክቷል፡፡

7. የጠቅላይ ፍ/ቤቱን የፍትህ ሥርዓት ማሻሻያ፣ ጥናትና ሥልጠና ጽ/ቤት ኃላፊን እና የፍርድ መርማሪና ኢንስፔክተር፣ እንዲሁም ሬጅስትራሮችንና ተከላካይ ጠበቆችን መርጦ ይሾማል፤ ይመድባል፤ የደመወዝና እነርሱን የሚመለከቱ ሌሎች ተዛማጅ የአስተዳደር ጉዳዮችን መርምሮ ይወስናል፤ እንደአስፈላጊነቱም የአፈጻጸም መመሪያዎችን ያወጣል፡፡

3. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግሥት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር

መጋቢት 15 ቀን 2000 ዓ.ም

አያሌው ጐበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል ፕሬዚዳንት

አዋጅ ቁጥር 169 /2002 ዓ/ም

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፍርድ ቤቶች ማቋቋሚያ አዋጅ እንደገና ማሻሻያ መወሰኛ አዋጅ

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፍርድ ቤቶች በሕግ የበላይነት፣ በግልፅነትና በተጠያቂነት መርሆዎች ላይ የተመሠረተ ሆኖ ቀልጣፋ፣

2. Amendment

The Sub-Article 7 of Article 6 of the proclamation is hereby annulled and replaced with new Sub-Article 7 indicated hereinunder.

7. Cause the selection, appointment and assignment of Head of the Supreme Court Justice Reform System, Research and Training Office and Judgment Reviewer and Inspectors; as well as Registrars and Defense Counsels; decides up on investigation the salary and other administrative matters concerning same; and issue implementing - directives, as deems necessary.

3. Effective Date

This Proclamation shall come into force commencing from the date of its publication in the Zikre Hig Gazette of the Region.

Done at Bahir Dar,

This 24th day of March, 2008

Ayalew Gobezie President of the Amhara National Region

Proclamation No 169/2010

The Amhara National Regional State Courts Establishment Proclamation Re-amendment Proclamation

WHEREAS, it is found necessary to enable Courts to be efficient, effective and accessible as will best allow them to win the public trust guided by the

ውጤታማና ተደራሽ የዳኝነት አገልግሎት መስጠት እንዲችሉ ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤
የክልሉ ፍርድ ቤቶች የተሻለ አገልግሎት በመስጠት የሕዝብ አመኔታን ማግኘት ይቻላቸው ዘንድ አደረጃጀታቸውን፣ አሰራራቸውንና እንደተገቢነቱም የዳኝነት ስልጣናቸውን ነባራዊ የኢኮኖሚ ሁኔታው በሚጠይቀው መጠን ማስተካከል በማስፈለጉ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ /49/ ንዑስ አንቀጽ /3/ /1/ ድንጋጌ ስር በተሰጠው ስልጣን መሰረት የሚከተለውን አውጇል፡፡

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ " የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፍርድ ቤቶች ማቋቋሚያ አዋጅ እንደገና ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር 169/2002 ዓ/ም " ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ማሻሻያ

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፍርድ ቤቶችን ለማቋቋም የወጣው አዋጅ ቁጥር 11/1988 /እንደተሻሻለ/ በዚህ አዋጅ እንደሚከተለው በድጋሚ ተሻሽሏል፡፡

ሀ/ የአዋጁ አንቀጽ 6 ተሠርዞ በሚከተለው አዲስ አንቀጽ 6 ተተክቷል፣

principle of rule of law, transparency, and accountability;

WHEREAS, it is found necessary to adjust the organization and operation of Courts and judicial power of the region according to the economic reality requires inorder to get peopole's trust by rendering best service.

NOW, THEREFORE, in accordance with the powers vested under Article 49 (3) (1) of the Regional Constitution (as amended), the Amhara National Regional State Council hereby proclaims as follows:

1. Short Title

This proclamation may be cited as "The Amhara National Regional State Courts' Establishment (re-amendment) proclamation No 169/2002".

2. Amendment

The Amhara National Regional State Courts' Proclamation № 11/2006 is hereby re-amended as follows:

A. **Article 6 is deleted and replaced by the following new Article 6,**

6. ስለ ፍርድ ቤቶች የስልጣን ክልል

1. የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፍርድ ቤቶች በፍትሐብሔር፣ በወንጀል፣ በፍትሐብሔር ስነ-ስርዓት በወንጀለኛ መቅጫ ስነ-ስርዓትም ሆነ በሌሎች ሕጎች በተደነገገው መሰረት የሚቀርቡላቸውን ክሶች በመጀመሪያ ደረጃ ወይም በይግባኝ ይመለከታሉ፣ፍርድ ይሰጣሉ፡፡
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ አጠቃላይ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ፍርድ ቤቶቹ በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ህገ መንግስት አንቀጽ /62/ እና /63/ ስር በሰፈሩት መርሆች መሰረት ይንቀሳቀሳሉ፡፡

ለ/ <u>የአዋጁ አንቀጽ 7 ተሰርዞ በኋላ ከተሻሻለው አንቀጽ 6 ቀጥሎ ከዚህ በታች የተመለከቱት አዳዲስ አንቀፆች 7፣8፣9፣10፣11 የገቡ ሲሆን በነዚሁ ተጨማሪ አንቀፆች መካተት ምክንያት ከአንቀጽ 8 እስከ 22 ያሉት አንቀፆች ከአንቀጽ 12 እስከ 27 ሆነው ተሸጋሽገዋል</u>፣

<u>7. ስለ ወረዳ ፍርድ ቤቶች</u>

<u>የፍትሐብሔር የዳኝነት ስልጣን</u>

1. በክልሉ ውስጥ የሚገኙት የወረዳ ፍርድ ቤቶች በፍትሐብሔር ስነ-ሥርዓት ሕግና በሌሎች ሕጎች መሰረት የሚቀርቡላቸውን ክልል-ነክ የፍትሐብሔር ጉዳዮች የመዳኘት ስልጣን አላቸው፡፡
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌ ቢኖርም የወረዳ ፍርድ ቤቶች፣

ሀ/ በሚንቀሳቀስ ንብረት እስከ ብር 50,000.00 /ሃምሳ ሺ ብር /

<u>“Article 6 Jurisdiction of Courts’’</u>

1. The Amhara National Regional State Courts’ shall have first instance and appellate jurisdiction pursuant to the powers vested to them in the civil, criminal, procedural and other laws.
2. Without prejudice to sub-article 1 of this Article, they shall exercise their power based on the principles stated under Article 62 and 63 of the Amhara Regional State Constitution.

B. <u>Article 7 is deleted and the following new Articles 7, 8 , 9, 10 and 11 are replaced while Articles 8 through 22 are renumbered as articles 12 to 27 in their order</u>,

Article 7. <u>Civil Jurisdiction of the Woreda Courts’</u>

1. Woreda Courts Shall have civil jurisdiction over regional matters pursuant to the powers vested to them in the civil procedure and other laws.
2. Without prejudice to sub article 1 of this article, they shall have first instance jurisdiction to try:
   a. all suits regarding movable property where

ለ/ በማይንቀሳቀስ ንብረት እስከ ብር 100,000.00/ አንድ መቶ ሺ ብር/ ግምት ያላቸውን የክልል የፍትሀብሔር ጉዳዬች ለመዳኘት የመጀመሪያ ደረጃ ስልጣን ይኖራቸዋል፡፡

3.ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ ስር የሰፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው የወረዳ ፍርድ ቤቶች ወላጅነትን ፣አካልን ነፃ ማውጣት /ሐብየስ ኮርፐስን/ እና ሌሎች የገንዘብ ግምት የሌላቸውን የፍትሐብሔር ጉዳዬች የመመልከትና የመዳኘት ስልጣን ይኖራቸዋል::

8. ስለ ዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤቶች ፍትሐብሔር ነክ የዳኝነት ስልጣን

1. የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤቶች በፍትሐብሔር ስነ-ስርዓት እና በሌሎች ሕጎች መሠረት የሚቀርቡላቸውን የፍትሐብሔር ጉዳዮች በመጀመሪያ ደረጃ እና በይግባኝ አይቶ የመዳኘት ስልጣን አላቸው፡፡
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ አጠቃላይ ድንጋጌ ቢኖርም ከፍተኛ ፍርድ ቤቶች በዳኝነት የሚመለከቷቸው ክልል-ነክ የፍትሐብሔር ጉዳዮች፡-

   ሀ/ በሚንቀሳቀስ ንብረት ከብር 50,000.00 /ሃምሳ ሺ ብር/

   ለ/ በማይንቀሳቀስ ንብረት ከብር 100,000.00 /አንድ መቶ ሺ ብር/ በላይ ግምት ያላቸውን ይሆናል፡፡

the amount involved does not exceed 50,000 Ethiopian Birr, /Fifty thousands Birr/.

b. all suits regarding immovable properties where the amount involved does not exceed 100,000 Ethiopian Birr. /One hundred thousands Birr/.

3. Without prejudice to sub articles 1 and 2 of this article, they shall exercise jurisdiction over filiation, habeas corpus and other cases the subject matter of which cannot be expressed in money.

Article 8. Civil jurisdiction of the regional High Court

1. Regional High Courts shall have first instance and appellate jurisdiction pursuant to the civil procedure code and the powers vested to them by other laws.

2. Without prejudice to sub article 1 of this Article, regional High Courts shall have jurisdiction:
   a. regarding movable property where the amount involved exceeds 50,000 Ethiopian Birr, /fifty thousand Birr/.
   b. regarding immovable property where the amount involved exceeds 100,000 Ethiopian Birr. /One hundred thousand Birr/.

9. ስለ ወረዳ እና ከፍተኛ ፍርድ ቤቶች አደረጃጀት

1. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የወረዳና የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤቶች በየበኩላቸው በፍትሐብሔርና በወንጀል ችሎቶች ይደራጃሉ፡፡
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌ ቢኖርም ፍርድ ቤቶቹ የዳኝነት አገልግሎቱን ተደራሽና ቀልጣፋ ለማድረግ ለተወሰኑ ጉዳዮች ተጨማሪ ችሎቶችን ሊያደራጁ ይችላሉ፡፡
3. በእያንዳንዱ የከፍተኛ ፍርድ ቤት የወንጀልም ሆነ የፍትሐብሔር ችሎት አንድ ሰብሳቢና ሁለት ዳኞች ሆነው ያስችላሉ፡፡

10. ስለ ክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት አደረጃጀት

1. የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት የሚከተሉት ችሎቶች ይኖሩታል፡-
   ሀ/ የፍትሐብሔር ችሎት
   ለ/ የወንጀል ችሎት
   ሐ/ የሰበር ሰሚ ችሎት
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌ ቢኖርም ፍርድ ቤቱ የዳኝነት አገልግሎቱን ተደራሽና ቀልጣፋ ለማድረግ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ለተወሰኑ ጉዳዮች ተጨማሪ ችሎቶችን ሊያደራጅ ይችላል፡፡
3. በእያንዳንዱ የፍትሐብሔርና የወንጀል ችሎት አንድ ሰብሳቢና ሁለት ዳኞች ሁነው ያስችላሉ፤ ሆኖም በሰበር ሰሚ ችሎት የሚያስችሉት አንድ ሰብሳቢና አራት ዳኞች መሆን ይኖርባቸዋል፡፡

Article 9. Organizational Structure of the Woreda and High Court

1. The Woreda and the High Courts shall have civil an criminal divisions.
2. Without prejudice to sub article 1 of this article, the courts. may have additional divisions, where necessary, having regard to accessibility and efficiency.
3. There shall sit one presiding judge and two other judges in each civil and criminal divisions in the High Courts.

Article 10. Organizational Structure of the Regional Supreme Court

1. The Regional Supreme Court shall have:
   a. civil division;
   b. criminal division; and
   c. cassation division.

2.Without prejudice to sub article 1 of this article , the Supreme Court may have additional divisions, where necessary, having regard to accessibility and efficiency.

3.There shall sit one presiding judge and two other judges in each civil and criminal division;. However, there shall sit one presiding judge and four other judges in the cassation division.

4. የክልል ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዝዳንት ወይም ምክትል ፕሬዝዳንት በማናቸውም ችሎት ሰብሳቢ ዳኞች ሆነው ሊሰሩ ይችላሉ፡፡

5. በአንድ ጉዳይ ላይ የተሰጠ የመጨረሻ ውሳኔ መሰረታዊ የህግ ስህተት አለበት ተብሎ በሰበር ሊታይ የሚችለው ጉዳዩ የጠቅላይ ፍርድ ቤቱ ሶስት ዳኞች በሚሰየሙበት አጣሪ ችሎት ከቀረበ በኂላ ለሰበር የሚያበቃ መሰረታዊ የሕግ ስህተት አለበት ተብሎ ብይን ሲሰጥ ይሆናል፡፡

11. ስለ ይግባኝ ስርዓት

በማናቸውም ጉዳይ ላይ በመጀመሪያ ደረጃ ታይቶ በተሰጠ ውሳኔ ቅሬታ ከቀረበና ከተመረመረ በኂላ በይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት የሚሰጠው ውሳኔ ይግባኙን ላቀረበው ወገን የመጨረሻ ይሆናል፡፡

ሐ/ <u>የአዋጁ አንቀጽ 8/ እንደተሻሻለ 12 /ንዑስ አንቀጽ /4/ እንደሚከተለው ተሻሽሏል፣</u>

/4/ በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ /1/ እስከ ንዑስ አንቀጽ /3/ የሠፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው በየትኛውም እርከን ላይ የሚገኝ የክልሉ ፍርድ ቤት የዳኝነት አገልግሎት አሰጣጡን ተደራሽና ውጤታማ በማድረግ ዓላማ ላይ ተመስርቶ እንደአስፈላጊነቱ በስልጣን ክልሉ ውስጥ ዳኞችን በማዘዋወር ወይም በማናቸውም ስፍራ ቋሚ ችሎት በማደራጀት ሊያስችል ይችላል፡፡

መ/ <u>በአዋጁ ከአንቀጽ 22/ እንደተሻሻለ 27 /ቀጥሎ የሚከተለው አዲስ አንቀጽ/23/ የገባ ሲሆን ቀሪዎቹ አንቀፆች በዚሁ ተጨማሪ ድንጋጌ መግባት ምክንያት አንቀጽ 28፣29፣ እና</u>

4.The President and Vice President of the Supreme Court may preside over any division.

5.A decision shall be heard in cassation where there is a belief that there exists a fundamental error of law as per the prior ruling of a screening bench wherein three judges of the regional Supreme Court sit.

Article 11. <u>Right of Appeal</u>

Judgments once appealed shall be final as regards the appellant.

C. <u>Article 8 (4) /as amended Article12/ is deleted and replaced by the following new sub- Article 8 (4)</u>

(4) Without prejudice to the preceding sub articles the Supreme Court may arrange permanent benches in places other than the normal place of hearing having regard to accessibility and efficiency.

D. <u>Article 22 /as amended Article 27/ is deleted and is replaced by the following new Article 23 while the articles following it are</u>

30 ሆነው ተሸጋሽገዋል፣

/23/ በፍርድ ስራዎች ላይ ስለሚቀርብ ቅሬታና ስለሚካሄድ ምርመራ

1.የዳኝነት ስራዎች ቅሬታ ሰሚ እና አጣሪ በጠቅላይ ፍርድ ቤት እና በከፍተኛ ፍርድ ቤቶች ይደራጃል፣ ዳኞች እና አግባብ ያላቸው ሙያተኞችም ለስራው ይመደባሉ፡፡

2.የፍርድ ስራዎች ቅሬታ ሰሚ እና አጣሪ በዳኝነት አገልግሎት አሰጣጥ ረገድ የሚነሱና ከዳኝነት ስራዎች ጋር ተያያዥነት ያላቸውን የብቃት ማነስ ወይም የስነ-ምግባር ጥሰት ቅሬታዎችን ይመረምራል፣ ያጣራል፣ ጉዳዩ በዲስፕሊን የሚያስጠይቅ መስሎ ከታየው ምክንያቱን በመዘርዘር ለዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ያቀርባል፡፡

3. በፕሬዝዳንቱ የሚሰጡትን ተያያዥነት ያላቸው ተግባራት ከመፈፀም ጋር የፍርድ ስራ ቅሬታ መርማሪ እና አጣሪ በዳኝነት አሰጣጥ ዙሪያ ያሉ የአገልግሎት አሰጣጥ ችግሮችን በማጥናት የውሳኔ ሐሳብ ያቀርባል፡፡

4.ከዚህ በላይ የሰፈሩት ድንጋጌዎች ቢኖሩም ማንኛውም ወገን በዚህ አንቀጽ መሰረት በፍርድ ስራዎች ላይ ቅሬታ የሚያቀርበው ባለቀላቸውና ውሳኔ ባገኙ ጉዳዮች ላይ ብቻ ይሆናል፡፡

3. በመታየት ላይ ያሉ ጉዳዮች

ይህ አዋጅ በጸደቀበት ወቅት በማንኛውም እርከን ባለ ፍርድ ቤት በመታየት ላይ ያሉ ጉዳዮች በተጀመሩበት አግባብ ፍፃሜ ያገኛሉ፡፡

renumbered as Articles. 28, 29 and 30 in their order:

Article 23 Judicial Inspections on the complain of Judgment

1.Judicial Inspections office shall be established in the Regional Supreme Court and High Courts; and it shall be staffed with Judges and other relevant professionals whose professions will conform with the duties bestowed to the office.

2.It shall examine grievances regarding judicial services, competence, disciplinary problems and shall, therefore, report its findings to the Judicial Administration Council where it is of the opinion that there are good reason to proceed.

3.In addition, it shall conduct research on its own motion with a view to enable it to discharge the duties bestowed to it in order to enhance the judicial service. It shall also perform other duties as assigned to it by the President of the Court.

4. Without prejudice to the preceding sub articles, grievances shall be communicated to the office when the cases have acquired finality in the judicial process.

3.Pending Cases

Pending cases prior to the coming into force of this proclamation shall continue to be tried by the laws applicable thereon.

4. <u>አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ</u>

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግስት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር

ሚያዝያ 29 ቀን 2002 ዓ.ም

አያሌው ጎበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል ፕሬዚዳንት

4. **Effective date**

This Proclamation shall come into force as of the date of its publication in the Zikre-Hig Gazzete of the Regional State.

Done at Bahir Dar,

This 7th day of May 2010.

Ayalew Gobezie

President of the Amhara National Regional State

አዋጅ ቁጥር 454/1997

የፌዴራል ፍርድ ቤቶች አዋጅን እንደገና ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

ስለፌደራል ፍርድ ቤቶች የወጣውን አዋጅ ቁጥር 25/1988 /እንደተሻሻለ/ እንደገና ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፣

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ 55/1/ መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

1. **አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ "የፌዴራል ፍርድ ቤቶች አዋጅ እንደገና ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር 454/1997" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. **ማሻሻያ**

የፌዴራል ፍርድ ቤቶች አዋጅ ቁጥር 25/1988 /እንደተሻሻለ/ እንደሚከተለው እንደገና ተሻሽሏል።

1/ በአዋጁ አንቀጽ አስር ስር የሚከተሉት አዲስ ንዑሳን አንቀጾች አራትና አምስት ተጨምረዋል።

"4. የፌዴራል ጠቅላይ ፍርድ ቤት ከአምስት ያላነሱ ዳኞች በተሰየሙበት የሰበር ችሎት የሚሰጠው የሕግ ትርጉም በየትኛውም ደረጃ ላይ በሚገኝ የፌዴራል ወይም የክልል ፍርድ ቤት ላይ አስገዳጅነት ይኖረዋል። ሆኖም የሰበር ችሎቱ በሌላ ጊዜ በተመሳሳይ ጭብጥ የተለየ

PROCLAMATION NO. 454/2005
A PROCLAMATION TO REAMEND THE FEDERAL COURTS PROCLAMATION NUMBER 25/1996

WHEREAS, it has become necessary to remand the Federal Courts Proclamation Number 25/1996 as amended,

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 (1) of the constitution, of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

1. **Short Title**

This Proclamation may be cited as "Federal Courts Proclamation Reamendment Proclamation No.454/2005"

2. **Amendment**

The Federal Courts Proclamation number 25/1996 as amended is hereby ream ended as follows.

1/ The following new Sub-Article (4) and Sub-Article (5) are added under Article 10 of the proclamation.

"4. Interpretation of a low by the Federal Supreme Court rendered by the cassation division with not less than five judges shall be binding on federal as well as regional council at all levels. The cassation division may however render a different legal interpretation some other time.

ትርጉም ሊሰጥ ይችላል፡፡"

"5. የፌዴራል ጠቅላይ ፍርድ ቤቱ አስገዳጅ የሕግ ትርጉም የተሰጠባቸውን ውሳኔዎች በየደረጃው ላሉ ፍ/ቤቶችና ሌሎች የሚመለከታ ቸው አካላት አሳትሞ ያሰራጫል፡፡"

2/ "አንቀጽ !1 ንዑስ አንቀጽ 2/ሀ/ ተሰርዞ የቀድሞዎቹ ንዑስ አንቀጽ 2/ለ/ እና 2/ሐ/ እንደ ቅደም ተከተላቸው ንዑስ አንቀጽ 2/ሀ/ እና 2/ለ/ ሆነዋል፡፡"

3/ የአዋጁ አንቀጽ 23 እንደተሻሻለ ተሰርዞ በሚከተለው አዲስ አንቀጽ 23 ተተክቷል፡

"23 የፌዴራል ከፍተኛና የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤቶች ችሎቶች

1/የፌዴራል ከፍተኛና የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤቶች ለሥራቸው አስፈላጊ የሆኑ ችሎቶች ይኖሯቸዋል፡፡

2/የፌዴራል ከፍተኛና የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤቶች ችሎቶች በአንድ ዳኛ ያስችላሉ፡፡

3/ከዚህ በላይ በተራ ቁጥር 2 የተደነ ገገው ቢኖርም፡-

ሀ/ከ15 ዓመት በላይ ጽኑ እሥራት የሚያስቀጡ በከፍተኛው ፍርድ ቤት የሚቀርቡ የወንጀል ክሶች ሦስት ዳኞች በተሰየሙበት ችሎት ይታያሉ፡፡

ለ/የፌዴራል ዳኞች አስተዳደር ጉባዔ በዚህ

"5. The Federal Supreme Court shall publish and distribute decisions of the cassation division that contain binding interpretation of laws to all levels of courts and other relevant bodies."

2/ "Article 21 Sub-Article 2(a) of the proclamation is deleted and the previous Sub-Article 2(b) and 2(c) are hereby reordered as Article 21 Sub-Article 2(a) and 2(b) respectively"

3/ Article 23 of the proclamation as amended is deleted and replaced by the following new Article23.

"23. Divisions of the Federal High Court and First Instance Court.

1/ The Federal High Court and First Instance Court shall have divisions as required by their functions.

2/There shall sit a single judge in each division of the Federal High Court and First Instance Court.

3/ Notwithstanding the provisions of Sub-Article (2) of this article,

a/ Criminal charges brought before the Federal High Court that are punishable with more than fifteen years rigorous imprisonment shall be heard by a division of the court with not less than three judges sitting.

b/ The Federal judicial Administration

አዋጅ በአንድ ዳኛ እንዲታዩ የተወሰኑት ጉዳዮች በሦስት ዳኞች እንዲታዩ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፡፡

4/የፌዴራል ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት እና ምክትል ፕሬዚዳንት እንዲሁም የፌዴራል መጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት እና ምክትል ፕሬዚዳንት በየፍርድ ቤቶቻቸው በየ ትኛውም ችሎት ሊያስችሉ ይችላሉ፡፡"

4/ በአዋጁ ውስጥ የሚከተለው አዲስ አንቀጽ 38 ተጨምሯል፡፡

38 መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

የፌዴራል ጠቅላይ ፍርድ ቤት በሥራ ላይ የሚገኙ ሕጎችን ሳይቃረን አስፈላጊ የሆኑ የሥነ ሥርዓት መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል፡፡

5. ቀደም ሲል አንቀጽ "8 የነበረው አንቀጽ 39 ተብሎ ቢስተካከል ምክንያቱም አዲስ አንቀጽ "8 በመጨመሩ ነው፡፡

3. <u>አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ</u>

ይህ አዋጅ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የጸና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ ሰኔ 7 ቀን 1997 ዓ.ም

ግርማ ወልደጊዮርጊስ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

Council may, issue directives for cases to be heard by three judges which otherwise could have been heard by a single judge under this proclamation. 3123

4/ The President and Vice President of Federal High Court and First Instance Court may sit in any division of their respective courts.

4/ The following new Article is Added in the proclamation as Article 38.

"38. Power to Issue Directives

The Federal Supreme may issue Court may issue procedural directives necessary for its functions those are consistent with lows that are in force.

5/The hitherto Article 38 of the proclamation shall be read as Article 39 of the proclamation .

3. Effective Date

This Proclamation shall come in to force upon publication in the Federal Negarit Gazetta.

Done at Addis Ababa, this 14th day of June, 2005

GIRMA WOLDEGIORGIS
PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

13ኛ አመት ቁጥር 15 13th Year No 15	ባህር ዳር ሚያዚያ 10 ቀን 2000 ዓ.ም Bahir Dar 18 th, April, 2008

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት
ዝክረ-ሕግ

ZIKRE-HIG

OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የአንዱ ዋጋ ብር 13.38 Price	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	ISSUED UNDER THE AUSPICES OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE	የፖ.ሣ.ቁ 312 P.o. Box

ማውጫ	CONTENTS
ደንብ ቁጥር 60/2000 ዓ/ም	**Regulation No.60/2008**
በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ዳኞች መተዳደሪያ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ፣	The Amhara National Regional State City Court Judges' Administration, Council of Regional Government Regulation.

ደንብ ቁጥር 60/2000 ዓ/ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ዳኞች መተዳደሪያ ደንብን ለመወሰን የወጣ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ፣

REGULATION NO.60/2008

A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE ADMINSTRATION OF CITY CASES COURT JUDGES.

ራስን በራስ የማስተዳደር አላማን ለማጠናከር ባልተማከለ የአስተዳደር ሥርዓት የመንግሥት ሥልጣን ወደ ዝቅተኛ የአስተዳደር እርከኖች በማውረድ ሰፊ የህዝብ ተሣትፎ ማረጋገጥ ህገ-መንግሥታዊ መርህ በመሆኑ፣

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ከተሞች ጉዳዮቻቸውን በራሣቸው ለመወሰን የሚያስችላቸው ዝርዝር ህግ ወጥቶ በሥራ መዋል የጀመረ በመሆኑ፣

አዋጁ በሚጠይቀው መሠረት በተመረጡ ከተማ አስተዳደሮች የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት የተቋቋመ በመሆኑ የዚህን ፍ/ቤት ዳኞች መተዳደሪያ፣ የዲሲፕሊንና የሥነ-ምግባር ሁኔታ አስመልክቶ በዝርዝር ህግ መደንገግ በማስፈለጉ፣

የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት የየከተሞቹ የዳኝነት ስልጣን መገለጫ ከመሆኑ ጋር ተያይዞ የዳኝነት ተግባራቸውን በሙሉ ነፃነትና በተጠያቂነት መርህ የሚሰራ ግልፅነትን የተላበሰ ፈጣን አገልግሎት ለማበርከት ይችል ዘንድ ዳኞቹ የሚተዳደሩበትን ዝርዝር ህግ መወሰን እንዳለበት አስቀድሞ የተደነገገ በመሆኑ፣

የየከተሞቹ የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤቶች የዳኝነት ሥራ አካሄድን በአግባቡ በመምራት የዳኝነት ነፃነትን በማረጋገጥ ከማንኛውም አካል ተፅእኖ ነፃ በሆነ ሁኔታ ማደራጀት በማስፈለጉ፣

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ም/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና የብሔራዊ ክልል ከተሞች ማቋቋሚያ፣ ማደራጃ፣ ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 91/1996 ዓ/ም እንደተሻሻለ/ አንቀጽ 58 ድንጋጌዎች ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ

Whereas, it is a constitutional principle to ensure broad public participation by passing down government power to lower administrative hierarchy with the view to strengthening the objective of exercising self-government in a decentralized government system;

Whereas, a detailed law which enables urban centers to determine their affairs themselves has been enacted and thereby implemented in the Amhara National Regional State;

Whereas, as city cases court has been established in selected city administrations, pursuant to the proclamation prescribes it, it is found necessary to stipulate, in a specific law, judges' administration, discipline and code of conduct of this court hereof;

Whereas, in connection with that city court being an expression of judiciary power of each urban center, it has been stipulated, in advance, that a detailed law by which judges to be administered has to be determined with the view to making contribution speedy service having transparency in a principle of full independence and accountability;

Whereas, it has been found necessary to organize it in a manner free from the influence of any organ by way of ensuring independence of the judiciary and by properly directing the operation of judicial functions of city courts of each urban center;

Now, therefore, the council of the Amhara National Regional Government, in accordance with the powers vested in it under the provisions of Art. 58 sub Art .7 of the Revised Regional Constitution and Art .58 of the National Regional Urban Centers Establishment Organization and Definition of their Powers and Duties

አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ " በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ዳኞች መተዳደሪያ፣ የዲስፕሊንና የሥነ-ምግባር ደንብ ቁጥር 60/2000 ዓ/ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፣

1. ከተማ ወይም "የከተማ አስተዳደር" ማለት እንደአግባብነቱ የባህር ዳር ፣ የጎንደር ፣ የደሴ ከተማ ወይም የእነዚህ የከተሞች የከተማ አስተዳደር ነው፣
2. "ም/ቤት" ማለት የባህር ዳር፣ የጎንደር፣ እና የደሴ ከተማ ም/ቤቶች ነው፣
3. "ፍ/ቤት" ማለት የባህር ዳር፣ የጎንደር እና የደሴ ከተማች አስተዳደሮች የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ነው፣
4. "የከተማነክ ጉዳዮች"ማለት የባህር ዳር ጎንደር እና ደሴ ከተማ አስተዳደሮች ደንብ ቁጥር 8/2000 ዓ/ም, 13/2000 ዓ/ም, 12/2000ዓ/ም መሠረት የተቋቋመው የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት በተለይ የሚመለከታቸውንና ዳኝነት የሚሰጥባቸውን ጉዳዮች የሚገልፅ ሀረግ ነው፡፡

Proclamation No.91/2003, hereby issues this regulation.

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This regulation may be cited as "The Amhara National Regional State City Court Judges' Administration, Discipline and Code of Conduct Regulation No. 60/2008."

2. Definition

Unless the context otherwise requires, in this regulation:

1. "Urban Center or City Administration" shall, as the case may be appropriate, mean urban centers of Bahir Dar, Gondar and Dessie or city administration of these urban centers therein.
2. "Council" shall mean councils of city administrations of Bahir Dar, Gondar and Dessie.
3. "Court" shall mean city court of city administrations of Bahir Dar, Gondar and Dessie.
4. "Urban Cases" shall mean a phrase stating cases that city court established, pursuant to Bahir Dar, Gondar and Dessie city administrations regulation No. 8/2008, 12/2008 and 13/2008, specifically adjudicate and a judgment is given thereto.

5. "ዳኛ" ማለት የከተማነክ ፍ/ቤት በተቋቋመባቸው የከተማነክ አስተዳደር በየም/ቤቱ የሚሾምና በከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት በየትኛውም ደረጃ ተሰይሞ በዳኝነት የሚያገለግል ማንኛውም ባለስልጣን ነው።
6. "አዋጅ" ማለት የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ከተሞች ማቋቋሚያ፣ ማደራጃና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 91/1996 ዓ/ም /እንደተሻሻለ/ ነው።
7. "ቢሮ" ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልል ሥራና ከተማ ልማት ቢሮ ነው።
8. "መስተዳድር ም/ቤት" ማለት በተሻሻለው የብሔራዊ ክልል ህገ-መንግሥት አንቀጽ 57 ላይ የተመለከተው የክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ነው።
9. "ጉባዔ" ማለት የባህር ዳር፣ የጎንደር እና የደሴ ከተማ አስተዳደሮች የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ነው።
10. "የዲሲፒሊን ጥፋት" ማለት በዲሲፒሊንና በሥነ-ምግባር ዙሪያ የተመለከተውን ጥፋት ሲሆን በወንጀል ተከሶ ጥፋተኝነቱ የተረጋገጠበትን፣ በገንዘብ፣ በአድልዎ፣ በአማላጅ፣ በዘመድአዝማድ የሚሠራን በሀይማኖት፣ በዘር፣ በፆታ በፖለቲካ አመለካከት አድልዎ ማድረግን ወይም ባለጉዳይን ማጉላላት ያካትታል።
11. "የጥቅም ግጭት" ማለት የአንድ ዳኛ ወይም ቤተሰቡ ማንኛውም አይነት ጥቅም ከሥራው ጋር በቀጥታ ወይም በተዘዋዋሪ መንገድ የጥቅም ግጭት የሚፈጥር መሆኑ

5. "Judge" shall mean any official to be appointed by each perspective council of city administration whereabouts city court has been established and is assigned and serve as a judge at all level in city court.
6. "Proclamation" shall mean the Revised Amhara National Region Urban Centers Establishment, Organization and Definition of their Powers and Duties Proclamation No. 91/2003 /as amended/.
7. "Bureau" shall mean Bureau of Works and Urban Development of the Amhara national Regional State.
8. "Council of Government" shall mean the Council of Regional Government as indicated under Art. 57 of the Revised Constitution of the National Region.
9. "Council" shall mean judicial administration Council of city court of Bahir Dar, Gondar and Dessie city administrations
10. "Disciplinary Offence" shall mean an offence as indicated in disciplinary and ethical issue and includes one who is charged and convicted of a criminal offense, working through money, partiality and mediator /a go-between/, impairs in religion, race, sex, political opinion or trouble making for clients.
11. "Conflict of Interest" shall mean any type of interest of a judge or his family directly or indirectly may conflict with his duties and it is

በበቂ ሁኔታ የሚታመን ሆኖ ሲገኝ ነው።

12. ''ቤተሰብ'' ማለት የዳኛው ሚስት ወይም ባል ሲሆን በዳኛው እርዳታ የሚተዳደሩ ልጆችንና ሌሎችን ይጨምራል።

13. ''ብልሹ ሥነ-ምግባር'' ማለት በዚህ ደንብ ውስጥ የተመለከቱትን የሥነ-ምግባር መርሆች ወይም እሴቶች የሚቃረን ባህርይ ነው።

14. ''ጉልህ የሆነ የሥራ ችሎታና ቅልጥፍና ማነስ'' ማለት መሠረታዊ የሥነ-ምግባር መርሆዎችና ሌሎች የዲሲፕሊን ግዴታዎችን መተላለፍ፣ ተፈላጊ የጥራትና ሌሎች መለኪያዎችን የዳኝነት ሙያው ከሚጠይቀው በታች የህግና የፍሬ ነገር ስህተት መፈፀምን ወይም ከሚገባው ጊዜ በላይ ማጓተትን ያካትታል'' ማለት ነው።

3. የተፈፃሚነት ወሰን

1. ከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት በተቋቋመባቸው የባህር ዳር፣ የጎንደር እና የደሴ ከተማ አስተዳደር የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ዳኖች ላይ ብቻ ተፈፃሚ ይሆናሉ፣

2. በዚህ ደንብ ውስጥ በወንድ ፆታ የተመለከተው ለሴት ፆታም የሚያገለግል ይሆናል፣

found to be credible with sufficient condition.

12. “Family” shall mean a wife or husband of the judge as well as children and other dependents looked after by the judge.

13. “Misconduct” shall mean a behavior that contradicts ethical principles or values stipulated in this regulation.

14. “Gross Incompetence and Inefficiency” shall mean violating basic ethical principles and other disciplinary obligations, making legal and factual errors below the requirement of quality and other standards of judicial profession or includes delaying same beyond its proper time.

3. Scope of Application

1. It shall only apply to judges of city court of Bahir Dar, Gondar and Dessie city administrations whereabouts city court has been established.

2. Provisions of these regulation set out in masculine gender shall also serve for the feminine gender.

ክፍል ሁለት

ስለዳኞች መተዳደሪያ፣ አመራረጥ፣ አሿሿም፣ ስለ ደሞዝ አበልና ሌሎች ጥቅማጥቅሞች፣

4. ስለዳኞች አሿሿም

1. የየፍ/ቤቱ እጩ ዳኞች በከንቲባዎቹ አቅራቢነት በየከተሞቹ ም/ቤቶች የሚሾሙ ይሆናል፣

2. በአዋጅ መሠረት የክልሉ መስተዳድር ም/ቤት በሚያወጣው ህግ የሚቋቋመው የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ በዳኞች አመራረጥና አሿሿም ላይ የሙያ ብቃትና የሥነ-ምግባር ሁኔታዎች እየገመገመ ይሾሙ ዘንድ በከንቲባው አማካኝነት ለከተማው ም/ቤት እያቀረበ የሚያሾም ይሆናል።

5. ዳኞች ስለሚተዳደሩብት ሁኔታ፣

1. የፍ/ቤቱ ዳኞች ሥራቸውን በሚያከናኑበት ወቅት በሙሉ ነፃነት ያከናውናሉ ከህግ በስተቀር በሌላ ሁኔታ አይመሩም፣

PART TWO

ADMINISTRATION, SELECTION, APPOINTMENT, SALARY, ALLOWANCE AND BENEFITS OF GUDGES

4. Appointment of Judges

1. Candidate judges of any court shall be appointed by each urban council upon their recommendation of mayors;

2. The judicial administration council to be established by the law issued by the Council of Regional Government, pursuant to the proclamation, evaluates professional competence and ethical conditions on selection and appointment of judges and presents same to the city council for their appointment through the mayor.

5. Administration of Judges

1. Judges of the court shall exercise their functions with full independence. Accordingly, they shall be guided solely

by the law;

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ዳኞች በቀጥታም ሆነ በተዘዋዋሪ መንገድ በስጋም ሆነ በጋብቻ ዝምድና የሚቀርቡት ተከራካሪ በጉዳዩ ተካፋይ የሚሆንበትን ወይም በጥቅም የሚተሳሰሩበት ጉዳይ በዳኝነት እንዳይመለከቱ ጥያቄ ሊቀርብባቸው መሆኑን የተረዱ እንደሆነ ለፍ/ቤቱ አስተዳደር ይህንኑ በማሳወቅ በራሳቸው ከችሎት ይነሳሉ።

2. Without prejudice to sub. Art. 1 of this Art. hereof, where judges realize that a request may be submitted against them not to adjudicate on the case to which a disputant to whom they are directly or indirectly related to by consanguinity or affinity is involved in the case or they link to it each other in interest, they shall withdraw from a bench, in their initiation, by notifying this to the court.

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ዳኞች የሚተዳደሩበት በአዋጁ መሠረት የሚቋቋመው የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ዝርዝር መመሪያ የሚወጣለት ይሆናል።

3. Without prejudice to sub. Art. 1 and 2 of this Art. hereof, judicial administration council to be established in accordance with the proclamation shall issue specific guideline by which judges may be guided thereof.

6. በዳኝነት ለመሾም ስለሚያበቁ መመዘኛዎች

6. Criteria for the Appointment of Judges

1. ከዚህ በታች የተመለከቱትን የሚያሟላ ማንኛውም ሰው በከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ዳኛ ሆኖ ሊሾምና ሊያገለግል ይችላል፣

ሀ/ በዜግነቱ ኢትዮጵያዊ ሆኖ እዕድሜው 21 እና ከዛ በላይ የሆነ፣

ለ/ በዳኝነት ለማገልገል ፈቃደኛነት ያለው፣

ሐ/ ለፌዴራሉና ለክልሉ ህገ-መንግሥታት ታማኝ የሆነ፣

መ/ በሀቀኝነቱ፣ በቅንነቱና በሥነ-ምግባሩ መልካም ስም ያተረፈ፣

1. Any person who meets any of these specified herein below may be appointed as a judge of city court and serve therein; where he:

A. is an Ethiopian National and is above and /or twenty one years of age;

B. is willing to serve in judiciary;

C. is loyal to Federal and Regional Constitutions;

D. has a good reputation for honesty, integrity and good conduct;

ሠ. አገሪቱ በምትከተላቸው የንግድ፣ የኢንዱስትሪ፣ የኢንቨስትመንትና የከተማ ልማት ፖሊሲዎችና ስትራቴጂዎች ላይ መሠረታዊ እውቀት ያለው፣

ረ. በሕግ ሙያ የመጀመሪያ ዲግሪና ከዛ በላይ የትምህርት ዝግጅት ያለው።

2. ማንኛውም ሰው በመንግሥት ሕግ አውጭ ወይም አስፈፃሚ ውስጥ ወይም በማንኛውም የፖለቲካ ድርጅት በአባልነት በሚያለግልበት ጊዜ ይህንን አጣምሮ የዳኝነት ሥራ ሊሥራ አይችልም።

7. ስለዳኞች የሥራ ዘመን

1. ማንኛውም የፍ/ቤቱ ዳኛ የሚሾመው ላልተወሰነ ጊዜ ነው።

2. የዳኞ የአገልግሎት ዘመን በጡረታ ያበቃ ከሆነ ሊራዘም አይችልም።

8. ስለዳኞች ከዳኝነት ሥራ መነሳት፣

1. ማንኛውም የከተማነክ ጉዳች ፍ/ቤት ዳኛ ከዳኝነት ሥራው ሊነሣ የሚችለው ከዚህ በታች በተመለከቱት ምክንያቶች ካልሆነ በስተቀር ከፈቃዱ ውጭ ከሥራው ሊነሣ አይችልም።

   ሀ/ ሥራውን ለመልቀቅ ሲፈልግና የሁለት ወር ጊዜ የፅሑፍ ማስጠንቀቂያ አስቀድሞ ሲሰጥ፣

E. has acquired basic knowledge on policies and strategies of trade, industry, investment and urban development of which the country follows therein;

F. has LLB /Fist Degree/in law profession regarding his educational qualification;

2. Any person may not exercise judicial functions, in combination, while he is serving as legislative or executive capacity or as a membership in any political party.

7. Terms of Service of Judges

1. Any judge of the court shall be appointed for an indefinite period of time.

2. If the terms of service of judges are terminated in retirement age, it may not be extended.

8. Removal of Judges from Judicial post

1. No judge of city court may be removed from his duties contrary to his willing except under the following conditions.

   A. Wherever he desires to resign from his job and request in writing before two months;

ለ/ በሕመም ምክንያት ተግባሩን በተገቢው ሁኔታ ማከናወን የማይችል መሆኑ ሲረጋገጥ ወይም በጤና ችግር ሳቢያ ሥራውን ለመቀጠል የማይችል መሆኑን ገልፆ መልቀቂያ ሲጠይቅ ፣

ሐ/ ጉልህ የሆነ የሥራ ቅልጥፍና የችሎታ ማነስ ሲታይበት፣

መ/ ዳኛው ለሌላ መንግሥታዊ ሀላፊነት ሲሾም፣

ሠ/ በወንጀል ተከሶ ጥፋተኝነቱ ሲረጋገጥ፣

ረ/ በዲስፒሊን ጥፋት ወይም በብቃት ጉድለት ሳቢያ ለሥራው የማይገባ መሆኑ በዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ሲወሰን፣

ሰ/ የከተማው ም/ቤት ዳኛው ከሀላፊነት እንዲነሳ በአብላጫ ድምጽ ሲወስን።

B. When it is ascertained that he can no longer discharges his responsibilities on account of illness or he requests a resignation stating that he is unable to proceed his duties on grounds of health problem;

C. Due to gross inefficiency and incompetence;

D. where he is appointed to another government responsibility;

E. where he is charged and convicted of a criminal offense.

F. Where the judicial administration council decides that it is improper for his duties due to his disciplinary offence or incompetence;

G. Where the city council, in majority vote, decides on him to be removed from his responsibility.

9. ስለዳኞች ደመወዝ፣ አበል ፣ የዓመት ዕረፍት ፈቃድና ሌሎች ጉዳዮች፣

1. ለየከተማው የመጀመሪያ ደረጃና ይግባኝ ሰሚ ፍ/ቤት ዳኞች የሚከፈለው ደመወዝ እንደ አግባብነቱ በመደበኛው ሁኔታ ለክልል የመጀመሪያ ደረጃና የከፍተኛ ፍ/ቤት ዳኞች በመንግሥት ከተወሰነው ጋር ተመሣሣይ ይሆናል።

9. Salary, Allowance, Annual Leave and Other Matters of Judges

1. The salary to be paid for judges of first-instance and appellate court of the city shall, as the case may be appropriate, be the same with that of the salary determined for judges of regional first-instance and high court by the government.

2. በየትኛውም እርከን ተሹመው የሚያገለግሉ የከተማ ነክ ፍ/ቤት ዳኞች ጥቅማጥቅምን አስመልክቶ የከተማው ም/ቤት ከሚመለከተው የክልሉ መንግሥት ጋር በመነጋገር ሲፈቅድ የሚፈፀም የሆናል።

3. የዳኞችን የዓመት ዕረፍት ፈቃድ የመንግሥት ፖሊሲ መሠረት በማድረግና የሥራውን ባህሪ ግምት ውስጥ በማስገባት የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ የሚወስነው ይሆናል ዝርዝር አፈፃፀሙ ጉባዔው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፣

4. የዳኞች የሕክምናና ሌሎች ማበረታቻዎችን ጉባኤው አጥንቶ ለከተማው ም/ቤት ያቀርባል። ሲፈቀድም ያፈፅማል።

ክፍል ሦስት

የስነ ምግር መርሆዎች

10. ስለ የሥነ-ምግባር መርሆዎችና ተዛማጅ ግዴታዎች

1. ሐቀኝነት

   1. ዳኞች ሥራቸውን በሚያከናውኑበትና ከህብረተሰቡ ጋር ግንኙነት በሚዳርጉበት ጊዜ በፍ/ቤቱና በህዝቡ መካከል አመኔታን የሚፈጥር መሆን ይኖርበታል፣

2. Benefits, regarding to city court judges appointed at all level and serve therein, shall be implemented where city council approves same, upon consultation with pertinent Regional Government.

3. The annual leave of judges shall be determined by the judicial administration council, pursuant to the government policy and having taken into account the characteristic of work. Its detailed implementation shall be determined by a directive to be issued by the council.

4. The council shall study and submit medication and incentives of judges to the city council and implement same upon approval thereof.

PART THREE

ETHICAL PRINCIPLES

10. Ethical Principles and Related Obligations

1. Honesty

   1. While judges are exercising their functions and interacting with the public, it shall be in a manner that it creates trust between the court and the public.

2. ዳኞች ችሎታቸው የሚፈቅደውን ሁሉ በሀቀኝነት የተሾሙበትን ተግባር ማከናወን አለባቸው።

3. ዳኞች የዳኝነት አካሉን ወይም የፍትህ ሥርዓቱን መልካም ስምና ክብር የሚጎዳ አክብሮነቱን እምነቱን የሚያሳጣ ተግባር መፈፀም የለባቸውም።

2. ታማኝነት

1. ዳኞች የፌዴራሉንና የክልሉን ህገ-መንግሥታት የማክበርና የማስከበር ሀላፊነት አለባቸው፣

2. ዳኞች ለዳኝነት ሥራው፣ ለሥራ ባልደረባቸውና ለህብረተሰቡ ታማኝ መሆን ይኖርባቸዋል።

3. ግልፅነት

ዳኛ ፍርድ፣ ውሳኔ ወይም ትዕዛዝ ሲሰጥ በሥነ-ሥርዓት ህጎች በተደነገገው መሠረት በማድረግ አግባብ ያለውን ህግ ጠቅሶ ምክንያቱን በሚገባ በማብራራት ሊሆን ይገባል።

4. ምስጢር መጠበቅ፣

1. ዳኞች በየትኛውም ጊዜና ቦታ እልባት ያላገኙ ጉዳዮችን ሚስጢራዊነት የመጠበቅ ግዴታ አለባቸው። ሆኖም የሥራ ባልረቦቻቸው ከሆኑት ዳኞች ጋር ግን በጉዳዩ ላይ መወያየትን የሚከለክል አይሆንም፣

2. ዳኛ ያልፈተቀደ ሚስጣራዊ መረጃን ሆነ ብሎ ወይም በቸልተኝነት በሥራው ላይ እያለም ሆነ ከሥራው ከተነሣ በኋላ መግለፅ አይችልም፣

3. ዳኞች ሚስጢራዊ መረጃን ለግል ጥቅም

2. Judges shall honestly exercise duties to which they are appointed as much as their capacity permits to do so.

3. Judges shall not commit an activity that damages good name and honor of judicial organ or justice system; and loses its dignity and trust.

2. Loyalty

1. Judges shall have a responsibility to respect and enforce Federal as well as Regional Constitutions.

2. Judges shall be loyal to judiciary, their workmates and to the community.

3. Transparency

A judge, while making a decision or an order, shall be in a manner that by referring it to appropriate law and duly explaining the reason in accordance with the stipulation of procedural codes.

4. Confidentiality

1. Judges shall keep the secrecy of unresolved cases; provided, however, that this provision shall not prohibit them from discussing on the case with other judges.

2. A judge may not intentionally or negligently disclose non-permitted confidential information while he is on job or after removal of his judicial function.

3. Judges shall not abuse confidential information

ማዋል የለባቸውም፣

for their personal advantage.

5. **አመራር ሰጭነት**

1. ዳኞች ሥራቸውን ሲያከናውኑ ለሌላው ምሳሌና አርአያ ሊሆኑ በሚችል አግባብ መሆን ይኖርበታል፣
2. ዳኞች የፍትህ ስርዓቱ እንዲያድግ ጥረት ከማድረግ ባሻገር ሰባዊና ዲሞክራሲያዊ መብቶች እንዲከበሩ መጣር ይኖርባቸዋል።

5. **Leadership**

1. Judges, while exercising their functions, shall be in a manner of being examples and exemplary for others.
2. In addition to making an effort to cause the progress of the justice system, judges shall strive for human and democratic right to be enforced thereof.

6. **ቅንነት**

ዳኞች ከሙስና ነፃና ቅን በሆነ መንገድ የማገልገል ግዴታ አለባቸው፣

6. **Integrity**

Judges shall be duty bound to serve in a manner of integrity and free from corruption.

7. **ተጠያቂነት፣**

1. ዳኞች ለሚሰጧቸው ህገ-ወጥ ውሳኔዎችና ከህግ ውጭ ለሚፈፅማቸው ተግባራት የአስተዳደር፣ የወንጀል እና የፍትሐብሔር ተጠያቂነትን ያስከትላሉ፣
2. ዳኞች በጉባዔውም ሆነ በፍ/ቤቱ ከሚያከናወኑት ሥራ ጋር በተያያዘ ይገመገማሉ፣ ሪፖርትም ያቀርባሉ።

7. **Accountability**

1. Judges shall have administrative, criminal and civil code accountability for illegal decisions they may make and activities they perform illegally.
2. Judges shall be evaluated by the council and the court in connection with the work they perform and they present report as well.

8. **ለህዝብ ጥቅም መሥራት**

1. ዳኞች ሥራቸውን ሲያከናውኑ ከግል ጥቅማቸው ይልቅ የህዝብን ጥቅም ማስቀደም ይኖርባቸዋል፣
2. ዳኞች ከዳኝነት ሥራቸው ጋር የሚጋጭ የውጭ ሥራ መስራት የለባቸውም።

8. **Working for Public Interest**

1. Judges shall, while exercising their function, prioritize the public interest rater than their personal interest.
2. Judges shall not engage themselves in any other activity on part time job that may conflict with their judicial functions.

9. **ህጋዊ በሆነ ሥልጣን ስለመገልገል**

9. **Exercising Legitimate Power**

1. ዳኞች በህግ መሠረት የመወሰን ሥልጣን ያለው መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ ለፍ/ቤቱ በህግ ተወስኖ በተሰጠው ሥልጣን እንጅ ሥልጣኑን አስፍቶ በመቀጠም ወይም ያላግባብ ለግል ክብርና ጥቅም ሊጠቀምበት በሚያስችል አግባብ መሆን የለበትም።

2. ዳኞች የዳኝነት ሥልጣናቸውን የግል ጥቅም ለማግኘት ወይም የባለጉዳዮችን መብት አላግባብ ለመጉዳት፣ ስብና ለማዋረድ ወይም ለመዝለፍ መጠቀም የተከለከለ ነው።

1. Without prejudice to having their power to decide, pursuant to law, judges shall neither misuse their power exceeding the limit nor for their own reputation and fame but they shall exercise their judicial power in accordance with the legitimate power vested in the court.

2. Judges are prohibited to use their judicial power for gaining personal interest or improperly damaging, degrading, or uttering verbal abuse of clients' right and humanity.

10. አድልዎ አለመፈፀም

1. ዳኞች ማንኛውም ተከራካሪ ወገን በእኩልነት የማየትና የማስተናገድ ግዴታ አለባቸው፣

2. ዳኞች የማንኛውም የፖለቲካ ድርጅት አባል መሆን የለባቸውም።

10. Impartiality

1. Judges shall have a duty to treat both parties of disputants equally.

2. Judges shall not be members of any political party.

11. ሕግን ስለማስከበር

1. ዳኞች ሕግን የማክበርና የማስከበር ግዴታ አለባቸው፣

2. ዳኞች በይግባኝ ሰሚ ፍ/ቤት የተሰጡ ውሣኔዎች፣ ትዕዛዞች የመፈፀም ግዴታ አለባቸው።

11. Respecting the law

1. Judges shall have a duty to respect and enforce law.

2. Judges shall have an obligation to enforce judgments or orders passed by the Court of Appeal.

12. የህዝብ አገልጋይነት

ዳኞች የህዝብ አገልጋይነት ስሜት በማዳበር ብቃት ያለው አገልግሎት መስጠት ይጠበቅባቸዋል።

12. Serving the public

Judges shall, having promoted a sense of serving the public, render efficient service thereof,

ክፍል አራት

ስለ ዲሲፒሊን ጥፋቶችና ቅጣቶች

11. መሠረቱ

1. ከዚህ በላይ በአንቀጽ 10 ንዑስ አንቀጽ 1-12 የተመለከቱትን የሥነ-ምግባር መርሆዎች የጣሰና ሌሎች የዲሲፒሊን ግድፈት የፈፀመ ዳኛ ብልሹ ሥነ-ምግባር እንደፈፀመ ተቆጥሮ ይቀጣል፣

2. ቅጣቶችም እንዳጥፋቱ ዓይነት የሚመለከቱ ይሆናል፣ የቅጣቱ ዓላማም ለማረምና ለማስተማር ሲሆን ከፍተኛ ጥፋት ሆኖ ሲገኝ ደግሞ ዳኛውን ከሥራ ማስናበት በተጨማሪ ሌላ የወንጀልም ሆነ የፍትሐብሔር ሀላፊነት ያስከትላል፣

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 የተደነገገው ቢኖርም ስለጥፋቱ አይነቶችና ቅጣቶች እንዲሁም ስለ ዲስፒሊን ክስ አቀራረብ፣ ስለሚጠራበት ሁኔታ፣ ስለውሣኔ አሰጣጥና ከዚህ ጋር የተያያዙ ተዛማጅ ጉዳዮችን አስመልክቶ የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ዝርዝር የአፈፃፀም መመሪያ ያወጣል።

12. ስለ ዲሲፒሊን ጥፋቶች

1. የሚከተሉት ቀላል የዲሲፒሊን ጥፋቶች

PART FOUR

DISCIPLINARY OFFENCES AND PENALTIES

11. Principle

1. Any judge who violates ethical principles indicated under sub. Art 1-12 of Art. 10 hereinabove and commits other disciplinary breaches shall be penalized for having committed disciplinary offence or misconduct.

2. The penalties shall be stated according to the type of offence and the objective of the disciplinary penalty is to rehabilitate and correct the judge or to dismiss same from job if the offence is serious. In addition, it follows criminal and civil responsibilities.

3. Notwithstanding the provisions of sub.art.1 and 2 of this art. hereof, the judicial administration council shall issue specific implementation guideline with regard to types and penalties of the offence as well as submittal of disciplinary charge, condition of its investigation, decision-making and related matters connected therewith.

12. Disciplinary offences

1. **The followings shall be minor disciplinary offences:**

ናቸው፡-

ሀ/ በሥራው ላይ ተገቢ ጥረትና ትጋት አለማሳየት፣

ለ/ ከሥራ ባልደረቦች ጋር በመግባባት ተባብሮና ተፈቃቅሮ መሥራት አለመቻል

ሐ/ በዚህ ደንብ አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 የተመለከቱትን ድንጋጌዎች መተላለፍ፣

መ/ በዚህ ደንብ አንቀጽ 7 እና 8 የተመለከቱትን ድንጋጌዎች መተላለፍ፣

ሠ/ ሌሎች በተመሣሣይ ደረጃ የሚታዩ ቀላል ጥፋቶች።

2. የሚከተሉት መካከለኛ የዲሲፐሊን ጥፋቶች ናቸው፡-

ሀ/ የህዝብ አገልጋይነት ስሜት ማነስ፣

ለ/ በዚህ ደንብ አንቀጽ 11 ንዑስ አንቀጽ 1እና 2 ላይ የተመለከቱትን ድንጋጌዎች መተላለፍ፣

ሐ/ በዚህ ደንብ አንቀጽ 1 ንዑስ አንቀጽ 1, 2 እና 3 ላይ የተመለከቱትን ድንጋጌዎች መተላለፍ፣

መ/ ሌሎች በመካከለኛ ደረጃ ሊታዩ የሚችሉ ደንብ መተላለፍ።

3. የሚከተሉት ከባድ የዲሲፕሊን ጥፋቶች ናቸው፡-

ሀ/ በዚህ ደንብ አንቀጽ 6, 8 እና 9 የተመለከተውን መተላለፍ፣

A. failure to display a proper exertion and diligence at his work;

B. Failure to work co-operatively and lovingly in harmony with his workmates;

C. Violating provisions specified under sub. Art 1 and 2 of art .5 of this regulation hereof;

D. Violating provisions specified under art. 7 and 8 of this regulation hereof;

E. Committing such other minor offences to be regarded as similar ones;

2. **The followings shall be medium offences:**

A. Loss of a sense of serving the public;

B. Violating provisions specified under sub. Art. 1 and 2 of art. 11 of this regulation hereof;

C. Violating provisions specified under sub. Art. 1,2 and 3 of Art. 1 of this regulation;

D. Violating such other rules to be regarded as a medium one.

3. **The following shall be serious disciplinary offences:**

A. Violating the provisions specified under art. 6,8 and 9 of this regulation;

ለ/ ጉቦ መቀበል ወይም እንዲሰጠው መጠየቅ፣

ሐ/ ጥቅም ለማግኘት በአማላጅ መሥራት፣

መ/ መረጃን ሆነ ብሎ በመደበቅ ውሣኔን ማዛባት፣

ሠ/ ያለበቂ ምክንያት ሥራን በማዘግየት ባለጉዳይን ማንገላታትና ማጉላላት፣

ረ/ አእምሮ በሚያደነዝዝ ሕገ-ወጥ ዕፅ መጠቀም ሰክሮ በሥራ ቦታ መገኘት

ሰ/ በሥራ ቦታ መደባደብ።

ሸ/ ሆነ ብሎ ወይም በከባድ በቸልተኝነትን በመ/ቤቱ ንብረት ላይ ጉዳት ማድረስ፣

ቀ/ ሌሎች በተመሳሳይ ደረጃ የሚታዩ ከባድ ጥፋቶች።

13. ስለ ቅጣቶች

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 12 /1/ /ሀ-ሠ/ ላይ የተመለከቱትን የተላለፈ:-

ሀ/ በመጀመሪያ የቃል ማስጠንቀቂያ ፣

ለ/ በሁለተኛ ጥፋት ደግሞ የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ ይሰጠዋል።

2. በዚህ ደንብ አንቀጽ 12 /2/ /ሀ-መ/ ላይ የተመለከቱትን የተላለፈ፦

ሀ/ የሁለት ወር ደሞወዝን ይቀጣል ከነበረበት ደረጃም ዝቅ ይላል፣

ለ/ ያላግባብ የተወሰደ የመንግሥት ወይም

B. Accepting or demanding bribe;

C. Doing as intermediaries with the intention of obtaining personal benefits;

D. Making improper decision by deliberately concealing a document;

E. Mistreating service seekers by procrastinating duties or cases without good grounds;

F. consuming narcotic illegal substance; and being found drunk at workplace;

G. battering at workplace;

H. Deliberately or negligently cause damage on the property of the government office;

I. Such other grave offences to be regarded as a similar level.

13. Penalties

1. One who has violated provisions specified under art. 12/1/, /A-E/ shall be fined:

A. firstly, oral warning;

B. Secondly, written warning.

2. One who has violated provisions specified under art. 12(2), (A-E)shall:

A. be fined his two months' salary and be down grade as well;

B. return public or government properties

የህዝብ ንብረት ካለ ይመልሣል።

3. በዚህ ደንብ አንቀጽ 12/3/ ፊደል ተራ ቁጥር ሀ-ነ ላይ የተመለከቱትን የተላለፈ፣

ሀ/ ከዳኝነት ሥራው ይሰናበታል፣

ለ/ የወሰደው የመንግሥት ወይም የህዝብ ንብረት ካለ ይመልሣል፣

ሐ/ አግባብ ባለው የወንጀልም ሆነ የፍትሐብሔር ህግ ይጠየቃል።

improperly taken, if any, thereof.

3. One who has violated provisions indicated under art 12 (3), (A-J)shall:

A. be dismissed from his judicial post;

B. give back any government or public property he has taken, if any;

C. be accountable in proper law of criminal as well civil code.

ክፍል አምስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

PART FIVE

MISCELLANEOUS PROVISIONS

14. መመሪያ የማውጣት ስልጣን፣

1. የከንቲባ ኮሚቴው ለዚህ ደንቡ ሙሉ ተፈፃሚነት የሚያስፈልጉትን ዝርዝር የአፈፃፀም መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

2. የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ደንቡን በተሟላ ሁኔታ በሥራ ለማዋል ተለይተው በተሰጡት ጉዳዮች ላይ የሚያስፈልጉትን ዝርዝር መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

14. Power to Issue Directive

1. The mayor committee may issue specific implementation directives necessary for full implementation of this regulation.

2. Judicial administration council may issue necessary specific directives on the matters specifically given to it to implement the regulation fully.

15. ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ህግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

15. Inapplicable Laws

Any other regulation, directive or customary practice coming into conflict with this regulation may not apply to matters provided for therein.

16. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ ዝክረ-ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

16. Effective Date

This regulation come into force as of the date of its publication in the zikre-hig Gazettee of the Regional State

አዋጅ ቁጥር 151/2000 ዓ.ም

የተሻሻለው የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤቶችን ለማቋቋምና ስልጣንና ተግባራቸውን ለመወሰን የወጣ አዋጅ

በህብረተሰቡ መካል የሚነሱ አለመግባባቶችን ህዝቡ በቅድሚያ በራሱ እንዲፈታቸው ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፣

በነዋሪዎች መካከል የመግባባትና በሰላም አብሮ የመኖር በጎ እሴቶች እንዲዳብሩ ማድረግ ተገቢ በመሆኑ፣

ህብረተሰቡ አለመግባባቶችን የሽምግልና እና በእርቅ ለሚፈታበት የቆየ ባህል እውቅና የመስጠትና ጥበቃ ማድረግ እንደሚጠቅም በመታመኑ፣

በህብረተሰቡ መካከል የሚነሱ አለመግባባቶች በቅርብ እልባት እንዲያገኙ በማድረግ ህብረተሰቡን ከብዙ ውጣ ውረድና ካላስፈላጊ ኪሳራ ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፣

በስራ ላይ ያለውን የማህበራዊ ፍርድ ቤቶች ማቋቋሚያና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ፈጣንና ቀልጣፋ የፍትህ አገልግሎት መስጠት በመያስችልበት አኳኋን ማሻሻል በማስፈለጉ፣

የአማራ ክልል ም/ቤት በተሻለው የብሄራዊ ክልሉ ህገ መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 2/1/ እና አንቀጽ 107 ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌዎች ስር በተሰጠው ስልጣን ይህንን አዋጅ አውጥቷል::

Proclamation No. 151/2007

The Revised Proclamation Issued to Provide for Establishment and Determination of Powers and Duties of Kebele Social Courts

Whereas , it is found necessary, to resolve Conflicts, in advance, arising in the society by themselves thereof;

Whereas, it is found appropriate to enhance the values of peaceful and good neighboring relations among the residents;

Whereas, it is believed that it is important to provide for and protect the existing culture of resolving conflicts through arbitration;

Whereas, it is found appropriate to protect the society from incurring unnecessary expenses by resolving conflicts within the society arising there from;

Whereas, it is found necessary to revise the existing proclamation that establishes and determines powers and duties of Social Courts in the way it renders expeditious and effective justice;

Now, Therefore, the Council of the Amhara National Region, in accordance with* the power vested in it under Article 49,Sub~Article3/l and Article 107,sub-Article 1 of the Revised Constitution of the National Region, hereby issues the following proclamation.

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የተሻሻለው የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች ማቋቋሚያና ስልጣና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 151/200 ዐ፱.ም." ተብሎ ሊጠቀስ ይቻላል::

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ:-

"የአካባቢ ባህልና ወግ " ማለት የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤት የሽምግልና ስራን በሚያከናውንበት አካባቢ በህብረተሰቡ ተዘውትሮ የተለመደና ጎጅ ያልሆነ ልማዳዊ አሰራር ነው::

3. ስለመቋቋም

በእያንዳንዱ የከተማና የገጠር ቀበሌ ውስጥ የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤት / ከዚህ በኋላ □ማህበራዊ ፍርድ ቤቱ□ እየተባለ የሚጠራ /በዚህ አዋጅ እንደገና ተቋቁሟል::

4. ዓላማዎች

ፍርድ ቤቱ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት አላማዎች ይኖሩታል:-

1. በህገ መንግስቱ የተረጋገጡ የሕብረተሰቡ መብቶች ጥቅሞች በአካባቢ ደረጃ እንዲከበሩ'የመልካም አስተዳደር ችግሮች እንዲፈቱና የህዝቡ በሰላም አብሮ የመኖር ባህል እንዲዳብር ለማስቻል የሚቀርቡላቸው አለመግባባቶች በሽምግልና' በእርቅና በመግባባት የሚያልቁበትን ሁኔታ መፍጠት፣እና

2.መደበኛ ፍርድ ቤቶች በሕግ ከተሰጣቸው ስልጣን ውጪ ያና በዚህ አዋጅ የተመለከቱ አነስተኛ የፍታብሄርና የወንጀል ጉዳዮችን መርምሮ መወሰን::

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This proclamation may be cited as "The Revised Proclamation to Establish and Determine Powers and Duties of Kebele Social CourtsNo.151/2007''

2. Definitions

Unless the context otherwise requires, in this proclamation:

"Local Custom and Tradition" shall mean a customary practice which is not harmful and practiced in the locality where in the social court performs arbitration and reconciliation activities.

3. Establishment

kebele Social Court, herein after called "the Social Court " is re-established by this proclamation in each respective Urban and Rural kebeles .

4. Objectives

The Court, pursuant to this proclamation, shall have the following objectives:

1. Cause the realization of rights and privileges of the society protected under the constitution at the local level; create conditions for solving problems of good governance and enhance the culture of peaceful neighborly relation of the people by settling conflicts through arbitration, mediation and negotiation thereby.

2. Examine and decide on petty civil and criminal cases that are not under jurisdiction of the regular courts and indicated in this proclamation.

ክፍል ሁለት

ስለማህበራዊ ፍርድ ቤቶች አደረጃጀት' የሽምግልና ስርዓትና የውሳኔ አሰጣጥ

5. ስለ ፍርድ ቤቱ አደረጃጀትና የሽምግልና ሥርዓት

1. እያንዳንዱ ፍርድ ቤት የመጀመሪያ ደረጃና ይግባኝ ሰሚ አካሎች ይኖሩታል::
2. ፍርድ ቤቱ ቁጥራቸው ከ7 እስከ 9 የሚደርሱ ዳኞች ይኖሩታል:: ከሚመረጡት ዳኞች መካከል ቢያንስ አንድ ሶስተኛ (1/3 ኛ) ቁጥር ያላቸው ሴቶች ይሆናሉ::
3. ዳኞቹ ሰብሳቢውንና ምክትል ሰብሳውን ከመካከላቸው ይመረጣሉ::
4. በስምምነት ሊያልቅ የሚገባው ማናቸውም ጉዳይ በቀረበ ጊዜ ተከራካሪ ወገኖች ከፍርድ ቤቱ ዳኞች መካከል አንዱን ዳኛ ለአስማሚነት ይመረጣሉ::
5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ 4 ድንጋጌ መሰረት ተከራካሪ ወገኖች በስምምነት አስማሚውን መሰየም ያልቻሉ እንደሆነ የፍርድ ቤቱ ሰብሳቢ አንድ አስማሚ ይመድብላቸዋል::
6. አስማሚ በተሰጠው ጊዜ ውስጥ ማስማማት አለመቻሉን የገለፀ እንደሆነ ጉዳዩ ሶስት ዳኞች ወዳሉት ፍርድ ቤት በሰብሳቢው አማካኝነት ይመራል::
7. ፍርድ ቤቱ ለማስማማት ሞክሮ ባለጉዳዮች ሊስማሙለት ያልቻሉ እንደሆነ ለጉዳዩ እልባት ለመስጠት ተገቢ ነው ያለውን ውሳኔ ይሰጣል::
8. በዚህ አንቀጽ በአስማነት የተሳተፈ ማቸውም ዳኛ ያንኑ ጉዳይ መልሶ በይግባኝ የማየት ስልጣን አይኖረውም::

PART TWO

ORGANIZATION OF SOCIAL COURTS,ARBITRATION PROCEDURE AND DECISION MAKING

5) **Organization of the Court and Arbitration Procedure**

1. Every court shall have First instance and Appellate Organs.
2. The court shall have 7 to 9 numbers of Judges where at least one -third (1/3) of them are women.
3. The Judges shall elect presiding and Deputy Presiding Judges among from themselves.
4. Where a case that would be decided on negotiation is submitted, the disputing parties may elect available negotiator among from the Court Judges.
5. Where the disputing parties do not agree on the election of a negotiator, pursuant to the provision of sub, Article 4 of this Article, the Presiding Judge shall assign one thereon.
6. Where the negotiator fails to negotiate within the prescribed time the presiding judge shall refer the case to the court having three judges.
7. The court shall decide appropriate decision, to dispose the case, where the parties fail to agree to negotiate thereof.
8. Any judge participated in negotiation shall, pursuan. to this Article,1 have no power to hear the same case at the appeal level.

6. ስለ የማህበራዊ ፍርድ ቤቱ ሰብሳቢ ዳኛ ስልጣንና ተግባር የማህበራዊ ፍርድ ቤቱ ሰብሳቢ ዳኛ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል:- 1. ለፍርድ ቤቱ ክስ ሲቀርብለት ተከሳሹን ጠርቶ ግራ ቀኙ በስምምነት አንድ አስማሚ እንዲመርጡ ያደርጋል:: 2. ባለጉዳዩች አሰማሚ ለመምረጥ ያልተስማሙ እንደሆነ ከማህበራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች መካከል አንድ አስማሚ መርጦ ለአስማሚውና ለባለጉዳዩች ያሳውቃል:: 3. ጉዳዩን በቀጥታ ክስ ጊዜም ይሁን በይግባኝ የሚያዩ ሶስት የማህበራዊ ፍርድ ቤት ዳኞችን ይሰይማል:: 4. የማህበራዊ ፍርድ ቤቱ መዛግብትና ሰነዶች በአግባቡ መያዛቸውን ያረጋግጣል:: ይህንኑ ለማከናወን በአካባቢው ከሚገኙ የፍትህና አስተዳደር ተቋማት ድጋፍ ይደረግለታል::	**6. The Powers and Duties of the Presiding Judges of the Social Court** The presiding Judge of Social Court, pursuant to this proclamation, shall have the following powers and duties. 1. Cause the election of a negotiator based?) on the agreement of the parties by summoning the defendant where a case is submitted to the Court. 2. Cause the election of a negotiator among from the judges and notify same to the negotiator and the parties. 3. Assign three Judges both at first, instance and appellate level. 4. .Ensure the keeping of files and documents of the Social Court. The Local Justice and Administrative institutions shall support
7. ስለ ምክትል ሰብሳቢው ስልጣንና ተግባር የማህበራዊ ፍርድ ቤት ምክትል ሰብሳቢ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል:- 1. በሰብሳቢው ተለይቶ የሚሰጠውን ተግባር ያከናውናል' 2. ሰብሳቢው ሳይኖር እርሱን ተክቶ ይሰራል::	**7.Powers and Duties of Deputy Presiding Judge** The Deputy Presiding Judge of the Social Court shall, pursuant to this proclamation, have the following powers and duties: 1. Carryout functions as may be given by the presiding Judge. 2. Direct the Court in absence of the Presiding Judge.
8. ጉዳዩ ስለሚታይበት ስፍራ ቀን 1. ሽምግልናው የሚከናወንነው ይህንኑ ለመፈፀም አመች ሆኖ በተገኘ በማናቸውም ስፍራ ይሆናል' ሆኖም የግል መኖሪያ ቤቶችንና የመጠጥ መሸጫ ስፍራዎችን አይጨምርም::	**8. Place and Time of Hearing the Case** 1. The arbitration shall be carried out in any appropriate place; however, this shall not include private residences and beverage selling houses.

2. እያንዳንዱ ማህበራዊ ፍርድ ቤት የነዋሪውን ህዝብ የስራ' የኑሮና የእምነት ሁኔታዎችን ግምት ውስጥ በማስገባት የሽምግልና መከናወኛ ቀንና ሰዓቱን ይወስናል::

ክፍል ሶስት
ስለማህበራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች ምርጫና ከዳኝነት ስራ ስለመሰናበት

9. ለማህበራዊ ፍርድ ቤት ዳኝነት ስለመመረጥ

የሕገ-መንግስት አንቀጽ 98 ንዑስ 4 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የማህበራዊ ፍርድ ቤት ዳኛ ቢሆን ይጠቅመኛል ብሎ ህዝቡ ያመነበት እና ህብረተሰቡን ለማገልገል ፈቃደኛ የሆነ ማንኛውም ሰው የማህበራዊ ፍርድ ቤት ዳኛ ሆኖ ሊመረጥ እና ሊያገለግል ይችላል::

10. ከማህበራዊ ፍርድ ቤት ዳኝነት ስለመሰናበት

አንድ የማህበራዊ ፍርድ ቤት ዳኛ ቢከተሉት ምክንያቶች ከዳኝነት ስራው ሊሰናበት ይችላል::

1. ከቀበሌው ነዋሪ ህዝብ በሚገኝ አስተያየት ላይ ተመስርቶ የቀበሌው ምክር ቤት በድምጽ ብልጫ ከዳኝነት እንዲነሳ ሲወስን'
2. ዳኛው በፍላጎቱ ለመልቀቅ ሲጠይቅ'
3. ዳኛው ከዚህ ዓለም በሞት ሲለይ ወይም
4. ዳኛው የመኖሪያ አድራሻውን ከተመረጠበት ቀበሌ ወደ ሌላ ስፍራ ሲቀይር::

ክፍል አራት
ስለማህበራዊ ፍርድ ቤቶች ስልጣንና ስለሚመሩባቸው ህጎች

11. ስለ አካባቢያው የዳኝነት ስልጣን

ማንኛውም የማህበራዊ ፍርድ ቤት በዚህ አዋጅ

2. Every Social Court shall determine the date and place of arbitration considering the work, the life style and belief of the residents.

PART THREE
ELECTION OF THE JUDGES OF THE SOCIAL COURT AND WITHDRAWAL FROM JUDICIARY FUNCTION

9. Election of Judges for Social Court

Any person, notwithstanding the provisions of sub Article 4 of Article 98 of the Constitution, assumed competent to be a judge by the people and volunteer to serve the society shall be elected as Social Court Judge and serve thereon.

10. The Removal of Social Court Judge

A Judge of a Social Court may be discharged from his judiciary function on the following reasons

1. Where the Kebele decides by majority vote, based on the opinion collected from the residents, to discharge him from the judicial power;
2. Where the judge submits a requests for resignation on his own will;
3. Where the judge dies; or
4. Where the judge changes his residence.

.

PART FOUR
POWERS AND LAWS OF SOCIALCOURTS

:

11. Local Jurisdiction

Any Social Court shall, pursuant to this

መሰረት የስረ ነገር ስልጣኑ የሆነውን ጉዳ ለማየት የሚችለው:-

ሀ. ተጠሪው ወይም ተከሳሹ የሚኖረው ማህበራዊ ፍርድ ቤቱ በሚገኝበት ቀበሌ ሲሆን ወይም

ለ. ለክሱ መንስዔ የሆነው ንብረት የሚገኘው ወይም ድርጊቱ የተፈፀመው ማህበራዊ ፍርድ ቤቱ ቢገኝበት ቀበሌ ክልል ሲሆን ነው::

12. የፍትሃብሄር የዳኝነት ስልጣን

1.ማንኛውም ማህበራዊ ፍርድ ቤት በመከተሉት ጉዳዩች ላይ ፍታብሄራዊ የስረ-ነገር የዳኝነት ስልጣን ይኖረዋል:-

ሀ. ግምቱ ከብር 1500 /አንድ ሺህ አምስት መቶ ብር/ ያልበለጠ ማንኛውም የሚንቀሳቀስ ንብረት በተመለከተ&

ለ. ዝርዝሩ በመመሪያ የሚደነገግ ሆኖ& በሌ አዋጅ ለመደበኛ ፍ/ቤቶች ከተሰጡት ውጭ ያሉ' በአካባቢ ደረጃ የሚነሱና በገንዘብ የማይተመኑ አለመግባቶችን::

2. ማንኛውም ማህበራዊ ፍርድ ቤት በመንግስት አካት ለሚሰጥ ነፃ አገልግሎት የአመልካቹን የኑሮ ሁኔታ አረጋግጦ ማስረጃ ይሰጣል::

13. የወንጀል የስረ-ነገር ስልጣን

ማህበራዊ ፍርድ ቤት በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዴሞክራሲያዊ ሪፓብሊክ የወንጀል ህግ 8ኛ መጽሃፍ ስር የተካተቱትንና ከዚህ በታች የተመለከቱትን የደንብ መተላለፍ ክሶች ለማየት ስልጣን አለው:-

የዋጋ ቁጥጥርን የሚመለከቱ ሕጎችን ስለመጣ /አንቀጽ 790/፣ የአድሎ እርዳታ ስለመስጠት /አንቀጽ 799/፣ በመንግስት መስሪያ ቤት

proclamation, have local jurisdiction to hear cases where:

a. the respondent or defendant resides in the kebele where in the Social Court is located,

b. the subject matter of the dispute is located or committed where the Social Court exists.

12. Material Jurisdiction Concerning Civil Cases

1. Any Social Court shall have material jurisdiction concerning civil cases:

   a. Any dispute involving pecuniary claims of movable properties not exceeding birr 1500/one thousand five hundred birr/;

   b. The particular to be issued in a directive, conflicts arising in a locality and may not be valued in terms of money and are not under jurisdiction of regular court by another proclamation.

2. Any Social Court shall accord a certificate of free services rendered by government organs to the due applicant by examining the livelihood of same.

13. Material Jurisdiction Concerning CriminalCases

The Social Court shall have jurisdiction to hear cases of violation included in the 8 book of Criminal Code of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and indicated herein under.

Violation of Provisions on Price Control(790),Undue

የሚሰጡትን ኦፊሴላዊ ወረቀቶችን በግዴለሽነት ስለመስጠት /አንቀጽ 800/፣ ኦፊሴላዊ ማስታወቂያዎችን ስለመጉዳት /አንቀጽ 802/' አስገዳጅ የሆኑ ኦፊሴላዊ መግለጫዎችን ወይም የሚመዘገቡ ነገሮችን ስለ አለመስጠት ወይም ስለ አለማስመዝገብ /አንቀጽ 803/፣ ስለተገቢ ያልሆነ ማስታወቂያ /አንቀጽ 804/፣ በሌለው ስልጣን ስለመገልገል /አንቀጽ 805/፣ ስለ ባለስልጣንን የመርዳት እምቢታ /አንቀጽ 806/፣ ትዕዛዝን ስለ አለመፈፀም /አንቀጽ 807/፣ ያለፈቃድ ስምን ስለመለወጥ ወይም በሌላ ስም ስለመጠራት /አንቀጽ 811/፣ ስለ አስደንጋጭ መግለጫዎች፣ ወሬዎች ወይም ማስታወቂያዎች /አንቀጽ 813/፣ ሀሰተኛ የአደጋ ምልክት ስለመስጠት /አንቀጽ 814/፣ የሌሎችን ስራ፣ ሰላምና እረፍት ስለማወክ ንግግር /አንቀጽ 816/፣የበዓል ቀናቶችን ስለመጠበቅ /አንቀጽ 815/፣ ስለ ሃይማኖትን የመስደብና የማዋረድ ንግግር /አንቀጽ 816/፣ የበዓል ቀናቶችን ስለመጠበቅ /አንቀጽ 817/፣ አልኮል የሚያደርሰውን አደጋ ስለመከላከል /አንቀጽ 818/፣ ሰክሮ ወይም አእምሮ የሚያናውጥ ነገር ቀምሶ ሕዝብን ስለማወክ /አንቀጽ 819/፣ የምግብና የመጠጥ ቤቶችን ስለመጠበቅና ስለመቆጣጠር /አንቀጽ 820/፣ እንስሳትን በሚያሰቅቅ ሁኔታ ስለማንገላታት /አንቀጽ 822/፣ የሰዎችን ሰላማዊ ኑሮ ስለመንካት /አንቀጽ 823/፣ በአደገኞች ሰዎች ወይም በእንስሳት ላይ ተገቢውን ቁጥጥር ስለ ማድረግ /አንቀጽ 824/፣ የሰዓት እላፊ እና በሌሊት መዘዋወርን ስለመቆጣጠር /አንቀጽ 825/፣ መንገዶችና የህዝብ መሰብሰቢያ ስፍራዎችን ስለመቆጣጠር /አንቀጽ 827/፣ምግቦችን፣ መጠጦችንና ሌሎች ሸቀጦችን ስለ መቆጣጠር /አንቀጽ 833/፣ አስከሬን ስለመቅበርና	Favoring.(799), Careless Handing Over of Papers (800), Damage to Official Publications,(802),Failure to Make Compulsory Official Statements or Entries (803),Undue Publication (804),Abuse of Right (805), Refusal to Lend Assistance to Public Authority (806), Refusal to Obey an Injunction (807), Unauthorized Change or Assumption of Another Name(811), Alarming Announcements, News, or' Publications(813), False Alarm(814), Disturbance of Work or Rest of Others (815), Blasphemous or Scandalous Utterance or Attitudes (816), Observance of Official Holidays (817), Majors Against Alcoholism (818), Causing Public Scandal while Drunk or Intoxicated (819), Supervision of Inns (820), Scandalous Treatment of Animals (822), Petty Offences Against'Other Person's Safety(823), Failure to Exercise Proper Supervision over Dangerous persons or Animals (824), Control of Traffic at Night (825), Control of Streets and Public Places (827), Control of Foodstuffs, Beverages and Other Commodities (833), Regulation of

ስለማቃጠል የወጣውን ደንብ ስለመጣስ /አንቀጽ 837/፣ ስለ የእጅ እልፊትና ቀላል የሃይል ድርጊት /አንቀጽ 840/፣ አስከሬን ወይም ቁስለኛን ስለ አለማስታወቅ /አንቀጽ 841/፣ ስለ በግል ነፃነት ላይ የሚፈጸሙ የደንብ መተላለፍ ጥፋቶች /አንቀጽ 842/፣ የግል ሚስጥር የመጠበቅ መብትን ስለመንካት /አንቀጽ 843 /፣ ስለ በክብር ላይ የሚፈጸሙ ቀላል ጥፋቶች /አንቀጽ 844/፣ ስለ በመልካም ስነ ምግባርና መልካም ጠባይ /ሞራሊቲ/ ላይ የሚፈጸሙ ጥፋቶች /አንቀጽ 845/፣ ስለ አስነዋሪ የዝሙት ጥያቄና የብልጽግና ተግባር /አንቀጽ 846/፣ ለብልግና ተግባር የሚያነሳሳ ማስታወቂያ መግለጫ ስለማውጣት /አንቀጽ 847/፣ የማስወረጃ ዘዴዎችን ስለማስተዋወቅ /አንቀጽ 848/፣ እጽዋትና እንስሳትን ስለመጠበቅ /አንቀጽ 850/፣ የመንግስትና የግል ንብረቶችን ስለመጠበቅ /አንቀጽ 851/፣ ስለቀላል ስርቆት /አንቀጽ 852/፣ እሸት ስለመቅጠፍና ከማሳ ስለመቃረም /አንቀጽ 853/፣ ንብረቶችን መሰወርና አግባብ ላለው ባለስልጣን ስለ አለማስተዋወቅ /አንቀጽ 855/፣ የሌላ ሰውን ንብረት ስለማበላሸት ወይም ዋጋው እንዲቀንስ ስለማድረግ /አንቀጽ 856/፣ በሕዝብ ሃውልቶች ላይ ጉዳት ስለማድረስ /አንቀጽ 857/፣ የሌላውን ሰው ጥቅም በተንኮል ስለመጉዳት /አንቀጽ 858/፣ ስለወስላታነት /አንቀጽ 859/፣ ሌሎች ጥቅሞችን በማጭበርበር ሰለማግኘት /አንቀጽ 860/፣ ስለአውቃለሁ ባይነት /አንቀጽ 861/ እና ያለፈቃድ ገንዘብ ስለመሰብሰብ /አንቀጽ 862/::

14. ስለክስ አቀራረብ

1.የደንብ መተላለፍ ጥፋት የተፈፀመው በሰው አካል፣ነፃነት፣ክብር ወይም ንብረት ላይ ሲሆን ክሱ የሚቀርበው በግል ተበዳይ ወይም እርሱ

Burials and Cremations (837), Assault and minor Acts of Violence (840), Concealment of a Corpse (841), Petty Offences Against Personal Liberty (842(, Infringement of the Right to Private secrecy(843) ,Slight Petty Offences Against Honor(844),

Petty, offences against Decency and Morality (845), Immoral Soliciting and Debauchery (846), Advertising for Debauchery (847), Publicity' Relating to Abortion (848), Protection of the Flora and Fauna (850), Protection of.Public and Private Property (951), Petty Theft (852), Pilfering and Gleaning (853), Failure to Notify the Competent Authority and Concealment of property (855) Defacement or Depreciation of Another Persons Property (856), Damage to Public Monuments (857) , Malicious Injury to Another Person's Interests (858), Filching(859),Fraudulent Obtaining of Other Benefits (860) ,Quackery (861) Unauthorized Collections (862).

14. Prosecution

1.Offences relating to bodily injury, freedom, honor and property may be instituted by the victim himself or his representative or any other

በሚወክለው የቅርብ ዘመድ ወይም በተበደለው ሰው በተመረጠ ሌላ ሰው አማካኝነት ሊሆን ይችላል::

2. የደንብ መተላለፍ ጥፋቱ የተፈፀመው በክልሉ መንግስትና ህዝብ ጥቅም ላይ በሆነ ጊዜ ክሱ የሚቀርበው እንደ አግባብነቱ በሚመለከተው የቀበሌ የፍትህና ደንብ ማስከበር ጽ/ቤት ወይም የቀበሌ አስተዳደርና ፀጥታ ዘርፍ አማካኝነት ይሆናል::

15. ስለቅጣት

ማህበራዊ ፍርድ ቤት በዚህ አዋጅ መሰረት የቀረበለትን የደንብ መተላለፍ ጉዳይ ካጣራ በኋላ ከሚከተሉት አንዱን ሊወስን ይችላል::

1. ተከሳሹ ጥፋተኛ ሆኖ ካገኘው ይቅርታ እንዲጠይቅ ፤ አስፈላጊ መሆኑን ከተረዳም የአካባቢውን ባህልና ልምድ መሰረት በማድረግ ለተጎጂው ተመጣጣኝ ካሳ እንዲከፍል ሊወስን ይችላል::

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ፍርድ ቤቱ:-

ሀ/ በማንኛውም ጥፋተኛ ላይ እስከ ብር 300 /ሶስት መቶ ብር/ ለመድረስ የሚችል የገንዘብ መቀጮ ሊወስንበት ይችላል፤ ገንዘቡም ለቀበሌው ጊዜ ይሆናል ወይም

ለ/ በዚህ ንዑስ አንቀጽ ፊደል ተራ ቁጥር ሀ ድንጋጌ መሰረት ለመፈፀም ያልተቻለ እንደሆነ ከ7 ቀን እስከ አንድ ወር የሚደርስ ለህብረተሰቡ ጠቃሚ የሆነና ከጥፋተኛው ሙያ ጋር ተዛማጅነት ያለው ማህበራዊ ስራ እንዲሰራ ሊወሰን ይችላል::

16. ስለ ፍታብሄር ክስ አመሰራረትና ሂደት

1. ማንኛቸውም የፍታብሄር አቤቱታ ወይም ክስ ለማህበራዊ ፍርድ ቤቱ በቃል ወይም በጽሁፍ ሊቀርብ ይችላል::

selected person.

2. Offences committed against the benefits of the Regional State and the people shall, as deemed appropriate, be instituted by the concerned kebele justice and law enforcer office or Administrative and Security Section.

15. Penalties

The Social Court may, pursuant to this proclamation, decide on one of the following after investigating the Offences:

1. Where the Court finds the defendant guilty may, order the offender to make an apology to the injured person, and if deems necessary it decides fair compensation to the victim based on local custom and tradition.

2.Without prejudice to the provision of sub Article 1 of this Article, the Court may decide on:

a. Impose fines up to Birr 300.00 (Three Hundred Birr); the money shall transfer to the kebele treasury.

b. Where it failed to execute according to the provision of “a” of this sub Article, the Social Court may impose for a period of seven days to a month, compulsory labor which is related to the skill of the offender and useful to the society.

16. Prosecution and Proceeding Civil Cases

1.Any civil case instituted before a Social Court may be presented to orally or in writing

2. ተከሳሹ ወይም ተጠሪው በቃል ወይም በጽሁፍ መልስ መስጠት ይችላል::	2. The defendant or the respondent may reply orally or in writing.
3. ጉዳዩን ለመመልከት የተመደበው የማህበራዊ ፍርድ ቤት ዳኛ የአካባቢውን ባህልና ልምድ መሰረት በማድረግ ሁለቱንም ለማግባባ ባለጉዳዩችን በተናጠል ወይም በጋራ ማጋገር ይችላል::	3. A judge, assigned to hear the case, may discus with the parties individually or in group to negotiate same based on the local custom and tradition.
4. ማህበራዊ ፍርድ ቤቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ምስክሮችን አስቀርቦ ይሰማል:: ምስክር የሚሰማም በአካባቢው ባህል ወግና ልምድ መሰረት ይሆናል::	4. The social court may, as deemed necessary, hear witnesses. The hearing of witness shall be in accordance with the local custom and tradition.
5. የማህበራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች የቀረበላቸውን ጉዳይ ከ30 ቀናት ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ በማስተናገድ መርምረውና አጣርተው መወሰን ይኖርባቸዋል::	5.The Social Court Judges shall, by examining and investigating, dispose the case in less than 30 days.
17. ስለመጥሪያ አላላክ	**17. Serving of Summons**
1. በፍታብሄርም ሆነ በወንጀል ነክ ጉዳይ አቤቱታ ወይም ክስ የቀረበበት ወገን ወደማህበራዊ ፍርድ ቤቱ እንዲቀርብ የአካባቢውን ባህልና ወግ መሰረት ያደረገ መጥሪያ ይላክለታል::	1. A person against whom a civil or criminal case is instituted shall be served a summon to appear before a social court based on the local tradition and custom.
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም ተጠሪው ወይም ተከሳሹ ማህበራዊ ፍርድ ቤቱ ተግባሩን በሚያከናወንበት ቦታ በአጋጣሚም ቢሆን ከተገኘ መጥሪያ መፃፍ አስፈላጊ ሳይሆን በማህበራዊ ፍርድ ቤቱ ሰብሳቢ ስለቀረበበት ጉዳይ በቃል ሊነገረው ይችላል::	2. Notwithstanding the provision of sub Article 1 of this Article, where the respondent or defendant appears, whether incidentally, to the hearing place, the Presiding Judge may explain the case to same, serving summons remaining unnecessary.
3. ማህብራዊ ፍርድ ቤት ምስክሮችን መስማትየመረጠ እንደሆነ የአካባውን ባህልና ወግ መሰረት ያደረገ መጥሪ ይልክላቸዋል::	3. The Social Court shall, where it requires to hear witness, serve a summon to same based on the local custom and tradition.
4. አንድ ተከሳሽ በደንብ መተላለፍ ክስ ቀርቦበትና መጥሪ ተልኮለት ወይም ተነግሮች ለዚህ በተያዘው ቀነ ቀጠሮ ሳቀርብ የቀረ እንደሆነ ድጋሜ መጥሪያ ይላክለታል:: አሁንም በሁለተኛ ጊዜ	4. Second summon shall be served to the defendant accused of petty offences where he fails to appear to the social court. Where the defendant fails to appear based on the second summon, he may be

ሳይቀርብ ቢቀር በቀበሌው የፍትህና ደንብ ማስከበር ጽ/ቤ በኩል እንዲቀርብ ሊደረግ ይችላል::	appear through the kebele Justice and law enforcer office,
18. ስለ ውክልና	**18.Representation**
1. ከተከራካሪዎች ወገኖች አንዱ በዕድሜ በህመም ወይም በሌላ ከአቅም በላይ በሆነ ከባድ ምክንያት መቅረብ ያልቻለ እንደሆነ በቅርብ ዘመዶቹ ወይም በሌላ በመረጠው ሰው አማካኝነት ሊወከል ይችላል::	1.Where one of the disputing parties fails to appear before the court due to age, illness, or any other force majeure, he shall be represented by his close relatives or any other selected person.
2. ከተከራካሪ ወገኖች አንዱ የመንግስት ወይም የግል ድርጅት ወይም ሌላ የህግ ሰውነት ያው አካል በሆነ ጊዜ ክርክሩ ድርጅቱ በሚወክለው ሰው አማኝነት ይቀርባል::	2. Where one of the disputing parties is governmental or private organization or any other legal body, the case shall be instituted through the person represented by the same therein.
19. ስለይግባኝ	**19.Appeal**
1. የመጀመሪያ ደረጃ ማህበራዊ ፍርድ ቤት በሰጠው ውሳኔ ቅር የተሰኘ ወገን ለይግባኝ ሰሚው ማህበራዊ ፍርድ ቤት ይግባኝ ማቅረብ ይችላል:: ሆኖም በሚከተሉት ምክንያቶች ካልሆነ በስተቀር ይግባኝ ለማቅረብ አይቻልም:-	1. Any party aggrieved by a decision of the First Instance Social Court may lodge his/her appeal to the Appellant Hearing Social Court. Lodging an appeal shall not, however, be possible except under the following reasons:
ሀ/ ፍርድ ቤቱ የቀረበለትን ማረጃ ሳይቀበል የቀረ እንደሆነ፤	a) Where the court disregards an evidence produced 10 it;
ለ/ ውሳኔው ግልጽ የሆነ አድሎ ተፈፅሞበታል የሚያሰኝ ሁኔታ መኖሩ የታመነ እንደሆነ፤	b/ Where it is believed that there is an indication that open partiality is committed in a decision;
ሐ/ ፍርድ ቤቱ የአንዱን ወገን ክርክር ሰምቶ ሌላውን ሳይሰማ ውሳኔ ሰጥቶ ከሆነ&	c/ Where the court renders decision upon hearing one party and without hearing the other;
መ/ መደለያ መቀበል ወይም ፍርድን የሚያዛቡ ሌሊች ማናቸውም ድርጊቶች መፈፀማቸው ከተረጋገጠ::	d/ Where the committal of an offer of bribe or any other injustice acts are confirmed;
2. ይግባኙ ሊቀርብ የሚችለው የመጀመሪያ ደረጃ ማህበራት ፍርድ ቤት ውሳኔ በሰጠ በ15 ቀናት ውስጥ ይሆናል::	2. The appeal may be lodged within 15(fifteen) days of a decision by the First Instance Social Court.
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 የተደነገገው	3.Notwithstanding to the provision of sub-Article 2

ቢኖርም በውሳኔው ቅሬታ ያለው ወገን ከፍ ብሎ በተጠቀሱት ቀናት ውስጥ ይግባኙን ያላቀረበው በበቂ ምክንያት መሆኑን በማረጃ ካረጋገጠ ይግባኙን ለይግባኝ ሰሚው ማህበራዊ ፍርድ ቤት በ5 ቀናት ውስጥ ሊያቀርብ ይችላል::	of this Article, a party who is aggrieved by a decision of the Court and fails to lodge his/her appeal within the days stated herein above due to good causes supported by an evidence, he/she may lodge the appeal to the appellate hearing court with in 5(five) days-
4. ይግባኝ ሰሚው ማህበራዊ ፍርድ ቤት ጉዳዩን ካጣራ በኋላ ከላይ በንዑስ አንቀጽ 1 ከፊደል ተራ ቁጥር ሀ-መ ከተዘረዘሩት አንዱ ተፈጽሞ ካገኘው ይግባኙን አስቀርቦ ሌኛውን ወገን በመጥራት እንደገና አከራክሮ ለማስማማት ጥረት ያደርጋል:: ስምምነት ላይ ለመድረስ ያልቻሉ እንደሆነ የመሰለውን ውሳኔ ይሰጣል:: ውሳውም የመጨረሻ ይሆናል::	4.. Where the Appeal Hearing Court finds the committal of one of the enumerations listed from “a” up to“ d “under sub-article l,it shall summon the parties and put an effort to negotiate the dispute between same by hearing the case. Where the parties fail to negotiate, it shall, however, render a decision which it assumes just, and this decision shall be final.
20. ፍርድ ቤቶቹ ስለሚመሩበት ስነ ስርዓት	**20. Procedures of the Social Courts**
1. ማንኛውም ማህበራዊ ፍርድ ቤት ወይም ዳኛ የሽምግልና ስራውን በአካባቢው ባህል፣ ወግና ልምድ መሰረት ያካሂዳል::	1. Any Social Court or Judge, thereto, shall under take its arbitration duty in accordance with the local customs, traditions and practices.
2. ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች የፍታብሄር ስነ ስርዓትንም ሆነ የወንጀለኛ መቅጫ ስነ ስርዓት ህግጋትን በዝርዝር ተከትለው እንዲሰሩ አይገደዱም::	2. Social Courts may not be duty bound to operate adhering to particulars of procedures of civil or criminal codes.
3. ባለጉዳዩች በተያዘው ጉዳይ መግባባት ላይ የደረሱ እንደሆነ ስምምነቱ በጽሁፍ እንዲሰፍር ይደረጋል::	3. Where the parties negotiate on the instituted case being dealt with , the negotiation shall be put in writing.
4. ግራ ቀኙ ወገኖች በሽምግልና ያልየስማሙ እንደሆነ የአካባውን ባህል: ወግና ልምድ መሰረት በማድረግ ውሳኔ ይሰጡ:: ውሳኔውም በጽሁፍ እንዲሰፍር ይደረጋል::	4. Where sides of the parties do not negotiate on the verdict by the arbitration, they shall be given decision according to the local custom, tradition and practice. The decision shall be put in writing.
21. ስለ አፈፃፀም	**21. Execution**
የቀበሌ አስተዳደሮች በዚህ አዋጅ መሰረት በማህበራዊ ፍርድ ቤቶች የሚሰጡ ትዕዛዞችንና ውሳኔዎችን የማስፈፀም ግዴታ አለባቸው::	Kebele Administrations shall have duty to execute orders and decisions given by Social Courts pursuant to this proclamation.

22. ስለ ሰበር	**22. Cessation**
1. ማህበራዊ ፍርድ ቤት በይግባኝ ሰሚነት ስልጣኑ አይቶ የሰጠው ውሳ አግባብ ላለው ወረዳ ፍ/ቤት ወይም የከተማ ነክ ጉዳዮች ፍርድ ቤት በሰበር ቀርቦ ሊታይ ይችላል:: ሆኖም ጉዳዩ በሰበር ቀርቦ ሊታይ የሚችለው:-	1. The decision adjudicated by a Social Court may, pursuant to its power of hearing on appeal, come before the concerned Woreda court or City Court by way of cession. The law case may, however, be heard in cessation order circumstances.
ሀ/ የማህበራዊ ፍርድ ቤቱ ከስልጣኑ ውጭ የሆነ ጉዳይ አይቶ የወሰነ እንደሆነ ወይም	a/ Where the Social Court gives a decision on a case which falls outside its jurisdiction; or
ለ/ ውሳኔው የዜጎችን መሰረታዊ መብቶችና ነፃነቶችን በግልጽ የሚጋፋ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ ነው::	b/ Where the decision is found explicitly transgressing fundamental rights and freedoms of the citizen.
2. እንደነገሩ ሁኔታ የወረዳው ወይም የከተማ ነክ ጉዳዮች ፍርድ ቤት በሰበር አይቶ የሚሰጠው ውሳኔ የመጨረሻ ይሆናል::	2. The decision that the Woreda or City Courts give, as the case may be, upon hearing the case by way of cession shall be final.
ክፍል አምስት	**PART FIVE**
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች	**MISCELLANEOUS PROVISIONS**
23. ስለተሻሩና ተፈፃሚነት ስለማኖራቸው ህጎች	**23. Repealed and Inapplicable Laws**
1.የቀበሌ ማህበራዊ ፍ/ቤቶችን ለማቋቋም የወጣው አዋጅ ቁጥር 20/1989 ዓ.ም /እንደተሻለ/ በዚህ አዋጅ ተሽሯል::	1.Kebele social courts establishment proclamation No.20/1997/ as amended/ is hereby repealed by this proclamation.
2.ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማናቸውም ህግ’ ደንብ’ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ አዋጅ ውስጥ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም::	2.Any law, regulation, directive or customary practice, inconsistent with this proclamation, shall be in applicable to matters provided in this proclamation.
24. ደንቦችና መመሪያዎች የማውጣት ስልጣን	**24. Power to Issue Directives and Regulation**
የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ለዚህ አዋጅ ሙሉ ተፈፃሚነት የሚያስፈልጉትን ደንቦችና መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል	The Council of the Regional Government iir issue regulations and directives necessary for1 complete implementation of this proclamation.
25. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ	**25 Effective Date**
ይህ አዋጅ በክልሉ መንግስት ዝክረ ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል::	This proclamation shall come into force as of the date of its publication in the Zikre-Hig Gazzette the Regional Stale.

<u>አዋጅ ቁጥር 132/1998 ዓ.ም.</u> **<u>በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ሸሪዓ ፍ/ቤቶችን አቋም ለማጠናከር የወጣ አዋጅ</u>**	**<u>Proclamation No. 132/2006</u>** **<u>A Proclamation Issued to Consolidate Sharia Courts of Amhara National Regional State.</u>**
በ1994 ዓ.ም በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 34 ንዑስ አንቀጽ 5 መሠረት በጋብቻ፣ በግልጽና በቤተሰብ መብቶች ላይ የሚነሱ የሕግ ጉዳዮችን አስመልክቶ በፈቃደኝነት ላይ በተመሠረተ ሁኔታ በባህልና በሃይማኖት ሕጐች መዳኜት የሚቻል በመሆኑ፤	WHEREAS, pursuant to sub-Article 5 of Article 34 of the 2001 Revised Regional Constitution, legal issues arising in relation to marriage, personal and family rights are to be a djucated in accordance with religious or customary laws, based on the consent of the parties thereog;
ከሕገ-መንግስቱ መጽደቅ አስቀድሞ በሥራ ላይ የነበሩና የመንግስት ዕውቅና የነበራቸው ኃይማኖታዊና ባሕላዊ የፍርድ አካላት በተሰጣቸው ዕውቅና መሠረት በአዲስ መልክ ሊደራጁ እንደሚችሉ በሕገ-መንግስቱ አንቀጽ 65 ስር የተደነገገ በመሆኑ፤	WHEREAS, it is stipulated under Article 65 of the constitution that religious and customary courts which were operating and had state recognition before the approval of the Constitution may be newly organized pursuant to the Recognition which they are provided by the constitution thereto;
ከእነዚህ ኃይማኖታዊና ባህላዊ የፍርድ አካላት ውስጥ አንዳችም የማሻሻያ ለውጥ ሳይደረግላቸው ባሉበት ሁኔታ ከግማሽ ምዕተ አመት በላይ በሥራ ላይ እንዲቆዩ የተደረጉትን የሸሪዓ ፍ/ቤቶች አቋም በአዲስ መልክ አጠናክሮ ማደራጀት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፣	WHEREAS, it is found necessary to newly Consolidate and organize the sharia courts from among those religious and customary judicial organs, which have been made in effect,as their existing situation, without having been made any amendment change to them for more than half a century;
በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1/ ድንጋጌ መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡፡	NOW, THEREFORE, in accordance with sub Article 3 (1) of Article 49 of the revised constitution of the region it is hereby proclaimed as follows.

ክፍል አንድ
ጠቅላላ ድንጋጌዎች

1.አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች አቋም ማጠናከሪያ አዋጅ ቁጥር 132/1998 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጉም

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

1."ቃዲ" ማለት በክልሉ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች ውስጥ በየትኛውም ደረጃ ተሹሞ የሚሠራ ዳኛ ነው፤

2." ዋና ቃዲ" ማለት የጠቅላይ ሸሪዓ ፍርድ ቤቱ ሰብሳቢ ወይም ተጠሪ ቃዲ ነው፤

3. "ተጠሪዎች" ማለት የከፍተኛ እና የወረዳ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች ኃላፊዎች ሆነው የየፍርድ ቤቶቻቸውን ሥራ የሚሰሩ ቃዲዎች ናቸው፤

4." የሸሪዓ ፍርድ ቤቶች" ማለት የወረዳ፣ የከፍተኛ እና የጠቅላይ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች ናቸው፡፡

5."የፍትሐብሔር ሥነ-ሥርዓት ሕግ" ማለት በ1958 የወጣው የኢትዮጵያ የፍትሐብሔር ሥነ-ሥረዓት ሕግ ሲሆን እርሱን ለማሻሻል በየጊዜው የወጡትንና ወደፊትም የሚወጡትን ሕግጋት ይጨምራል፤

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

This proclamation may be cited as the "Amhara National Regional State Sharia Courts consolidation proclamation No.132/2006"

2. Definition

Unless the context other wise requires in this Proclamation:

1. "Kadi" means a judge appointed and sitting at any level of courts of Sharia

2. "Chief Kadi" means head of supreme Sharia court or accountable kadi.

3."Heads" means heads of the High and Woreda Courts of sharia directing the activities of their respective courts.

4."sharia Courts" include first Instance, High and supreme Courts.

5. " Civil procedure Code" means the Ethiopia civil procedure code of 1965and include any amendments made and to be made thereto.

3. እንደገና ስለመቋቋም

ተጠሪነታቸው ለክልሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ የሆኑ የወረዳ፣የፍተኛና የጠቅላይ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች በዚህ አዋጅ እንደገና ተቋቁመዋል፡፡

ክፍል ሁለት

ስለፍርድ ቤቶቹ የወል የዳኝነት ሥልጣን

4. መሠረቱ

1. የክልሉ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች ከዚህ በታች በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ የወል የዳኝነት ሥልጣን ይኖራቸዋል፡-

ሀ/ ማናቸውም የጋብቻ፣ የፍችና የንብረት ክፍፍል፣ የቀለብ አወሳሰን፣ አካለ መጠን ያልደረሱ ሕፃናት ሞግዚትነት እና በቤተሰብ ተዛምዶ ላይ የሚነሱ ጉዳዮችን አስመልክቶ ጥያቄ ያስከተለው ጋብቻ በእስልምና ሃይማኖት ሥርዓት መሠረት የተፈፀመ የሆነ እንደሆነ፤

ለ/ የወቅፍ፣የስጦታ /ሂባ/፣የውርስ ወይም የኑዛዜ ጉዳዮችን በተመለከተ አውራሹ፣ ስጦታ አድራጊው ወይም ተናዛዡ ሙስሊም የሆነ እንደሆነ ወይም ሟች በሞተበት ሰዓት ሙስሊም ሆኖ የሞተ እንደሆነ፣

ሐ/ ከዚህ በላይ በፊደል ተራ ቁጥሮች ሀ እና ለ ስር በተገለፁት ጉዳዮች ላይ በሚቀርቡ ክሶች ኪሳራ መወሰንን በተመለከተ፡፡

3. Re-establishment

The First Instance, High and Supreme Courts of Sharia are hereby re-established, being accountable to the Regional Judicial Administration Commission.

PART TWO

Common Jurisdiction of courts

4. principle

3. The Regional Courts of sharia shall have common jurisdiction over the following matters:

   a) Any question regarding marriage,Divorce and asset distribution, guardianship of minors and family relationships, provided that the marriage to which the question relates was concluded in accordance with Islamic Law;

   b) Any question regarding wakf, gift (hiba), Successions or will; provided that the endower or donor is a Muslim or the deceased was a Muslim at the time of his death;

   c) Any question regarding payment of Costs incurred in any suit relating to the matters aforementioned in sub- Article a and b of this Article.

2. በሕገ-መንግስት አንቀጽ 34 ንዑስ አንቀጽ 5 በተመለከተው መሠረት ከፍ ብሎ በተገለፁት ጉዳዮች ላይ ፍርድ ቤቶቹ የዳኝነት ሥልጣን የሚኖራቸው ተከራካሪ ወገኖች በእስልምና ኃይማኖት ሥርዓት ለመዳኜት ግልጽ በሆነ መንገድ በፈቃዳቸው መርጠው የቀረቡ ከሆነ ብቻ ይሆናል፡፡	2. The courts shall have jurisdiction over Issues aforementioned, only where Pursuant to provisions of sub-Article 5 of Article 34 of the constitution
5. **<u>ፈቃደኝነትን ወይም ተቃውሞን ስለመወሰን</u>**	5.**<u>Determination of Consent or Objection</u>**
1. ከተከራካሪ ወገኖች አንዱ በሸሪዓ ፍርድ ቤት ለመዳኜት አቤቱታ ሲያቀርብ ጉዳዩ የቀረበለት የሸሪዓ ፍርድ ቤት ሌላው ተከራካሪ ወገን በፍርድ ቤቱ ለመዳኜት ፍቃደኛ መሆን አለመሆኑን ከዚህ አዋጅ ጋር ተያይዞ በሚገኘው ቅጽ መሠረት ቀርቦ እንዲያረጋግጥ መጥሪያ ይልክለታል፤	1. Where a party brings a case before a Court of sharia , such court shall issue summons to the other party for confirmation pursuant to a from attached herewith the proclamation, of whether or not he consent to the adjunction of the court.
2. በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ /1/ በተገለፀው መሠረት የፍርድ ቤቱ መጥሪያ በአግባቡ እንዲደርሰው የተደረገ ተከራካሪ ወገን ተቃውሞውን ወይም ፍቃደኝነቱን ለፍርድ ቤቱ ሬጅስትራር ቀርቦ ካላረጋገጠ ተቃውሞ ለማቅረብ እንዳልፈለገ ተቆጥሮ ጉዳዩ በሌለበት ይታያል፤	2. Where a party properly served with Summons, pursuant to sub-Article 1 of this Article, unless he confirms his objection or consent by appearing before the registrar of the court, he shall be presumed not to have objected and the case shall be heard ex-parte.
3. በፍርድ ቤቱ ለመዳኘት በተከራካሪ ወገኖች መካከል ግልጽ በሆነ መንገድ ስምምነት በሌላ ጊዜ ጉዳዩ የቀረበለት የሸሪዓ ፍርድ ቤት ስልጣን የሌለው መሆኑን ገልፆና ከሳሽ ስልጣን ባለው መደበኛ ፍ/ቤት ክስ ለማቅረብ የሚችል መሆኑን አስረድቶ መዝገቡን በመዝጋት ተከራካሪ ወገኖችን ያሰናብታል፡፡	3. In the absence of clear consent of the Parties for the case to be adjudicated by the court of Sharia before which the case is brought,such court shall dismiss the suit by informing the plaintiff that the latter can take the case to the regular courts having jurisdiction.
4. በተከራካሪ ወገኖች ፍቃድ ላይ ተመስርተው በሸሪዓ ፍርድ ቤት በመታየት ላይ የሚገኙ ጉዳዮችን በማናቸውም ምክንያት ወደ መደበኛው ፍ/ቤት፣ወይም ጉዳዮችን ወደ ሸሪያ ፍርድ ቤት ተዘዋውረው እንዲታዩ ማድረግ አይቻልም፡፡	4. Under no circumstance shall a case brought before a court of Sharia the jurisdiction of which has been consented to be transferred to a regular court, nor shall cause before a regular court be transferred to a court of sharia

6. ፍርድ ቤቶቹ ስለሚሰሩባቸው ሕጎች	6. Laws to Applied
1. የሸሪዓ ፍርድ ቤቶች የሥልጣን ክልላቸውን መሠረት አድርገው የቀረቡላቸውን ጉዳዩች ሲመረምሩ የሸሪዓውን ሕግ መሠረት አድርገው ይዳኛሉ፤	1. The Sharia Courts shall adjudicate cases under their jurisdiction in accordance with Islamic Law.
2. ፍርድ ቤቶቹ የያዙአቸውን ጉዳዮች ሥርዓት ባለው ሁኔታ ለመመርመርና ለመወሰን እንዲያስችላቸው የፍትሐብሔር ሥነ-ሥርዓት ሕግ ድንጋጌዎችን ተከትለው ይሠራሉ፡፡	2.In conducting procedings properly, the Courts shall apply the civil procedure laws in force.
7. ፍርድ ቤትን ስለመድፈር	7 .Contempt of Courts
ማንኛውም ሰው የፍርድ ሥራ በሚከናወንበት ጊዜ በማናቸውም ዓይነት መንገድ የችሎት መድፈር ተግባር የፈፀመ ወይም ያለበቂ ምክንያት የችሎቱን ትዕዛዝ ያላከበረ እንደሆነ እስከ አንድ ወር በሚደርስ እስራት ወይም እስከ ብር 500/አምስት መቶ ብር / በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል፡፡	Any person who, in whatever manner, show improper conduct in the course of any proceedings, or who without good case, fails to comply with an order of the court shall be punishable with imprisonment of up to one month or to a fine of birr 500.00/ five hundred birr /
ክፍል ሦስት **የሸሪዓ ፍርድ ቤቶች የዳኝነት ሥልጣን**	**Part Three** **Jurisdiction of Sharia Court**
8. የወረዳ ሸሪዓ ፍርድ ቤት የዳኝነት ሥልጣን	8. **Jurisdiction of the First Instance Court of Sharia**
የወረዳ ሸሪዓ ፍርድ ቤት ግምታቸው እስከ ብር 50,000/ሃምሣ ሺህ ብር / የሚሆኑ ጉዳዮችን ወይም በገንዘብ ሊተመን በማይችሉ ጉዳዮች ላይ የመጀመሪያ ደረጃ የዳኝነት ሥልጣን ይኖረዋል፡፡	The First Instant Court of Sharia shall have jurisdiction over casses involving an amount not in excess of birr 50,000 /fifty thousand birr/ or cases the value of which can not be expressed in mony.
9. የከፍተኛ ሸሪዓ ፍርድ ቤት የዳኝነት ሥልጣን የከፍተኛው ሸሪዓ ፍርድ ቤት፡-	9. **Jurisdiction of High Court of sharia**: The High Court of sharia:

1. ግምታቸው ከብር 50,000 /ሃምሣ ሺህ ብር / በላይ በሆኑ ጉዳዮች ላይ የመጀመሪያ ደረጃ የዳኝነት ሥልጣን ይኖረዋል፤	1. shall have first instance Jurisdiction over cases involving an amount not in excess of birr 50,000 (fifty thousand birr).
2. የወረዳ ሸሪዓ ፍርድ ቤት የወሰነውን ውሣኔ በይግባኝ የማየት ሥልጣን ይኖረዋል፤	2. Shall have appellate jurisdiction over decisions of the First Instance Court of Sharia.
3. በሕግ በሚወሰነው መሠረት አንድን ጉዳይ ከአንድ የወረዳ ሸሪዓ ፍርድ ቤት ወደ ሌላ የወረዳ ሸሪዓ ፍርድ ቤት ወይም ወደራሱ እንዲዛወር የሚቀርብን ጉዳይ ለማየት ሥልጣን ይኖረዋል፡፡	3. It shall, pursuant to decision of law, have jurisdiction over application for change of venue from one First Instance court to another or to itself.
10.<u>የጠቅላይ ሸሪዓ ፍርድ ቤት የዳኝነት ሥልጣን</u>	**10.<u>Jurisdiction of Supreme Court of Sharia</u>**
የጠቅላይ ሸሪዓ ፍርድ ቤት፡-	**Supreme Court of Sharia:**
1. የከፍተኛ ሸሪዓ ፍርድ ቤት በመጀመሪያ ደረጃ የዳኝነት ሥልጣኑ ውሣኔ በሰጠባቸው ጉዳዮች ላይ የዳኝነት ሥልጣን ይኖረዋል፤	1. Shall have jurisdiction over decisions of High Court of Sharia rendered in its first instance jurisdiction.
2. የከፍተኛ ሸሪዓ ፍርድ ቤት በይግባኝ ሰሚነት ሥልጣኑ በሰጠው በማናቸውም ውሳኔ በሚቀርቡ ጉዳዮች ላይ የዳኝነት ሥልጣን ይኖረዋል፡፡	2. Shall have jurisdiction over decisions of High Court of Sharia rendered in its appellate jurisdiction.
3. በሕግ በሚወሰነው መሠረት አንድ ጉዳይ ከአንድ ከፍተኛ የሸሪዓ ፍርድ ቤት ወደ ሌላ ከፍተኛ ሸሪዓ ፍርድ ቤት ተዛውሮ እንዲታይ የሚቀርብን ጥያቄ ለማየት ስልጣን ይኖረዋል፤	3. Shall have jurisdiction over application for change of venue from one Supreme Court of Sharia to another and to be seen thereto, pursuant to decision of law.
4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት የጠቅላይ ሸሪዓ ፍ/ቤቱ የሚሰጠው ውሳኔ የመጨረሻ ይሆናል፡፡	4. The decision to be given by the Suprem Court of Sharia, pursuant to sub-Article 3 of this Article shall be final.

ክፍል አራት

ስለ ፍርድ ቤቶቹ አደረጃጀትና የዳኝነት ስራ አካሄድ

11.የከፍተኛ ሸሪዓ ፍርድ ቤትና የወረዳ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች

1. የከፍተኛ እና የወረዳ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች ስለ ፍርድ ቤቶቹ ተጠሪ የሚሆኑ ሹሞችና ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ቃዲዎች እንዲሁም እንደአስፈላጊነቱ ሬጅስትራሮች ይኖሯቸዋል፤

2. ፍርድ ቤቶቹ ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ሌሎች ሠራተኞችም ይኖሯቸዋል፡፡

12.የጠቅላይ ሸሪዓ ፍርድ ቤት ዳኞችና ሌሎች ሠራተኞች

1. የጠቅላይ ሸሪዓ ፍርድ ቤት እንደአስፈላጊነቱ አንድ ዋና ቃዲ እንዲሁም ለስራው አስፈላጊ የሆኑ ቃዲዎችና ሬጅስትራሮች ይኖሩታል፤

2. የጠቅላይ ሸሪዓ ፍርድ ቤት ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ሌሎች ሠራተኞች ይኖሩታል፡፡

13. የዋናው ቃዲ ሥልጣንና ተግባር

1. ዋናው ቃዲ የክልሉን ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች በበላይነት ያስተዳድራል፡፡ እንዲሁም የችሎት ሰብሳቢ ሆኖ ሊሰራ ይችላል፤

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ዋናው ቃዲ፡-

PART FOUR

Structure and Administration of Justice of Sharia Court

11.The High Court of Sharia and First Instanse Courts of Sharia

1. The High and First Instance Courts of Sharia shall, each have heads, representing the respective courts, kadis necessary for the work as well as registrars, as deemed necessary.

2. The courts shall have other employees necessary for their functions.

12.Judges and other personnel of the Supreme Court of Sharia

1. The Supreme Court of Sharia shall, as deemed as, have a chief kadi as well as Kadis and Registrars necessary for the work.

2. The supreme court of sharia shall have other employees necessary for its function.

13. Powers and Duties of the Chief Kadi

1. The Chief Kadi shall, direct over the Regional Courts of Sharia as well as, he may preside over the sit

2. Without prejudice to the generality of sub-Article 1 of this Article, the Chief kadi shall:

ሀ/ በየደረጃው የሚደረጁ የሸሪዓ ፍርድ ቤቶችን መዋቅር አዘጋጅቶ ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ያቀርባል፡፡ ሲፈቀድለትም በሥራ ላይ ያውላል፣	a) Pre pare and submit to the president of regional Supreme Court the organizational structure of the courts of sharia to be organized at each level. Implement same upon approval
ለ/ ተሹመው የሚመጡለትን ቃዲዎች በክልሉ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች ውስጥ በመደልደል ያሠራል፣	b) Give job placement for the appointed kadis in the regional courts of sharia;
ሐ/ ለሥራ አስፈላጊ የሆኑ ሠራተኞችን ከክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ጋር በመመካከር ይቀጥራል በየሥራ ክፍሉም ደልድሎ ያሠራል፣	c) Employ necessary for the job in consultation with the president of Regional Supreme Court and assign them at each division of work;
መ/ የሸሪዓ ፍርድ ቤቶቹ ስላከናወኗቸው ሥራዎች ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ሪፖርት ያቀርባል፣	d) Submit a report to the president of the Regional Supreme Court on the Performance of the sharia courts;
ሠ/ የፍርድ ቤቶቹን ዕቅድና በጀት አዘጋጅቶ ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፐሬዚዳንት ያቀርባል፣ ሲፈቀድለትም ሥራ ላይ ያውላል፣	e) Prepare and submit to the president of the regional supreme court the work plan and budget of the courts and implement same upon approval;
ረ/ የሸሪዓ ፍርድ ቤቶችን ይወክላል፣መግለጫዎችን ይሰጣል፡፡	f) Represent the sharia courts and give statements.
14. <u>ስለሸሪዓ ፍርድ ቤቶች ችሎትና የማስቻያ ስፍራ</u>	**14. <u>Division and Place of sittings of Courts of Sharia</u>**
1. የከፍተኛ ሸሪዓ ፍርድ ቤት እና የወረዳ ሸሪዓ ፍርድ ቤት ችሎቶች በአንዳንድ ቃዲ ያስችላሉ፡፡	1. There shall sit a single Kadi in each division of the high court of sharia and first instance court of sharia.
2. የጠቅላይ ሸሪዓ ፍርድ ቤት ችሎት በአንድ ሰብሳቢና በሁለት ቃዲዎች ያስችላል፡፡	2. There shall sit a presiding Kadi and two other Kadis in Supreme Court of sharia.
3. የጠቅላይ ሸሪዓ ፍርድ ቤት የማስቻያ ስፍራ የክልሉ ዋና ከተማ ይሆናል፡፡ እንደአስፈላጊነቱ በሌሎች ከተሞችም ሊያስችል ይችላል፡፡	3. The Supreme Court of Sharia shall sit in the capital city of the Region; it may, as deemed necessary, sit in other cities.

4. የከፍተኛ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች የማስቻያ ስፍራ የየዞኖቹ ዋና ከተሞች ወይም እንደአስፈላጊነቱ ሌሎች ከተሞችም ሊሆኑ ይችላሉ፡፡
5. የወረዳ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች የማስቻያ ስፍራ የየወረዳው ዋና ከተሞች ወይም እንደአስፈላጊነቱ ሌሎች ስፍራዎች ሊሆኑ ይችላሉ፡፡

15. የሸሪዓ ፍርድ ቤቶች የስራ ቋንቋ

1. በብሄረሰብ አስተዳደሮች የሚገኙ የወረዳና የከፍተኛ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች የየብሔረሰብ አስተዳደሩን የሥራ ቋንቋ ይጠቀማሉ፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ሌሎች የሸሪዓ ፍ/ቤቶች የሚጠቀሙበት የሥራ ቋንቋ አማርኛ ይሆናል፡፡
3. የሥራ ቋንቋውን ለማይችሉ ተከራካሪዎች ፍርድ ቤቱ አስተርጓሚ ይመድብላቸዋል፡፡

16. በግልጽ ችሎት ስለማስቻል

1. ፍርድ ቤቶቹ ለሕዝብ ግልጽ በሆነ ሁኔታ ያስችላሉ፤
2.በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተመለከተው ቢኖርም ጉዳዩን በዝግ ችሎት ማየት ለዳኝነት አሠራር ተገቢ ሆኖ ሲገኝ ፍ/ቤቶቹ ጉዳዮን በዝግ ችሎት ለማየት ይችላሉ፡፡

17. ስለቃዲዎች ከችሎት መነሳት

1. አንድ የሸሪዓ ፍርድ ቤት ቃዲ ከዚህ ቀጥሎ ከተመለከቱት ምክንያቶች በአንዱ ከችሎት ሊነሳ ይችላል፡-
   ሀ/ ከተከራካሪዎች ከአንደኛው ወገን ወይም ከጠበቃው ጋር የሥጋ ወይም የጋብቻ ዝምድና ያለው እንደሆነ፣

4. The High Courts of Sharia may sit in the zonal capital cities or in other cities as it may be necessary.
5. The First Instance courts of sharia may sit in the woreda capital cities or in other cities as it may be necessary.

15. Working Languages of Courts of Sharia

1. The First Instance Courts and High Courts of sharia found in Nationality Administrations shall use the working language of the respective Nationality Administration.
2. Without prejudice to provision of sub Article 1,of this Article Amharic Shall be the working language of other Courts of Sharia.
3. The courts shall provide an interpreter for a party who does not understand the working language.

16. Open Hearing

1. The courts shall hear in open court.
2. Notwithstanding the provisions of sub-Articlel of this Article, where it is found necessary to hear the case closed, the courts may hear it closed.

17. Withdrawal of kadis

1. A Kadi of a Court of sharia may withdraw from hearing in any one of the reasons indicated herein under:

a) Where he has a consanguinity or affinity relation with either of parties or from the attorney in a case;

ለ/ ከተከራካሪዎቹ የአንደኛው ወገን ሞግዚት፣ ነገረፈጅ ወይም ጠበቃ በሆነበት ጉዳይ ላይ የተነሳ ክርክር ያለ እንደሆነ፣	b) Where a dispute is raised in a case that he is a tutor, attorney or an advocate for one of the parties;
ሐ/ ክርክር የተነሣበትን ጉዳይ አስቀድሞ በዳኝነት ወይም በዕርቅ መንገድ የሚያውቀው ሆኖ የተገኘ እንደሆነ፣	c) Where he is found to priorly Know the case of dispute in judgment or arbitration;
መ/ ከተከራካሪዎቹ ወገኖች ከአንደኛው ወይም ከጠበቃው ጋር በፍርድ ቤት የተያዘ ክርክር ወይም ሙግት ያለው እንደሆነ፣	d) Where he has a case or dispute with either of the parties or the advocate held by a court;
ሠ/ ከዚህ በላይ ከ/ሀ/እስከ/መ/ከተመለከቱት ምክንያቶች ውጭ ትክክለኛ ፍትህ ሊያሰጥ አይችልም የሚያሰኝ ሌላ በቂ ምክንያት ሲኖር፡፡	e) Where there is sufficient reason, as the right justice may not be rendered other than reasons stated under "a-d" hereinabove.
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ቃዲው በችሎት ላይ ሊቀመጥ የማይገባው መሆኑን ሲያውቅ ምክንያቱን በመዝገቡ ላይ በማስፈር ከችሎት ተነስቶ ጉዳዩ በሌላ ቃዲ እንዲታይ አስፈላጊውን ማድረግ አለበት፡፡	2. Where the Kadi Knows that the shall not sit on the hearing pursuant to provision of sub-Article 1 of this Article, he shall register the reason on the file and withdraw from
18. <u>ቃዲ ከችሎት እንዲነሣ ስለማመልከት</u>	**18.<u>APPlication for Removal of the Kadi</u>**
1. ከተከራካሪዎቹ አንደኛው ወገን ከዚህ በላይ በአንቀጽ 17 በተዘረዘሩት ምክንያቶች መሠረት አንድ ቃዲ ከችሎት መነሳት የሚገባው መስሎ የታየው እንደሆነ እንዲነሣለት ለፍርድ ቤቱ ማመልከቻ ማቅረብ ይችላል፡፡	1. Where one of the parties in a case finds the removal of the Kadi is proper pursuant to reasons stated in Article 17 hereof, he may apply to a-court for removal of the judge.
2. ማመልከቻው የሚቀርበው ክርክሩ ከመጀመሩ በፊት ወይም ማመልከቻ ለማቅረብ ምክንያት መኖሩን አመልካቹ እንዳወቀ ወዲያውኑ መሆን አለበት፤	2. The application shall be submitted before the hearing is started or as soon as the applicant Knows that there is a reason to submit an application.

3. አንድ ቃዳ ብቻውን የሚያስችል ከሆነ ከችሎት ስለመነሣት የሚቀርብለትን ማመልከቻ ተመልክቶ ጥያቄውን የተቀበለው እንደሆነ ወዲያውኑ ከችሎት ይነሳል፡፡ ጥያቄውን ያልተቀበለው እንደሆነ ግን ምክንያቱን በመዝገቡ ላይ በመግለጽ በዚያው ፍርድ ቤት በሚገኝ ሌላ ችሎት ወይም ሌላ ችሎት ከሌለ የዚህኑ ፍርድ ቤት ውሳኔ በይግባኝ ለሚያየው ፍርድ ቤት ማስተላለፍ አለበት፡፡

3. Where the Kadi sitting alone receives an application on his removal and accepts same, he shall immediately withdraw from the sit. However, where he does not accept the question, he shall, after registering the question, he shall after registering the reason, transfer the case to other sit in that court, or where there is no other sit, to the court that sees the appeal of this court.

4. ከችሎት እንዲነሳ አቤቱታ የቀረበበት ቃዲ ይኸው የቀረበበት ከሌሎች ቃዲዎች ጋር በሚያስችልበት ጊዜ የሆነ እንደሆነ አቤቱታ የቀረበበት ቃዲ በሌለበት በቀሪዎች ቃዲዎች አቤቱታው ውሳኔ ያገኛል፤

4. Where the Kadi up on whom application of removal is submitted, while he is sitting with other K adis, the application shall get decision by the other remaining kadis in the absence of him.

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ እና /4/ መሠረት የሚሰጠው ውሳኔ የመጨረሻና ይግባኝ የማይባልበት ይሆናል፤

5. The decision to be give pursuant to sub-Article 3 and 4 of this Article shall be final and not subject to appeal.

6. የሚሰጠውን ማናቸውንም ውሳኔ ቃዲው ወዲያውኑ መፈፀም አለበት፡፡

6. The Kadi shall immediately implement any decision to be given.

19.በቂ ምክንያት ሳይኖር የሚቀርብ ማመልከቻ ስለሚያስከትለው ቅጣት

ማንኛውም አመልካች ቃዲው ከችሎት እንዲነሣለት ያቀረበው ማመልከቻ በቂ ምክንያት ሳይኖረው የቀረ እንደሆነ ፍርድ ቤቱ ማመልከቻውን ውድቅ አድርጐ በአመልካቹ ላይ እስከ ብር 150 / አንድ መቶ ሃምሳ ብር / የገንዘብ መቀጫ ሊጥልበት ይችላል፡፡

19.Penality Entailing the Submission of Application Without Sufficient Reason

Where any applicant submits an application on removal of a kadi from sit without having good reason, the court shall cancel the application, and may penalize the applicant up to a fine of birr 150 (One hundred and fifty birr).

20. **በቃዲነት ለመመረጥ ስለሚያበቁ ሁኔታዎች**	20.**Criteria for appointment of Kadis**
የሚከተሉትን ሁኔታዎች የሚያሟላ ማንኛውም ኢትዮጵያዊ ሙስሊም የፍርድ ቤቶቹ ቃዲ ሆኖ ሊሾም ይችላል፡፡	Any Ethiopian Muslim who fulfils the following conditions may be appointed as kadi of courts.
1. በሸሪዓ ሕግ በቂ ልምድ እና ዕውቀት ያካበተ፤	1. Has acquired adequate experience and Knowledge in sharia law.
2. በታታሪነቱና በሥነ-ምግባሩ መልካም ስም ያተረፈ፤	2. Is reputed for his deligence and good conduct.
3. ቃዲ ሆኖ ለመስራት ፈቃደኛ የሆነ፤	3. Has consents to assume the position of kadi.
4. ዕድሜው ከ25 ዓመት በላይ የሆነ፤	4. Is more than twenty – five years of age.
5. በወንጀል ተከሶ በፍርድ ቤት ያልተቀጣ፤	**5.** Is not charged of crime and not punished thereof.
6. የአእምሮ በሽታ የሌለበት፣ 7. በዞን ብሔረሰብ ተመድቦ የሚሰራ ሲሆን የብሔረሰቡን የሥራ ቋንቋ የሚያውቅ፡፡	6. Is free from mental disease. 7. Know the working language of the nationality, where he is assigned and work at nationality zone.
21.**ስለቃዲዎች አሿሿም**	21.**APPointment of kadis**
1. የክልሉ እስልምና ጉዳዮች ከፍተኛ ጉባኤ ጉዳዩን አስመልክቶ ከክልሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ጥያቄ ሲቀርብለት የቃዲዎችን ምልመላ ያከናውናል፤	1. The High Council for the Regional Islamic Affairs shall, upon request by the Regional Judicial Administration Commission, carry out the recruitment of kadis.

2. የእስልምና ጉዳዮች ከፍተኛ ጉባኤው ሰብሳቢ ከክልሉ የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ በኩል የተጠቆሙትንና በተለያዩ ደረጃዎች እንዲመደቡ የድምፅ ብልጫ ድጋፍ ያገኙትን ዕጩ ቃዲዎች አጭር የሕይወት ታሪክ መግለጫ አዘጋጅቶ ለክልሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ያቀርባል፤	2. The chairperson of the Higher Council For the Islamic Affairs shall prepare and submit to the Regional Judicial Administration Commission, a Short profile of the would be Kadis nominated by, and have received a support of the majority of the council to gether with the level of their placement.
3. በየትኛውም ደረጃ የሚመደቡ ቃዲዎች ሹመት በክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት አቅራቢነት በክልሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ እንደሁኔታው እየታየ ይጸድቃል፡፡	3. The appointment of Kadis, who are to be placed at any level, shall be approved by the Regional Judicial Administration commission upon presentation of same by the president of the Regional Supreme Court.
22.<u>ስለዳኝነት ነፃነት</u>	22. **<u>Judicial Independency</u>**
1. ቃዲዎች ሥራቸውን በሙሉ ነፃነት ያከናውናሉ፣ ከሕግ በስተቀር በሌላ አይመሩም፤	1. The Kadis shall freely carry out their activities with completel independency and they shall not be led by any other thing else except the law
2. ከዚህ በታች በአንቀጽ 23 ስር በተደነገገው መሠረት ካልሆነ በስተቀር ቃዲዎች ሥራቸውን እንዲለቁ አይደረግም፡፡	2. Kadis shall not be caused to resign form their jobs other than the provision under Article 23 herein under.

3. የሸሪዓ ፍርድ ቤት ትዕዛዝ የደረሳቸው አስፈፃሚ አካላትም ሆኑ ግለሰቦች በትዕዛዙ መሠረት የመፈፀም ሆነ የማስፈፀም ግዴታ አለባቸው፤

3. Any executive organ as well as individuals who receive the decisions or orders of courts of sharia shall execute or cause the execution of same.

23. <u>በመታየት ላይ ስላሉ ጉዳዮች</u>

23.<u>Pending Cases</u>

ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት በክልሉ ሸሪዓ ፍርድ ቤቶች በመታየት ላይ ያሉ ጉዳዮች በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረት ስልጣን ወዳላቸው የሸሪዓ ፍርድ ቤቶች ተዛውረው ይታያሉ፡፡

Cases Pending prior to the coming tnto force of this proclamation shall be transferred to sharia courts having jurisdiction pursuant to the provisions of this proclamation.

28. <u>ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጐች</u>

28.<u>Inapplicable Laws</u>

ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማናቸውም ሕግ በዚህ አዋጅ የተሸፈኑ ጉዳዮችን በሚመለከት ተፈፃሚነት አይኖረውም፡፡

Any law that is inconsistent with this Proclamation shall not be applicable on matters provided in this proclamation.

29.<u>አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ</u>

29.<u>Effective Date</u>

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግስት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

This proclamation shall come in to force as of its publication in the Zikre-Hig Gazzette of the Regional State.

ባህር ዳር
ግንቦት 10 ቀን 1998 ዓ/ም

Done at Bahir Dar,
This 18 day of May 2006

አያሌው ጐበዜ
የአማራ ብሔራዊ ክልል
ኘሬዚዳንት

Ayalew Gobezie
President of the Amhara National Region

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ሸሪዓ ፍርድ ቤት

ቀን ----------------------

ቁጥር --------------------

የፍትሐብሔር

መዝገብ ቁጥር -----------

የማረጋገጫ ሠነድ

የአመልካች ስም ----------------------------------

አድራሻ፡- ወረዳ ----------ቀበሌ--------ቤት

ቁጥር -----------የስ/ቁ.------------

ሥራ ---------------------------------

እኔ አመልካች በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 34 ንዑስ አንቀጽ /5/ና በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የሸሪዓ ፍርድ ቤቶች አቋም ማጠናከሪያ አዋጅ ቁጥር 132/1998 አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀጽ /1/ በተገለፀው መሠረት በፍትሐብሔር መዝገብ ቁጥር--------በዚህ ፍ/ቤት የተመሰረተውን ጉዳይ በሃይማኖቴ ስርዓት እና ደንብ መሠረት ለመዳኘት እና ለመጨረስ የተስማማሁ /ያልተስማማሁ መሆኔን በፊርማዬ አረጋግጣለሁ፡፡

ከፍ ብሎ የተገለፀውን ቃል ፊቴ ቀርበው አረጋግጠዋል፡፡

የሬጅስትራር ስም ---------------------

ፊርማ ------------------

ቀን ---------------------

ማህተም

The Amhara National Regional State Court Sharia

Date --------------------------

No. --------------------------

Civil Case File No.--------------

Confirmation Note

Name of party -----------------------

Addres;Woreda-------Kebele-------House No.--------------Tel. No-----------------

Occupation ------------------------------

I comfirm, under my signature hereof, that pursuants sub-Article 5 of Article 34 of the Amhara National Regional Constitution and sub Article (1) of Article 5 of the Amhara National Regional Courts of Sharia consolidation proclamation No.132/1998, I consent /object to the adjudication of the case, brought before this court,under civil case File No.--------,in accordance with the Rules and procedures of my religion

The confirmation herein above stated is made under personal appearance before me.

Name of the Registrar ————————

Signature ————————

Date ——————————

————————

Seal

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዴሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት

ዝክረ ሕግ
ZIKRE HIG

Of the Council of the Amhara National Regional State in the Federal Democratic Republic of Ethiopia

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	Issued under the auspices of the Council of the Amhara National Regional State	✉ 1324 ያንዱ ዋጋ ብር 3.90 Unit price 3.90

ማውጫ	Content
አዋጅ ቁጥር 187/2003 ዓ.ም	**PROCLAMATION NO. 187/2011**
በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ሀብትን ለማሳወቅና ለማስመዝገብ የወጣ አዋጅ	**A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE DISCLOSURE AND REGISTRATION OF ASSETS IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE**

አዋጅ ቁጥር 187/2003 ዓ.ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የሀብት ማሳወቂያና ማስመዝገቢያ አዋጅ

ሀብትን ማሳወቅና ማስመዝገብ የመንግሥት አሠራርን በግልፅነትና በተጠያቂነት ላይ ለመመስረት አስፈላጊ በመሆኑ፤

ሀብት ማሳወቅና ማስመዝገብ ሙስናና ብልሹ አሠራርን ለመከላከልና መልካም አስተዳደርን ለማስፈን ከፍተኛ ጠቀሜታ ያለው በመሆኑ፤

PROCLAMATION NO. 187/2011

THEAMHARA NATIONAL REGIONAL STATE DISCLOSURE AND REGISTRATION OF ASSETS PROCLAMATION

WHEREAS, the disclosure and registration of assets is important to enhance transparency and accountability in the conduct of public affairs;

WHEREAS, the disclosure and registration of assets is of paramount importance in the prevention of corruption and impropriety and helps to enhance good governance;

የመንግሥት የሥራ ኃላፊነትና የግል ጥቅም ሳይቀላቀሉ በየራሳቸው መንገድ የሚመሩበትን ግልጽ ሥርዓት መዘርጋት ሊፈጠር የሚችለውን የጥቅም ግጭት ለማስወገድ እንደሚረዳ በመታመኑ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ሕገ-መንግሥት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1 ስር በተሰጠዉ ሥልጣን መሰረት የሚከተለውን አውጇል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የሀብት ማሳወቂያና ማስመዝገቢያ አዋጅ ቁጥር 187/ 2003 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

1) "ሀብት" ማለት ማንኛውም የማይንቀሳቀስ ወይም የሚንቀሳቀስ ወይም ግዙፍነት ያለው ወይም የሌለው ንብረት ሲሆን የመሬት ይዞታን እና ዕዳን ይጨምራል፤
2) "ኮሚሽን" ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ሥነ ምግባርና ፀረ ሙስና ኮሚሽን ነው፤
3) "የሥነ ምግባር መከታተያ ክፍል" ማለት በመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም በመንግሥት የልማት ድርጅት የሥነ ምግባር ሁኔታን የሚያስተባብርና የሚያማክር አካል ነው፤

WHEREAS, it is necessary to put in place a transparent system that would help the conduct of public affairs and private interest go separate without intervening into one another's territory so as to avoid possible conflict of interest;

Now, therefore; the Council of the Amhara National Region, in accordance with the Powers vested with it under Sub-Article 3/1 of Article 49 of the Revised Constitution of the Region, hereby proclaims as follows:

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the "The Amhara National Regional State Disclosure and Registration of Assets Proclamation No. 187 /2011."

2. Definitions

In this Proclamation, unless the context requires otherwise:

1) "asset" means any movable or immovable or tangible or intangible property andincludes landholdings and debts;
2) "Commission" means the The Amhara National Regional State Ethics and Anti-Corruption Commission;
3) "ethics liaison unit" means a unit entrusted with the duty to coordinate and advise on ethical issues in a public office or a public enterprise;

4) “ተሿሚ” ማለት የሚከተሉትን ያጠቃልላል፡-

ሀ) የክልሉን ፕሬዚዳንት፣ የክልሉን ምክትል ፕሬዚዳንት፣ የቢሮ ኃላፊዎችን፣ምክትልየቢሮ ኃላፊዎችን፣ ኮሚሽነሮችን፣ ምክትል ኮሚሽነሮችን፣ ዋና ዳይሬክተሮችን፣ ምክትል ዋና ዳይሬክተሮችን፣ ሥራ አስኪያጆችን፣ ምክትል ሥራ አስኪያጆችን፤ ጽሕፈት ቤት ኃላፊ፣ ምክትል ጽሕፈት ቤት ኃላፊ፣

ለ) የዞን አስተዳዳሪዎችን፣ ምክትል አስተዳዳሪዎችን፣ የመምሪያ ኃላፊዎችን፣ ምክትል የመምሪያ ኃላፊዎችን፣ የጽሕፈት ቤት ኃላፊዎችን፤ ምክትል የጽሕፈት ቤት ኃላፊዎችን፣

ሐ) የወረዳ አስተዳዳሪዎችን፣ ምክትል አስተዳዳሪዎችን፣ የጽሕፈት ቤት ኃላፊዎችን፤ ምክትል የጽሕፈት ቤት ኃላፊዎችን፣

መ) የቀበሌ ዋና አስተዳዳሪዎችን፤

ሠ) የከተማ አስተዳደር ከንቲባዎችን፣ ምክትል ከንቲባዎችን፣ የከተማ አገልግሎት ሥራ አስኪያጆችን፣ ምክትል ሥራ አስኪያጆችንና ሌሎች ተሿሚዎችን፤

ረ) የመደበኛና የከተማ ነክ ፍርድ ቤቶች ፕሬዚዳንቶችን፣ ምክትል ፕሬዚዳንቶችንና ዳኞችን እንዲሁም በየደረጃው የሚገኙ ዐቃቤያነ ሕጎችን፤

ሰ) የፖሊስ ተሿሚዎችን፤

ሸ) የክልሉን ዋና ኦዲተርንና ምክትል ዋና ኦዲተርን፤

4) “appointee” includes the following:

a) the President of the Region, the Deputy president of the Region, Bureau Heads, Deputy Bureau Heads, Commissioners, Deputy Commissioners, Director Generals and Deputy Director Generals, Managers, Deputy Managers, Office Head, Deputy Office Head;

b) Zonal Administrators, Deputy Administrators, Department Heads, Deputy Department Heads, Office Heads, Deputy Office Heads;

c) Wereda Administrators, Deputy Administrators, Office Heads, Deputy Office Heads;

d) Kebele Chief Administrators;

e) Mayors of City Administrations, Deputy Mayors, Managers and Deputy Managers of City Services as well as other appointees;

f) Presidents, Deputy Presidents and Judges of Regular and City Courts as well as Public Prosecutors found at different levels;

g) Police appointees;

h) Auditor General and the Deputy Auditor General of the Region;

ቀ) የመንግሥት የልማት ድርጅቶች የሥራ አመራር ቦርድ አባላትን፣ ሥራ አስኪያጆችንና ምክትል ሥራ አስኪያጆችን፤

በ) የከፍተኛ ትምህርት ተቋሞች እና ኮሌጆች ፕሬዘዳንቶችን ፣ ምክትል ፕሬዘዳንቶችን ዲኖችንና ምክትል ዲኖች፡፡

5) "ተመራጭ" ማለት የሚከተሉትን ያጠቃልላል፡-

ሀ/ የክልሉን ምክር ቤት ዋና እና ምክትል አፈ ጉባዔዎችን፣ የቋሚ ኮሚቴ አባላትንና ሰብሳቢዎችን እንዲሁም የክልሉን ምክር ቤት አባላት፡፡

ለ/ የብሔረሰብ ዞን፣ የወረዳና የከተማ አስተዳደር ምክርቤት አፈ- ጉባኤዎችና ምክትል አፈጉባዔዎችን፡፡

6) "የመንግሥት ሠራተኛ" ማለት የሚከተሉትን ያጠቃልላል፡-

ሀ/ በመንግሥት መሥሪያ ቤቶችና በመንግሥት የልማት ድርጅቶች የመምሪያ ኃላፊነት፣ የሥራ ሂደት መሪነት፣ የዳይሬክተርነት፣ በየደረጃው በሚገኙ ፍርድ ቤቶች እና ከፍተኛ የትምህርት ተቋማት በርዕሰ መምህርነት እና ምክትል ርዕሰ መምህርነት እንዲሁም ዋና እና ምክትል ሬጂስትራርነት፣ የአገልግሎት ኃላፊነትና ከነዚህ ጋር ተመጣጣኝና በላይ ደረጃ ያላቸው ሠራተኞች፤

ለ/ የተሿሚዎች አማካሪዎችን፤

i) Board Members, Managers and Deputy Managers of public Enterprises;

j) Presidents, Vise Presidents, Deans and Vise Deans of government higher education institutions and Colleges.

5) "elected person" includes:

a) Speaker, Deputy Speaker, Chairperson and members of Standing committees as well as members of the Regional Council;

b) Speakers and Deputy Speakers of Nationality, Wereda and City Administration.

6) "public servant" includes the following:

a) department heads, process owners, directors and of public offices and public Enterprises, Directors, deputy directors as well as chief and deputy Registrars of Courts of various levels and higher institutions, and other employees having equivalent or higher ranks;

b) Advisors, of appointees;

ሐ/ፈቃድ የመስጠት፣ የመቆጣጠር፣ግብር የመሰብሰብ፣ግዥ የመፈፀም መሬት የማስተዳደር ሥራ የሚያከናውኑ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሠራተኞችን፣መርማሪዎችን፣ ትራፊክ ፖሊሶችን፣ የክልሉ ዋና ኦዲተር መሥሪያ ቤት ኦዲተሮችን፣ እና

መ/ ኮሚሽኑ በሚያወጣው መመሪያ ተለይተው የሚወሰኑ ሌሎች የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችና የመንግሥት የልማት ድርጅቶች ሠራተኞችን፡፡

7) "ቤተሰብ" ማለት የተሿሚ፣ የተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ የትዳር ጓደኛ ወይም በሥሩ የሚተዳደር ዕድሜው 18 ዓመት ያልሞላ ልጅ ሲሆን ጋብቻ ሳይፈጽም እንደ ባልና ሚስት አብሮ የሚኖር ሰውን እና የጉዲፈቻ ልጅን ይጨምራል፤

8) "የቅርብ ዘመድ" ማለት የተሿሚ፣ የተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ወላጆችን፣ ተወላጆችን፣ እህቶችን፣ ወንድሞችን እና ሌሎች እስከ ሦስተኛ ደረጃ የሥጋ ወይም የጋብቻ ዝምድና ያላቸው ሰዎችን ያጠቃልላል፤

9) "የመንግሥት መሥሪያ ቤት" ማለት ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል በመንግሥት በጀት የሚተዳደርና የሕግ አውጭነት፣ የዳኝነት ወይም አስፈጻሚነት የመንግሥት ሥራዎች የሚከናወኑበት ማናቸውም መሥሪያ ቤት ነው፤

c) employees of public offices performing licensing, regulating or tax collection, procurement and land administration functions, investigators, traffic police officers, auditors of the Office of Auditor General of the region; and

d) Other employees of public offices and public enterprises to be specified by directives of the Commission

7) "family" means the spouse or a dependant child, under the age of 18, or an appointee, elected person or a public servant and include a person living together under irregular union and an adopted child;

8) "close relative" includes ascendants, descendants, siblings and other persons related to an appointee, elected person or a public servant by consanguinity or affinity up to the third degree;

9) "public office" means any office the budget of which is fully or partially allocated by government and in which legislative, judicial or executive activities of government are performed;

10) "የመንግሥት ልማት ድርጅት" ማለት የመንግሥት የባለቤትነት ድርሻ በሙሉ ወይም በከፊል ያለበት ማንኛውም የመንግሥት የልማት ድርጅት ወይም የአክሲዮን ኩባንያ ነው፤
11) "ሰው" ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤
12) ማንኛውም በወንድ ፆታ የተገለጸ አነጋገር ሴትንም ይጨምራል፡፡

3. የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ አዋጅ በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ተሿሚዎች፣ ተመራጮችና የመንግሥት ሠራተኞች ላይ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

ክፍል ሁለት

ሀብትን ስለማሳወቅና ስለማስመዝገብ

4. የማስመዝገብ ግዴታ

1/ ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ፡-
  ሀ/ በራሱና በቤተሰቡ ባለቤትነት ወይም ይዞታ ሥር የሚገኝ ሀብትን፣ እና
  ለ/ የራሱንና የቤተሰቡን የገቢ ምንጮች፣ የማሳወቅና የማስመዝገብ ግዴታ አለበት፡፡
2/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ሀብቱን የሚያስመዘግብ ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ የራሱንና የቤተሰቡን ሀብትና የገቢ ምንጮች ለየብቻ ለዚሁ ተግባር በተዘጋጀ ቅጽ ላይ በመሙላት ትክክለኛነቱን በፊርማው ያረጋግጣል፡፡

10) "public enterprise" means any public enterprise or a share company in which the total or part of the holdings is owned by government;
11) "person" means a natural or juridical person;
12) any expression in the masculine gender includes the feminine.

3. Scope of Application

This Proclamation shall be applicable to appointees, elected persons and public servants of the Amhara National Regional State.

PART TWO

DISCLOSURE AND REGISTRATION OF ASSETS

4. Obligation to Register

1/ Any appointee, elected person or public servant shall have the obligation to disclose and register:
  a) The assets under the ownership or possession of himself and his family; and
  b) Sources of his income and those of his family.

2/ The appointee, elected person or public servant who registers his assets pursuant to sub-article (1) of this Article shall fill the particulars of his assets and sources of income and those of his family in separate forms designed for such purposes and authenticate the same by his signature.

5. በምዝገባ ስለማይካተት ሀብት

1/ የዚህ አዋጅ አንቀጽ 4 ድንጋጌ ቢኖርም የሚከተሉት ሀብቶች አይመዘገቡም፡-

ሀ/ በውርስ ተገኝቶ በጋራ የተያዘና ለወራሾቹ የግል አገልግሎት የሚውል ንብረት፣

ለ/ ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ተከትሎ በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ የቤት ዕቃዎችና የግል መገልገያዎች፣

ሐ/ ከጡረታ የሚገኝ ገቢ፡፡

2/ ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ /ሀ/ መሠረት በጋራ የተያዘ ንብረት በወራሾች መካከል እንደተከፋፈለ ድርሻውን አሳውቆ ማስመዝገብ አለበት፡፡

6. ስለመዝጋቢ አካል

1/ የተሿሚዎችን፣ የተመራጮችንና የመንግሥት ሠራተኞችን ሀብት የሚመዘግበው ኮሚሽኑ ይሆናል፡፡

2/ ኮሚሽኑ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው የተሿሚዎችን፣ የተመራጮችን ወይም የመንግሥት ሠራተኞችን ሀብት እንዲመዘግብ እንደ ሁኔታው በሙሉ ወይም በከፊል የሥነ ምግባር መከታተያ ክፍልን ሊወክል ይችላል፡፡

3/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት ውክልና የተሰጠው እያንዳንዱ የሥነ ምግባር መከታተያ ክፍል በዚህ አዋጅ አንቀጽ 4 ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት የቀረበለትን የሀብት ማስመዝገቢያ ሰነድ ምዝገባው በተደረገ በ30 ቀናት ውስጥ ለኮሚሽኑ ያስተላልፋል፡፡

4/ ኮሚሽኑ በዚህ አንቀጽ መሠረት የተከናወኑ የሀብት ምዝገባ ሰነዶች ጠባቂ ሆኖ ያገለግላል፡፡ ሀብታቸውን ላስመዘገቡ ተሿሚዎች፣ ተመራጮችና የመንግሥት ሠራተኞች የምዝገባ ማረጋገጫ ምስክር ወረቀት ይሰጣል፡፡

5. Assets Exempted from Registration

1/ notwithstanding the provisions of Article 4 of this Proclamation, the following assets shall be exempted from registration:

a) Common property acquired through inheritance and held by the heirs for private use;

b) Where particulars shall be determined by Regulation to be issued following this proclamation, household goods and personal effects;

c) Pension benefits;

2/ any appointee, elected person or a public servant who has a share in a common property held in accordance with sub-article (1) (a) of this Article shall disclose his share for registration as soon as the property is liquidated among the heirs.

6. Body in Charge of Registration

1/ The Commission shall register assets of appointee, elected person or public servant.

2/ The Commission may delegate fully or partially as the case may be Ethics Liaison Unit to register assets of appointee, elected person or public servant when it deems it necessary.

3/ each ethics liaison unit shall send the document of registration of assets submitted to it in accordance with sub-article (2) of Article 4 of this Proclamation to the Commission within 30 days from the date of registration.

4/ The Commission shall be the custodian of documents of registration of assets under this Article, and shall issue certificates of registration to the appointees, elected persons and public servants whose assets have been registered.

7. ምዝገባ ስለሚካሄድበት ጊዜ

1/ ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ይህ አዋጅ ሥራ ላይ ከዋለበት ከስድስት ወር በኋላ ባለው ስድስት ወር ውስጥ ሀብቱን ማሳወቅና ማስመዝገብ አለበት፡፡

2/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም የየእርከኑን ተሿሚዎች፣ ተመራጮችና የመንግስት ሠራተኞች የአመዘጋገብ ቅደም ተከተል አስመልክቶ የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ሊያወጣ ይችላል፡፡

3/ ማንኛውም አዲስ ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ሀብቱን የሚያሳውቀውና የሚያስመዘግበው ተሾመበት፣ ከተመረጠበት ወይም ከተቀጠረበት ቀን ጀምሮ በ45 ቀናት ውስጥ ይሆናል፡፡

4/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ወይም /2/ መሠረት ሀብቱን ያስመዘገበ ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ከዚያ በኋላ ሀብቱን የሚያሳውቀውና የሚያስመዘግበው በየሁለት ዓመት ተከቲል ሆኖ የበጀት ዓመቱ በተጠናቀቀ በ30 ቀናት ውስጥ ይሆናል፡፡

7. Time of Registration

1/ any appointee, elected person or public servant shall disclose and register his assets within six months after the six months from the coming in to force of this Proclamation.

2/ Notwithstanding the provision of sub article 1 of this Article hereof, appointed at every level, elected and public servant, the Regional government Council may issue the registration order.

3/ any newly appointed, elected or employed person shall disclose and register the his assets within 45 days following his appointment, election or employment.

4/ any appointee, elected person or public servant who has registered his assets in accordance with sub-article (1) or (2) of this Article shall disclose and reregister the same every two years within 30 days from the end of the budget year.

8. የምዝገባ ጊዜን ስለማራዘም

1/ የምዝገባ ጊዜ እንዲራዘምለት የሚጠይቅ ሰው ምዝገባውን ማራዘም ያስፈለገበትን ምክንያት በጽሑፍ በመግለጽ የምዝገባ ጊዜው በተጠናቀቀ በአምስት ቀናት ውስጥ ለኮሚሽኑ ወይም ለሚመለከተው የሥነ ምግባር መከታተያ ክፍል ማመልከት ይችላል፡፡

8. Extension of Time of Registration

1/ a person demanding an extension of the time of registration may establish the cause for the extension in writing and submit the same to the Commission or to the relevant ethics liaison unit within five days from the expiry of the time of registration.

2/ ኮሚሽኑ ወይም ጉዳዩ የሚመለከተው የሥነ ምግባር መከታተያ ክፍል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የቀረበለት ጥያቄ በበቂ ምክንያት የተደገፈ ሆኖ ሲያገኘው የምዝገባውን ጊዜ ለአንድ ጊዜ እስከ 30 ቀናት ሊያራዝም ይችላል፡፡

3/ የምዝገባ ጊዜ እንዲራዘምለት ለሥነ ምግባር መከታተያ ክፍል ያቀረበው አቤቱታ ውድቅ የተደረገበት አመልካች ውሳኔው በደረሰው አምስት ቀናት ውስጥ ቅሬታውን ለኮሚሽኑ ሊያቀርብ ይችላል፡፡ ኮሚሽኑ የሚሰጠው ውሳኔም የመጨረሻ ይሆናል፡፡

9. ዘግይቶ ስለማስመዝገብ

በመደበኛው ወይም በተራዘመለት የማስመዝገቢያ ጊዜ ውስጥ ሀብቱን ያላስመዘገበ ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ብር 1ሺ መቀጫ ከፍሎ በ30 ቀናት ውስጥ ሊያስመዘግብ ይችላል፡፡

10. ከስንብት በኋላ ስለሚከተሉ ግዴታዎች

ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ በጡረታ ሲገለል ወይም በማንኛውም ምክንያት አገልግሎቱን ሲያቋርጥ ሀብቱን በ30 ቀናት ውስጥ ለኮሚሽኑ ወይም ለሚመለከተው የሥነ ምግባር መከታተያ ክፍል እንዲሁም ከሁለት ዓመት በኋላ ለመጨረሻ ጊዜ ለኮሚሽኑ ማሳወቅ አለበት፡፡

2/ The commission or the relevant ethics liaison unit may, upon ascertaining that the application submitted under sub-article (1) of this Article is based on sufficient cause, extend the time of registration only once for up to 30 days.

3/ an applicant whose application for extension of the time of registration is rejected by an ethics liaison unit may apply to the Commission within five days from receipt of the decision of the ethics liaison unit. The decision of the Commission shall be final.

9. Late Registration

If an appointee, elected person or a public servant fails to register his assets within the normal or extended period of registration, he shall pay a fine of Birr 1,000and register his assets within 30 days.

10. Post Employment Obligations

Any appointee, elected person or a public servant who has retired or terminated his service on any ground shall disclose his assets to the Commission or the concerned ethics liaison unit within 30 days from the date of his retirement or termination of service and finally to the commission after two years.

11. የምዝገባን ትክክለኛነት ስለማረጋገጥ

1/ ኮሚሽኑ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 4 ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት በተሿሚ፣ በተመራጭ ወይም በመንግሥት ሠራተኛ በተሞላ መረጃ ያልተሟላ፣ ትክክለኛ ያልሆነ ወይም የሀሰት መረጃ የያዘ መሆኑን ለመጠርጠር በቂ ምክንያት ሲኖረው ወይም ሀብቱ በትክክል አልተመዘገበም የሚል ጥቆማ ሲቀርብ ወይም በተፈጸመ ወንጀል ምክንያት ምርመራ ሲጀመር የምዝገባውን ትክክለኛነት የማጣራት ተግባር ያከናውናል፡፡

2/ ኮሚሽኑ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የማጣራት ተግባር ሲያከናውን፡-

ሀ/ ጉዳዩ የሚመለከተው ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ተጨማሪ መረጃ ወይም ማብራሪያ እንዲያቀርብ ሊጠይቀው፣

ለ/ የተሿሚውን፣ የተመራጩን ወይም የመንግሥት ሠራተኛውን ሀብት የሚመለከት መረጃ ያለው ባንክ፣ የፋይናንስ ተቋም ወይም ማንኛውም ሌላ ሰው መረጃውን እንዲሰጥ ሊያዘው፣ እና

ሐ/ የዋና ኦዲተርን ወይም የሌላ አግባብነት ያለውን አካል ሙያዊ ድጋፍ ሊጠቀም፣ ይችላል፡፡

3/ ኮሚሽኑ ያልተሟላ፣ ትክክል ያልሆነ ወይም የሀሰት መረጃ መቅረቡን በማስረጃ ሲያረጋግጥ ጥፋት በፈጸመው ሰው ላይ በሕጉ መሠረት አስፈላጊው እርምጃ እንዲወሰድበት ያደርጋል፡፡

11. Verification of Registration

1/ The Commission shall undertake a verification process on the information submitted by an appointee, an elected person or a public servant in accordance with sub-article (2) of Article 4 of this Proclamation where it has sufficient ground to suspect the submission of incomplete, inaccurate or false information or where information is received on the inaccuracy of the registration or a criminal investigation is underway.

2/ The Commission may, in the course of verification process under sub-article (1) of this Article:

a) Require the concerned appointee, elected person or public servant to produce additional information and clarification of the issue;

b) order any bank, financial institution or any other person having information regarding the assets of the concerned appointee, elected person or public servant to furnish such information; and

c) Avail itself of the professional assistance of the Auditor General or any other relevant body.

3/ Whenever the Commission ascertains, with evidence, the existence of incomplete, inaccurate or falsified information, it shall cause necessary measures to be taken upon the culprit according to the law.

12. የምዝገባ መረጃ ተደራሽነት

1/ በኮሚሽኑ እጅ የሚገኝ ማንኛውም የተሿሚ፣ የተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ የሀብት ምዝገባ መረጃ ለህዝብ ክፍት ይሆናል፡፡

2/ ስለሀብት ምዝገባ መረጃ የሚፈልግ ማንኛውም ሰው ጥያቄውን በጽሑፍ ለኮሚሽኑ ወይም ጉዳዩ ለሚመለከተው የሥነ ምግባር መከታተያ ክፍል ሊያቀርብ ይችላል፡፡

3/ ኮሚሽኑ ወይም የሚመለከተው የሥነ ምግባር መከታተያ ክፍል የቀረበውን ጥያቄ በመቀበል የምዝገባውን መረጃ ለጠየቀው ሰው መስጠት አለበት፡፡

4/ ዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች ቢኖሩም የቤተሰብ ሀብትን የሚመለከት የምዝገባ መረጃ ለፍትሕ ሥራ ወይም ኮሚሽኑ አስፈላጊ ነው ብሎ ለሚወስነው ጉዳይ ካልሆነ በስተቀር በሚስጥር የሚያዝ ይሆናል፡፡

5/ ኮሚሽኑ በዚህ አዋጅ መሠረት በየሁለት ዓመቱ ስላከናወነው የሀብት ምዝገባ አጠቃላይ መረጃ በሪፖርት መልክ ያወጣል፡፡

13. የሀብት አለመመዝገብ የሚያስከትለው ውጤት

በዚህ አዋጅ መሠረት ያልተመዘገበ ማናቸውም የተሿሚ፣ የተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ሀብት ተቃራኒ ማስረጃ ካልቀረበ በስተቀር ለወንጀል ሕግ አንቀጽ 419/2/ ድንጋጌ አፈጻጸም ሲባል ምንጩ እንዳልታወቀ ንብረት ይቆጠራል፡፡

12. Accessibility of Registered Information

1/ all information regarding the registration of assets of an appointee, elected person or a public servant shall be open to the public.

2/ any person who wishes to access information regarding the registration of assets may apply in writing to the Commission or to the concerned ethics liaison unit.

3/ The Commission or the concerned ethics liaison unit shall accept and grant the information requested to the requesting person.

4/ Notwithstanding the provisions of this Article the information regarding the registration of family assets shall be confidential unless disclosure is required in the interest of justice or for other purposes to be determined by the Commission as necessary.

5/ The Commission shall provide the public with general information regarding the registration of assets under this Proclamation every two years by way of reports.

13. Effect of Non-Registration of Assets

Any asset of an appointee, an elected person or a public servant not registered in accordance with this Proclamation shall, in the absence of proof to the contrary, be considered as an unexplained property for the purpose of applying the provisions of Article 419(2) of the Criminal Code.

ክፍል ሶስት

የጥቅም ግጭትን ስለማሳወቅና ስለማስወገድ

14. መርህ

ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ የያዘውን መንግሥታዊ የኃላፊነት ቦታ የሕዝብን ጥቅም ለማስጠበቅ ብቻ ማዋል አለበት፡፡ በማንኛውም ምክንያት ቢሆን በሥራው አጋጣሚ ያገኘውንና ሕዝብ እንዲያውቀው ያልተደረገን መረጃ ለግል ጥቅሙ ማዋል የለበትም፡፡

15. ስጦታ፣ መስተንግዶና የጉዞ ግብዣ

1/ ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ የመወሰን ስልጣኑን የሚፈታተን ወይም የጥቅም ግጭት የሚፈጥር ስጦታ፣ መስተንግዶ ወይም የጉዞ ግብዣ መቀበል የለበትም፡፡

2/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተደነገገው ቢኖርም የቀረበለትን ስጦታ፣ መስተንግዶ ወይም የጉዞ ግብዣ ያለመቀበል በሥራ ግንኙነት ላይ ጉዳት የሚያስከትል ሆኖ ሲገኝ ስጦታውን፣ መስተንግዶውን ወይም የጉዞ ግብዣውን ለመቀበል ይችላል፡፡ ሆኖም የተቀበለውን ስጦታ አግባብ ላለው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም የመንግሥት የልማት ድርጅት ገቢ ማድረግ ወይም መስተንግዶውን ወይም የጉዞ ግብዣውን ለኮሚሽኑ ወይም አግባብ ላለው የሥነ ምግባር መከታተያ ክፍል ማሳወቅ አለበት፡፡

PART THREE

DISCLOSURE AND AVOIDANCE OF CONFLICT OF INTEREST

14. Principle

Any appointee, elected person or a public servant shall use the public office to which he is entrusted to protecting the public interest alone. On no account shall he secure personal gain from the information brought to his knowledge as a result of his assumption of public office and not made

15. Gift, Hospitality and Sponsored Travel

1/ any appointee, elected person or a public servant may not accept any gift, hospitality or sponsored travel that may put his authority to decide under question or ensue conflict of interest.

2/ Notwithstanding sub-article (1) of this Article, if refusal to accept a gift, hospitality or sponsored travel may jeopardize working relation, an appointee, an elected person or a public servant may accept the gift, hospitality or sponsored travel; provided, however, that he shall deposit the gift with the relevant public office or public enterprise or disclose the hospitality or sponsored travel to the Commission or the relevant ethics liaison unit.

16. <u>የጥቅም ግጭትን ለማስወገድ መወሰድ ስላለበት እርምጃ</u>

1/ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ በመንግሥት የሥራ ኃላፊነቱና በራሱ ወይም በቅርብ ዘመዱ የግል ጥቅም መካከል ግጭት ሊያስከትልበት የሚችል ጉዳይ ሲያጋጥመው፡-

ሀ/ በጉዳዩ ላይ ውሳኔ ወይም አስተያየት ከመስጠት እንዲሁም ከኃላፊነቱ ጋር የማይጣጣም ወይም ታማኝነቱን ጥርጣሬ ውስጥ የሚጥል ማንኛውንም ድርጊት ከመፈጸም መቆጠብ፣ እና

ለ/ ሁኔታውን ለሚመለከተው የበላይ ኃላፊ ማሳወቅ፣ አለበት፡፡

2/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የጥቅም ግጭት ሊከሰት መቻሉ የተገለጸለት የበላይ ኃላፊ እንደሁኔታው ተሿሚው፣ ተመራጩ ወይም የመንግሥት ሠራተኛው ጉዳዩን ማየቱን እንዲቀጥል መመሪያ ሊሰጠው ወይም ሌላ ሰው ተተክቶ እንዲያየው ሊያደርግ ይችላል፡፡

17. <u>የጥቅም ግጭት መከሰቱን ተከትሎ ስለሚወሰድ እርምጃ</u>

ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ በመንግሥት የሥራ ኃላፊነቱና በራሱ ወይም በቅርብ ዘመዱ የግል ጥቅም መካከል ግጭት መከሰቱን ተከትሎ በራሱ ተነሳሽነት ወይም በበላይ ኃላፊው ሲጠየቅ ጥፋተኛ መሆኑን በይፋ አምኖ ይቅርታ የመጠየቅ ወይም ራሱን ከኃላፊነት የማግለል ግዴታ አለበት፡፡

16. <u>Measures to be Taken to Avoid Conflict of Interest</u>

1/ where an appointee, an elected person or a public servant encounters a case that may lead to a conflict between his official duty and his own or his close relative’s private interest, he shall:

a) refrain from giving decision or opinion on the case as well as from taking any action that may be inconsistent with his official duty or may compromise his loyalty; and

b) Disclose the situation to the concerned higher official.

2/ A higher official who has received a disclosure under sub-article (1) of this Article may instruct the appointee, elected person or public servant to continue handling the case or may delegate another person instead, as the case may be.

17. <u>Measures to be taken Following the Event of Conflict of Interest</u>

Any appointee, elected person or public servant shall, following any event of conflict between his official duty and his own or his close relative’s private interest, publicly admit his fault and ask for apology or resign from office, on his own initiative or when required by his superior to do so.

18. ከሥራ መልቀቅ በኋላ ስለሚኖር ክልከላ

ማኛኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ሥራ በለቀቀ እስከ ሁለት ዓመት ድረስ ሲቆጣጠራቸው ከነበረው ሰዎች ጋር ጥቅም የሚያስገኙ ሥራዎች መሥራት የለበትም፡፡ ዝርዝሩ በደንብ እና /ወይም/ በመመሪያ ይገለጻል፡፡

19.የጥቅም ግጭትን የማሳወቅ ግዴታን ስላለመወጣት

ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ የጥቅም ግጭት መኖሩን በዚህ አዋጅ መሠረት የማሳወቅ ግዴታውን ካልተወጣ አግባብ ባለው የሥነ ምግባር ደንብ መሠረት ተገቢው አስተዳደራዊ ርምጃ ይወሰድበታል፡፡

ክፍል አራት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

20. ጥቆማ ስለማቅረብ

1/ ማንኛውም ሰው ይህንን አዋጅ ጥሷል በሚለው ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ላይ ጥቆማ ማቅረብ ይችላል፡፡

2/ ጥቆማው እስከተቻለ ድረስ ከደጋፊ ማስረጃ ጋር በጽሑፍ ለኮሚሽኑ ወይም አግባብ ላለው የሥነ-ምግባር መከታተያ ክፍል ይቀርባል፡፡

18. Post Employment Limitation

Any appointee, elected person or public servant may not take up any benefit ensuing work from persons whom he used to control, until two years after leaving office. The details shall be provided in regulations and/or directives.

19. Failure to Disclose Conflict of Interest

An appropriate administrative sanction shall, in accordance with the relevant code of ethics, be taken against any appointee, elected person or public servant who fails to disclose any conflict of interest in accordance with this Proclamation.

PART FOUR

MISCELLANEOUS PROVISIONS

20. Whistle-blowing

1/ any person may file whistle-blowing against an appointee, an elected person, or a public servant for breaching this Proclamation.

2/ A whistle-blowing shall be submitted, in writing, to the commission or the relevant ethics liaison unit and, as much as possible, be accompanied with supporting evidence.

3/ በቀረበው ጥቆማ ላይ የመጨረሻ ውሳኔ እስኪሰጥ ድረስ የምርመራ ሂደቱና መዛግብቱ በሚስጥር ተይዘው ይቆያሉ፡፡

4/ በዚህ አንቀጽ መሠረት በቀረበ ጥቆማ የተገኘው መረጃ በወንጀል ሕግ አንቀጽ 419//2/ የሀብት መወረስ ውሳኔ ለማሰጠት ካስቻለ የተወረሰው ሀብት ከሚያስገኘው ገቢ ውስጥ 25 በመቶ ለጠቋሚው ይከፈላል፡፡

21. የአዋጁን ተፈጻሚነት ስለማረጋገጥ

ማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም የመንግሥት የልማት ድርጅት የዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች በሥራ ላይ መዋላቸውን ለማረጋገጥ፡-

1/ ተሿሚዎች፣ ተመራጮችና የመንግሥት ሠራተኞች ሀብታቸውን በወቅቱ እንዲያስመዘግቡ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

2/ አግባብ ያላቸው የሥነ -ምግባር ደንቦችን አውጥቶ ተፈጻሚ ያደርጋል፡፡

22. ቅጣት

1/ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ፡-

ሀ/ ሀብቱን በዚህ አዋጅ መሠረት ለምዝገባ ሳያሳውቅ ከቀረ ወይም ሆን ብሎ ትክክል ያልሆነ የምዝገባ መረጃ ከሰጠ፤ ወይም

ለ/ የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች በመተላለፍ ስጦታ፣ መስተንግዶ ወይም የጉዞ ግብዣ ሳያሳውቅ ከቀረ፣ በወንጀል ሕግ አንቀጽ 417 መሠረት ይቀጣል፡፡

3/ the investigation process and related documents shall be kept confidential until final decision is taken on the whistle blowing.

4/ If the information obtained through whistle blowing leads to the confiscation of assets under Article 419(2) of the Criminal Code, the whistle-blower shall be entitled to 25% of the proceeds of the confiscated asset.

21. Assuring Compliance

Any public office or public enterprise shall, to ensure compliance with this Proclamation:

1/ facilitate the timely registration of assets of appointees, elected persons and public servants;

2/ issue and enforce relevant code of ethics.

22. Penalty

1/ any appointee, elected person or public servant who:

a) fails to disclose his assets for registration in accordance with this Proclamation or intentionally submits incorrect disclosure; or

b) in contravention of this Proclamation, accepts a gift, hospitality or sponsored travel, or fails to disclose any gift, hospitality or sponsored travel he has accepted; shall be punished in accordance with Article 417 of the Criminal Code.

2/ ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ የጥቅም ግጭት መኖሩን ሳያሳውቅ ሆነ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 16 ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት ተፈቅዶለት ሲሠራ የመንግሥት ኃላፊነቱን ተጠቅሞ የራሱን ወይም የቅርብ ዘመዱን የግል ጥቅም ያራመደ እንደሆነ አግባብ ባለው የወንጀል ሕግ ድንጋጌ መሠረት ይቀጣል፡፡

3/ ማንኛውም ሰው በክፉ ልቦና በመነሳሳት ምንም ዓይነት መሠረት የሌለው ጥቆማ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 20 መሠረት ካቀረበ እስከ ሦስት ዓመት ሊደርስ በሚችል እሥራት ወይም እስከ ብር 2ሺ. በሚደርስ መቀጮ ወይም በሁለቱም ይቀጣል፡፡

4/ ማንኛውም ሰው በክፉ ልቦና በመነሳሳት ምንም ዓይነት መሠረት የሌለው ጥቆማ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 20 መሠረት ካቀረበ እስከ ሦስት ዓመት ሊደርስ በሚችል እሥራት ወይም እስከ ብር 2ሺ. በሚደርስ መቀጮ ወይም በሁለቱም ይቀጣል፡፡

23. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ሕግ ወይም ማንኛውም ልማዳዊ አሠራር በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡

24. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

1/ የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል፡፡

2/ Any appointee, elected person or public servant who directly or indirectly takes any reprisal measure against a whistle-blower or witness for submitting whistle-blowing or giving witness or is about to submit whistle-blowing or give testimony to the Commission or ethics liaison unit pursuant to Article 20 of this Proclamation shall be punished in accordance with Article 444 of the Criminal Code.

3/ Any appointee, elected person or public servant who, either without disclosing the existence of conflict of interest or acting upon being authorized in accordance with sub-article (2) of Article 16 of this Proclamation, uses his official duty to promote his own or his close relative's private interest shall be punishable in accordance with the relevant provisions of the Criminal Code.

4/ any person who maliciously submits unfounded whistle-blowing pursuant to Article 20 of this Proclamation shall be punished with imprisonment not exceeding three years or with a fine not exceeding Birr 2,000 or both.

23. <u>Inapplicable Laws</u>

No law or customary practice shall, in so far as it is inconsistent with this Proclamation, be applicable with respect to matters provided for by this Proclamation.

24. Power to Issue Regulations and Directives

1/ The Council of Regional Government may issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation.

2/ ኮሚሽኑ ይህንን አዋጅና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የወጡ ደንቦችን ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል፡፡

2/ The Commission may issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and regulations issued pursuant to sub-article (1) of this Article.

25. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግሥት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

25. Effective Date

This Proclamation shall enter into force up on the date of publication in the Zikre- Hig Gazette of the Regional State.

ባሕር ዳር

ህዳር 15 ቀን 2004 ዓ.ም

አያሌዉ ጎበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል ፕሬዚዳንት

Done at Bahir- Dar,

This 25th Day of November, 2011

Ayalew Gobezie

President of the Amhara National Region

17ኛ አመት ቁጥር 8 17th Year, No 8	ባህር ዳር፤ ግንቦት 10 ቀን 2004 ዓ.ም Bahir Dar; 18th May, 2012

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ዝክረ-ሕግ

ZIKRE-HIG OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የአንዱ ዋጋ ብር 100.00 Price Birr	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	ISSUED UNDER THE AUSPICES OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE	የ ፖ.ሣ.ቁ 312 P.o. Box

ማውጫ	**Contents**
ደንብ ቁጥር 93/2004 ዓ.ም	**Regulation No. 93/2012**
በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የሃብት ማሳወቂያና ማስመዝገቢያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ	The Amhara National Regional State Disclosure and Registration of Assets, Council of Regional Government Regulation.

ደንብ ቁጥር 93/2004 ዓ.ም	**REGULATION NO. 93/2012**
በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ሀብትን ለማሳወቅና ለማስመዝገብ የወጣ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ	A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE DISCLOSURE AND REGISTRATION OF ASSETS IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE

ሀብትን በማሳወቅና በማስመዝገብ የመንግስት አሰራርን በግልፅነትና ተጠያቂነት ላይ የተመሰረተ በማድረግ ሙስናና ብልሹ አሰራሮችን ለመከላከልና መልካም አስተዳደርን ለማስፈን እንዲቻል፤ የመንግስት የስራ ኃላፊነትንና የግል ጥቅም ሳይቀላቀሉ በየራሳቸው መንገድ የሚመሩበት ግልፅ ስርዓት በመዘርጋት ሊፈጠር የሚችለውን የጥቅም ግጭት ማስወገድ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHEREAS, it is necessary to put in place a transparent system that would assist the conduct of public affairs and that of private interests going separately without interference into one another's territory so as to avoid possible conflict of interests, prevent corruption and impropriety, let good governance prevail through making the conduct of public affairs dependant on transparency and accountability by the disclosure and registration of assets thereof;

የአማራ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግስት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ /7/ እና በክልሉ የሃብት ማሳወቂያና ማስመዝገቢያ አዋጅ ቁጥር 187/2003 ዓ.ም አንቀጽ 24 ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌዎች ስር በተሠጠው ስልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል፡፡

NOW, **THEREFORE**, the Council of the Amhara Regional Government, pursuant to the powers vested in it under the provisions of Art.58 Sub-Art. /7/ of the Revised Regional Constitution and Art. 24 Sub Art. /1/ of the Regional Disclosure and Registration of Assets Proclamation No. 187 /2011, hereby issues this regulation as follows.

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

PART ONE
GENERAL

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የሃብት ማሳወቂያና ማስመዝገቢያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 93/2004 ዓ.ም ተብሎ" ሊጠቀስ ይችላል፡፡

1. Short Title

This Regulation may be cited as "the Amhara National Regional State Disclosure and Registration of Assets, Council of Regional Government Regulation No. 93/2012".

2. ትርጓሜ

1. የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

ሀ. "አዋጅ" ማለት በአማራ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት ሃብትን ለማሳወቅና ለማስመዝገብ የወጣው አዋጅ ቁጥር 187/2003 ነው፣

2. Definitions

1. Unless the context requires otherwise, in this Regulation:

a. **"Proclamation"** shall mean the Disclosure and Registration of Assets Proclamation No. 187 /2011 issued by the Amhara National Regional State;

ለ. **"ምክር ቤት"** ማለት የክልል፣ የብሔረሰብ አስተዳደር፣ የዞን፣ የወረዳ፣ የልዩ ወረዳና የከተማ ምክር ቤቶችን ያጠቃልላል፣

ሐ. **"መስተዳድር ምክር ቤት"** ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልል የህግ አስፈፃሚ አካል ነው፣

መ. **"የአስተዳደር ምክር ቤት"** ማለት በብሔረሰብ አስተዳደር፣ በዞን፣ በወረዳ፣ በልዩ ወረዳ፣ በከተማና በቀበሌ ደረጃ የሚገኙትን የህግ አስፈፃሚ አካላት ያጠቃልላል፣

ሠ. **"ተሿሚ"** ማለት የሚከተሉትን ያጠቃልላል፡-

i. በክልል፣ በብሔረሰብ አስተዳደር፣ በወረዳ፣ በልዩ ወረዳ፣ በከተማና በቀበሌ ምክር ቤቶች ቀርበው የተሾሙትን እና የሚሾሙትን፣

ii. በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር እንዲሁም በብሔረሰብ አስተዳደር፣ በልዩ ወረዳ፣ በወረዳ ዋና አስተዳዳሪዎችና በከተማ ከንቲባዎች ቀርበው የተሾሙትን እና የሚሾሙትን፣

iii. ከላይ ከተዘረዘሩት ዉጭ ሹመት ለመስጠት ስልጣን በተሰጣቸዉ አካላት የተሾሙትንና የሚሾሙትን፡፡

2. በዚህ ደንብ በወንድ ፆታ የተገለፀው አባባል ሴትንም ይጨምራል፡፡

3. የተፈፃሚነት ወሰን

ይህ ደንብ በክልል፣ በብሄረሰብ አስተዳደር፣ በዞን፣ በወረዳ፣ በልዩ ወረዳ፣ በከተማ አስተዳደርና በቀበሌዎች ዉስጥ በሚገኙ መንግስታዊ መስሪያ

b. **"Council"** shall include the Regional, Nationality Administrative, Zonal, Woreda, Special Woreda and Urban Councils;

c. **"Government Council"** shall mean the executive body of the Amhara National Regional State;

d. **"Administrative Council"** shall include the executive bodies found at the level of the Nationality, Zonal, Woreda, Special Woreda, Urban and Kebele Administrations;

e. **"Appointee"** shall include the following:

i. Those persons appointed or to be appointed by the Regional, Nationality Administrative, Woreda, Special Woreda, Urban and Kebele Councils on recommendation;

ii. Those persons appointed or to be appointed by the Regional Head of Government as well as the Chief Administrators of the Nationality, Special Woreda - Woreda Administrations and City Mayors on recommendation;

iii. Those persons appointed or to be appointed by the organs authorized to confer appointments outside the list specified here above.

2. In this Regulation, expression set out in the masculine gender shall also include the feminine gender.

3. Scope of Application

This Regulation shall apply to appointees, elected persons and public employees working in the governmental offices and public enterprises found in the Regional, Nationality, Zonal, Woreda,

ቤቶችና የልማት ድርጅቶች በሚሠሩ ተሿሚዎች፣ ተመራጮች እና የመንግስት ሰራተኞች ላይ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

Special Woreda, Urban and Kebele Administrations.

ክፍል ሁለት

PART TWO

ሀብትን ስለማሳወቅና ስለማስመዝገብ

DISCLOSURE AND REGISTRATION OF ASSETS

4. ሀብትን የማሳወቅና የማስመዝገብ ግዴታ

የሚከተሉት ተሿሚዎች፣ ተመራጮችና የመንግስት ሰራተኞች ለራሳቸውና ለቤተሰባቸዉ ተለይቶ በተዘጋጀው የማስመዝገቢያ ቅጾች ላይ የራሳቸውንና የቤተሰባቸውን ሀብት የማሳወቅና የማስመዝገብ ግዴታ አለባቸዉ፡፡

ሀ. ተሿሚዎች

1. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት አባላት እና ምክትሎቻቸው ፣
2. በክልሉ ዉስጥ በኮሚሽን ደረጃ የተቋቋሙ መ/ቤቶች ኃላፊዎችና ምክትሎቻቸው፣
3. በክልሉ ዉስጥ የተቋቋሙ የባለሥልጣን መስሪያ ቤቶች ኃላፊዎችና ምክትሎቻቸው፣
4. የጠቅላይ ፍርድ ቤቱን ፕሬዚዳንት ጨምሮ እስከ ወረዳ የዳኝነት እርከን ድረስ በክልሉ ምክር ቤት የተሾሙ ዳኞች እና የከተማ ነክ ጉዳይ ፍርድ ቤት ዳኞች ፣
5. በክልሉ ውስጥ በተለያዩ ተቋማት የሚያገለግሉ የየደረጃው ዓቃቤያነ ህግ፣
6. የክልሉ መንግስት ኤጀንሲዎች ኃላፊዎችና ምክትሎቻቸው፣

4. Obligation to Disclose and Register Assets

The following appointees, elected persons and public employees shall have the obligation to register their personal and family assets in the registration formats specifically prepared thereof.

A. Appointees

1. Members of the Council of the Regional Government and their deputies;
2. Heads of offices established in the Region at the level of the commission and their deputies;
3. Heads of the authorities established in the Region and their deputies;
4. All judges appointed by the regional council to the level of Woreda judicial hierarchies, including the president of the Supreme Court, as well as judges of Municipal affairs courts;
5. Prosecutors of all levels serving at the various institutions in the Region;
6. Heads of the agencies belonging to the Regional Government and their deputies;

7. የክልሉ ዋና ኦዲተር መስሪያ ቤት ኃላፊና ምክትሉ፣
8. የክልሉ መንግስት የልማት ድርጅቶች ኃላፊዎችና ምክትሎቻቸው፣
9. የክልሉ መንግስት ኢንስቲትዩቶች ኃላፊዎችና ምክትሎቻቸው፣
10. የክልሉ መንግስት ጽህፈት ቤቶች ኃላፊዎችና ምክትሎቻቸው፣
11. በክልሉ ውስጥ በቢሮ ኃላፊና በምክትል ቢሮ ኃላፊ ማዕረግ የተሾሙ አማካሪዎች፣
12. በክልሉ ውስጥ በዳይሬክተር የሚመሩ ተቋማት ስራ አስኪያጆችና ምክትሎቻቸው፣
13. የዞን ዋና አስተዳዳሪዎች እና ምክትል ዋና አስተዳዳሪዎች፣
14. የዞን መምሪያ ወይም ጽ/ቤት ኃላፊዎች እና ምክትሎቻቸው፣
15. በዞን አስተዳደሮች ውስጥ በምክትል ዋና አስተዳዳሪ ወይም መምሪያ ኃላፊ ማዕረግ የተሾሙ ኃላፊዎች ወይም አማካሪዎች
16. የወረዳና የልዩ ወረዳ አስተዳዳሪዎች እና ምክትሎቻቸው፣
17. የወረዳዎችና በልዩ ወረዳዎች ውስጥ በምክትል አስተዳዳሪ ማዕረግ የተሾሙ ኃላፊዎች ወይም አማካሪዎች፣
18. የወረዳና የልዩ ወረዳ ጽ/ቤት ኃላፊዎች እና ምክትሎቻቸው፣
19. በክልሉ የሚገኙ የመንግስት የልማት ድርጅቶች የስራ አመራር ቦርድ ሰብሳቢዎችና አባላት፣
20. በዞን የሚገኙ የመንግስት የልማት ድርጅቶች

7. Head of the Office of the Auditor General in the Regional State and his deputy;
8. Heads of enterprises belonging to the Regional State and their deputies;
9. Heads of the institutes of the Regional Government and their deputies;
10. Heads of the offices in the Regional Government and their deputies;
11. Advisors in the Region appointed with the rank of a bureau head and deputy bureau head;
12. Managers and deputy managers of those institutions in the Region which are led by a Director;
13. Zonal Chief and deputy chief administrators;
14. Heads and deputy heads of the Zonal departments or offices;
15. Heads or Advisors in the Zonal administrations appointed with the rank of a deputy chief administrator or department head;
16. Administrators and deputy administrators of Woredas and Special Woredas and their deputies;
17. Advisors or Heads Woredas and Special Woredas appointed with the rank of a deputy administrator;
18. Heads and deputy heads of the Woreda and Special Woreda offices;
19. Chairpersons and members of the Management Board of public enterprises found in the Region;
20. Chairpersons and members of the

የስራ አመራር ቦርድ ሰብሳቢዎችና አባላት

21. በወረዳና በልዩ ወረዳ እንዲሁም በከተማ አስተዳደር የሚገኙ የመንግስት የልማት ድርጅቶች የስራ አመራሮች፣
22. የከተማ አስተዳደር ከንቲባዎች እና ምክትሎቻቸው፣
23. የከተማ አስተዳደር ከንቲባ ጽ/ቤት ኃላፊዎች፣
24. የከተማ አገልግሎት ስራ አስኪያጆች እና ምክትሎቻቸው፣
25. የከተማ አስተዳደር የመምሪያ ኃላፊዎች እና ምክትሎቻቸው፣
26. በከተማ አስተዳደር ውስጥ የሚገኙ ጽ/ቤቶች ኃላፊዎች እና ምክትሎቻቸው፣
27. በከተማ አስተዳደሮች ውስጥ በምክትል ከንቲባ ማዕረግ የተሾሙ ኃላፊዎች ወይም አማካሪዎች፣
28. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የመንግስት ኮሌጆች እና ቴክኒክና ሙያ ኮሌጆች ዲኖች እና ምክትሎቻቸው፣
29. የሪፈራል፣ የዞናል፣ የገጠር ሆስፒታሎች እንዲሁም የጤና ጣቢያዎች አስተዳዳሪዎችና ስራ አስኪያጆች፣
30. የቀበሌ አስተዳዳሪዎችና ስራ አስኪያጆች፣ እና
31. ይህንን ደንብ ለማስፈጸም ኮሚሽኑ በሚያወጣው መመሪያ የሚካተቱ ሌሎች ተሿሚዎች፡፡

Management Board of public enterprises found in Zone;

21. Managers of public enterprises found in Woreda and Special Woreda as well as City Administration;
22. Mayors and deputy mayors of the City Administrations;
23. Heads of the mayoral office in the City Administrations;
24. Managers and deputy managers of Municipal Services;
25. Department heads with in the City Administrations and their deputies;
26. Heads and deputy heads of the Offices found in the City Administrations;
27. Heads or Advisors within the City Administration appointed with the rank of a deputy mayor;
28. Deans and Vice Deans of the state-owned Colleges as well as the Technical and Vocational Colleges found in the Region;
29. Administrators and Managers of the referral, zonal and rural-district hospitals as well as health centers;
30. Kebele administrators and Managers; and
31. Other appointees to be included by virtue of the directive which the Commission may issue for the implementation of this Regulation.

ለ. ተመራጮች

1. የክልሉ ምክር ቤት ዋና እና ምክትል አፈ ጉባኤዎች፣ የቋሚ ኮሚቴዎች ሰብሳቢዎችና አባላት እንዲሁም የክልሉ ምክር ቤት አባላት፣
2. የብሄረሰብ አስተዳደር፣ የወረዳ፣ የልዩ ወረዳና የከተማ ምክር ቤት አፈ ጉባኤዎችና ምክትል አፈ ጉባኤዎች፡፡

ሐ. የመንግስት ሰራተኞች

በዚህ ዝርዝር በክልሉ ውስጥ በሚገኙ የመንግስት መስሪያ ቤቶች እና የልማት ድርጅቶች ውስጥ የሚሰሩ ከዚህ በታች የተመለከቱት ሰራተኞች ይካተታሉ ፡-

1. የመምሪያ ኃላፊዎች፣
2. የስራ ሂደት ባለቤቶች ወይም አስተባባሪዎች
3. ዳይሬክተሮች፣
4. ፈቃድ ሰጭዎችና አጽዳቂዎች፣
5. ተቆጣጣሪዎች፣
6. ገቢ ሰብሳቢዎች፣
7. ከከተማና ከገጠር የመሬት አስተዳደር ጋር ቀጥተኛ ግንኙነት ያላቸው ሙያተኞች፣
8. ኦዲተሮች፣
9. የወንጀል መርማሪዎች፣
10. ዋና እና ምክትል ርዕሳነ መምህራን ፣
11. ዋና እና ምክትል ሬጅስትራሮች፣
12. የፍርድ አስፈጻሚዎች ፣
13. የትራፊክ ፍሰት ተቆጣጣሪ ፖሊሶችና ሲቪል ሰራተኞች፣
14. የአሽከርካሪ/ ተሽከርካሪ ብቃት ማረጋገጫ ሙያተኞች ፣
15. ነገረ ፈጆች፣

B. Elected Persons

1. Chief and deputy speakers of the Regional Council, chairpersons and members of the Permanent Committees as well as members of the Regional Council;
2. Speakers and deputy speakers of the Nationality Administrations, Woreda, Special Woreda and Urban Councils;

C. Public Employees

In this list, employees working for the governmental offices and public enterprises existing in the region shall be included as follows here below:

1. Department Heads;
2. Process Owners or Coordinators;
3. Directors;
4. Licensors and Approving Officers;
5. Inspectors;
6. Revenue Collectors;
7. Professionals having direct relationship with urban and rural land administration;
8. Auditors;
9. Criminal investigators;
10. Head and Deputy Head teachers;
11. Chief and Deputy Registrars;
12. Judgment executioners;
13. Police officers and Civilian Employees engaged in the control of the traffic flow;
14. Drivers and vehicles efficiency assurance professionals;
15. Attorneys;

16. የህግ አማካሪዎች፣
17. ንብረት ገማቾች፣
18. ከፋይናንስ እንቅስቃሴ ጋር ግንኙነት ያላቸው ሰራተኞች፣
19. ጋዜጠኞች፣
20. የስነ ምግባር መከታታያ መኮንኖች፣
21. የግዥ፣ የክምችት እና የስርጭት ሙያተኞች፣እና
22. ይህንን ደንብ ለማስፈጸም ኮሚሽኑ በሚያወጣው መመሪያ የሚካተቱና ውሳኔ የመስጠት ኃላፊነት የተሰጣቸው ሌሎች ሙያተኞች።

5. በምዝገባ ስለማይካተቱ ሀብቶች

1. የሚከተሉት ሀብቶች በዚህ ደንብ መሰረት በምዝገባ አይካተቱም፡-
   ሀ. የቤት ዕቃዎችና የግል መገልገያዎች፣
   ለ. ከጡረታ የሚገኝ ገቢ፣
   ሐ. በውርስ ተገኝቶ በጋራ የተያዘና ለወራሾች የጋራ አገልግሎት የሚውልን ንብረት፣
2. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 1 /ሀ/ ስር የተገለፀው ቢኖርም ለግል አገልግሎት የሚውል የቤት መኪናም ሆነ ባጃጅ በምዝገባ የሚካተቱ ይሆናል።
3. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 1 /ሐ/ ስር የተጠቀሰው ቢኖርም በጋራ የተያዘ ንብረት በወራሾች መካከል እንደተከፋፈለ ተሿሚው ወይም ተመራጩ ወይም የመንግስት ሰራተኛው ድርሻውን አሳውቆ ማስመዝገብ ይኖርበታል።

16. Law advisors;
17. Property assessors;
18. Employees having relationship with the financial activities;
19. Journalists;
20. Ethics Liaison Officers;
21. Procurement, Storage and Distribution officers; and
22. Other employees having been authorized to render decisions and to be included by virtue of the directive which the Commission may issue for the implementation of this Regulation.

5. Assets Exempted from Registration

1. The following assets shall, pursuant to this Regulation, not be included in the registration:
   a. household goods and personal belongings;
   b. Incomes deriving from pension;
   c. Common property acquired through inheritance and held by the heirs of same for common use;
2. Notwithstanding the provision of Sub Art. 1 /a/ of this Article hereof, an automobile and/or a Bajaj /tri-motor cycle/ for private use shall be included in the registration;
3. Notwithstanding the provision of Sub Art. 1 /c/ of this Article hereof, any appointee, elected person or a public employee shall disclose his share for registration as soon as the property, held in common, is liquidated among the heirs of same.

6. ስለመዝጋቢ አካል

1. የተሿሚዎችን፣ የተመራጮችንና የመንግስት ሰራተኞችን ሀብት የሚመዘግበው ኮሚሽኑ ነው፣
2. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽኑ እንደአስፈላጊነቱ ለስነ-ምግባር መከታተያ ክፍሎች ስራውን ከፍሎ በውክልና ሊሰጥ ይችላል፡፡

7. ምዝገባ ስለሚካሄድበት ቦታ

በዚህ ደንብ መሰረት የሀብት ምዝገባ የሚካሄድባቸዉ ቦታዎች የሚከተሉት ይሆናሉ፡-

1. የክልሉ ስነ-ምግባርና ፀረ-ሙስና ኮሚሽን ቢሮ፣
2. ኮሚሽኑ ስራዉን በውክልና የሚሰጥ ሲሆን ዉክልና የተሰጠዉ የስነ-ምግባር መከታተያ ክፍል የተቋቋመበት የመንግስት መስሪያ ቤት፣
3. የስራ ባህሪያቸው እየታየ እንዳስፈላጊነቱ የሚወሰን ሆኖ አስመዝጋቢዎች የሚገኙበት ማናቸዉም ሌላ ቦታ፡፡

8. ምዝገባ ስለሚካሄድበት ጊዜ

1. ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግስት ሰራተኛ ይህ ደንብ በስራ ላይ ከሚውልበት ጊዜ ጀምሮ ሃብቱን ማሳወቅና ማስመዝገብ አለበት፣
2. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ የመመዝገቢያ ጊዜውና የአመዘጋገቡ ቅደም ተከተል እንደሚከተለው ይሆናል፡-

6. Body in Charge of Registration

1. The Commission shall register assets of appointees, elected persons and public employees.
2. Without prejudice to Sub Art.1 of this Article hereof, the Commission may partially delegate its duties to the Ethics Liaison Units, as deemed necessary.

7. Place of Registration

The following places shall, pursuant to this Regulation, be places for the registration of assets:

1. The office of the Regional Ethics and Anti-Corruption Commission;
2. Where the commission delegates its function, the public office in which the delegated ethics liaison division has established;
3. Any other place in which those persons, the registration of whose asset is required, are found, where this is to be decided by taking the nature of their duties into account, as deemed necessary.

8. Time of Registration

1. Any appointee, elected person or public employee shall disclose and register his assets as of the time where this Regulation will have come in to force.
2. Without prejudice to the provision stated under Sub Art. 1 of this Article hereof, the time table and order of priority for the registration shall be as follows:

ሀ. በከፍተኛ የሃላፊነት ደረጃ ያሉ የክልል ተሿሚዎች፣ ተመራጮችና የመንግስት ሰራተኞች በመጀመሪያው የምዝገባ ጊዜ የሚመዘገቡ ይሆናል፣

ለ. የብሄረሰብ አስተዳደር፣ የዞንና የከተማ አስተዳደር ተሿሚዎች በሁለተኛው ዙር የሚመዘገቡ ይሆናል፣

ሐ. የወረዳና የልዩ ወረዳ ተሿሚዎች በ3ኛዉ ዙር የሚመዘገቡ ይሆናል፣

መ. ሌሎች ተሿሚዎች፣ ተመራጮች እና የመንግስት ሰራተኞች በ4ኛው ዙር የሚመዘገቡ ይሆናል፣

3. የመመዝገቢያ የጊዜ ሰሌዳውን ኮሚሽኑ በመመሪያ ያወጣል፡፡

9. የምዝገባ ጊዜን ስለማራዘም

1. የምዝገባ ጊዜ እንዲራዘምለት የሚጠይቅ ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግስት ሰራተኛ ምዝገባውን ማራዘም የፈለገበትን ምክንያት በፅሑፍ በመግለፅ የምዝገባ ጊዜው በተጠናቀቀ በአምስት ቀናት ውስጥ ለኮሚሽኑ ወይም ለሚመለከተው የስነ ምግባር መከታተያ ክፍል ማመልከት ይችላል፣

2. ኮሚሽኑ ወይም ጉዳዩ የሚመለከተው የስነ ምግባር መከታተያ ክፍል በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ለቀረበለት ጥያቄ አመልካቹ በምዝገባ ወቅት በሃገር ውስጥ ባለመኖሩ፣ በፅኑ ህመም በመገኘቱ፣ በህግ ቁጥጥር ስር በመሆኑ ወይም በሌሎች በቂ ምክንያቶች ሀብቱን ቀርቦ ማስመዝገብ ያልቻለ

a. the Regional Appointees, elected persons and public employees at the higher level of responsibility shall be registered in the first phase of registration;

b. appointees of the Nationality, Zonal and Urban Administrations shall be registered in the second phase of registration;

c. appointees of the Woredas and special woredas shall be registered in the third phase of registration;

d. Other appointees, elected persons and public employees shall be registered in the fourth phase of registration.

3. The commission shall issue the registration time table by directive.

9. Extension of the Registration Time

1. Any appointee, elected person or public employee seeking for an extension of the time of registration may establish the cause for the extension in writing and submit same to the Commission or to the relevant ethics liaison division within five days from the expiry of the time of registration.

2. The commission or the relevant ethics liaison division may extend the time of registration only once for up to 30 days in respect of the application submitted pursuant to Sub-Art.1 of this Article hereof, where the applicant was unable to have his assets registered on appearance because of his absence in the country, terminal illness, imprisonment or any

እንደሆነ ለ1 ጊዜ እስከ 30 ቀናት ሊያራዝምለት ይችላል፡፡

3. የምዝገባ ጊዜ እንዲራዘምለት ለስነ ምግባር መከታተያ ክፍል ያቀረበው አቤቱታ ውድቅ የተደረገበት አመልካች ውሳኔው በደረሰው በአምስት ቀናት ውስጥ ቅሬታውን ለኮሚሽኑ ሊያቀርብ ይችላል፡፡ ኮሚሽኑ የሚሠጠው ውሳኔም የመጨረሻ ይሆናል፡፡

10. ዘግይቶ ስለማስመዝገብ

1. በመደበኛው ወይም በተራዘመለት የማስመዝገቢያ ጊዜ ውስጥ ሀብቱን ያላስመዘገበ ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግስት ሠራተኛ ብር 1,000 /አንድ ሺ ህ ብር/ መቀጫ ከፍሎ በ 30 ቀናት ውስጥ ሊያስመዘግብ ይችላል፣

2. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ በተሰጠው የጊዜ ገደብ መሠረት ሀብቱን ያላስመዘገበ ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግስት ሰራተኛ በእያንዳንዱ 30 ቀን ተጨማሪ 1,000 /አንድ ሺ ህ ብር/ መቀጫ የሚከፍል ሆኖ ይህ የመቀጫ ጊዜ ከ 3 ጊዜ በላይ ሊራዘም አይችልም፡፡

3. ተሿሚው፣ ተመራጩ ወይም የመንግስት ሰራተኛው በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ መሰረት በመደበኛው ወይም በተራዘመለት የማስመዝገቢያ ጊዜ ውስጥ ሃብቱን ያላስመዘገበ እንደሆነ በአዋጁ አንቀጽ 22 መሰረት ተጠያቂ ይሆናል ፡፡

other sufficient causes at the time of registration;

3. An applicant whose application for extension of the time of registration is rejected by an ethics liaison division may appeal to the Commission within five days from the receipt of the decision thereof. The decision of the Commission shall be final.

10. Late Registration

1. An appointee, elected person or public employee who fails to have his assets registered within the normal or extended period of registration may get same registered within 30 days upon paying a fine of Birr 1,000 / one thousand birr /.

2. Without prejudice to Sub Art. 1 of this Article hereof, an appointee, elected person or public employee who did not get his assets registered within the given time limit shall pay an additional fine of Birr 1,000 /one thousand birr/ for each period of 30 days; provided, however, that such period of penalty may not be extended for more than three occasions.

3. Where the appointee, elected person or public employee who fails to register his assets within the normal or extended period of registration in accordance with Sub Arts. /1/ and /2/ of this Article, he shall be liable pursuant to Art. 22 of the Proclamation.

11. የምዝገባን ትክክለኛነት ስለማረጋገጥ

1. ኮሚሽኑ በተሿሚ፣ በተመራጭ ወይም በመንግስት ሰራተኛ በተሞላ መረጃ ያልተሟላ፣ ትክክል ያልሆነ ወይም የሀሰት መረጃ የያዘ መሆኑን ለመጠርጠር በቂ ምክንያት ሲኖረዉ ወይም ሀብቱ በትክክል አልተመዘገበም የሚል ጥቆማ ሲደርሰው ወይም በተፈፀመ ወንጀል ምክንያት ምርመራ ሲጀመር የምዝገባውን ትክክለኛነት የማጣራት ተግባር ያከናውናል፣
2. ኮሚሽኑ የማጣራት ተግባር ሲያከናውን፡-
   ሀ. ጉዳዩ የሚመለከተውን ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግስት ሰራተኛ ተጨማሪ መረጃ ወይም ማብራሪያ እንዲያቀርብ ሊጠይቀው፣
   ለ. የተሿሚ፣ የተመራጭ ወይም የመንግስት ሰራተኛውን ሀብት የሚመለከት መረጃ ያለውን ባንክ፣ የፋይናንስ ተቋም ወይም ማንኛውም ተቋም ወይም ግለሰብ መረጃውን እንዲሰጥ ሊያዝዘው፣ እና
   ሐ. የዋና ኦዲተርን ወይም ሌላ አግባብነት ያለውን አካል ሙያዊ ድጋፍ ሊጠቀም ይችላል፣
3. ኮሚሽኑ ያልተሟላ፣ ትክክል ያልሆነ ወይም የሀሰት መረጃ መቅረቡን በማስረጃ ሲያረጋግጥ ጥፋት በፈፀመው ሰው ላይ በህጉ መሠረት አስፈላጊው እርምጃ እንዲወሰድበት ያደርጋል፡፡

11. Verification of Registration

1. The Commission shall undertake a verification process on the information filled by an appointee, an elected person or a public employee where it has sufficient ground to suspect the submission of incomplete, inaccurate or false information or where whistle-blowing is received on the inaccuracy of the registration or a criminal investigation is underway due to a crime committed.
2. In the course of verification, the Commission may :
   a. require the concerned appointee, elected person or public employee to produce additional information or clarification of the issue;
   b. order any bank, financial institution or any other institution or person having information regarding the assets of the concerned appointee, elected person or public employee to furnish such information; and
   c. Utilize the professional assistance of the Auditor General or any other relevant body.
3. Whenever the Commission ascertains with evidence the existence of incomplete, inaccurate or falsified information, it shall cause the necessary measures to be taken upon the culprit in accordance with the law.

12. ከሥራ መልቀቅ በኂላ ስለሚኖር ክልከላ

ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግስት ሰራተኛ ሥራ ከለቀቀ እስከ ሁለት ዓመት ድረስ ሲቆጣጠራቸዉ ከነበረዉ ሰዎች ጋር ጥቅም የሚያስገኙ ስራዎች መስራት የለበትም፡፡ ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል፡፡

12. Post Resignation Prohibition

Any appointee, elected person or public employee may not take up any job capable of securing benefits from those persons over whom he had control thereof, until the expiry of two years after having resigned from his occupation. Details shall be determined by a directive.

ክፍል ሦስት

PART THREE

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

MISCELLANEOUS PROVISIONS

13. ጥቆማ ስለማቅረብ

1. ማንኛውም ሰው የዚህን ደንብ ድንጋጌዎች ጥሷል በሚለው ተሿሚ ወይም ተመራጭ ወይም የመንግስት ሰራተኛ ላይ ጥቆማ ማቅረብ ይችላል፣
2. ጥቆማው ከደጋፊ ማስረጃ ጋር በፅሑፍ ወይም በሌላ በማናቸዉም ዘዴ ለኮሚሽኑ ወይም በየደረጃው ለሚገኘው የስነ ምግባር መከታተያ ክፍል መቅረብ አለበት፣
3. በቀረበው ጥቆማ ላይ የመጨረሻ ውሳኔ እስኪሰጥ ድረስ የምርመራ ሒደቱና መዛግብቱ በሚስጥር ተይዘው ይቆያሉ፣
4. በቀረበው ጥቆማ የተገኘ ሀብት በወንጀል ህጉ 419 ንዑስ አንቀጽ /2/ እና በአዋጁ አንቀጽ 20 ንዑስ አንቀጽ /4/ መሠረት የሀብት መወረስ ውሳኔ የሚያሰጥ ከሆነ የተወረሰው ሀብት ከሚያስገኘው ገቢ ውስጥ 25 በመቶ

13. Whistle-blowing

1. Any person may file whistle-blowing against an appointee, elected person, or public employee whom he assumes has violated the provisions of this Regulation.
2. The whistle-blowing shall be submitted along with supporting evidence in writing or any other modality to the commission or the ethics liaison division found at each level.
3. The investigation process and related documents shall be kept confidential until such time that a final decision will have been taken on the whistle-blowing submitted thereto.
4. If the information obtained through whistle-blowing leads to the confiscation of assets in accordance with Art. 419 Sub Art. /2/ of the Criminal Code and Art. 20 Sub Art. /4/ of the Proclamation, the whistle-blower shall be entitled to 25% of the proceeds of the

ለጠቋሚው ይከፈላል፡፡

confiscated asset.

14. የደንቡን ተፈፃሚነት ስለማረጋገጥ

ማንኛውም የመንግስት መ/ቤት ወይም የመንግስት የልማት ድርጅት በመ/ቤቱ ወይም በድርጅቱ የሚገኙ ተሿሚዎች፣ ተመራጮች ወይም የመንግስት ሰራተኞች ሀብታቸውን በተቀመጠው የጊዜ ገደብ እንዲያሳውቁና እንዲያስመዘግቡ ሁኔታዎችን የማመቻቸት ኃላፊነት አለበት፡፡

14. Ensuring the Implementation of the Regulation

Any government office or public enterprise shall be responsible to facilitate the conditions in which appointees, elected persons or public employees of the office or enterprise register and disclose their assets within the specified time limit;

15. ??ቅጣት

1. ማንኛውም ተሿሚ፣ ተመራጭ ወይም የመንግስት ሰራተኛ ሀብቱን ሳያስመዘግብና ሳያሳውቅ የቀረ እንደሆነ ወይም ሆን ብሎ ትክክል ያልሆነ የምዝገባ መረጃ የሰጠ እንደሆነ በወንጀል ሕግ አንቀጽ 417 መሠረት ይቀጣል፡፡
2. ማንኛውም ሰው በአዋጁ አንቀጽ 20 መሠረት ለኮሚሽኑ ወይም ለስነ ምግባር መከታተያ ክፍል ጥቆማ አቅርቧል ወይም ምስክርነት ሰጥቷል ወይም ጥቆማ ለማቅረብ ወይም ምስክርነት ለመስጠት ተዘጋጅቷል በሚል በቀጥታም ሆነ በተዘዋዋሪ መንገድ የበቀል እርምጃ የወሰደ እንደሆነ በወንጀል ሕግ አንቀጽ 444 መሠረት ይቀጣል፡፡
3. ማንኛውም ሰው በክፉ ልቦና ተነሳስቶ በዚህ ደንብ አንቀጽ 13 መሠረት ምንም አይነት መሠረት የሌለው ጥቆማ ያቀረበ እንደሆነ እስከ ሦስት ዓመት ሊደርስ በሚችል እስራት ወይም እስከ ብር 2,000 /ሁለት ሺህ ብር/ በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ወይም በሁለቱም

15. Penalties

1. Any appointee, elected person or public employee who fails to disclose and have his assets registered or intentionally submits inaccurate information shall be punished in accordance with Art. 417 of the Criminal Code.
2. Any person who directly or indirectly takes any reprisal measure against a whistle-blower for his submittal of whistle-blowing or witness for submitting whistle-blowing or giving witness or is about to submit whistle-blowing or give testimony to the Commission or ethics liaison division pursuant to Art. 20 of the Proclamation shall be punished in accordance with Art. 444 of the Criminal Code.
3. Any person who maliciously submits unfounded whistle-blowing pursuant to Art. 13 of this Regulation shall be punished with imprisonment not exceeding three years or with a fine not exceeding Birr 2,000 /two thousand birr/ or both.

ይቀጣል፡፡

16. ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ህጐች

ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማናቸዉም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሰራር በዚህ ደንብ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም፡፡

17. መመሪያ የማውጣት ስልጣን

ኮሚሽኑ ይህንን ደንብ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል፡፡

18. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መንግስት ዝክረ ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህርዳር
ግንቦት 10 ቀን 2004 ዓ.ም.
አያሌው ጎበዜ
የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት
ርዕሰ መስተዳድር

16. Inapplicable Laws

No other regulation, directive or customary practice inconsistent with this regulation shall be applicable with respect to matters covered therein.

17. Power to Issue Directives

The Commission may issue directives necessary for the implementation of this Regulation.

18. Effective Date

This regulation shall come into force as of the date of its publication in the Zikre Hig Gazette of the Regional State.

Done at Bahir Dar
This **18**th day of May,***2012***
Ayalew Gobezie
Head of Government
of the Amhara National Regional State

17ኛ አመት ቁጥር 26 17th Year No 26	ባህር ዳር ሰኔ 1 ቀን 2004 ዓ.ም Bahir Dar 8th, Jue 2012

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ዝክረ-ሕግ

ZIKRE-HIG OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የአንዱ ዋጋ ብር 1152.00 Price Birr	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	ISSUED UNDER THE AUSPICES OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE	የ ፖ.ሣ.ቁ 312 P.o. Box

ማውጫ **ደንብ ቁጥር 104/2004 ዓ.ም**	**Contents** **Regulation No.104/2012**
በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የተሻሻለው የሥነ-ምግባር እና ፀረ ሙስና ኮሚሽን ሠራተኞች መተዳደሪያ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ	The Revised Amhara National Regional State Ethics and Anti Corruption Commission Employees Administration, Council of the Regional Government Regulation.

ደንብ ቁጥር 104/2004ዓ.ም	**REGULATION No.104/2012**
በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የተሻሻለውን የሥነ- ምግባር እና ፀረ ሙስና ኮሚሽን ሠራተኞች ለማስተዳድር የወጣ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ	A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE ADMINSTRATION OF THE REVISED ETHICS AND ANTI CORRUPTION COMMISSION EMPLOUEES IN THE AMHARA NATIONAL STATE.

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ስነ-ምግባርና ፀረ-ሙስና ኮሚሽን ተልዕኮን ለማሣካትና ዓላማውን ከግብ በማድረስ ይበልጥ ውጤታማ እንዲሆን ይረዳው ዘንድ ብቁ ሠራተኞችን በግልጽነትና በተጠያቂነት መንፈስ ለመቅጠር፣ ለማስተዳደርና አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝም ለማሰናበት የሚያስችለው የራሱ የመተዳደሪያ ደንብ እንዲኖረው ማድረግ ጠቃሚ ሆኖ በመገኘቱ፣

Whereas, it is found necessary for the Amhara National Regional State Commission to possess its own administrative regulation which would enable it to hire and administer efficient employees in a transparent and accountable manner and, if need be, to dismiss same with a view to helping it to become more effective and thereby accomplishing its mission and attaining its objective;

የኮሚሽኑ ሠራተኞች መብቶችና ግዴታዎቻቸውን በውል ለይተው በማወቅ የሥራ ተግባራቸውን ግልጽነትና ተጠያቂነት በሰፈነበት ሁኔታ ለመወጣት የሚችሉበትን ሁኔታ ማመቻቸት በማስፈለጉ፣

Whereas, it is found necessary to facilitate the condition for the employees of the commission to discharge their duties in a transparent and accountable manner by properly identifying and recognizing their respective rights and obligations thereof;

ኮሚሽኑ ባካሔደዉ መሠረታዊ የሥራ ሂደት ለውጥ ጥናት የተዘረጉትን አሰራሮች ተግባራዊነት በሚያግዝ መልኩ በስራ ላይ የቆየዉን የአስተዳደር ደንብ መቃኘት እና ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ ፤

Whereas, it has been found necessary to revise and amend the administrative regulation hitherto in effect in a manner of assisting the implementation of the working procedures which have been put in place due to the Business Process Reengineering Study conducted by the commission thereof;

የአማራ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ተሻሽሎ በወጣው የብሔራዊ ክልሉ ሕገ መንግስት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ስነ-ምግባርናፀረ-ሙስና ኮሚሽን ማቋቋሚያ አዋጁ ቁጥር 93/1996 ዓ.ም. አንቀጽ 25 ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌዎች ሥር በተሰጠዉ ስልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

Now, THEREFORE, the Council of the Amhara Regional Government, in accordance with the powers vested in it under the provisions of Art. 58 Sub. Art. 7 of the revised National Regional Constitution and Art. 25 Sub-Art. 1 of the Amhara National Regional State Ethics and Anti-corruption Commission Establishment Proclamation No.93/2003 , hereby issues this regulation as follows:

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የተሻሻለው የሥነ-ምግባርና የፀረ-ሙስና ኮሚሽን ሠራተኞች መተዳደሪያ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ ቁጥር 104/2004 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

1. **"የኮሚሽኑ ሠራተኛ"** ማለት በኮሚሽኑ ውስጥ በቋሚነት ተቀጥሮ የሚሠራ ማንኛዉም የተፈጠሮ ሰው ነው፡፡
2. **"የሥራ መደብ"** ማለት በአንድ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ሙሉ የሥራ ጊዜ እንዲከናወኑ ሥልጣን ባለው አካል ተለይተው የተጠቀሱ ተግባራትንና ኃላፊነቶችን የሚገልፅ የወል መጠሪያ ነው።
3. **"የደረጃ እድገት"** ማለት የኮሚሽኑን ሠራተኛ ከያዘው የሥራ ደረጃ ከፍ ወዳለ የሥራ ደረጃ ማሳደግ ነው፡፡
4. **"የበላይ ኃላፊ"** ማለት ኮሚሽኑን በበላይነት የሚመራ ወይም እርሱ የሚወክለዉ ሰው ነው፡፡
5. "የህክምና ማስረጃ" ማለት በሀገር

PART ONE
GENERAL

1. Short Tile

This regulation may be cited as "The Revised Ethics and Anti-Corruption Commission Employees' Administrative, Council of Regional Government Regulation No. 104/2012".

2. Definitions

Unless the context otherwise requires, in this regulation:

1. "**Employee of the Commission**" shall mean any natural person permanently employed by the commission.
2. "**Position**" shall mean the common designation referring to the duties and responsibilities specifically stated by the organ authorized duly to be performed by an employee of the commission in his/her full working time.
3. "**Promotion**" shall mean assigning of an employee of the commission from his currently occupied grade to the higher grade.
4. "**Head of the Commission**" shall mean an official who directs the commission or a person so designated by him.
5. **"Medical certificate**" shall mean a certificate that describes the health condition or prescribes

ውስጥ አግባብ ባለው ባለስልጣን ፈቃድ ከተሰጠው የህክምና ተቋም የሚሠጥ ወይም ከሀገር ውጭ የተገኘና ሥለትክክለኛነቱ በተገቢው ባለስልጣን የተረጋገጠ ሆኖ ስለኮሚሽኑ ሠራተኛ የጤና ሁኔታና የህክምና ፈቃድ የሚሠጥ የህክምና የምስክር ወረቀት ነው።

6. "**ደመወዝ**" ማለት ለአንድ የሥራ መደብ የተወሰነ መነሻ ክፍያና በየጊዜው የሚሰጥ ጭማሪ ነው፡፡

7. **"ጊዜያዊ ሠራተኛ"** ማለት በኮሚሽኑ ውስጥ የዘላቂነት ባህሪ በሌለው ሥራ ወይም ሁኔታዎች ሲያስገድዱ በቋሚ የሥራ መደብ ላይ በጊዜያዊነት ተቀጥሮ የሚሠራ ሰው ነው። ሆኖም የሚከተሉትን አይጨምርም፦

ሀ. በቀን ሂሳብ እየተከፈላቸው የሚሰሩ የቀን ሠራተኞች፣

ለ. በኮሚሽኑ ውስጥ ለሙያ መልመጃ ወይም ለሥልጠና ዓላማ የተመደቡ ተለማማጆች፣

ሐ. ከኮሚሽኑ ጋር በገቡት ውል መሰረት ዋጋ እየተከፈላቸው በራሳቸው የንግድ ሥራ ወይም የሙያ ኃላፊነት የሚሰሩ ተቋራጮች፣

sick leave of an employee of the commission and that is issued by a local medical institution licensed by the appropriate authority or, where the certificate is acquired from abroad, it shall be verified by an authorized body.

6. "**Salary**" shall mean base pay and periodical increment to be given for a position

7. **"Temporary Employee"** shall mean a person who is employed and works temporarily in the Commission for a job which is not permanent in nature, or where circumstances so require, on a permanent position; provided, however, that it shall not include the following:

A. Laborers who are paid on the daily basis and work thereof;

B. Practitioners who are assigned in the commission for professional practicum or training purpose;

C. Contractors who, having been paid on the basis of the contract they might have entered into with the Commission, work independently on their own business activity or professional responsibilities

መ. ባላቸው ልዩ እውቀትና ችሎታ ምክንያት ከኮሚሽኑ ጋር በሚገቡት ውል መሠረት ዋጋ እየተከፈላቸው የሚሰሩ ባለሙያዎች፣

8. "**የሥራ ሁኔታ**" ማለት በኮሚሽኑና በሠራተኛው መካከል ያለ ጠቅላላ የሥራ ግንኙነት ሲሆን ይህም የሥራ ሰዓትን፣ ደመወዝን፣ ልዩ ልዩ ፈቃዶችን፣ የሥራ አካባቢ ጤንነትና ደህንነትን፣ የኮሚሽኑ ሠራተኞች ከሥራ የሚቀነሱበትን ሁኔታና ክፍያ፣ የዲስፕሊን አፈጻጸምና የቅሬታ አቀራረብ ሥነ ሥርዓቶችን እና የመሳሰሉትን ያጠቃልላል፡፡

9. "**ድልድል**" ማለት በዚህ ደንብ አንቀጽ /34/ መሠረት የደረጃ ዕድገት ማስታወቂያ ሳይወጣ አንድን የኮሚሽኑ ሠራተኛ በተመሣሣይ ደረጃና ደመወዝ ወይም ከፍ ባለ ደረጃና ደመወዝ ወይም በሠራተኛው ስምምነት ዝቅ ባለደረጃ መድቦ ማሠራት ነው።

10. "**አስተዳደራዊ ውሣኔ**" ማለት በዚህ ደንብ ክፍል /11/ ስር ለተመለከቱት ጉዳዮች ሲባል የኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ በሰው ሃይል ስራ አመራር ደጋፊ የስራ ሂደት ተጣርተው በቀረቡ ወይም መታየት በሚገባቸው ጉዳዮች ላይ ስነ-ሥርዓቱን ሳይጠብቅ በጽሁፍ ወይም በቃል የሚሰጠው ማናቸዉም ውሳኔ ነው፡፡

D. Experts who have been paid wages on contractual basis with the commission due to their special knowledge and ability thereof;

8. "**Working condition**" shall means the entire relationships between the commission and the employees and shall include working hours, salary, various leaves, health and safety of working environment, the condition in which employees of the commission are laid off and payments, disciplinary execution and grievance submittal procedures and other similar matters thereof. .

9. "**Placement**" shall mean assigning an employee of the commission without announcing the position for promotion, pursuant to Art. (34) of this regulation hereof to a similar grade and salary or to a higher grade and salary or to a lower grade where the employee so agrees thereto.

10. **"Administrative Decision"** shall, for the purpose of part (11), mean any decision given by the Head of the commission, either orally or in writing, on the matters which might have been submitted to him or deserve examination by human resource management support process without following the required procedure.

11. "**ኮሚሽን**" ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የሥነ ምግባርና ፀረ ሙስና ኮሚሽን ነው፡፡

3. የተፈፃሚነት ወሰን

ይህ ደንብ ኮሚሽነሩንና ምክትል ኮሚሽነሩን ሳይጨምር በመላዉ የኮሚሽኑ ሠራተኞች ላይ ተፈጻሚ ሆናል፡፡

4. ኃላፊነትና ግዴታ

1. ኮሚሽኑ የዚህን ደንብ ተፈጻሚነት የማረጋገጥ ኃላፊነት አለበት፣
2. እያንዳንዱ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ይህን ደንብ ተግባራዊ የማድረግና በደንቡ የመተዳደር ግዴታ አለበት፣

5. የጾታ አገላለጽ

በዚህ ደንብ ውስጥ በወንድ ጾታ የሰፈረዉ ድንጋጌ የሴት ጾታንም ይጨምራል

6. የኮሚሽኑን የበላይ ሥራ አመራር ስለመሰየም

1. በኮሚሽኑ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 93/1996 ዓ.ም አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ መሠረት ኮሚሽነሩና ምክትል ኮሚሽነሩ በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ተመርጠው ይሾማሉ፡፡

11. "**Commission**" shall mean the Amhara National Regional State Ethics and Anti-Corruption Commission.

3. Scope of Application

This regulation shall, with the exception of the commissioner and deputy commissioner, apply on all the employees of the Commission.

4. Responsibilities and Obligations

1. The commission shall have the responsibility to ensure the implementation of this regulation.
2. Each and every employee of the Commission shall have the obligations to put this regulation into effect and be administered thereto.

5. Gender Reference

The provisions of this regulation set out in the masculine gender shall also apply to the feminine gender.

6. Designation of the Top Management of the Commission

1. The commissioner and deputy commissioner shall, pursuant to the provisions of Art. 8 Sub. Art. 1 of the Commission's establishment Proclamation No. 93/2003 be selected and appointed by the Head of the Regional Government.

2. ኮሚሽነሩ ሜሪትን መሠረት በማድረግ ዋና የሥራ ሂደት መሪዎችን ይመድባል፡፡ የሌሎች የስራ ሒደቶች መሪዎች ምደባ ከሲቪል ሰርቪሱ አሰራር ጋር በተጣጣመ መንገድ ዉድድርን አድርጎ ይፈጸማል፡፡

ክፍል ሁለት
ስለ ኮሚሽኑ አደረጃጀት፣ ስለስራዎች ምዘና፣ ምደባ፣ ስለደመወዝ ስኬልና ሌሎች ልዩ ልዩ አበሎች

7. ስለ ኮሚሽኑ አደረጃጀት

1. ኮሚሽኑ የተቋቋመበትን ዓላማ ለማሳካትና ተልዕኮውን ከግብ ለማድረስ የሚያስችለውን አደረጃጀትና የሰው ኃይል ፍላጐት አጥንቶ ለክልሉ መንግሥት በማቅረብ ያስወሰናል፣
2. ኮሚሽኑ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ያስወሰነው አደረጃጀት ተጨማሪ በጀት የሚጠይቅ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ ተግባራዊ ከመደረጉ በፊት የሚያስፈልገውን በጀት ለክልሉ መንግሥት በማቅረብ ያስፈቅዳል፡፡

8. ስለ ሥራዎች ምዝናና አመዳደብ

1. አንድ የሥራ መደብ ከአገልግሎቱ ዓይነት፣ ተግባር፣ ከሙያው ወይም

2. The Commissioner shall assign the heads of the core process on meritorious basis; provided, however, that the assignment heads of other work processes shall be executed in conformity with the civil service working procedure on the basis of completion.

PART TWO
ORGANIZATION OF THE COMMISSSION, EVALUATIONOF POSITIONS, ASSIGNMENT, SALARY SCALE AND OTHER VARIOUS ALLOWANCES

7. Organization of the Commission

1. The commission shall undertake studies with regard to its own organizational structure and human resource requirement enabling it to accomplish the objectives of its establishment and attain the mission to its goal as well as submit same to the Regional Government for decision.
2. Where the organizational structure which the commission has caused to be decided upon pursuant to sub. Art. 1 of this Article hereof requires additional budget, the commission shall first submit same to the Regional Government and obtain its approval prior to implementation.

8. Evaluation and Classification of Positions

1. A position shall, having been evaluated with respect to its service type duty, professional

ከሥራው ዘርፍ፣ ከስራው ከባድነትና ውስብስብነት፣ ካለበት ኃላፊነቶች፣ ከሚጠይቀው ትምህርት፣ ልምድ፣ ዕውቀት፣ ችሎታና ክህሎት አንፃር እየተመዘነ በክፍለ ስራና በደረጃ ይመደባል።

2. አንድ የሥራ መደብ፦

ሀ. የመጀመሪያው ምደባ ስሕተት ሆኖ ሲገኝ፣

ለ. ምደባውን ለመለወጥ በቂ የሆነና ቀደም ሲል ያልተገለፀ አዲስ መረጃ ሲቀርብ ወይም

ሐ. በኮሚሽኑ አቋም መሻሻል ወይም በአሠራር ለውጥ ምክንያት የሥራ መደቡ ተግባርና ኃላፊነት ሲለወጥ እንደገና ይመደባል።

3. በሠራተኛ የተያዘ የሥራ መደብ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት እንደገና ሲመደብ፦

ሀ. ከፍ ባለ ደረጃ ከተመደበና ሠራተኛው የሚጠይቀውን ተፈላጊ ችሎታ የሚያሟላ ከሆነ የደረጃ እድገት ይሰጠዋል፣

ለ. ዝቅ ባለ ደረጃ ከተመደበ ወይም ከፍ ባለ ደረጃ ተመድቦ ሠራተኛው የሚጠየቀውን ተፈላጊ ችሎታ የማያሟላ ሆኖ ከተገኘ የዚህ ደንብ

or occupational stream, difficulty and complexity of the duty, extent of responsibilities, requirements of education, experience, knowledge, ability and skill, be classified into various sub-positions and grades.

2. Reclassification of a position shall be carried out where:

A. the original classification has been found to be wrong ;

B. new information, not previously disclosed and sufficient to alter the classification is so submitted; or

C. The duties and responsibilities of the position have been changed as a result of the revision of the structure or change of working procedure of the commission.

3. When the position already occupied by an employee is reclassified pursuant to Sub.Art. (2) of this Article hereof:

A. With regard to a higher grade, an employee occupying the position shall be promoted to this higher grade provided that he has met the qualification requirements for same thereof;

B. In case of the lower grade if the employee occupying the position does not meet the qualification requirements even though he has been assigned to a higher grade, the

አንቀጽ 31 ንዑስ አንቀጽ 6 ድንጋጌ ተፈፃሚ ይሆናል።

4. ባልተፈቀደ የሥራ መደብ ላይ ሠራተኛ መቅጠር፣ ማሳደግ፣ ማዛወር ወይም ከደረጃው ዝቅ አድርጎ መመደብ አይፈቀድም።
5. ኮሚሽኑ ይህንን ደንብ ተከትሎ እንደአስፈላጊነቱ የኮሚሽኑ የሥራ መደቦች አመዳደብ ተፈፃሚ የሚሆንበትን ዝርዝር መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

9. ስለ ደመወዝ ስኬል

1. ኮሚሽኑ ለሥራ መደቦች የሚያገለግል የደመወዝ ስኬል እያጠና ለክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ለውሣኔ ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በተግባር ላይ እንዲውል ያደርጋል።
2. የደመወዝ ስኬሉ ለእያንዳንዱ ደረጃ መነሻና መድረሻ ደመወዝ፣ እንዲሁም በየጊዜው የሚደረገውን የደመወዝ ጭማሪ የሚመለከቱ እርከኖች ይኖሩታል።
3. ኮሚሽኑ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በየጊዜው የሚደረጉ የኢኮኖሚ ለውጦችንና ሌሎች ሁኔታዎችን ያገናዘበ የደመወዝ ስኬል ማሻሻያ ጥናት ያካሂዳል፣ ለክልሉ መንግሥት አቅርቦ ያስወስናል።

provision Art. (31) Sub. Art. (6) of this regulation shall apply thereto.

4. No appointment, promotion, transfer or demotion shall be permitted to any position, which has not been classified.
5. The commission may, following this regulation, issue specific directives in which the classification of its positions would be applied, as deemed necessary.

9. Salary Scale

1. The commission shall study salary scales to be applicable to the positions and submit same to the Council of the Regional Government for decision, and cause its implementation upon approval.
2. The salary scale shall have the base and maximum pay and steps indicating periodical increments for each grade.
3. Where it has found it necessary, the commission shall undertake periodical revision of salary scales based on the economic changes and other relevant conditions and submit same to the Regional Government and cause the determination of same.

10. ለእኩል ሥራ እኩል ደመወዝ ስለመክፈል

እኩል ዋጋ ያላቸው የሥራ መደቦች እኩል መነሻ ደመወዝ ይኖራቸዋል።

10. Equal pay for Equal work

All positions of equal value shall have equal base salary.

11. ስለ ደመወዝ ክፍያ

ኮሚሽኑ በየወሩ መጨረሻ ለሠራተኞቹ ወይም ለሕጋዊ ወኪሎቻቸው የደመወዝ ክፍያ ይፈጽማል።

11. Payment of Salary

The commission shall, at the end of every month, make payments of salary to its employees or their legal representatives.

12. ስለ ደመወዝ ጭማሪ

1. የኮሚሽኑ ሠራተኞች የደመወዝ ጭማሪ የሚያገኙት በሥራ አፈፃፀም ምዘና ውጤት ላይ በመመስረት ይሆናል።
2. ኮሚሽኑ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ሥር የተመለከተውን መርህ በተግባር ላይ ለማዋል የሚያስችለውን መመሪያ ያወጣል።

12. Salary Increment

1. The employees of the commission shall be entitled to periodical salary increments on the basis of their performance evaluation result.
2. The commission shall issue a directive which would enable it to put into effect the principle specified under Sub-Art. 1 of this Article hereof.

13. የደመወዝ ክፍያን ስለመያዝና ስለመቁረጥ

1. የማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ደመወዝ፡-

ሀ. በሠራተኛው የጽሁፍ ስምምነት፣

ለ. በፍርድ ቤት ትዕዛዝ ወይም

ሐ. በህግ በተደነገገው መሠረት ካልሆነ በስተቀር ሊያዝ ወይም ሊቆረጥ አይችልም፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ፊደል ተራ ቁጥር /ለ/ ወይም/ሐ/ መሠረት

13. Withholding and Deduction of Salary

1. The salary of an employee of the commission may not be withheld or deducted except in accordance with:

A. The written consent of the employee;

B. Court order; or

C. the provision of law.

2. Monthly deductions from the salary of an employee to be made pursuant to Sub.Art.

ከሠራተኛ ደመወዝ በየወሩ የሚቆረጠው ከደመወዙ ከአንድ ሶስተኛ ሊበልጥ አይችልም፡፡

(B) or (C) of this Article hereof shall not exceed one third of his salary.

14. ስለ ልዩ ልዩ አበሎች

1. ማናቸውም አበል የሚከፈለው የመንግሥትን ሥራ ለማከናወን አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ብቻ ይሆናል፡፡
2. ኮሚሽኑ ልዩ ልዩ የአበል አይነቶችንና ክፍያዎችን እያጠና ለክልል መስተዳድር ምክር ቤት ለውሣኔ ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፡፡

14. Various Allowances

1. Any allowance shall be paid for the purpose of carrying out the duties of the Government.
2. The commission shall undertake studies on various allowance categories and payments and submit same to the Council of the Regional Government for decision and cause their implementation on approval.

ክፍል ሦስት

ስለ ሰው ኃይል እቅድ፣ ስለሠራተኛ ምልመላ፣ መረጣ፣ ቅጥር፣ ስምሪትና የሥራ አፈፃፀም ምዘና

15. ስለ ሰው ኃይል ዕቅድ

1. የሰው ሀይል ዕቅድ ዓላማ ኮሚሽኑ በስትራቴጂዊ እቅዱ ላይ የተቀመጡትን ግቦች ለማሳካት፣ የሰው ኃይል ፍላጎቱን ለመተንበይ፣ የሚያስፈልገውን የሰው ሀይል በዓይነትና በብዛት ለማሟላት፣ ለማልማትና በአግባቡ ለመጠቀም የሚያግዙ እርምጃዎችን ለመውሰድና ውጤቱንም በየጊዜው እየገመገሙ ማሻሻያዎችን ለማድረግ ማገልገል ይሆናል።

PART THREE

MANPOWER PLANNING, SELECTION,RECUIREMENT,DEPLOYMENT AND PERFORMAMNCE EVALUATION OF EMPLOYEEES

15. Manpower Planning

1. The objective of the man power planning shall aim at serving the commission to take measures in order to attain goals specified in the strategic plan, forecast its man power requirements, acquire the man power necessary, in both kind and quality, develop and properly utilize same, monitor and evaluate its results as well as introduce rectification steps from time to time.

2. ኮሚሽኑ ስትራቴጂዊ እቅዱን መሠረት በማድረግ የአጭር፣ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ የሰው ሀይል እቅዱን አጥንቶ ተግባራዊ ማድረግ አለበት።

3. ኮሚሽኑ የሰው ኃይል እቅድ አዘገጃጀትና አተገባበሩን በተመለከተ ዝርዝር መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

16. በኮሚሽኑ ለመቀጠር ስለማያበቁ ሁኔታዎች

1. የሚከተሉት የኮሚሽኑ ሠራተኛ ሆነው ሊቀጠሩ አይችሉም ፦
   ሀ. ዕድሜው ከአሥራ ስምንት ዓመት በታች የሆነ፣
   ለ. በሕግ መሠረት ካልተሠየመ በስተቀር የመንግሥት ሠራተኛ ሆኖ ከሥራው ጋር በተያያዘ ሁኔታ የእምነት ማጉደል፣ የስርቆት ወይም የማጭበርበር ወንጀል ፈጽሞ ሥልጣን ባለው ፍርድ ቤት የተፈረደበት፣
   ሐ. የዚህ ንዑስ አንቀጽ ፊደል ተራ /ለ/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ በዲሲፕሊን ጉድለት ምክንያት ከሥራ የተሰናበተ የመንግሥት ሠራተኛ ከተሰናበተበት ቀን ጀምሮ አንድ ዓመት ከመሙላቱ በፊት የተወዳደረ።

2. The commission shall study and implement the short, medium and long term man power planning on the basis of its strategic plan.

3. The commission may issue specific directive regarding the preparation and implementation of man power planning.

16. Conditions not Warranting Employment by the Commission

1. The followings shall not be eligible to be hired as employees of the Commission:

A. A person under the age of 18 years;

B. A person who has been convicted by a court of with competent jurisdiction, in connection with his duties as a civil servant, for having committed breach of trust, theft or fraud, unless he has been reinstated in accordance with law;

C. Without prejudice to the provision of Sub. Art. (1) (B) of this Article hereof, a civil servant who has been dismissed on grounds of disciplinary offence, before the lapse of one year from the date of his dismissal and competed therewith.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ /ሐ/ ሥር የተመለከተው ቢኖርም ከሥራው ጋር በተያያዘ የእምነት ማጉደል፣ የስርቆት ወይም የማጭበርበር አድራጎት በዲስፕሊን ምክንያት ከሥራው የተሰናበተ ማንኛውም ሰው 2 ዓመት ከማለፉ በፊት እንደገና በኮሚሽኑ ሠራተኝነት ለመቀጠር አይችልም።

3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ /ሀ/ ድንጋጌ ቢኖርም ዕድሜያቸው ከአስራ አራት ዓመት በላይ የሆናቸውና አሥራ ስምንት ዓመት ያልሞላቸው ወጣቶች በኮሚሽኑ ሠራተኛነት ስለሚቀጠሩበትና ስለሥራ ሁኔታቸው ኮሚሽኑ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

17. ስለውጭ አገር ዜጎች ቅጥር

የዚህ ደንብ አንቀጽ /25/ንዑስ አንቀጽ /2/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ዜግነቱ ኢትዮጵያዊ ያልሆነ ሰው በኮሚሽኑ ሠራተኛነት ሊቀጠር አይችልም፡፡

18. ክፍት የሥራ መደቦችን በሠራተኛ ስለማስያዝ

1. በብሔር-ብሔረሰብ፣ በፆታ፣ በሐይማኖት፣ በፖለቲካ አመለካከት፣ በአካል ጉዳት፣ በኤች አይቪ/ኤድስ ወይም በሌላ ሁኔታ ምክንያት በሥራ ፈላጊዎችም ሆነ በኮሚሽኑ ሠራተኞች መካከል ልዩነት ማድረግ የተከለከለ ነው።

2. Notwithstanding the provision of Sub. Art. (1) C of this Article hereof, one who has been dismissed on the grounds of discipline for committing breach of trust, theft or fraudulent act in connection with his duties, may not be reemployed as an employee of the commission before the lapse of two years.

3. Notwithstanding the provision of Sub. Art. (1) (A) of this Article hereof, the commission may issue directives with regard to the circumstances in which the youth above the age of 14 and under 18 shall be employed by the commission and the condition of service applicable to them.

17. Employment of Foreigners

Without prejudice to the provision of Art. (25) Sub. Art. (2) of this Article hereof, a person who is not an Ethiopian national may not be hired to serve as an employee of the commission thereof.

18. Filling of Vacancies

1. It is forbidden to make discrimination among job seekers or the employees of the commission because of their nation-nationality, sex, religion, political outlook, physical impairment, HIV/ADIS or any other grounds.

2. በክፍት የሥራ መደብ ላይ ሠራተኛ የሚመደበው ለሥራ መደቡ የሚጠየቀውን ተፈላጊ ችሎታ የሚያሟላና ከሌሎች ተወዳዳሪዎች ጋር ተወዳድሮ ብልጫ ያለው ሆኖ ሲገኝ ብቻ ነው።

2. A vacant position shall be filled only by a person who meets the qualification required for the position and has competed with other candidates and scored higher than the scores of others.

3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ድንጋጌ ቢኖርም ኮሚሽኑ እንደአስፈላጊነቱ ቁልፍ በሆኑ የሥራ መደቦች ላይ የውስጥም ሆነ የውጭ ማስታወቂያ ሣያወጣና ሣያወዳድር ለሥራው ብቁ ነው ብሎ የሚያምንበትን አግባብነት ያለው የሥራ ልምድና የትምህርት ዝግጅት ያለውን ባለሙያ መመደብ ይችላል፡፡ ቁልፍ የሆኑ የሥራ መደቦች ዝርዝርም በአፈጻጸም መመሪያ ይገለጻል፡፡

3. Notwithstanding the provision of Sub-Art. (2) of this Art. hereof, the commission may, as deemed necessary, assign any professional having appropriate working experience and educational qualification, on key positions, it is of the belief that such a professional is efficient for the position without announcing through internal and/or external notice without completion with one another. The list of key positions shall be specified by a directive thereof.

4. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው፣ በውድድር ውጤታቸው እኩል ለሆኑ ሴት አመልካቾች ቅድሚያ ይሰጣል።

4. Without prejudice to the provisions Sub. Art. (1) and (2) of this Article hereof, priority shall be given to those female candidates who may be equal to others in their competitive scores.

5. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ፣ /2/ እና /3/ ድንጋጌዎች ቢኖሩም፣ ከተወዳዳሪዎች መካከል ዝቅተኛውን የውድድር ማለፊያ ነጥብ ለሚያሟሉ የአካል ጉዳተኞች ቅድሚያ ይሰጣል።

5. Notwithstanding the provision of Sub. Arts. (1), (2), and (3) of this Article hereof, priority shall be given to those persons with disability who may have met minimum pass marks in the competition among from the candidates.

6. ክፍት የሥራ መደቦችን በሠራተኛ ማስያዝ የሚቻለው የሰው ኃይል ዕቅድን መሠረት በማድረግ በቅጥር፣ በእድገት ወይም በዝውውር ይሆናል።

19. ማስታወቂያ ስለማውጣትና ለቅጥር ስለሚወጣ ፈተና

1. ኮሚሽኑ ክፍት የሥራ ቦታ ሲኖረው በሰው ሀይል ስራ አመራር ደጋፊ የሥራ ሂደት በኩል ማስታወቂያ በማውጣት አመልካቾችን ለውድድር መጋበዝ አለበት።
2. ስለማስታወቂያው አወጣጥ፣ ፈተና አዘገጃጀት፣ አሰጣጥና ውጤት አገላለጽ ኮሚሽኑ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

20. ስለ ሕክምናና ከወንጀል ነፃ ስለመሆን የሚቀርቡ ማስረጃዎች

ፈተናውን ካለፉት መካከል ከፍተኛ ውጤት ያገኘው ተወዳዳሪ ተመርጦ ለአገልግሎቱ ተስማሚ መሆኑን የሚያረጋግጥ የሕክምና ማስረጃ እንዲሁም በዚህ ደንብ አንቀጽ /16/ ንዑስ አንቀጽ /1/ /ለ/ ከተጠቀሱት ወንጀሎች ነፃ መሆኑን የሚያረጋግጥ የፖሊስ ማስረጃ እንዲያቀርብ ይደረጋል።

21. ሠራተኛን ስለመቅጠርና ስለቃለ መሐላ

1. በቁልፍ የሥራ መደቦች ላይ

6. Vacant positions may be filled through employment, promotion, or transfer on the basis of man power planning.

19. Vacancy Announcement and Examination for Employment

1. The commission shall, wherever there is a vacant position, invite candidates for competition by calling upon them through notice via the human resource management support process.
2. The commission may issue directives with regard to the announcement of the notice, preparation and administration of the examination as well as the notification of the results thereof,

20. Medical Certificate and Evidences to Prove Free from Crime

A candidate who has scored the highest result shall, having been selected among from those who have passed the examination, be made to submit a medical certificate showing his fitness for the service and a written statement of evidence from the police to prove that he is free from those crimes specified under Art. 16 Sub-Art. 1 (B) of this regulation hereof.

21. Recruitment of Employees and Oath Fidelity

1. A candidate shall be issued and provided

የተመረጠው እጩ የሥራ መደቡን መጠሪያ፣ የተመደበበትን ደረጃ፣ ደመወዙንና ሥራውን የሚጀምርበትን ቀን የሚገልጽ በኮሚሽነሩ የተፈረመ፣ ከቁልፍ የሥራ መደቦች ውጭ ባሉ የሥራ መደቦች ላይ ሲሆን ደግሞ በሰው ሀይል ሥራ አመራር ደጋፊ የሥራ ሂደት መሪ የተፈረመ የሙከራ ቅጥር ደብዳቤ ከሚያከናውነው የሥራ መደብ ዝርዝር መግለጫ ጋር ተዘጋጅቶ ይሰጠዋል።

2. የተቀጠረው የኮሚሽኑ ሠራተኛ ሥራ ከመጀመሩ በፊት የሚከተለውን ቃለ መሐላ ይፈጽማል፦

እኔ-------------------በኮሚሽኑ ሠራተኛነቴ ከሁሉም በላይ አድርጌ በእውነትና በታማኝነት ሕዝብን ለማገልገል፣ በማንኛውም ጊዜ ሕገ መንግሥቱንና የአገሪቱን ሕጎች ለማክበርና በሥራዬ ምክንያት ያወቅሁትንና በሕግ ወይም በአሰራር በሚስጥርነት የተመደቡትን ለሌላ ለማንኛውም ወገን ላለመግለጽ እንዲሁም የመንግሥትን ፖሊሲዎች ለመፈፀም ቃል እገባለሁ።

22. ስለ መቅጠሪያ ደመወዝ አወሳሰን

ማንኛውም አዲስ ተቀጣሪ የሆነ የኮሚሽኑ ሠራተኛ በኮሚሽኑ ሠራተኞች የደመወዝ ስኬል መሠረት ለሚመደብበት የሥራ መደብ የተወሰነው መነሻ ደመወዝ ይከፈለዋል።

with a letter of employment on probation having been signed by the commission in case of those persons to be assigned on key positions, whereas such letter ought to be signed by the head of human resource management support process where it refers to other persons to be assigned on position outside the key ones. The said letter shall state the title of the position, its grade, amount of salary and date of commencement of his work having been prepared together with the job description of such position.

2. The newly appointed employee shall, before the commencement of his work, take the following oath:

"I ------------------------- being an employee of the commission solemnly and sincerely swear that above all else faithfully serve the people and at all times respect the constitution and other laws of the country and not to disclose to any party the secrets revealed to me by reason of my duties and others that are stated as constituting secret by law or practice as well as to execute the policies of the Government."

22. Determination of Employment Salary

Any newly hired employee of the commission shall be paid the base salary determined for the position to which he is assigned in accordance with the salary scales of the commission's employees.

23. የሙከራ ጊዜ

1. የሙከራ ጊዜ አላማ አዲስ የተቀጠረ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ስለ ሥራ አፈፃፀሙ ክትትል እየተደረገ ብቃቱን ማረጋገጥ ይሆናል።
2. የሠራተኛው የሙከራ ጊዜ በተቀጠረበት የሥራ መደብ ላይ ለስድስት ወራት የሚዘልቅ ሆኖ የሥራ አፈፃፀም ውጤቱ የሚመዘነው በየ3 ወሩ ይሆናል።
3. በስድስት ወሩ የሙከራ ወቅት ከአጥጋቢ የሥራ አፈፃፀም ውጤት በታች የሆኑ ሠራተኞች ያለተጨማሪ ሥነ-ሥርዓት በሰው ሀይል ሥራ አመራር ደጋፊ የሥራ ሂደት አማካኝነት እንዲሰናበቱ ይደረጋል።
4. የዚህ ደንብ አንቀጽ /56/ ንዑስ አንቀጽ /2/ እና /3/ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው በሙከራ ላይ ያለ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከሥራ በመጣ ህመም ወይም ከስራው ጋር በተያያዘ በደረሰበት ጉዳት ምክንያት ከሥራ የቀረ እንደሆነ እንዲሁም ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት መሆኑን የሚገልጹ ማስረጃዎችን ያቀረበ እንደሆነ ያልጨረሰውን የሙከራ ጊዜ ከሕመሙ ወይም ከጉዳቱ ከዳነበት ጊዜ አንስቶ በሚቀሩት ቀናት እንዲጨርስ ይደረጋል፡፡
5. በሙከራ ላይ የሚገኝ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከአቅም በላይ በሆነ

23. Probation Period

1. The objective of the probation period shall be to prove the competence of a newly hired employee of the commission through follow-up of his performance.
2. The probation period of the employee on the position of his employment shall last for six months and his performance shall be evaluated every three months.
3. Those employees whose performance results have become below satisfactory within the six-month probation period shall be dismissed by the human resource management support process, regardless of any procedure.
4. Without prejudice to the provisions of Art. 56 Sb. Arts. (2) and (3) of this regulation herein below, where the employee of the commission on probation is absent from his duty because of sickness resulting from work or injury in connection with his work and presented evidence stating that he was absent due to force majeure, he shall be allowed to complete the remaining probation period starting from the date of his recovery.
5. Where an employee of the commission on probation is absent from work due to force majeure for a period less than one month, his

ምክንያት ከአንድ ወር በታች በሥራው ላይ ካልተገኘ በሥራው ላይ የተገኘበት ጊዜ ብቻ ታስቦ የሥራ አፈፃፀም ይሞላለታል፡፡

performance evaluation will cover only the period in which he has been at work.

6. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /5/ ድንጋጌ ቢኖርም በወሊድ ምክንያት ከአንድ ወር በላይ በመደበኛ ሥራዋ ላይ ያልተገኘች የሙከራ ሠራተኛ የወሊድ ፈቃዷ እንደተጠናቀቀ ቀሪውን የሙከራ ጊዜ እንድትጨርስ ይደረጋል፡፡ ሆኖም በሥራ ላይ ያልተገኘችበት ጊዜ ከአንድ ወር በታች ከሆነ የሥራ አፈፃፀም ምዘና ውጤቷ በሥራ ላይ በቆየችበት ጊዜ ታስቦ ይሞላላታል፡፡

6. Notwithstanding the provision of Sub. Art. (5) of this Article herein below, where an employee on probation is absent due to maternity leave for a period of more than one month, she shall be allowed to complete the remaining probation period following the end of her maternity leave; provided, however that if her absence is less than one month, her performance evaluation will cover only the period in which she has been absent from work.

7. በዚህ ደንብ በሌላ አኳኋን ካልተደነገገ በስተቀር በሙከራ ላይ ያለ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የሙከራ ጊዜውን የጨረሰ ማንኛውም ቋሚ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ያለው ዓይነት መብትና ግዴታ ይኖረዋል፡፡

7. Unless otherwise provided for under this regulation, any employee of the commission on probation shall enjoy rights and obligations that of any permanent employee of the commission may deserve.

24. ቋሚ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ስለመሆን

1. በሙከራ ጊዜው አጥጋቢ ወይም ከዚያ በላይ የሆነ የሥራ አፈፃፀም ምዘና ውጤት ያስመዘገበ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ቋሚ መሆኑን የሚያረጋግጥ ደብዳቤ ይሰጠዋል፡፡
2. በሙከራ ላይ የሚገኝ ሠራተኛ የሥራ አፈፃፀም ምዘና ውጤቱ ጊዜውን ጠብቆ ካልተሞላለት የሚመለከተው የሥራ ኃላፊ የሚኖርበት ተጠያቂነት

24. Permanent Employment

1. Where the employee of the commission on probation has recorded satisfactory or above satisfactory performance results, a letter of permanent employment shall be issued to him.
2. If the performance evaluation result of the employee on probation is not recorded on time, such performance evaluation shall be carried out within one month regardless of

እንደተጠበቀ ሆኖ በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ የሥራ አፈፃፀም እንዲሞላለት ይደረጋል፡፡ ዘግይቶ በተሞላ የሥራ አፈፃፀም ምክንያት ሠራተኞችን ከስራ ማሰናበት አይቻልም፡፡

25. ጊዜያዊ ሠራተኛን ስለመቅጠር

1. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽኑ ጊዜያዊ ሠራተኛ ሊቀጥር የሚችለው የዘላቂነት ባሕሪ በሌለው ሥራ ላይ ይሆናል፡፡ ሆኖም ሁኔታዎች ሲያስገድዱ በቋሚ የሥራ መደብ ላይ ጊዜያዊ ሠራተኛ መቅጠር ይቻላል፡፡
2. ኮሚሽኑ ከፍተኛ ባለሙያ ለሚጠይቅ ማናቸውም ክፍት የሥራ መደብ በደረጃ እድገት፣ በዝውውር ወይም በቅጥር ኢትዮጵያዊ ባለሙያ ለማግኘት አለመቻሉን ያረጋገጠ እንደሆነ የውጭ አገር ዜጋ በጊዜያዊነት ሊቀጥር ይችላል፡፡
3. ኮሚሽኑ ስለጊዜያዊ ሠራተኞች አቀጣጠር፣ ስለሚኖሯቸው መብቶችና ግዴታዎች እንዲሁም ስለሚጠበቁላቸው የሥራ ሁኔታዎች ዝርዝር መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፡፡

26. ቅጥርን ስለመሰረዝ

በማናቸውም ጊዜ ሐሰተኛ የትምህርት ወይም የሥራ ልምድ ማስረጃ በማቅረብ ወይም ሥልጣን በሌለው ሰው ወይም ይህንን ደንብ ወይም ደንቡን

the accountability of the official concerned. No dismissal of employees from job shall be carried out because of undue delay of recording performance evaluation results.

25. Temporary Employment

1. Without prejudice to the provisions of Sub. Art. (2) of this Article herein below the commission may hire a temporary employee for the job which is not permanent in nature; provided, however, that it may, where circumstances so require, hire temporary employees on permanent position.
2. The commission may hire a foreign national on temporary basis where it is proved that it is impossible to fill a vacant position requiring a high level professional by an Ethiopian by way of promotion, transfer, or employment.
3. The commission may issue detailed directives on the hiring of the temporary employees, rights and obligations they may have as well as their condition of work.

26. Nullification of Recruitment

The recruitment of an employee within the commission executed by having presented a document of forged educational qualification or working experience or by unauthorized person or

ለማስፈፀም የሚወጡትን መመሪያዎች በመተላለፍ በኰሚሽኑ ውስጥ ተፈጽሞ የተገኘ የሠራተኛ ቅጥር በወንጀል የሚያስከትለው ተጠያቂነት እንደተጠበቀ ሆኖ ወዲያውኑ ይሰረዛል፡፡

in contravention of this regulation or directives to be issued for its implementation shall, far from criminal liability, be nullified forthwith.

ክፍል አራት
ስለ ደረጃ ዕድገትና የሥራ አፈፃፀም ምዘና

PART FOUR
PRMOTION AND PERFORMANCE EVALUATION

27. የደረጃ እድገት አላማ

የደረጃ እድገት የሚሰጠው የኮሚሽኑን የሥራ ውጤት ለማሻሻልና ሠራተኛውን ለማበረታታት ነው፡፡

27. Objectives of Promotion

Promotion shall be given for the purpose of improving the performance of the commission and motivating its employees.

28. ስለ ደረጃ እድገት አሰጣጥ

1. በዚህ ደንብ መሠረት የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ በደረጃ እድገት ዝርዝር የአፈፃፀም መመሪያ በተመለከተው አኳኋን ለውድድር የማያበቁት ሁኔታዎች መኖራቸው ካልተረጋገጠ በስተቀር በኮሚሽኑ ውስጥ በሚወጣ ክፍት የሥራ መደብ በደረጃ እድገት መወዳደር ይችላል፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ሥር የተጠቀሰውንና የደረጃ እድገት የሚሰጥበትን ዝርዝር መመሪያ ኮሚሽኑ ያወጣል፡፡

28. Selection for Promotion

1. Pursuant to this regulation, an employee of the commission who has completed his probation period may, unless it is ascertained that conditions depriving him from competition for promotion are available, as indicated in promotion specific implementation directive thereof, compete for same in the vacant position to be announced in the commission.
2. The commission shall issue the detailed directive specified under Sub.Art. 1 of this Article and in which promotion is to be rendered thereof.

29. የደረጃ እድገት ስለሚሰረዝበት ሁኔታ

ሐሰተኛ ማስረጃ በማቅረብ የተገኘም ሆነ ህግን በመተላለፍ በሌላ በማናቸውም ሁኔታ የተሰጠ የደረጃ እድገት በዲስፕሊንና በወንጀል የሚያስከትለው ተጠያቂነት እንደተጠበቀ ሆኖ በማናቸውም ጊዜ ሊሰረዝ ይችላል።

29. Revocation of Promotion

Promotion obtained up on presentation of fraudulent evidence or granted in any other conditions in contravention of the law may, apart from disciplinary and criminal liability, be revoked at any time.

30. የሥራ አፈፃፀም ምዘና

1. በዚህ ደንብ መሠረት የሥራ አፈፃፀም ምዘና አላማዎች የሚከተሉት ይሆናሉ፡-

ሀ. የኮሚሽኑ ሠራተኞች ሥራቸውን በተሟላ ሁኔታ እንዲያከናውኑ በተቋም፣ በሥራ ሂደትና በግለሰብ ደረጃ የሚለካ የምዘና ስርዓት መዘርጋት፣

ለ. ተከታታይ የሥራ አፈፃፀም ምዘና በማካሄድና የሠራተኞችን ጠንካራና ደካማ ጐኖች በመለየት ቀጣዩ የሥራ አፈፃፀማቸው እንዲሻሻል አድርጐ ውጤታማ እንዲሆኑ ማብቃት፣

ሐ. የሠራተኞችን የስልጠናና የመሻሻል ፍላጐት በትክክል ለይቶ ማወቅ፣

30. Performance Evaluation

1. The objectives of performance evaluation shall, pursuant to this regulation, be the following:

A. To put in place an evaluation system capable of measuring the performance of the commission’s employees at the institutional, work process and individual levels so that they would fully discharge their duties.

B. To make employees of the commission efficient by having evaluated their activities on continuous basis and thereby identified their strengths and weaknesses with a view to improving their future performance;

C. To appropriately identify and recognize the training and improvement needs of the employees;

መ. ሠራተኞች በውጤት ላይ የተመሠረተ ማትጊያ የሚያገኙበትን ምቹ ሁኔ መፍጠርና

ሠ. የኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊዎችና የሥራ ሂደት መሪዎች በተጨባጭ መረጃ ላይ ተመስርተው አስተዳደራዊ ውሣኔዎችን እንዲሰጡ ማስቻል፡፡

2. ዝርዝሩ ኮሚሽኑ በሚያወጣው መመሪያ የሚደነገግ ሆኖ የሥራ አፈፃፀም ምዘና ግልፅ በሆነ የአሠራር ሥርዓት ላይ ተመሥርቶ የሚፈፀም ይሆናል።

D. To create favorable conditions in which the employees would obtain incentives on the basis of their achievements; and

E. To enable the heads of the commission and the work process owners render administrative decisions on the basis of the concrete evidence.

2. Its details to be determined in a directive to be issued by the commission, performance evaluation shall be implemented based on transparent working procedure.

ክፍል አምስት

ዝውውርና ድልድል

PART FIVE

TRANSFER AND DEPLOYMENT

31. የውስጥ ዝውውር

1. ኮሚሽኑ ለሥራው አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ሠራተኛውን በኮሚሽኑ ውስጥ በተመሳሳይ የሥራ ደረጃና ደመወዝ፣ ከአንድ የሥራ መደብ እኩል ደረጃ ወደአለው ሌላ ተመሣሣይ የሥራ መደብ ወይም ከአንድ የሥራ ቦታ ወደ ሌላ የሥራ ቦታ በማዛወር ሊያሰራ ይችላል፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት በውስጥ ዝውውር ሊሞላ በሚችል ክፍት የሥራ መደብ ላይ መስራት የሚፈልጉ የኮሚሽኑ

31. Internal Transfer

1. Where the commission finds it necessary for the duty, it may transfer an employee from one position to a similar position having equal grade and salary or from one work place to another work place in a similar grade and salary within the commission.

2. Where there are employees of the commission who are interested to work on a vacant position possibly occupiable with internal transfer pursuant to Sub. Art. (1) of

ሠራተኞች ሲኖሩ ዝውውሩ በውድድር ይፈፀማል፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ስር የተደነገገው ቢኖርም እንደ አስፈላጊነቱ ቁልፍ በሆኑ የሥራ መደቦች ላይ በኮሚሽኑ የበላይ ሥራ አመራር ውሣኔ የውስጥ ዝውውር ያለውድድር ሊፈጸም ይችላል፡፡

4. በዚህ አንቀጽ ንዑሰ አንቀጽ /1/ የተደነገገው ቢኖርም በኮሚሽኑ ላይ አደጋ እንዳይደርስ ለመከላከል ወይም አደጋው ያደረሰውን ጉዳት ለማስተካከል አንድን የኮሚሽኑ ሠራተኛ ደመወዙ ሳይቀነስ፣ ደረጃው ወይም የሥራው ዓይነት ሳይጠበቅ ከአንድ ዓመት ላልበለጠ ጊዜ በጊዜያዊነት አዛውሮ ማሠራት ይቻላል፡፡

5. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በጤና መታወክ ምክንያት በያዘው የሥራ መደብ ወይም ባለበት የሥራ ቦታ ላይ ሊሰራ አለመቻሉ በሃኪም ማስረጃ ሲረጋገጥ፡-

ሀ/ በተመሣሣይ ደረጃ ሊመደብበት የሚችል ክፍት የሥራ መደብ ካለ በያዘው ደረጃ ወይም

ለ/ በተመሳሳይ ደረጃ ሊመደብ የሚችልበት ክፍት የሥራ መደብ

this Article, such transfer shall be executed on the basis of competition.

3. Notwithstanding the provision of Sub-Art. (2) of this Article hereof, an internal transfer may, with regard to key positions, be executed without competition on the decision of the top management of the commission, as deemed necessary.

4. Notwithstanding the provision of Sub. Art. (1) of this article hereof, it shall possible to temporarily transfer an employee of the commission for the period not exceeding one year, without reducing his salary, irrespective of his grade or type of work so as to prevent the occurrence of disaster on the commission or to rectify the damage caused by the disaster thereof.

5. Where it is proved by a medical certificate that any employee of the commission is no longer to work on his current position or at the place where he is assigned due to poor health condition, he may be transferred to:

A. a grade similar to the one he has occupied, where a vacant position with similar grade is readily available for his possible assignment; or

B. a lower glade, where a vacant position on which he may be assigned in a similar grade

ከሌለና ሠራተኛው በዝቅተኛ ደረጃ ላይ ለመሥራት ፈቃደኛ ከሆነ የሥራ ደረጃው ብቻ ተቀንሶ ወደ ሚስማማው የሥራ መደብ ወይም የሥራ ቦታ ይዛወራል።

is not available and the emplyee is willing to be transferred to a position of lower grade,

6. የአንድ ቋሚ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የሥራ መደብ የተሰረዘ እንደሆነ በኮሚሽኑ ውስጥ ተመሣሣይ ደረጃ ወዳለው የሥራ መደብ ይዛወራል፡፡

6. Where the position of a permanent employee of the commission is cancelled, he shall be transferred to another similar position of an equal grade within the commission.

32. ከሌላ መስሪያ ቤት በስምምነት ስለሚደረግ ዝውውር

1. በክልሉ ውስጥ ሠራተኛን ከአንድ የመንግሥት መስሪያ ቤት ወደ ኮሚሽኑ አዛውሮ ማሠራት የሚቻለው በግልጽ በሚወጣ ማስታወቂያ መሠረት በውድድር ይሆናል፡፡

2. ሠራተኛው የክልሉ የመንግሥት መስሪያ ቤት ወይም የፌደራል የመንግሥት መስሪያ ቤት እና ሠራተኛው የሚገኝበት ክልል የመንግሥት መስሪያ ቤት ወይም የፌደራል መንግሥት መስሪያ ቤት ሲስማሙ አንድን የክልል ወይም የፌደራል መንግስት መ/ቤት የመንግሥት ሠራተኛ ወደ ኮሚሽኑ ወይም ከፌደራል የመንግሥት መስሪያ ቤት ወደ ኮሚሽኑ አዛውሮ ማሠራት ይቻላል፡፡

32. Transfer from another Government Office on Agreement

1. Transfer of an employee from one government office to the commission within the Region shall be executed on competition basis by posting a notice.

2. It shall be to transfer a civil servant of the regional government office to the commission or from the federal government office to the commission if the concerned employee, the regional government office or the federal government office and the regional government office or the federal government office, in which the employee works, so agree.

33. በትውስት ስለሚደረግ ዝውውር

1. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ላኪው የመንግሥት መስሪያ ቤትና ሠራተኛው ሲስማሙ አንድን የመንግሥት ሠራተኛ ወደ ኮሚሽኑ ከአንድ ዓመት ለማይበልጥ ጊዜ በትውስት ተዛውሮ እንዲሠራ ማድረግ ይቻላል፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተደነገገው ቢኖርም የክልሉ መንግሥት በሀገር ወይም በሕዝብ ላይ አደጋ እንዳይደርስ ለመከላከል ወይም አደጋው ያደረሰውን ጉዳት ለማስተካከል ሲባል አንድን የኮሚሽኑ ሠራተኛ በያዘው ደመወዝ ከአንድ የክልል መንግሥት መስሪያ ቤት ወደ ሌላ የክልል መንግሥት መስሪያ ቤት ወይም በክልሉ መንግሥት ጥያቄ መሠረት ወደ ሌላ የክልል መንግሥት መስሪያ ቤት ከአንድ ዓመት ለማይበልጥ ጊዜ አዛውሮ ማሠራት ይችላል፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት በትውስት የተዛወረ ሠራተኛ፡-

   ሀ. ደመወዙና ሌሎች ማናኛውም ጥቅሞቹ በዝውውሩ ምክንያት አይጓደሉበትም፣

   ለ. የሥራ አፈፃፀም ምዘና ውጤቱ በኮሚሽኑ ተሞልቶ ለአሰሪዉ

33. Transfer on Secondment

1. Where it is found necessary, it shall be possible to second a civil servant to the commission so that he would perform a duty for a period of time not exceeding one year if the sending government office and the civil servant so agree.

2. Notwithstanding Sub. Art. (1) of this Article hereof, the regional government may transfer an employee of the commission without affecting his salary from one regional government office to another regional government office or, based on the request of the regional state, to another regional government office for a period not exceeding one year with a view to preventing the occurrence of disaster on the nation or the people or rectifying the damage caused by such danger.

3. Where a civil servant is seconded in accordance with Sub. Art. (1) of this Article hereof:

   A. His salary and any other benefits shall not be affected because of the transfer;

   B. The results of his performance evaluation shall be recorded by the commission and

መስሪያ ቤት ይተላለፍለታል፣

ሐ. የዲስፐሊን ጥፋት ፈጽሞ የተገኘ እንደሆነ የዲስፐሊን እርምጃ የሚወሰድበት በቀጣሪው መስሪያቤት አማካኝነት ይሆናል፡፡

34. ስለ ድልድል

1. በኮሚሽኑ የሚገኝ ክፍት የሥራ መደብ ከሌላ የመንግሥት መስሪያ ቤት በሚደለደል የመንግሥት ሠራተኛ እንዲያዝ የሚደረገው መስሪያ ቤቱ የተዘጋ ወይም ትርፍ የሰው ሀይል ሲኖረው ወይም የሥራ መደቡ የተሰረዘ ሲሆን ነው፡፡

2. ኮሚሽኑ አዲስ አደረጃጀት አጥንቶ ተግባራዊ ሲያደርግ ሠራተኞቹን በማወዳደር ደልድሎ ማሠራት ይችላል፡፡ ዝርዝር አፈፃፀሙ ኮሚሽኑ ይህንን ደንብ ተከትሎ በሚያወጣው መመሪያ ይገለፃል።

3. በዚህ አንቀጽ መሠረት የሚደለደል ሠራተኛ ቀደም ሲል ይዞት በነበረው ደረጃና በአገልግሎት ዘመኑ ምክንያት ያገኝ የነበረው ደመወዝና ሌሎች ጥቅሞቹ አይቀነሱበትም፡፡

transferred to the employing government office:

C. Where he is found to have committed disciplinary offences, it shall be the employing government office which would take disciplinary measures against him.

34. **Deployment**

1.The filling of a vacant position in the commission through redeployment of a civil servant from another government office shall be made only where the government office is closed or it has redundant manpower or the position of the civil servant is so cancelled thereof.

2. The commission may place its employees on the basis of completion whenever it puts a new organizational structure into effect. Its detailed implementation shall be outlined by a directive which the commission may issues following this regulation.

3. An employee of the commission deployed in accordance with this Article may not be subjected to the reduction of salary and other benefits effective by virtue of his previous grade and service.

ክፍል ስድስት

የስራ ሠዓትና ልዩ ልዩ ፈቃዶች

35. መደበኛ የሥራ ሰዓት

የኮሚሽኑ ሠራተኞች መደበኛ የሥራ ሰዓት እንደየስራው ሁኔታ የሚወሰን ሆኖ በሣምንት ከ39 ሰዓት መብለጥ የለበትም፡፡

36. የሥራ መግቢያና መውጫ ሰዓት

የኮሚሽኑ ሠራተኞች የሥራ መግቢያና መውጫ ሰዓት የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፡፡

37. የትርፍ ሰዓት ሥራ

1. የትርፍ ሰዓት ሥራ ለሰራ ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በሠራተኛው ምርጫ መሠረት የማካካሻ እረፍት ወይም የትርፍ ሰዓት ክፍያ ይሰጠዋል፡፡

2. ኮሚሽኑ የትርፍ ሰዓት ሥራ ስለሚፈቀድባቸው ሁኔታዎች፣ ስለክፍያው መጠንና የማካካሻ እረፍት ስለሚሰጥበት ሁኔታ ይህንን ደንብ ተከትሎ ዝርዝር መመሪያ ያወጣል፡፡

38. ስለ ሕዝብ በዓላት እና የሣምንት የእረፍት ቀናት

1. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በሕዝብ

PART SIX

WORKING HOURS AND VARIOUS LEAVES

35. Regular Working Hours

The regular working hours for employees of the commission shall, as may be determined by the condition of the work, not exceed 39 hours a week.

36. Office Entrance and Departure Hours

The office entrance and departure hours for the employees of the commission shall be decided by a regulation to be issued by the Council of the Regional Government.

37. Overtime Work

1. Any employee of the commission who has worked overtime shall be entailed to a compensation leave or overtime pay depending on his/her choice.

2. The commission shall, following this regulation, issue a detailed directive determining the conditions for the permission of overtime work, the amount of payment pertaining thereto and the compensation leave grants thereto.

38. Public Holidays and Weekly Rest Days

1. The salary of any employee of the

በዓል፣ በሳምንት የእረፍት ቀናት ወይም በመንግሥት ውሣኔ መስሪያ ቤቶች ዝግ ሆነው በሚውሉበት ቀን ባለመስራቱ መደበኛው የደመወዝ ክፍያ አይቀነስበትም፡፡

2. የሥራው ሁኔታ አስገድዶ በሕዝብ በዓል፣በሣምንት የእረፍት ቀናት ወይም በመንግሥት ውሣኔ መስሪያቤቶች ዝግ ሆነው በሚውሉበት ቀን እንዲሰራ የታዘዘ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ምርጫውን መሠረት በማድረግ የትርፍ ሰዓት ክፍያ ወይም የማካካሻ እረፍት ይሰጠዋል፡፡

39. የዓመት እረፍት ፈቃድ መሠረተ-ሃሣቦች

1. የዓመት እረፍት ፈቃድ የሚሰጠው የኮማሽኑ ሠራተኛ ለተወሰነ ጊዜ በማረፍ አገልግሎቱን በታደሰ መንፈስ እንዲቀጥል ለማስቻል ነው፡፡

2. ማንኛውም አዲስ ተቀጣሪ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የአስራ አንድ ወራት አገልግሎት ከመስጠቱ በፊት የዓመት እረፍት ፈቃድ የማግኘት መብት አይኖረዉም፡፡ ሆኖም የሙከራ ጊዜያቸውን ያጠናቀቁ ሠራተኞች በሌላ የፌደራልም ሆነ የክልል መንግሥት መስሪያ ቤት ሲሰሩ የቆዩ ከሆነ የ11 ወራት ቆይታ ሳይጠበቅባቸው የዓመት እረፍት ፈቃዳቸውን መጠቀም ይችላሉ፡፡

commission may not be deducted for not working on public holidays, weekly rest days or during the days on which the offices are closed pursuant to the decision of the government.

2. Where, having been compelled by the nature of the work, an employee of the commission is instructed to work on public holidays, weekly rest days or during the day on which the offices are closed pursuant to the decision of the government, he shall be entailed to a compensation leave or overtime pay depending on his choice.

39. Basic Assumption of Annual Leave

1. Annual leave shall be granted for the purpose of enabling an employee of the commission to get rest for a defined period of time and resume his duty with a renewed sprit.

2. Any newly hired employee of the commission shall not be entitled to annual leave prior to having rendered an eleven-month service; provided, however, that those employees who may have completed their probation period and worked in other Federal and/or Regional State government offices may be able to use their annual leaves without waiting for the period of eleven months hereof.

3. የዓመት እረፍት ፈቃድ በገንዘብ አይለወጥም፤ ሆኖም የሠራተኛው አገልግሎት በመቋረጡ ወይም በኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ ውሣኔ እንዲተላለፍ በመደረጉ ምክንያት ያልተወሰደ የዓመት እረፍት ፈቃድ በገንዘብ እንዲለወጥ ይደረጋል፡፡ ኮሚሽኑ ለዚሁ የሚያስፈልገውን ዝርዝር የማስፈፀሚያ መመሪያ ያወጣል፡፡

3. There shall be no payment in lieu of annual leave; provided, however, that the annual leave not utilized either due to the termination of the employee's service or its transfer by the decision of the head of the commission shall be converted into payment. The commission shall issue a detailed directive for its implementation.

40. የዓመት እረፍት ፈቃድ ቀናት

1. አንድ ዓመት ያገለገለ የኮሚሽኑ ሠራተኛ 20 የሥራ ቀናት የዓመት እረፍት ፈቃድ ያገኛል፡፡
2. ከአንድ ዓመት በላይ ያገለገለ ሠራተኛ ለእያንዳንዱ ተጨማሪ ዓመት አንድ የሥራ ቀን እየታከለበት የዓመት እረፍት ፈቃድ ያገኛል፡፡ ሆኖም በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ የሚሰጠው የዓመት ዕረፍት ፈቃድ በጠቅላላው ከ30 የሥራ ቀናት መብለጥ የለበትም፡፡
3. ቀደም ሲል በሌላ የፌደራል ወይም የክልል መንግሥት መስሪያ ቤት የተሰጠ አገልግሎት ለዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2 /ድንጋጌ አፈፃፀም የሚታሰብ ይሆናል፡፡

40. Duration of Annual Leave

1. An employee of the commission shall be entitled to annual leave of 20 working days for his first year of service.
2. An employee having rendered a service of more than a year shall be entitled to an additional leave of one working day for every additional year of service; provided, however, that the maximum duration of the annual leave granted in one budget year shall not exceed 30 working days.
3. A previous service rendered in any other Federal or regional state offices shall be considered for the implementation of Sub. Art. (2) of this article hereof.

41. የዓመት እረፍት ፈቃድ አሰጣጥ

1. የዓመት እረፍት ፈቃድ የኮሚሽኑን

41. Granting of Annual Leave

1. Annual leave shall be granted within the

እቅድ መሠረት በማድረግና በተቻለ መጠን የሠራተኛውን ፍላጐት በማመዛዘን በሚዘጋጀውና ሠራተኛው እንዲያውቀው በሚደረግ ፕሮግራም መሠረት በበጀት ዓመቱ ውስጥ ይሰጣል፡፡

2. ሠራተኛው ፈቃዱን በሚወስድበት ጊዜ በእረፍት ላይ የሚቆይበትን ወር ደመወዙን በቅድሚያ ሊወስድ ይችላል፡፡

3. የዚህ ደንብ አንቀጽ 39 ንዑስ አንቀጽ 2 እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ አሥራ አንድ ወር ጊዜውን ካጠናቀቀ በኋላ በተቀጠረበት በጀት ዓመት ለሰጠው አገልግሎት የዓመት እረፍት ፈቃዱ በአገልግሎቱ መጠን ተሰልቶ እንዲሰጠው ይደረጋል፡፡

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ ድንጋጌዎች መሠረት የበጀት ዓመቱ ከመጠናቀቁ በፊት ፈቃድ ወስዶ አገልግሎቱን በገዛ ፈቃዱ ያቋረጠ የኮሚሽኑ ሠራተኛ አገልግሎት ያልሰጠበት ጊዜ ታስቦ በፈቃድ ላይ እያለ የተከፈለውን ደመወዝ እንዲመልስ ይደረጋል፡፡

current budget year in accordance with the schedule to prepared and known to the employee pursuant to the plan of the commission, due consideration being had to the interest of each employee, as much as possible.

2. An employee may be entitled to an advance payment of his monthly salary at the time of taking his annual leave.

3. Without prejudice to the provision of Art. 39 Sub. Art. 2 of this regulation hereof, any employee of the commission shall be granted annual leave for the service rendered during the budget year in which he has been employed, taking into account the amount of his service rendered after having completed the period of 11 months.

4. An employee of the commission who resigns after taking his annual leave in accordance with Sub. Arts. (1) and (2) of this Article hereof prior the end of the budget year shall be made to pay back part of his advance salary for which he has not rendered service.

42. የዓመት እረፍት ፈቃድ ስለማስተላለፍ

የዚህ ደንብ አንቀጽ /41/ ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌ ቢኖርም የሥራው ሁኔታ በማስገደዱ ምክንያት ኮሚሽኑ ለሠራተኛው የዓመት እረፍት ፈቃዱን በበጀት ዓመቱ ውስጥ ሊሰጠው ያልቻለ እንደሆነ የኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ በሥራ ሂደት መሪዎች /አስተባባሪዎች/ አቅራቢነት ከሁለት በጀት ዓመት ላልበለጠ ጊዜ ሊያስተላልፈው ይችላል። ሆኖም ያልተጠቀመበት የዓመት እረፍት ፈቃድ በሦስተኛው በጀት ዓመት ለሠራተኛው መሰጠት ይኖርበታል፡፡

43. የወሊድ ፈቃድ

1. ነፍሰጡር የሆነች የኮሚሽኑ ሠራተኛ፡-

ሀ. ከእርግዝናዋ ጋር የተያያዘ ምርመራ ለማድረግ ሐኪም በሚያዘው መሠረት ደመወዝ የሚከፈልበት ፈቃድ ይሰጣታል፡፡

ለ. ከመውለዷ በፊት እረፍት እንድታደርግ ሐኪም ካዘዘ ደመወዝ የሚከፈልበት እረፍት ይሰጣታል፡፡

2. ነፍሰጡር የሆነች የኮሚሽኑ ሠራተኛ መውለጃዋ ሲደርስ እወልዳለሁ ብላ ከገመተችበት ቀን በፊት 30 ተከታታይ ቀናት የቅድመ ወሊድ ፈቃድ፣

42. Postponement of Annual Leave

Notwithstanding the provision of Art. (41) Sub. Art. (1) of this regulation hereof, where, having been compelled by the nature of the duty, the commission is unable to grant annual leave to the employee within the same budget year the head of the commission may, upon its presentation by the process owners /coordinators/, postpone the said annual leave for not more than two consecutive years; provided, however, that his annual leave not utilized therein shall be granted to him in the third fiscal year.

43. Maternity Leave

1. A pregnant employee of the commission shall be entitled to:

A. a paid leave for medical examinations in relation to her pregnancy in accordance with a physician's recommendation;

B. a paid leave before delivery on condition that such leave is recommended by a physician. .

2. A pregnant employee of the commission shall be entitled to a period of 30 consecutive days of maternity leave preceding the presumed date of her

እንዲሁም ስትወልድ ከወለደችበት ቀን ጀምሮ 60 ተከታታይ ቀናት በአጠቃላይ 90 ተከታታይ ቀናት ደመወዝ የሚከፈልበት የወሊድ ፈቃድ ይሰጣታል፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት ሠራተኛዋ የተሰጣት የቅድመ ወሊድ ፈቃድ ከማለቁ በፊት የወለደች እንደሆነ ያልተጠቀመችበትን ቀሪ የቅድመ ወሊድ ፈቃድ ከወለደች በኋላ እንድትጠቀምበት ይደረጋል፡፡

4. ሠራተኛዋ የወሰደችው የቅድመ ወሊድ ፈቃድ ሲያልቅ ያልወለደች እንደሆነ እስከምትወልድበት ቀን ድረስ ባሉት የሥራ ቀናት የምትቆይበት እረፍት በበጀት ዓመቱ ካላት የዓመት እረፍት ፈቃድ ወይም በበጀት ዓመቱ የዓመት እረፍት ፈቃድ የሌላት እንደሆነ ከሚቀጥለው የበጀት ዓመት የእረፍት ፈቃድ ይተካላታል፡፡

5. ሠራተኛዋ በዚህ አንቀጽ ንዑሰ አንቀጽ 2 ሥር የተወሰነውን የወሊድ ፈቃድ ከጨረሰች በኋላ ከታመመችና ተጨማሪ ፈቃድ የሚያስፈልጋት መሆኑ በሐኪም ከተረጋገጠ በዚህ ደንብ አንቀጽ 44 ንዑስ አንቀጽ 1 በተደነገገው መሠረት የሕመም ፈቃድ መውሰድ ትችላለች፡፡

6. የኮሚሽኑ ሠራተኛ የትዳር ጓደኛዋ ራሱ የመንግሥት ሠራተኛ ከሆነ ከወሊድ

confinement and 60 consecutive days from the date of her delivery, in total 90 consecutive days of maternity leave with pay.

3. Where the employee has delivered on prior to the completion of her pre-natal leave granted under Sub. Art. (2) of this Article hereof, the remaining pre-natal leave shall be granted to her for utilization after delivery.

4. Where the pregnant employee has not delivered on the presumed date, the working days subsequently taken before her delivery shall be replaced by the annual leave. Should she doesn't, however, have annual leave she is entitled to rest within the said budget year or the following budget year in the absence of a remaining annual leave.

5. Where the employee becomes sick after the completion of her maternity leave specified under Sub. Art. 2 of this Article hereof , and it is confirmed by a physician that she requires an additional leave, she may be entitled to have a sick leave in accordance with the provision of Art. 44 Sub. Art. 1 of this regulation here below.

6. Where the spouse of the employee of the commission is a civil servant himself, he

ጋር በተያያዘ ባለቤቱንና ቤተሰቡን ለመንከባከብ ይቻለው ዘንድ ደመወዝ የሚከፈልበት አምስት የሥራ ቀናት ፈቃድ ይሰጠዋል፡፡

shall be granted five work days of leave with pay, in connection with the maternity, so as to look after his wife and his family.

44. የሕመም ፈቃድ

1. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በሕመም ምክንያት ሥራ መሥራት ያልቻለ እንደሆነ የሕመም ፈቃድ ይሰጠዋል፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሙከራ ጊዜውን ላጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የሚሰጠው የሕመም ፈቃድ በተከታታይ ወይም በተለያየ ጊዜ ቢወሰድም ሕመሙ ከደረሰበት የመጀመሪያ ቀን አንስቶ ባለው አሥራ ሁለት ወር ጊዜ ውስጥ ከስምንት ወር ወይም በአራት ዓመት ውስጥ ከአሥራ ሁለት ወር ሊበልጥ አይችልም፡፡
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት የሚሰጥ የሕመም ፈቃድ ለመጀመሪያዎቹ ስድስት ወራት ከሙሉ ደመወዝ ጋር፣ ለሚቀጥሉት ሁለት ወራት ከግማሽ ደመወዝ ጋር እንዲሁም ለቀሪዎች አራት ወራት ደመወዝ የማይከፈልበት ይሆናል፡፡
4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ሥር የተገለፀው ቢኖርም የኤች.አይ.ቪ/ኤድስ ህሙማን የሆኑ ሠራተኞች ለ8 ወራት ሙሉ ደመወዝና ለቀሪዎች አራት

44. Sick Leave

1. Any employee of the commission shall be entitled to a sick leave where he is unable to perform his duties due to sickness.
2. The duration of the sick leave to be granted to an employee of the commission who has completed his probation period pursuant to Sub. Art. (1) of this Article hereof shall not exceed eight months in one year or twelve months in four years, whether counted consecutively or separately, starting from the first day of his sickness.
3. A sick leave to be granted in accordance with Sub. Art. (2) of this Article hereof shall be with full pay for the first six months, with half pay for the next two months and without pay for the remaining four months respectively.
4. Notwithstanding the provision specified under Sub-Art. 3 of this article hereof, those employees infected by HIV/ADIS shall be paid full salary for eight months and half salary for the remaining four months.

ወራት ደግሞ ግማሽ ደመወዝ እንዲከፈላቸው ይደረጋል፡፡

5. የሙከራ ጊዜውን ያላጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የሃኪም ማስረጃ የሚቀርብበት የአንድ ወር የሕመም ፈቃድ ከደመወዝ ጋር ይሰጠዋል፡፡

6. ማንኛዉም የኮሚሽኑ ሠራተኛሲ ታመም፡-

ሀ. ከአቅም በላይ የሆነ ምክንያት ካላጋጠመው በስተቀር በተቻለ ፍጥነት ሕመሙን ለኮሚሽኑ ማሳወቅ አለበት፡፡

ለ. በተከታታይ ከሦስት ቀናት ወይም በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ ከስድስት ቀናት በላይ በሕመም ምክንያት ሥራው ላይ ካልተገኘ የህክምና ማስረጃ ማቅረብ አለበት፡፡

45. የጋብቻ ፈቃድ

ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ሲያገባ 3 የሥራ ቀናት የጋብቻ ፈቃድ ከደመወዝ ጋር ይሰጠዋል፡፡

46. የሐዘን ፈቃድ

1. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ የትዳር ጓደኛ፣ተወላጅ፣ ወላጅ ወይም እስከ

5. An employee of the commission who has not completed his probation period shall be entitled to a duration of sick leave lasting one month with pay for which a medical certificate has to be produced, with his salary payment.

6. Where any employee of the commission is absent from work due to sickness:

A. He shall, as soon as possible, notify the commission that he is sick, unless prevented from doing so by a force majeure:

B. He shall produce a medical certificate in case of absence for three consecutive days or for more than six days within a budget year.

45. Marital Leave

Any employee of the commission shall be granted a three-working-day marital leave in case he has concluded marriage thereof.

46. Mourning leave

1. Any employee of the commission shall be entitled to a leave for three consecutive days

ሁለተኛ ደረጃ የሚቆጠር የሥጋ ወይም የጋብቻ ዘመድ የሞተበት እንደሆነ ደመወዝ የሚከፈልበት 3 ተከታታይ ቀናት የሐዘን ፈቃድ ይሰጠዋል፡፡

2. ሠራተኛው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ከተመለከቱት ውጭ የቅርብ ዘመድ ወይም ወዳጅ የሞተበት እንደሆነ ደመወዝ የሚከፈልበት የአንድ ቀን የሐዘን ፈቃድ ይሠጠዋል። ሆኖም በዚህ ምክንያት የሚሠጥ የሐዘን ፈቃድ በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ ከ6 ቀናት መብለጥ የለበትም።

47. ከደመወዝ ጋር ስለሚሰጥ ልዩ ፈቃድ

ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ፡-

ሀ. ከፍርድ ቤት ወይም ከሌሎች በህግ ስልጣን ከተሰጣቸው አካላት መጥሪያ ሲደርሰው የተጠራበት ጉዳይ ለሚጠይቀው ጊዜና

ለ. በሕዝብ ምርጫ ስልጣን የሚይዙ የመንግሥት ኃላፊዎችን ለመምረጥ ሲሆን ምርጫው ለሚወስድበት ጊዜ ከደመወዝ ጋር ልዩ ፈቃድ ይሰጠዋል፡፡

with pay in the event of the death of his spouse descendant, ascendant or any other relative up to the second degree by consanguinity or affinity

2. An employee of the commission shall be entitled to a leave with pay for one day in the event of the death of his close relatives or friends other than those specified under Sub-Art. (1) of this Article hereof; provided, however, that such leave shall not exceed six days within one budget year.

47. Special Leave with Salary

Any employee of the commission shall be entitled to special leave with pay where;

A. he is summoned by the court or any other bodies authorized with power, for the time utilized for the same purpose;

B. he participates in the election of government officials, for the duration of the voting;

ሐ. የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ በሕዝብ ምርጫ ተወዳዳሪ ሆኖ ሲቀርብ የምርጫ ቅስቀሳ በሚካሄድበት ወቅት እና ምርጫው በሚከናወንበት ጊዜ ከደመወዝ ጋር ፈቃድ እንዲሰጠው ይደረጋል፡፡

C. Where an employee of the commission who has completed his probation period is a candidate for public election, he shall be granted a leave with pay for the duration of electoral agitation and during the time in which the election is carried out.

48. ያለደመወዝ ስለሚሰጥ ልዩ ፈቃድ

የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ በበቂ ምክንያት ደመወዝ የማይከፈልበት ልዩ ፈቃድ እንዲሰጠው ሲጠይቅና ይኸው የኮሚሽኑን ጥቅም የማይጎዳ ሆኖ ሲገኝ የኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ ሊፈቅድለት ይችላል፡፡የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ለዚሁ የሚያስፈልገውን ዝርዝር የማስፈፀሚያ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

48. Special Leave Without Pay

Where an employee of the commission who has completed his probation period applies for a special leave without pay on sufficient grounds, the head of the commission may authorize the grant of such leave on condition that it may not adversely affect the interest of the commission. The Council of the Regional Government may issue a detailed directive necessary for its implementation thereof.

49. ስለ ሕክምና አገልግሎት

1. ቋሚ የኮሚሽኑ ሠራተኛ በመንግሥት የህክምና ተቋሞች የሚሰጠውን ማንኛውንም የሕክምና አገልግሎት በነፃ የማግኘት መብት ይኖረዋል።
2. ቋሚ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የትዳር ጓደኛውን /ጓደኛዋን/ እና አካለ መጠን ያልደረሱ ልጆቹን/ቿን በመንግሥት የሕክምና ተቋም ውስጥ በግማሽ ክፍያ የማሳከም መብት ይኖረዋል /ይኖራታል።

49. Medical Services

1. A permanen employee of the commission shall have the right to obtain medical service being provided by the government medical institutions free of charge.
2. A permanent employee of the commission shall have the right to get medical services, with half pay, in government medical institutions for his/her spouse and his/her minor children.

3. በዚህ አንቀጽ መሠረት ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ለሚያገኘው የህክምና አገልግሎት የሚያደርገውን የመዋጮ መጠን ቢሮው አግባብ ካላቸው የክልሉ መንግሥት አካላት ጋር በጋራ አጥንቶ ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ቀርቦ ወደፊት በሚወሰነው መመሪያ መሠረት ይፈፀማል።

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ መሠረት የሚወሰነው የመዋጮ መጠን ለሁሉም የኮሚሽኑ ሠራተኞች እኩል ይሆናል።

ክፍል ሰባት
የሥራ አካባቢ ደህንነትና ጤንነት

50. በሥራ ላይ ስለሚደርስ ጉዳት

1. "በሥራ ላይ የሚደርስ ጉዳት" ማለት በሥራ ላይ የሚደርስ አደጋ ወይም በሥራ ምክንያት የሚመጣ በሽታ ነው፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተው ቢኖርም ሠራተኛው ሆነብሎ በተለይም በኮሚሽኑ አስቀድሞ በግልጽ የተሰጡትን የደህንነት መጠበቂያ መመሪያዎች በመጣስ ወይም አካሉን ወይም አእምሮውን ለመቆጣጠር በማይችልበት ሁኔታ በመጠጥ ወይም በአንደንዛዥ እፅ ሰክሮ በሥራ ላይ በመገኘቱ የደረሰበት ጉዳት በሥራ ምክንያት እንደደረሰ ጉዳት አይቆጠርለትም፡፡

3. The amount of the financial contribution which any employee of the commission raises for such medical services pursuant to this Article shall, having been studied by the Bureau along with relevant bodies of the Regional Government, be executed in a directive to be determined by the Council of Regional Government. .

4. The amount of the financial contribution to be determined in accordance with Sub-Art. (3) of this Article shall be made equally distributed among all employees of the commission.

PART SEVEN
OCCUPATIONAL SAFTY AND HEALTH

50. Injury at Work

1. "Employment Injury" shall mean occupational accident encountered at work or occupational disease thereof.

2. Notwithstanding the provision of sub-article (1) of this Article, any injury sustained by the deliberate act of the employee, in particular, by his non-observance of express safety instructions or by appearing at work place in a state of being unable to control himself due to drinks and get intoxicated or additive narcotic shall not be deemed an employment injury.

3. **“በሥራ ላይ የሚደርስ አደጋ”** ማለት የኮሚሽኑ ሠራተኛው መደበኛ ሥራውን በማከናወን ላይ እንዳለ ወይም ከሥራው ጋር በተያያዘ ምክንያት በአካሉ ወይም በአካሉ የተፈጥሮ ተግባር ላይ በድንገት የሚደርስ ጉዳት ሲሆን የሚከተሉትን ይጨምራል፦

ሀ. የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከመደበኛ ሥራው ወይም ከመደበኛ የሥራ ቦታው ወይም ሰዓት ውጭ ሥልጣኑ በሚፈቅድለት ሰው የተሰጠውን ትዕዛዝ በመፈፀም ላይ እያለ የደረሰን ጉዳት፤

ለ. ሥልጣኑ በሚፈቅድለት ሰው የተሰጠው ትዕዛዝ ባይኖርም የኮሚሽኑ ሠራተኛው በኮሚሽኑ ውስጥ የደረሰ ድንገተኛ አደጋ ወይም ጥፋት ለመከላከል በሥራ ሰዓት ወይም ከሥራ ሰዓት ውጭ በሚፈፅመው ተግባር ምክንያት የደረሰ ጉዳት፤

ሐ. የኮሚሽኑ ሠራተኛ ወደ ሥራ ቦታው ወይም ከሥራ ቦታው ወደ ቤቱ ለሠራተኞች አገልግሎት እንዲሰጥ በመደበኛው የመጓጓዣ አገልግሎት ወይም ኮሚሽኑ ለዚህ ተግባር በተከራየውና በግልጽ በመደበኛው የመጓጓዣ አገልግሎት በመጓዝ ላይ በነበረበት ጊዜ የደረሰ ጉዳት፤

3. **“Employment Accident**" shall mean any injury of his organ or natural functional disorder suddenly sustained by an employee of the commission during or in connection with the performance of his work, and shall include the following:

A. injury sustained by any employee outside of his regular work, or outside of his regular working place or hours, while carrying out instructions given to him by a competent authority;

B. injury sustained by an employee of the commission during or outside of working hours while attempting to save his work place from destruction of imminent danger, even without having been instructed to do so by a competent authority;

C. injury sustained by an employee of the commission while he is proceeding to or from his place of work in a transport service vehicle provided by the commission institution available for the common use of its employees or in a vehicle hired by the commission and expressly destined for the same purpose;

መ. የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከሥራው ጋር ተያያዥነት ካላቸው ግዴታዎች የተነሳ ከሥራው በፊት ወይም በኋላ ወይም ሥራው ለጊዜው ተቋርጦ በነበረበት ጊዜ በሥራው ቦታ ወይም በኮሚሽኑ ግቢ ውስጥ እንዳለ የደረሰበት ማናቸውም ጉዳት፤

D. any injury sustained by an employee of the commission before or after his work or during any interruption of work, if he is present in the work place or the premises of the commission by reason of his duties in connection with this work;

ሠ. የኮሚሽኑ ሠራተኛ ሥራውን በማከናወን ላይ ባለበት ጊዜ በአሰሪው ወይም በሶስተኛ ወገን ድርጊት ምክንያት የደረሰበት ጉዳት፡፡

E. injury sustained by an employee of the commission as a result of an action of his employer or a third person during the performance of his duties.

4. “በሥራ ምክንያት የሚመጣ በሽታ” ማለት የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከሚሠራው የሥራ ዓይነት ወይም ሥራውን ከሚያከናውንበት አካባቢ የተነሳ በሽታን ለሚያስከትሉ ሁኔታዎች ተጋልጦ በመቆየቱ ምክንያት የደረሰ የጤና መታወክ ሲሆን ሥራውን በሚያከናውንበት ቦታ የሚዛመቱና የሚይዙ ነዋሪ ወይም ተላላፊ በሽታዎችን አይጨምርም፡፡

4. "Occupational Disease" means any pathological condition of an employee of the commission which arises, as a consequence of the kind of work he performs or because of the agent that causes the disease for a certain period prior to the date in which the disease became evident; provided, however, that it does not include endemic or epidemic disease which are prevalent and communicable in the area where the work is undertaken.

51. ስለ አደጋ መከላከያ እርምጃዎች

1. ኮሚሽኑ፡-

ሀ. የሥራ ቦታው በሠራተኞች

51. Safety Measures

1. The commission shall have the responsibility to:

A. ensure that the work place does not cause a

ደህንነትና ጤንነት ላይ አደጋ የማያስከትት መሆኑን የማረጋገጥ፣

ለ. የአደጋ መከላከያ መሣሪያዎችንና ቁሳቁሶችን ለሠራተኞች የማቅረብና ስለአጠቃቀማቸው መመሪያ የመስጠት ኃላፊነት አለበት፡፡

2. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ፡-

ሀ. ደህንነትና ጤንነትን ለመጠበቅ የወጡ መመሪያዎችን የማክበር፣

ለ. የተሰጡትን የአደጋ መከላከያ መሣሪያዎችንና ቁሳቁሶችን በአግባቡ ይዞ የመጠቀም እና

ሐ. አደጋ ሊያስከትሉ የሚችሉ ሁኔታዎች መኖራቸውን ሲገምት ለኮሚሽኑ ኃላፊ ወዲያውኑ የማሳወቅ ግዴታ አለበት፡፡

3. ኮሚሽኑ የሥራ አካባቢ ደህንነትና ጤንነት አጠባበቅ ተግባራዊ መሆኑን ይከታተላል፤ የአደጋ መከላከያ እርምጃዎችን በተመለከተም መመሪያዎችን ያወጣል፡፡

52. የአካል ጉዳተኝነት መሠረተ ሃሣብ

1. "የአካል ጉዳት" ማለት የመሥራት

hazard to the health and safety of the employees;

B. Provide the employees with the protective devices and materials and give them instructions on their usage.

2. Any employee of the commission shall have the obligation to:

A. Observe directives issued in relation to safety and health;

B. properly use safety devices and materials; and

C. promptly inform to the head of the commission any situation on which he may have reason to believe that it could cause a hazard.

3. The commission shall follow up the implementation of occupational safety and health care; issue directives regarding safety precaution any measures.

52. Principle of Disability

1. "Disablement" shall mean any employment

ችሎታ መቀነስን ወይም ማጣትን የሚያስከትል ሆኖ በሥራ ላይ የሚደርስ ጉዳት ነው፡፡

2. በሥራ ላይ የደረሰ የአካል ጉዳት፦ ጊዜያዊ የአካል ጉዳትን፣ ዘላቂ ከፊል የአካል ጉዳትን ዘላቂ ሙሉ የአካል ጉዳትን ወይም ሞትን የሚያስከትሉ ውጤቶች ይኖሩታል፡፡

53. ጊዜያዊ የአካል ጉዳት

"ጊዚያዊ የአካል ጉዳት" ማለት ሠራተኛው ሥራውን ለተወሰነ ጊዜ በሙሉ ወይም በከፊል ለማከናወን እንዳይችል የሚያደርገው የአካል ጉዳት ነው፡፡

54. ዘላቂ ከፊል የአካል ጉዳት

"ዘላቂ ከፊል የአካል ጉዳት" ማለት ጉዳት የደረሰበትን ሠራተኛ የመሥራት ችሎታ የሚቀንስና የማይድን ሆኖ በሥራ ላይ የደረሠ ጉዳት ነው፡፡

55. ዘላቂ ሙሉ የአካል ጉዳት

"ዘላቂ ሙሉ የአካል ጉዳት" ማለት ጉዳት የደረሰበትን የኮሚሽኑ ሠራተኛ ማናቸውንም ደመወዝ የሚያስገኝ ሥራ ከመሥራት የሚያግደው ሆኖ የማይድንና በሥራ ላይ የደረሰ ጉዳት ነው፡፡

56. ከሥራ በመጣ ጉዳት ምክንያት ስለሚሰጥ የሕክምና ፈቃድ

1. በሥራው ምክንያት ጉዳት የደረሰበት

injury as a consequence of which there might be a decrease or loss of capacity to work.

2. The effects of disablement are temporary disablement, permanent partial disablement, permanent total disablement and death.

53. Temporary Disablement

"Temporary disablement" shall be that kind of bodily harm capable of reducing for a limited period of time the working capability of the employee partially or wholly.

54. Permanent Partial Disablement

"Permanent partial disablement" shall consist in an incurable employment injury, which would prevent the injured worker from engaging in any kind of remunerated.

55. Permanent Total Disablement

"Permanent total disablement" shall be an incurable employment injury, which would prevent the injured employee of the commission from engaging in any kind of remunerated activity.

56. Medical Benefits and Leave Granted Due to Occupational Injury

1. The commission shall cover the required

የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከዚህ በታች ለተመለከቱት የሕክምና አገልግሎቶች የሚያስፈልገውን ወጪ ኮሚሽኑ ይሸፍናል፡-

ሀ. የጠቅላላና የልዩ ሕክምና እንዲሁም የቀዶ ሕክምና ወጪዎች፤

ለ. የሆስፒታልና የመድኃኒት ወጪዎች፤

ሐ. ዝርዝሩ ኮሚሽኑ በሚያወጣው መመሪያ የሚደነገግ ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ ለአጥንት ጥገና ወይም ለምትክ ወይም ለተጨማሪ ሰው ሠራሽ አካላት ንቅለ-ተከላ የሚደረጉ ወጭዎች።

2. በሥራ ምክንያት ጉዳት የደረሰበት የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከጉዳቱ ድኖ ወደ ሥራው እስከሚመለስ ወይም በጉዳቱ ምክንያት ለዘለቄታ መሥራት የማይችል መሆኑ በሕክምና ማስረጃ እስከሚረጋገጥ ድረስ የሕመም ፈቃድ ከሙሉ ደመወዝ ጋር ይሰጠዋል፡፡ ሆኖም ለዘለቄታው መሥራት ያለመቻሉ በሕክምና ማስረጃ ከተረጋገጠ በዚህ ደንብ አንቀጽ /57/ ሥር የተደነገጉት ጥቅሞቸ ይጠበቁለታል፡፡

3. ሠራተኛው ሕክምናውን በአግባቡ

expenses for medical services indicated herein below incurred by an employee of the commission due to the employment injury:

A. general and special medical treatment and surgical care expenses;

B. hospital and medicine expenses;

C. With the details to be stipulated by a directive which the commission may issue, as deemed necessary, orthopedic or organ replacement or additional prosthetic appliance expenses.

2. Any employee of the commission who has sustained an employment injury .shall be entitled to an injury leave with pay until he recovers and resumes work or until it is medically certified that he is permanently disabled; provided, however, that in the event of medical determination that the employee is unable to work permanently, he shall be entitled to the benefits provided for under Art. 57 of this regulation here below.

3. Where the employee intentionally delays his

ባለመከታተሉ ወይም በሐኪም የተሰጠውን ትዕዛዝ ባለማክበሩ ሕክምናውን ያጓተተ እንደሆነ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ መሠረት የሚሰጠው የሕክምና ፈቃድ ይቋረጥበታል፡፡

57. ስለጉዳት፣ ጡረታ አበል እና ዳረጎት

1. ከሥራ በመጣ ጉዳት ምክንያት ዘላቂ ሙሉ ወይም ከፊል የመሥራት ችሎታውን ያጣ ቋሚ የኮሚሽኑ ሠራተኛ አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ የተሰጠው መብት ይጠበቅለታል፡፡
2. ከሥራ በመጣ ጉዳት ምክንያት ዘላቂ ሙሉ የመሥራት ችሎታውን ያጣ ጊዜያዊ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የሚከፈለው የጉዳት ካሣ መጠን የአንድ ዓመት ደመወዙ በአምስት ተባዝቶ የሚገኘው የክፍያ መጠን ይሆናል።
3. በጊዜያዊ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ላይ የደረሰው ጉዳት ዘላቂ ከፊል የመሥራት ችሎታ ማጣት ከሆነ የሚከፈለው የጉዳት ካሣ መጠን በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ በተመለከተው ክፍያ ላይ የተመሠረተ ሆኖ ከመሥራት ችሎታ ማጣቱ ደረጃ ጋር ተመጣጣኝ ይሆናል።
4. ከባድ የአካል ወይም የመልክ መበላሸትን ያደረሰ ጉዳት የመሥራት ችሎታ ማጣትን ባያስከትልም ለዚህ

recovery by not following the treatment properly or by his non-observance of doctor's instructions, his entitlement for medical benefits and leave under Sub-Arts. /1/ and /2/ of this Article hereof shall cease.

57. Disability, Pension and Gratuity

1. A permanent employee of the commission who has sustained permanent total or partial disability due to employment injury shall be entitled to the rights provided for in the relevant pension laws.
2. The amount of the injury compensation payable to temporary employee of the commission who may have sustained permanent total disability shall be equal to the sum resulting from his one year's salary multiplied by five.
3. Where the employment injury inflicted on the temporary employee of the commission is permanent partial disablement, the amount of injury compensation payable to him shall be calculated on the basis of the payment specified under Sub. Art. (2) of this Article hereof being compatible with the degree of his disability thereof.
4. The grave injury causing physical or beauty spoilage shall, though not entailing permanent disability, be considered as permanent partial

አንቀጽ ድንጋጌዎች አፈፃፀም እንደዘላቂ ከፊል የመስራት ችሎታ ማጣት ይቆጠራል።

5. ሠራተኛው በደረሰበት ጉዳት ምክንያት የሞተ እንደሆነ፦

ሀ. ሟቹ ቋሚ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከሆነ አግባብ ባለው የጡረታ ህግ መሠረት የጡረታ አበል ወይም

ለ. ሟቹ ጊዜያዊ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከሆነ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ የተመለከተው የጉዳት ካሳ ለተተኪዎቹ ይከፈላል።

58. ከግብር ነፃ ስለመሆን

በዚህ ደንብ አንቀጽ /57/ መሠረት የሚደረግ ክፍያ ከግብር ነፃ ይሆናል፤ እንዲሁም በዕዳ ምክንያት ሊከበር፣ በማቻቻያነት ሊቀነስ ወይም ባለመብቱ በሌላ ሁኔታ ሊያስተላልፈው አይችልም፡፡

59. ከሦስተኛ ወገን ስለሚጠየቅ የካሣ ክፍያ

1. በሠራተኛው ላይ የደረሰው ጉዳት በሦስተኛ ወገን ጥፋት ምክንያት የደረሰ እንደሆነ ኮሚሽኑ በጉዳቱ ምክንያት ለሠራተኛው ባወጣው ወጪ መጠን ጉዳቱን ካደረሰው ወገን ካሣ

disability for the implementation of the provisions of this Article hereof.

5. Where the employee has died the injury having been inflicted on him, his survivors shall be entitled to:

A. pension on the basis of relevant pension law if the deceased is permanent employee of the commission, or

B. injury gratuity specified under Sub. Art. (2) of this Article hereof if the deceased is the temporary employee of the commission.

58. Exemption from Tax

Any payment to be made pursuant to Art. 57 of this regulation shall be exempt for taxation and may not be attached, deducted by way of set off or assigned by the beneficiary in any other condition.

59. Claims of Compensation Against Third party

1. Where the injury sustained by the employee is caused by the fault of a third party, the commission shall be entitled to claim compensation from the third party to the extent of the proportionate to the expenses incurred.

የመጠየቅ መብት ይኖረዋል፡፡

2. ሠራተኛው ጉዳቱን ካደረሰበት ወገን ካሣ የተቀበለ እንደሆነ ኮሚሽኑ በዚህ ደንብ አንቀጽ /56/ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ መሠረት ያወጣውን ወጪ ከሠራተኛው ደመወዝ ላይ ይቀንሳል፡፡ ሆኖም ሠራተኛው የተቀበለው የካሣ መጠን ኮሚሽኑ ካወጣው ወጪ ያነሰ እንደሆነ ልዩነቱን ኮሚሽኑ ከሦስተኛው ወገን ሊጠይቅ ይችላል፡፡

ክፍል ሰባት

ስለ ኮሚሽኑ ሠራተኞች ሥልጠና

60. ዓላማ

የኮሚሽኑ ሠራተኛ እንዲሰለጥን የሚደረግበት ዓላማ፡-

ሀ. የሙያ ብቃቱንና የአመራር ችሎታውን አሻሽሎ በተመደበበት ቦታ የተሻለ ውጤት ለማስገኘት እንዲችል፣

ለ. ሳይንስና ቴክኖሎጂ ከሚፈጥራቸው አዳዲስ መሣሪያዎችና የአሠራር ሥልቶች ጋር በመተዋወቅ በእነዚህ መሣሪያዎች ለመጠቀም የሚያስሰችል የሙያ ብቃት እንዲኖረው፣ እና

2. Where the employee has received compensation from the third party that has caused the injury, the commission shall deduct from the salary of the employee the expenses it has spent pursuant to Art. (56) Sub. Art. (1) and (2) of this regulation; provided, however, that if the amount of compensation which the employee has received is less than the amount which the commission has expended, the commission may receive the balance from the third party.

PART EIGHT

TRAINING OF EMPLOYEES OF THE COMMISSION

60. Objective

The objectives of providing training to the commission's employee is to:

A. enable him acquire better results in a position in which he is assigned by having improved his managerial capacity and professional efficiency;

B. assist him possess professional competence by getting himself acquainted with the newly innovated science and technology facilities and working mechanisms and thereby enhance his efficiency with the view to utilizing same; and

ሐ. በየጊዜው የሚያደርገውን የሥራ አመራርና የአሰራር ጥበብ ተክኖ ለበለጠ ኃላፊነት ዝግጁ እንዲሆን ለማድረግ ነው፡፡

C. get him prepared for far more responsibilities, having been in command of the ever-growing managerial and operational arts.

61. የኮሚሽኑን ሠራተኞች የማሰልጠን ኃላፊነት፣

1. ኮሚሽኑ የስልጠና ፍላጎቶችን መሠረት በማድረግ የስልጠናዉን ዓይነት በመለየት፣ በማቀድና በጀት ለዚሁ በመያዝ ሠራተኞቹ አስፈላጊውን ስልጠና እንዲያገኙ የማድረግ ኃላፊነት አለበት፡፡

2. ከሥራ አፈጻጸም ጋር በተያያዘ በተለየ ሁኔታ ካልተወሰነ በስተቀር ማናቸውም የትምህርት ወይም የሥልጠና ዕድል በውድድር የሚሰጥ ሆኖ የሴቶችን እኩል ተሣትፎና ተጠቃሚነት በማረጋገጥ ላይ የተመሠረተ ይሆናል፡

3. ኮሚሽኑ ስለ ሥልጠና እና በእጩነት ለመቅረብ መሟላት ስለሚገባቸው ሁኔታዎች የሚመራበትን ዝርዝር መመሪያ አዉጥቶ በሥራ ላይ ያውላል፡፡

61. Responsibility to Train the Employees of the Commission

1. The commission shall, on the basis of training needs, have the responsibility that its employees obtain necessary training by identifying the type of training, planning and allocating the budget for same.

2. Unless it is determined in a special circumstance in connection with performance, any opportunity for education or training shall be given in competitive way thereby ensuring the equal participation and benefits of women.

3. The commission shall issue and implement a specific directive in which it is governed as regards the training and the requirements to be fulfilled prospective candidates appearing thereof.

ክፍል ዘጠኝ

የኮሚሽኑ ሠራተኞች የመረጃ አያያዝ

62. የግል ማኅደር

1. ኮሚሽኑ ስለእያንዳንዱ ቋሚም ሆነ

PART NINE

KEEPING OF RECORDS OF THE EMPLOYEES OF THE COMMISSION

62. Personal File

1. The commission shall cause the availability

ጊዜያዊ ሠራተኛ አግባብነት ያላቸውን መረጃዎች የሚይዝ የግል ማህደር እንዲኖር ያደርጋል፡፡ ሠራተኛው ወደ ሌላ መስሪያ ቤት ከተዛወረም ጠብቆ ያቆየውን ማህደር የማስተላለፍ ኃላፊነት ይኖርበታል።

2. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በግል ማህደሩ ውስጥ የሚገኙትን ማስረጃዎች የመመልከት ወይም ቅጂውን የመውሰድ መብት ይኖረዋል፡፡

3. ጉዳዩ ከሚመለከታቸው የኮሚሽኑ የሰው ሀይል ሥራ አመራር ደጋፊ የሥራ ሂደት መሪዎች እና ባለሙያዎች በስተቀር የበላይ ኃላፊዉ ሳይፈቅድ ማንኛውም ሰው የኮሚሽኑን ሰራተኛ የግል ማኅደር ማየት አይችልም፡፡

4. የኮሚሽኑ ሠራተኛ አስቀድሞ እንዲያውቀው ያልተደረገን ወይም ያልተገለፀለትን የጽሁፍ ማስረጃ በግል ማህደሩ ውስጥ ማስቀመጥ ክልክል ነው፡፡

5. ይህንን ደንብ ተከትሎ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ኮሚሽኑ የሠራተኞቹን የግል ማህደር ለተወሰነ ጊዜ ጠብቆ የማቆየት ኃላፊነት አለበት፡፡

63. የሠራተኞችን መረጃ የማደራጀት ኃላፊነት

ኮሚሽኑ ሠራተኞችን የሚመለከቱ ስታትስቲካዊ መረጃዎችን ይሰበስባል፣

of personal files containing appropriate information for each and every permanent and/or temporary employee and have the duty to transfer the file it may have kept therewith whenever the employee has been transferred to another office.

2. Any employee of the commission shall have the right to look into documents which are found in his own file or take away copies of same.

3. No one may look into the personal file of an employee of the commission without the permission of the head of the commission, with the exception of the work process owners and experts of human resource management of the commission concerned.

4. It is prohibited to include in the personal file of an employee of the commission any piece of written document, which has not been made known to him or has not come his knowledge beforehand.

5. The commission shall, pursuant the directive to be issued following this regulation, be responsible to maintain the personal files of its employees for a defined period of time.

63. Responsibility of Organizing the Personal Files of Employees

The commission shall collect, compile and disseminate to the concerned bodies statistical

ያጠናቅራል፣ ለሚመለከታቸው አካላት ያሰራጫል።

ክፍል አስር

ስለኮሚሽኑ ሠራተኛ ግዴታዎችና ሥነ-ምግባር

64. የኮሚሽኑ ሠራተኛ ግዴታዎች

ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ፡-

1. ለሕዝቡና ለሕገ መንግሥቱ ታማኝ መሆን፤
2. መላ ጉልበቱንና ችሎታውን ለሕዝቡ አገልግሎት ማዋል፤
3. በሥራ ዝርዝሩ መሠረት የሚሰጡትን ተግባራት እና ሌሎች በሕጋዊ መንገድ የሚሰጡትን ትዕዛዞች መፈፀም፤
4. የመንግሥትን ሥራ የሚመለከቱ ሕጐች፣ ደንቦችና መመሪያዎችን ማክበርና
5. የመንግሥት ፖሊሲዎችን፣ ስትራቴጂዎችንና ፕሮግራሞችን በብቃት መፈፀም አለበት፡፡

65. የኮሚሽኑ ግዴታዎች

ኮሚሽኑ በዚህ ደንብ የሚከተሉት ግዴታዎች ይኖሩበታል፡-

1. ሠራተኞቹ የሚመሩበትን የሥነ

records pertaining to the employees of the commission.

PART TEN

Obligations and Ethics of an Employee of the Commission

64. Obligation of an Employee of the Commission

Any employee of the commission shall be obliged to:

1. be loyal to the people and the constitution;
2. devote all his energy and abilities to serve the public;
3. Perform such duties as are spelt out in the statement of job descriptions and those lawful orders referred to him;
4. Respect those laws, regulations and directives pertaining to the tasks of the government and;
5. Efficiently execute policies, strategies and programs of the government.

65. Obligations of the Commission

The commission shall, pursuant to this regulation, have the following obligations to:

1. issue the code of ethics in which its

ምግባር ደንብ የማውጣት፣

2. የኮሚሽኑ ሠራተኛ የሚገባውን ሰብአዊ ክብር የመጠበቅና መብቱን የማክበር፣

3. የኮሚሽኑ ሠራተኛ ኃላፊነቱን በብቃት እንዲወጣ ተገቢውን ድጋፍ ሁሉ የመስጠት፣

4. የኮሚሽኑን ሠራተኛ ደህንነትና ጤንነት ለመጠበቅ የሚያስፈልጉ ርምጃዎችን የመውሰድ፣

5. የኮሚሽኑን ሠራተኛ በዚህ ደንብ መሠረት የማስተዳደር፣

6. የኮሚሽኑ ሠራተኛ ለሥራ ልምድና ለሌሎች ማህበራዊ ፍላጐቶች ማስረጃና የድጋፍ ደብዳቤ ሲጠይቅ የመስጠት፣ እንዲሁም ኮሚሽኑን ለመልቀቅ ሲጠይቅ ወይም የሥራ ዘመኑ ሲቋረጥ የነበረውን የኃላፊነት ደረጃና ይሰራ የነበረውን ሥራ መደብ መጠሪያ፣ የአገልግሎት ዘመንና ሲከፈለው የነበረውን ደመወዝ ልዩ ተቀናናሽ ሂሳቦችን መክፈል አለመክፈሉንና የለቀቀበትን ምክንያት የሚገልጽ የምስክር ወረቀት የመስጠት፣ ተገቢ ጥቅማጥቅም የመክፈል፣

7. የኮሚሽኑን ሠራተኛ የሕይወት ታሪክ የሚገልጽና ተገቢ ማስረጃዎችን ያካተተ የግል ማህደር የማደራጀትና በጥንቃቄ የመያዝ፣

employees are guided.

2. duely protect the human diginity and respect the rights of the commission's staff;

3. provide the employee of the commission with all the appropriate support required to enable same efficiently discharge his responsibilities;

4. take measures necessary to protect the well-being and health of the employees of the commission;

5. administer the employees of the commission as per this regulation;

6. grant evidence and support letters of work experience and other social matters where an employee of the commission requests thereof and where an employee applies to resign from the commission or where his employment contract is terminated, to grant him a release paper stating the level of his responsibility and type of work, title of the position, duration of the service and amount of salary along with the reason of resignation as well as pay him the benefits due, after having checked as to whether he had paid various deductions;

7. organize and carefully maintain personnel files of its employees bound to contain background information and the relevant documents thereto;

8. በሠራተኛው ላይ ማናቸውንም ሕገ ወጥ ድርጊት ያለመፈጸም፣
9. ሠራተኛው ከሥራ ባህሪው ጋር በተያያዘ ችግር ሲደርስበት ሕጋዊ ድጋፍ የመስጠትና የመተባበር፣
10. ሠራተኛው ለኮሚሽኑ ከሚሰጠው አገልግሎት ወይም ከሥልጣኑና ከሥራው ጋር በተያያዘ ችግር እንዳይደርስበት ሕጋዊ ዋስትና የመስጠትና ጥበቃ እንዲያገኝ የማድረግ፣
11. ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ መሣሪያዎችን የማቅረብ፡፡

66. የኮሚሽኑ ሠራተኞች ሥነ-ምግባር

በዚህ ደንብ አንቀጽ /64/ ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የኮሚሽኑ ሠራተኞች የሚተዳደሩበትን ዝርዝር የሥነ-ምግባር ደንብ የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ሊያወጣ ይችላል፡፡

67. ለሕክምና ምርመራ የመቅረብ ግዴታ

1. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከኤች.አይ.ቪ. /ኤድስ ምርመራ በስተቀር ከሥራው ጋር በተያያዘ በበቂ ምክንያት የሕክምና ምርመራ እንዲያደርግ በኮሚሽኑ ሲጠየቅ ለምርመራ የመቅረብ ግዴታ አለበት፡፡

8. refrain from committing any type of illegal act against the employees;
9. provide legal support to and cooperate with an employee in a condition where he faces difficulties in relation with his duties.
10. Provide legal guarantee and avail due protection to the employees so that they may not encounter difficulties in relation to the service rendered to the commission or their respective powers and functions.
11. Provide facilities necessary for the accomplishment of the duties.

66. Ethics of the Commission's Employees

Without prejudice to the provisions stipulated under Art. (64) of this regulation, the Council of the Regional government may issue specific ethical bylaws in which the employees of the commission are administered thereof.

67. Obligation to Appear for Medical Examination

1. Any employee of the commission shall have the obligation to take medical examination in connection with his duty, with the exception of HIV/AIDS, when required by the commission on sufficient grounds.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ለሚደረግ የሕክምና ምርመራ የሚያስፈልገውን ወጪ ኮሚሽኑ ይሸፍናል፡፡

68. የንብረት አያያዝና አጠቃቀም

ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ለሥራው ማከናወኛ የተሰጡትን መሳሪያዎችና መገልገያዎች በአግባቡ የመያዝ፣ የመጠበቅና የመጠቀም ኃላፊነት አለበት፡፡

69. በዕዳ የመጠየቅ ኃላፊነት

ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ለሥራው ማከናወኛ በተሰጡት መሣሪያዎችና መገልገያዎች ላይ በሚደርስ ጉዳት ወይም ጥፋት በእዳ ተጠያቂ የሚሆነው ጉዳቱ ወይም ጥፋቱ በሠራተኛው ቸልተኝነት ወይም ሆን ተብሎ በተፈፀመ ድርጊት ምክንያት የደረሰ እንደሆነ ነው፡፡

ክፍል አስራ አንድ
የዲሥፕሊን እርምጃዎች

70. የዲሥፕሊን ቅጣት ዓላማ

የዲስፕሊን ቅጣት ዓላማ የኮሚሽኑ ሠራተኛ በፈፀመው የዲሥፕሊን ጉድለት ተፀፅቶ እንዲታረምና ብቁ ሠራተኛ እንዲሆን ለማስቻል ወይም የማይታረም ሆኖ ሲገኝ ለማሰናበት ነው፡፡

2. The commission shall cover the expenses to be born in relation to the medical examination carried out, pursuant to Sub. Art. (1) of this Article hereof.

68. Handling and Utilization of Property

Any employee of the commission shall have the responsibility to properly handle, protect and use any of those equipments and materials given to him to facilitate his duty.

69. Extent of Liability For Debt

Any employee of the commission shall be liable to the damage or loss of equipments and materials provided to him for the carrying out of his duties, where a damage or loss is caused by his negligence or intentional act.

PART ELEVEN
DISCIPLINARY MEASURES

70. Objective of Disciplinary Penalties

The objective of disciplinary penalty shall be to rehabilitate a delinquent employee of the commission when he can learn from his mistakes and become a reliable employee or to discharge him when he becomes recalcitrant.

71. የዲስፕሊን ቅጣት ዓይነቶችና አመዳደባቸዉ

1. በዚህ ደንብ መሠረት የዲስፕሊን ጉድለት የፈፀመ የኮሚሽኑ ሠራተኛ እንደጥፋቱ ክብደት ከሚከተሉት ቅጣቶች አንዱ ሊወሰንበት ይችላል፡፡

ሀ. የቃል ማስጠንቀቂያ፣

ለ. የጽሑፍ ማስጠንቀቂያ፣

ሐ. እስከ አንድ ወር ደመወዝ የሚደርስ የገንዘብ መቀጮ፣

መ. ከአንድ ወር ጀምሮ እስከ ሶስት ወር ደመወዝ የሚደርስ የገንዘብ መቀጮ፣

ሠ. እስከ ሁለት ዓመት ድረስ ለሚደርስ ጊዜ ከሥራ ደረጃና ደመወዝ ዝቅ መደረግ፣

ረ. ከሥራ መሰናበት፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ፊደል ተራ ቁጥሮች /ሀ/ እና /ለ/ ሥር የተዘረዘሩት ቀላል የዲሥፕሊን ቅጣቶች ተብለው ይመደባሉ፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ፊደል ተራ ቁጥሮች /ሐ/ እስከ /ረ/ የተዘረዘሩት ከባድ የዲስፕሊን ቅጣቶች ተብለው ይመደባሉ፡፡

71. Types and Classifications of Disciplinary Penalty

1. Depending to the gravity of the offence, one of the following penalties may be imposed on an employee of the commission who has committed disciplinary breaches pursuant to this regulation:

A. Oral warning;

B. Written warning;

C. Fine reaching up to one month's salary;

D. Fine from one month reaching up to three months' salary፤

E. Demotion from position and salary for the period reaching up to two years;

F. Dismissal from job.

2. The penalties specified under Sub. Art. (1) Letter numbers (A) and (B) of this Article shall be classified as simple disciplinary penalties.

3. The penalties specified under Sub. Art. (1) Letter numbers (C) up to (F) of this Article shall be classified as rigorous disciplinary penalties.

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ /ፊደል ተራ ቁጥሮች /ሠ/ መሠረት ከሥራ ደረጃና ደመወዝ ዝቅ በመደረግ የተቀጣ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የቅጣት ጊዜውን ሲያጠናቅቅ፡-

ሀ. ከመቀጣቱ በፊት ይዞት ከነበረው የሥራ መደብ ጋር ተመሣሣይነት ያለው ክፍት የሥራ መደብ ካለ፣

ለ. ከቅጣቱ በፊት ይዞት ከነበረ የሥራ መደብ ጋር ተመሳሳይ የሆነ የሥራ መደብ ካልተገኘ ክፍት የሥራ መደብ በተገኘ ጊዜ ያለምንም ተጨማሪ የደረጃ እድገት ሥነ - ሥርዓት በሥራ መደቡ ላይ እንዲመደብ ይደረጋል፡፡

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ /4/ /ሀ/ እና /ለ/ ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ሠራተኛው ቅጣቱን እንዳጠናቀቀ ከመቀጣቱ በፊት ያገኝ የነበረው ደመወዝ እንዲከፈለው ይደረጋል፡፡

72. ከባድ የዲስፕሊን ቅጣት ስለሚያስከትሉ ጥፋቶች

የሚከተሉት በዚህ ደንብ መሰረት ጥፋቶች ከባድ የዲስፕሊን ቅጣቶችን የሚያስከትሉ ይሆናሉ፡-

1. ትዕዛዝ ካለማክበር፣ ከመለገም ወይም ከቸልተኝነት በመነጨ ማናቸውም ዓይነት አድራጎት በሥራ ላይ በደል ማድረስ፣

4. An employee of the commission penalized through demotion of grade and salary pursuant to Sub. Art. 1 Letter number (E) of this Article, where he has completed the period of his penalty, he shall be made to be assigned :

A. to a vacant position similar to the position he occupied before the penalty, if available;

B. to a vacant position available without additional promotion procedure in the absence of a position similar to the one he had occupied before the penalty.

5. Without prejudice to the provision of Sub. Art. (4), (A) and (B) of this Article hereof, where the employee has completed his penalty, he shall be entitled to the payment of the salary which he had enjoyed prior to the penalty served.

72. Offences Entailing Rigorous Disciplinary Penalties

The following offences shall, pursuant to this regulation, entail rigorous disciplinary penalties:

1. Doing harm to one’s own duty in any action entailing from disobeying orders, tardiness or negligence.

2. ጉዳዮችን ሆነ ብሎ ማዘግየት ወይም ባለጉዳዮችን ማጉላላት፣
3. ሥራ እንዳይሰራ ሆነ ብሎ ማወክ ወይም ከሚያውኩት ጋር መተባበር፣
4. በቀላል የዲስፕሊን ቅጣት እርምጃዎች ባለመታረም ያለበቂ ምክንያት በተደጋጋሚ ከሥራ መቅረት ወይም የሥራ ሰዓት አለማክበር፣
5. በሥራ ቦታ በጠብ አጫሪነት መደባደብ፣
6. በልማዳዊ ስካር ወይም በአደንዛዥ እፅ ሱስ በመመረዝ ሥራን መበደል፣
7. ጉቦ መቀበል ወይም እንዲሰጠው መጠየቅ፣
8. በሥራ ቦታ ለሕዝብ ሞራል ተቃራኒ የሆነ ድርጊት መፈፀም፣
9. በኮሚሽኑ ንብረት ላይ ሆነ ብሎ ወይም በቸልተኝነት ጉዳት ማድረስ፣
10. በሥራ ቦታ ላይ ፆታዊ ጥቃት መፈፀም፣
11. የኮሚሽኑን ምስጢር ሆነ ብሎ ለሌላ ሰዉ አሣልፎ መስጠት ወይም ሚስጢራዊ መረጃን ለግል ጥቅም መገልገል፣
12. በኮሚሽኑ የሥራ ሰዓት የግልን ወይም የሌላ ሰውን ሥራ ማከናወን፣

2. Deliberately delaying or procrastinating duties or mistreating service seekers
3. Deliberately obstructing against the undertaking of duties or collaborating with those persons disturbing such an act;
4. Being unable to learn from measures entailing simple disciplinary penalties, frequent absence from duty without sufficient cause or non-observance of office hours.
5. to initiate physical violence and quarrel at the work place;
6. Harming duties having been adversely affected by habitual drinking or poisoned by addictive substances;
7. Accepting or demanding bribe;
8. Committing acts contrary to public morality while at the work place.
9. inflicting damage on the property of the commission deliberately or with negligence;
10. Committing sexual violence at the work place;
11. intentionally passing the secrets of the commission on to other persons or using the confidential information accessed to, for personal advantage;
12. Engaging in private activities or working for other persons during the official hours of the commission.

13. የሙስና ወንጀል መፈጸም፣ ማታለል፣ ማጭበርበር፣ በሥልጣን መነገድ፣ ሥልጣንን ያላግባብ መገልገል፣ ሰነድ መደለዝ፣ ወይም የኮሚሽኑን ዓርማና ማህተም ለህገወጥ አላማ መጠቀም፣
14. በማንኛውም ወንጀል ጥፋተኛ ሆኖ መገኘትና በጥፋቱም ምክንያት ለያዘው ሥራ ተስማሚ ሆኖ አለመገኘት፣
15. የሚያሳስት ወይም ትክክል ያልሆነ ሪፖርት ሆነ ብሎ ማቅረብ፣
16. ከኮሚሽኑ ውጭ ባለ ማናቸውም ሰው ወይም ተቋም ዘንድ ገቢ የሚያስገኝ የትርፍ ጊዜ ሥራ ወይም ገቢ የማያስገኝ ቢሆንም የኮሚሽኑን ዓላማ በማሣካት ረገድ እንቅፋት ሊሆን የሚችል የትርፍ ጊዜ ሥራ መሥራት፣
17. የኮሚሽኑን ዝና የሚጎዳ ወይም ህዝቡ በኮሚሽኑ ላይ ያለውን አክብሮትና እምነት ዝቅ የሚያደርግ ባህሪ ማሣየት ወይም ድርጊት መፈጸም፣
18. ያልተሟላ ወይም ትክክለኛ ያልሆነ የሀብት ምዝገባ ማድረግ፣
19. ከዚህ በላይ ከተዘረዘሩት ጋር ተመሣሣይ ክብደት ያለው ሌላ የዲሲፕሊን ጉድለት መፈፀም፡፡

73. የዲስፕሊን እርምጃ አወሳሰድ

1. የሠራተኞቹን የዲሲፕሊን ክስ አጣርቶ ለኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ የውሣኔ ሀሣብ

13. Committing such crimes as corruption, fraud, deception, trading in power, abuse of power, falsification of documents or using the emblem and seal of the commission for unlawful purposes;
14. Being found guilty of any criminal offence and hence becoming unworthy for the position held due to such an incident;
15. Deliberately submitting a report which is somewhat misleading or inaccurate thereof;
16. Engaging in any part time activity capable of generating income or potentially obstructive for the attainment of the commission’s objective even though it does not bring about the said income, on the part of any person or institution outside the commission ;
17. Showing a character or committing an act that adversely affects the regulation of the commission or undermines the pubic respect for and confidence in it;
18. Carrying out incomplete or inaccurate asset registration;
19. Committing other rigorous disciplinary offences which are similar to those specified hereof;

73. Taking Disciplinary Measures

1. The human resource management support process or the organ represented by it shall

የሚያቀርበው የሰው ኃይል ሥራ አመራር ደጋፊ የሥራ ሂደት ወይም እርሱ የሚወክለው አካል ይሆናል፡፡ ይኸው የሚፈፀምበትን መመሪያም የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ያወጣል።

investigate the disciplinary charge of the employees of the commission and thereby submit recommendation to the head of the commission. The directive for its implementation shall be issued by the Council of the Regional Government.

2. በማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ላይ የዲሲፕሊን ቅጣት ከመወሰኑ በፊት ሠራተኛው ፈፀመ የተባለውን የዲሲፒሊን ጉድለት እንዲያውቀውና ራሱን የመከላከል እድል እንዲሰጠው መደረግ ይኖርበታል፤

2. Before imposing a disciplinary penalty on any employee of the commission, he should be informed of the alleged offence and be given the chance to defend himself.

3. የዲሥፕሊን ቅጣት የማናቸውንም ፍርድ ቤት ውሳኔ ሳይጠብቅ ወይም ሳይከተል ሊወሰን ይችላል፡፡

3. A disciplinary penalty may be decided irrespective of any court proceedings or actions.

74. ሠራተኛን ከሥራ አግዶ ስለማቆየት

1. ማንኛውንም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከሥራና ከደመወዝ አግዶ ማቆየት የሚቻለው፡-

ሀ. ከተጠረጠረበት ጉዳይ ጋር አግባብነት ያላቸውን ማስረጃዎች በማበላሸት፣ በመደበቅ ወይም በማጥፋት ምርመራውን ያሰናክላል ወይም

ለ. በመንግሥት ንብረት ላይ ተጨማሪ ጉዳት ያደርሳል ወይም

ሐ. ከተከሰሰበት ጥፋት ክብደት አንፃር የሌሎችን ሠራተኞች ሞራል ይነካል ወይም ተገልጋዩ ሕዝብ በኮሚሽኑ ላይ

74. Suspension of an Employee from Duty

1. Any employee of the commission may be suspended from his duty and salary where it is presumed that:

A. He would obstruct the investigation by spoiling, hiding, or destroying the evidences appropriate to the matter expected of him; or

B. He would inflict further damage on the public property; or

C. With regard to the gravity of the offence in which he has been accused thereof, it would adversely affects other employees' moral or undermine the trust which the service seekers may have towards

ሊኖረው የሚገባውን እምነት ያዛባል ወይም

መ. ፈፅሞታል የተባለው ጥፋት ከሥራ ያስወጣዋል ተብሎ ሲገመት ነው፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት አንድ ሠራተኛ ከሥራና ከደመወዝ ታግዶ ሊቆይ የሚችለው ከአንድ ወር ለማይበልጥ ጊዜ ይሆናል፡፡ ሆኖም ከአቅም በላይ የሆነ ምክንያት ካጋጠመ ኮሚሽኑ ከሥራ ባህሪውና ከባለሙያዎች የሥራ ባህሪ አንፃር ተነስቶ የእገዳውን ጊዜ ለተጨማሪ አንድ ወር ሊያራዝም ይችላል፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት ከሥራ ታግዶ እንዲቆይ የሚደረግ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከመደበኛ ሥራው ታግዶ የሚቆይበት ጊዜና ከሥራ የታገደበት ምክንያት በኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ ወይም በተወካዩ አማካኝነት በጽሑፍ እንዲገለጽለት ይደረጋል፡፡

4. የኮሚሽኑ ሠራተኛ በተከሰሰበት የዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት ከሥራ እንዲሰናበት ካልተወሰነበት በስተቀር በእግዱ ወቅት ሳይከፈለው የቀረው ደመወዝ ያለወለድ ይከፈለዋል።

5. የኮሚሽኑ ሠራተኛ ለጊዜው ከሥራ መታገድ ከእግዱ ጋር ያልተያያዙ

the commission; or

D. The offence he has committed does end up in his dismissal from duty thereof.

2. An employee shall be suspended and withheld from work and salary pursuant to Sub. Art. (1) of this Article, for the period not exceeding one month; provided, however, that in case of difficulties encountered due to force majeure, the commission may extend such suspension for one additional month depending on the nature of its work condition and the duties of the experts.

3. An employee of the commission who has been suspended from duty pursuant to Sub. Art. (2) of this Article hereof shall be notified as the duration of the stay of suspension and the grounds of such suspension in writing by the head of the commission or his representative.

4. Unless it has been decided that the employee of the commission accused of the disciplinary offence be dismissed from his duty, he shall be entitled to a payment of his salary withheld during the period of suspension without interest.

5. The temporary suspension of an employee of the commission shall not deprive him of other

ሌሎች መብቶቹንና ግዴታዎቹን ተፈፃሚነት አያስቀርም፡፡

75. ስለ ይግባኝ

1. በሚሰጠው ውሣኔ ላይ ቅሬታ ያለው ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ጉዳዩ በይግባኝ እንዲታይለት ለኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ ይግባኝ ማቅረብ ይችላል፡፡
2. በቀላል የዲሲኘሊን ጥፋት እስከ አንድ ወር የሚደርስ የደመወዝ ቅጣት የተላለፈበት ሠራተኛ ጉዳዩ በይግባኝ እንዲታይለት የይግባኝ ቅሬታውን በመዘርዘር በኮሚሽኑ ዉስጥ ለተቋቋመዉ ቅሬታ ሰሚ አካል ሊያቀርብ ይችላል፣ ሆኖም የቃልና የጽሑፍ ማስጠንቀቂያ ዉሳኔዎች ይግባኝ ሊቀርብባቸው አይችልም፣
3. የኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ በይግባኝ በቀረበለት ጉዳይ ላይ የሚሰጠው ውሣኔ የመጨረሻ ይሆናል፡፡

76. ስለ ይርጋ ጊዜ

1. ቀላል የዲሲኘሊን ቅጣት የሚያስከትል ጥፋት የፈጸመ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የምርመራውን ጊዜ ሣይጨምር የፈጸመው ጥፋት ከታወቀበት ቀን ጀምሮ እስከ ስድስት ወር ክስ ካልቀረበበት በዲሲኘሊን ተጠያቂ አይሆንም፡፡

rights and obligations which are not connected with the suspension in force.

75. Appeal

1. Any employee of the commission aggrieved by the decision may submit an appeal to be examined by the head of the commission.
2. An employee who has been penalized in simple disciplinary offence reaching up to one month's salary may submit his appeal in details to the grievance hearing body established within the commission; provided, however, that those decisions rendered in the form of oral and written warnings may not be appealable.
3. The decision that the head of the commission renders on the case submitted to him through an appeal shall be final.

76. Period of Limitation

1. No disciplinary measure shall be put in to effect against an employee who has committed an offence entailing simple disciplinary penalty unless such measure has been taken within six months, excluding the time required for the investigation as of the date on which the disciplinary breach was known.

2. ከባድ የዲሲፕሊን ቅጣት የሚያስከትል ጥፋት የፈጸመ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የምርመራውን ጊዜ ሳይጨምር የፈጸመው ጥፋት ከታወቀበት ቀን ጀምሮ እስከ አንድ ዓመት ጊዜ በጥፋቱ ካልተከሰሰ በዲሲፕሊን ተጠያቂ አይሆንም፡፡

3. በወንጀል ኃላፊነት ጭምር የሚያስጠይቅ ከባድ የዲስፕሊን ቅጣት የሚያስከትል ጥፋት የፈፀመ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የወንጀሉን ክስ ለማቅረብ በወንጀል ህጉ በተቀመጠው የይርጋ ጊዜ ውስጥ በዲሲፕሊን ካልተከሰሰ በጥፋቱ ተጠያቂ አይሆንም፡፡

4. በደንብ ተላላፊነት ጭምር የሚያስጠይቅ ከባድ የዲስፒሊን ቅጣት የሚያስከትል ጥፋት የፈፀመ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የደንብ መተላለፍ ክሶችን ለማቅረብ በወንጀል ሕጉ በተደነገገው የይርጋ ጊዜ ውስጥ በዲሥፕሊን ካልተከሰሰ በጥፋቱ ተጠያቂ አይሆንም፡፡

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ እና /4/ ሥር የተደነገጉትን የዲሲፕሊን ክስ ማቅረቢያ የይርጋ ጊዚያት መሠረት አድርጎ የዲሥፕሊን ክስ ለማቅረብ ኃላፊነት ያለበት አካል

2. No disciplinary measure shall be put into effect against an employee who has committed an offence entailing rigorous disciplinary penalty unless such measure has been taken within one year, excluding the time required for the investigation as of the date on which the disciplinary breach was known.

3. An employee of the commission who has committed an offence making him liable for criminal prosecution and thereby entailing rigorous disciplinary penalty shall not be liable so unless he was charged with the disciplinary offence within the period of limitation stipulated under the criminal law to institute preceding the criminal charge.

4. An employee of the commission who has committed an offence making him liable for the petty offence prosecution and entailing rigorous disciplinary penalty, shall not be liable so unless he was charged with the disciplinary offence within the period of limitation stipulated under the criminal law to institute proceeding against the violation of the code of petty offences.

5. Where the body responsible to file the disciplinary charge pursuant to the periods of limitations prescribed for the institution of disciplinary charges stipulated under Sub-Arts. 3 and 4 of this Article hereof has failed to bring those persons committing the offence for

ጥፋቱ ከታወቀበት ቀን ጀምሮ በአንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ ክሱን ያላቀረበ እንደሆነ እራሱ በዲሥፕሊን ተጠያቂ ይሆናል፡፡

disciplinary justice within one year from the date on which the disciplinary breach was known, he himself shall be liable for the disciplinary prosecution, as well.

6. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከደመወዝና ሌሎች ተዛማጅ ክፍያዎች ጋር የተያያዙ መብቶቹን በስድስት ወር ጊዜ ውስጥ ለኮሚሽኑ ካላቀረበ በይርጋ ይታገዳል፡፡

6. All the claims for the rights in connection with salary and other related payments of an employee of the commission shall be barred by the period of limitation unless they have been submitted within the period of six months.

ክፍል አስራ ሁለት

አገልግሎት ስለማቋረጥና ስለማራዘም

PART FORTEEN

TERMINATION AND EXTENSION OF EMPLOYMENT/SERVICE

77. በገዛ ፈቃድ ከሥራ ስለመሰናበት

ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በማናቸውም ጊዜ የአንድ ወር ቅድሚያ ማስታወቂያ በመስጠት ሥራውን በገዛ ፈቃዱ ሊለቅ ይችላል፡፡

77. Resignation

Any employee of the commission may, up on giving a one-month prior notice, resgin at any time.

78. በሕመም ምክንያት ለአገልግሎት ብቁ ስላለመሆን

1. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በዚህ ደንብ አንቀጽ /44/ ንዑስ አንቀጽ /2/ እና /4/ በተመለከተው ጊዜ ውስጥ ወደ ሥራ ለመመለስ ካልቻለ በሕመም ምክንያት አገልግሎቱ እንዲቋረጥ ይደረጋል፡፡

78. Becoming Unfit for Service due to Illness

1. Where any employee of the commission is unable to resume work within the period specified under Art. (44) Sub. Arts. (2) and (4) of this regulation hereof, his service shall be terminated due to illness.

2. የዚህ ደንብ አንቀጽ /56/ ንዑስ አንቀጽ /2/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ በሥራው ምክንያት ጉዳት የደረሰበት የኮሚሽኑ ሠራተኛ ለዘለቄታው መሥራት አለመቻሉ በሕክምና ማስረጃ ሲረጋገጥ ከሥራ እንዲሰናበት ይደረጋል፡፡

2. Without prejudice to the provision of Art. (56) Sub. Art. (1) of this regulation hereof, where an employee of the commission who has sustained employment injury is medically declared to be permanently incapable of working, he shall be made to resign.

79. በችሎታ ማነስ ምክንያት ከሥራ ስለመሰናበት

79. Termination on Grounds of Inefficiency

1. የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ያለውን እውቀትና ችሎታ እየተጠቀመ በተመደበበት ሥራ ላይ የሥራ አፈፃፀም ምዘና ውጤቱ በተከታታይ ለሁለት ጊዜያት ከአጥጋቢ በታች ከሆነ በችሎታ ማነስ ምክንያት ከሥራ ሊሰናበት ይችላል፡፡
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌ ቢኖርም የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ ሆኖ ለተከታታይ አምስት ዓመታት ከፍተኛ የሥራ አፈፃፀም ምዘና ውጤት ሲያገኝ የነበረ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የሥራ አፈፃፀም ምዘና ውጤቱ በተከታታይ ለሶስት ጊዜ ከአጥጋቢ በታች ካልሆነ በስተቀር ከሥራ አይሰናበትም፡፡
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ መሰረት የኮሚሽኑን ሠራተኛ ከሥራ ማሰናበት የሚቻለው

1. An employee of the commission who has completed his probation period may be dismissed due to inefficiency where his performance evaluation result has been below satisfactory for two successive evolution periods despite the fact that he has exerted all his knowledge and ability to accomplish the duty he has been assigned thereto.
2. Notwithstanding the provision of sub-art. (1) of this article hereof, an employee of the commission whose performance evaluation result has been outstanding for the previous five consecutive years shall not be dismissed on the grounds of inefficiency unless his performance result becomes below satisfactory for the following three consecutive evaluation periods.
3. The termination of service of an employee of the commission pursuant to Sub. Arts. (1) and (2) of this article hereof shall be effected for

እንደአስፈላጊነቱ በዚህ ደንብ አንቀጽ /30/ ላይ የሠፈሩትን የሥራ አፈፃፀም ምዘና ዓላማዎች በመከተል ይሆናል፡፡

the achievement of the purpose of performance evaluation specified under Art. (30) of this regulation hereof, as deemed necessary.

80. ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት ከሥራ ስለመሰናበት

1. የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት በሥራ ገበታው ላይ ካልተገኘ ምክንያቱን በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ ለኮሚሽኑ ማሳወቅ አለበት፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ሪፖርት የተደረገለት የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከሥራ ገበታው ላይ የተለየበት ምክንያት የኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ ወይም ተወካዩ ከአቅም በላይ መሆኑን ካረጋገጠ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ይዞት የነበረውን የሥራ መደብ ለስድስት ወር ክፍት አድርጐ መጠበቅ አለበት፡፡ ሆኖም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በስድስት ወር ጊዜ ውስጥ ወደ ሥራው ካልተመለሰ ከሥራው ይሠናበታል።
3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ባልታወቀ ምክንያት ለተከታታይ አምስት ቀናት ከመደበኛ የሥራ ቦታው ላይ የተለየ እንደሆነ በየአምስት ቀናት ልዩነት

80. Dismissal from Duty Due to Force of Majeure

1. Where an employee of the commission who has completed his probation period is absent from his duty due to force majeure, he shall notify the said reason to the commission within one month thereof.
2. The head of the commission that has received the reasons of absence of a civil servant in accordance with sub-Article (1) of this Article hereof shall, after having verified the validity of the reasons, keep the position of the employee of the commission vacant for six months; provided, however, that the service of an employee of the commission may be terminated if he is unable to resume work within the six months' period.
3. Without prejudice to the provision of Art. (1) of this Article hereof, where an employee, who has completed his probation period, is absent from his work for five consecutive days due to unknown reasons, he shall, having been called in two notices consecutively in

በተከታታይ ለሁለት ጊዜ በማስታወቂያ ተጠርቶ ለኮሚሽኑ ሪፖርት ካላደረገ ከሥራ ይሰናበታል፡፡

4. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ድንጋጌ ቢኖርም ሠራተኛው ከሥራው ከተሰናበተ በኋላ ከሥራ ከቀረበት ቀን ጀምሮ በስድስት ወር የጊዜ ገደብ ውስጥ የቀረበት ምክንያት ከአቅም በላይ ለመሆኑ በቂ ማስረጃ ካቀረበና በኮሚሽኑ ውስጥ ተመሳሳይ የሆነ ክፍት የሥራ መደብ ከተገኘ የኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ ወይም ተወካዩ ሲፈቅድ ወደ ሥራ ሊመለስ ይችላል፡፡

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ መሠረት የማስታወቂያ ጥሪ የተደረገለት የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከሥራ ከተለየበት ቀን ጀምሮ አስራ አምስት ቀናት ከመሙላቱ በፊት ወደ ሥራው ለመመለስ ሪፖርት ያደረገ እንደሆነ ወደሥራው እንዲመለስ ተደረጐ የኮሚሽኑ የበላይ ኃላፊ ሠራተኛው ከሥራ የቀረበትን ምክንያትና ማስረጃ በመመርመር ውሳኔ ይሰጣል፡፡ ወደ ስራ መመለስን በተመለከተ ዝርዝር አፈፃፀሙ ኮሚሽኑ በሚያወጣው መመሪያ ይደነገጋል፡፡

6. የሙከራ ጊዜውን ያላጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከአቅም በላይ በሆነ

five days' interval but failed to report to the commission, be dismissed from duty.

4. Notwithstanding the provision stipulated under sub. Art. (3) of this Article hereof, the employee may be reinstated to his job if he applies for same within six months after the termination of his employment and produces sufficient evidence to prove that his reasons of absence was due to force of majeure and there exists a similar vacant position in the commission and where the head of the commission or his representative has permitted thereto.

5. Where an employee of the commission who has been called for through notice pursuant to Sub.Art. (3) of this Article hereof has reported to reinstated into his duty before fifteen days as of the first day of his absence, he shall be made to resume work and the head of the commission shall decide afterwards on the case after examining the reasons and the supporting evidence causing such an absence. The specific implementation regarding the reinstatement to work shall be provided by a directive to be issued by the commission.

6. An employee of the commission who has not completed his probation period shall be dismissed from his work without any

ምክንያት ከአንድ ወር በላይ በሥራ ገበታው ላይ ካልተገኘ ያለተጨማሪ ሥነ-ሥርዓት ከሥራ እንዲሰናበት ይደረጋል፡፡

additional procedure where he has been absent from his duty due to force of majeure

81. ሠራተኛ ስለሚቀነስበት ሁኔታ

1. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ፡-

   ሀ. የሥራ መደቡ ሲሰረዝ፣

   ለ. መስሪያ ቤቱ ሲዘጋ፣

   ሐ. የሥራ ሂደት ለውጥ ሲኖር፣

   መ. ትርፍ የሰው ኃይል መኖሩ ሲረጋገጥ እና

በዚህ ደንብ አንቀፅ /31/ /6/ መሠረት ለመደልደል ካልተቻለ ወይም የኮሚሽኑ ሠራተኛው ዝቅ ባለ የሥራ ደረጃ ላይ ለመስራት ፈቃደኛ ካልሆነ ከሥራ ሊቀነስ ይችላል።

2. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ /1/ /መ/ መሠረት ቅነሳ የሚደረገው የኮሚሽኑ ሠራተኛ በኮሚሽኑ ውስጥ በተመሣሣይ የሥራ መደብ ላይ ካሉ ሌሎች የኮሚሽኑ ሠራተኞች ጋር ሲወዳደር በሥራ ውጤቱ ባለው ችሎታ ዝቅተኛ መሆኑ ሲረጋገጥ ይሆናል፡፡

81. Lay off

1. Any employee of the commission may be laid off where:

   A. his position is cancelled;

   B. the office is closed;

   C. there exists Business Process Reengineering;

   D. it is proved that there exists excess man power; and

Where it is impossible to redeploy same pursuant to Art. (31), Sub-Art. (6) of this regulation hereof or he is not willing to be assigned on a lower position.

2. The lay off vis-a-vis an employee of the commission in accordance with Sub. Art. (1) (D) of this Article hereof shall be made when it is proved that his performance and ability are found to be lower when compared with other employees holding the same position.

82. በዲሥፒሊን ጥፋት ምክንያት ከሥራ ስለመሰናበት

1. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በዚህ ደንብ አንቀጽ /71/ንዑስ አንቀጽ /1/ /ረ/ መሠረት ከባድ የዲስፕሊን ቅጣት የተወሰነበት እና ይግባኝ ጠይቆ ቅጣቱ ያልተሰረዘለት እንደሆነ አገልግሎቱ ይቋረጣል፡፡

2. የኮሚሽኑ ሠራተኛ የተላለፈበት ውሳኔ በይግባኝ ከተሻሻለለት ወይም ከተሰረዘለት ውሳኔው ከተላለፈበት ጊዜ ጀምሮ ሳይከፈለው የቀረው ደመወዝ ታስቦ ያለ ወለድ ይከፈለዋል፡፡

83. በእድሜ ምክንያት አገልግሎት ስለማቋረጥ

1. የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ በዚህ ደንብ አንቀጽ /87/ መሠረት አገልግሎቱ ካልተራዘመለት በስተቀር በሕግ ከተወሰነው የመጦሪያ እድሜ ከደረሰበት የመጨረሻ ወር የመጨረሻ ቀን ጀምሮ ያለተጨማሪ ሥነ-ሥርዓት አገልግሎቱ እንዲቋረጥ መደረግ አለበት፡፡

2. የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ ጡረታ ከመውጣቱ ከአንድ ዓመት በፊት በጽሁፍ እንዲያውቀው መደረግ አለበት፡፡

82. Dismissal from Work Due to disciplinary Breaches

1. The service of any employee of the commission shall be terminated where a rigorous disciplinary penalty specified under Sub. Art. (1), (E) of Art. 71 of this regulation hereof has been imposed on him and the penalty is no longer revoked on appeal upon his request thereof.

2. Where the penalty is mitigated or revoked on appeal, the employee of the commission shall be entitled to the payment of his unpaid salary without interest.

83. Retirement

1. The service of an employee of the commission who has completed his probation period shall be terminated on the last date of the last month in which he has attained the retirement age as determined by law without any additional procedure unless it is so extended in accordance with Art. (87) of this regulation here below.

2. An employee of the commission who has completed his probation period shall be notified in writing one year prior to his retirement.

84. በሞት ምክንያት አገልግሎት ስለማቋረጥ

1. ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ ከሞተበት ቀን ጀምሮ አገልግሎቱ ይቋረጣል፡፡
2. አገልግሎቱ በሞት ምክንያት የተቋረጠ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የሞተበት ወር ሙሉ ደመወዙ ለትዳር ጓደኛው ወይም ለህጋዊ ወራሾቹ ይከፈላል፡፡

85. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በሥራ ላይ እያለ ወይም በማናቸውም ምክንያት አገልግሎቱን ሲያቋርጥ የሥራ ልምድ ማስረጃ ከጠየቀ ሲያከናውን የነበረውን ሥራና የደመወዙን መጠን የሚገልጽ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፡፡

86. አገልግሎት ሲቋረጥ ስለሚፈፀም ክፍያ

1. የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ በዚህ ደንብ አንቀጽ /81/ መሰረት በቅነሳ ምክንያት ከሥራ ከተሰናበተና የሥራ ውሉ በተቋረጠበት እለት የጡረታ አበል የማይከፈለው ከሆነ፡-

84. Termination of Service Due to Death

1. The service of any employee of the commission shall be terminated as of the date of his death.
2. The full salary of the month in which an employee of the commission whose service is terminated on the grounds of death shall be paid to his spouse or legal heirs.

85. Certificate of Service

Where the service of any employee of the commission is terminated for any reason or where he so requests, while on duty, he shall be provided with a certificate of work service indicating the type of work and the amount of salary which happened to be paid to him.

86. Severance Pay

1. Where an employee of the commission who has completed his probation has been laid off pursuant to Art. (81) of this regulation hereof and is no longer entitled to pension allowance on the date of the termination of the employment contract, he shall be paid:

ሀ. ለመጀመሪያው አንድ ዓመት የሶስት ወር ደመወዝ፣

ለ. በተጨማሪ ላገለገለበት ለእያንዳንዱ ዓመት የወር ደመወዙ አንድ ሶስተኛ እየታከለ ይከፈለዋል፡፡ ሆኖም የሚሰጠው ጠቅላላ ክፍያ ከሠራተኛው የአስራ ሁለት ወር ደመወዝ መብለጥ የለበትም፡፡

2. የሙከራ ጊዜውን ለጨረሰና ከአንድ አመት በታች ላገለገለ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የሚፈፀመው ክፍያ ከአገልግሎቱ ጋር እየተሰላ የሚከናወን ይሆናል፡፡

3. አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የኮሚሽኑ ሠራተኛ በሞት ምክንያት አገልግሎቱ ሲቋረጥ ለኮሚሽኑ በጽሁፍ ላሳወቃቸው የትዳር ጓደኛው ወይም በስሩ ይተዳደሩ ለነበሩ ቤተሰቦቹ የሶስት ወር ደመወዝ በአንድ ጊዜ ይከፈላል፡፡ ሆኖም የትዳር ጓደኛውን ወይም በስሩ የሚተዳደሩ ቤተሰቦቹን ሳያስመዘግብ የሞተ እንደሆነ ሥልጣን ካለው ፍርድ ቤት በሚሰጥ ማስረጃ መሰረት ክፍያው ይፈፀማል፡፡

A. his salary of three months for the first one year of his service;

B. One-third of his monthly salary for each additional year of service; provided, however, that such payment shall not exceed his salary of twelve months.

2. An employee of the commission who has completed his probation period and served for less than one year shall be entitled to severance pay in the proportion to his service.

3. Without prejudice to the provision of the relevant pension law, where the service of an employee of the commission is terminated due to his death, an amount equivalent to his three months' salary shall be paid, at once, to his spouse or in case he has no spouse, to his dependents who had been made known to the commission in writing; provided, however, that where he did not officially cause the registration of his legal spouse or his dependents and so died, the payment shall be executed on the basis of the evidence given by a court having its jurisdiction thereto.

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ መሠረት የሚፈፀመው ክፍያ ከግብርና ከጡረታ መዋጮ ነፃ ከመሆኑም በላይ፤ በእዳ ምክንያት ሊከበር ወይም በማቻቻያነት ሊያዝ አይችልም፡፡

87. አገልግሎት ስለማራዘም

1. የሙከራ ጊዜውን ያጠናቀቀ የኮሚሽኑ ሠራተኛ የመጦሪያ እድሜው ከደረሰ በኋላ በአንድ ጊዜ እስከ ሁለት ዓመትና በጠቅላላው ከአራት ዓመት ለማይበልጥ ጊዜ አገልግሎቱን ማራዘም ይቻላል፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሰረት የአንድን የኮሚሽኑ ሠራተኛ አገልግሎት ማራዘም የሚቻለው፡-

   ሀ. የሠራተኛው ትምህርት፣ ልዩ እውቀትና ችሎታ ለኮሚሽኑ ሥራ ጠቃሚ ሆኖ ሲገኝ፣

   ለ. በደረጃ እድገት፣ በዝውውር ወይም በቅጥር ተተኪ ሠራተኛ ለማግኘት አለመቻሉ ሲታወቅ፣

   ሐ. ሠራተኛው ለሥራው ብቁ መሆኑ በሕክምና ማስረጃ ሲረጋገጥ፣

   መ. ሠራተኛው አገልግሎቱን ለመቀጠል ሲስማማ እና

   ሠ የአገልግሎቱ መራዘም ኮሚሽኑ

4. Any payment to be made pursuant to Sub. Art. (3) of this Article hereof shall be exempted from taxation and pension contribution as well as may not be attached, deducted by way of set off or assigned thereof.

87. Extension of Service

1. The service year of an employee of the commission who has completed his probation may be extended beyond his retirement age for a period up to two years at a time and for the period not exceeding four years in total.
2. The service of an employee of the commission may, in accordance with sub-art(1) of this article hereof, be extended where:

   A. his qualification, special skills and abilities are found to be essential for the commission;

   B. it is known that it is impossible to replace him by another employee through promotion, transfer or employment;

   C. the said employee is proved to be fit for the service by a medical certificate;

   D. the employee has agreed to the extension of the service; and

   E. an organ being accountable to the

ተጠሪ የሆነለት አካል እና ኮሚሽኑ ሲፈቀዱና ሲስማሙ ይሆናል፡፡

ክፍል አስራ ሁለት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

88. የቅጥር፣ የደረጃ እድገት፣ የደመወዝ ጭማሪ እና የሌላ ጥቅማጥቅም መሰረዝ ስለሚያስከትለው ውጤት

1. በዚህ ደንብ መሠረት የቅጥር፣ የደረጃ እድገት፣ የደመወዝ ጭማሪ ወይም ሌላ ጥቅም የተሰረዘበት የኮሚሽኑ ሠራተኛ በማታለል ወይም በማጭበርበር ያገኘው ካልሆነ በቀር የስረዛው እርምጃ እስከተወሰደበት ጊዜ ድረስ የተከፈለውን ደመወዝና ሌሎች ጥቅማጥቅሞች እንዲመልስ አይጠየቅም፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ሥር የተደነገገው ቢኖርም ከሕግ ውጭ ቅጥር፣ የደረጃ እድገት፣ የደመወዝ ጭማሪ ወይም ሌላ ጥቅም እንዲሰጥ ሆነ ብሎ ወይም በቸልተኝነት የፈቀደ ማንኛውም የሥራ ኃላፊ ወይም ሠራተኛ አግባብ ባላቸው የአስተዳደር፣ የፍትሐብሔር እና የወንጀል ህግ ድንጋጌዎች መሠረት ተጠያቂ ይሆናል፡፡

commission and the commission have permitted and agreed on the extension of his service thereof.

PART TWELVE

MISCELLANEOUS PROVISIONS

88. Effects of Cancellation of Employment, Promotion, Salary Increment and Other Benefits

1. An employee of the commission, whose employment, promotion, salary increment or any other benefits have been nullified, pursuant to this regulation shall not, unless he has so obtained same deceit or fraudulently, be made to give back the salary paid out to him and other benefits due to the nullification of same.
2. Notwithstanding the provision stipulated under sub. Art. 1 of this Article hereof, any division head or employee who has deliberately or negligently permitted to be unlawfully granted employment, promotion, salary increment and any other benefits shall be liable thereto in accordance with the pertinent administrative, civil and criminal laws.

89. የደንቡን አፈፃፀም ስለመቆጣጠር

ኮሚሽኑ ይህ ደንብ እና በደንቡ መሠረት የሚወጡት መመሪያዎች በትክክል በሥራ ላይ መዋላቸውን የመከታተልና የመቆጣጠር ሥልጣን ይኖረዋል፡፡

90. ስለተሻሩና ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

1. የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የሥነ ምግባርና ፀረ ሙስና ኮሚሽን ሰራተኞች ደንብ ቁጥር 23/1996 ዓ/ም ተሽሮ በዚህ ደንብ ተተክቷል፡፡

2. ይህንን ደንብ የሚቃረን ማናቸውም፣ ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ ደንብ ውስጥ የተደነገጉትን ጉዳዮች በሚመለከት ተፈፃሚነት አይኖረውም፡፡

91. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

ለዚህ ደንብ ሙሉ ተፈጻሚነት የሚያስፈልጉትን ዝርዝር መመሪያዎች ኮሚሽኑ የማውጣት ሥልጣን አለው፡፡

92. ደንቡን ስለማሻሻል

ኮሚሽኑ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ይህንን ደንብ ለሚመለከተው አካል አቅርቦ እንዲሻሻል ሊያደርግ ይችላል፡፡

89. Supervision of Implementation of the Regulation

The commission shall have the powers to follow up and supervise over the proper implementation of this regulation and directives to be issued subsequent to this regulation.

90. Repealed and Inapplicable Laws

1. The Amhara National Regional State Ethics and Anti Corruption Commission Employees' Administration, Council of Regional Government Regulation No. 23/2004, is hereby repealed and replaced by this regulation.
2. Any other regulation, directive or customary practice coming into conflict with this regulation may not apply to matters covered for therein.

91. Power to Issue Regulation and Directive

The commission shall have the power to issue specific directives necessary for the full implementation of this regulation.

92. Amendment of the Regulation

The commission may, whenever the need arises, submit this regulation to the concerned body and have it amended thereto.

93. በደንቡ ስላልተሸፈኑ ጉዳዮች

በዚህ ደንብ ውስጥ ያልተሸፈኑ አስተዳደራዊ ጉዳዮች ቢያጋጥሙ ከክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ሕግጋትና መርሆዎች ጋር በተገናዘበ መንገድ እንዲጣሩ እያደረገ ኮሚሽነሩ ውሣኔ ይሰጥባቸዋል፡፡

94. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መንግስትዝክረ ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር

ሰኔ 1 ቀን 2004 ዓ.ም

አያሌው ጐበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት

ርዕሰ መስተዳድር

93. Matters not covered by this Regulation

The commissioner shall, when encountering administrative matters that may not be covered under this regulation, have them investigated and decide taking into account the regional civil service laws and principles.

94. Effective Date

This regulation shall come into force as of the date of its publication in the Zikre Hig Gazzette of the Regional State.

Done at BahirDar

This 11th day of June, 2012

Ayalew Gobezie

Head of Government of the Amhara National Regional State

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የፖሊስ ኮሌጅን ለማቋቋም የወጣ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ

የክልሉ ፖሊስ ኮሚሽን በህግ የተሰጠውን ተግባርና ኃላፊነት በብቃት መወጣት ይቻለው ዘንድ በየደረጃው በሚገኙት የኃላፊነት ቦታዎች ተመድበው ለሚሠሩትም ሆነ አዲስ ተመልምለው ወደ ኮሚሽኑ ለሚቀላቀሉ የፖሊስ አባሎች ተገቢና ብቃት ያለው ሥልጠና መስጠት አስፈላጊ መሆኑን በመረዳት፣

የሰርተፊኬትና የዲፕሎማን መርሃ ግብር ሥልጠና አቀናጅቶ ማስኬድ ከሀብት አጠቃቀምም ሆነ ከሥልጠና ተያያዥነት አኳያ የጐላ ጠቀሜታ እንዳለው በመታመኑ፣

የክልሉ ፖሊስ ኮሌጅ የአመራርና የአሠራር ሂደት ቀልጣፋና ፍትሃዊ፣ ግልፅነትና ጥራት ያለው አደረጃጀት እንዲኖረው ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፣

በክልሉ ውስጥ በተለያዩ የፖሊስ ሙያ ዘርፎችና በኃላፊነት ቦታዎች ተመድበው ለሚሠሩ አባሎች ብቃታቸውን ለማዳበርና ለማጐልበት የሚያስችል ሥልጠና በተከታታይነት መስጠት አስፈላጊ መሆኑን በማመን፣

በክልሉ የፖሊስ አገልግሎት ፍላጐት ላይ ተመስርቶ የሚዘጋጅና የሚሰጥ አጠቃላይ የሥልጠና ሥራዎችን አቅዶ የሚሠራ ራሱን የቻለ ኮሌጅ ማቋቋም አስፈላጊ መሆኑን በመገንዘብ፣

የአማራ ክልል መስተደድር ም/ቤት በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ህገ-መንግስት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና በተሻሻለው የክልሉ አስፈፃሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያ፣ ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ

አዋጅ ቁጥር 120/1998 ዓ.ም አንቀጽ 34 ድንጋጌዎች ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የፖሊስ ኮሌጅ ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 53/1999 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፦

1. "አካዳሚክ ጉባዔ" ማለት በዚህ ደንብ አንቀጽ 8 መሠረት የተቋቋመውን የኮሌጁ አካዳሚክ ጉባዔ ማለት ነው።
2. "የአካዳሚክ ሠራተኛ" ማለት ከማስተማር፣ ከማሰልጠን፣ ከጥናትና ምርምር እንዲሁም ከሥርዓተ ትምህርት ተግባራት ጋር በተያዘዘ ሥራ የተሠማራ ማናቸውም የኮሌጁ ሠራተኛ ነው።
3. "የአስተዳደር ሠራተኛ" ማለት የአካዳሚክ ሠራተኛ ያልሆነ የኮሌጁ ሠራተኛ ነው።
4. "ኮሚሽን" ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፖሊስ ኮሚሽን ነው።
5. "የሙያ ላይ ሠልጣኝ" ማለት በኮሌጁ ገብተው የሚሰለጥኑ የማጠናከሪያ ሠልጣኞች፣ ልዩ ልዩ የሙያ ሠልጣኝና የደረጃ ዕድገት ሠልጣኞችን ያጠቃልላል።
6. "መደበኛ ሥልጠና" ማለት መደበኛ በሆነ የአሰለጣጠን ስልት በተለያየ የጊዜ ርዝማኔ በቅድመ ሥራና በርቀት ትምህርት ፕሮግራም ከሰርተፊኬት እስከ ዲፕሎማ የሚያስገኝ

[illegible] 120 [illegible] 2006 [illegible]

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

[illegible] 53 [illegible] 2007 [illegible]

2. Definition

[illegible]

1. [illegible] 8 [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]

ሥልጠና ነው።

7. “መደበኛ ያልሆነ ሥልጠና” ማለት በኮሌጁ የሥልጠና ሥርዓት ትምህርት መሠረት ያልታቀደና በየደረጃው ያለውን የክልሉን ፖሊስ ኮሚሽን አሠራር ለማሻሻል የተዘጋጀ በአጫጭር የጊዜ ርዝመት የሚከናወን ሥልጠና ነው።
8. “ዳይሬክተር” ማለት በዚህ ደንብ አንቀጽ 11 ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት የሚሾም የኮሌጁ ዳይሬክተር ነው።

ክፍል ሁለት

ስለ አማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ፖሊስ ኮሌጅ መቋቋም፣ ዓላማ፣ ድርጅታዊ አቋምና ሥልጣን

3. መቋቋምና ተጠሪነት

1. የአማራ ብሔራዊ ክልል ፖሊስ ኮሌጅ ከዚህ በኋላ “ኮሌጁ” እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለና የህግ ሰውነት ያለው የከፍተኛ ትምህርትና ሥልጠና ኮሌጅ ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል።
2. የኮሌጁ ተጠሪነት ለኮሚሽኑ ይሆናል።

4. ዓላማ

ኮሌጁ በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ዓለማዎች ይኖሩታል፦

1. በክልሉ ውስጥ ከፖሊስ ሙያ ጋር የተያያዘ ዕውቀትን ማዳበር፣ ማስፋፋትና ማስተላለፍ፣
2. በተለያዩ ፖሊሳዊ የአገልግሎት ዘርፎች ተፈላጊ የኦፕሬሽን እና የሙያ ሥልጠናዎችን

[illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

PART TWO

ESTABLISHMENT, OBJECTIVE, ORGANIZATIONAL STRUCTURE AND POWER OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE POLICE COLLEGE

3. Establishment and Accountability

1. [illegible]
2. [illegible]

4. Objectives

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]

አዘጋጅቶ መስጠት፣

3. ለክልሉና ለፌዴራሉ ሕግጋተ መንግስታት እንዲሁም አገሪቱ ለፈረመቻቸው አለም አቀፍ ስምምነቶችና በየደረጃው በሚገኙ ምክር ቤቶች ለሚወጡ ህጐች ከበሬታ የቆመና እነዚህኑ የሚያከብርና ሙያዊ ብቃት ያለው፣ በራሱ የሚተማመንና የህዝብ አገልጋይ የሆነ የፖሊስ ኃይል በብዛትና በጥራት ማፍራት፣

4. በተለያዩ ደረጃዎች የሚሰጡ የአመራር ኃላፊነቶችን በሚገባ ለመወጣት የሚችሉና በዘመናዊ ሥራ አመራር ጥበብ የተካኑ ብቁ የፖሊስ ሥራ መሪዎችን ማፍራት፣

5. የፖሊሳዊ አገልግሎትን ደረጃና ጥራት ለማሻሻል የሚያስችል ጥናትና ምርምር ማካሄድ መረጃዎችን ማደራጀትና ማሠራጨት።

5. መደበኛ አድራሻ

የኮሌጁ አድራሻ በምስራቅ ጐጃም ዞን አስተዳደር በደብረማርቆስ ከተማ ይሆናል።

5. Principal Address

6. ድርጅታዊ አቋም

ኮሌጁ ከዚህ በታች የተመለከቱት አካላት ይኖሩታል፦

1. የአካዳሚክ ጉባዔ
2. ዋናና ምክትል ዳይሬክተሮች፣
3. ለሥራው የሚያስፈልጉ ሙያተኞችና ድጋፍ ሰጭ ሠራተኞች

6. Organizational Structure of the College

7. የኮሌጁ ሥልጣንና ተግባር

1. ኮሚሽኑ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት አዳዲስ የፖሊስ አባላትን ተቀብሎ በመሠረታዊ

7. Powers and Duties of the College

የፖሊስ ሙያ በማሠልጠን በመስኩ ያለውን የሰው ኃይል እጥረት ያቃልላል፣

2. የተለያዩ የሥራ ላይ ሥልጠናዎችን በመስጠት በክልሉ ውስጥ ባሉ የፖሊስ አደረጃጀቶች ተፈላጊው ባለሙያ እንዲሟላ ያደርጋል፣

3. የክልሉን ፖሊስ ተጨባጭ ሁኔታ ባገናዘበ የሥልጠና ፍላጐት ላይ በመመስረት ሥርዓተ ትምህርቶችና ኮርሶችን ያዘጋጃል፣ ሥልጠናዎችን ይሰጣል፣

4. የሚሰጣቸው ሥልጠናዎች በአቻ ክልሎችና በፌዴራሉ መንግሥት ተቋማት ከሚሰጡት መሰል ሥልጠናዎች ጋር የደረጃ ተመሳሳይነት እንዲኖራቸው የሚያስችል ስትራቴጂ ይነድፋል፣ የሥልጠና ዕቅዱንም በአጭር፣ በመካከለኛና በረዥም ጊዜ መርሃ ግብሮች እየከፋፈለ ይተገብራል።

5. አስቀድሞ በተጠና ፍላጐት ላይ ተመስርቶ በክልሉ ውስጥ በየደረጃው ለሚገኙ የፖሊስ አመራር አካላትና በተለያዩ ሙያዎች ተሠማርተው ለሚገኙ አባሎች የአመራርና የሙያ ብቃት ማጐልበቻ ሥልጠናዎችን ይሰጣል፣

6. በሚሰጣቸው ሥልጠናዎች አኳያ የምስክር ወረቀት፣ ዲፕሎማ፣ የማዕረግ ምልክትና በትምህርታቸው ብልጫ ላገኙ ሽልማቶችን ይሰጣል።

7. በኮሌጁ የተሰጡ ሥልጠናዎች በፖሊስ አገልግሎት አሰጣጥ ዙሪያ ያመጧቸውን ተጨባጭ ለውጦችና ማሻሻያዎች ይገመግማል፤ የተሻሉ የአሠራር ስልቶችን ይቀይሳል፣

8. የክልሉን ፖሊስ ሥልጠና ነክ መረጃዎች ሰብስቦ ይይዛል፣ ይተነትናል፣ ጉዳዩ ለሚመለከታቸው አካላት ያሠራጫል፣

[illegible]

9. የክልሉን ፖሊስ የሥልጠና ፍላጎት ለማሟላት የሚያስችሉ ልምዶችን ለመቅሰምና የውጭ ሥልጠና ሁኔታዎችን ለማመቻቸት አግባብ ካላቸው የትምህርት የሥልጠናና የምርምር ተቋማት ጋር ግንኙነቶችን ያደርጋል፤

9. [illegible]

10. ከፖሊስ ሳይንስ ፅንሰ ሃሣብ፣ ከአገልግሎት አሰጣጥና ከወንጀል ነክ ጉዳ ች ጋር የተዛመዱ የጥናትና ምርምር ሥራዎችን ያካሂዳል፣ ውጤቶቹንም ለተገልጋዮች ያሠራጫል፤

10. [illegible]

11. ለኮሌጁ የሚያገለግሉ የመማሪያ መፅሀፍትንና ትምህርታዊ ጆርናሎችን ያዘጋጃል፣ ያሳትማል፣ ያሠራጫል፤

11. [illegible]

12. የሥልጠናና የትምህርት አሰጣጡ ሥርዓቱ ግልፅ፣ ቀልጣፋና ፍትሃዊ ይሆን ዘንድ ሰልጣኞች የአካዳሚና የአስተዳደር ሠራተኞች የሚገመገሙበትን ሥርዓት ዘርግቶ ተግባራዊ ያደርጋል፤

12. [illegible]

13. ለኮሌጁ የሚያስፈልጉትን ድጋፍ ሰጭ ሠራተኞች በክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ህግ መሠረት ይቀጥራል፣ ያስተዳድራል፣ እንደ አስፈላጊነቱም ያሰናብታል፤

13. [illegible]

14. የንብረት ባለቤት ይሆናል፣ ውሎችን ይዋዋላል፣ በስሙ ይከሳል ይከሰሳል፣

14. [illegible]

15. ዓላማዎቹን ለማሳካት የሚረዱና ከሕግ ጋር የማይቃረኑ ሌሎች ተዛማጅ ተግባራትን ያከናውናል፤

15. [illegible]

ክፍል ሦስት

ስለአካዳሚክ ጉባዔ፣ ምስረታ፣ ጥንቅር፣ ሥልጣንና ተግባር

PART THREE

ESTABLISHMENT, COMPOSITION, POWERS AND DUTIES OF THE

8. ስለኮሌጁ የአካዳሚክ ጉባዔ መቋቋም

1. የኮሌጁ የአካዳሚክ ጉባዔ በዚህ ደንብ መሠረት ተጠሪነቱ ለኮሚሽኑ ሆኖ የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፦

ሀ/ የኮሌጁ ዳይሬክተር …………………… ሰብሳቢ

ለ/ የኮሌጁ ም/ዳይሬክተር ……………….. አባል

ሐ/ የኮሌጁ ድጋፍ አገልግሎት ኃላፊ ……. አባል

መ/ በአካዳሚክ ሥራ ላይ ያሉ የዋና ክፍል ኃላፊዎች ………………………….. አባላት

ሠ/ የኮሌጁ አካዳሚክ ሠራተኞች የሚመርጧቸው ሁለት ወኪሎች ………………...... አባላት

ረ/ የሠልጣኞች አንድ ተወካይ ……….….. አባል

ሸ/ የሴት ተማሪዎች አንድ ተወካይ ……….. አባል

ቀ/ የኮሌጁ ሴት መምህራን አንድ ተወካይ … አባል

በ/ የኮሌጁ ሬጅስትራር …………….. አባልና ፀሐፊ

9. ስለጉባዔው ሥልጣንና ተግባራት

ኮሚሽኑ የሚያወጣው አጠቃላይ መመሪያ እንደተጠበቀ ሆኖ ጉባዔው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባር ይኖሩታል፦

1. በኮሌጁ ዳይሬክተር ተዘጋጅቶ የሚቀርብለትን የአጭር፣ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ ዕቅድና በጀት ተመልክቶ ይወስናል፤

2. የኮሌጁ የትምህርትና የሥልጠና ፕሮግራሞች ኮሚሽኑ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት

8. ESTABLISHMENT OF ACADEMIC COMMISSION OF THE COLLEGE

1. [illegible]

[illegible]

9. Powers and Duties of the Commission

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

መዘጋጀታቸውን ይከታተላል፤ ያረጋግጣል፤

3. በኮሌጁ ለሚሰጠው የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ የሚያስፈልገውን የትምህርት ፕሮግራምና የተለያዩ ኮርሶች የሚኖራቸውን ዋጋና የክሬዲት መጠን ይወስናል፤
4. የመማር ማስተማር ዘዴው የሚሻሻልበትን ስልት ይቀይሳል፤
5. የፈተና አሰጣጥ ዘዴዎችና የተማሪዎችን የፈተና ውጤቶችና የደረጃ ሽግግር በተመለከተ መመሪያ ያወጣል፣ የሚሻሻልበትን ስልት ይቀይሳል፤
6. የኮሌጁን ተማሪዎችና ሠልጣኞች የዲስፕሊን ደንብ ያወጣል፣ የተማሪ ቅበላን፣ መልሶ ቅበላንና፣ በአካዳሚ ምክንያት የሚወሰን ስንብትን መርምሮ ያፀድቃል፤
7. ትምህርታቸውን ጨርሰው መመረቅ ለሚገባቸው ሠልጣኞች ኮሌጁ እንደ አስፈላጊነቱ ዲፕሎማ ወይም የምስክር ወረቀት እንዲሰጥ ይወስናል፤
8. በሥልጠና ላይ ብልጫ ላመጡና በተለያዩ ምክንያቶች ለሽልማት የሚበቁ ሠልጣኞችን ሁኔታ ይወስናል፤
9. በኮሌጁ ዳይሬክተር ተጠንቶ የሚቀርብለትን የአካዳሚ ሠራተኞች ዕድገትና ማዕረግ በተመለከተ የበኩሉን የውሣኔ አስተያየት እየሰጠ ለኮሚሽኑ በማቅረብ ያፀድቃል፤
10. ኮሌጁ በአገሪቱ ውስጥ ከሚገኙ ሌሎች የከፍተኛ ትምህርት ተቋማትና አግባብ ካላቸው መንግስታዊና የግል ድርጅቶች ጋር የሚኖረው የሥራ ግንኙነት የሚጠናከርበትን መንገድ ይቀይሳል፤

11. በተለያዩ የሥልጠና ዘርፎች አጫጭር ሞጁሎችና ማንዋሎች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፤

12. የኮሌጁ መምህራንና አሠልጣኞች የትምህርት ደረጃቸውንና የሙያ ብቃታቸውን እንዲያሻሽሉ የሥልጠና ስልቶችን እየቀየሰ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

13. የራሱን የስብሰባ ሥነ ሥርዓት ደንብ ያወጣል፤

14. በኮሚሽኑ የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል፣

10. ስለ ጉባዔው የስብሰባ ጊዜና የውሣኔ አሰጣጥ ሥነ-ሥርዓት

1. ጉባዔው በወር ሁለት ጊዜ መደበኛ ስብሰባውን ያደረጋል። ሆኖም በሰብሳቢው ጥሪ ወይም ከአባላቱ መካከል 1/3 በሚሆኑት ጥያቄ አቅራቢነት አስቸኳይ ስብሰባ ሊጠራ ይችላል።

2. ከግማሽ በላይ የሚሆኑት የጉባዔው አባላት ከተገኙ ምልዐተ-ጉባዔ ይሆናል፣

3. በስብሰባው ከተገኙት አባላት መካከል ከግማሽ በላይ የሚሆኑትን የአብላጫ ድምፅ ያገኘ ማናቸውም ጉዳይ የጉባዔው ውሣኔ ይሆናል። ድምፁ እኩል ለእኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው የደገፈው ወገን የጉባዔው ውሣኔ ሆኖ ያልፋል፣

4. ከዚህ በላይ የሰፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ጉባዔው ዝርዝር የስብሰባና ውስጣዊ የአሠራር ሥነ-ሥርዓት ማስፈፀሚያ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

11. ስለ ኮሌጁ ዳይሬክተርና ምክትል ዳይሬክተር አሿሿምና ተጠሪነት

11. [illegible]

12. [illegible]

13. [illegible]

14. [illegible]

10. Meeting Time and Decision Making Procedure of the Commission

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

11. Appointment and Accountability of the Director and Vice Director of the

1. ኮሌጁ በኮሚሽነሩ አቅራቢነት በክልሉ ርዕሰ መስተደድር የሚሾሙ ዳይሬክተርና ም/ዳይሬክተር ይኖሩታል፣
2. የዳይሬክተሩ ተጠሪነት ለኮሚሽነሩ ይሆናል፣
3. የም/ዳይሬክተሩ ተጠሪነት ለዳይሬክተሩ ይሆናል።

12. ስለ ዳይሬክተሩ ተግባርና ኃላፊነት

1. የኮሌጁ ዳይሬክተር የኮሌጁ ዋና የሥራ መሪና አስፈፃሚ በመሆን ኮሚሽኑ በሚያወጣለት አጠቃላይ መመሪያ መሠረት ተቋሙን ይመራል፣ ያስተዳድራል፣ ይቆጣጠራል፣
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የሠፈረው አጠቃላይ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፦

ሀ/ በዚህ ደንብ አንቀጽ 7 ሥር የተመለከቱትን የኮሌጁን ሥልጣንና ተግባራት በሥራ ላይ ያውላል፤

ለ/ በጉባዔው የተላለፉ ውሣኔዎች ተግባራዊ መሆናቸውን ይከታተላል፣

ሐ/ የኮሌጁ የአካዳሚክና የአስተዳደር ሠራተኞች እንደ አግባብነቱ በፖሊስ መተዳደሪያ ደንብና በሲቪል ሰርቪስ ህጐች፤ ደንቦችና መመሪያዎች መተዳደራቸውን ያረጋግጣል፤

መ/ የኮሌጁን የአጭር፣ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ ዕቅድና በጀት አዘጋጅቶ ለጉባዔው ያቀርባል፣ ሲፈቀድለትም በሥራ ላይ ያውላል፤

ሠ/ ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርጋቸው ግንኙነቶች ሁሉ ተቋሙን ይወክላል፣

College

12. Duties and Responsibilities of the Director

በኮሌጁ ስም የሚደረጉ ማናቸውንም ስምምነቶችና የውል ሰነዶች ይፈርማል፤

ረ/ በኮሌጁ ስም የባንክ ሂሣብ እንዲከፈትና እንዲንቀሳቀስ ያደርጋል፤

ሰ/ ስለ ኮሌጁ የሥራ እንቅስቃሴ በየጊዜው ለኮሚሽኑ ሪፖርት ያቀርባል፤

ሸ/ ለሥራ ቅልጥፍና ባስፈለገው መጠን ተግባርና ኃላፊነቱን በከፊል ለሌሎች የኮሌጁ የበታች የሥራ ኃላፊዎችና ሠራተኞች በውክልና ሊሰጥ ይችላል፤

ቀ/ በዲሲፕሊን ጉዳዮች ምክንያት የሚቀርቡ የውሣኔ ሃሣቦችን መርምሮ ያፀናል፣ ያሻሽላል ይሽራል፤

በ/ የአሰለጣጠን ስርዓቱ ግልፅ፣ ቀልጣፋና ፍትሃዊ ይሆን ዘንድ ሠልጣኞች የአካዳሚክና የአስተዳደር ሠራተኞችን የሚገመግሙበትን ሥርዓት ዘርግቶ ተግባራዊ ያደርጋል፤

ተ/ በጉባዔውና በኮሚሽኑ የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል።

13. ስለ ም/ዳይሬክተሩ ተግባርና ኃላፊነት

ም/ዳይሬክተሩ ከዚህ በታች የተመለከቱት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የኮሌጁን የአካዳሚክ ፕሮግራሞች የኮሚሽኑ ውሣኔዎችና የአካዳሚ ነክ ደንቦችና መመሪያዎችን ይከታተላል፤ ያስፈፅማል፤
2. አካዳሚክ ጉዳዮችን በሚመለከቱ ጉዳዮች ዳይሬክተሩን ያማክራል፣ በቅርብ ይረዳል፤
3. ኮሌጁ የሚሰጣቸው ሥልጠናዎች ጉባዔው ባፀደቀው የሥልጠና ካሌንደር መሠረት መካሄዳቸውን ይከታተላል፣ ያረጋግጣል፤

[illegible]

13. Duties and Responsibilities of the Vice Director

[illegible]

4. የአካዳሚክ ሠራተኞች በተለያዩ የሥልጠና መስኮች የሚያዘጋጇቸውን የሥልጠና ሞጁሎች ዝግጅት ሂደት በበላይነት ይመራል፣ ያስተባብራል፤
5. የትምህርትና ሥልጠናዎችን ሂደት ለማዳበር አስፈላጊ የሆኑ አቅርቦቶችና አገልግሎቶች እንዲሟሉ ያደርጋል፤
6. ለእርሱ በቀጥታ ተጠሪ የሆኑ የሥራ ክፍሎችን ሥራ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤
7. በዳይሬክተሩና በጉባዔው ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፤
8. ዳይሬክተሩ በማይኖርበት ጊዜ ወይም መደበኛ ሥራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እርሱን ተክቶ ይሠራል።

ክፍል አራት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች
ስለበጀት

14. የኮሌጁ በጀት ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኝ ይሆናል፡-

1. ከክልሉ መንግስት የሚመደብለት በጀት፣
2. ዝርዝሩ በኮሌጁ፣ በፋይናንስ አስተዳደርና አጠቃቀም መመሪያ የሚብራራ ሆኖ ከሠልጣኞች የሚሰበሰብ የአገልግሎት ክፍያና የምግብ ሂሣብ፣
3. ሌሎች ምንጮች፤

15. የሂሣብ መዛግብትና ኦዲት

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 14 ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተው ገንዘብ በኮሌጁ ስም በሚከፈት የባንክ ሂሣብ ተቀማጭ ሆኖ የኮሌጁን ዓላማዎች ለማስፈፀም በየጊዜው ወጭ የሚደረግ ይሆናል፣

PART FOUR
MISCELLANEOUS PROVISIONS
BUDGET

14. The Budget of the College shall be obtained from the following sources:

15. Books of Account and Auditing

2. ኮሌጁ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሣብና የንብረት መዛግብትን ይይዛል፣
3. የኮሌጁ የሂሣብ መዛግብትና ገንዘብም ሆነ ንብረት ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና ኦዲተር መ/ቤት በየጊዜው ይመረመራሉ።

16. ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

ይህንን ደንብ የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳ ዮ ች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም፣

17. መመሪያ የማውጣት ስልጣን

ኮሚሽኑ ይህንን ደንብ በሚገባ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል፣

18. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መንግስት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር

ሐምሌ 19 ቀን 1999 ዓ.ም

አያሌው ጎበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል

ርዕሰ መስተዳድር

16. Inapplicable Laws

17. Power to Issue to Directives

18. Effective Date

26 2007

ደንብ ቁጥር 22/1996 ዓ.ም

የአማራ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት ማረሚያ ቤቶች ፖሊስ አባላት መተዳደሪያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ

በየደረጃው የሚገኙት የአማራ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት ማረሚያ ቤቶች ፖሊስ አባላት ቅጥር፣ ምደባ፣ ዝውውር፣ ምልመላ፣ የደረጃ ዕድገትና ስንብት የሚወሰን ክልል አቀፍ የመተዳደሪ ደንብ አውጥቶ በስራ ላይ ማዋል በማስፈለጉ፣

የአማራ ብሄራዊ ክልል መስተዳደር ም/ቤት በብሄራዊ ክልሉ ህገ-መንግስት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና በክልሉ ማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ጽ/ቤት ማቋቋሚያ፣ እንደገና ማደራጃና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 67/1994 ዓ/ም አንቀጽ 24 ስር በተሰጠው ስልጣን መሰረት ይህንን ደንብ አውጥቷል::

ክፍል አንድ
ጠቅላላ ድንጋጌዎች

1. **አጭር ርዕስ**

ይህ ደንብ "የአማራ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት ማረሚያ ቤቶች ፖሊስ አባላት መተዳደሪያ ክልል መስተዳደር ም/ቤት ደንብ ቁጥር 22/1996 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል::

2. **ትርጓሜ**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ:-

ሀ. "ማረሚያ ቤቶች፣፣ "የማረሚያ ቤቶች ፖሊስ፣፣ "ቢሮና የቢሮ ኃላፊ፣፣ የተሰኙት ቃላትና ሀረጎች በክልሉ ማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ጽ/ቤት ማቋቋሚያ፣ እንደገና ማደራጃና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 67/1994 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 1፣2፣3 እና 4 ድንጋጌዎች ስር የተሰጣቸውን ትርጉም ይይዛሉ::

ለ. " አዋጅ ፣፣ ማለት የአማራ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት ማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ጽ/ቤት ማቋቋሚያ፣ እንደገና ማደራጃና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 67/1994 ዓ/ም ነው::

ሐ. " ጽ/ቤት ፣፣ ማለት ከፍ ብሎ በተጠቀሰው አዋጅ የተቋቋመው የማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ጽ/ቤት ነው::

መ. " የማዕረግ ዕድገት ፣፣ ማለት አንድን የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከያዘው ማዕረግ ቀጥሎ ወዳለው ማሳደግ ነው::

3. የደንቡ ተፈፃሚነት ወሰን

ይህ ደንብ የጽ/ቤቱን ኃላፊና በክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ህግ መሰረት የሚተዳደሩትን ሲቪል ሰራተኞች ሳጨምር በማናቸውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባት ላይ ተፈፃሚነት ይሆናል::

ክፍል ሁለት

ስለምልመላ፣ ስልጠና፣ ቅጥር፣ምደባና ዝውውር

4. ምልመላና ቅጥር

1. ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን መመዘኛዎች የሚያሟላና ፍላጎት ያለው ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው በማረሚያ ቤት ፖሊሲነት መመልመል ይችላል:-

ሀ. ዜግነቱ ኢትዩጵያዊ የሆነ

ለ. ለፌዴራሉና ለክልሉ ህግጋት መንግስታት ታማኝ የሆነ

ሐ. መልካም ስነ-ምግባር ያለው

መ. ዕድሜው ከ18 ዓመት ያላነሰ

ሠ. ቢያንስ የ10ኛ ክፍል ትምህርቱን ያጠናቀቀ

ረ. ለማረሚያ ቤት ፖሊስነት የሚያበቃ አቋምና የተሟላ ጤንነት ያው

ሰ. የወንጀል ጥፋተኝነት ሪከርድ የሌለበት

ሸ. ይህንን ደንብ በማይቃረን አኳኋን እንደ ሁኔታው ጽ/ቤቱ የሚያወጣቸውን ሌሎች ተጨማሪ መመዘኛዎች ሲያሟላ::

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ለማረሚያ ቤት ፖሊስነት የሚደረገው ምልመላ የፆታና በክልሉ ውስጥ የሚገኙትን ብሄር ብሄረሰቦች እና ህዝቦች ሚዛናዊ ተዋጽኦ ከግምት ውስጥ ያስገባ መሆን አለበት::

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሰረት ለማረሚ ቤት ፖሊስነት የተመለመለ ማንኛውም ሰው በጽ/ቤቱ የሚዘጋጀውን የቅጥር ውል ይፈርማል፤ ቅጥሩ የሚፀናት ጊዜም በቅጥር ውሉ ላይ ይገለፃል::

4. የማረሚያ ቤት ፖሊስ ምልመላና የማስታወቂያ ሂደት በመመሪያ ይወሰናል::

5. ማንኛውም በማረሚ ቤት ፖሊስነት የተቀጠረ ሰው ሰባት ዓመት የአገልግሎት ግዴታ ይኖርበታል፤ የሰባት ዓመቱ የግዴታ አገልግሎት ዘመን መቆጠር የሚጀምረው ስልጠናውን አጠናቆ ከወጣበት ቀን ጀምሮ ይሆናል::

5. ስለ ስልጠና

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አገልግሎት ከመጀመሩ በፊት መሰረታዊ የፖሊስ ስልጠና ይሰጠዋል፣

2. የስልጠናው ዓላማ ለህገ-መንግስቱ መከበር የሚቆምና ብቃት ያለው የማረሚያ ቤት ፖሊስ ባለሙያ መፍጠር ነው::

3. የስልጠናው አይነት በሶስት ይከፈላል እነሱም:-

ሀ. መሰረታዊ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ስልጠና

ለ. ከማረሚያ ቤት ፖሊስነት ጋር የሚገናኝ የሙያ ስልጠናና

ሐ. ለአመራር የሚያበቁ ስልጠናዎች ናቸው

4. ስልጠናውን ለማስፈፀም የሚያስፈልጉ ሌሎች ዝርዝር ሁኔታዎች ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናሉ::

5. ማንኛውም ሰልጣኝ በስልጠና ወቅት:-

ሀ. በሚመደብበት የስልጠና ፕሮግራም የመሳተፍ፣

ለ. የሚገባበትን ማሰልጠኛ ተቋም ውስጣዊ የአሰራር ደንቦችና መመሪያዎች የማክበር፣

ሐ. የተመደበበትን የስልጠና መስክ ለማቋረጥ፣ለመቀየር ወይም ለማራዘም ሲፈልግ ጽ/ቤቱን በቅድሚያ የማስፈቀድ ግዴታ አለበት::

6. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 5 ከፊደል ተራ ቁጥር ሀ እስከ ፊደል ተራ ቁጥር ሐ የተጠቀሱት ግዴታዎች እንደተጠበቁ ሆነው ማንኛውም አዲስ ሰልጣኝ በስልጠ ላይ በሚገኝበት ወቅት ምግብ፣ የደንብ ልብስ፣ ጫማ፣ ነፃ የመኝታና ህክምና አገልግሎት እንዲሁም ቢሮው በሚወስነው መሰረት የኪስ ገንዘብ የማግኘት መብት ይኖረዋል::

6. **ቃለ መሃላ**

1. ማንኛውም የክልሉ ማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል መሰረታዊ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ስልጠናውን እንዳጠናቀቀ ስራ ከመጀመሩ በፊት የሚከተለውን ቃለ መሃላ ይፈጽማል:-

እኔ ------------- የክልሉንና የፌዴራሉን ህግጋተ-መንግስታትና ሌሎች ህጎች ላከብርና ላስከብር፣ የታራሚዎችን ሰብአዊ መብት ልጠብቅና ላስጠብቅ፣ የግል ጥቅም ላልፈልግ እና በሌላ በማናቸውም ምክንያት አድሎ ሳላደርግ በሃቀኝነት በቅንነትና በትጋት ኃላፊነቴን ለመወጣት ቃል እገባለሁ::

2. የተፈፀመው ቃለ መሃላ በማረሚያ ቤት ፖሊሱ ተፈርሞ በግል ማህደሩ ውስጥ ይቀመጣል

7. **ምደባ**

ማንኛውም ሰልጣኝ ስልጠናን ከጨረሰ በኋላ በሰለጠነበት ሙያ ያገለግል ዘንድ በጽ/ቤቱ ወይም በየደረጃው ባሉ ማረሚያ ቤቶች ይመደባል::

8. **ዝውውር በተጠባቂነት ስለመመደብ**

1. ጽ/ቤቱ ለስራ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ማንኛውምንም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በመስሪያ ቤቱ ውስጥ በተመሳሳይ የስራ ደረጃና ደመወዝ ከአንድ የስራ መደብ እኩል ደረጃ ወዳለው ሌላ ተመሳሳይ የስራ መደብ ወይም ከአንድ የስራ ቦታ ወደ ሌላ የስራ ቦታ በማዛወር ሊያሰራ ይችላል::

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሰረት በውስጥ ዝውውር ሊሞላ በሚችል ክፍት የስራ መደብ ላይ መስራት የሚፈለጉ ሌች የማረሚ ቤት ፖሊሶች ሲኖሩ ዝውውሩ የሚፈፀመው በውድድር ይሆናል::

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢኖርም ጽ/ቤቱ ስራ እንዳይበደል የአንድን የማረሚ ቤት ፖሊስ ደመወዝ ሳቀንስና ደረጃውን ወይም የያዘውን የስራ አይነት ሳይጠብቅ ከአንድ አመት ላልበለጠ ጊዜ በጊዜአዊነት አዛውሮ ማሰራት ይችላል::

4. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በጤና መታወክ ምክንያት በያዘው የስራ መደብ ላይ ወይም ባለበት የስራ ቦታ ሊሰራ አለመቻሉ በሃኪም ማስረጃ ሲረጋገጥ:-

ሀ. በተመሳሳይ ደረጃ ሊመደብ የሚችልበት ክፍት የስራ መደብ ካለ በያዘው ደረጃ፣ ወይም

ለ. በተመሳሳይ ደረጃ ሊመደብ የሚችልበት ክፍት የስራ ቦታ ከሌለና ፖሊሱ በዝቅተኛ ደረጃ ላይ ለመስራት ፈቃደኛ ከሆነ ደረጃው ተቀንሶ ወደ ሚስማማው የስራ መደብ ወይም የስራ ቦታ ይዛወራል::

5. ሁኔታዎች ሲያስገድዱ ጽ/ቤቱ አንድን የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከፍ ያለ ደረጃ ባለው የስራ መደብ ላይ በተጠባባቂነት እንዲሰራ ማድረግ ይችላል::

6. አንድን የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከአንድ አመት በላይ በተጠባባቂነት ማሰራት አይችልም::

7. የአንድ ማረሚያ ቤት ፖሊስ የስራ መደብ በተመሳሳይ ደረጃ ወደ አለው የስራ መደብ መዛወር ይኖርበታል::

8. በተመደበበት የስራ ቦታ ወይም ክፍል ቢያንስ ሁለት ዓመት ያገለገለ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ለጽ/ቤቱ የዝውውር ጥያቄ ማቅረብ ይችላል:: ዝርዝር አፈፃፀሙ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል::

ክፍል ሶስት

ስለደመወዝና ልዩ ልዩ አበሎች

9. ስለደመወዝ ስኬል

1. ጽ/ቤቱ ለማረሚ ቤት ፖሊሶች የሚያገለግሉ የደመወዝ ስኬሎችን አጥንቶ በቢሮው አማኝነት ለክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ያቀርባል፤ ሲፈቀድም ክፍያ እንዲፈፀም ያደርጋል::

2. የደመወዝ ስኬ ለእያንዳንዱ የማእረግ ደረጃ መነሻና መድረሻን እንዲሁም በየጊዜው የሚደረገውን የደመወዝ ጭማሪ የሚያመለክቱ እርከኖች ይኖሩታል::

10. ስለ ደመወዝ መሻሻልና የእርከን ጭማሪ

1. የክልሉ ማረሚ ቤት ፖሊሶች የደመወዝ ጣሪያ በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት በየጊዜው እየታየ እንደሁኔታው ተሻሽሎ የሚወሰንና የሚፈፀም ይሆናል::

2. ከፍተኛ ወይም ከዚያ በላይ የሆነ የስራ አፈፃፀም ውጤት ላገኙ የማረሚ ቤት ፖሊሶች እንደየስራ አፈፃፀማቸው ውጤት መጠኑ የተለያየ የደመወዝ ደረጃ ሊወሰንላቸው ይችላል::

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ስር የሰፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ለሁለት ተከታታይ አመታት የስራ አፈፃፀም ውጤቱ አጥጋቢ የሆነ ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በያዘው የማእረግ ደረጃ የእርከን ጭማሪ ያገኛል::

11. ስለደመወዝ አከፋፈል

1. የማረሚያ ቤት ፖሊስ ደመወዝ የሚከፈለው በየወሩ የመጨረሻ ቀን ይሆናል

2. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል ለአመት እረፍት ፈቃድ ሲወጣ የወጣበት ወር ደመወዙ በቅድሚያ ይከፈለዋል::

3. በቂ በሆነ ምክንያና የሚሰራበት ክፍል ሲያምንበት እየሰራበት ያለው የወር ደመወዝ በቅድሚያ ሊከፈለው ይችላል::

12. የደመወዝ ክፍያን ስለመያዝና ስለመቁረጥ

1. የማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ደመወዝ:-

ሀ. በማረሚያ ቤት ፖሊስ ስምምነት

ለ. በፍርድ ቤት ትእዛዝ ወይም

ሐ. በህግ በተደነገገው መሰረት ካልሆነ በስተቀር ሊያዝ ወይም ሊቆረጥ አይችልም::

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ ቁጥሮች ፣፣ለ፣፣ መሰረት ከማረሚያ ቤት ፖሊሱ ደመወዝ ላይ የሚቆረጠው ገንዘብ መጠን የደመወዙን 1/3ኛ መብለጥ የለበትም::

13. ስለልዩ ልዩ አበሎች

1. በማንኛውም ደረጃ ላይ የሚገኝ የማረሚያ ቤት ፖሊስ የቀለብ፣ በስምሪት ወቅት የሚደረግን ወጭ የሚያካክስ የመጓጓዣ አበልና እንደአስፈላጊነቱ የሚወሰን ሌላ አበል ይከፈለዋል::

2. አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከፍ ወዳለ የስራ ደረጃ በጊዜያዊነት ወይም በውክልና ተመድቦ እንዲሰራ ሲደረግ የሃለፊነቱን ደረጃ ባገናዘበ ሁኔታ በወካዩና በተወካዩ ደመወዝ መካከል ያለውን ልዩነት ከሀያ አምስት እስከ ሃምሳ በመቶ እንዲያገኝ ይደረጋል:: ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያ ይወሰናል::

ክፍል አራት

የህክምና አገልግሎትና ልዩ ልዩ ፈቃዶች

14. የህክምና አገልግሎት

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ሲታተም ወይም በስራ ምክንያት ጉዳይ ሲደረስበት በጽ/ቤቱና በየደረጃው ባሉ ማረሚያ ቤቶች የህክምና ክፍልና በማንኛውም የመንግስት የህክምና ተቋማት ተከፍሎለት የህክምና አገልግሎት ያገኛል::

2. የማረሚያ ቤት ፖሊስ ሚስት ወይም ባል ወይም እድሜው ከ18 ዓት በታ የሆነ ልጅ ሲታመሙ በጽ/ቤቱና በየደረጃው ክፍል ወይም ወደ ማንኛውም የመንግስት የህክምና ተቋም ተልከው በማረሚያ ቤቱ ወጪ የህክምና አገልገሎት ያገኛሉ::

3. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በጡረታ ላይ የሚገኝ ወይም ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ ከሆነ ጡረተኛው ራሱና የጡረተኛው ወይም የሟች ሚስት ወይም ባል ወይም እድሜአቸው ከ18 አመት በታች የሆኑ ልጆቹ ሲታመሙ የህክምና ክፍል ባቸው ማረሚያ ቤቶች ነፃ የህክምና አገልግሎት ያገኛሉ::

4. ከማረሚያ ቤቶች በኩል ለሀገር ውስጥ ከፍተኛ ህክምና የሚላኩ አባትን የመጓጓዣ ወጪ በሚቀርበው ማስረጃ መሰረት ጽ/ቤቱ ይሸፍናል::

15. ስለ ዓመት ዕረፍት ፈቃድ

1.ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ደመወዝ የሚከፈልበት የዓመት እረፍት ፈቃድ የማግኘት መብት አለው::

2. ለአንድ አመት የገለገለ የማረሚያ ቤት ፖሊስ 20 የስራ ቀና የዓመት እረፍት ፈቃድ ያገኛል::

3. ከአንድ ዓመት በላይ ያገለገለ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ለእያንዳንዱ ተጫሪ ዓመት አንድ የስራ ቀን እየታከለበት የዓመት እረፍት ፈቃድ ያገኛል:: ሆኖም የሚሰጠው የአንድ አመት እረፍት ፈቃድ ከ30 የስራ ቀኖች መብለጥ የለበትም::

4. በሌላ የመንግስት መስሪያ ቤት ቀደም ሲል የተሰጠ አገልግሎት ለዚህ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ አፈፃፀም የሚታሰብ ይሆናል::

5. የዓመት እረፍት ፈቃድ በተቻለ መጠን የጽ/ቤቱን ጥቅምና የማረሚያ ቤት ፖሊሱን ፍላጎት ባገናዘበ እቅድ መሰረት መስጠት አለበት::

16. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ አሰጣጥ

1. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ዘመን የሚባለው የጽ/ቤቱ የበጀት ዓመት ነው::

2. ልዩ ሁኔታ ካጋጠመ ወይም የማረሚያ ቤት ፖሊሱ ተከፋሎ እንዲሰጠው ጠይቆ የቅርብ አለቃው ካልፈቀደለት በስተቀር የዓመት እረፍት ፈቃድ በፈቃድ ዘመኑ ውስጥ ሳከፈል በአንድ ጊዜ መሰጠት ይኖርበታል::

3. ለስራ ሲባል የማረሚያ ቤት ፖሊሱ አመታቱ እረፍት ፈቃድ ሳይወሰድ ከቀረ ፈቃዱ ወደሚቀጥለው ዓመት ይተላለፋል::

4. የስራው ሁኔታ በማስገደዱ ምክንያ ጽ/ቤቱ የአንድን የማረሚያ ቤት ፖሊስ የአመት እረፍት ፈቃድ በበጀት አመቱ ውስጥ ሊሰጠው ያልቻለ እንደሆነ የበላይ ኃላፊው ለ2 የበጀት አመታት ሊያስተላልፈው ይችላል:: ሆኖም የማረሚያ ቤት ፖሊሱ ያልተጠቀመበት የአመት እረፍት ፈቃድ በ3ኛው በጀት አመት ውስጥ መሰጠት ይኖርበታል::

5. በዚህ ደንብ መሰረት ያልተወሰደ ወይም ያልተላለፈ የአመት ፈቃድ ቀሪ ይሆናል::

17. በህመም ወይም ከስራ በመጣ ጉዳት ምክንያት ስለሚሰጥ ፈቃድ

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል በህመም ምክንያት ስራ መስራ ካልቻለ በሀኪም ማስረጃ የተደገፈ የህመም ፈቃድ ያገኛል::

2. ለአንድ ዓት ሳይቋረጥ ለሚደርስበት ህመም ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከሚመለከተው የህክምና ተቋም በሚቀርበው ማስረጃ መሰረት ህመሙ ከጀመረው ጀምሮ ለመጀመሪያዎቹ ሶስት ወራት ሙሉ ደመወዝና ለቀጣይ ሶስት ወራት ግማሽ ደመወዝ ይከፈለዋል፣ እንዲሁም ለ2 ወራት ያለ ደመወዝ የህመም ፈቃድ ይሰጠዋል::

3. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በተለያየ ወይም በተከታታይ በአንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ የተሰጠው የህመም ፈቃድ ስምንት ወር የደረሰ እንደሆነ ወይም በአራት አመት ውስጥ የተሰጠው የህመም ፈቃድ አስራ ሁለት ወር የደረሰን እንደሆነ ሌላ የህመም ፈቃድ አይሰጠውም::

4. አባሉ ድኖ ስራውን መጀመር ካልቻለ ወይም የሀኪሞች ቦርድ ለስራ ብቁ አይደለም ብሎ ከወሰነ ከስራ ይሰናበታል:: የዳረጎት ክፍያ ወይም ጡረታ የማግኘት መብቱ አግባብ ባው ህግ መሰረት ይጠበቃል::

5. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ በስራ ምክንያት ጉዳይ ጉዳት የደረሰበት አባል ከጉዳቱ ድኖ ወደ ስራው እስኪመለስ ወይም በጉዳቱ ምክንያት ለዘለቄታው መስራት ያልቻለ መሆኑ በህክምና ማስረጃ እስኪረጋገጥ ድረስ የህመም ፈቃድ ከሙሉ ደመወዝ ጋር ይሰጠዋል::

6.ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በህመም ምክንያት ከስራ ቢቀር ከአቅሙ በላይ ካልሆነ በስተቀር በተቻለ ፍጥነት መታመሙን ለመ/ቤቱ ማሳወቅ አለበት:: ሆኖም ለተከታታይ 3 ቀናት ወይም በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ ከ6 ቀን በላይ በህመም ምክንያት ከስራ የቀረ እንደሆነ ለመታመሙ የህክምና ማስረጃ ማቅረብ ይኖርበታል::

7. በ12 ወር ጊዜ ውስጥ ከጉዳ ድኖ ወደ ስራው መመለስ ያመቻሉ በህክምና ማስረጃ ሲረጋገጥ የመብት አጠባቁ በጡረታ ህግ መሰረት ይፈፀማል::

8. አባሉ ህክምናውን በአግባቡ ባለመከታተሉ ወይም በሀኪሙ የተሰጠውን ትእዛዝ ባለማክበሩ ህክምናውን ያጓተተ እንደሆነ የሚሰጠው የህክምና ፈቃድ ይቋረጣል::

9. ለዚህ ደንብ አላማ በስራ ላይ የደረሰ አደጋ የሚለው ሃረግ በአሰሪና ሰራተኛ ጉዳይ ህግ ውስጥ የተሰጠው ትርጉም ይኖረዋል::

18. የወሊድ ፈቃድ

1. ነፍስ ጡር የሆነች የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከእርግዝናዋ ጋር በተያያዘ ለሚደረጉ ምርምራዎችና ህክምናዎች ከደመወዝ ጋር ፈቃድ ይሰጣታል:: ሆኖም የማረሚያ ቤት ፖሊሷ ስለምርመራውና ህክምናው የሀኪም ማስረጃ ማቅረብ አለባት::

2. ነፍሰ ጡር የሆነች የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከመውለዷ በፊት ሀኪም እንድታፍ ካዘዘ ደመወዝ የሚከፈለበት ፈቃድ ታገኛለች::

3. ነፍሰ ጡር የሆነች የማረሚያ ቤት ፖሊስ እወልዳለሁ ብላ ከገመተችበት ጊዜ አንስቶ መውለጃዋ እስኪደርስ ድረስ የሰላሳ ተከታታይ ቀናት ፈቃድ እንዲሁም ስትወልድ ከወለደችበት ቀን ጀምሮ የስልሳ ተከታታይ ዘናት የወሊድ ፈቃድ ከደመወዝ ክፍያ ጋር ይሰጣታል::

4. የወሰደችው የቅድመ ወሊድ ፈቃድ ሲያልቅ ያልወሰደች እንደሆነ እስከምትወልድበት ቀን ድረስ ባት የስራ ቀናት የምትቆይበት እረፍት ፈቃድ ወይም በበጀት አመቱ የእረፍት ፈቃዷን መውሰድ ትችላለች::

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 የተወሰነውን የወሊድ ፈቃድ ከጨረሰች በኋላ ብትታመምና ተጨማሪ ፈቃድ የሚያስፈልጋት መሆኑ በሀኪም ከተረጋገጠ በዚህ ደንብ አንቀጽ 17 በተደነገገው መሰረት የህመም ፈቃድ መውሰድ ትችላለች::

19. የሀዘን ፈቃድ

1.ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ የትዳር ጓደኛው፣ ተወላጁ ወይም እስከ ሁለተኛ ደረጃ የሚቆጠር የስጋ ወይም የጋብቻ ዘመዱ ወይም አብሮት የሚኖር የቤተሰቡ አባል የሞተበት እንደሆነ ደመወዝ የሚከፈልበት የሶስት ተከታታይ ቀናት የሀዘን ፈቃድ ይሰጠዋል::

2. የማረሚያ ቤት ፖሊሱ በዚ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ከተመለከተው ውጭ የቅርብ ዘመድ ወይም ወዳጅ የሞተበት እንደሆነ ደመወዝ የሚከፈልበት የአንድ ቀን የሀዘን ፈቃድ ይሰጠዋል::ሆኖም የሚሰጠው ፈቃድ በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ ከስድስት ቀን መብለጥ የለበትም::

20. ልዩ ፈቃድ

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በሚከተለው ሁኔታ ከደመወዝ ጋር ልዩ ፈቃድ የማግኘት መብት አለው::

1. ጋብቻ ሲፈጽም 3 የስራ ቀናት ፣

2. ለሚከተለው ትምህርት ፈተና ሲወሰድ ፈተናውን ለሚወስድባቸው ቀናት በሙሉ፣

3. በማንኛውም ደረጃ በሚገኝ የዳኝነት ወይም የምርመራ አካል እንዲቀርብ ሲታዘዝ የተፈለገበትን ጉዳይ ለሚያከናውንባቸው ቀናት፣

4.በህዝብ ምርጫ ስልጣን የሚይዙ የመንግስት ኃላፊዎችን ለመምረጥ ሲሆን ምርጫው ለሚወስድበት ጊዜ፣

5. በጆ/ቤቱ እቅድ መሰረት በተገኘ የትምህርት ወይም የስልጠና ዕድል የሚሳተፍ ሲሆን የተፈደለት ይኸው ትምህርት ወይም ስልጠና ለሚወስድበት ጊዜ::

21. ያለ ደመወዝ ስለሚሰጥ ልዩ ፈቃድ

ማንኛውም የማረሚያ ብት ፖሊስ ፈቃድ ለመውሰድ የሚያበቃ አሳማኝ ምክንያት ካቀረበ የጆ/ቤቱን ጥቅም የማይጎዳ ሆኖ ሲገኝና የቅርብ አለቃው ሲያምንበት በአምስት አመት ውስጥ ለአንድ ጊዜ ብቻ ለ30 ተከታታይ ቀናት ደመወዝ የማይከፈልበት ፈቃድ ሊሰጠው ይችላል::

22. ስለፈቃድ አጠያየቅና አሰጣጥ

1. የጆ/ቤቱ ስራዎች ተከታታይነት ኖሯቸው ሳይጓደሉ እንዲቀጥሉ የሚያስችልና የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባላትን ፍላጎት ግምት ውስጥ የሚያስገባ የአመት ዕረፍት ፈቃድ አሰጣጥ ፕሮግራም መዘጋጀት አለበት::

2. ማንኛውም የማረሚያ ቤ ፖሊስ የዓመት እረፍት ፈቃዱን በጽሁፍ መጠየቅ ይኖርበታል::

3. የማረሚያ ቤት ፖሊሱ ከአመት እረፍት ፈቃዱ ውጪ ያሉና በዚህ ደንብ የተካተቱ ሌሎች ፈቃዶችን ጥያቂ አመች ሆኖ ባገፀው መንገድ ሊያቀርብ ይችላል::

23. ያለፈቃድ ስለመቅረት

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ሳፈቀድለት ከስራ የቀረ እንደሆነ የቀረበት ደመወዝ ይቀነስበታል፤ ሆኖም አባሉ ለቀረበት ምክንያ በቂ ወይም አሳማኝ ማስረጃ አቅርቦ ሙሉ ደመወዙን ለማግኘት ይችላል::

2. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከ21 ቀን በላይ ለክፍሉ ሳያሳውቅ ከስራ የቀረ እንደሆነ እንደከጅ ይቆጠራል:: ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪ ይወሰናል::

ክፍል አምስት

ስለ ደንብ ልብስ፣ትጥቅ፣ አርማና መታወቂያ

24. ስለደንብ ልብስና ትጥቅ እደላ

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ የሚያገኘው የደንብ ልብስና ትጥቅ ሁኔታ በቢሮው በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል::

25. **ስለ ዓርማ**

1. ጽ/ቤቱ የራሱ የሆነ ዓርማ የሚኖረው ሲሆን የህግ ተገዥነትን፣ ዲሞክራሲን፣ ሰላምንና ሰብዓዊነትን እንዲሁም ሙያንና አስተማሪነትን የሚያንፀባርቅ ይሆናል::

2. የጽ/ቤቱ ዓርማ በማረሚያ ቤት ፖሊሱ መለዩ፣በመታወቂ ካርድ፣ በደንብ ልብስ ላይና እንደ አስፈላጊነቱ በጽ/ቤቱ አማካኝነት በሚወሰነው ቦታ ላይ ሊሆን ይችላል::

3. የዓርማው ቀለማት ዓይነት ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል::

4. ከጽ/ቤቱ ፈቃድ ውጭ ዓርማን ለማናቸውም አገልግሎት መጠቀም የተከለከለ ነው::

26. **ስለመታወቂያ**

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ማንነቱን የሚገልጽና በጽ/ቤቱ የሚዘጋጅ የመታወቂያ ካርድና መለያ ቁጥር ይኖረዋል::

2. የማናቸውም ማረሚያ ቤት ፖሊስ መታወቂያ ወረቀት ከዚህ በታች የተመለከቱትን ማካተት ይኖርበታል:-

ሀ. የክልሉ መንግስት ዓርማ

ለ. የጽ/ቤቱ ዓርማ

ሐ. የአባሉ ሙሉ ስም

መ. ማዕረግ

ሠ. የስራ ኃላፊነት

ረ. መለያ ቁጥር

ሰ. መደበኛ አድራሻ እና

ሸ. የደም ዓይነት

3. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል መደበኛ ስራን በሚያናውንበት ጊዜ ሲጠየቅ የሚታወቂያ ካርዱን ማሳየት አለበት::

ክፍል ስድስት

ስለ ማዕረግ፣ የደረጃ ዕድገትና ሽልማት

27. **ጠቅላላ**

የጽ/ቤቱ የማዕረፍ ተዋረድ፣ ስያሜና እርከን እንደሚከተለው ይሆናል:-

1. የዝቅተኛ ማዕረግ ስያሜና ዕርከን

ሀ. ኮንስታብል

ለ. ረዳት ሳጅን

ሐ. ምክትል ሳጅን

መ. ሳጅን

ሠ. ዋና ሳጅን

2. የመካከለኛ ማዕረግ ስያሜና ዕርከን

ሀ. ረዳት ኢንስፔክተር

ለ. ምክትል ኢንስፔክተር

ሐ. ኢንስፔክተር

3. የከፍተኛ ማዕረግ ስያሜና ዕርከን

ሀ. ዋና ኢንስፔክተር

ለ. ምክትል ኮማንደር

ሐ. ኮማንደር

28. የማዕረግ ቆይታ ጊዜ

አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ተከታዩን ከፍተኛ ማዕረግ ከማግኘቱ በፊት በያዘው ማዕረግ ከዚህ በታች በሰንጠረዥ ለእያንዳንዱ ማዕረግ የተወሰነውን ጊዜ መጨረስ አለበት::

ማዕረግ	በያዘው የማዕረግ የሚቆይበት ጊዜ	ለተፋጠነ እድገት የሚስፈልገው ጊዜ	በተከታይይ የሚያገኘው የማእረግ እድገት
ኮንስታብል	4	3	ረ/ሳጅን
ረ/ሳጅን	3	2	ም/ሳጅን
ም/ሳጅን	3	2	ሳጅን
ሳጅን	3	2	ዋና ሳጅን
ዋና ሳጅን	3	2	ረ/ኢንስፔክተር
ረ/ኢንስፔክተር	3	1	ም/ኢንስፔክተር
ም/ኢንስፔክተር	3	2	ኢንስፔክተር
ኢንስፔክተ	3	2	ዋና

ር			ኢንስፔክተ ር
ዋና ኢንስፔክተ ር	3	2	ረዳት ኮማንደር
ረ/ኮማንደር	3	2	ኮማንደር

29. የማዕረግ ዕድገት

1. አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ

ሀ. ሊሾም የሚችልበት ክፍት የስራ መደብ ሲኖር

ለ. ለሚሾምበት ክፍት የስራ መደብ የሚያስፈልገው የትምህርት ደረጃ የስራ ልምድና የስራ አፈፃፀም ከሌሎች ተወዳዳሪዎች የተሻለ ሆኖ ሲገኝ

ሐ. የተሰጠውን ተፈላጊ ስልጠና ካጠናቀቀ ለማእረግ እድገት ብቁ ይሆናል::

2. በዚህ ደንብ አንቀጽ 28 ለረዳት ኢንስፔክተርነት ስለሚያበቃው የመቆያ ጊዜ የተደነገገው ቢኖርም የኢትዩጵያ ፖሊስ ኮሌጅ የሚያወጣቸውን መመዘኛዎች የሚያሟላና በዝቅተኛ የማእረግ እርከን ላይ የሚገኝ ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ የሚሰጠውን ስልጠና ካጠናቀቀ ለረዳት ኢንስፔክተርነት መወዳደር ይችላል::

3. ከፍ ያለ ተግባር የፈፀመና የላቀ የስራ ችሎታ ያሳየ የማረሚያ ቤት ፖሊስ በዚህ ደንብ አንቀጽ 28 ስር ለተመለከተው የተፋጠነ እድገት ብቁ ሊሆን ይችላል::

4. አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ተጨማሪ ስልጠና ወስዶ እና ከማረሚያ ቤት ፖሊስ ስራ ጋር ግንኙነት ላላቸው መስኮች እውቅና ባላቸው የሙያና የቴክኒክ ማሰልጠኛዎች፣ ኮሌጆችና ዩኒቨርሲቲዎች ተምሮ በዲፕሎማ ወይም በዲግሪ የተመረቀ እንደሆነ የትምህርት ማስረጃው ለማዕረግ እድገቱ አዋሳሰን ግምት ውስጥ ይገባል፤ ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል::

30. የማዕረግ ምልክት

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከደንብ ልብሱ ጋር የሚደረግ የማረሚያ ቤት ፖሊስነቱንና የስራ ደረጃውን ሊያሳይ የሚችልበት የማእረግ ምልክት ያደርጋል::

2. የማእረግ ምልክት አሰራርና የቀለም አይነት የማእረግ እርከኖችን ለመለየት የሚያስችል መሆን ይኖርበታል:: ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያ ይወሰናል::

31. ስለ ማእረግ እድገት አሰጣጥ

1. በከባድ የዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት ቅጣት የተወሰነበት ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ቅጣቱ በይርጋ ቀሪ ካልሆነለት በስተቀር ውሳኔው ከተላለፀበት ጊዜ አንስቶ በሚቀጥሉት ሶስት ተከታታይ አመታት ለማእረግ እድገት መወዳደር አይችልም::

2. አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ የማእረግ እድገት ከማግኘቱ በፊት ያገኝ የነበረው ደመወዝ እድገት ላገኘበት ደረጃ ከዚሁ ጋር እኩል የሆነ እንደሆነ አዲሱን ደመወዝ ከማግኘቱ በፊት ያገኝ ከነበረው ደመወዝ ቀጥሎ ያለውን እርከን ደመወዝ ያገኛል::

3. ቢሮው የደረጃ እድገት የሚሰጥበትን ዝርዝር መመሪያ ያወጣል::

32. ስለ ሽልማት

ጽ/ቤቱ በስራው የላቀ አስተዋጽኦ ላበረከተ ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ሽልማት ሲሰጥ ይችላል::

ክፍል ሰባት

አገልግሎት ስለማቋረጥና ስለማራዘም

33. በገዛ ፈቃድ ከስራ ስለመሰናበት

1.ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል በማናቸውም ጊዜ የአንድ ወር ቅድሚያ የጽሁፍ ማጠንቀቂያ በመስጠት ስራን በገዛ ፈቃዱ ሊለቅ ይችላል::

2. መልቀቂያ ጠያቂው አባል ለስራው እጅግ አስፈላጊና በቀላሉ ለመተካት የማይቻል ሆኖ ሲገኝ የጽ/በቱ የበላይ ኃላፊ የመልቀቂያ ጥያቄውን ከሶስት ወር ለማይበልጥ ጊዜ ሊያራዝመው ይችላል::

3. መልቀቂያውን የጠየቀው አባል የግዴታ አገልግሎት ዘመኑን ሳያጠናቅቅ ጥያቄውን ያቀረበ ወይም ልዩ ስልጠና ወስዶ የሚያስፈልገውን አገልግሎት ያላጠናቀቀ እንደሆነ ለተሰጠው ስልጠና የወጣውን ማንኛውም ወጪ ለጽ/ቤቱ መተካት ይኖርበታል::

34. በህመም ወይም ከስራ በመጣ ጉዳይ ምክንያት ለአገልገሎት ብቁ ስላለመሆን

1. ማንኛውም የማረሚ ቤት ፖሊስ በዚህ ደንብ አንቀጽ 17 ንዑስ አንቀጽ 2 በተመለከተው የህመም ጊዜ ውስጥ ወደ ስራ መመለስ ካልቻለ የህክምና ማስረጃ ሳያስፈልግ በህመም ምክንያት ለስራው ብቁ እንዳልሆነ ተቆጥሮ አገልግሎት እንዲቋረጥ ይደረጋል::

2. በዚህ ደንብ አንቀጽ 17 ንዑስ አንቀጽ 3 እና 5 ድንጋጌዎች መሰረት የተሰጠው የህመም ፈቃድ ጊዜ ካበቃ በኂላ ወደ ስራ መመለስ ካልቻለ በስራው ምክንያ ጉዳ የደረሰበት አባል ለዘለቄታው መስራ አለመቻሉ በህክምና ማረጃ ሲረጋገጥ ከስራ እንዲሰነበት ይደረጋል::

35. በችሎታ ማነስ ምክንያት ከስራ ስለመሰናበት

1. ማንኛውም የማረሚ ቤት ፖሊስ ያለውን ዕውቅና ችሎታ ተጠቅሞ የተመደበበትን ስራ ለማናወን የተቻለውን ጥረት እያደረገ የስራ አፈፃፀም ውጤቱ በተከታታይ ለሁለት ጊዜ ከአጥጋቢ ነጥብ በታች ከሆነ ከስራ ማሰናበት ይቻላል::

2. በዚህ አቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተጠቀሰው ቢኖርም ቀደም ባሉት ተከታታይ አምስት አመታት ከፍተኛ የስራ አፈፃፀም ውጤት ሲያገኝ የነበረው አባል የስራ አፈፃፀም ውጤቱ በተከታይ ለ3 ጊዜ ከአጥጋቢ ነጥብ በታች ካልሆነ በስተቀር ከስራ አይሰናበትም::

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ወይም 2 ድንጋጌ መሰረት አንድን የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከስራ ማሰናበት የሚቻለው:-

ሀ.ለያዘው የስራ መደብ የሚያስፈልገውን ስልጠና በመስጠት ወይም፣

ለ. ከያዘው የስራ ደረጃ ጋር ተመሳሳይ በሆነና ሊሰራው ወደሚችለው ሌላ የስራ መደብ በማዛወር፣

ሐ. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሰረት ሲሆን ቢያንስ ለአንድ አመት ወይም በንዑስ አንቀጽ /2/ ሲሆን ደግሞ ቢያንስ ለአንድ አመት ተኩል እንዲሰራ ከተደረገ በኂላ አባሉ የስራ አፈፃፀም ውጤቱን ለማሻሻል ያልቻለ እንደሆነ የአንድ ወር ቅድሚያ ማስጠንቀቂ በመስጠት ነው::

36. በዲስፕሊን ምክንያት ከስራ ስለማሰናበት

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከስራ እንዲሰናበት የተላለፈበት የዲሲፕሊን ቅጣት ውሳኔ በይግባኝ ያልተሰረዘለት እንደሆነ አገልግሎት ይቋረጣል::

2. የቅጣት ውሳኔው በይግባኝ የተሻሻለለት ወይም የተሰረዘለት እንደሆነ በክርክር ወቅት ሳይከፈለው የቀረው ደመወዝ ታስቦ ያለወለድ ይከፈለዋል::

37. በዕድሜ ምክንያት አገልግሎት ስለማቋረጥ

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አገልግሎቱ ካልተራዘመ በስተቀር በህግ ከተወሰነው የመጦሪያ እድሜ ከደረሰበት የመጨረሻ ቀን ጀምሮ ያለ ተጨማሪ ስነ-ስርዓት አገልግሎት እንዲቋረጥ ይደረጋል::

2. አባሉ ጡረታ ከመውጣቱ ከሶስት ወር በፊት ይህንኑ በጽሁፍ እንዲያውቀው ይደረጋል::

38. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በማናቸውም ምክንያት አገልግሎቱን ሲያቋርጥ ወይም ለማቋረጥ ሲያከናውነው የነበረውን የስራ አይነት፣ የአገልግሎት ዘመኑን፣ ሲከፈለው የነበረውን ደመወዝና ከስራ የተሰናበተበትን ምክንያት የሚገልጽ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት ይሰጠዋል::

39. አገልግሎት ሲቋረጥ ስለሚፈፀም ክፍያ

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አገልግሎቱን በሚያቋርጥበት ጊዜ የሰራበት ደመወዝና አበል ይከፈለዋል::

2. አግባብ ባለው የጡረታ ህግ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ በሞት ምክንያት አገልግሎቱ ሲቋረጥ ለህጋዊ የትዳር ጓደኛው ወይም በስሩ ይተዳደሩ ለነበሩ ቤተሰቦቹ የሶስት ወር ደመወዙ ይከፈላቸዋል::

3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ሁለት ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ በስራ ላይ እያለ የተሰዋ እንደሆነ የስድስት ወር ሙሉ ደመወዙ ከነቀለብ አበሉ ለትዳር ጋደኛው ወይም በጽሁፍ ላሳወቃቸው ቤተሰቦቹና ወራሾቹ ይከፈላቸዋል::

40. አገልግሎትን ስለማራዘም

1. አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ የመጦሪያ እድሜው ከደረሰ በኂላ በአንድ ጊዜ እስከ አምስር አመት በጠቅላላው ከአስር አመት ለማይበልጥ ጊዜ አገልግሎቱን ማራዘም ይቻላል::

2. የአንድን አባል አገልግሎት ማራዘም የሚቻለው:-

ሀ. የአባሉ ትምህርት፣ ልዩ እውቀትና ችሎታ ለጽ/ቤቱ ስራ ጠቃሚ ሆኖ ሲገኝ፣

ለ. ለጊዜው የእርሱን ተተኪ አባል ማግኘት አለመቻሉ ሲረጋገጥ፣

ሐ. አባሉ ለስራው ብቁ መሆኑ በህክምናው ማስረጃ ሲረጋገጥ፣ እና

መ. አባሉ አገልግሎቱን ለመቀጠል ሲስማማ የአገልግሎቱን መራዘም /ቢሮው/ ሲፈቅድ ነው::

ክፍል ስምንት

የማረሚያ ቤት ፖሊስ ሊኖረው ስለሚገባ ግዴታና ስነ-ምግባር

41. ታማኝና ታዛዥነት

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ

1. መላ ጉልበቱንና ችሎታውን ለህገ-መንግስቱና ለህዝብ ጥቅም በታማኝነት ማዋል አለበት::

2. የህዝብን እምነትና አክብሮት እንዲያገኝ በጽ/ቤቱም ሆነ ከጽ/ቤቱ ውጪ በማንኛወም ጊዜ መልካም ጠባይና ስነ-ምግባር ሊኖረው ይገባል:: እንዲሁም ለዚህ ደንብና ጽ/ቤቱ ለሚያወጣቸው ሌሎች የስነ-ምግባር መመሪያዎች ተገዥ መሆን አለበት::

3.በማንኛውም ጊዜ የሙያውን ክብር ለማስጠበቅ የሚያስፈልገውን ሁሉ አሟልቶ መገኘት አለበት::

4. የተመደበበትን መደበኛ እና ሌላውን ተመሳሳይ ስራ ባለው ከፍተኛ እውቅና ችሎታ መፈፀም አለበት

5. በስራ ዝርዝሩ ላይ የተሰጡትን ተግባራትና ከበላይ ኃላፊው የሚተላለፉትን ትእዛዛት መፈፀም አለበት:: በማናቸውም አኳኋን የበላይ ኃላፊው በስሩ ለሚገኙት የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባሎች ለሚሰጠው ትዕዛዝ ህጋዊነት ተጠያቂ ይሆናል::

42. ስለ ስራ ሰዓት

1. የማረሚያ ቤት አገልግሎት በቀን 24 ሰዓት በሳምንት 7 ቀናት በወር 30 ቀናትና በዓመት 365/6/ ቀናት ያማቋረጥ ይሰጣል::

2. የአንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ የስራ ሰዓት በቀን 8 ሰዓትና በሳምንት 40 ሰዓት ሆኖ አገልግሎቱ የሚሰጠው በቀን ውስጥ ባሉት 24 ሰዓታት ወይም በሳምንት ውስጥ ባሉት ቀናት በሙሉ ይሆናል::

3. ማንኛውም የማረሚ ቤ ፖሊስ ከተመደበበት ሰዓት የዘገየ ከሆነ ወይም ቀደም ብሎ የወጣ ወይም የቀረ እንደሆነ ይህንኑ ለቅርብ አለቃው ማሳወቅ አለበት::

43. ከመደበኛ የስራ ሰዓት በላይ መስራት ስለማስፈለጉ

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በጽ/ቤቱ ልዩ ልዩ ስራ ምክንያት ለተከታታይ የስራ ሰዓታት እንዲሰራ በሚመለከተው ኃላፊ የታዘዘ እንደሆነ ተጨማሪ የስራ ሰዓት ይሰራል:: ለሰራት ተጨማሪ ሰዓትም የማካካሻ እረፍት ይሰጠዋል::

2. ለማረሚያ ቤት ፖሊስ ተጨማሪ የስራ ሰዓት የትርፍ ሰዓት ክፍያ መፈፀም የተከለከለ ነው::

44. ስለ ሴት የማረሚያ ቤት ፖሊሶች የስራ ሁኔታ

ሴት የማረሚያ ቤት ፖሊሶች በፆታቸው ምክንያት በአካላቸውና በጤናቸው ላይ ጉዳት በሚያመጡ ስራዎች ላይ አይመደቡም፤ ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል::

45. ሌላ ስራ መስራት ስለሚከለከልበት ሁኔታ

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ለጽ/ቤቱ የሚሰጠውን አገልግሎት የሚያጓድል፣ የተመደበበትን ስራና ኃላፊነት ተቃራኒ የሆነ ወይም ከሙያው ስነ-ምግባር ጋር የማበልጥ ማንኛውም ሌላ ስራ መስራት::

46.ፖሊሱ ከታራሚው ጋር ስለሚኖረው ግንኙነት

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በሚያከናውናቸው ስራዎች ሁሉ ታራሚውን የማገልገል ግዴታ አለበት::

2. የህግ ታራሚዎችን ሰብአዊ መብቶች መጠበቅና ኢሰብአዊ የሆነ አያያዝ እንደይፈፀም ማድረግ ይኖርበታል::

47. ምስጢር ስለመጠበቅ

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ መረጃው በህዝብ ዘንድ የታወቀ ካልሆነ ወይም መደበኛ ስራውን በህጋዊ መንገድ ለመፈፀም አስፈላጊ ሆኖ ካላገኘው በስተቀር በስራው አጋጣሚና ምክንያት ወይም በሌላ አኳኋን ያገኘውን መረጃ ለማናቸውም ሰው መግለጽ የለበትም::

2. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ስልጣን ባለው ኃላፊ በአግባቡ ካልታዘዘ ወይም በስራ ላይም ሆነ ከስራ ውጭ ጉዳዩን እንዲያውቀው ለሚገባው ሰው ካልሆነ በቀር በአሰራር "ምስጢር"□የሆኑትን መረጃዎች ለሌላ ለማናቸውን ሰው መግለጽ የለበትም::

48. ገንዘብ ስለመበደርና ስጦታ ስለመቀበል

1. የማረሚያ ቤት ፖሊስ በስራው ምክንያት ከሚያጋጥመው ማንኛውም ሰው ገንዘብ መበደር የለበትም::

2. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከስራ ጋር በተያያዘ ሁኔታ ስለሰጠው ወይም ወደፊት ስለሚሰጠው አገልግሎት ከማናቸውም ሰው ስጦታ ወይም ዋጋ መጠየቅና መቀበል የለበትም::

49. በመንግስት ስራ በግል ጥቅሞች መካል ስለሚፈጠር ግጭት

1. ማንኛውም የማረሚ ቤት ፖሊስ ከዘመዱ ወይም ከወዳጁ ጥቅም ጋር በተያያዘ ሁኔታ ከስራ ኃላፊነቱ ጋር ግጭት የሚፈጥርበት ጉዳይ ሲያጋጥመው ወዲያውኑ በቅርብ አለቃው በጽሁፍ ማሳወቅ አለበት

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተጠቀሰው ሁኔታ ሲያጋጥምና ጉዳዩ የተገለፀለት ኃላፊ አስፈላፊ ሆኖ ሲያገኘው የጥቅም ግጭቱን ለማስወገድ በሚችል መልክ ሌላ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ተተክቶ ስራን እንዲያከናውን ሊያደርግ ይችላል::

3.የማረሚያ ቤት ፖሊስ ስራውን ሲያከናውን ለማንኛውም የፖለቲካ ድርጅት አድልዎ ማድረግ ወይም ወገንተኝነት ማሳየት የለበትም::

50. ስለ ንብረት አያያዝና አጠቃቀም

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ለስራ ሲባል የተረከበውን ንብረት በአግባቡ መያዝና መጠበቅ አለበት::

2. ለስራ የተረከበውን ንብረት ጠብቆ ያልያዘና ያለአግባብ የተጠቀመ እንደሆነ በኃላፊነት ተጠያቂ ይሆናል::

51. ገቢን ስለማሳወቅ

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ከደመወዙ ሌላ የሚያገኘው ገቢ ቢኖር ለጽ/ቤቱ ማሳወቅ አለበት::

52. የደንብ ልብስ የመልበስ ግዴታ

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በስራ ላይ ሲሆን የደንብ ልብሱን አሟልቶ መልበስ ይኖርበታል::

53. የግል ንጽህናን ስለመጠበቅ

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ የግል ንጽህና በሚገባ መጠበቅና ስለ ግል ንጽህናው አጠባበቅ በጽ/ቤቱ የሚወጡ መመሪያዎችን ማክበር ይኖርበታል::

54. ሌሎች ግዴታዎች

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ:-

1. ጽ/ቤቱን ሳያስፈቅድ ማናቸውንም ዓይነት የእርዳታ መዋጮ መሰብሰብ አይችልም::

2. እንደ ማረሚያ ቤት ፖሊስ አባልነቱ የስራ ማቆም አድማና ሰላማዊ ሰልፍ ማድረግ የለበትም::

3. የደንብ ልብስ ሲለብስ ጌጣጌጥ ማድረግ የለበትም:: ሆኖም በባለትዳሮች አንፃር የጋብቻ ቀለበት ማድረግን ይህ ደንብ አይከለክልም::

4. ማንኛውም ወንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል ፀጉሩን አሳድጎ መገኘት የለበትም::

5. የግል ስራ ላይ እያ መደበኛ ዩኒፎርምን ለብሶ መገኘት ክልክል ነው::

6. የደንብ ልብስና ነየጦር መሳሪ ለማንኛውም ሰው ማዋስ፣ መሸጥ፣ መለወጥና ማስያዝ አይቻልም::

7. ማንኛውም የማረሚ ቤት ፖሊስ አባል ጽ/ቤቱ ያወጣቸውንና በየጊዜው የሚያወጣቸውን የውስጥ መመሪያዎች ማወቅና መፈፀም አለበት::

ክፍል ዘጠኝ

ስለ ማረሚያ ቤት ፖሊስ የመረጃ

አያያዝ የእቅድ ክንውን ግምገማ

55. የግል ማህደርን ስለማዘጋጀት

1. ጽ/ቤቱ በስሩ ለሚተዳደረው ለእያንዳንዱ የማረሚ ቤት ፖሊስ ዋና መፃፃፊያ የግል ማህደር እንዲኖረው ያደርጋል::

2. ለዚሁ ዓላማ በሚደራጀው የግል ማህደር ውስጥ አግባብነት ያላቸው መረጃዎች ተያይዘው እንዲቀመጡ ያደርጋል::

56. የግል መረጃን ስለመመርመር

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በጽ/ቤቱ ውስጥ በሚገኘው የግል ማህደሩ የተቀመጡትን መረጃዎች ጠይቆ ለማየትና ኮፒ አድርጎ ለመውሰድ መብት አለው::

2. የጽ/ቤቱ ኃላፊና የሚመለከታቸው ሰራተኞች ካልሆኑ በስተቀር በጽ/ቤቱ ውስጥና ከጽ/ቤቱ ውጭ የሚገኙ ሌሎች አግባብ ያላቸው ሰዎች ወይም መስሪያ ቤቶች የአንድን የማረሚያ ቤት ፖሊስ የግል ማህደር መመርመር የሚችሉት ከጽ/ቤቱ ኃላፊ ሲፈቀድላቸው ብቻ ነው::

3. የማረሚያ ቤት ፖሊሱን ሳያሳውቁ በግል ማህደሩ ውስጥ ማስቀመጥ የተከለከለ ነው::

57. መረጃና የስራ ልምድ ማረጋገጫ ስለመጠየቅ

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በግል ማህደሩ ውስጥ የሚገኘው ማስረጃ ለሶስተኛ ወገን እንዲገለጽለት ከጠየቀ በጥያቄው መሰረት ደብዳቤ ይፃፍለታል::

2. የማረሚያ ቤት ፖሊስ በስራ ላይ እያለ የስራ ልምዱ ተገልፆ በፅሁፍ እንዲሰጠው ከጠየቀ ሊሰጠው ይችላል::

58. ስታትስቲካዊ መረጃዎች

ጽ/ቤቱ የማረሚያ ቤት ፖሊሱን የሚመለከተው ልዩ ልዩ ስታትስቲካዊ መረጃዎችን የመሰብሰብ፣ የማጠናቀርና የመተንተን ኃላፊነት ይኖርበታል::

59. የዕቅድ አፈፃም ግምገማ ዓላማ

1. የስራ አፈፃፀም ግምገማ ዓላማ የማረሚያ ቤት ፖሊሶች:-

ሀ. ስራቸውን በሚጠበቀው መጠን፣ የጥራት ደረጃና ጊዜ እንዲያከናውኑ፣

ለ. ጠንካራና ደካማ ጎኖቻቸውን እንዲያውጡና

ሐ. ለወደፊቱ የስራ አፈፃፀማቸው እንዲሻሻልና ለስራ ያላቸውን ተነሳሽነት እንዲያጎለብቱ ማስቻል ይሆናል::

2. የስራ አፈፃፀም ግምገማ በግልፅና ስራው የሚመለከታቸው ወገኖች በተገኙበት በጋራ ይከናወናል::

3. የስራ አፈፃፀም ግምገማ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ይፈፀማል::

ክፍል አስር

ስለ ኃይል አጠቃቀም

60. በጥበቃና በእጀባ ወቅት ስለሚደረግ የኃይል አጠቃቀም

1. በማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ የሚደረገው የኃይል አጠቃቀም በህግ የተደገፈና ህጋዊ ስልጣንን መሰረት ያደረገ መሆን አለበት::

2. በጥበቃ ወቅት የኃይል አጠቃቀም በስራ ላይ ሊውል የሚችለው:-

ሀ. የህግ ታራሚው በሚጠብቀው አባልና በሌሎች ታራሚዎች ላይ ከፍተኛ ጉዳት ለማድረስ ሲሞክር፣

ለ. ታራሚው በግሉም ሆነ በአድማ ታግዞ ለማምለጥ ሲሞክር ወይም በማምለጥ ላይ እንዳለ ሲደረስበት፣

ሐ. ታራውን ለማሰልጠን ወይም ለማስመለጥ በሚወሰድ እርምጃ ወይም ሙከራ፣

መ. በተቋሙ ላይ ከውጥም ሆነ ከውስጥ የሚሰነዘርን ጥቃት ለመከላከል በሚያስፈልግበት ጊዜ ይሆናል::

3. በአጀባ ወቅት የኃይል አጠቃቀም ተግባራዊ የሚሆነው ታራሚው ወደ ፍ/ቤት፣ የህክምና ተቋማት ወይም ሌሎች ስፍራዎች ታጅቦ በሚሄድበት ወይም ታራሚዎችን የማስመለጥ እንቅስቃሴ በሚፈፀምበት ወቅት ይሆናል:: ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያው ይወሰናል::

ክፍል አስራ አንድ

ስለዲሲፕሊን

61. የስነ-ስርዓት ቅጣት ዓላማ

የስነ-ስርዓት ቅጣት መሰረታዊ ዓላማ የማረሚያ ቤት ፖሊስ በጥፋቱ እንዲታረምና ወደፊት ስራውን በአግባቡ ለማከናወን እንዲችል ለማስተማር ወይም የማይታረም ሆኖ ሲገኝ ለማሰናበት ነው::

62. ቀላል የዲሲፕሊን ጥፋቶች

ከዚህ በታች የተዘረዘሩት በዚህ ደንብ መሰረት ቀላል የዲሲፕሊን ጥፋቶች ሆነው ተመድበዋል:-

1. የተሟላ የደንብ ልብስ አለመልበስ፣
2. ያለበቂ ምክንያት ወይም ያለፈቃድ ከስራ መቅረት፣
3. በሰው ላይ ንቀት ማሳየት
4. በስራ ቦታ ላይ ተገኝቶ ወደ ስራ አለመሰማራት፣
5. የስራ ሪፖርት ማዘግየት፣
6. የስነ-ስርዓት ጉድለቶችን አይቶ ለሚመለከተው ክፍል አለማሳወቅ፣
7.ለስራ የተሰጡትን የደንብ ልብስ፣ የጦር መሳሪያ ተሽከርካሪና የመሳሰሉትን ንብረቶች ጽዳት ማጓደልና ደህንነታቸውን አለመጠበቅ፣
8. የግል ንጽህና አለመጠበቅ
9.በዚህ አንቀጽ ከተዘረዘሩት ጋር ተመሳሳይነት ያላቸውን ሌሎች ግድፈቶች መፈፀም::

63. ከባድ የዲሲፕሊን ጥፋቶች

ከዚህ በታች የተዘረዘሩት በዚህ ደንብ መሰረት ከባድ የዲሲፕሊን ጥፋቶች ሆነው ተመድበዋል:-

ሀ. ማናቸውም የጥበቃም ሆነ የልማት የአገልግሎት ስራ እንዳይከናወንና ውጤት እንዳይሰጥ ማወክ፣ ማሰናከል ወይም ከሌሎች ጋር ማበር፣

ለ. በስራ ምክንያት የታወቀን ምስጢር ማባከንና የስራ እንቅፋት ሆኖ መገኘት፣

ሐ. በስልጣን መባለግ ወይም ባልተሰጠ ስልጣን መጠቀም፣

መ. የመስሪያ ቤቱን መልካም ዝና በሚያጎድፍ አኳኋን ከስራ ውጭ የደንብ ልብስ ለብሶ ለህዝብ ሞራል ተቃራኒ የሆነ ተግባር መፈፀምና በአስነዋሪ ሁኔታ ውስጥ መገኘት፣

ሠ. ስብሰባዎችን ረግጦ መውጣት፣

ረ. በስነ-ስርዓት ጥፋት ተከሶ ቃል እንዲሰጥ ሲታዘዝ እምቢተኛ ሆኖ መገኘት፣

ሰ. የተመደበበትን ጥበቃ ትቶ መሄድና ከግዳጅ መሸሽ፣

ሸ. በተመደቡበት የዘብ ስራ ላይ ላሉ መተኛት ወይም ሳይታመሙ ታምሚያለሁ በማለት ስራን መበደል

ቀ. ወንጀል ሲፈፀም እያዩ ህግ በሚፈቅደው መሰረት ሪፖርት አለማቅረብ ወይም እርምጃ አለመውሰድ፣

በ. በህገ-ወጥ የቁማር ጨዋታ ላይ መገኘት ወይም በልማዳዊ ስካር ወይም በአደንዛዥ እፅ ተመርዞ በስራ ላይ በደል ማድረስ፣

ተ. አላግባብ ጥቅም ለማግኘት ሆነ በጥንቃቄ ጉድለት ሰነዶችንና መዛግብትን መሰረዝ፣ መደለዝ፣ መቅደድ ወይም መሰወር ወይም ለሚፈጽመው ተግባር መደለያ፣ ጉቦ ወይም ወሮታ መጠየቅ ወይም መቀበል፣

ቸ. በሃሰተኛ የትምህርት ማስረጃና የስራ ልምድ ማረጋገጫ ተጠቅሞ መገኘት ወይም ለመጠቀም መሞከር፣

ኀ. በቢሮ ውስጥና በስራ አካባቢ የሩካቤ ስጋ ግንኙነት ወይም መሰል ተግባራትን መፈፀም፣

ነ. በመንግስት መዝገብ ወይም ሰነድ ላይ ማስፈር የሚገባውን አውቆ አለማስፈር ወይም መፃፍ የማይገባውን ጽፎ መገኘት፣

ኘ. በጽ/ቤቱ ወይም በአባላቱ ላይ ከህዝብና ከህግ ታራሚዎች የሚቀርበውን ክስና አቤቱታ በወቅቱ ተቀብሎና መርምሮ መልስ አለመስጠት::

አ. የህግ ታራሚን ማስመለጥ ወይም እንዲያመልጥ መርዳት፣

ከ. ለህግ ታራዎች ደህንነት ተገቢውን እርዳታ አለማድረግ

ኸ. በታራሚው ክልል የተከለከሉ እቃዎችን ማስገባት ወይም እንዲገቡ ድጋፍ መስጠት

ወ. የህግ ታራሚዎችን ሰብአዊ መብት መርገጥ፣

ዐ. ከታራሚዎች ጋር በህገ-ወጥ መንገድ መመሳጠር፣

ዘ. ከታራሚዎች ጋር የሩካቤ ስጋ ግንኙነት ወይም መሰል ተግባራትን መፈፀም፣

ዠ. ታራሚው ወደ ማረሚያ ቤት ሲገባ የሚያስቀምጠውን ንብረት በጊዜው አለመመዝገብ፣ እንዲበላሽ ማድረግ፣ ለግል ጥቅሙ ማዋል መደበቅ ወይም ማጥፋት::

የ. ለስራ የተሰጠውን የደንብ ልብስ፣ ትጥቅና ሌሎች ንብረቶች በመያዣነት መስጠት፣ መሸጥ፣ ሳያስረክቡ መቅረት ወይም ለሌላ ግለሰብ ጥቅም እንዲውል ማድረግ፣

ደ. በማረሚያ ቤት ፖሊስነቱ ስልጣን ተጠቅሞ እንዲጠብቅ የተሰጠውን ንብረትና ገንዘብ አላግባብ መጠቀም፣ ማጥፋት፣ መደበቅ፣ መስረቅ ወይም ማሰረቅ፣

ጀ. የታራሚውን የጊዜ ቀጠሮ አለመከታተልና በወቅቱ ፍ/ቤቱ እንዲቀርብ አለማድረግ፣

ክፍል አስራ ሁለት

የስነ-ስርዓት ቅጣት ዓይነቶችናአፈፃፀማቸው

64. የስነ-ስርዓት እርምጃ አዋሳሰድ ደረጃዎች

1. በማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ላይ የዲሲፕሊን ቅጣት ከመወሰኑ በፊት ፈፀመ የተባለውን የዲሲፕሊን ጉድለት በጽሁፍ እንዲያውቀው ተደርጎ ራሱን የመከላከል እድል ይሰጠዋል፤

2. በከባድ የዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት የቅጣት ውሳኔ የሚሰጠው በጽ/ቤቱ ሲሆን ለዚሁ አላማ በተቋቋመ የዲሲፕሊን ኮሚቴ የውሳኔ ሃሳብ አቅራቢነት ይሆናል፤

3. በቀላል የዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት የቅጣት ውሳኔ የሚሰጠው ዲሲፕሊን ባጎደለው የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል የቅርብ አለቃ ይሆናል::

65. በስነ.ስርዓት ጥፋት ምክንያት ስለሚወሰኑ የቅጣት አይነቶች

1. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በተከሰሰበት ቀላል የዲሲፕሊን ጉዳይ ጥፋተኛ ቀላል የዲሲፕሊን ጉዳይ ጥፋተኛ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ እንደ ጥፋቱ ሁኔታ በታች የተመለከተው ቅጣት ሊወሰንበት ይችላል:-

ሀ. የቃል ማስጠንቀቂያ፣

ለ. ከወር ደመወዙ እስከ አስር በመቶ የሚደርስ የገንዘብ መቀጫ::

2. ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ በተከሰሰበት ከባድ የዲሲፕሊን ጉዳይ ጥፋተኛ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ እንደጥፋቱ ሁኔታ ከዚህ በታች የተመለከተው ቅጣት ሊወሰንበት ይችላል:-

ሀ. ከወር ደመወዙ ከአስር በመቶ በላይ እስከ ሶስት ወር ደመወዝ የሚደርስ የገንዘብ ቅጣት፣

ለ. ከስራ፣ ከማዕረግ ደረጃና ከደመወዝ ዝቅ መደረግ፣

ሐ. ከስራ መሰናትበት::

66. ስለ ይርጋ

1. ቀላል የዲሲፕሊን ቅጣት የሚያስከትል ጥፋት የፈፀመ ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ የምርምራውን ጊዜ ሳይጨምር የፈፀመው ጥፋት ከታወቀበት ቀን ጀምሮ እስከ ሶስት ወር እርምጃ ካልተወሰደበት በዲሲፕሊን ተጠያቂ አይሆንም::

2. ከባድ የዲሲፕሊን ቅጣት የሚያስከትል ጥፋት የፈፀመ ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ጥፋት መፈፀሙ ከታወቀበት ቀን ጀምሮ በአንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ በጥፋቱ ካልተከሰሰ በዲሲፕሊን ተጠያቂ አይሆንም::

3.በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ወይም 2 በተመለከተው የጊዜ ገደብ ውስጥ መወሰድ የሚገባውን የዲስፕሊን እርምጃ ሳይወስድ የቀረ ማንኛውም ኃላፊ በህግ ተጠያቂ ይሆናል::

4. በዚህ ደንብ መሰረት የተጣለ የዲስፕሊን ቅጣት ያለው ተፈፃሚነት ከአንድ አመት ሊበልጥ አይችልም:: ሆኖም ቢሮው የእያንዳንዱን የዲሲፕሊን ቅጣት የይርጋ ዘመን በመመሪያ ሊወስን ይችላል::

ክፍል አስራ ሶስት

የወንጀል ክስ በማረሚያ ቤት ፖሊስ ላይ ስለሚያስከትላቸው ውጤቶች

67. ከስራ ስለማገድ

1. አንድን የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከስራ አግዶ ማቆየት የሚቻለው ጽ/ቤቱ ለስራ አፈፃፀም ይጠቅማል ብሎ ካመነበት ከሁለት ወር ለማበልጥ ጊዜ ይሆናል::

2. ጽ/ቤቱ አንድን የማረሚያ ቤት ፖሊስ በወንጀል ወይም የዲሲፕሊን ጥፋት በህግ የከሰሰ እንደሆነ ድርጊቱ ከስራ የሚያስወጣ መሆኑ ሲገመት ከስራ ታግዶ እንዲቆይ ማድረግ ይችላል:: ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል::

68. ከስራ ጋር ግንኙነት ባለው ወንጀል ስለተከሰሰ የማረሚያ ቤት ፖሊስ

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ የተከሰሰበትን ወንጀል የፈፀመው ተግባሩን በሚያከናውንበት ጊዜ ሲሆንና ቋሚ ሆኖ የሚመራበት ጊዜ ሲሆንና ቋሚ ሆኖ የሚመራበትን ህግ ወይም ደንብ ሆን ብሎ በመተላለፍ ህገ-ወጥ ድርጊት ለመፈፀም ሳይሆን የተጣለበትን ግዳጅና ኃላፊነት ለመወጣት ሲል በነገሩ ሁኔታዎች መነሾ ተገዶ መሆኑን የዲሲፕሊን ኮሚቴ ያረጋገጠ እንደሆነ ጉዳዩ በስነ-ስርዓት ግድፈት የሚያስከትለው ቅጣት እንደተጠበቀ ሆኖ:-

1. ፍ/ቤቱ የዋስ መብት ፈቅዶለት የሚከራከር ከሆነ በስራ ላይ ሆኖ ሙሉ ደመወዝ ይከፈለዋል::

2. ፍ/ቤቱ የዋስ መብቱን ሳይጠብቅለት ቀርቶ ማረሚያ ቤት የገባ እንደሆነ:-

ሀ. ጉዳዩን በያዘው ፍ/ቤት የመጨረሻ ውሳኔ እስኪሰጥ ድረስ ከስራ ታግዶና ደመወዙ ተይዞ ይቆያል፤

ለ. በተከሰሰበት ወንጀል ፍ/ቤቱ ጥፋተኛነቱን አረጋግጦ የቅጣት ውሳኔ ያሳለፈበት እንደሆነ እገዳው ከፀናበት ቀን ጀምሮ ከስራ ይሰናበታል::

ሐ. ከጉዳዩ በይግባኝ ፍ/ቤት ታይቶ በነፃ ከተለቀቀ ወደ ስራ እንዲመለስና ተይዞ የቆየው ደመወዙም ያለ ወለድ ታስቦ ይከፈለዋል::

69. ከስራው ጋር ግንኙነት በሌለው ወንጀል ስለተከሰሰ የማረሚያ ቤት ፖሊስ

አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከተግባሩ ጋር ግንኙነት በሌለው ወንጀል ተከሶ ከሆነ በዲሲፕሊን ኮሚቴ የሚሰጠው ውሳኔ እንደተጠበቀ ሆኖ:-

1. ፖሊሱ የተከሰሰው ቀላል በሆነ ጥፋት ሆኖ ፍርድ ቤቱ በዋስ ከለቀቀው ወደ ስራው ተመልሶ ሙሉ ደመወዙን እያገኘ ይከራከራል::

2. ፖሊሱ የዋስ መብቱ ሳይከበርለት ቀርቶ ከታሰረ ወይም በነፃ ከተለቀቀ በእስር ወቅት የነበረበትና ያልሰራበት ደመወዝ አይከፈለውም::

70. በፍርድ ቤት የተቀጣን የማረሚያ ቤት ፖሊስ ወደ ስራ ስለመመለስ

1. አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከስራ ጋር በተያያዘ ወንጀል ተከሶና ከሶስት ዓመት ያልበለጠ የእስራት ቅጣት ተፈርዶበት እስራቱን ፈፅሞ እንደመጣ እስከ አንድ ወር ቀርቦ ሲያመለክት ጤናው ተመርምሮ ወደ ስራው ሊመለስ ይችላል::

2.አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከስራ ተግባሩ ጋር ግንኙነት በሌለው ወንጀል ተከሶ ከሁለት አመት ላልበለጠ ጊዜ የእስራት ቅጣት ተወስኖበት ቅጣቱን ፈፅሞ እንደወጣ እስከ አንድ ወር ቀርቦ ወደ ስራ ለመመለስ ቢያመለክት የዲሲፕሊን ኮሚቴው:-

ሀ. የፖሊሱን ጠባይና ችሎታ፣

ለ. የተከሰሰበትን የወንጀል ዓይነት፣

ሐ.ከመቀጣቱ በፊት ባሉት ሁለት ዓመታት ውስጥ ለተደጋጋሚ ጊዜ በከባድ የስነ-ስርዓት ጥፋት ያልተቀጣ መሆኑን በማመዛዘን ወደ ስራ ሊመለስ የሚችልበት የውሳኔ ሃሳብ ባለበት ማረሚያ ቤት በኩል ሲቀርብ ጽ/ቤቱ የመጨረሻ ውሳኔ እንዲሰጠው ያደርጋል፤ በውሳኔው ካልተስማማ ፖሊሱ ለቢሮው ይግባኝ የማለት መብቱ የተጠበቀ ነው::

3. የማረሚያ ቤት ፖሊሱ በወንጀል ጥፋተኛ ሆኖ በእስራት ያሳለፈው ጊዜ በአገልግሎት ዘመንነት አይያዝለትም::

71. በፍርድ የተቀጣን የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከስራ ስለማሰናበት

ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ ከስራ ጋር በተያያዘ ከዚህ በታች የተመለከቱትን ወንጀሎች መፈፀሙ ተረጋግጦ በፍርድ ቤት የተቀጣ እንደሆነ ከስራ እንዲሰናበት ይደረጋል:-

ሀ. እምነት ማጉደል

ለ. መደለያ ወይም ጉቦ መቀበል

ሐ. ስርቆት ወይም ውንብድና

መ. ማጭበርበር ወይም ማታለል

ሠ. በአድማ መሳተፍ

ረ. አደንዛዥ እፆችን ወይም ማጫወት

ሸ. በጥቅም ተደልሎ ታራሚን መልቀቅ

ክፍል አስራ አራት

የስነ-ስርዓት ክስ አመሰራረት፣ ክሱን የማጣራትና የመወሰን ስልጣን

72. የስነ-ስርዓት ክስ ስለመመስረት

ማናቸውም የዲሲፕሊን ጥፋት ተፈፅሞ ሲገኝ ክሱ የሚመሰረተው በማረሚያ ቤት ፖሊሱ በቅርብ አለቃ ይሆናል:: ክሱ የሚመሰረትበት ቅጽ በመመሪያ ይወሰናል::

73. ስለ ይግባኝ መብት

1. የቀረበው ክስ ቀላል የዲሲፕሊን ጥፋትን የሚመለከት ሆኖ በከሳሹ የቅርብ ኃላፊ ከተወሰነ አንድ ደረጃ ከፍ ላለው ኃላፊ ይግባኝ ማቅረብ ይቻላል:: ይግባኙ የቀረበለት ኃላፊ የሚሰጠው ውሳኔ የመጨረሻ ይሆናል::

2. የቀረበው ክስ በከባድ የዲሲፕሊን ጥፋት ላይ የተመሰረተ ከሆነ በተሰጠው ውሳኔ ቅር የተሰኘ የማረሚያ ቤት ፖሊስ ጉዳዩ በይግባኝ እንዲታይለት ለጽ/ቤቱ የበላይ ኃላፊ ማቅረብ ይችላል:: ኃላፊው የሚሰጠው ውሳኔ የመጨረሻ ይሆናል::

3. ጥፋቱ ከስራ ደረጃና ደመወዝ ዝቅ የሚያስደርግ፣ ከስራ የሚያሳግድ ወይም የሚያስወጣ ከሆነ በዲሲፕሊን ኮሚቴው የውሳኔ ሃሳብ አቅራቢነት በጽ/ቤቱ ኃላፊ ይወሰናል::

4. በየደረጃው የሚገኙ የማረሚያ ቤት ኃላፊዎች በክልል አቀፉ ጽ/ቤት የተመደቡ አባሎች በከባድ የዲሲፕሊን ጉዳይ የተከሰሱ እንደሆነ በጽ/ቤቱ በኩል ታይቶ ውሳኔ የሚሰጥበት ሲሆን ጉዳዩ ይግባኝ ከተጠየቀበት በቢሮው በኩል ታይቶ የመጨረሻ ውሳኔ ይሰጥበታል::

ክፍል አስራ ምስት

ስለ ልዩ ልዩ ኮሚቴዎች

74. ስለ ዲሲፕሊን ኮሜቴ መቋቋም

በማረሚያ ቤት ፖሊሶች የሚፈፀሙ ከባድ የዲሲፕሊን ጥፋቶችን በመመርመር የሚያጣራና ለየደረጃው ኃላፊዎች የውሳኔ ሃሳብ የሚያቀርብ የዲሲፕሊን ኮሜቴ በዚህ ደንብ ይቋቋማል::

75. የዲሲፕሊን ኮሜቴ አሰያየም፣ የአባላት ተዋጽኦና የአገልግሎት ዘመን

ተጠሪነቱ ለጽ/ቤቱ ሆኖ:-

1. የዲሲፕሊን ኮሜቴው እንደ አግባቡ በጽ/ቤቱ የበላይ ኃላፊ ወይም የማረሚያ ቤት የተዋረድ ኃላፊዎች አማካኝነት አንድ ሰብሳቢና አንድ ፀሃፊ የሚሰየሙለት ሲሆን በማረሚያ ቤት ፖሊሶች የሚመረጡ ሌሎች ሶስት አባላት ይኖሩታል::

2. ከሚመረጡት የኮሜቴ አባላት መካከል ቢያንስ አንዷ ሴት መሆን አለባት::

3. የኮሜቴው አባላት በስራ ልምዳቸው፣ በታታሪነታቸው፣ በታማኝነታቸው በፍትሃዊነታቸውና፣ በስነ-ምግባራቸው መልካም ስም ያተረፉና በስራ ባልደረቦቻቸው ዘንድ የተመሰከረላቸው መሆን ይኖርባቸዋል::

4. የኮሜቴው አባላት የአገልግሎት ዘመን ሁለት አመት ይሆናል:: ሆኖም እንዳስፈላጊነቱ ለተከታዩ የአገልግሎት ዘመን እንደገና ሊሰየሙ ወይም ሊመረጡ ይችላሉ::

76. የኮሚቴው ስልጣንና ተግባር

ኮሜቴው በዚህ ደንብ መሰረት የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል:-

1. ከባድ ጥፋቶች ተፈፅመው ሲገኙ ጉዳዩን መርምሮ የውሳኔ ሃሳብ ያቀርባል፣

2. ይህንን ደንብ ለማሻሻል የሚረዱ ሃሳቦችን ለጽ/ቤቱ ኃላፊ ያቀርባል፣

3. የዲሲፕሊን ጥፋቶችን በማጣራት ሂደት አስፈላጊ የመሰለውን የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል ወይም ኃላፊ ጠርቶ መጠየቅ ይችላል፣

4. ይህንን ደንብ ተግባራዊ ለማድረግ የሚረዱ ልዩ ልዩ ዝርዝር የአፈፃፀምና የአሰራር ስነ-ስርዓቶችን እያዘጋጀ ለጽ/ቤቱ ያቀርባል:: ሲፈቀድለትም በስራ ላይ ያውላል::

77. ስለ ኮሜቴው የአሰራር ስነ-ስርዓት

የኮሜቴው የአሰራር ስነ-ስርዓት እንደሚከተለው ይሆናል:-

1. በማናቸውም ስብሰባ ከአባላቱ መካከል 2/3ኛ የሚሆኑት ሲገኙ ምልአተ-ጉባኤ ይሆናል፣

2. ማናቸውም ጉዳይ በስብሰባው ላይ በተገኙት አባሎች የድምጽ ብልጫ ይወሰናል::

3. የኮሚቴው አባላት ድምጽ እኩል ከሆነ ሰብሳቢው ያለበት ወገን ስምምነት የኮሜቴው ውሳኔ ሆኖ ያልፋል፣

4. ኮሜቴው በድምፅ ብልጫ በሚወሰንበት ጊዜ ሁሉ የአነስተኛው ድምጽ አስተያየት መመዝገብ አለበት::

78. ስለ ማዕረግና ደረጃ እድገት ኮሚቴ መቋቋም

የማረሚያ ቤት ፖሊስ የማእረግና የደረጃ እድገት ጥያቄዎችን መርምሮ ለጽ/ቤቱ የውሳኔ ሃሳብ የሚያቀርብ የማእረግና የደረጃ እድገት ኮሜቴ በዚህ ደንብ መሰረት በየደረጃው ይቋቋማል::

79. ስለ ኮሜቴው አሰያየም፣ የአባላት ተዋጽኦና የአገልግሎት ዘመን

1. የማዕረግ የደረጃ ዕድገት ኮሜቴው የሚከተሉት አባላት ይኖርበታል:-

ሀ. የጥበቃና የአባሎች አመራር ኃላፊ--------------------------------------- ሰብሳቢ

ለ. በማረሚያ ቤት ፖሊሶች ጠቅላላ ሰብሳቢ የሚመረጡ ሁለት ተወካዩች --------------- አባላት

ሐ. የታራሚዎች አስተዳደር ኃላፊ -- አባል

መ. ክፍት የስራ መደቡ የሚገኝበት የስራ ክፍል ኃላፊ -------------------- አባል

2. በማረሚያ ቤት ፖሊሶቹ ከሚመረጡት የኮሜቴው አባላት መካከል ቢያንስ አንዷ ሴት መሆን ይኖርበታል::

3. በኮሚቴው አባልነት ለማገልገል የሚመረጡት ሰዎች በስነ-ምግባራቸው፣ በፍትሃዊነታቸውና በስራ አፈፃፀም ብቃታቸው የተመሰገኑ ሆነው በጽ/ቤቱ ውስጥ ከ5 አመታት በላይ ያገለገሉ መሆን አለባቸው::

4. የኮሜቴው የአገልግሎት ዘመን ሁለት አመት ይሆናል:: ሆኖም አባላቱ ከታመነባቸው ለአንድ ተጨማሪ የአገልግሎት ዘመን እንደገና ሊመረጡ ይችላሉ::

5. ኮሜቴው ከአባላቱ መካከል በምርጫ የሚሰየም አንድ ፀሃፊ ይኖረዋል::

80. የኮሜቴው ስልጣንና ተግባር

ኮሜቴው ተጠሪነቱ ለጽ/ቤቱ ኃላፊ ሆኖ:-

1. የተወዳዳሪዎች ምዝገባ በወጣው ማስታወቂያ መሰረት በትክክልና በተሟላ ሁኔታ መከናወኑን ይከታተላል፣ ያረጋግጣል፣

2. የተወዳዳሪዎችን የትምህርት ማስረጃና የስራ ልምድ መግለጫ ትክክለኝነት ይመረምራል፣ያጣራል፣

3. ዝርዝር የነጥብ አሰጣጡ በመመሪያ የሚወሰን ሆኖ ለማእረግና ለደረጃ እድገት የቀረቡትን የተወዳዳሪዎች በመመዘኛው መሰረት እያወዳደር በደረጃ ያስቀምጣል::

4. የተሻለ ነጥብ ያመጡትን ወይም ያመጣውን ተወዳዳሪ በመምረጥ ከውሳኔ ሃሳብ ጋር ለጽ/ቤቱ ኃላፊ ያቀርባል፣

ለማጣራቱ ስራ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ተገቢ የስራ ክፍሎችን ሊያነጋግር ይችላል::

81. ስለ ኮሜቴው የአሰራር ስነ-ስርዓት

ከዚህ በላይ የዲሲፐሊን ኮሜቴውን አስመልክቶ በአንቀጽ 77 ስር የሰፈሩት ድንጋጌዎች ለማዕረግና ደረጃ እድገት ኮሜቴውም የአሰራር ስነ-ስርዓቶች ሆነው በተመሳሳይ ተፈፃሚ ይሆናሉ::

ክፍል አስራ ስድስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

82. ደንቡ ስለሚሻሻልበት ሁኔታ

ይህ ደንብ ጽ/ቤቱ የሚደርስበት የእድገት ደረጃ እየታየ እንዳስፈላጊነቱ ሊሻሻል ይችላል::

83. ተፈፃሚነት የማይኖራቸው ህጎች

ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዩች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም::

84. መመሪያ የማውጣት ስልጣን

ቢሮው ይህንን ደንብ ለማስፈፀም የሚረዱትን ዝርዝር መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል::

85. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መንግስት ዝክረ-ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል::

ባህር ዳር

10ኛ አመት ቁጥር 49
10th Year No 49

ባህር ዳር ጥር 13 ቀን 1997 ዓ.ም
Bahir Dar 21 th, January 2005

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት

ዝክረ-ሕግ

ZIKRE HIG

OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE
IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የአንዱ ዋጋ ብር 8.75 Price	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	ISSUED UNDER THE AUSPICES OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE	የፖ.ሣ.ቁ 312 P.O. Box

ማውጫ	CONTENTS
ደንብ ቁጥር 26/1997 ዓ.ም. በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የህግ ታራሚዎች አያያዝና አጠባበቅ መወሰኛ ክልል መስተዳደር ምክር ቤት ደንብ	Regulation No. 26/2005 The Amhara National Regional State Prisoners Handling and Care Determination, Council of Regional Government Regulation.

ደንብ ቁጥር 26/1997 ዓ.ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የህግ ታራሚዎችን አያያዝና አጠባበቅ ለመወሰን የወጣ ክልል መስተዳደር ምክር ቤት ደንብ

የክልላችን ማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ጽ/ቤት ከተሰጠው ተልዕኮ አንፃር በማወቅም ሆነ ባለማወቅ በወንጀል ጥፋተኝነት ተፈርዶባቸውም ሆነ

REGULATION NO. 26/2005

A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO DETERMINE THE HANDLING AND CARE OF PRISONERS IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE.

WHEREAS, it is appropriate, from the point of view of the mission granted to the prisoners' Administration office in our regional state, to enable

ተጠርጥረው በማረሚያ ቤት ውስጥ የሚገኙ የህግ ታራሚዎች የባህሪ ለውጥ አምጥተውና ከወንጀለኝነት ስሜት ተላቀው ከእስር ሲፈቱ በማረሚያ ቤት ቆይታቸው ወቅት ወንጀልንና ወንጀለኝነትን አውግዘውና ሰላማዊ ዜጎች ሆነው እራሳቸውንና ህብረተሰቡን በቅን ልቡና ለማገልገል እንዲችሉ ማድረግ ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤

those inmates found in prison sells having been convicted or suspected to have committed criminal offences knowingly or unknowingly, assist themselves and their community at large, once they are released from jail by bringing about behavioral change due to emancipation from the sense of criminality as well as condemnation of crime and criminality and thereby having become peaceful citizens, during their stay under imprisonment;

ለዚህም ያመች ዘንድ የህግ ታራሚዎችን መብትና ግዴታ አስመልክቶ ክልል አቀፍ የመተዳደሪያ ደንብ ማውጣትና በሥራ ላይ ማዋል በማስፈለጉ፤

WHEREAS, with the view to facilitating same, it has been found necessary to issue and thereby implement a regionwide administrative regulation concerning the rights and obligations of prisoners;

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ መንግስት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና በማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ጽ/ቤት ማቋቋሚያ፣ እንደገና ማደራጃና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 67/1994 ዓ.ም. አንቀጽ 24 ድንጋጌዎች ስር በተሰጠው ስልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል::

NOW, THEREFORE, the Council of the Amhara National Regional Government, in accordance with the powers vested in it under the provisions of art. 58 sub Art. 7 of the revised Regional Constitution as well as Art. 24 of the prisons' Administrative office establishment, reorganization and determination of powers and duties Proclamation No. 67/2002, hereby issues this regulation as follows:

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

PART ONE
GENERAL

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የህግ ታራሚዎች አያያዝና አጠባበቅ መወሰኛ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ ቁጥር 26/1997 ዓ.ም." ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል::

1. Short Title

This regulation may be cited as "The Prisoners' Handling and Care Determination, Council of Regional Government Regulation No. 26/2005."

2. ትርጓሜ

1. የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ:-
   ሀ. "አዋጅ" ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ጽ/ቤት ማቋቋሚያ፣ እንደገና ማደራጃና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 67/1994 ዓ.ም. ነው::

   ለ. "ፍርድ ቤት" ማለት በክልል፣ በዞንና በወረዳ ደረጃ የተቋቋሙ መደበኛ ፍርድ ቤቶች ናቸው፤

   ሐ. "የህግ ታራሚ" ማለት በህግ ስልጣን በተሰጠው ፍ/ቤት የተወሰነበትን የቀላል ወይም የፅኑ እስራት ቅጣት በማረሚያ ቤቶች ውስጥ ሆኖ በመፈፀም ላይ የሚገኝ የተፈጥሮ ሰው ሲሆን የፍርድ ውሣኔ የሚጠባበቅ የቀጠሮ እስረኛን ወይም በወንጀል ድርጊት ተጠርጥሮ የተያዘንና በጥበቃ ስር የሚገኝን ሰው ይጨምራል::

   መ. "ወጣት ጥፋተኛ" ማለት ከ9 ዓመት እስከ 15 ዓመት በሚደርስ የዕድሜ ክልል የሚገኝ ታራሚ ነው፤

2. "ማረሚያ ቤት"፣ "የማረሚያ ቤቶች ፖሊስ" ፣ እና "ቢሮ" የተሰኙት ቃላትና ሀረጐች በአዋጁ ውስጥ የተሰጣቸውን ትርጓሜ ይይዛሉ::

3. መሠረታዊ መርሆዎች

1. የታራሚዎችን አያያዝ በሚመለከት በጾታ፣ በቋንቋ፣ በሃይማኖት፣ በፖለቲካ አመለካከት ወይም ወገናዊነት፣ በብሔር ብሔረሰብ

2. Definitions

1. Unless the context otherwise requires, in this regulation:
   a. "Proclamation" means the Amhara National Regional State Prisons Administrative Office establishment reorganization and determination of powers and duties proclamation No. 67/2002.
   b. "Court" means those regular courts established at Regional, Zonal and Woreda levels.
   c. "Prisoner" means a natural person who happens to be in jail serving either simple or rigorous imprisonment terms passed against him by a competent court and includes those detainees waiting for a judgment or those persons who are accused to have committed crime and thus put under custody.
   d. "Juvenile delinquent" means a prisoner categorized as such due to his confinement in prison sells as from the age of 9 through 15.
2. The terms and phrases such as "Prison", "Prison Police Officer" and "Bureau" shall take the definitions given to them in the proclamation.

3. Fundamental Principles

1. There shall not be any type of discrimination, with regard to the handling of prisoners, on the grounds of sex,

አባልነት ወይም በማህበራዊ ምንጭ /አቋም/፣ በሃብት፣ በትውልድ ወይም በዜግነት ምክንያት አንዳች ልዩነት አይደረግም::

2. አለማቀፉን የታራሚዎች አያያዝና አጠባበቅ መስፈርቶች በጠበቀ መልኩ የሁሉም ታራሚዎች ሰብአዊ መብት ሳይጣስና ሳይደፈር በእኩልነት የሚከበር ይሆናል::

language, religion, political opinion or affiliation or membership of Nation-Nationality or social origin (status), property, birth or citizenship,

2. All prisoners' human rights shall equally be respected in an inalienable and inviolable manner in line with the international prisoners' handling and care standards.

ክፍል ሁለት
ታራሚውን ስለመቀበል፣ ስለመመዝገብና በፈርጅ ለይቶ ስለመያዝ

PART TWO
ADMITTING, REGISTERING AND CATEGORIZED HANDLING OF PRISONERS

4. ታራሚውን ስለመቀበልና ስለመመዝገብ

1. ማንኛውም ማረሚያ ቤት በፍርድ ቤት ትዕዛዝ ወይም ውሣኔ የሚላኩለትን የህግ ታራሚዎች አስፈላጊ መረጃዎች መሟላታቸውን በማረጋገጥ ይቀበላል::
2. ወደ ማረሚያ ቤት የሚገቡ ታራሚዎች ለዚሁ በተዘጋጀው መዝገብ ላይ መመዝገብ ይኖርባቸዋል፤ ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያ ይወሰናል::

4. Admission and Registration of prisoners

1. Any prison shall receive those lawful prisoners who might be referred to it by a court order or decision, having ascertained the fulfillment of the necessary records.
2. Prisoners who enter prison shall be registered on the book prepared for such a purpose. Detailed implementation shall be determined by a directive.

5. ታራሚዎችን በፈርጅ ለይቶ ስለመያዝ

1. አቅም በፈቀደ መጠን ወንድና ሴት ታራሚዎች በተለያዩ ቦታዎች መታሰር ይገባቸዋል:: እስረ→ቹን በጾታ ለይቶ በተለያዩ ቦታዎች ውስጥ ማሰር ካልተቻለ ግን ለሴት ታራሚዎች የተመደበው ክፍል በጥብቅ መከለል ይኖርበታል::
2. ያልተፈረደባቸው ታራሚዎች ጥፋተኞች

5. Classified Handling of Prisoners

1. Male and Female prisoners shall, as much as possible, be kept in separate quarters. Where it is not possible to imprison them in such a way, the cell reserved for the handling of those female prisoners shall be delineated strictly.
2. Prisoners who are not convicted shall be

ሆነው ከተፈረደባቸው ታራሚዎች ተለይተው መያዝ ይገባቸዋል፤

handled separately from the convicted ones.

3. በዕዳ ወይም በሌላ የፍትሐብሄር ጉዳይ የታሰሩ ሰዎች ቢኖሩ በወንጀል ድርጊት ምክንያት ከታሰሩ ሰዎች ተለይተው መያዝ ይገባቸዋል፤

3. Where there are persons imprisoned due to indebtedness or other civil cases, they shall be handled separately from those imprisoned due to criminal acts.

4. በሚታሰሩበት ጊዜ ዕድሜያቸው ከአስራ አምስት ዓመት በታች የሆኑ ወጣት ጥፋተ→ች ከአዋቂዎች ተለይተው ይያዛሉ፤

4. Juvenile delinquents, whose ages are below 15 years, during the time of their imprisonment, shall be treated separately from adults.

5. የከባድ ወንጀል ወይም የምግባረ ብልሹነት ሪኮርድ ያለባቸው ሰዎች ከሌሎች ታራሚዎች ተለይተው መያዝ ይኖርባቸዋል::

5. Those persons having a record of serious crime or impropriety shall have to be handled separately from other prisoners.

6. ታራሚዎችን በተለያዩ የትምህርትና የሙያ ክህሎት መስኮች ማስተማር ይቻል ዘንድ በሚመሳሰሉባቸው ሁኔታዎች መሠረት በክፍሎች ተለያይተው እንዲያዙና ዕውቀት እንዲቀስሙ ይደረጋል፤

6. In order to educate prisoners in various streams of academic and vocational skills, they shall be handled separately in distinct classes according to the condition of their similarities, and thereby be made to acquire knowledge thereof.

7. ታራሚዎች በጤና፣ በወንጀል ዓይነትና በፍርድ ልክ ተለይተው መደልደልና ተመዝግበው መያዝ ይኖርባቸዋል::

7. Prisoners shall be categorized, registered and dealt with separately according to their health, type of crime and term of imprisonment.

ክፍል ሶስት

ስለታራሚዎች ክፍል፣ ልብስ፣ መኝታና ጽዳት

PART THREE

ROOMS, CLOTHING, LODGING AND HYGIENE OF PRISONERS

6. ታራሚዎች የሚኖሩባቸው ክፍሎች በቂ ብርሃንና አየር የሚያስፈልጋቸው ስለመሆኑ

ታራሚዎች በጋራም ሆነ ለየብቻቸው ሆነው የሚኖሩበት ወይም የሚሰሩበት ክፍል በቀን ለማንበብ የሚያስችል፣ በቂ ብርሃንና ለጤንነት

6. Necessity for the supply of sufficient light and ventilation in prison cells

The room in which prisoners may either commonly or individually live or work ought to have enough light to read during the day time as

ተስማሚ የሆነ አየር የሚያስገቡ መስኮቶች ያሉት ሊሆን ይገባዋል:: እንዲሁም ሌሊት ለማንበብ የሚያስችልና የአይንን ጤንነት የማይጐዳ መብራት እንዲኖረው ይደረጋል::

7. ስለታራሚዎች ልብስ፣ መኝታና ጽዳት

1. ማንኛውም ታራሚ በማረሚያ ቤት የሚሰጠውን ወይም የሚፈቀድለትን ልብስ ብቻ መልበስ ይኖርበታል::
2. የክልሉ መንግስት ልብስ ለሌላቸው ወይም በራሣቸው አቅም መግዛት ለማይችሉ ታራሚዎች አልባሣትን ያቀርባል:
3. ለጤንነቱ አስፈላጊ ሆኖ ሐኪሙ ወይም የጤና ባለሙያው ሲያዝ ወይም አስተዳደሩ ሲፈቅድ ለታራሚው ተጨማሪ ልብስ ሊሰጠው ይችላል፤
4. ማንኛውም ታራሚ ለጤንነቱ አስፈላጊ በሆነ መጠን በቂ የመኝታ ቦታና ሙቀት ሰጪ የመኝታ ልብስ እንዲያገኝ ይደረጋል፤
5. እንዲሁም ሐኪሙ ወይም የጤና ባለሙያው ሲያዝ ለታራሚው የተለየ የመኝታ ቦታ ሊመቻችለትና ተጨማሪ የመኝታ ልብስ ሊሰጠው ይችላል፤
6. ታራሚዎች የሚገለገሉባቸው የመኝታ ክፍሎች ከተባይ የፀዱ እንዲሆኑ ይደረጋል:: ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል::
7. ማንኛውም ማረሚያ ቤት የተረከባቸው የህግ ታራሚዎች ገላቸውን የሚታጠቡበትና የግል ንፅህናቸውን የሚጠብቁበት በቂ ውሃና የንፅህና መጠበቂያ ቁሣቁሶች እንዲሁም በቂ የመፀዳጃ ቤት እንዲኖሩ ያደርጋል::

well as windows capable of letting in fresh air suitable for health. It shall also be made to provide with light which enables one to read during the night time in such away that it does not harm an eye-health.

7. Clothing, Lodging and Hygiene of Prisoners

1. Any prisoner is dutybound to wear only the clothes to be rendered to him or so allowed by the prison.
2. The Regional Government shall provide with clothings to those prisoners who do not have same or cannot afford to buy same for themselves.
3. A prisoner may be supplied with additional clothes where his medical doctor or health professional prescribes as being necessary for the health of the person.
4. Any prisoner shall obtain enough sleeping space and clothes that give warmth to the extent necessary for his health.
5. Where his medical doctor or health professional further prescribes, the prisoner may be referred to a special sleeping place and provided with additional bed-sheets.
6. Sleeping rooms of prisoners shall be kept free from insects. Details shall be determined by a directive.
7. Any prison shall cause the fulfillment of sufficient water, sanitary facilities as well as enough toilets for its prisoners to take bath and to care for their personal hygiene.

ክፍል አራት
ስለምግብ፣ የህክምና አገልግሎትና የህፃናት ጥበቃ

8. ስለምግብ

1. ማንኛውም ታራሚ በቂና ለጤንነት የሚስማማ ምግብ እንዲያገኝ ይደረጋል። እንዲሁም በህመም ምክንያት ልዩ ምግብ እንዲሰጠው ያስፈልጋል ብሎ ሐኪም ወይም የጤና ባለሙያው ሲያዝ ይኸው ለታራሚው ሊሰጥ ይችላል፤
2. ሐኪም ወይም የጤና ባለሙያ በተለይ ዓይነቱንና ልኩን መጥኖ በጽሁፍ ካላዘዘ በስተቀር ማናቸውም አልኮል ያለበትና በፈሣሽም ሆነ በእንክብል መልክ የተዘጋጀ መድሃኒት፣ መጠጥ፣ አደንዛዥ ዕፅ ወይም ይህንኑ የመሰለ ሌላ ነገር ለአንድ ታራሚ እንዳይሰጥ በጥብቅ የተከለከለ ነው። ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያ ይወሰናል።

9. ስለህክምና አገልግሎት

1. ማናቸውም ማረሚያ ቤት አቅም በፈቀደ መጠን የራሱ የሆነ የህክምና አገልግሎት መስጫ ጣቢያ፣ የተሟሉ የሕክምና አገልግሎቶች፣ መድሃኒቶችና የህክምና ባለሙያዎች ሊኖሩት ይገባል፤ የህግ ታራሚዎችም ተገቢውን የህክምና አገልግሎት የማግኘት መብት ይኖራቸዋል፤

PART FOUR
FOOD, MEDICAL SERVICE AND CHILD PROTACTION

8. Food

1. Any prisoner shall be provided with food that happens to be enough and favorable for health and where a medical doctor or a health professional prescribes to that effect, he may also be availed with a special food due to sickness.
2. Unless a medical doctor or health professional specifically prescribes the type and dosage of same in writing, it is strictly forbidden to provide a prisoner with any alcoholic drug, prepared either in a liquid or tablet form, drink, addictive substance or other similar items. Its detailed implementation shall be determined by a directive.

9. Medical Service

1. Any prison ought to have, as much as possible, its own medical center, complete medical services, drugs and health professionals. Accordingly, prisoners shall have the right to obtain appropriate medical service,

2. ታራሚዎች ጤንነታቸው ከመታወኩ በፊትም ሆነ በኋላ ከሚጠበቁበት ማረሚያ ቤት ውጪ ከማናቸውም የክልሉ መንግስት የህክምና ተቋም በቂ የጤናና የህክምና ክትትል የማግኘት መብት ይኖራቸዋል፡፡

3. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ማንኛውም ታራሚ ካለበት ማረሚያ ቤት ወደ ሆስፒታል እንዲዛወር ሀኪም ወይም የጤና ባለሙያ ለሚመለከተው የማረሚያ ቤት አስተዳዳሪ ሃሣብ ያቀርባል፡፡ አስተዳዳሪውም የተጠቀሰው ታራሚ ወደ ህክምና ተቋም ተዛውሮ እንዲታከም ሊያደርግ ይችላል፡፡

4. ሐኪም ወይም የጤና ባለሙያ በማረሚያ ቤት ያለች ነፍሰ-ጡር ወይም እመጫት ታራሚ በምግብም ሆነ በህክምና ረገድ አስፈላጊውን እርዳታ እንድታገኝ ያደርጋል፡፡ ተገቢ ሆኖ ሲያገኘውም ነፍሰ-ጡሯ ታራሚ ወደ ሆስፒታል ተዛውራ እንድትወልድ ሊያዝ ይችላል፡፡

5. ሐኪም ወይም የጤና ባለሙያ ማንኛውም ታራሚ በማረሚያ ቤት መቆየቱ ለጤንነቱ የሚያሰጋ መስሎ በታየው ጊዜ ወይም የተጣለበትን ቅጣት ለመፈፀም የማይችል ሆኖ ያገኘው እንደሆነ ወይም በማረሚያ ቤቱ በኩል የተጣለበት የሥነ-ሥርዓት ቅጣት ኖሮ ለምንጊዜውም ቢሆን የማይስማማው ሆኖ በተገኘ ጊዜ ቅጣቱ እንዲቀልለት ወይም ጭራሹን እንዲነሣለትና እንዲለቀቅ ለማረሚያ ቤቱ አስተዳዳሪ ሃሣብ ያቀርባል፡፡ አስተዳዳሪውም ህግ በሚፈቅደው መሠረት ጉዳዩን ለሚመለከተው አካል አቅርቦ ያስወስናል፡፡

2. Prisoners shall have the right to obtain sufficient health care and medical followup before or after their health is affected, from any Regional government health institution at the expense of the prison in which they are kept.

3. Where it is found necessary, a medical doctor or health professional may suggest to the concerned prison administrator, the transfer of an inmate from a prison to hospital and the administrator may allow same to get the said transfer and thereby obtain medical treatment thereof.

4. A medical doctor or health professional shall cause a pregnant inmate serving an imprisonment to be provided with the necessary assistance in terms of food and medication. He may also instruct that she be transferred to a hospital to deliver therein, as deemed appropriate.

5. When a medical doctor or health professional thinks that any prisoner's stay in custody is likely to endanger his health, or he finds out that the prisoner would be unable to withstand the penalty imposed against him, or a disciplinary measure so imposed on him, if any, is found to be unfavorable for good to his health, he may recommend to the prison administrator that the said penalty be mitigated or totally removed in his favor and be released from Jail,; provided, however, that the administrator shall submit the case to and

have it determined by the concerned body thereof, in accordance with law.

6. በማረሚያ ቤት ውስጥ የሚገኙ የአዕምሮ በሽተ→ችም ሆኑ በተላላፊ በሽታዎች የተያዙ ታራሚዎች ቢኖሩ ተለይተው መያዝና መታከም አለባቸው። ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያ ይወሰናል።

6. Where there are prisoners with mental illness or those exposed for communicable diseases under imprisonment, they shall be handled separately and thereby obtain medical treatment. Its detailed implementation shall be determined by a directive.

10. ስለህፃን ልጅ አያያዝ እና ለነፍሰ-ጡር ታራሚ ስለሚደረግ እንክብካቤ

1. ማንኛዋም ሴት ታራሚ ዕድሜው ከሶስት ዓመት ያልበለጠ ልጅ ያላት መሆኑ የታወቀ እንደሆነ ህፃኑ አብሯት በማረሚያ ቤት ውስጥ ሊቆይ ይችላል፤
2. ነፍሰ-ጡር ወይም አራስ የሆነች ታራሚ ተገቢ የመቆያ ክፍል፣ ተጨማሪ ምግብና የጤና እንክብካቤ እንድታገኝ ይደረጋል፤
3. ከእናቱ ጋር ማረሚያ ቤት የገባ ወይም ነፍሰ-ጡር ሆና ገብታ የተወለደ ህፃን ዕድሜው 3 ዓመት እስኪሆነው ድረስ ለአንድ ታራሚ በተመደበለት በጀት ልክ ህክምናና ምግብ እንዲያገኝ ይደረጋል፤

10. Child Handling and Care for a Pregnant Inmate

1. Where any female prisoner is known to have a child under the age of 3 years, the child may stay with her in prison.
2. A pregnant or nursing prisoner shall be provided with an appropriate waiting room, additional food and health care.
3. A child who has been sent to a prison with his mother or the one who is born in prison from a mother who has been imprisoned being pregnant shall obtain food and medical treatment, with an amount of the budget that equals to that of any other prisoner, until he becomes 3 years old.

ክፍል አምስት
ታራሚዎች ከውጭ ሰው ጋር ስለሚያደርጉት ግንኙነት

PART FIVE
COMMUNICATION OF PRISONERS WITH OUTSIDERS

11. ታራሚዎች በውጭ ሰዎች እንዲጎበኙ፣ ደብዳቤ እንዲጽፉና እንዲቀበሉ ስለመፍቀድ

1. ታራሚዎች ከትዳር ጓደኞቻቸው፣ ከቅርብ ዘመዶቻቸው፣ ከጓደኞቻቸው፣ከሃኪሞቻቸው፣ ከሃይማኖት አማካሪዎቻቸውና ከህግ ጠበቆቻቸው ጋር እንዲገናኙ መብት አላቸው:: ሆኖም ማረሚያ ቤቱ ተገቢውን ሥነ-ሥርአት ለመጠበቅና ወንጀል እንዳይፈፀም ለመከላከል ሲል ታራሚዎች ከውጭ ሰዎች ጋር በሚያደርጓቸው ግንኙነቶች ላይ ህጋዊ ገደቦችን በመመሪያ ሊጥልባቸው ይችላል::
2. የማንኛውም ታራሚ የቅርብ ዘመድ ሲሞት ወይም በጠና ሲታመም ወይም አሣሣቢና አስቸኳይ የሆነ የሥራ ወይም የቤተሰብ ጉዳይ ሲያጋጥመው ወይም ታራሚው ሊለቀቅ ሲቃረብ በውጭ ሥራ ወይም እርዳታ እንዲያገኝ አስፈላጊ ሲሆን በአጃቢ እንዲሄድ ይፈቀድለታል::
3. ታራሚዎች ለዘመዶቻቸው ወይም ለወዳጆቻቸው ደብዳቤዎችን እንዲፅፉና ሲመጡላቸውም እንዲቀበሉ ይፈቀድላቸዋል:: ሆኖም የሚገባውም ሆነ የሚወጣው ደብዳቤ በማረሚያ ቤቱ ታይቶ እንዲገባ ወይም እንዲወጣ መደረግ ይኖርበታል::
4. ታራሚዎች ከዘመዶቻቸውና ከወዳጆቻቸው ጋር ሊጠያየቁ የሚችሉበት ጊዜ ሣምንቱን በሚሸፍን አኳኋን በቀን ተወስኖ እንዲያውቁት ይደረጋል::
5. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች ሙሉ ተፈፃሚነት

11. Authorization of prisoners to receive visitors from outside and enjoy correspondence

1. Prisoners shall have the right to communicate with their spouses, close relatives, friends, medical doctors, religious counselors and lawyers; provided, however, that a prison may be able to impose legal restrictions by a directive on such communications they make with outsiders with the view to maintaining proper discipline and thereby preventing the commission of crime.
2. Any prisoner shall be allowed to go outside escorted by a prison guard on the condition that his close relative has died or fallen sick, or he has encountered a serious and urgent duty or family affair, or when it is necessary for him to obtain a job or an aid thereto upon arrival of his release.
3. Prisoners may be allowed to write letters to and receive same from their relatives or friends; provided, however, that such a letter shall be checked by the prison before it is sent or received therefrom.
4. The time, within which prisoners may communicate with their relatives or friends, shall be made known to them, being defined interms of days in a manner that it covers the week.
5. The full implementation of the provisions of

ደንቡን ተከትሎ በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል።

12. ጠያቂዎችን ስለመፈተሽ

1. ጎብኝዎችን ወይም ጠያቂዎችን የሚቀበል ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል ታራሚውን ለመጠየቅ የሚመጣውን ማናቸውንም ጎብኝ ወይም ጠያቂ ስሙንና አድራሻውን ከመታወቂያው በመመልከት ማንነቱን ያረጋግጣል፣ አካላዊ ፍተሻም ያደርግለታል።
2. ጠያቂዋ ወይም ጎብኝዋ ሴት የሆነች እንደሆነ በሴት የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል እንድትፈተሽ ይደረጋል።
3. ማንኛውም ጠያቂ ወይም ጎብኝ አልፈተሽም ያለ እንደሆነ ወደ ማረሚያ ቤቱ ቅጥር ግቢ እንዲገባ አይፈቀድለትም። አጋጣሚውንም የማረሚያ ቤት ፖሊሱ በእለት ሁኔታ መዝገብ ላይ ያሰፍራል።
4. ማረሚያ ቤቱ የየዕለቱ ጠያቂዎች ዝርዝር መረጃ በመዝገብ እንዲያዝ ያደርጋል።

13.የጠያቂና ተጠያቂን ግንኙነት ስለመከታተል

የተለየ ትዕዛዝ ካልተሰጠ በስተቀር ታራሚዎች ከጠያቂዎቻቸው ጋር በሚገናኙበት ጊዜ አንድ የማረሚያ ቤት ፖሊስ የሚነጋገሩትን መስማት የለበትም። ሆኖም የተከለከለ ነገር እንዳይቀባበሉ በቅርብ ርቀት እይታ የመከታተልና የመቆጣጠር ኃላፊነት አለበት።

this article shall be determined by a directive to be issued following the regulation.

12. Searching through Visitors

1. Any prison police officer who is responsible to receiving visitors shall ascertain the identity of any visitor coming thereto by looking into the name and address contained in his ID card. Furthermore, he shall make a physical search.
2. Where the visitor happens to be a woman, she will have to be searched through by a female prison police officer.
3. Any visitor refusing to be searched through may not be allowed to enter the premise of the prison thereof. In such a case, the prison police officer shall record the incidence in the book of daily events.
4. The prison shall cause a detailed record of visitors each day to be kept in file.

13. Surveillance of Visitor-prisoner Relationship

Unless a specific instruction was given to that effect, a prison police officer may not listen to the conversations which the prisoners conduct with their visitors as they meet; provided, however, that he shall have the responsibility to watch over them out and monitor their activity at close range so as to prevent them from exchanging prohibited items.

14. ታራሚዎች ከጠበቆቻቸው ጋር እንዲገናኙ ስለመፍቀድ

1. ማንኛውም ታራሚ ከጠበቃው ጋር እንዲነጋገር ይፈቀድለታል፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ መሠረት አንድ ጠበቃ ታራሚውን በሚያነጋግርበት ጊዜ ሁለቱ የሚነጋገሩበትን እንዳይሰማ ጠባቂው እራቅ ብሎ መጠበቅ ይኖርበታል፤
3. ታራሚው የውጭ ሃገር ተወላጅ ሆኖ ወደ ሀገሩ እንዲሄድ በታዘዘ ጊዜ የማረሚያ ቤቱ አስተዳደር ከጠበቃውና ከሀገሩ ኢምባሲ ወይም ቆንሲላ ጋር ተገናኝቶ እንዲነጋገር አስፈላጊውን ሁኔታ ያመቻችለታል።

14. Permission of prisoners to communicate with their Advocates

1. Any prisoner shall be allowed to have talks with his advocate.
2. Where an advocate talks to the prisoner pursuant to the provision of sub-art. 1 of this article hereof, the prison guard shall watch over them out from a far distance so as not to hear their conversation.
3. Where the prisoner is a foreigner and is urged to return to his home country, the prison administration may facilitate the necessary conditions with the view to enabling him find and talk to his advocate, embassy or consulate.

15. ምርመራ የሚያደርግ ፖሊስ ወይም የፍርድ ቤት መጥሪያ የያዘ ሰው ከታራሚው ጋር እንዲገናኝ ስለመፍቀድ

1. ማንኛውም የፖሊስ አባል ተጠርጣሪዎችን ለመፈለግና ለወንጀል ምርመራ አስፈላጊ የሆኑ መረጃዎችን ለማግኘት ወደ ማናቸውም ማረሚያ ቤት ገብቶ ታራሚውን መጠየቅ ይችላል። ሆኖም ይህ ሊፈፀም የሚችለው መርማሪው ፖሊስ ለማረሚያ ቤቱ የፍርድ ቤት ትዕዛዝ ሲያቀርብ ብቻ ይሆናል።
2. ማንኛውም ሰው የፍ/ቤት መጥሪያ ወይም ትዕዛዝ ይዞ ወደ ማረሚያ ቤት የመጣ እንደሆነ አግባብ ያለውን የማረሚያ ቤት አስተዳደር ፈቃድ ጠይቆ የሚመለከተውን

15. Allowing an Investigating Police or Person carrying court summons to Communicate with the Prisoner

1. Any police officer may enter any prison in order to seek for possible suspects and obtain evidence necessary for criminal investigation; and thereby interrogate a prisoner provided, however, that such an action may be taken only where the investigating police officer has submitted a court order to the said prison.
2. Where any person happens to come to a prison with a court summons or order, he may call upon the prisoner concerned, talk to and give him such summons or order

ታራሚ በማስጠራት ሊያነጋግረውና የተባለውን መጥሪያ ወይም ትዕዛዝ ሊሰጠው ይችላል::

16. ታራሚዎች በህብረት እንዲጠየቁ ስለማድረግ

የማረሚያ ቤቱ አሠራር ታራሚዎችን በየክፍላቸው እንዲጠየቁ የማያስችል ሆኖ የተገኘ እንደሆነ የማረሚያ ቤቱ ኃላፊ ታራሚዎች ሁሉም በአንድ ቦታ ሆነው በህብረት እንዲጠየቁ ሊያደረግ ይችላል::

17. ስለኑዛዜ

1. የሞት ቅጣት የተወሰነበትን ሰው ጨምሮ ማንኛውም የህግ ታራሚ ኑዛዜ ለማድረግ የፈለገና የሃይማኖት አማካሪውን፣ የህግ ጠበቃውን፣ የቅርብ ዘመዱን ወይም የአካባቢውን የውልና ማስረጃ ጽ/ቤት ተወካይ ለማግኘት በፅሁፍ የጠየቀ እንደሆነ ሊፈቀድለት ይችላል::

2. ታራሚው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ኑዛዜ ለማድረግ በሚፈልግበት ጊዜ እገዛ ሲጠይቅ አራት ምስክሮች እንዲቀርቡለት ይደረጋል:: ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያ ይወሰናል::

18. ስለታራሚዎች ዝውውር

1. ማንኛውም ታራሚ የተፈረደበትና የይግባኝ መብቱን ተጠቅሞ ያጠናቀቀ ሲሆን ቤተሰቦቹ በሚገኙበት አካባቢ ወደሚቀርበው ማረሚያ ቤት ተዛውሮ

upon the permission of the relevant prison administration.

16. Preparation of prisoners to be visited Jointly

Where the working procedure of a prison makes it impossible for prisoners to be visited in each of their separate sells, the head of such prison may allow those prisoners to be visited jointly at a certain spot.

17. Solemn declaration of will

1. Where any lawful prisoner including the one sentenced to death wishes to make a solemn declaration of will and thereby requests in writing for the attendance of his religious advisor, advocate, close relative or the representative of the local notary public office, he may be allowed to do so.

2. Where the prisoner asks for help in order to make the solemn declaration of will pursuant to sub-art. 1 of this article hereof, he shall be provided with four witnesses. Its detailed implementation shall be determined by a directive.

18. Transfer of Prisoners

1. Where any convicted prisoner who has exhausted his right of appeal asks for a transfer to a prison located in the area wherein his family resides so as to complete

የእስራት ጊዜውን እንዲጨርስ የጠየቀ እንደሆነ የሚዛወርበት ማረሚያ ቤት ስምምነት ሲደርስ እንዲዛወር ሊደረግ ይችላል።

2. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ታራሚው ለልማት ሥራ ከአንድ ማረሚያ ቤት ወደ ሌላ ማረሚያ ቤት እንዲዛወር ይደረጋል።

ክፍል ስድስት
ስለታራሚዎች የግዴታ ሥራና የጉልበት ዋጋ አከፋፈል

19. እንዲሰሩ ስለሚገደዱ ታራሚዎች

1. ከቀላል እስከ ጽኑ እስራት የተፈረደባቸው ታራሚዎች ጤንነታቸው በሐኪም የተረጋገጠና ለጥበቃ አመች መሆናቸውን ኃላፊው አምኖበት ሲፈቅድ ለመስራት ይገደዳሉ፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው ቢኖርም ማንኛውም ታራሚ የሚያሰቃይና በቀን ከ7 ሰዓት የበለጠ ስራ እንዲሰራ አይገደድም፤
3. ለሥራ የተመደቡ ታራሚዎች በሥራ መደባቸው መሠረት የጉልበት ዋጋ ይከፈላቸዋል፤ ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል።

20. እንዲሰሩ ስለማይገደዱ ታራሚዎች

1. ከዚህ በታች የተመለከቱት የህግ

the remaining term of his imprisonment therein, he my be transferred thereto upon prior agreement with the receiving prison.

2. A prisoner may be urged to transfer from one prison to another for the sake of development activities, where deemed necessary.

PART SIX
COMPULSORY LABOR AND PAYMENT OF WAGES FOR PRISONERS

19. Prisoners Compelled to Work

1. Prisoners sentenced from simple to rigorous imprisonment shall be compelled to work where the condition of their health is proven so fit by a medical doctor and the concerned head permits such an act upon believing in their being manageable for security purpose.
2. Notwithstanding the provision of sub-art. (1) of this article hereof, any prisoner may not be obliged to engage in a crule work and perform duties for more than 7 hours a day.
3. Prisoners instructed to work shall be paid wages as per their respective assignments. Details shall be determined by a directive.

20. Prisoners not Compelled to Work

1. Prisoners specified herebelow may not,

ታራሚዎች በዚህ ደንብ መሠረት እንዲሰሩ አይገደዱም:-

ሀ. የሞት ፍርድ የተወሰነባቸው ታራሚዎች፤

ለ. እድሜያቸው ከ60 ዓመት በላይ የሆኑ ወንዶች ወይም ከ50 ዓመት በላይ የሆኑ ሴቶች፤

ሐ. ስድስት ወር የሞላቸው ነፍሰ-ጡር ሴቶች ወይም ከወሊድ በኋላ ሁለት ወር ያልሞላቸው እመጫቶች፤

መ. ያልተፈረደባቸው ታራሚዎች፤

ሠ. ዕድሜያቸው ከ15 ዓመት በታች የሆኑ ወጣት ጥፋተኞች::

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢኖርም የሞት ፍርድ የተወሰነባቸውን ሳይጨምር ከዚህ በላይ የተጠቀሱት ታራሚዎች በራሳቸው አነሳሽነት ለመስራት የፈለጉና የስራው አይነት ጤንነታቸውን የማይጎዱ ስለመሆኑ በሀኪም የተረጋገጠ እንደሆነ ከመስራት አይከለከሉም::

pursuant to this regulation, be compelled to work:

a. prisoners convicted and sentenced to death;

b. men and women whose ages are above 60 or 50 years respectively;

c. Pregnant women having reached 6 months and those with babies who are less than two months from delivery;

d. unconvicted prisoners;

e. juvenile delinquents below the age of 15 years.

2. Notwithstanding the provisions of sub-art.1 of this article hereof, where prisoners specified hereinabove, with the exception of those sentenced to death, wish to engage in work on their own initiation and it is medically proven that the type of work may not adversely affect their health, they may not be prohibited from such an exercise.

21 ታራሚዎችን እንደየችሎታቸው ስለመመደብ

1. አንድ ታራሚ ለአንድ አይነት ሥራ የሚመረጠው ታራሚው ቀድሞ ይሰራ የነበረው የስራ አይነትና ችሎታው እየታየ ይሆናል፤

2. ማንኛውም ታራሚ በአንድ አይነት ሥራ ተመድቦ እንዲሠራ ሲፈለግ በዚሁ ሥራ ለተወሰነ ጊዜ ልምምድ እንዲያደርግና አስፈላጊው ስልጠና እንዲሰጠው ይደረጋል፤

21. Assigning Prisoners According to their Abilities

1. A prisoner shall be preferred for an assignment taking into account the type of work in which he had been participating earlier and his ability thereof.

2. Where any prisoner is required to be assigned for one type of duty, he shall be made to practice same for a while and obtain the necessary training.

22. ታራሚዎችን በፈርጅ ስለመከፋፈል

1. ለዚህ ክፍል ድንጋጌዎች አፈፃፀም የህግ ታራሚዎች በሚከተሉት ሶስት ምድቦች ተከፍለዋል:-

   ሀ. በማረሚያ ቤቱ አስተዳደር አስተያየት ለሌሎች አርአያነት ያላቸውና በመልካም ጠባያቸውም ሆነ ለተመደቡበት ስራ ባላቸው ችሎታ የተመሰከረላቸው ታራሚዎች፤

   ለ. በማረሚያ ቤቱ አስተዳደር አስተያየት መልካም ጠባይ ኖሯቸው የተመደቡበትን ስራ ለመወጣት ያላቸው ችሎታ መጠነኛ የሆነ ታራሚዎች፤

   ሐ. ከዚህ በላይ በፊደል ተራ ቁጥሮች ሀ እና ለ ስር ያልተጠቀሱና ለግዴታ ስራቸው የጉልበት ዋጋ እንዲያገኙ የተፈቀደላቸው ሌሎች ታራሚዎች::

2. የማረሚያ ቤቱ ኃላፊ ሲፈቅድ ማንኛውም ታራሚ ከአንድ ምድብ ወደ ሌላ ምድብ ሊዛወር ይችላል:: ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል::

22. Classification of prisoners in categories

1. Lawful prisoners are, for the implementation of the provisions of this part, classified into the following three categories:

   a. Those prisoners valued by the opinion of the prison administration for having good conduct and efficiency record in their assignments and hence becoming exemplary for others.

   b. Those prisoners having good conduct, and yet less capacity to accomplish the duties they are assigned to as per the recommendation of the prison administration;

   c. other prisoners, not specified under "a" and "b" hereinabove and allowed to obtain wage for their participation in forced labor.

2. Any prisoner may be transferred from one category to the other upon the permission of the prison head. Details shall be determined by a directive.

23. ስለታራሚው ገንዘብና ንብረት አቀማመጥ

1. ማንኛውም ታራሚ ወደ ማረሚያ ቤት ሲገባ የያዘው ወይም በማረሚያ ቤት ቆይታው ያገኘው ገንዘብ ቢኖር በሞዴል/85 ተይዞ በአደራ እንዲቀመጥለት ይደረጋል::

23. Money and Properties of the Prisoner, How Kept

1. The money that any prisoner has had with him at the time when he entered prison or he has obtained during his stay therein shall be registered on model 85 and kept as

በማናቸውም ጊዜና ሁኔታ አስፈልጎት ሲጠይቅም ሆነ ከእስር ሲፈታ የተያዘው ገንዘብ በሞዴል 86 ወጪ ሆኖ ይሰጠዋል::

2. ታራሚው ወደ ማረሚያ ቤት ሲገባ የያዘው ወይም በማረሚያ ቤት ቆይታው ያገኘው ሌላ ንብረት ወይም ሰነድ ቢኖር በማረሚያ ቤቱ የንብረት ገቢ መዝገብ ተመዝግቦ ይቀመጥለታል፤ ሲጠይቅም ወጭ ሆኖ ይሰጠዋል::

24. ታራሚው ገቢ ስለሚያገኝበትና በማህበር ስለሚደራጅበት ሁኔታ

1. ማንኛውም የህግ ታራሚ በእስር ላይ በሚገኝበት ወቅት ይህንን ደንብ የማይቃረንና ለራሱ ገቢ የሚያስገኝለትን ማናቸውንም አይነት ስራ ሊሰራ ይችላል::
2. ታራሚዎች ራሳቸውን መርዳት እንዲችሉ እውቀታቸውን፣ገንዘባቸውንና ጉልበታቸውን አቀናጅተው በህብረት ስራ ማህበር መደራጀት እና የገቢ አጠቃቀሙንም ሆነ አስተዳደሩን ራሳቸው መምራት ይችላሉ::
3. ታራሚዎች የመሠረታዊ ዕቃ አቅርቦትና የመዝናኛ አገልግሎት የሚያገኙበት የህብረት ሱቅና የሻይ ክበብ ሊያቋቁሙ ይችላሉ::
4. ማንኛውም የህግ ታራሚ ተፈቅዶለት ከማረሚያ ቤት ውጭ ወጥቶ የተለያዩ የሙያ ስራዎችን የሠራ እንደሆነ የሚከፈለው የጉልበትና የሙያ ክፍያ በአካባቢው የገበያ ዋጋ ይወሰናል::

payable on his behalf; provided, however, that it may be handed over to him via modale 86 any time he has asked for same upon his release from jail.

2. Where there exists any other property or document that the prisoner may have had while entering prison or obtained during his stay therein, such shall be kept on his behalf having been registered in the property registration book of the prison and be handed back over to him, whenever he asks for it.

24. Income-Generation and Organization of the Prisoner

1. Any lawful prisoner may engage himself in any type of work bringing him income during his stay in prison as long as such an activity does not contravene this regulation.
2. Prisoners may be organized in a cooperative association and direct by themselves the revenue utilization and administration of same by duly integrating their knowledge, capital and labor with the view to supporting themselves.
3. Prisoners may establish a cooperative shop and a tea-catering unit, from which they are to obtain the provision of basic commodities and recreational services.
4. Where any lawful prisoner is allowed to perform various professional duties outside the prison, the labor and professional payment to be made for him shall be determined by the local market value.

5. ማንኛውም ታራሚ ከዚህ በላይ በተመለከተው አኳኋን በማረሚያ ቤት ውስጥም ሆነ ከማረሚያ ቤት ውጭ ሰርቶ በሚያገኘው ገቢ ላይ ግብር ይከፍላል፡፡ ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያ ይወሰናል፡፡

ክፍል ሰባት
ታራሚዎች ስላላቸው መረጃ የማግኘትና አቤቱታ የማቅረብ መብት

25. መረጃ የማግኘት መብት

1. ማንኛውም ታራሚ ወደ ማረሚያ ቤት በሚገባበት ጊዜ የማረሚያ ቤቱን ሥርዓት የያዙ ማንዋሎችን፣ ደንቦችና ሌሎች ተፈላጊ መረጃዎች ጠይቆ የማግኘትና ራሱን ከማረሚያ ቤቱ አኗኗር ጋር የማስማማት መብት አለው፡፡
2. ታራሚው አንብቦ መረዳት የማይችል ከሆነ መረጃዎቹ በተሟላ አኳኋን በቃል ሊገለፁለት ይገባል፡፡

26. አቤቱታ የማቅረብ መብት

1. ማንኛውም ታራሚ አቤቱታውን በጽሁፍም ሆነ በቃል ለሚመለከተው የቅርብ ኃላፊ የማሰማት መብት አለው፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት የቀረበው አቤቱታ ከተመረመረ በኋላ የሚሰጠው ውሣኔ ለታራሚው ይገለጽለታል፡፡

27. ኮሚቴያዊ አደረጃጀት

1. ታራሚዎች በማረሚያ ቤቱ ውስጥ ሊኖራቸው የሚገባውን ሁለገብ ተሣትፎ ለማጎልበት የሚያስችሉ ልዩ ልዩ

5. Any prisoner shall pay tax on an income he may have generated by working inside or outside the prison in a manner specified hereinabove. Its detailed implementation shall be determined by a directive.

PART SEVEN
PRISONERS' RIGHTS TO OBTAIN INFORMATION AND SUBMIT PETITIONS

25. The Right to Obtain Information

1. Any prisoner shall, while entering prison, have the right to ask for and be provided with the procedural manuals, regulations and other necessary information pertaining to the prison as well as adjust himself to a prison life.
2. The information shall have to be fully provided to him in a verbal way, were the prisoner is unable to read and understand same.

26. The Right to submit petitions

1. Any prisoner shall have the right to submit a petition to his immediate superior con cerned, either in writing or orally.
2. Once the petition submitted pursuant to sub art (1) of this article has been examined, the decision to be rendered shall be communicated to the prisoner.

27. Committee Formation

1. Prisoners may establish various committees that would enable them to enhance their multi-faceted participation in the prison

ኮሚቴዎች ሊቋቋሙ ይችላሉ::

2. ታራሚዎች በመልካም ስነ-ምግባር እንዲታነፁና የኃላፊነት ስሜታቸው እንዲዳብር ለማድረግ ይቻል ዘንድ እንደየዝንባሌያቸውና ፍላጐታቸው ራሳቸውን በማደራጀት ይጠቀሙ ዘንድ ይበረታታሉ::

ክፍል ስምንት
ስለትምህርት፣ መዝናኛና መንፈሳዊ ተግባራት

28. ስለትምህርት

1. የህግ ታራሚዎች የቀለምና የተግባረ-ዕድ ትምህርት እንዲሰጣቸው አስፈላጊው ዝግጅት ይደረጋል:: በተለይም ማንበብና መፃፍ የማይችሉ ታራሚዎች እንዲማሩ መደረግ ይኖርበታል::
2. የማረሚያ ቤቶች ትምህርት አሰጣጥ የክልሉ ትምህርት ቢሮ ያወጣውን ስርዓተ ትምህርት የተከተለ ይሆናል::
3. ከታራሚዎቸ መካከል የማስተማር ችሎታ ያላቸው እየተመረጡ በመምህርነት እንዲያገለግሉ ይደረጋል፤ ይህ የማይቻል ሲሆን ብቻ አስተማሪዎች ከማረሚያ ቤቱ ውጭ ይቀጠራሉ::
4. የትምህርት ቤቶቹን አደረጃጀትና የትምህርት መርጃ መሣሪያዎችን አቅርቦት አስመልክቶ ጽ/ቤቱ ከክልሉ ትምህርት ቢሮ ጋር በመተባበር ይሰራል:: ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያ ይወሰናል::

concerned.

2. Prisoners shall be encouraged to organize themselves and so benefit accordingly with the view to enabling them get shaped with good ethical conduct and develop a sense of responsibility thereof.

PART EIGHT
EDUCATION, ENTERTAINMENT AND SPIRITUAL ACTIVITIES

28. Education

1. Necessary preparations shall be made so as to provide academic and vocational education to lawful prisoners; with particular emphasis on those who are unable to read and right.
2. The provision of education by the prisons shall be in line with the curriculum adopted by the Regional Bureau of Education.
3. Those prisoners from among the prison community having a teaching experience shall be selected to teach; and it is only where such an option is not practicable, that external teachers are to be recruited.
4. The office shall work in collaboration with the Regional Education Bureau regarding the organization of its schools, and the provision of teaching materials thereof. Its detailed implementation shall be determined by a directive.

29. ስለሰውነት ማጐልመሻ ትምህርትና የመዝናኛ አገልግሎት

1. እያንዳንዱ ማረሚያ ቤት የሰውነት ማጐልመሻ ትምህርት የሚሰጥበት ቦታና መሣሪያ ይኖረዋል፤ በተለይ ወጣትና ረዥም እስራት የተፈረደባቸው ታራሚዎች ተካፋይ የሚሆኑባቸው ልዩ ልዩ ስፖርቶችና ሌሎች የመዝናኛ ጨዋታዎች የተፈቀዱ ይሆናሉ::
2. በጥብቅ ቁጥጥርና ጥበቃ ሥር ካሉና በዚህ ደንብ መሠረት ለሥራ ከተመደቡ ታራሚዎች በስተቀር ሌሎች ታራሚዎች ሁሉ ጽህፈት ቤቱ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት በየጊዜው የሰውነት ማጐልመሻ እንቅስቃሴ ያካሂዳሉ::
3. ወጣት ጥፋተ→ችና ተስማሚ ዕድሜም ሆነ አካላዊ ብቃት ያላቸው ሌሎች ታራሚዎች የተለየ የሰውነት ማጐልመሻ ትምህርት ይሰጣቸዋል፤
4. ማረሚያ ቤቱ ለታራሚዎች እንደአስፈላጊነቱ አስተማሪና አዝናኝነት ያለው የኪነጥበብ ሥራዎች ዝግጅት እንዲቀርብላቸው ያደርጋል::

29. Physical Education and Entertainment Services

1. Each prison shall have a playground and equipment to provide physical education, different sports and entertaining games in which particularly young prisoners and those serving lengthy terms of imprisonment participate shall be permissible.
2. With the exception of those prisoners who are under heavy supervision and high security and those who are assigned for work pursuant to this regulation, all other prisoners shall from times to time undertake physical exercise as per the directive to be issued by the office.
3. Juvenile delinquents and other prisoners with a suitable age or body fitness shall be provided with a special physical education thereof.
4. The prison shall, as may be necessary, cause the display of educating and entertaining works of artistic performance to the prisoners.

30. ስለታራሚው ኃይማኖት

1. ተቃራኒ ማስረጃ ካላቀረበ በስተቀር የአንድ ታራሚ ኃይማኖት ነው የሚባለው ማረሚያ ቤት ሲገባ ያስመዘገበው ኃይማኖት ይሆናል፤
2. የተለያዩ እምነቶች ያሏቸው ታራሚዎች ኃይማኖታዊ በዓላቸውን በሚያከብሩበት ቀን ፀጥታን በማይነካ አኳኋን መንፈሣዊ ተግባራቸውን እንደልማዳቸው ይፈጽሙ

30. Religion of the Prisoner

1. Unless he has produced an evidence to the contrary, the religion of a prisoner shall be that which he may have had while entering prison.
2. Prisoners having different faiths shall be allowed to perform their spiritual deeds according to their customs on the day they celebrate religious rituals in a manner that

ዘንድ ይፈቀድላቸዋል፤

3. የሌሎች ሰዎችን መብት እስካልተጋፋ ድረስ ማንኛውም ታራሚ የሚከተላቸው ኃይማኖታዊ እምነቶችና የግብረገብ ደንቦች ይከበሩለታል፡፡ እንዲሁም እንደ የኃይማኖታዊ ስርዓቱ የሚገለገልባቸውን መንፈሣዊ መጽሐፍት እንዲይዝ ይፈቀድለታል፡፡

ክፍል ዘጠኝ
ስለሥነ-ሥርዓት ጥፋቶችና የቅጣታቸው አወሳሰን

31. ቀላል የስነ-ሥርዓት ጥፋቶች

ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ጥፋቶች በዚህ ደንብ መሠረት ቀላል የሥነ-ሥርዓት ጥፋቶች ናቸው:-

1. በሥራ ላይ መለገም፣ መስነፍ፣ ግዴለሽነት ወይም እንቢተኝነት፤
2. የስድብ፣ የድፍረትና የዛቻ ወይም ሌላ የማይገባ ቃል መናገር፣ በንግግር ወይም በሌላ አኳኋን ለመልካም ጠባይ ተቃራኒ የሆነ ነገር ማሣየት ወይም መፈፀም፤
3. በማንኛውም ሰው ላይ የእጅ እልፊት ተግባር መፈፀም፤
4. ከሌላ ሰው ጋር ያልተፈቀደ ግንኙነት ማድረግ፣
5. ያለፈቃድ መኝታ ቤት መቀየር፣ ከሥራ ቦታ መነሣት ወይም ከሚፈለግበት ቦታ መቅረት፤
6. ሃሰተኛ አቤቱታ ማቅረብ፤
7. በማናቸውም መንገድ ፀጥታን

does not affect security.

3. The religious beliefs and rules of ethical conduct which any prisoner follows shall be respected so long as he has not infringed upon other people's rights. He shall also be allowed to possess the holly books that he may use, depending on the doctrine of the religion concerned.

PART NINE
DESCIPLINARY OFFENCES AND DETERMINATION OF THEIR PENALTIES

31. Simple Disciplinary Offences

Offences specified hereunder are, pursuant to this regulation, simple disciplinary offences:

1. Showing reluctance, laziness, carelessness or disobedience, while on duties;
2. Disrespectful utterance of words or insult, dishonor, threat or any other from of inprudence or showing or committing, either verbally or in any other way, acts contrary to good conduct;
3. Committing acts of physical assault against any person;
4. Conducting unauthorized communications with other persons;
5. Changing a sleeping -room, moving away from a work place of assignment or ignoring calls, when required to show up;
6. Presenting false petitions;
7. Making noise likely to disturb security,

የሚያደፈርስ ጩኸት ማሰማት፤

8. ቁማር መጫወት፤
9. ለዚሁ ከተወሰነው ቦታ ውጭ መፀዳዳት፣ የማረሚያ ቤቱን ግቢ ወይም ክፍል አላግባብ ማቆሸሸ፤
10. በማረሚያ ቤትም ሆነ ከማረሚያ ቤት ውጭ ምፅዋት መጠየቅ፤
11. በማናቸውም መንገድ ከዚህ በላይ የተመለከቱትን ጥፋቶች ለመፈፀም መሞከር ወይም ሌላ ሰው እንዲፈፅም መርዳት፤
12. ከዚህ በላይ ከተዘረዘሩት ጋር ተመሳሳይነት ያላቸውን ሌሎች የሥነ-ሥርዓት ጥፋቶች መፈፀም::

under any circumstance;

8. Gambling;
9. Excreting, out of the place specified for the purpose, and thereby improperly dirtifying the premise of the prison or rooms therein;
10. Asking for alms either inside or outside the prison;
11. Attempting to commit offences specified hereinabove or assisting somebody else to commit same under any other circumstances;
12. Committing such other disciplinary offences of similar nature as have been specified hereinabov

32. ከባድ የሥነ-ሥርዓት ጥፋቶች

ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ጥፋቶች በዚህ ደንብ መሠረት ከባድ የሥነ-ሥርዓት ጥፋቶች ናቸው:-

1. ስርቆት ወይም የማጭበርበር ድርጊት መፈፀም፤
2. አድማ ማድረግ፣ ይኸው እንዲኖር ማነሳሳት ወይም ሁከት መፍጠር፤
3. የተደጋገመ የእጅ እልፊት ተግባር መፈፀም፤ በእንደዚህ ያለው ተግባር መሳተፍ ወይም ማናቸውም የሀይል ሥራ ሲፈፀም ተካፋይ መሆን፤
4. ከማረሚያ ቤት ለማምለጥ መሞከር፤
5. ብልሹ ጠባይ ማሳየትና አለመታዘዝ፤
6. ራሰን ለማጥፋት መሞከር ወይም ሌሎችን ለዚሁ መገፋፋት፤
7. የተከለከሉ ዕቃዎችን መስጠት ወይም መቀበል፤
8. መደለያ መስጠት ወይም ለመስጠት

32. Rigorous Disciplinary Offences

Offences specified hereunder are, pursuant to this regulation, rigorous disciplinary offences:

1. Committing theft or fraudulent acts;
2. engaging in conspiracy, inciting same to happen or creating disturbance thereof;
3. Committing repetitiously physical assault or taking part in the like or other acts of violent nature;
4. attempting to escape from prison;
5. demonstrating bad conduct and disobeying thereof;
6. attempting to commit suicide or inciting others for same;
7. Handing out or receiving prohibited items;
8. offering or attempting to offer inducements;

መሞከር፤

9. የግብረ-ሰዶም ድርጊት መፈፀም፤
10. በማረሚያ ቤት፣ በመኝታ ክፍል ወይም በማናቸውም የማረሚያ ቤቱ ንብረት ላይ ሆን ብሎ ጉዳት ማድረስ፤
11. በሀሰት መክሰስ ወይም ሌላውን ሰው መወንጀል፤
12. የተከለከሉ መጠጦችን ወይም አደንዛዥ ዕፅዋትን ወደ ማረሚያ ቤቱ በስውር አስገብቶ መገኘትና መጠቀም፤
13. አደገኛ ጉዳት ሊያደርሱ የሚችሉትንና ተቀጣጣይነት ያላቸውን ፈንጂ ነገሮች ማዘጋጀት ወይም ይዞ መገኘት፤
14. ቀላል የስነ-ስርዓት ጥፋቶችን በተደጋጋሚ ፈፅሞ መገኘት::

33. በቀላል የስነ-ስርዓት ጥፋት ምክንያት ስለሚወሰን ቅጣት

1. የህግ ታራሚዎች የዳኝነትና የሥነ-ሥርዓት ኮሚቴ በቀላል የስነ-ስርዓት ጥፋቶች ምክንያት የተከሰሰን ማንኛውንም ታራሚ ክስና ማስረጃ ከመረመረና መከላከያዎቹን ካዳመጠ በኋላ ከዚህ በታች ከተመለከቱት ቅጣቶች በአንዱ ወይም በሌላው እንዲቀጣ የውሣኔ አስተያየት የማቅረብ ስልጣን በዚህ ደንብ ተሰጥቶታል:-

   ሀ. ለብቻው ወይም በሌሎች ታራሚዎች ፊት ማስጠንቀቅና የጉልበት ሥራ መስጠት፤

   ለ. የጎብኝዎች አቀባበልን፣ የደብዳቤ ልውውጦችን፣ በአንድነት ከሚደረግ ጨዋታ መካፈልንና የመሣሰሉትን

9. performing homosexual acts;
10. inflicting damage on the prison, a sleeping bed room or any other property of same deliberately;
11. instituting false accusations or incriminating other persons;
12. bringing into the prison and using prohibited drinks or addictive substances, in a clandestine manner;
13. preparing or being found in possession of explosive grenades, likely to cause dangerous harm;
14. being found to have a record of repetitious commission of simple disciplinary offences.

33. Penalties due to Simple Disciplinary Offences

1. The judicial and disciplinary committee of the lawful prisoners is vested by this regulation, with the powers to submit recommendations pertaining to any prisoner accused of having committed simple disciplinary offences, after it has inquired into the action, evidence and the defense presented thereto, so that he may be punished with one or the other of the following penalties:

   a. warning him alone or in front of other prisoners and imposing manual labor on him;

   b. prohibiting him from receiving visitors, exchanging letters, participation in group games and the like activities, for

ከሁለት ወር ለማይበልጥ ጊዜ መከልከል፣

ሐ. ከአምስት ቀን ለማያንስና ከ15 ቀን ለማይበልጥ ጊዜ ለብቻ ለይቶ ማሰር፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው ቢኖርም ባልተፈረደባቸው ታራሚዎች ላይ የሚወሰን ማናቸውም ቅጣት በጠቅላላው ከስምንት ቀን መብለጥ አይኖርበትም።

3. ኮሚቴው በዚህ አንቀጽ መሠረት የደረሰበት የቅጣት ውሣኔ አስተያየት ተፈፃሚ የሚሆነው ለማረሚያ ቤቱ ኃላፊ ወይም እርሱ ለሚወክለው ሰው ቀርቦ ሲፀድቅ ብቻ ይሆናል። ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያ ይወሰናል።

34. በከባድ የስነ-ሥርዓት ጥፋቶች ምክንያት ስለሚወሰን ቅጣት

1. በከባድ የሥነ-ስርዓት ጥፋት የተከሰሱ ታራሚዎችን ጉዳይ ተመልክቶ ውሣኔ የሚሰጠው የማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ጽ/ቤት ብቻ ይሆናል፣

2. ጽ/ቤት በታራሚው ላይ የቀረበውን የከባድ ስነ-ስርዓት አጥፊነት ክስና ማስረጃ ከመረመረና የተከሣሹን መከላከያዎች ካዳመጠ በኋላ ከዚህ በታች ከተመለከቱት ቅጣቶች በአንዱ ወይም በሌላው እንዲቀጣ የመወሰን ስልጣን ተሰጥቶታል፡-

ሀ. የጎብኝዎች አቀባበልን፣ የደብዳቤ ልውውጦችን፣ በአንድነት ከሚደረግ ዝግጅትና ጨዋታ መካፈልንና የመሣሰሉትን በአንድ አጋጣሚ እስከ

a period not exceeding two months;

c. imprisoning him in isolation from others, for a period not less than 5 days, but not exceeding 15 days.

2. Notwithstanding the provisions stated under sub-art. 1 of this article hereof, any penalty to be imposed on unconvicted prisoners may not exceed eight days as a whole.

3. The penalty recommended by the committee pursuant to this article shall be applicable only after having been submitted to and approved by the head of the prison concerned or his representative thereto. Its detailed implementation shall be determined by a directive.

34. Penalties due to Rigorous Disciplinary Offences

1. Only the prisons' Administration office shall render decisions pertaining to the prisoners accused of committing rigorous disciplinary offences, by looking into the matters thereof.

2. The office is, after having investigated the action laid against the prisoner committing rigorous disciplinary offence and heard the defense thereof, vested with the powers to punish him with one or the other of the following penalties:

a. denying him the rights to receive visitors, exchange letters, participate in group performances and plays as well as other similar events, for a period up

6 ወር ለሚበልጥ ጊዜ መከልከል፣

ለ. ከአስራ አምስት እስከ አርባ አምስት ቀናት ለሚደርስ ጊዜ ለብቻው አስሮ ማቆየት፤

3. በዚህ አንቀጽ መሠረት ባልተፈረደባቸው ታራሚዎች ላይ የሚወሰኑት ቅጣቶች በአንድ አጋጣሚ ከአንድ ወር ለሚበልጥ ጊዜ ተፈፃሚ አይሆኑም::

4. በከባድ የስነ-ስርዓት ጥፋት ምክንያት የሚወሰኑ ቅጣቶች እንደጥፋቶቹ ክብደት ሊደራረቡ ይችላሉ::

35. ክሱ እስኪጣራ ድረስ ተከሣሹን ለብቻው ስለማሰርና መከላከያ እንዲያቀርብ ስለመፍቀድ

1. ማንኛውም ታራሚ ፈፀመ የተባለው ጥፋት እስኪጣራ ድረስ ጽ/ቤቱ ለብቻው ተለይቶ እንዲታሰር ሊያዝ ይችላል::

2. በሥነ-ሥርዓት ጥፋት ምክንያት የተከሰሰ ማንኛውም ታራሚ የተከሰሰበት ጥፋት ተነግሮት ሲቀርብ:-

ሀ. የራሱን የእምነት ክህደት ቃል እንዲሰጥ፣

ለ. በእሱ ላይ ሊመሰክሩ የቀረቡትን ምስክሮች ቃል እንዲሰማና እንዲጠይቃቸው::

ሐ. የመከላከያ ምስክሮችንና ሌሎች ማስረጃዎችን እንዲያቀርብ ይፈቀድለታል፤

3. በአንድ ታራሚ ላይ የሚቀርብ የሥነ-ሥርዓት ክስ ቢበዛ በ5 የስራ ቀናት ውስጥ

to six months or above, at a given occurrence

b. imprisoning him in isolation from others, possibly for a period of 15 through 45 days.

3. the penalties imposed pursuant to this article on unsentenced prisoners may not be applicable at one occasion for a period longer than one month.

4. the penalties to be imposed due to rigorous disciplinary offences may concurrently be determined depending on the gravity of the offences.

35. Detaining prisoner accused in isolation pending Investigation and permition of Defense submittal

1. The office may instruct that any prisoner be detained in isolation until such time that the offence alleged to have been committed is investigated thereto.

2. Where any prisoner accused of committing a disciplinary offence and thereby informed of the offence alleged, he shall, upon appearance, be allowed to:

a. render a statement of his admission or or denial;

b. hear the witnesses produced to testify against him and examine them while at a show up;

c. produce his own defence witnesses and other evidence.

3. A disciplinary accusation brought against a prisoner shall be investigated and decided

ተመርምሮ መወሰን አለበት::

36. ለብቻው እንዲታሰር ስለተወሰነበት ታራሚ

1. ለብቻው እንዲታሰር የተወሰነበት ታራሚ የሚያስፈልገው የምግብ፣ የመኝታና የህክምና አገልግሎት ይሰጠዋል፤
2. ለብቻው ተለይቶ እንዲታሰር የተወሰነበት ማንኛውም ታራሚ በአንድ ዓመት ውስጥ በጠቅላላው ከሶስት ወር ለሚበልጥ ጊዜ ሊታሰር አይችልም፤
3. አንድ ታራሚ ለብቻው እንዲታሰር ለሁለት ተከታታይ ጊዜያት ሲወሰንበት ሁለተኛው የቅጣት ጊዜ ሊፈፀምበት የሚችለው አንደኛውን የቅጣት ጊዜ ካጠናቀቀ በኋላ ነው::
4. ለብቻው እንዲታሰር የተወሰነበት ታራሚ በተለይ:-

   ሀ. የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባሎችን፣ ሐኪሙን ወይም የጤና ባለሙያውን፣ የህግ ጠበቃውን ወይም የምክር አገልግሎት ሠራተኛውን እንዲያገኝ ይፈቀድለታል፤

   ለ. ሐኪሙ ወይም የጤና ባለሙያው አስፈላጊ ነው ብሎ ያዘዘለትን የሰውነት ማጐልመሻ ብቻ መሥራት ይችላል፤

   ሐ. በማረሚያ ቤቱ ኃላፊ ወይም በሐኪሙ ወይም በጤና ባለሙያው አማካኝነት በየቀኑ አንድ ጊዜ ይጎበኛል::

upon within five days at most.

36. Prisoner ordered to be Imprisoned Alone

1. A prisoner ordered to be under separate imprisonment shall be provided with the food, lodging and medical services necessary for him.
2. Any prisoner obliged to be imprisoned in an isolated way may not remain under such conditions, for a period exceeding three months in total, within one year.
3. Where a decision of separate imprisonment is rendered against a prisoner for two consecutive times, the penalty handed down for the second time shall be imposed after he has completed the first term of imprisonment.
4. A prisoner, against whom a separate imprisonment has been ordered, shall, in particular:

   a. be allowed to see and consult members of the prison police, his doctor or health professional, lawyer or counselor;

   b. be able to undergo only the physical exercise which his doctor or health professional prescribes as being necessary;

   c. be visited by the head of the prison, his doctor or health professional once a day.

37. ስለቅጣት መዝገብ

1. በማናቸውም ማረሚያ ቤት አንድ የቅጣት መዝገብ እንዲኖር ይደረጋል:: እንዲሁም በማናቸውም ጉዳይ ምርመራ የተከናወነበትና ውሣኔ የተሰጠበት ሰነድ በሚመለከተው የህግ ታራሚ የግል ማህደር ውስጥ ይቀመጣል፤
2. በቅጣት መዝገቡ ውስጥ ተፈላጊ መረጃዎች ሁሉ መያዝ ይኖርባቸዋል፤ ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል::

37. Book of Penalties

1. There shall exist, in any prison, a book of penalties. In the same manner, a document in which an investigation has been carried out and a decision rendered with regard to any case, shall be kept in the personal file of the prisoner concerned;
2. All the required information shall be kept in the book of penalties. Details shall be determined by a directive.

38. በታራሚው ወንጀል ሲፈፀም ለፖሊስ ስለማስታወቅ

በዚህ ደንብ መሠረት የስነ-ሥርዓት ክስ የሚቀርብበት መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውንም ታራሚ ወንጀል የፈፀመ እንደሆነ የማረሚያ ቤቱ አስተዳር ይህንኑ ለፖሊስ ወዲያውኑ ያስታውቃል::

38. Reporting to the Police an offence committed by a Prisoner

Without prejudice to the imposition of disciplinary actions pursuant to this regulation, where any prisoner commits a criminal offence, the prison administration shall notify same to the police forthwith.

39. የወንጀል ቅጣት የሥነ-ሥርዓት ቅጣትን የማያስቀር ስለመሆኑ

ታራሚው በወንጀል ጥፋተኛ ሆኖ የሚተላለፍበት ማናቸውም ቅጣት ቢኖር በማረሚያ ቤት ውስጥ እስካለ ድረስ በዚህ ደንብ መሠረት የተጣለበትን የስነ-ስርዓት ቅጣት ተፈፃሚነት አያስቀርም::

39. Disciplinary measures, as not to be barred by criminal penalties

No penalties, if any, to be imposed against the prisoner due to the fact that he has been found guilty of criminal offences may relieve him of disciplinary actions prescribed under this regulation, so long as he remains in prison.

40. በሰንሰለት፣ በካቴና ወይም እንቅስቃሴን በሚቀንስ ሌላ መሣሪያ ታራሚን ለማሰር ስለሚቻልበት ሁኔታ

1. ማንኛውም ታራሚ በካቴና፣ በሰንሰለት ወይም እንቅስቃሴ በሚቀንስና በሌላ ማናቸውም አይነት መሣሪያ በመታሰር

40. Conditions warranting to tie a Prisoner with Chains, Shackles or Other Instruments Restricting Movement

1. Any prisoner may not be punished by having been tied up with a chain, shackles or other types of instruments, likely to restrict

አይቀጣም:: ቢሆንም ታራሚው እንዳያመልጥ ወይም በራሱ ወይም በሌላ ሰው ላይ ጉዳት እንዳያደርስ ለመከላከል አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ እጁን ወይም እግሩን በካቴና፣ በሰንሰለት ወይም በሌላ አይነት መሣሪያ በማያሰቃይና መጠነኛ እንቅስቃሴን በማያስቀር ሁኔታ ሊታሰር ይችላል፤

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም ማንኛውም ያልተፈረደበትም ሆነ የተፈረደበት ታራሚ ወደ ፍርድ ቤት በሚወሰድበት ጊዜ ሁለት እጁን በእጅ ማሰሪያ ሰንሰለት ታስሮ እንዲላክና ወደ ማረሚያ ቤት ተመልሶ እስኪገባ ድረስ ታስሮ እንዲቆይ ማድረግ ይቻላል:: ሆኖም የማረሚያ ቤቱ አስተዳደር መልካም ጠባይ እንዳለው የታወቀውንና የመጥፋት ሃሣብ የሌለውን ታራሚ እጁ ሳይታሰር ወደ ፍርድ ቤት ሊልከው ይችላል:: ይህ ድንጋጌ ከአንድ ቦታ ወደ ሌላ ቦታ በመዘዋወር ላይ ላሉ ታራሚዎችም በተመሣሣይ ተፈፃሚ ይሆናል፤
3. የሚመለከተው ማረሚያ ቤት የበላይ ኃላፊ በጽሁፍ ካልፈቀደ በስተቀር በማናቸውም እንቅስቃሴን በሚቀንስ መሣሪያ መጠቀም የተከለከለ ነው፤
4. ሐኪሙ ወይም የጤና ባለሙያው የታራሚውን ጤንነት የማይጎዳ ስለመሆኑ ካልመሰከረ በስተቀር ታራሚው በማናቸውም እንቅስቃሴን በሚቀንስ መሣሪያ ታስሮ እንዲጠበቅ አይደረግም፤
5. አስቸኳይና አሣሣቢ ሁኔታ በሚፈጠርበት ጊዜ የጥበቃ ኃላፊው አንድ ታራሚ በሰንሰለት፣ በካቴና ወይም እንቅስቃሴን በሚቀንስ በሌላ በማናቸውም መሣሪያ

movement; provided, however, that, where it is found necessary to prevent the prisoner from escaping or from causing harm either against himself or other persons, he may possibly have his hands or legs tied with a chain, shackles or such other instruments as are not to find him suffer from, beyond slight restriction of his movements.

2. Notwithstanding the provision of sub-art. 1 of this article hereof, any prisoner convicted or otherwise may be tied in his hands with chains as he is accompanied to a court and stay under such conditions until he returns to the prison; provided, however, that the prison administration may send to court a prisoner who is reputed to have a record of good conduct and doesn't have an intention of escaping without necessarily tying his hands with a chain. This provision may also apply to those prisoners who are moved from one place to another.
3. It is prohibited to use any kind of instrument restricting movement unless the managing head of the prison concerned has so permitted the action.
4. A prisoner may not be kept tied up with any type of instrument restricting movement unless a doctor or a health professional certifies that such an action doesn't harm his health.
5. When an urgent or serious matter is encountered, the head of the prison guard may order that any prisoner be tied up with a chain, shackles or any other instrument

ታስሮ እንዲጠበቅ ሊያዝ ይችላል:: ቢሆንም የማረሚያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ማይፈቅድ ታራሚው በዚህ ሁኔታ ከ48 /አርባ ስምንት/ ሰዓት ለበለጠ ጊዜ ታስሮ እንዲቆይ ሊደረግ አይችልም፤

6. አንድ ታራሚ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 5 መሠረት እንዲታሠር ሲታዘዝ ይህንኑ ለሐኪሙ ወይም ለጤና ባለሙያው በአስቸኳይ ማሣወቅና በመዝገብ እንዲሰፍር ማድረግ ያስፈልጋል፤
7. የማረሚያ ቤቱ ኃላፊ ማንኛውም ታራሚ ዓመፀኛ ወይም ኃይለኛ ሆኖ ሲያገኘው ለአጭር ጊዜ በተለይ በአንድ ክፍል ውስጥ ተወስኖ እንዲጠበቅ ሊያደርግ ይችላል::

restricting movement and watched over thereof; provided, however, that he may not remain under such conditions for a period exceeding 48 hours unless the managing head of the prison so permits.

6. Where it is ordered to confine a prisoner pursuant to sub-art. 5 of this article hereof, it shall be required to notify the action to his doctor or health professional immediately and cause same to be entered in the book.
7. Where the head of the prison finds any prisoner to have been rebellious or violent-looking, he may instruct that the latter be kept separately in an isolated cell for a short period of time.

ክፍል አስር
የሞት ፍርድ ስለተፈረደባቸው ታራሚዎች

PART TEN
PRISONERS SENTENCED TO DEATH

41. የሞት ፍርድ የተፈረደበት ታራሚ ከውጭ ሰው ጋር ስለሚገናኝበት ሁኔታ

1. የሚመለከተው ማረሚያ ቤት ኃላፊ በፅሁፍ ካይፈቅድ የሞት ፍርድ የተፈረደበት ማንኛውም ታራሚ ከሀኪሙ ወይም ከጤና ባለሙያውና በስራ ላይ ካሉ የማረሚያ ቤቱ ፖሊስ አባላት፣ ከቅርብ ዘመዶቹ፣ ከህግ ጠበቃው ወይም ከሀይማኖት አማካሪው ጋር ካልሆነ በስተቀር ከሌላ ከማናቸውም ሰው ጋር ሊገናኝ አይችልም::
2. በዚህ ደንብ መሰረት ለታራሚው የሚጠበቁለት መብቶች ቢኖሩም እንኳን በማናቸውም ምክንያት የሞት ፍርድ የተፈረደበትን ታራሚ የሚጠይቁ ሰዎች

41. Communication of prisoner Sentenced to Death with outsiders

1. In the absence of a written authorization by by the head of the prison concerned, no prisoner sentenced to death may communicate with any person other than his doctor or health professional and prison police officers on duty as well as his close relatives, lawyers or religious counselor.
2. Notwithstanding the rights reserved in his favor pursuant to this regulation, the prison police officers shall, under any circumstances, be present whenever all

ሁሉ ታራሚውን በሚገናኙበት ጊዜ የማረሚያ ቤቱ ፖሊስ አባላት መገኘት አለባቸው::

persons visit a prisoner who is serving death sentence.

42. ስለሞት ፍርድ መፅናትና አፈፃፀሙ

1. የሞት ፍርድ ለሃገሪቱ ፕሬዚደንት ቀርቦ ካልፀና በስተቀር ተፈፃሚ አይሆንም:: ሆኖም ፍርዱ ፀንቶ ትዕዛዙ ከደረሰ ይኸው ለታራሚው ተነግሮት ቅጣቱ ወዲያውኑ ተግባራዊ ይሆናል::
2. ፍርዱ የፀናው እሁድ ቀን ወይም የህዝብ በዓል በሚውልበት ቀን ከሆነ የፍርዱ መፅናት ለታራሚው የሚነገረው በሚቀጥለው የሥራ ቀን ይሆናል:: ተከታታይ የህዝብ በዓላት ያጋጠሙ እንደሆነ ፍርዱ የሚፈፀመው ከመጨረሻው የበዓል ቀን ቀጥሎ ባለው የስራ ቀን ይሆናል::
3. ፍርዱ ከመፈፀሙ በፊት በምህረት ወይም በአዋጅ ምህረት የተሻረ ወይም የተለወጠ ስለመሆኑ አስቀድሞ መመርመርና መታወቅ አለበት::
4. የሞት ፍርድ የሚፈፀመው አግባብ ባለው ፍ/ቤት ትዕዛዝ መሠረት ሆኖ ፍርድ ቤቱ የተለየ ትዕዛዝ ካልሰጠ በስተቀር ቅጣቱ የሚፈፀመው በሚመለከተው ማረሚያ ቤት ቅጥር ግቢ ይሆናል::

42. Effectivness and Enforcement of Death Sentence

1. Death sentence may not be applicable in the absence of its prior submission to and approval by the head of state; provided, however, that such penalty shall be effected forthwith upon notifying same to the prisoner once judgment has been approved and thereby order given for its implementation thereof.
2. Where the judgment is approved on Sunday or on a public holiday, such shall be notified to the prisoner on the following working day; provided, however, that where consecutive holidays are encountered, the judgment shall be enforced on the working day following the last holiday.
3. The judgment shall have to be inquired into and established in advance that it was not reversed or commuted by a pardon or an amnesty.
4. Death sentence shall be enforced pursuant to an order of the appropriate court; and unless such a court prescribes otherwise, it shall be implemented in the premise of the prison concerned.

43. የሞት ፍርድ በሚፈፀምበት ጊዜ ስለሚገኙ ሰዎች

43. Persons to witness the Enforcement of Death Sentence

1. የሞት ቅጣት በማረሚያ ቤት ቅጥር ግቢ በሚፈፀምበት ጊዜ የሚገኙት የሚከተሉት ሰዎች ብቻ ይሆናሉ:-
   ሀ. እንደሁኔታው የወንጀል ድርጊቱ ሰለባ የሆነው ሰው ወይም ቤተሰቦቹ፤
   ለ. የማረሚያ ቤቱ ኃላፊ፤
   ሐ. ፍርዱን እንዲያስፈፅሙ የታዘዙ የማረሚያ ቤቱ አባላት፤
   መ. የማረሚያ ቤቱ ሐኪም ወይም የጤና ባለሙያ::
2. የሞት ቅጣት የፀናበት ማንኛውም ታራሚ ከፍርዱ አፈፃፀም በፊት ለመጨረሻ ጊዜ የሚያስተላልፈው መልዕክት ወይም የሚሰነዝረው ሃሣብ ቢኖር ይህንኑ እንዲገልፅ እድል ይሰጠዋል::

1. Whenever a death penalty carried out in the premise of a prison, only the following persons shall be present to witness same:
   a. victim of the criminal act or members of his family as may be appropriate;
   b. head of the prison;
   c. staff members of the prison instructed to enforce the sentence;
   d. the doctor or health professional assigned to the prison.
2. Any prisoner, against whom death penalty has been approved, shall be given an opportunity to convey some message or Put forward his final thoughts, if any, prior to the enforcement of the sentence passed.

44. የሞት ፍርድ ከመፈፀሙ በፊት የታራሚውን ጤንነት ማረጋገጥ ስለማስፈለጉ

የሞት ፍርድ ተወስኖባቸው የታመሙ ሰዎች ከህመማቸው ስለመዳናቸው አግባብ ያለው ሐኪም ወይም የጤና ባለሙ ያ በጽሁፍ ሳያረጋግጥ ፍርዱ ሊፈፀምባቸው አይችልም::

44. Necessity of ascertaining the Health Condition of the Prisoner convicted prior to the Enforcement of Death sentence

Death sentence may not be applicable against those persons who may have fallen sick after they had been sentenced to death, unless the pertinent doctor or health professional certifies in writing with regard to their recovery from illness.

45. ስለፍርደኛ ነፍሰ-ጡር ወይም እመጫት ስለሆነች ፍርደኛ

1. የሞት ፍርድ በነፍሰ-ጡር ሴት ላይ ተፈፃሚ አይሆንም::
2. በማንኛዋም ሴት ታራሚ ላይ የሞት ፍርድ ከመፈፀሙ በፊት ጤንነቷ በሀኪም ወይም

45. Pregnant or Nursing Mother with convection

1. No death sentence may be carried out against a pergant woman
2. The health of a woman prisoner shall have to be examined by a doctor or health professional before she is put to death as the

በጤና ባለሙያ እንዲመረመር ይደረጋል።

3. የሞት ፍርድ ከተፈረደባት በኋላ የወለደች ታራሚ ያጋጠመች እንደሆነ ፍርድ ቤቱ በህጉ መሠረት ውሣኔ እንዲሰጥ የማረሚያ ቤቱ አስተዳደር ጉዳዩን ያቀርባል።

46. ስለቀብር ስነ-ሥርዓት

1. የሞት ፍርድ የተፈፀመበት የማንኛውም ታራሚ አስክሬን ከመቀበሩ ወይም ዘመዶቹ ለመውሰድ ጠይቀው ከመሰጠቱ በፊት ፍፁም በድን መሆኑን ሀኪም ወይም የጤና ባለሙያ ያረጋግጣል፤
2. በፍርድ አፈፃፀም የሞተ የማንኛውም ታራሚ አስክሬን በማረሚያ ቤቱ አማካኝነት ለጠያቂ ዘመዶቹ ይሰጣል። ጠያቂ ዘመዶች ያልቀረቡ ከሆነ ግን በማረሚያ ቤቱ አማካኝነት በሚገባ ይቀበራል።

ክፍል አስራ አንድ
ስለታራሚዎች መለቀቅ

47. የሚለቀቁ ታራሚዎችን ሁኔታ የሚያጠና ኮሚቴ የሚቋቋም ስለመሆኑ

ታራሚዎች የሚለቀቁበትን ሁኔታ በየጊዜው የማጥናትና የውሣኔ ሃሣብ የማቅረብ ተልዕኮ ያለው ኮሚቴ በእያንዳንዱ ማረሚያ ቤት ይቋቋማል። የኮሚቴው አባላት ጥንቅርና ተዋፅኦ በመመሪያ ይወሰናል።

result of death sentence.

3. should there happen to be a prisoner who gave birth after she had been sentenced to death, the prison administration shall submit such an incidence to the court so that it may render decision in accordance with law.

46. Funeral Ceremony

1. The corpse of any prisoner, against whom a death sentence has been enforced, shall be checked by a doctor or health professional as to whether it is completely dead before it is buried or given to his relatives upon their request.
2. The body of any prisoner who has died in the enforcement of death sentence shall be given to his relatives on the part of the prison; provided, however, that, where such relatives requesting for same do not show up, it shall be properly buried by the prison itself.

PART ELEVEN
RELEASE OF PRISONERS

47. Establishment of a Committee studying the Condition of Prisoners qualified for Release

There shall be established a committee in each and every prison, entrusted upon the mission to study the conditions in which prisoners might be released from time to time and submit recommendations thereof. The composition and membership of the committee shall be

determined by a directive.

48. ስለኮሚቴው ተግባርና ኃላፊነት

1. ኮሚቴው በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል:-
   ሀ. ባለፈ ጥፋታቸው የተፀፀቱና በሥራም ሆነ በመልካም ጠባያቸው የተመሰገኑ ታራሚዎች አመክሮ እንዲያገኙ ሃሳቡን ለማረሚያ ቤቱ ኃላፊ ያቀርባል፣
   ለ. ታራሚው በማናቸውም መንገድ ከመለቀቁ በፊት ባሉት ሶስት ወራት ውስጥ በመልካም ጠባዩና በሥራው ረገድ በሚያሣየው ትጋት መለቀቅ ወይም የእስራት ቅናሽ ማግኘት የሚገባው መሆን አለመሆኑን የሚያሣይ የውሣኔ ሃሣብ ያቀርባል::
   ሐ. ታራሚው ከተወሰነበት የእስራት ጊዜ ውስጥ ከሶስቱ ሁለቱን እጅ በቅርብ ጊዜ ውስጥ የሚፈፅም ሲሆን ወይም የዕድሜ ልክ እስራት የተፈረደበት የሆነ እንደሆነ 20 ዓመት ሊሞላው ሲቃረብ በአመክሮ መለቀቅ የሚገባው መሆን አለመሆኑን አጥንቶ የውሣኔ አስተያየቱን ለኃላፊው ያቀርባል፣
   መ. ዕድሜያቸው ከ70 ዓመት በላይ የሆነ ወይም በአእምሮ ጉድለት፣ በስጋ ደዌና በሣንባ ነቀርሣ ህመም ወይም እነዚህን በመሣሰሉ ጠንቀኛ ህመሞች ምክንያት በየጊዜው በመሰቃየት ላይ የሚገኙ

48. Duties and Responsibilities of the Committee

1. The committee shall, pursuant to this regulation, have the following duties and responsibilities:
   a. Submit its recommendations to the head of the prison regarding the possible release on parole of those prisoners who may have repented due to the offence they had committed in the past and are thus commendable for their work or good conduct.
   b. Put forward proposals as to whether a prisoner is qualified or not for a possible release from imprisonment or reduction of jail-term due to the diligence he may have displayed with regard to good conduct and work performed thereof within three months prior to his release for any reason.
   c. Study and submit recommendations to the head of the prison as to whether a prisoner shall be entitled or not to a release on parole provided that he is about to finish two-thirds of his jail-terms or, in case he has been sentenced to life imprisonment, as he is about to reach 20 years shortly.
   d Study the conditions of those prisoners who are above 70 years by age or those suffering from mental disorder, leprosy, tuberculosis or other similar awful

ታራሚዎችን ሁኔታ እያጠና በሐኪም ማስረጃ አረጋግጦ የፍርድ ቅናሽ ወይም ሙሉ ምህረት እንዲደረግላቸው ሃሣብ ያቀርባል

ሠ. ስራውን ለማከናወን የሚረዳውን ማናቸውንም ማስረጃ ለማግኘት ኃላፊውን ጨምሮ የጥበቃ አባላትንና ታራሚዎችን ሊጠይቅና ሊያጣራ ይችላል።

2. ታራሚው በአመክሮ እንዲለቀቅ ሃሣብ ማቅረብ የሚችለው፡-

ሀ. ተፈላጊ የሆነውን የቅጣት ወይም ነፃነትን የሚቀንስ የጥንቃቄ አፈፃፀም ተግባር በመፈፀም ላይ ሣለ ወንጀለኛው በሥራውና በጠባዩ የተረጋገጠ የመሻሻል ባህሪ አሣይቶ ከሆነ፤

ለ. እራሱ አውቆ ሊፈጽመው ይችላል ተብሎ በሚገባ ከተገመተው መጠን ውስጥ በፍርድ ቤቱ የተወሰነውን ወይም ከተበዳዩ ጋር የተስማማበትን ካሣ ከፍሎ እንደሆነ፤

ሐ. አመሉና የጠባዩ ሁኔታ እንደሚሻሻልና ነፃ በተለቀቀ ወይም ከእስር በተፈታ ጊዜ የሚተዳደርበት የኑሮ ሁኔታ፣ በመልካም አኗኗር ለመቀጠል የሚያስችለውና ይህም ውሣኔ መልካም ውጤት ሊያስገኝ ይችላል ተብሎ የተገመተ እንደሆነ ነው።

illnesses from time to time and thereby recommend their possible release either on parole or with full amnesty, having the fact proven by a medical certificate.

e. Ask and examine members of the prison guard along with the head of the prison and the prisoners themselves so as to obtain any sort of evidence which might help it accomplish its duties.

2. The proposal for a prisoner's release on parole may be submitted where:

a. he has shown concrete improvements regarding his duties and behavioral conduct while serving the required penalty or exercising restrictive measures capable of reducing liberty;

b. he has paid the amount of compensation as determined by court or one that he has already reached an agreement about with the victim, out of the sum compensation properly estimated to be affordable by him;

c. it is assumed that the conditions of his behavior, character and the livelihood awaiting him upon release might be of an assistance to him and that such decision would bear positive results.

49. የማረሚያ ቤቱ ኃላፊ ግዴታ

የማረሚያ ቤቱ ኃላፊ በኮሚቴው የቀረበለትን የውሣኔ ሃሣብ ከመረመረ በኋላ ወደሚመለከተው ፍ/ቤት ወይም በህግ ሥልጣን ወደተሰጠው ሌላ አካል አቅርቦ ያስወስናል::

50. ታራሚዎች ሲለቀቁ ሊደረግላቸው ስለሚገባው ድጋፍ

1. ማንኛውም ታራሚ በአመክሮ፣ በምህረት ወይም የእስራቱን ጊዜ በመጨረሱ ምክንያት ሲለቀቅ ማረሚያ ቤቱ ያስቀመጠለት ገንዘብ፣ ልብስ ወይም ሌላ ንብረት ቢኖር በደረሰኝ ፈርሞ ይወስዳል፤
2. ማረሚያ ቤቱ የታራሚውን ሁኔታ በሚገባ ካጣራ በኋላ ታራሚው ወደ ቀድሞ መኖሪያ ቦታው ለመመለስ የሚያስችለው አቅም የሌለው መሆኑን ሲያረጋግጥ ለመጓጓዣና ለስንቅ የሚሆን ገንዘብና ልብስ እንዲሰጠው ያደርጋል::

49. Obligation of the Prison Head

The head of the prison shall, after having examined the recommendations submitted to him by the committee, refer same to court or other comptent organ for final determination.

50. Support to be availed for prisoners upon release

1. Where any prisoner is released on parole by pardon or due to the completion of his jail-terms, he shall be allowed to re-take the money, clothes or other properties if any, that the prison may have kept on his behalf..
2. The prison shall, after having duly examined the conditions of the prisoner and thereby established his inability to return by himself to his original place of abode, cause the provision of money for transportation, subsistence allowance, and clothing to be facilitated in his favor.

ክፍል አስራ ሁለት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

PART TWELVE
MISCELLANEOUS PROVISIONS

51. ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

ይህንን ደንብ የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተሸፈኑት ጉዳዩች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም::

51. Inapplicable Laws

Any other regulation, directive or customary practice inconsistent with this regulation may not apply to matters provided for in this regulation.

52. መመሪያ የማውጣት ስልጣን

ቢሮው ይህንን ደንብ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን ልዩ ልዩ መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል፡፡

53. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መንግስት ዝክረ ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር

ጥር 13 ቀን 1997 ዓ.ም

ዮሴፍ ረታ

የአማራ ብሔራዊ ክልል

ርዕሰ መስተዳድር

52. Power to Issue Directives

The Bureau may issue various directives necessary for the implementation of this regulation.

53. Effective Date

This regulation shall enter into force as of the date of its publication in the Zikre Hig Gazette of the Regional State.

Done at Bahir Dar

This 21 st day of January, 2005

Yosef Reta

Head of Government of the

Amhara National Regional State

አዋጅ ቁጥር 136/1998 ዓ.ም	**Proclamation No.136/2006**
በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የይቅርታ አሰጣጥ ስርዓትን ለመወሰን የወጣ አዋጅ	**A Proclamation Issued to provide for the of the Amhara National Regional State pardon procegure**
የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ሕገ መንግስት በአንቀፅ 58 ንዑስ አንቀፅ 6 ስር የክልሉ መስተዳደር ም/ቤት በሕግ መሠረት ይቅርታ ሊያደርግ እንደሚችል በነገገው መሠረት የመጨረሻ ፍርድ ተሰቷቸው በማረሚያ ቤት ወይም በጠባይ ማረሚያ ማዕከል ለሚገኙ ሰዎች ያቅረታ በስጠት የህዝብን ደህንነትና ጥቅም በማስከበር ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤	WHEREAS, it has become appropriate cause respect the public welfare and interest by granting pardon those that are in prison or corrective center after a final judgment is rendered against them, as provided under Art. 58 sub- Art 6 of the Revised Amhara National Region constitution that council of the Regional Government may grant pardon in accordance with the law.
ይቅርታን በተመለከተ በሀገሪቱ የወንጀልን ሕግና በሌሎች ሕጐች የተደነገጉትን ከሕገ መንግስቱ ጋር በማጣጣም ተግባራዊ ለማድረግ ይቻል ዘንድ ይቅርታ የሚሰጥበትን ሥርዓት በሕግ ወመሰን እንደሚያስፈልግ በመታመኑ፤	WHEREAS, it is believed necessary to determine by law the procedure of granting pardon so as to make the provisions of criminal law of the country and other laws consistent with the constitution with regard to pardon.
የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በክልሉ ህገ-መንግስት አንቀጽ 49 ንፅስ አንቀፅ 3/1/ ድንጋጌ ስር በተሰጠው ስልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል፡፡	Now, THEREFOR, the Council of the Amhara National Regional State, in accordance with the Power vested in it under Art. 49 Sub- Article 3(1) of the constitution of the Region here by issues this proclamation.
ክፍል አንድ	**PART ONE**
ጠቅላላ	**GENERAL**
1. **አጭር ርዕስ**	1. **Short Title**
ይህ አዋጅ"" የይቅርታ አሰጣጥ ስርዓት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 136/1998 ዓ.ም ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡	This proclamation may by cited as'' pardon Provision procedure determination proclamation No. 136/1998. ''
2. **ት ር ጓ ሜ**	2. **Definitions**
የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-	In this proclamation unless the context otherwise requires:
1. " የይቅርታ ጥያቄ " ማለት አንድ ፍርድ	1. " Petition for Pardon" means an application

በሙሉ ወይም በከፊል ቀሪ እንዲሆን ወይም የቅጣት አፈጻጸሙ ዓይነት በቀላል ሁኔታ እንዲፈጸም የሚቀርብ ጥያቄ ነው፤

2. “” ፍርድ ቤት “” ማለት በሕግ የተቋቋመና በትኛውም እርከን ተደራጅቶ የሚገኝ የብሔራዊ ክልሉ ፍርድ ቤት ነው፡፡
3. “” ይቅርታ ጠያቂ “” ማለት ይቅርታ የተጠየቀበት ፍርድ ቤት የሚመለከተው ሰው ሲሆን ወንጀሉ አበር ወይም አባሪ ያለበት ከሆነ ግብረ አበሩን ይጨምራል፡፡
4. “ሰው “ ማለት የተጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፡፡

3. ዓላማ

የአዋጁ አላማ በይቅርታ ሊመሩ የሚችሉ ሰዎችን ለይቶ ይቅርታ እንዲሰጣቸው በማድረግ በመንግስትና በሕብረተሰቡ ላይ የሚፈጠረውን አላስፈላጊ ጫና መቀነስና የሕዝቡን ጥቅምና ደህንነት ማስከበር ይሆናል፡፡

ክፍል ሁለት
ስለይቅርታ አስፈጻሚ አካላት

4. ስለ ቦርድ መቋቋም

1. የይቅርታ ጉዳዮችን የሚመረምርና የክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት የውሣኔ ኃሣብ የሚያቀርብ የይቅርታ ቦርድ /ከዚህ በኋላ” በርዱ” እየተባለ የሚጠራ/አካል በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል፡፡
2. የቦርዱ ተጠሪነት ለክልሉ መስተዳደር ም/ቤት ይሆናል፡፡

5. ስለ ቦርዱ ጥንቅርና የአባላት ተዋፅኦ

1. ቦርዱ የሚከተሉትን አባላት ይሆኑታል፡-

ሀ. የክልሉ ፍትህ ቢሮ ኃላፊ……….ሰብሣቢ

submitted that a sentence be remitted in whole or in part, or that execution of penalty reduced to a lesser gravity.

2. ‘’court’’ means a Regional court established by law and structured at every level.
3. ’’ Petitions’’ means a person concerned with the sentence on which a petition for pardon has been lodged shall, in case of a crime involving co-offender or accomplice, includes such persons.
4. “person” means any natural or artificial person

3. Objective

The objective of granting pardon reduce the unnecessary burden that is to be created upon the state and the public, and ensure the welfare and interest of the public by identifying persons that may pardon and causes them to be remitted.

PART TWO
PARDON EXECUTNG ORGANS

4. establishment of the Board

1. It is established under this proclamation a Board of pardon/ here in after rafter referred to as’’ the Board’’/ that shall examine cases of pardon and submit recommendation there on to the council the Regional
2. the Board shall be accountable to the council of the Regional

5. Members of the board

1. the Board shall have the following members

a) the Head of Regional Justice

ለ. የክልሉ የአስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ ኃላፊ…….አባል፣

ሐ. የክልሉ ሴቶች ጉዳይ ቢሮ ሀላፊ…….
………አባል፣

መ. በክልሉ ጤና ጥበቃ ቢሮ የሚመደብ ኃኪም………..አባል፣

ሠ. በክልሉ ሠራተኞች ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ የሚመደብ የማህበራዊ ኑሮ ባለሙያ……………………………አባል፣

ረ. የክልሉ መረሚያ ቤቶች አስ/ጽ/ቤት ኃላፊ……….አባል፣

ሰ. እንደአስፈላነቱ በቦርዱ አቅራቢነት በክሉ መስተዳደር ም/ቤት የሚመረጡና ኅብረተሰቡን የሚወክል ከሦስት የማይበልጡ ሰዎች…………አባላት፣

2. ቦርዱ ከፍትህ ሙያተኞች መካከል በሰብሣቢው ተመርጦ የሚሰየም የራሱ ድምፅ አልባ ፀሀፊ ይኖረዋል፡፡

6. የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር

ቦርዱ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚመለከቱን ሥልጣን እና ተግባራት ይኖሩታል፡፡

1. በሕግ አግባብ የሚቀርቡለትን የይቅርታ ጥያቅዎችን በመመርመር ቅጣቱ በቅደመ ሁኔታ ወይም ያለቅድመ ሁኔታ በሙሉ ወይም በከፊል እንዲሻር ወይም የቅጣቱ አፈጻጸም ወይም ይቅርታ የማያሰጥ ሆኖ ያገኘነው እንደሆነ ቅጣቱ እንዲፀና ለክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት የውሣኔ ኃሣብ የቀርባል፤

2. እንደ አስፈላጊነቱ ክሱን የተከታተለውን

Bureau ………..chairperson

b) the Head of Regional Administrative and security Affairs Bureau……….. member.

c. the Head of the Regional women Affairs Bureau……………..member.

d. A Doctor assigned by the Regional Health Bureau................ member

e. Social work expert assigned by the Regional labor and social Affair Bureau…….. member

f. Head of the Regional prisons Administration office…………member

g. Not more than three persons, as may be necessary chosen by the council of the Regional Government up on recommendation of the Board as representatives of the society …………..Member.

2.he Board shall have a non-voting secretary to be appointed by the chair son among experts of Justice Bureau.

6. powers and Duties of the Board

In accordance with this proclamation, the Board shall have the following powers and duties:

1. to submit recommendations to the Council of the Regional Government that the penalty be remitted conditionally or un Conditionally, in whole or in part, or that the execution of penalty be of a lesser gravity, or that the penalty be confirmed when it is found un-pardonable after examining applications for pardon made pursuant to relevant law,

2. to cause, when necessary, the

ዐቃቤ ሕግ እና ማንኛውም ባለስልጣን ውይም ግለሰብ እንዲቀርብ ወይም በጽሑፍ ኃሳብ እንዲያቀርብ ያደርጋል፤	appropriate public prosecutor and any other authority or individual to appear in person or present their opinions in writing
3. በክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት በቅድመ ሁኔታ ላይ የተመሠረተ ይቅርታ የሚሰጣቸው ሰዎች ቅድመ ሁኔታውን አላሟሉም ወይም ጥሰዋል የሚል ክስ ሲቀርብባቸው ጉዳዩን መርምሮ ለክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት የውሣኔ ኃሠብ ያቀርባል፤	3. examine cases and submit recommendation of revocation to the Council of the Regional Government when persons granted conditional pardon by the council of the Regional Government have allegedly failed to meet such condition or have violated it
4. የይቅርታ ጥያቄዎች አፋጣኝ መልስ የሚገኙበትን መንገድ በማስጠናት ተግባራዊ የደርጋል፤	4. To cause the study and implement the ways of giving quick response to the petitions of pardon.
5. አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በራሱ አነሣሽነት ይቅርታ ሊሰጣቸው ይገባል ብሎ ያመነባቸውን ስዎች በጥናት ላይ ተመሥርቶ የዉሣኔ ኃሣብ ያቀርባል።	5. when it deems necessary, way, by its own submit a recommendation based on study for persons that it believes
6. በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል።	6. to discharge such other related duties entrusted to by the council Regional Government
7. የቦርዱ ሰብሣቢ ሥልጣንና ተግባር	**7.powers and Duties of the Chair person of the Board**
የቦርዱ ሰብሣቢ የሚከተሉትን ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-	the chair person of the Board shall have the following powers and duties:
1. የቦርዱን ስብሰባዎችን በሊቀመንበርነት ይመራል፤	1. to preside over the meetings of the Board;
2. ይቅርታ የተደረረገላቸውን ወይም የተከለከሉ ሰዎችን በተመለከተ የክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት የሚሰጠው ውሣኔ በቦርዱ ጽሕፈት ቤት በኩል የሚመለከታቸው አካላት እንዲተላለፍ ያደርጋል፤	2. to forward to the concerned bodies, through the office of the board, decisions of the Council of the Regional Government in respect of persons granted or denied pardon
3. ስለቦርዱ የሥራ አካሄድ በየ6 ወሩ ለክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት ሪፓርት ያቀርባል፤	3. to submit a report on the performance of the Board to the Council of the Regional Government every 6 month.
4. በክልሉ መስተዳደር ም/ቤት የሚሰጡትና ከይቅርታ ጋር የተያያዙ ሌሎች ተግባራት	4. to discharge duties encrusted to it by

ያከናውናል፡፡	the Council of the Regional government and such other activities
8.ስለ ቦርዱ የስብሰባ ጊዜና የውሣኔ አሰጣጥ ሥነሥርዓት	**8. Meeting time and Decision Providing procedure of the Board**
1.ቦርዱ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚደርሱት የይቅርታ ጠያቂዎች አቀራረብ ላይ ተመስርቶ መደበኛ ስብሰባዎችን ያካሂዳል ፡፡አስቸኳይ ስብሰባ መጥራት ሲያስፈልግ የቦርዱ ሰብሳቢ ጥሪ ሊያደርግ ይችላል፡፡	1. The Board Bases on presentation of petition of pardon inline with this proclamation convene ordinary cession. The chair person of the Board may call an extra- ordinary meeting where necessary.
2. ከቦርዱ አባላት መከከል ሁለት ሦስተኛው ከተገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል፤	2. thereshall be a quorum when two- Third of the Board members are Present.
3. ቦርዱ ከማናቸውንም ውሳኔ በስብሰባው ላይ በተገኙ አባላት የአብላጫ ድምጽ ያሳልፋል፤ ድምፁ እኩል ለእኩል በተከፈለ ጊዜ የቦርዱ ሰብሣቢ የተቀበለው ኃሣብ የቦርዱ የውሣኔ ኃሣብ ይሆናል ፡፡የአነስተኛው ድምፅ ኃሣብም በቃለ ጉባዔ ተይዞ በሪፖርት መልክ ይቀርባል፤	3. the Board shall pass any of its decisions by simple majority vote of those members present at a meeting; Incase of tie, the chairperson shall have a casting vote Dissenting opinion shall be reduced in minute and be Presented by a report.
4. ከዚህ በላይ የሰፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ቦርዱ የራሱን ዝርዝር የስብሰባና የውሳኔ አሰጣጥ ሥነ ሥርዓት መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፡፡	4.with out prejudice the provisions stead here in above, the board may issued its own detail directive of meeting and rendering of Deciding of decision procedure.
9.ስለ ቦርዱ ጽሕፈት ቤት	9.**office of the Board**
1. የፍትህ ቢሮ አካል የሆነ የይቅርታቦርድ ጽሕፈት ቤት /ከዚህ በኋላ “ ጽሕፈት ቤቱ” እየተባለ የሚጠራ/ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል፤	1. An office of the Board of pardon (here in after referred to as " the Office’’) is here by established by this proclamation in the Justice Bureau.
2. ጽ/ቤቱ በቦርዱ ፀሐፊ የሚመራ ሆኖ የሚከተሉት ተግባርና ሐላፊነቶች ይኖሩታል፤	2. the office being lead by the secretary of the Board shall have the following duties and responsibilities:
ሀ. ይቅርታ ማመልከቻዎችን ይቀበላል፣ አስፈላጊ የሆኑ መዛግብትንና ሠነዶችን ያሰባስባል፤	a. to accept petitions for pardon and collect the cinerary records and documents
ለ. የቦርዱን መዛግብትና ሠነዶች በአግባቡ ይይዛል፣ የጠብቃል፤	b. to keep the records and documents of the Board properly;
ሐ. በቦርዱ የውሣኔ ኃሳፊ የተሰጠባቸውና በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት የጸደቁበትና ወይም ሳይፀድቁ የቀሩትን የውሣኔ ኃሣቦች በአግባቡ	c. to hold and keep properly the recommendations of the Board and decisions approved or rejected by the council of the Regional Government, and prepare

ይይዛል፣ ይጠብቃል፣ ስታትስቲክስ ያዘጋጃል፤

መ. ሞዴል የይቅርታ የምስክር ወረቀት አዘጋጅቶ እንዲፀድቅ ለቦርዱ ያቀርባል፣ይቅርታ የተደረገላቸው ሰዎች በፀደቀው የይቅርታ ሠርቲፊኬት ላይ አስፈላጊውን መረጃ እየሞላ ለቦርዱ ሰብሣቢ ያቀርባል፤

ሠ. ይቅርታ የተሰጠበትን ወይም የተከለከለበትን ውሣኔ በመዝገብ ያሰፍራል፤ መዝገቡንም ይጠብቃል፤ ቦርዱ በሚሰጠው መመሪያ መሠረት መዝገቡን ለሕዝብ ክፍት ያደርጋል፤

ረ. በቦርዱ ሰብሣቢ የሚሰጡትንና ከይቅርታ ጉዳዩች ጋር ተዛማጅነት ያላቸውን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

10. የክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት ስልጣን

የክልሉ መስተዳዳር ምክር ቤት፡-

1.በቦርዱ የውሣኔ ኃሣብ መሠረት ይቅርታ ይሰጣል፤ ይከለከላል፤

2.በቅድመ ሁኔታ ይቅርታ ተደርጐላቸው ቅድመ ሁኔታውን ያላሟሉትን ወይም የጣሱትን በተመለከተ ከቦርዱ የሚቀርብለትን የውሣኔ ኃሣብ መሠረት በማድረግ ይቅርታዎችን ይሰርዛል፡፡

ክፍል ሦስት

ስለይቅርታ ጥያቄ አቀራረብ፣ ስለ ይቅርታ መሠረዝና ማስረዳት

11. ስለይቅርታ ጥያቄ አቀራረብ

1.በክልሉ ስልጣን ስር በሚወድቅ ማናቸውም የወንጀል ጉዳይ በፍርድ ቤት ተከሶ የመጨረሻ ፍርድ የተወሰነበት ማንኛውም ሰው የተወሰነ ፍርድ በህግ ይቅርታን የሚያስከለክል ካልሆነ በስተቀር የይቅርታ ጥያቄውን በራሱ፣ በባለቤቱ፣ በቅርብ ዘመዶቹ፣ በወኪሉ ወይም በጠበቃው አማካኝነት ማቅረብ ይችላል፡፡

statistics thereof;

d. to prepare and submit a model certificate of pardon to the Board for approval; fill in the certificate the necessary information pertaining to persons granted pardon and present it to the chair person;

e. to record the decision of granting or denial of pardon in the register, keep the register properly, and, in accordance with the order of the Board, open same to the public;

f . to carry out such other duties that are related with the matters of pardon and entrusted to by the chairperson of the Board.

10. powers of the Council of the Regional Government

The Council of the Regional Government shall:

1. grant or deny pardon on the of recommendation of the Board

2.revoke pardon based on Recommendation of the Board regarding who failed meet conditions of pardon.

PART THREE

PETITION; REVOCATION AND PROOF OF PARDON

11. Application for pardon

1.Any person who is accused and finally sentenced by a court on matters the Jurisdiction of the Region may, unless the Granting of pardon is prohibited by law apply for pardon or through his spouse close relatives, representative or lawyer.

2. ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀፅ 1 ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የክልሉ ፍትህ ቢሮ ወይም የማረሚያ ቤቶች አስ/ጽ/ ቤት ይቅርታ ሊደረግላቸው 2. የሚገባውን ሰዎች በመምረጥ ይቅርታ እንዲደረግላቸው ለክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት ሃሳብ ሊያቀርቡ ይችላል፡፡ መሥሪያ ቤቶች የይቅርታ ጥያቅ ለማቅረብ የወሰኑ እንደሆነ የይቅርታ መጠየቂያውን ደብዳቤ ቅጂ በስሙ ይቅርታ ለተጠየቀለት ሰው እንዲደርሰው ማድረግ ይኖርበታል፣	2. without prejudice to the provision of Article l here in above, Regional justice Bureau or office of the prison administration may apply for pardon to the Council of the Regional Government for persons they select to be remitted where the office decides to apply for pardon, it shall deliver a copy of the application letter to the person in his name it is to be made.
3. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 2 በተደነገገው አኳኋን ይቅርታ እንዲደረግለት የተጠየቀለት ሰው የቅርታውን ለመቀበል የማይፈልግ የሆነ እንደሆነ የይቅርታ መጠየቂያው ደብዳቤ ቅጂ በደረሰው በአሥራ አምስት ተከታታይ የሥራ ቀናት ውስጥ በጽሁፍ ለቦርዱ ጽ/ቤት በማስታወቅ አለበት፣	3. Where a person in whose favor a petition has been submitted pursuant to sub-Article 2 of this Article declines it ,he shall notify same to the office of the Board in writing within fifteen consecutive working days from the date of receipt of the copy of the petition.
4. ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት ካልሆነ በቀር፣ ከላይ በንዑስ አንቀፅ 3. በተደነገገው የጊዜ ገደብ ውስጥ ይቅርታ እንዲደረግለት የቀረበለትን ጥያቄ አለመቀበሉን ካላስታወቀ ይቅርታውን እንደተቀበለው ይቆጠራል፣ ከአቅም በላይ የሆነ ምክንያት አጋጥሞት ለማስታወቅ ያልቻለ ሰው ያጋጠመውን ችግር ገልጾ ችግሩ ከተወገደበት ዕለት አንስቶ ባሉት አሥራ አምስት ተከታታይ የሥራ ቀናት ውስጥ ማስታወቅ አለበት;	4. Except in causes of force majeure , the acceptance of the pardon shall be presumed where the convict fails to notify about his rejection within the time specified in sob Article 3 above. The person, who has failed to notify such rejection due to force ampere, shall notify with in fifteen consecutive working days from the date of disappearance of the problem by stating the force ampere that has Encountered.
5. ይቅርታ የተጠየቀበት ፍርድ በሕግ ይቅርታ የማያሰጥ የሆነ እንደሆነ፣ ፍርዱ ይቅርታየማያሰጥ መሆኑን ይቅርታ ጠያቂው በፅሁፍ እንዲያውቀው ይደረጋል፡፡	5. where the sentence of which an application for pardon is made is unpardonable by law the Petitioner shall be notified of Inch legal impediment.
6. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ /1/ እና /2/ መሠረት የይቅርታ ጥያቄ የቀረበበት ፍርድ ግብረ አበር	6. Where the sentence of which the application for pardon is made pursuant to sub-Article (1)and(2) of

ወይም አባሪ ያለበት የሆነ እንደሆነ የይቅርታ ጥያቄው እነርሱንም የሚመለከት ተደርጐ ይወሰዳል፡፡	this Article involves co-offender or accomplice, the application for pardon shall be presumed to include same.
12. የይቅርታ ጥያቄው ማመልከቻ ሊይዛቸው ስለሚገቡ ዝርዝሮች	**12. particulars of pardon application**
ማናቸውም የይቅርታ መጠየቂያ ማመልከቻ ይቅርታ ጠያቂውን በተመለከተ በተለይ የሚከተሉትን መረጃዎችን መያዝ ይኖርበታል፡፡	Any application for pardon requisition Shell, Particular contain the following information in respect of the Petitioner:
1.ሙሉ ስም ከነአያት፣ ዕድሜ እንዲሁም የእናት ሙሉ ስምና አድራሻ፣	1.full name including grand father's name, age as well as mother's full name, and address;
2.የመንግስት ሠራተኛ የነበረ ከሆነ ይሰራበታል የነበረው የሥራ ወይም የኃላፊነት ደረጃ፣	2.work or position of responsibility, if he was a government employee,
3. ወንጀሉን ከመፈጸሙ በፊት በነበሩት አምስት ተከታታይ ዓመታት ይኖርበታል የነበረው ቦታ ሙሉ አድራሻ፣	3.residential address of the petitioner for consecutive 5 years before the commission of the crime
4.የተከለከለበት የወንጀል ድርጊት፣ ተጠያቂ የሆነበት ወንጀልና ይፈረደበት ፍርድ፣ የፈረደው ፍርድ ቤት፣ የፍርዱ አፈፃፀም የሚገኝበት ደረጃ እና የክሱ መዝገብ ቁጥር፣	4.the act with which he is accused, the law with is held responsible, and the penalty imposed up on him, the court which sentenced him, the stage of the execution of the sentence and fill number of the case:
5.ደንብ መተላለፍን ሳይጨምር ቀድሞ ተከሶ የተፈረደበት የወንጀል ድርጊት ካለ የወንጀሉ ዓይነት፣ የተወሰነው ቅጣትና የፍርዱ አፈጻጸም ሁኔታ፣	5.apart from petty offence, all previous convictions the penalty imposed and the sentence served, if any;
6.በማረሚያ ቤት ወይም በጠባይ ማረሚያ ማዕከል በግዞት ወይም በጽኑ ግዞት ሥፍራ የሚገኝበት ተቋም ወይም ሥፍራ፣	6..the place or the nacre of the prison, in which the petitioner sentence, corrective institution or confinement, if any;
7. የቅርታ ሊደረግለት የሚገባበት ምክንያት፣	7. the reasons for his being eligible for pardon
8. የይቅርታ ጥያቄውን የሚደግፍና በአባሪነት የተያያዙ መረጃዎች ካሉ የእነዚሁ ዝርዝር፣	8..the list of supporting documents, if any, attached to the application for pardon;
9. ከይቅርታ ጥያቄው ማመልከቻ ጋር የልተያያዙ መረጃዎች ቢኖሩ መረጃወቹ የሚገኙበት ሥፍራ፣	9. the place where supporting documents, if any not attached to the application for pardon found;

10. የይቅርታ ጥያቄውን የሚደግፍና በሥጋ ወይም በጋብቻ ረገድ ከይቅርታ ጠያቂው ጋር ዝምድና የሌላቸው ከሦስት ያልበለጡ ግለሰቦች ወይም ድረጅቶችና ማሕበራት ሙሉ ሥም፣ አድራሻና ይርቅታውን የሚደግፍበት ምክንት፣	10.the full name and address of not more than three persons who are not related to the petitioner by consanguinity or affinity ,or organization and associations with the reasons for their support of the pardon;
11. ከመንግሥት የሚፈለግ ዕዳ መኖር ወይም አለመኖሩ፣	11.whether or not he is indebted to the government;
12. ቀደም ሲል ይቅርታ ተደርጐ እንደሆነ ወይም የይቅርታ ጥያቄ ቀርቦ ወድቅ ሆኖ እንደሞነ ውሣኔው የተሰጠበት ቀን፣	12. the date of previous granting or denial of pardon, if any;
13. ይቅርታ ጠያቂው በሌላ ሰው ሥም የሚያመለክት ከሆነ ይህንኑ ለመፈጸም መብት የሚሰጠው ሕጋዊ ምክንያትወይም የውክልና ማስረጃ መኖር ወይም አለመኖሩ፡፡	13. if the applicant is applying in another's flavor, the existence or non-existence of his legal ground or agene document to Lodge such application.
13. የይቅርታ ጥያቄ የማቅረቢያ ጊዜ	**13. Time for submission of petition of pardon**
በዚህ አዋጅ አንቀፅ 11 መሠረት የይቅርታ ጥያቄ የሚያቀርብ ማንኛውም ሰው ጥያቄውን፡-	Any person who wishes to apply pardon pursuant to Article 11 of this proclamation may do so:
1. ፍርዱ ከተሰጠ በኂላ በማንኛውም ጊዜ፣	1) at any time after lodgment
2. የይቅርታ ጥያቄ አቅርቦ ጥያቄውን ውድቅ ለተደረገ ከስድስት ወር በኂላ፤	2) six months from the date of rejection of his previous application
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 የተደነገገው ቢኖርም፣ በአፋጣኝ ታይቶ ምላሽ ማግኘት ያለበት ይቅርታ ጥያቄ ከሆነና ከቦርዱ አባላት በሦስት አራተኛ ድምጽ ከተደገፈ ስድስት ወር ሳይጠብቅ በማንኛውም ጊዜ ማቅረብ ይቻላል፡፡	3) Notwithstanding sub-Article 2 of this Article, application may be made any time prior to the expiry of the six-month, if the question is considered urgent and three- fourth of the members of the Board Approve it.
14.የይቅርታ መጠየቂያማመልከቻን ስለመመርመር	**14. Examination of Application**
ቦርዱ የይቅርታ ጥያቄ ሲቀርብለት ከዐቃቤ ሕግና ከፍርድ ቤት መዛግብት በተጨማሪ በዚህ አዋጅ አንቀፅ 12 ተመለከቱትን መረጃዎች፣ ከማንኛውም ሰው የሚቀርብለትን ማስረጃዎችና ጥቆማዎች እንዲሁም በራሱ የሚያገኛቸውን ማናቸውንም ይቅርታ ጥያቄውን የሚደግፍ ወይም	The Board shall, up on the receipt of the application for pardon, examine information required under Article 12 of this proclamation in addition to the files of the prosecution and the court, evidence and information furnished by the person, as well as any other evidence that it gets on its own for or against

የሚቃወሙ ማስረጃዎች መመርመር ይኖርበታል፡፡	the application for pardon
15. ይቅርታን ስለመሰረዝ	**15. Revocation of pardon**
1. የይቅርታ ውሳኔ ለይቅር ተባዩ ከመድረሱና ተቀባይነት ከማግኘቱ በፊት የይቅርታውን ውሳኔ ለማሰረዝ የሚያስችሉ ምክንያቶች ካሉ የይቅርታውን ውሳኔ ሊሰርዝ ይችላል፣	1. A decision for pardon may be revoked for sufficient reasons before it is be livered and accepted by the Grantee.
2 የይቅርታ ውሣኔ ለይቅር ተባዩ ከደረሰውና ተቀባይነት ካገኝ በኂላ በማጭበርበር ወይም በማታለል የተገኘ መሆኑ ከተረጋገጠ ውሣኔው ዋጋ አይኖረውም	2. A pardon delivered and accepted by the grantee shall be of no effect when proved that it was made on grounds Of fraud or deceit.
3. በቅድመ ሁኔታላይ የተመሠረተ የይቅርታ ቅድመ ሁኔታ መጣሱ ወይም አለመሟላቱ የተረጋገጠ የይቅርታ ውሣኔው እንዳልተሰጠ ይቆጠራል፣	3..the decision of pardon shall be no effect where it is known that the condition for it is granting has been violated or has not been met
4. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ /2/ እና /3/ መሠረት ውሣኔው ከተሰረዘ ይቅር ተባዩ የይቅርታ ውሣኔ ከመሰጠቱ በፊታ ወደ ነበርበት ተቋም እንዲመለስ ቦርዱ ይወስናል::	4. when the decision of pardon rendered under sub-Article 2 and 3 this article is in effective the Board shall order the return of the grantee to the institution where he was Before he obtained it.
16. ይቅርታ ሲሰረዝ መሟላት ስለሚገባው ሥነሥርዓት	**16. Procedure Required for Revocation**
1.የይቅርታን ለማሰረዝ የሚያበቃ ምክንያት ከተገኘ፣ ምክንያቱ በግልጽና ይቅርታ የተደረገለት ሰው በሚገባው ቋንቋ በጽሁፍ ተዘጋጅቶ ለይቅር ተባዩ እንዲደርሰው ይደረጋል፡፡	1. when a cause for renovation of Pardon exists, the grantee shall be furnished with a written notice of such cause in a language he understands clearly
2. ይቅር ተባዩም ጹሑፍ በደረሰው ቢበዛ በሃያ ቀናት ውስጥ መልሱን ማቅረብ ይኖርበታል	2. the grantee shall, with in twenty ayes form the date of receipt of such notice, submit his reply against it.
17.ይቅርታን ስለማስረዳት	**17. proof of pardon**
1. ማንኛውም ይቅር ተባይ ይቅርታ የተደረገለት መሆኑን የሚያረጋግጠው በዋናው የይቅርታ የምስክር ወረቀት ነው:	1. Any grantee shall prove its receipt of pardon by producing the original Certificate thereof.
2.በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ /1/ የተደነገገው ቢኖርም፣ ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት ዋናው	2. Notwithstanding the provision of sub - Article 1

ይቅርታ ምሥክር ወረቀት ለመጥፋቱ ወይም ለመበላሸቱ አሳማኝ ማስረጃ ያለው ይቅር ተባይ ይቅርታ የተደረገለት ስለመሆኑ ትክክለኛነቱ በተረጋገጠ የይቅርታ የምስክር ወረቀት ቅጂ ማረጋገጥ ይችላል፡፡

ክፍል አራት

ልዩ ልዩ ድንጋጊዎች

18. ተፈጻሚነት ስለሚኖራቸው ሕጐች

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልምዳዊ አሰራር በዚህ አዋጅ ውስጥ በተሸፈኑት ጉዳዩች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡

19. የመተባበር ግዴታ

ማንኛውም ሰው ይህንን አዋጅ በማስፈጸም ረገድ የመተባበር ግዴታ አለበት፡፡

20. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግስት ዝክረ-ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህርዳር

ሐምሌ 20 ቀን 1998 ዓ.ም

አያሌው ጐበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል ፕሮዚዳንት

of this Article, the grantee may prove his pardon by certified copy of pardon certificate if he convincingly shows that the Original certificate is lost or Damaged due to force-majeure.

PARTFOUR

Miscellaneous Provisions

18. Inapplicable laws

Any law, regulative or costmary practice inconsistent with this proclamation shall not be applicable on matters provided in this Proclamation.

19. Duty to cooperate

Any person is duty bound to co-operate for the implantation of this proclamation of this

20. Effective Date

This proclamation shall come in to force as of the date of its subject in the Zaire hag Gazette of the Regional State.

Done at Bihar Dar

This 27th day of July, 2006

Ayalew Gobezie

President of the Amhara

National Region

ደንብ ቁጥር 27/1997 ዓ.ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የሚሊሻ አባላትና አስተባባሪዎችን ለማስተዳደር የወጣ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ

በብሔራዊ ክልሉ ውስጥ በየአደረጃጀት እርከኑ የሚገኙትን የሚሊሻ አባላት አስተዳደራዊ ሁኔታ በዝርዝር የሚያሣይና የሚሊሻ አስተባባሪዎችን ምልመላ፣ ቅጥር፣ ምደባ፣ ዝውውር፣ ስልጠና፤ የደረጃ ዕድገት፤ ስንብት፤ ዲሲኘሊን፤ ጥቅማ ጥቅሞችና የመሣሰሉትን የሚወስን ክልል አቀፍ ስርዓት ቀርጾ በሥራ ላይ ማዋል በማስፈለጉ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ- መንግስት አንቀጽ 58 ማቋቋሚያ አዋጅ ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር 81/1995 ዓ.ም አንቀጽ 2 ፊደል ተራ ቁጥር ሸ ድንጋጌዎች ስር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ ድንጋጌዎች

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የሚሊሻ አባላትና አስተባባሪዎች መተዳደሪያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 27/1997 ዓ.ም "ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

1. " የሚሊሻ አስተባባሪ" ማለት በክልሉ ሚሊሻ ጽ/ ቤት አዋጅ ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር 81/1995 ዓ

REGULATION No. 27/2005

A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE ADMINISTRATION OF THE MILITIA MEMBERS AND COORDINATORS IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE.

Whereas, it is found necessary to design and implement a regionwide system which ellaborates in specific terms, the adminstrative matters pertaining to the militia members deployed at each and every organizational hierarchy throughout the National Regional State and which determines the selection, recruitment, assignment, transfer, training, promotion, dismissal, discipline, benefits and the like with respect to coordinators of such militia;

Now, therefore, the council of the Amhara National Regional Government, in accordance with the powers vested in it under the provisions of Art. 58 sub- art. 7 of the revised Regional Constitution and art. 2 (h) of the Regional Militia Office establishment proclamation amendement proclamation No.81/2003, hereby issues this regulation as follows:

PART ONE
GENERAL PROVISIONS

1.Short Title

This regulation may be cited as 'The Militia Members and Coordinators' Administration Council of Regional Government Regulation No. 27/ 2005."

2. Definitions

Unless the context otherwise requires, in this regulation:

1. ''Militia Coordinator" means a person as indicated under Art .2 (a) sub. Art .3 of the

/ም አንቀጽ2 ንዑስ አንቀጽ 3 ፊደል ተራ ቁጥር ሀ ስር የተመለከተው ሲሆን በመለያ ለባሽ አይነት በጽ/ቤቱ የተቀጠሩትንና በሲቪልሰርቪስ ህግ የማይሸፈኑትን ድጋፍ ሠጪ አባላት ይጨምራል፡፡

2. “ የሚሊሻ አባል” ማለት በክልሉ ሚሊሻ ጽ/ቤት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 13/1998 ዓ.ም /እንደተሻሻለ/ አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተመለከተው ነው፡፡

3. “ ቢሮ “ ማለት በክልሉ ሚሊሻ ጽ/ ቤት ማቋቋሚያ አዋጅ ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር 81/1995 ዓ.ም አንቀጽ 2 ፊደል ተራ ቁጥር ሀ ንዑስ አንቀጽ 4 ስር የተመለከተው አካል ነው ፡፡

4. “ ጽህፈት ቤት” ማለት የክልሉ ሚሊሻ ጽ/ ቤት ነው፡፡

3. የደንቡ ተፈፃሚነት ወሰን

ይህ ደንብ የክልሉን ሚሊሻ ጽሕፈት ቤት ኃላፊ እና በክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ህግ መሠረት የሚተዳደሩትን ሠራተኞች ሣይጨምር በማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪና የሚሊሻ አባል ላይ ተፈፃሚ ይሆናል ፡፡

ክፍል ሁለት

ስለሚሊሽ አስተባባሪዎች ምልመላ፣ ሥልጠና፣ ቅጥር ምደባና ዝውውር

4. ምልመላ

1. ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን መመዘኛዎች የሚያሟላና ፍላጎት ያለው ማንኛውም ሰው በሚሊሻ አስተባባሪነት ሊመለመል ይችላል፡-

ሀ/ ዜግነቱ ኢትዮጵያዊ የሆነ፣

ለ/ ለክልሉና ለፌዴራሉ ህግጋተ መንግስታት ታማኝ የሆነ፣

ሐ/ በፀጥታ ሥራ ቢያንስ ለሶስት አመታት ያገለገለ፤

Regional Militia Office proclamation amendment proclamation No. 81/2003 and includes those support-providing members who have been recruited by the office as military and are not covered by the civil service law.

2. ’’Militia Member” means a person as indicated under Art .2 sub-Art. 1 of the Regional Militia Office establishment proclamation No. 13/1996 as /amended/.
3. ’’Bureau” means the body specified under Art .2(a) sub-Art. 4 of the Militia Office establishment proclamation amendment proclamation No. 81/2003.
4. "Office" means the Regional Militia office.

3. Scope of Application 'of the Regulation

This regulation shall, with the exception of the Head of the Regional Militia Office and those employees administered pursuant to the Regional Civil Service laws, apply to any militia coordinator and members of such militia thereof.

PART TWO

SELECTION, TRANINING, RECRUITMENT, ASSIGNMENT AND TRANSFER OF MILITIA COORDINATORS

4. Selection

1. Any person wishing to serve as a militia coordinator may, upon the fulfillment of the criteria specified herebelow, be selected as such where he:

a. Is an Ethiopian citizen;
b. Loyal to the Regional and Federal Constitutions;
c. Has served at least for 3 years in security duties;

መ/ መልካም ሥነ- ምግባር ያለው፤

ሠ/ቢያንስ የ10ኛ ክፍል ትምህርቱን ያጠናቀቀ፣

ረ/ ዕድሜው ከ21 ዓመት ያላነሰ፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቅጽ1 ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ለሚሊሻ አስተባባሪነት የሚደረገው ምልመላ በክልሉ ውስጥ የሚገኙትን ብሔር-ብሔረሰቦችና ሕዝቦች ተዋጽኦ ከግምት ውስጥ ያስገባ ይሆናል፡፡

5. ስለሥልጠና

1. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ ስራ ከመጀመሩ በፊት መሠረታዊ የሚሊሻ አስተባባሪነት ሥልጠና ይሰጠዋል፡፡ የስልጠናው አላማም ለሕግ የበላይነት የሚቆምና ብቃት ያለው የሚሊሻ ሀይል አስተባባሪ መፍጠር ነው፡፡ ዝርዝሩ ይህንን ደንብ መሠረት በማድረግ ወደፊት በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል፡፡

2. የሚሊሻ አስተባባሪዎችና አባላቱ የስልጠና ካሪኩለም በጽ/ቤቱ ይዘጋጃል፡፡

6. ስለቅጥር

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 4 አና 5 ድንጋጌዎች መሠረት የተመለመለ እና የሠለጠነ ማንኛውም እጩ የሚሊሻ አስተባባሪ በጽ/ቤቱ የሚዘጋጀውን የቅጥር ውል ይፈርማል፡፡ ቅጥሩ የሚፀናው ስልጠናውን መውሰድ ከጀመረበት ጊዜ ጀምሮ ሲሆን ይኸውም በቅጥር ውሉ ላይ ይገለፃል፡፡ ዝርዝሩ ወደፊት በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል፡፡

2. ተመሣሣይ አገልግሎት ይሰጥ ከነበረበት ከሌላ የመንግስት መስሪያ ቤት ተዛውሮ የመጣ ከሆነ የቆየ የአገልግሎት ጊዜው የሚያዝለት መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ በሚሊሻ አስተባባሪነት የተቀጠረ

d. Has a good ethical conduct;

e. Has at least completed 10th grade in pursuance of his education;

f. Is not below the age of 21 years.

2. Without prejudice to the provisions of sub- Art. 1 of this article hereof, the selection to be carried out for the position of militia coordination shall take into account the fair representation of nation-nationalities and peoples residing in the Regional state.

5.Training

1. Any militia coordinator shall receive basic training in militia coordination prior to commencing his duties. Thus, the aim of such training is to create an efficient coordinator to be in charge of the militialforce and committed for the rule of law. Details shall be determined by a directive to be issued pursuant to this regulation.
2. The training curriculum of the militia coordinators and members there of shall be prepared by the office.

6.Recruitment

1. Any prospective mil ilia coordinator who has been selected and trained pursuant to Arts. 4 and 5 of this regulation hereof shall sign an employment contract prepared by the office. Such recruitment shall be effective as of the date of having commenced the taking of the training, which needs to be specified in the employment contract. Details shall be determined by a directive to be issued in the future.
2. Without prejudice to the consideration of his previous service years, if he has moved by transfer from another government office where

ማንኛውም ሰው ሰባት አመት የአገልግሎት ግዴታ ይኖርበታል፡፡ የሰባት ዓመት የግዴታ አገልግሎት ጊዜው መቆጠረ የሚጀምረው ቅጥሩ ከተፈፀመበት ቀን ጀምሮ ይሆናል፡፡

7. ስለምደባ

ማንኛውም አዲስ የተቀጠረ የሚሊሻ አስተባባሪ ሥልጠናውን ከጨረሰ በኋላ በክልሉ ውስጥ በየትኛውም ቦታ በጽ/ቤቱ ይመደባል፡፡

8. ስለዝውውርና በተጠባባቂነት ስለመመደብ

1. ጽ/ቤቱ ለሥራው አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ ከአንድ የሥራ መደብ እኩል ደረጃና ደመወዝ ወዳለው ሌላ ተምሣሣይ የሥራ መደብ ወይም ከአንድ የሥራ ቦታ ወደ ሌላ የሥራ ቦታ በመዛወር ሊያሠራ ይችላል፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት በውስጥ ዝውውር ሊሞላ በሚችል የሥራ መደብ ላይ መሥራት የሚፈልጉ ሌሎች የሚሊሻ አስተባባሪዎች ሲኖሩ ዝውውሩ የሚፈፀመው በውድድር ይሆናል፡፡
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው ቢኖርም ጽ/ቤቱ ሥራው እንዳይበደል የአንድን የሚሊሻ አስተባባሪ ደመወዝ ሣይቀንስና ደረጃውን ወይም የያዘውን የሥራ አይነት ሣይጠብቅ ከአንድ ዓመት ላልበለጠ ጊዜ በጊዜያዊነት አዛውሮ ማሠራት ይችላል፡፡
4. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በጤና መታወክ ምክንያት በያዘው የሥራ መደብ ላይ ወይም ባለበት የሥራ ቦታ ሊሠራ አለመቻሉ በሀኪም ሲረጋገጥ፡-

he had been rendering similar services, any person recruited to be a militia coordinator shall serve for a compulsory period of seven years. Such a period of compulsory service running for seven years shall be calculated as from the date of the recruitment having been made thereof.

7. Assignment

Any newly-recruited militia coordinator shall, upon completion of his training, be assigned by the office anywhere within the Regional State.

8. Transfer and Temporary Assignment

1. The office may, whenever it is found to be necessary for the duty, transfer any militia coordinator from one position to another similar position with an equal grade and salary or from one place of work to another and there by employ accordingly.
2. Any assignment envisaged under sub-Art1.of this article hereof shall be carried out on the basis of competition where there are other militia coordinators interested to be palced in any postion of work open for occupation by an internal transfer.
3. Notwithstanding the provisions of sub-Art 1.of this article hereof, the office may temporarily assign, for the purpose of the duty, a militia coordinator to a position of work, without affecting his salary, irrespective of his grade and the type of work he is engaged in for the period, not exceeding one year.
4. Where it is medically proven that any militia coordinator is, because of ill-health, unable to keep on working in the postion or place of work he has already occupied thereof, he shall be

ሀ/ በተመሣሣይ ደረጃ ሊመደብ የሚችልበት ክፍት የሥራ ቦታ ካለ በያዘው ደረጃ ወይም

ለ/ በተመሣሣይ ደረጃ ሊመደብ የሚችልበት ክፍት የሥራ ቦታ ከሌለና የሚሊሻ አስተባባሪው በዝቅተኛ ደረጃ ላይ ለመስራት ፈቃደኛ ሆኖ ከተገኘ ደረጃው ተቀንሶ ወደሚስማማው የሥራ መደብ ወይም የሥራ ቦታ ይዛወራል፡፡

5.ሁኔታዎች ሲያስገድዱ ጽ/ቤቱ አንድን የሚሊሻ አስተባባሪ ከፍ ያለ ደረጃ ባለው የሥራ መደብ ላይ በተጠባባቂነት እንዲሠራ ማድረግ ይችላል፣ ሆኖም አስተባባሪውን ከአንድ አመት በላይ በተጠባባቂነት ማሠራት አይቻልም፡፡

ክፍል ሶስት

ስለሚሊሻ አስተባባሪዎች የሥራ ስዓትና ልዩ ልዩ ፈቃዶች

9. መደበኛ የሥራ ስዓት

1. በዚህ ደንብ መሠረት የክልሉ ሚሊሻ አስተባባሪ በቀን 24 ሰዓት፣ በሣምንት ሰቦት ቀናት፣ በወር 30 ቀናትና በዓመት 365 /6/ ቀናት ያለማቋረጥ አገልግሎት ይሰጣል፡፡

2. የማንኛውም ሚሊሻ አስተባባሪ መደበኛ የሥራ ሰዓት በቀን 8 ሰዓት ሆኖ በሣምንት ከ48 ስዓት መብለጥ የለበትም፡፡ ሆኖም በአስቸኳይ ጉዳይ ወይም በልዩ የፀጥታ ሥራ ምክንያት የትርፍ ሰዓት ሥራ እንዲሠራ በቅርብ አለቃው ከታዘዘ መሥራት ይኖርበታል፡፡ ለሠራበት የትርፍ ሰዓት ሥራ የማካካሻ እረፍት ይሠጠዋል፡፡

transferred to another suitable positon or place of work:

a. with the same grade, as he has been holding if there exists a vacant position of work for possible assignment; or
b. with a lower grade, where a vacant position of the same grade is not available and he is, therefore, willing to be transferred to a position of lower grade as a consequence.

5. Where circumstances so campell, the office may assign a militia coordinator to a higher position in an acting capacity; provided, however, that no such coordinator may be assigned in such

PART THREE

WORKING HOURS AND VARIOUS LEAVES GOVERNING MILITIA COORDINATORS

9. Normal Working Hours

1. The service of the Regional Militia Coordinator shall, pursuant to this regulation, be uninterruptedly rendered for 24 hours a day, 7 days a week, 30 days a month and 365(6) days a year.

5.(this is not an error which is there in the regulation and left uncorrected) The normal working hours of any militia coordinator constitute 8 hours a day and may not exceed 48 hours a week; provided, however, that, where he is instructed by his immediate superior to work over time due to emergency or special security works, the coordinator shall be obliged to show up for duty. Nevertheless he shall be given a compensatory leave thereto.

10. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ መርህ

1. የሚሊሻ አስተባባሪ የዓመት ዕረፍት ፈቃድ የሚሰጠው ለተወሰነ ጊዜ በማረፍ አገልግሎቱን በታደሰ መንፈስ እንዲቀጥል ለማስቻል ነው፡፡
2. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ በዚህ ደንብ አንቀጽ 11 መሠረት የሚሰላና በገንዘብ የማይለወጥ ይሆናል፡፡

11. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ስሌት

1. አንድ ዓመት ያገለገለ የሚሊሻ አስተባባሪ 20 የሥራ ቀናት የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ያገኛል፤
2. ከአንድ ዓመት በላይ ያገለገለ የሚሊሻ አስተባባሪ ለእያንዳንዱ ተጨማሪ ዓመት አንድ የሥራ ቀን እየታከለበት የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ያገኛል፤ ሆኖም የሚሰጠው የአንድ ዓመት የዕረፍት ፈቃድ በጠቅላላው ከ30 የስራ ቀናት መብለጥ የለበትም፡፡

12. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ አሰጣጥ

1. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ በበጀት ዓመቱ ውስጥ በሙሉ ሳይሸራረፍ መሠጠት አለበት፤
2. የሚሰጠው የዓመት ዕረፍት ፈቃድ በተቻለ መጠን የጽ/ቤቱን ተልዕኮ የማያደናቅፍ እና በፀጥታ ተግባራት ላይ አሉታዊ ተፅዕኖ የማያሣድር መሆን ይኖርበታል፡፡
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ1 ስር የተደነገገው ቢኖርም አስፈላጊ ሆኖ በተገኘ ጊዜ የዓመት ዕረፍት ፈቃዱ ተከፋፍሎ ሊሰጥ ይችላል፡፡
4. ማንኛውም በአመት ዕረፍት ፈቃድ ላይ ያለ የሚሊሻ አስተባባሪ አሰገዳጅ ሁኔታ ሲፈጠር የዕረፍት ጊዜውን አቋርጦ እንዲገባ ሊደረግ ይችላል፡፡ሆኖም ያለተጠቀመበት ጊዜ ለቀጣዩ እረፍት ይታሰብለታል፡፡

10. Principle of Annual Leave

1. The purpose of granting annual leave to a militia coordinator is to enable him get a break for a limited time and resume his services with a renewed sprit.
2. Annual leave shall be calculated pursuant to article 11 of this regulation and there shall be no payment in lieu of it.

11. Calculation of Annual Leave

1. A militia coordinator shall be entitiled to annual leave of 20 working days for his first year of service;
2. A militia coordinator, having the service of more than one years, shall be entitled to an additional leave of one working day for every additional year of service; provided, however, that the maximum duration of the said annual leave may not exceed 30 working days.

12. Granting of Annual Leave

1. Annual leave shall be granted fully without interruption within the current fiscal year.
2. The annual leave to be granted may not, as much as possible, obstruct the mission of the office and adversely affect the security duties.
3. Notwithstanding the provisions of sub-Art. 1 of this article hereof, annual leave may be granted in an interrupted manner, as deemed necessary.
4. Where compelling circumstances are so created, any militia coordinator who is on annual leave may be made to interrupt his leave and resume work; provided, however, that the unutilized leave shall be calculated in his favour during the next break.

13. የዓመት ዕረፍት ፈቃድን ስለማስተላለፍ

1. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ በበቂ ምክንያት በበጀት ዓመቱ ውስጥ ጥቅም ላይ ያልዋለ ሲሆን ወደ ሚቀጥለው የበጀት ዓመት ሊተላለፍ ይችላል፡፡
2. ከሁለት የበጀት አመታት በላይ አንድን የአመት ዕረፍት ፈቃድ ወደሚቀጥለው የበጀት አመት ማስተላለፍ አይቻልም፡፡

14. የህመም ፈቃድ

1. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በሕመም ምክንያት ሥራ መስራት ያልቻለ እንደሆነ በሚያቀርበው የህክምና ማስረጃ መሠረት የህመም ፈቃድ ይሰጠዋል፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ለሚሊሻ አስተባባሪ የሚሰጥ የህመም ፈቃድ በተከታታይ ወይም በተለያየ ጊዜ ቢወሰድም በአንድ አመት ጊዜ ውስጥ የተሰጠው የህመም ፈቃድ ስምንት ወር የደረሰ እንደሆነ ወይም በአራት አመት ውስጥ የተሰጠው የህመም ፈቃድ አስራ ሁለት ወር የደረሰ እንደሆነ ሌላ የህመም ፈቃድ አይሰጠውም፡፡
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 መሠረት የሚሰጥ የህመም ፈቃድ ለመጀመሪያዎቹ ሶስት ወራት ከሙሉ ደመወዝ ጋራ ለተከታዩቹ ሶሶት ወራትከግማሽ ደመወዝ እና ለመጨረሻዎቹ ሁለት ወራት ያለደመወዝ ይሆናል፣
4. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ የህክምና ማስረጃ ሣያቀርብ የተጠቀመበት የህመም ፈቃድ ከ6 ቀናት በላይ ሆኖ ሲገኝ በበጀት ዓመቱ ውስጥ ካለው የአመት ዕረፍት ጊዜ ይቀነስበታል፡፡

15. የሀዘን ፈቃድ

1. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ የትዳር ጓደኛ፤ ልጅ፣ ወላጅ፣ እህት ወይም ወንድም

13. Postponement of Annual Leave

1. Where an annual leave has not been utilized during the current fiscal year for a sufficient cause, it may be postponed to the next fiscal year.
2. It may not be possible to postpone an annual leave for more than two fiscal years.

14. Sick-Leave

1. Any militia coordinator shall be entitled to sick leave as per the certificate he produces where he is unable to work due to sickness.
2. Where the duration of sick leave to be granted to the militia coordinator in accordance with sub-Art .1 of this article hereof has reached eight months in one year or twelve months in four years, whether taken consecutively or intermittently, he may not be entitled to another leave.
3. The sick-leave to be granted in accordance with sub-Art .2 of this article hereof shall be with full pay for the first three months, with half pay for the following three months and without pay for the last two months.
4. Where the sick-leave used by any militia coordinator without producing medical certificates is found to have exceeded six days, it shall be deducted from his annual leave in the current fiscal year.

15. Mourning Leave

1. Any militia coordinator shall be entitled to mourning leave with pay for three consecutive

የሞተበት እንደሆነ ደመወዝ የሚከፈልበት የ3 ቀናት የሀዘን ፈቃድ ይሰጠዋል፡፡	days in the event of the death of his spouse, child, parents, sisiter or brother
2. የሚሊሻ አስተባባሪው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር ከተመለከቱት ውጪ ሌላ የቅርብ ዘመድ ወይም ወዳጅ የሞተበት እንደሆነ ደመወዝ የሚከፈልበት የአንድ ቀን የሃዘን ፈቃድ ይሰጠዋል፣ ሆኖም በዚህ አይነት በአንድ የበጀት አመት ውስጥ የሚሰጠው የሀዘን ፈቃድ ከ6 ቀን መብለጥ አይኖርበትም፡፡	2. The militia coordinator shall be entitled to leave with pay for one day in the event of the death of his close relative or friend other than those specified under sub. Art (1) of this article hereof; provided; however, that such a leave may not exceed six days within one fiscal year.
16. ልዩ ፈቃድ	**16. Special Leave**
ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በሚከተሉት ሁኔታዎች ልዩ ፈቃድ ይሰጠዋል፡-	Any militia coordinator shall be entitled to special leave on the following conditions:
1. ጋብቻ ቢፈጽም ለሶስት የሥራ ቀናት፣	1. Three working days, when concluding marriage;
2. ከፍርድ ቤት ወይም ከሌሎች ስልጣን ከተሠጣቸው አካላት መጥሪያ ሲደርሰው የተጠራበት ጉዳይ እስከሚያበቃበት ጊዜ ድረስ	2. For as long as the time required to accomplish the purpose, for which he has been called upon, when summoned to appear befor a court or other competent bodies;
3. በህዝብ ምርጫ ሥልጣን የሚይዙ የመንግሥት ባለሥልጣናትን ለመምረጥ አስፈላጊ ሲሆን ምርጫው ለሚወስድበት ጊዜ፣	3. For the period which the voting process may take, where he has to participate in an election of public officials;
4. በጽ/ቤቱ ዕቅድ በተገኘ የትምህርት ወይም የስልጠና ዕድል በሀገር ውስጥ ወይም በውጪ ስልጠናው እስከሚጠናቀቅበት ጊዜ ድረስ፣	4. For the time taken to complete the education or training awarded to him, where he has to participate in such opportunities obtained in accordance with the plan of the office;
5. ለጽ/ቤቱ አሣውቆ በሚከታተለው ትምህርት አማካኝነት ለሚወስደው ፈተና በሚያስፈልጉት ቀናት ልክ፡፡	5. For the days necessary for him to take the examination in pursuance of his education he has been attending with the knowledge of the office.
17. ያለደመወዝ ስለሚሰጥ ፈቃድ	**17. Leave without pay**
ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በቂ ምክንያት ሲያቀረብና የጽ/ቤቱን ተልዕኮ የማይጎዳ ሲሆን በጽ/ቤቱ ኃላፊ ፈቃድ በአምስት ዓመት ውስጥ ለአንድ ጊዜ ብቻ ለ30 ተከታታይ የሥራ ቀናት ያለደመወዝ የሚሰጥ ልዩ ፈቃድ መውሰድ ይችላል፡ ፡	Any militia coordinator may be entitled to special leave without pay by the permission of the office head for 30 consecutive working days once in a period of five years provided that he has requested for same along with sufficient grounds and such an action does not jeopardize the mission of the office.

18. የፈቃድ አጠያየቅ ሁኔታ

ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ ከአቅም በላይ የሆነ ሁኔታ ካላገጠመው በስተቀር ፈቃድ የሚጠይቀው በጽሁፍ መሆን ይኖርበታል ፡፡

ክፍል አራት

ስለሚሊሻ አስተባባሪዎች ደመወዝ፣ የደረጃ ዕድገት፣ ህክምናና ካሣ

ንዑስ ክፍል አንድ

ስለደመወዝና የደረጃ ዕድገት

19. ደመወዝና አበል

1. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በክልሉ መንግስት በሚወሰነው መሠረት፡-

ሀ.ለተመደበበት የሥራ መደብ የተመለከተው ደመወዝ ይከፈለዋል

ለ.የቀለብ የመጓጓዣ አበልና እንደአስፈለጊነቱ የሚወሰን ሌላ አበል ሊከፈለው ይችላል፡፡

2. የሥራ አፈፃፀም ውጤቱ አጥጋቢ የሆነ ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በያዘው ደረጃ በየሁለት ዓመቱ የእርከን ጭማሪ ያገኛል፡፡

20. ደመወዝ ስለሚያዝበት ወይም ስለሚቆረጥበት ሁኔታ

1. የማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ ደመወዝ፡-

ሀ. በራሱ ስምምነት

ለ. በፍርድ ቤት ትዕዛዝ ወይም

ሐ. በህግ በተደነገገው መሠረት ካልሆነ በስተቀር ሊያዝ ወይም ሊቆረጥ አይችልም፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ለ እና ሐ መሠረት ከሚሊሻ አስተባባሪው ደመወዝ የሚቆረጥ ማናቸውም ቅናሽ ከአንድ ሶስተኛው መብለጥ የለበትም፡፡

18. Application for Leave

Unless prevented from so doing by force majeure, any militia coordinator shall have to request for his annual leave in writing.

PART FOUR

SALARY, RANK PROMOTION, MEDICATION AND COMPENSATION OF MILITIA COORDINATORS SUB-PART ONE SALARY AND RANK PROMOTION

19. Salary and Allowances

1. Any militia coordinator shall, pursuant to the decisions of the Regional Government, be:
   a. Entitled to a payment of the salary specified to the job title he has been assigned to;
   b. Possibely paid food, transport and other allowances to be determined, as may be deemed necessary.
2. Any militia coordinator who has satisfactory performance evaluation result shall be entitiled to salary scale increment every two years by the position he holds.

20. Withholding or Deduction of Salary

1. The salary of any militia coordinator may not be withheld or deducted except in accordance with:
   a. the consent of himself;
   b. a court order; or
   c. the provisions of the law.
2. Any amount of monthly deductions from the salary of a militia coordinator to be made pursuant to sub-Art. (1) ”b” and ”c” of this article hereof may not exceed one- third of his salary.

21. ስለደረጃ ዕድገት

1. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ የደረጃ ዕድገት የሚያገኘው በውድድር ይሆናል፡፡

2. ጽ/ቤቱ የደረጃ ዕድገት የሚሰጥበትን ዝርዝር መመሪያ በማውጣት በቢሮው አስፀድቆ በሥራ ላይ ያውላል፡፡

ንዑስ ክፍል ሁለት

ስለህክምናና ካሣ

22. የህክምና አገልግሎት

1. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ ፡-

ሀ. ከፀጥታ ስራ ጋር በቀጥታ ተዛማጅነት ባለው ተልዕኮ ላይ ተሠማርቶ እያለ ቢቆስል በጽ/ቤቱ ወጪ በሃገር ውስጥ በሚገኙ የመንግስት ተቋማት የህክምና አገልግሎት ይሰጠዋል

ለ. በሥራ ላይም ሆነ ከሥራ ውጪ ሲታመም በክልሉ መንግስ ወጪ በነፃ የመታከም መብት አለው፡፡

ሐ. የትዳር ጓዳኛውንና 18 አመት ያልሞላቸውን ልጆቹን በመንግስት የጤና ተቋማት በነፃ የማሣከም መብት አለው ፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ ቁጥሮች ለ እና ሐ ስር የሰፈሩት መብቶች ተጠቃሚ ለመሆን የሚያስችለው ዝርዝር የወጪ መጋራት ማስፈፀሚያ መመሪያ ይህንን ደንብ መሠረት በማድረግ ወደፊት ተጠንቶ በቢሮው የሚወጣ ይሆናል፡፡

23. ስለጉዳት ካሣ

ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ ፡-

1. በሥራ ላይ በደረሰበት ጉዳት ምክንያት አካላዊ ችሎታ ማጣቱ በሀኪም ሲረጋገጥና ጭራሹን ሥራ መቀጠል የማይችል ሲሆን ተመጣጣኝ

21. Rank Promotion

1. Any militia coordinator shall obtain rank promotion on the basis of competition.
2. The office shall issue a detailed directive designed to facilitate the rank promotion and implement same up on approval by the Bureau.

SUB-PART TWO

MEDICAL CARE AND COMPENSATION

22. Medical Service

1. Any militia coordinator shall:

a. be entitiled to a medical service from the government medical institutions within the country at the office's expense, provided that he is wounded while he is engaged in a mission directly related to security works;

b. have the right to obtain medical services free of charge whenever he falls sick while on duty or out of duty at the Regional Government's expense;

c. Have the right to obtain the provision of medical services free of charge from government medical institutions for his spouse and children below 18 years of age.

2. The detailed expenditure-sharing implementation directive which enables one to use the rights specified under sub- Art (1) B and C of this article hereof shall, on the basis of this regulation, be studied and issued by the Bureau in the future.

23. Compensation For injuries

Any militia coordinator shall:

1. be entitled to an equivalent payment of compensation for injuries where it is certified by a physician that he has lost his physical ability

የጉዳት ካሣ ይከፈለዋል፡፡ የካሣው መጠን በቢሮው ተጠንቶ በክልሉ መስተዳድረ ም/ቤት በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል፡፡መደበኛ ጡረታውም አግባብ ባለው ህግ መሠረት ይከበርለታል ፡፡

2. የደረሰበት ጉዳት ክፊል ሆኖ ወደቀድሞ ተግባሩ መመለስ ያልቻለ እንደሆነ ወደሚመጥነው የሥራ መደብ ተዛውሮ እንዲሠራ ይደረጋል፡፡

3. በሥራ ላይ በደረሰበት ጉዳት ምክንያት የተሰዋ ሲሆን አግባብ ባለው ህግ መሠረት የወራሾቹ መብት የተጠበቀ ይሆናል፡፡

4. ጉዳቱ የደረሰበት በሶስተኛ ወገን ጥፋት ሲሆን ጽ/ቤቱ ከአጥፊው ወገን ላይ ለተጐጅው የከፈለውን የጉዳት ካሣ የመጠየቅ መብት ይኖረዋል፡ ፡ እንዲህም ሲሆን የሚሊሻ አስተባባሪው ከአጥፊው 3ኛ ወገን ላይ የጉዳት ካሣውን በቅድሚያ ተቀብሎ ከሆነ ጽ/ቤቱ በዚህ ደንብ መሠረት ለተጎጅው መክፈል የነበረበትን የገንዘብ መጠን ማስቀረት ይችላል፡፡

ክፍል አምስት
አገልግሎት ስለማቋረጥና ስለማራዘም

24. በራስ ፈቃድ ከሥራ ስለመሰናበት

1. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በዚህ ደንብ አንቀጽ 6 ንዑስ አንቀጽ 2 መሠረት የግዴታ ጊዜውን ካጠናቀቀ የሶስት ወር የቅድሚያ ማስጠንቀቂያ በጽሁፍ በመስጠት ሥራውን በገዛ ፈቃዱ ለመልቀቅ ማመልከት ይችላል ፡፡

2. መልቀቂያ ጠያቂው የሚሊሻ አስተባባሪ ለሥራው እጅግ አስፈላጊና በቀላሉ ለመተካት

and full working potential due to an employment injury. The amount of such a compensatory pay shall be determined in a directive to be issued by the Bureau upon approval by the Council of the Regional Government. His normal pension shall as well be secured in accordance with the relevant laws.

2. Be moved though transfer into a job title considered manageable for him where he is unable to resume his original duties because of partial disability occurring to him.
3. The rights of his heirs shall be respected pursuant to the relevant laws, where he is sacrificed due to an employment injury
4. where the injury is caused to a militia coordinator due to the fault of a third party, the office may claim for the payment it has already made in favor of the injured person; provided, however, that, where the militia coordinator had already received himself the compensatory pay from such a party having brought about the harm, the office may, pursuant to this regulation, withhold the amount of money it could possibly have released to the person injured.

PART FIVE
TERMINATION AND EXTENSION OF SERVICE

24. Resignation

1. Any militia coordinator may, upon completion of his obligatory service pursuant to art 6, sub. Art 2 of this regulation hereof, apply to resign giving a three-months prior notice in writing.
2. Where the service of the militia coordinator is indispensable and it is thus impossible to replace

የማይቻል ሆኖ ሲገኝ የጽ/ቤት ኃላፊው የመልቀቂያ ጥያቄውን ከ6 ወር ለማይበልጥ ጊዜ ማራዘም ይችላል፡፡

3. መልቀቂያ ጠያቂው የግዴታ አገልግሎት ዘመኑን የሚፈለግበትን አገልግሎት ሣያበረክት ለመልቀቅ ያመለከተ እንደሆነ ለሥልጠና የወጣውን ማንቸውንም ወጪ ለጽ/ቤቱ መተካት ይኖርበታል፡፡ ዝርዝሩ ወደፊት በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል፡፡

25. በሕመም ምክንያት ለአገልግሉት ብቁ ስላለመሆን

ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በዚህ አንቀጽ 14 ንዑስ አንቀጽ 2 በተመለከተው ጊዜ ውስጥ ወደ ሥራ ካልተመለሰ ወይም በአንቀጽ 23 ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ጉዳት ደርሶበት ሙሉ በሙሉ ስራውን ለመቀጠል ብቁ አለመሆኑ ቢረጋገጥ አገልግሎቱ እንዲቋረጠ ይደረጋል ፡፡

26. በችሎታ ማነስ ምክንያት ከሥራ ስለመሰናበት

1. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ የሥራ አፈፃፀም ውጤቱ በተከታታይ ለሁለት ጊዜ ከአጥጋቢ በታች ከሆነ ከሥራ ሊሰናበት ይችላል፡፡
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም ለተከታታይ አምስት አመታት ከፍተኛ የሥራ አፈፃፀም ውጤት ሲያገኝ የነበረ የሚሊሻ አስተባባሪ ለሶስት ተከታታይ ጊዜያት ከአጥጋቢ ነጥቦች በታች ካላስመዘገበ በስተቀር ከሥራ አይሰናበትም፡፡
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ወይም 2 ድንጋጌዎች መሠረት አንድን የሚሊሻ አሰተባባሪ

him easily, the managing head of the office may delay the release sought for a period not exceeding six months.

3. A militia coordinator who has applied for resignation prior to completing the period of his obligatory service or has received special training, but virtually rendered no service required of him, shall re-imburse to the office the corresponding expenses incurred due to the training provided thereto. Detailes shall be determined by a directive to be issued in the future.

25. Inability to Render Service due to Illness

The service of any militia coordinator shall be terminated where he is unable to resume work within the period specified under Art 14 sub Art. 2 or where he, in accordance with Art .23 sub Art .1 of this regulation hereof, is medically declared to be permanently incapable of carrying on his duties.

26. Termination of service on Grounds of Inefficiency

1. The service of any militia coordinator may be terminated where his performance evaluation result has been found to be under satisfactory for two consecutive evaluation periods.
2. Notwithstanding the provision of sub art 1 of this article hereof, a militia coordinator, whose performance evaluation result has been found to be outstanding for the preceeding five consecutive years, may not be dismissed on grounds of inefficiency unless his performace result becomes unsatisfactory for the following three consecutive evaluation periods.
3. The termination of service under sub Arts 1 or 2

ከሥራ ማሰናበት የሚቻለው፡-

ሀ. ለያዘው የሥራ መደብ የሚያስፈልገው ስልጠና ተስጥቶት በጠቅላላው ሣይሻሻል ሲቀር ወይም

ለ. በንዑስ አንቀጽ1 መሠረት ተመሣሣይ ወደ ሆነ ወይም ሊሰራው ወደ ሚችለው ሌላ የሥራ መደብ ተዛውሮ በአንድ አመት ጊዜ ውስጥ መሻሻል ሣያሣይ ሲቀር ወይም

ሐ/ በንዑስ አንቀጽ 2 መሠረት የአንድ አመት ተኩል ጊዜ ተሰጥቶት ራሱን ለማሻሻል ያልቻለ እንደሆነ ብቻ ይሆናል ፡፡

27. በዲስኘሊን ምክንያት ከሥራ ስለመሰናበት

ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በዚህ ደንብ አንቀጽ 33 ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ ቁጥር ሠ ድንጋጌ መሠረት ከሥራ እንዲሰናበት የዲሲኘሊን ቅጣት የተወሰነበት እንደሆነ አገልግሎቱ እንዲቋረጥ ይደረጋል፡፡ ሆኖም የተላለፈበት የዲሲኘሊን ውሣኔ በይግባኝ ከተሰረዘለት ወይም ከተሻሻለለት በክርክር ወቅት ሣይከፈለው የቀረው ደመወዝ ታስቦ ያለወለድ ይከፈለዋል፡፡

28. በዕድሜ ምክንያት አገልግሎት ስለማቋረጥ

1. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ አገልግሎቱ ካልተራዘመ በስተቀር በሕግ ከተወሰነው የመጦሪያ ዕድሜ ከደረሰበት የመጨረሻ ቀን ጀምሮ ያለተጨማሪ ሥርዓት አገልግሎቱ እንዲቋረጥ ይደረጋል፣
2. የሚሊሻ አስተባባሪው ጡረታ ከመውጣቱ ከሶስት ወራት በፊት በጽሁፍ እንዲያውቀው መደረግ አለበት ፣
3. በማናቸውም ምክንያት አገልግሎት ያቋረጠ የሚሊሻ አስተባባሪ የሥራውን አይነት፣ የአገልግሎት ዘመኑን፣ ሲከፈለው የነበረውን ደመወዝ ልክና ከሥራ የተሰናበተበትን ምክንያት

of this article shall be effected where:

a. he has totally failed to show improvement after he has been given the training required for his position; or
b. hasn't shown improvements within one year after he has been transferred to another similar position he is capable of performing; or
c. he is not capable of improving himself after having been given a period of one and half years pursuant to sub-Art .2 of this article hereof

27. Termination of service on Disciplinary Grounds

The service of any militia coordinator shall be terminated where a disciplinary penalty is imposed on him pursuant to the provision of Art 33 sub-Art. 1 E of this regulation hereof; provided, however, that, when such a disciplinary penalty has been cancelled or varied on an appeal, the militia coordinator shall be entitled to the payment of his salary withheld during the period of appeal without interest.

28. Retirement

1. Unless it is so extended, the service of any militia coordinator shall be terminated without additional procedure as of the last day on which he has attained the retirement age as determined by law.
2. The militia coordinator shall be notified in writting of his retirement three months in advance.
3. Where a militia coordinator has terminated his service for any reason, he shall be provided with a certificate of service indicating the type of work he was engaged in, duration of his service,

የሚገልፅ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፡ :

the amount of his current pay and the reasons for termination thereof.

29. አገልግሎት ስለማራዘም

1. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ የመጦሪያ ዕድሜው ከደረሰ በኃላ በአንድ ጊዜ እስከ 5 ዓመት በጠቅላላው ደግሞ ከአሥር አመት ለማይበልጥ ጊዜ አገልግሎቱን ማራዘም ይቻላል፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ1 መሠረት የአንድን የሚሊሻ አስተባባሪ አገልግሎት ማራዘም የሚቻለው፡-

ሀ.የሚሊሻ አስተባባሪው ትምህርት፣ልዩ ዕውቀት፣ ችሎታና ልምድ ለጽ/ቤቱ ሥራ እጅግ ጠቃሚ ሆኖ ሲገኝ፣

ለ.የእርሱ ተተኪ የሚሆን ሰራተኛ በቀላሉ ለማግኘት አለመቻሉ ሲረጋገጥ፣

ሐ.የሚሊሻ አስተባባሪው ስራውን ለመቀጠል በጤና ረገድ ብቁ መሆኑ በሕክመና ማስረጃ ሲረጋገጥ፣

መ.የሚሊሻ አስተባባሪው አገልግሎቱን ለመቀጠል ሲስማማ እና፣

ሠ.የአገልግሎቱን መራዘም ጽ/ቤቱ ሲፈቅድ ይሆናል፡፡

29. Extension of Service

1. The duration of service of any militia coordinator may be extended beyond his retirment age for a period up to five years at a time and for a period not exceeding ten years in total.

2. Such a duration of service of a militia coordinator may, pursuant to sub-Art. 1 of this article hereof, be extended where;

a. His qualification, special skills, abilities and experience are found to be essential for the duties of the office;

b. It is certain that it might be impossible to easily find an employee of his replacement;

c. it is medically proven that the militia coordinator is fit in respect to health so as to carry on his duties;

d. he consents to the extension of service; and

e. the office authorizes such an extension.

ክፍል ስድስት
በዲሲኘሊን ኃላፊነት ስለመጠየቅ

30. የዲሲኘሊን ቅጣት ዓላማ

የዲስኘሊን ቅጣት አላማ የሚሊሻ አስተባባሪው በፈፀመው የዲሲኘሊን ጉድለት ተፀፅቶ እንዲታረምና ለወደፊቱ ሥራውን በአግባቡ እንዲያከናውን ማስቻል ሲሆን የማይታረም ሆኖ ሲገኝ ደግሞ ከስራ ማሰናበት ነው፡፡

PART SIX
LIABILITY WITH REGARD TO DISCIPLINARY RESPONSIBILITIES

30. Objective of Disciplinary Penalty

The objective of disciplinary penalties is to rehabilitate the militia coordinator who is found to have committed disciplinary breaches and thus depicts repentance by making him learn from his misdeed and thereby enable him properly perform his duties or to remove him from service if he becomes recalcitrant thereof;

31. ቀላል የዲሲኘሊን ጥፋቶች	**31. Simple Disciplinary Offences**
የሚከተሉት በዚህ ደንብ መሠረት ቀላል የዲሲኘሊን ጥፋቶች ሆነው ተመድበዋል፡-	The following are, pursuant to this regulation, categorized as simple disciplinary offences:
1. ያለ ፈቃድ ከሥራ መቅረት፣	1. Absence from duty without permission;
2. በሥራ ቦታ ተገኝቶ በሥራ ላይ አለመሰማራት፣	2. Failure to be on duty, regardless of appearance at work place;
3. የሥነ-ሥርዓት ጉድለቶችን ለሚመለከተው ክፍል በወቅቱ አለማሣወቅ፣	3. Failure to notify on time disciplinary breaches to the pertinent division;
4. የጦር መሣሪያ ፅዳትን በመጠበቅ ለተግባር ዝግጁ ሆኖ አለመገኘት፣	4. Failure to care for one's personal hygiene;
5. የግል ንጽህናን አለመጠበቅ፣	5. Failure to get ready for possible actions of practical necessity with keeping firearms clean;
6. በዚህ አንቀጽ ከተዘረዘሩት ጋር ተመሣሣይነት ያላቸውን ሌሎች የስነ - ስርአት ጉድቶች ፈፅሞ መገኘት፣	6. Being found to have committed other disciplinary breaches similar to those specified under this article hereof.
32. ከባድ የዲሲኘሊን ጥፋቶች	**32. Rigorous Disciplinary Offences**
የሚከተሉት በዚህ ደንብ መሠረት ከባድ የዲሲኘሊን ጥፋቶች ሆነው ተመድበዋል፡ -	The following are, pursuant to this regulation, categorized as rigorous disciplinary offences:
1. በህገ-መንግስቱ የሰፈሩትን መሠረታዊና ሰብአዊ ዴሞክራሲያዊ መብቶች ጥሶ መገኘት፣	1. violation of the fundamental human and democratic rights stipulated under the constitution;
2. ትዕዛዝ ባለማክበር፣ በቸልተኝነት፣ በመለገም ወይም የአመራር ሥርአቶችን ባለመከተል በሥራ ላይ በደል ማድረስ፣	2. doing harm to an offical duty by being disobedient, negligent, tardy or by non-observance of working procedures;
3. ከግዳጅ ቦታ መሸሽ፣	3. fleeing away from a site of duty;
4. ሥራ እንዳይሠራ ሆነ ብሎ ማወክ ወይም ከሚያውኩ ጋር መተባበር፣	4. deliberately disturbing or so collaborating with others against earring out duties;
5. ከማናቸውም ፍርድ ቤት ወይም ስለጣን ያለው ሌላ የፍትህ አካል የሚሰጥን ትዕዛዝ አለማክበር፣	5. failure to observe orders issued by any court or other competent judicial bodies;
6. በሥራ ቦታ በጠብ አጫሪነት መደባደብ፣	6. engaging in physical violence at work place;
7. በመጠጥ ወይም በአደንዛዥ ዕፅ ሱስ በመመረዝ ሥራን መበደል፣	7. causing harm to official duties by being alcoholic or drug addict;
8. ጉቦ መቀበል ወይም እንዲሰጠው መጠየቅ፣	8. receiving bribe or so demanding for same;

9. በሥራ ቦታ ለሞራል ተቃራኒ የሆነ ማናቸውንም ድርጊት መፈፀም፣

10. ሥርቆት ወይም የዕምነት ማጉደል ድርጊት መፈፀም፣

11. በጽ/ቤቱ ንብረት ላይ ሆነ ብሎ ወይም በቸልተኝነት ጉዳት ማድረስ፣

12. በሥልጣን አላግባብ መጠቀም፣

13. ሚስጢር አለመጠበቅ፣

14. ለሥራ የተረከቡትን የጦር መሣሪያ ማዋስ፣ ማከራየት ወይም ላልተፈቀደለት ሰው ማስታጠቅ፣

15. በቀላል የዲሲኘሊን ቅጣት እርምጃዎች ካለመታረም የተነሣ ከዚህ በላይ በአንቀጽ 31 ስር የተመለከቱትን ጥፋቶች በተደጋጋሚ መፈፀም፣

16.በዚህ አንቀጽ ከተዘረዘሩት ጋር ተመሳሳይ ክብደት ያላቸውን የዲሲፕሊን ጉድለቶች ፈፅሞ መገኘት

33. የዲሲኘሊን ቅጣት አይነቶች

በዚህ ደንብ መሠረት የዲሲኘሊን ጥፋት የፈፀመ ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ እንደ ጥፋቱ ክብደት ከሚከተሉት ቅጣቶች አንዱ ሊወሰንበት ይችላል፡-

ሀ.የቃል ማስጠንቀቂያ፣

ለ. የዕሁፍ ማስጠንቀቂያ፣

ሐ.ከወር ደመወዙ ላይ እስከ 10% የሚደርስ መቀጫ፣

መ. እስከ 3 ወር ደመወዝ የሚደርስ መቀጫ፣

ሠ. ከሥራ ደረጃ እና ደመወዝ ዝቅ መደረግ፣

ረ. ለዘለቄታው ከስራ መሰናበት ፡፡

34. የዲሲኘሊን እርምጃ አወሣሰድ

1. በማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ ላይ የዲሲኘሊን እርምጃ ከመወሰዱ በፊት ፈፀመ

9. committing any immoral act at the work place;
10. committing an act of theft or breach of trust;
11. inflicting damage to the property of the office intentionally or by negligence;
12. abuse of power;
13. breach of secrecy;
14. lending or renting firearms in his possession in relation to his duties or arming a person unauthorized for the purpose;
15. failure to learn from simple disciplinary measures taken on him and thereby repeatedly commiting offences stated under art. 31 hereinabove;
16. being found to have committed disciplinary breaches of similar gravity as are specified under this article.

33. Types of Disciplinary Penalties

Depending on the gravity of the offence, any one of the following penalties may be imposed on any militia coordinator where he is found to have been committing disciplinary offences pursuant to this regulation:

a. verbal warning;
b. written warning;
c. fine up to 10% of his monthly salary;
d. fine up to three month's salary;
e. demotion from a position of work and its corresponding salary;
f. removal from work indefinitely.

34. Taking of Disciplinary Measures

1. Prior to having taken a disciplinary measure against any militia coordinator, he shall be

የተባለውን የዲሲኘሊን ጉድለት በፅሁፍ እንዲያውቀው ተደርጐ ራሱን የመከላከል ዕድል ይሰጠዋል፡፡

2. በዚህ ደንብ መሠረት ቀላል የዲሲኘሊን ጥፋቶችን መርምሮ የሚወሰነው በየደረጃው የተቋቋመው የዲሲኘሊን ኮሚቴ ይሆናል፡፡

3. ከባድ የዲሲኘሊን ጥፋቶችን መርምሮ ለበላይ ኃላፊው የውሣኔ ሃሣብ የሚያቀርበው በወረዳ ደረጃ የወረዳ የዲሲኘሊን ኮሚቴ ሲሆን በክልል ደረጃ ደግሞ በጽ/ቤቱ የተቋቋመው የዲሲኘሊን ኮሚቴ ይሆናል፡፡

4. የዲሲኘሊን ቅጣት የማናቸውንም ፍ/ቤት ውሣኔ ሣይጠብቅ ወይም ሣይከተል ሊወሰን ይችላል፡፡

5. ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በከባድ የዲሲኘሊን ጥፋት ምክንያት የተከሰሰና ድርጊቱ ከስራ የሚያስወጣው መሆኑ የተገመተ እንደሆነ ጽ/ቤቱ ከስራ ታገዶ እንዲቆይ ሊያደርገው ይችላል፡፡ ዝርዝሩ ወደፊት በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል ፡፡

35. የይግባኝ መብት

1. በቀላል የዲሲኘሊን ጥፋት ምክንያት ቅጣት የተወሰነበት ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በውሣኔው ቅር ከተሰኘ ውሣኔውን የሰጠው የዲሲኘሊን ኮሚቴ ለተቋቋመበት ጽ/ቤት ኃላፊ ይግባኝ ማቅረብ ይችላል፡፡

2. በከባድ የደሲኘሊን ጥፋት ምክንያት ቅጣት የተወሰነበት ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ የሚኖረውን ይግባኝ አቀራረብ በተመለከተ ዝርዝሩ ወደፊት በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል፡፡

informed in writing of the alleged breach of discipline and thereby given a chance to defend himself.

2. Simple disciplinary offences shall, pursuant to this regulation, be inquired into and decided upon by the disciplinary committee established at various levels.
3. Rigorous disciplinary offences shall be inquired into and recommendations submitted to the managing head either by the woreda or regional disciplinary committees established in their respective jurisdictions.
4. Disciplinary penalties may be imposed irrespective of decisions pending any court.
5. Where any militia coordinator is accused of committing rigorous disciplinary offences and where such an action is assumed to be entailing his dismissal from job, the office may suspend him for a period. Details shall be determined by a directive to be issued in the future.

35. Right of Appeal

1. An appeal by any militia coordinator dissatisfied with the decision hereof may be lodged against the verdict of the disciplinary committee with regard to simple disciplinary offences on to the head of the office, wherein such a committee has been established.
2. Any militia coordinator dissatisfied with the penalty imposed on him as regards rigorous disciplinary offences may lodge an appeal in accordance with the specific directive to be issued in the future.

36. ስለይርጋ

1. ቀላል የዲሲኘሊን ቅጣትን የሚያስከትለ ጥፋት የፈፀመ የሚሊሻ አስተባባሪ የምርመራ ጊዜውን ሣይጨምር የፈፀመው ጥፋት ከታወቀበት ጊዜ አንስቶ እስከ ሶስት ወር ድርስ እርምጃ ካልተወሰደበት በዲሲፐሊን ተጠያቂ አይሆንም፡፡

2. ከባድ የዲሲፐሊን ቅጣትን የሚያስከትል ጥፋት የፈፀመ የሚሊሻ አስተባባሪ የፈፀመው ጥፋት ከታወቀበት ጊዜ አንስቶ በአንደድ ዓመት ጊዜ ዉስጥ በጥፋቱ ካልተከሰሰ በዲሲፐሊን ተጠያቂ አይሆንም፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ወይም 2 ድንጋጌ ስር በተመለከተው የጊዜ ገደብ ዉስጥ መወሰድ የሚገባውን እርምጃ ሳይወስድ የቀረ ማንኛውም ኃላፊ በህግ ተጠያቂ ይሆናል፡፡

ክፍል ሰባት

በወንጀል ስለተከሰሰ የሚሊሻ አስተባባሪ

37. ከሥራው ጋር በተገናኘ ሁኔታ በወንጀል ስለተከሰሰ የሚሊሻ አስተባባሪ

ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ የተከሰሰበትን የወንጀል ድርጊት የፈፀመው በህግ የተሰጠውን ስልጣን ሲተገብር ነበረባቸው ሁኔታዎች አስገዳጅነት መሆኑን ጽ/ቤቱ ሲያረጋግጥ ጉዳዩ በዲሲኘሊን ግድፈት የሚያስከተለው ቅጣት እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

1. በሚመለከተው ፍርድ ቤት በዋስ ከተለቀቀ በሥራው ላይ ሆኖ ሙሉ ደመወዙ እየተከፈለው ይቆያል፤

2. የዋስ መብቱ ሣይከበርለት ቀርቶ በእስር የሚቆይ ከሆነ፡-

36. Period of Limitation

1. No disciplinary measure shall be put into; effect against a militia coordinator who has committed an offence entailing simple disciplinary penalty, unless such measure is taken within three months from the time such disciplinary breach was known, excluding the period required for the investigation thereof.
2. No disciplinary measure shall be put into effect against a militia coordinator who has committed an offence entailing rigorous disciplinary penalty, unless such measure is taken within a year from the time the commission of such an offence was known.
3. Any official who has failed to take the disciplinary measures within the time prescribed under the provisions of sub Art1.or 2 of this article hereof shall be held liable by law.

PART SEVEN

MILITIA COORDINATOR ACCUSED OF CRIME

37. Militia Coordinator Accused of Crime In Relation to his Duties

Where the office has ascertained that any militia coordinator has committed the offence, of which he is accused, while discharging his lawful duties under the coercion of compelling circumstances, without prejudice to the breach entailing disciplinary penalties:

1. He shall be allowed to stay on his duty and thereby receive his full salary provided that he is granted bail by the court concerned;
2. Where he is denied the right to bail and thereby stays in detention: -

ሀ. ጉዳዩ በፍርድ ቤት የመጨረሻ ዉሳኔ እስኪያገኝ ድረስ ከስራ ይታገዳል፣ ደመወዙም ይያዛል፣

ለ. በተከሰሰበት የወንጀል ድርጊት ጉዳዩን የያዘው ፍርድ ቤት ጥፋተኝነቱን አረጋግጦ የእስራት የጽኑ እስራት ቅጣት የወሰነበት እንደሆነ ዉሳኔው ከተሰጠበት ቀን ጀምሮ ከስራ ይሰናበታል፡፡

ሐ. የተላለፈበት የእሰራት ቅጣት ዉሳኔ ከሶስት ዓመት በታች የሆነ እንደሆነና ታሳሪው ከተፈታ በኋላ በአንድ ወር ጊዜ ዉስጥ ወደስራ ልመለስ ብሎ ከጠየቀ በጽ/ቤቱ ፈቃድ ወደ ስራው ሊመለስ ይችላል፡፡

3. ክሱ ከቀረበበት ጊዜ አንስቶ የመጨረሻ ዉሳኔ እስኪሰጥበት ድረስ የጽ/ቤቱ ነገረ ፈጅ ስለሚሊሻ አስተባባሪው ሆኖ እንዲከራከርለት ሊደረግ ይችላል፡፡

38. ከሥራው ጋር ባልተገናኘ ሁኔታ በወንጀል ስለተከሰሰ የሚሊሻ አስተባባሪ

ማንኛውም የሚሊሻ አስተባባሪ በግልፅ ከታወቀው የሚሊሻ ተግባር ጋር ግንኙነት በሌለው ጉዳይ ክስ ቀርቦበት ከሆነ በዲሲኘሊን ኮሚቴ የሚሰጠው ውሣኔ እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

1.በሚመለከተው ፍርድ ቤት በዋስ ከተለቀቀ በሥራው ላይ ሆኖ ሙሉ ደመወዙ እየተከፈለው ይቆያል፤

2.የዋስ መብቱ ሣይከበርለት ቀርቶ በእስር እንዲቆይ ከተደረገ ከስራ ይታገዳል፣ ደመወዙም ይያዛል፣

3.በተከሰሰበት የወንጀል ድርጊት ጥፋተኛነቱ መሆኑ ከተረጋገጠ ከስራው ይሰናበታል፡፡

a. He shall be suspended from work and his salary withheld until such time that the court delivers its final decision onthe case;

b. he shall be automatically dismissed from his official duties where the court handling the case has found him guilty and passed a sentence of either simple or rigorous imprisonment on him;

c . where the sentence passed against him is to carry less than 3 years of imprisonment, the office may allow him to resume his duties upon his request within one month following his release.

3. The militia coordinator may be represented by the lawyer belonging to the office starting from the time the action was instituted and its final decision was deliverd.

38. Militia Coordinator Accused of Crime, not related to his Duties

Any militia coordinator, against whom an accusation has formally been instituted, for an act not related to an officially - recoganized militia function shall, without prejudice to a decision rendered by the disciplinary committee:

1. get to his job and keep on earning his full salary upon release on bail by the court concerned;
2. be suspended from his duty and his salary withheld provided that he is denied bail and remains in custody;
3. be dismissed from his job once it has been proven that he is guilty of committing the crime he is accused of.

ክፍል ስምንት **ስለልዩ ልዩ ኮሚቴዎች**	**PART EIGHT** **VARIOUS COMMITTEES**
39. ስለዲሲፕሊን ኮሚቴ ከባድ የዲሲፕሊን ቅጣቶችን የሚያስከትሉ ጥፋቶችን የመመርመርና ለጽ/ቤቱ የበላይ ኃላፊ የውሣኔ ሃሣብ የማቅረብ ሥልጣን የተሰጠው የዲሲፕሊን ኮሚቴ በዚህ ደንብ ተቋቁሚል፡፡ ዝርዝር ኃላፊነቱና ስራውን የሚያከናውንበት ሁኔታ በመመሪያ ይወሰናል ፡፡	**39. The Disciplinary Committee** A disciplinary committee, vested with the powers to investigate and submit recommendations to the managing head of the office with regard to offences entailing rigorous disciplinary penalties, is hereby established, as per this regulation. Its specific responsibilities together with the conditions of its operational environment shall be determined by a directive.
40. ስለ ደረጃ ዕድገት ኮሚቴ የሚሊሻ አስተባባሪዎች የደረጃ ዕድገት ጥያቄዎችን መርምሮ ለጽ/ቤቱ የበላይ ኃላፊ የውሣኔ ሃሣብ የሚያቀርብ የደረጃ ዕድገት ኮሚቴ በዚህ ደንብ ተቋቁሚል፡፡ ዝርዝር ኃላፊነቱና ስራውን የሚያከናውንበት ሁኔታ በመመሪያ ይወሰናል፡፡	**40. Rank Promotion Committee** A rank promotion committee, vested with the powers to submit recommendations to the managing head of the office upon investigation of applications on matters of rank promotion involving militia coordinators, is hereby established, as per this regulation. Its specific responsibilities together with the conditions of its operational environment shall be determined by a directive.
ክፍል ዘጠኝ **ስለሚሊሻ ዓባላት ምልመላ፣ ሥልጠና፣ ሥምሪት፣ መብቶች፣ ግዴታዎችና የዲሲፕሊን እርምጃዎች**	**PART NINE** **SELECTION, TRAINING, ASSIGNEMENT, RIGHTS, OBLIGATIONS AND DISCIPLINARY MEASURES REGARDING MEMBERS OF THE MILITIA**
41. ስለሚሊሻ ዓባላት ምልመላ 1. ከዚህ በታች የተዘረሩትን መመዘኛዎች የሚያሟላና ፈላጎት ያለው ማንኛውም ሰው በሚሊሻ ዓባልነት ሊመለመል ይችላል፡- ሀ. ዜግነቱ ኢትዩጵያዊ የሆኑ፣ ለ. ለክልሉና ለፌዴራሉ ሕግ ጋት መንግስታት ታማኝ የሆነ፣ ሐ. በግሉ ወይም የክልሉ መንግስት ባስታጠቀው መሣሪያ የፀጥታ ጥበቃ አገልግሎት ለመሥጠት	**41. Selection of Militia Members** 1. Any person wishing to serve as a militia member may, upon fulfillment of the ; criteria specified below, be selected as such where he: a. is an Ethiopian citizen; b. is loyal to the Regional and Federal Constitutions; c. is physically fit enough to render service on matters of security using firearms of his own or

የተሟላ አካላዊ ብቃት ያለው፣

መ. መልካም ሥነ-ምግባር ያለው፣

ሠ. ማንበብና መፃፍ የሚችል፣

ረ. ዕድሜው ከ18 ዓመት ያላነሰ፣

ሰ. በክልሉ ውስጥ መደበኛ - ነዋሪ የሆነና ለራሱም ሆነ ለቤተሰቦቹ ቋሚ የገቢ ምንጭ ወይም መተዳደሪያ ያለው፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ለሚሊሻ ዓባልነት የሚደረገው ምልመላ በአካባቢው የሚገኙትን ብሔር ብሔር ብሔረሰቦችና ሕዝቦች ተዋጽኦ ከግምት ውስጥ ያስገባ ይሆናል፡፡

42. ስለሚሊሻ አባላት ስልጠና

1.ማንኛውም የሚሊሻ አባል አገልግሎት ከመጀመሩ በፊት መሠረታዊ የሚሊሻ ስልጠና ይሰጠዋል፡፡ በተከታታይም ወቅታዊ የሃድሶ ስልጠና እንዲያገኝ ይደረጋል፡፡

2.የሥልጠናው አላማ ለሕግ የበላይነት የሚቆምና ለፀጥታ ሥራ ብቃት ያለው ህዝባዊ የሚሊሻ ሀይለ መፍጠር ነው፣ ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል፡፡

43. ድጐማ ወይም ማካካሻ ስለማግኘት

በፀጥታ ስምሪት ወቅት በማደርስ አደጋ ለተሰዋ ወይም ለመስራት የሚያስችለውን አካሉን በከፊል ወይም በሙሉ ለዘለቄታው ላጣ ማንኛውም የሚሊሻ አባል ወይም ቤተሰቡ በዚህ ደንብ መሠረት ለመቋቋሚያ ሚሆን የጉዳት ካሣ ይከፈላል፡፡ የካሣ ክፍያ አፈፃፀሙ በየጊዜው ከቢሮው በሚቀርብ መነሻ በክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ውሣኔ የሚሰጥበት ይሆናል፡፡

that is given to him by the Regional Government;

d. has got a good ethical conduct;

e. is capable of reading and writing;

f. is not below the age of 18 years;

g. principally resides in the Regional state and has a permanent income or livelihood for himself and his family.

2. Without prejudice to the provisions of sub. Art. 1 of this article hereof, the selection to be carried out with regard to the militia membership shall take into account the fair representation of nation- nationalities and peoples residing in the Regional State.

42. Training of Militia Members

1. Any militia member shall be provided with the basic militia training before commencing his duties. He shall also be given continuous rehabilitative training.

.2. With details to be determined by a directive, the objective of the training is to create a peoples' militia force that stands for the rule of law and is efficient enough to under take security works.

43. Gaining Support or Compensatory pay

Any militia member who has been sacrificed due to an accident caused to him duringdeployment for security duties or who has permanently been deprived of his limbs necessary for his partial or full working capacity or his family shall, pursuant to this regulation, be entitled to a compensatory pay for injuries sustained. The realization of such a compensator)' pay shall be determined as per the decision of the council of the Regional Government

44. ስለሚሊሻ አባላት ሌሎች መብቶች

ከዚህ በላይ በአንቀጽ 43 ስር የተደነገገው እንደጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የሚሊሻ አባል የሚከተሉት መብቶች ይኖሩታል፡-

1. ከፀጥታ ተግባሩ ጋር በተያያዘ በራሱ፣ በቤተሰቡ ወይም በንብረቱ ላይ ጉዳት ሲደርስ እንደ ጉዳቱ መጠን ከክልሉ መንግስት ቋሚ ወይም ጊዜያዊ የማካካሻ ድጋፍ የማግኘት፣
2. በሥምሪት ወቅት በአባሉ ላይ የመቁሰል አደጋ ቢከሰት ከመንግስት የሕክምና ተቋማት ነፃ የሕክምና አገልግሎት የማግኘት፣
3. ለፀጥታ ሥራ ከቀበሌው ወጪ ሲንቀሣቀስ የዕለት ቀለብ / ሬሽን /፣ መድሃኒትና ለፀጥታ ሥራ የሚያስፈልጉ ሌሎች ቁሣቁሶችን ከክልሉ መንግስት የማግኘት፣
4. በሚሊሻ ሀይል አባልነት በሚቆይበት ጊዜ ሁሉ የመሣሪያ መጠቀሚያ ግብር ያለመክፈል፣
5. ከፀጥታ ሥራ ጋር በተያያዘ ሶስተኛ ወገኖች በሚያነሱበት ክስ ከጽ/ ቤቱ የሕግ አገልግሎት ድጋፍ የማግኘት ፡፡

45. ሽልማትና ማበረታቻ ስለማግኘት

በፀጥታ ስመሪት ወቅት ጀብዱ መፈፀማቸው ለተመሠከረላቸው የሚሊሻ አባላት እንደሁኔታው የምስክር ወረቀት ከማግኘት ጀምሮ በገንዘብና በአይነት የተለያዩ ሽልማቶች ሊሰጧቸው ይችላሉ፡፡ ዝርዝሩ ወደፊት በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል፡፡

46. የሚሊሻ አባላትን ስለማሰናበት

1. በሚሊሻ አባልነት ለረዥም ጊዜ አገልግሎት የሰጡና በዕድሜ ምክንያት በስራቸው ለመቀጠል

taking into account the proposal submitted to it from the bureau.

44. Other Rights of the Militia Members

Without prejudice to the provisions of Art .43 hereinabove, any militia member shall have the following rights:

1. to obtain from the Regional Government permanent or temporary payment of compensation where an injury or damage has occurred to his person, family or property, depending on the level of the harm sustained;
2. to be provided with free medical services from the government health institutions in case of personal injuries received while in active duties;
3. to obtain ration, medicine and other essentials necessary for the security duties from the Regional Government where he is required to render service outside his place of abode;
4. not to pay tax for the use of firearms during the period of his membership in the militia force;
5. to be provided with legal support services by the office in case of prosecution by third parties with regard to his security duties.

45. Reward and Incentives

Members of the militia identified to have performed heroic deeds during assignment to security duties may, depending on the circumstances, be granted various awards in cash or in kind starting from gaining a certificate of service. Details shall be determined by a directive to be issued in the future.

46. Releasing Militia Members

1. Militia members who have served long overdue and are thereby unable to carry on rendering

የማይችሉ አባላት በክብር እንዲሰናበቱ ይደረጋል፡፡ 2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የሰፈረው ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የሚሊሻ አባል በሥራው ለመቀጠል ያልፈለገ እንደሆነ በማናቸውም ጊዜ ስንብት ጠየቆ የመውጣት መብቱ የተከበረ ነው፡ ፡ ዝርዝር አፈፃፀሙ ወደፊት በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል፡፡	service due to old age shall be released in honor. 2. Without prejudice to the provision of sub art (1) of this article hereof, any militia member wishing not to carry on his duties shall have the write to resign any time upon request. Details of the implementation shall be determined by a directive to be issued in the future.
47. ስለሚሊሻ አባላተ ግዴታዎች ማንኛውም የሚሊሻ አባል ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ግዴታዎች ይኖሩታል፡- ሀ.ቀላልም ሆነ ከባድ የዲሲኘሊን ጥፋቶችን ከመፈፀም የመቆጠብ፣ ለ.አደጋ የደረሰበት አባል አፋጣኝ እርዳታ እንዲያገኝ አስፈላጊውን ድጋፍ የመስጠት፣ ሐ.ትጥቅን በአግባቡ የመያዝና የጥይት ብክነትን የመከላከል፣ መ.ከአቅም በላይ የሆነ ምክንያት ካላጋጠመ በስተቀር የፀጥታ ሥራን ያለበላይ አመራር ፈቃድ ያለመቋረጥ፣ ሠ. ከመንግስት የተሰጠን ትጥቅ ለሌላ ሰው አሣልፎ ያለመስጠት፣ አሣልፎ ያለመስጠት፣ ረ. ከወንጀለኞችና ፀጥታን ከሚያደፈርሱ ህገ- ወጥ ሀይሎች ጋር ያለመተባበር ፡፡	**47. Obligations of the Militia Members** Any militia member shall have the following spasific obligations: a. to refrain from committing simple or rigorous disciplinary offences; b. to provide necessary support for an injured member so that the latter may have access to an immediate assistance thereof. c. to properly handle firearms and thereby prevent wastage of bullets; d. not to sever security duties without the permission of the top management, save reasons encountered due to force majeure. e. not to transfer firearms supplied to him by the government on to any other person; f. not to collaborate with those criminals and unlawful elements destabilizing security.
48. የዲሲኘሊን ተጠያቂነት ለዚህ ክፍል ድንጋጌዎች አፈፃፀም የዲሲኘሊን ቅጣት ዓላማ የህዝብ አገልጋይና ቅን የሚሊሻ አባላት እንዲኖሩ ማስቻል ሲሆን ከጥፋታቸው ለመታረም ዝግጁ ያለሆኑትን ደግሞ ከአባልነት ማስወገድ ይሆናል፡፡	**48. Disciplinary Liability** The main objective of disciplinary penalties shall, for the implementation of the provisions of this part, to make it possible for the existence of militia members who are faithful and committed to serving the community and hence to do away with those unprepared to correct and rectify their misdeeds.
49. ቀላል የዲሲኘሊን ጥፋቶች ከዚህ በታች የተመለከቱት የሚሊሻ አባላትን በዚህ ደንብ መሠረት የሚያስጠይቁ ቀላል የዲሲኘሊን	**49. Simple Disciplinary Offences** The following are hereby categorized as simple disciplinary offences whereby members of the

ጥፋቶች ሆነው ተመድበዋል፡-	militia might be liable, as per this regulation:
1. ያለበቂና ህጋዊ ምክንያት በስምሪት ቦታ አለመገኘት፣	1. absence from a place of assignment without sufficient and lawful cause;
2. የተሰጠ ተግባርን በተነሣሽነት አለመፈፀም፣	2. failure to carryout duties on one’s assignement out of initiation;
3. ከሌሎች አባላት ጋር ተግባብቶ አለመስራት፣	3. failure to work in harmony with other members;
4. ለመሣሪያ ደህንነት ተገቢውን ጥንቃቄ አለማድረግ	4. failure to take proper care in respect to the safety of firearms;
5. ምስጢር አለመጠበቅ፡፡	5.breach of secrecy.
50. ከባድ የዲሲኘሊን ጥፋቶች	**50. Rigorous Disciplinary Offences**
ከዚህ በታች የተመለከቱት የሚሊሻ አባላትን በዚህ ደንብ መሠረት የሚያስጠይቁ ከባድ የዲሲኘሊን ጥፋቶች ሆነው ተመድበዋል፡-	The following are hereby categorized' as rigorous disciplinary offences whereby members of the militia might be liable, as per this regulation:
1. መሣሪያ ማዋስ፣ ማከራየት ወይም ባልባሌ ቦታ ማስቀመጥ፣	1. lending, renting or keeping firearms in an unsafe way;
2. በሌላ አባል ላይ መሣሪያ ማዞር ወይም ጠብ መጫር፣	2. turning fire against another fellow member or provocation of violence;
3. ተገቢ ባልሆነ ጊዜ ወምም ባልተፈቀደበት ስፍራ መተኮስ፣	3. shooting in an improper time or at a place where such an act is not officiallypermitted;
4. ከህገ- ወጥ ሀይሎች ጋር መደራደር፣	4'. Bargaining with unlawful forces;
5. ከግዳጅ መሸሽ፣	5. running away from one's duties;
6. ጓደኛን ለአደጋ ማጋለጥ፣	6. endangering a work-mate;
7.አዘውትሮ በመስከር ለስምሪት ብቁ ሆኖ አለመገኘት	7. incompetence for possible assignment due to regular intoxication;
8. ስርቆት መፈፀም ወይም በሃሰት መመስከር፣	8. committing theft or peijury;
9. ከቸልተኘነት፣ ከልግመኝነት ወይም ትዕዛዝ ካለማክበር የተነሣ በተልዕኮ ላይ በደል ማድረስ፣	9. doing harm to a mission as a result of one's negligence, insensitivity or disobedience;
10. ከዚህ በላይ ከተዘረዘሩት ጋር ተመሣሣይ የሆነ ጠባይ ያላቸውን አድራጐቶች መፈፀም፣	10. committing acts of similar nature as those spesified hereinabove,
11. ቀላል የዲስኘሊን ጥፋቶቶችን ለተደጋገመ ጊዜ ፈፅሞ መገኘት፡፡	11. being found to have repeatedly committed simple disciplinary offences.

51. በዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት ስለሚወሰዱ እርምጃዎች	**51. Measures to be taken due to Disciplinary Offences**
1. በዚህ ደንብ መሠረት የዲሲፕሊን ጥፋት የፈፀመ ማንኛውም የሚሊሻ አባል እንደጥፋቱ ክብደት ከሚከተሉት ቅጣቶች አንዱ ሊወሰንበት ይችላል፡-	1. Depending on the gravity of the offence, any one of the following penalties may be imposed on a militia member who commits disciplinary offences pursuant to this regulation:
ሀ. የቃል ማስጠንቀቂያ ወይም ተግሣፅ፣	a. verbal warning or rebuke;
ለ. የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ፣	b. written warning;
ሐ. እስከ አንድ ወር ለሚደርስ ጊዜ ትጥቅ ማስወረድ፣	c. disarmament for a period up to one month;
መ. ከሶስት እስከ ስድስት ወር ለሚዘልቅ ጊዜ ትጥቅ ማስወረድ፣	d. disarmament for a period lasting from three to six months;
ሠ. ላልተወሰነ ጊዜ ትጥቅ ማስወረድ፣	e. disarmament for an unlimited period of time;
ረ. ከአባልነት ማስናበት ፡፡	f. dismissal from membership.
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር ከፊደል ተራ ቁጥሮች ሀ እስከ ሐ. የተዘረዘሩት በቀላል የዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት የሚወሰዱ እርምጃዎች ሲሆኑ ከፊደል ተራ ቁጥሮች መ እስከ ረ የተመለከቱት ደግሞ በከባድ የዲሲፕሊን ጥፋት ሣቢያ የሚወሰኑ ቅጣቶች ናቸው፡፡	2. The penalties specified under sub art.l a-c of this article hereof are measures to be taken due to simple disciplinary offences, whereas those specified under d -f of same are measures to be taken due to rigorous disciplinary offences.
52. ስለ ውሣኔ ሰጪ አካላት	**52. Decision-Making Bodies**
1. ቀላል የዲሲፕሊን እርምጃዎች የሚወሰዱት በቀበሌ የሚሊሻ አመራር ሲሆን ከባድ የዲሲፕሊን ጉዳዩች ግን በወረዳ የሚሊሻ አመራር ተጣርተው የሚወሰኑ ይሆናል ፡፡	1. Simple disciplinary measures shall be taken by the leadership of the kebele militia, where as rigorous disciplinary cases may be inquired into and decided upon by the woreda militia leadership.
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተጠቀሱት አካላት ዝርዝር ኃላፊነትና ስራቸውን የሚያከናውኑበት ሁኔታ ወደፊት በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል ፡፡	2. Detailed responsibilities and ,working conditions of the bodies specified under sub art (1) of this article hereof shall be determined by a directive to be issued in the future.

ክፍል አሥር **ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች** **53. ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ህጐች** ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አማራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተሸፈኑት ጉዳዩች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም ፡፡ **54. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን** ቢሮው ይህንን ደንብ በተሟላ ሁኔታ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል፡፡ **55. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ** ይህ ደንብ በክልሉ መንግስት ዝክረ - ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል ፡፡ **ባህርዳር** **ሚያዚያ 3 ቀን 1997 ዓ.ም** **ዩሴፍ ረታ** **የአማራ ብሔራዊ ክልል** **ርዕሰ መስተዳድር**	**PART TEN** **MISCELLANEOUS PROVISIONS** **53. Inapplicable Laws** Any other regulation, directive or customary practice inconsistent with this regulation may not apply to matters provided for in this regulation. **54. Power to Issue Directives** The Bureau may issue directives necessary for the full implementation of this regulation. **55. Effective Date** This regulation shall come into force as of the date of its publication in the Zikre Hig Gazette of the Regional State. **Done at Bahir Dar** **This 11th day of April, 2005** **Yosef Retta** **Head of Government of the Amharia National Regional State**

መሬትና የተፈጥሮ ሀብትን ለማስተዳደር በፌዴራሉ ሕገ መንግሥት ለክልሎች በተሰጠው ስልጣን መሠረት አርሶ አደሩ፣ ባለሀብቱና አግባብ ያላቸው ድርጅቶች መሬትን በአግባቡ በማልማት በመጠቀምና በመጠበቅ የሚኖራቸውን ተሳትፎ ለማጠናከርና ከመንግሥት የልማት ዓላማዎች ጋር እንዲቀናጅ ለማድረግ የሚያስችልና በክልሉ ተጨባጭ ሁኔታዎች ላይ የተመሠረተ ሥርዓት ቀርጾ በሥራ ላይ ማዋል እንደሚያስፈልግ በማመን፤

በሥራ ላይ ያለው የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም አዋጅ የአርሶ አደሮችን መሠረታዊ መብቶች በዝርዝር በሚያካትት አግባብ ያላቸውን የፌዴራል መንግስት ሕጐች ተፈፃሚነት በሚያረጋግጥ አኳኋን መሻሻል ያለበት መሆኑን በመገንዘብ፤

የክልሉ ምክር ቤት በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1/ እና በፌዴራሉ መንግስት የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም አዋጅ ቁጥር 456/1997 ዓ.ም. አንቀጽ 17 ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌዎች ስር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል።

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የተሻሻለው የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 133/1998 ዓ.ም." ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

1. "አርሶ አደር " ማለት በዚህ አዋጅ መሰረት መደበኛ ወይም ቋሚ መተዳደሪያው የግብርና ሥራ የሆነ ማናቸውም ሰው ሲሆን ከፊል አርብቶ አደሮችን ይጨምራል።

WHEREAS, it is believed that to design and implement a system based on the objective realities of the region pursuant to the power vested to regions by the Federal Constitution to administer the land and the natural resources and strengthen the farmer, the investor and appropiate organizations in their participations to use land maintaining it properly, use and keep, and to coordinate it with the development objectives of the government;

WHEREAS, it is found necessary to revise the existing Rural Land Administration and Use Proclamation to incorporate,in detail, the basic rights of farmers, and ensure the implemntation and inclusion of the laws of the federal government;

NOW, THEREFORE, the Regional Council in accordance with the powers vested on it under sub article 3(1) of Article 49 of the Revised Constitution of National Region and Sub-article 1 of Article 17 of the Federal Rural Land Administration and Use Proclamation No. 456/2005, hereby issues this proclamation.

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This Proclamation can be cited as "The Revised Rural Land Administration and Use Determination Proclamation No. 133/2006".

2. Definition

Unless the context requires, other wise, in this proclamation.

1. "Farmer" means any person whose regular or steady earning is based on agricultural activities and includes semi-pastorilists.

2 “ባለሥልጣን” ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልል የአካባቢ ጥበቃ፣ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ባለሥልጣን ነው።

3 "ልጅ” ማለት በሥጋ የተወለደ ወይም የጉዲፈቻ ልጅ ማለት ነው።

4. “ተጧሪ” ማለት በዕድሜ መግፋት፣ በበሽታ፣ በአካል ጉዳት ወይም በሌሎች ተያያዥነት ባላቸው ምክንያቶች ሳቢያ በራሱ ገቢ የሚያስገኝ ሥራ መሥራት የተሳነውና ለመተዳደሪያው የሌሎችን ሰዎች ዕርዳታ የሚፈልግ ማንኛውም ሰው ነው።

5. “የወል ይዞታ” ማለት ከመንግሥት ወይም ከግል ይዞታነት ውጭ የሚገኝና የአካባቢው ነዋሪዎች በህብረት የሚጠቀሙበት መሬት ሲሆን ለግጦሽ፣ ለደንና ለሌሎች ማህበራዊ አገልግሎቶች የዋለ መሬት ነው።

6. “የቤተሰብ አባል” ማለት ከመሬት ባለይዞታው ጋር በቋሚነት አብሮ የሚኖርና የራሱ የሆነ ቋሚ መተዳደሪያ የሌለው የይዞታ ባለመብቱን አርሶ አደር ገቢ በመጋራት የሚተዳደር ማንኛውም ሰው ነው።

7. “የመንግሥት ይዞታ” ማለት ለአገርና ለአካባቢ ልማትና እድገት ተብሎ በመንግሥት ይዞታነት በፌዴራልም ሆነ በክልል ደረጃ የተያዘ መሬት ሲሆን ጥብቅ የደን መሬቶችን፣ የዱር እንስሳት መጠለያዎችን፣ የማዕድን ማውጫ ቦታዎችን፣ ፓርኮችንና በሃይቆችም ሆነ በወንዞች አካባቢ የሚገኙ ሥፍራዎችን ያጠቃልላል።

8. "የይዞታ መብት" ማለት ማንኛውም አርሶ አደር፣ ከፊል አርብቶ አደር ወይም በአዋጁ መብት የተሰጠው ሌላ ማናቸውም አካል በዚህ አዋጅ መሰረት የተረጋገጡለትን የመሬት ባለይዞታ የመሆን፣ በመሬቱ ላይ ንብረት የማፍራት፣ ያፈራውን ንብረት የማስተላለፍ፣ ከይዞታ መሬቱ ያለመነቀል፣ መሬቱን ለግብርናና ለተፈጥሮ ሃብት ልማትም ሆነ ለሌሎች ተግባራት የማዋል፣ የመጠቀም፣ መሬቱን የማከራየት፣ የማውረስ፣ በስጦታ የማስተላለፍና የመሣሰሉትን መብቶች የሚያጠቃልል ነው።

2. “Authority” means the Amhara National Regional State Environmental Protection, Land Administration and Use Authority.

3. “Child” means natural or adopted child.

4. “Pensioned” means any person who unable to engage in work that creates income by himself and seeks others help for his livelihood due to senility, disease, disability or other related reasons.

5. “Communal Holding” means rural land which is out of the ownership of the government or private holding and used by the local people in common for grazing, forestry and other social services.

6. “Family Member” means any person who permanently lives with the land holder sharing the livelihood of the later and who doesn’t have his own regular income.

7. “State Holding” means rural land demarked and held by Federal or Regional Government for country and area development and growth, and it includes forest lands, wild life sanctuaries, mining lands and parks as well as lands around lakes and rivers.

8. “ Holding Right” means a right of any farmer or semi pastoral or any other body vested with rights on it in accordance with this proclamation to be the holder of a land, to create all asset on the land, to transfer an asset he created, not to be displaced from his holding, to use his land for agricultural and natural resource developments and other activities, to rent a land, to bequeath same to transfer it as a gift and includes the likes.

9. “የግል ይዞታ” ማለት በማንኛውም አርሶ አደር ወይም በዚህ አዋጅ መሠረት የመጠቀም መብት በተሰጠው ሌላ አካል እጅ ሆኖና የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር ወጥቶለት በግል ይዞታ ሥር የሚገኝ መሬት ነው፡፡

10. “የጋራ ይዞታ” ማለት ቁጥራቸው ሁለት ወይም ከዚያ በላይ የሆኑ ሰዎች በአንድ መሬት ላይ ያልተከፋፈለ የይዞታ ባለመብቶች ሆነው መሬቱን ሳይከፋፈሉ ከዚሁ ከመሬቱ የሚገኘውን ጥቅም እየተጋሩ የሚጠቀሙበት መሬት ነው፡፡

11. “የቀበሌ ነዋሪ” ማለት መደበኛ መቀመጫውን በአንድ ቀበሌ አድርጎ መሠረታዊ አገልግሎቶቹንና ማህበራዊ ጥቅሞቹን በዚያው ቀበሌ ውስጥ የሚያገኝ ማናቸውም ሰው ነው፡፡

12. “የመሬት አጠቃቀም ዕቅድ” ማለት በፊዚካላዊ፣ ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ መረጃዎች መሠረት የመሬት መጐሣቆልና የአካባቢ ብክለት ሣይደርስበት መሬት ሊሰጥ ከሚችላቸው አማራጭ ጥቅሞች የተሻለው ተመርጦ ተግባራዊ የሚደረግበት ስርዓት ሲሆን ስልታዊና የአካባቢ ልማት እቅዶችን ያጠቃልላል፡፡

13. “የመሬት ተጠቃሚ” ማለት የገጠር መሬትን የመገልገልና በምርቱ የመጠቀም መብት የተሰጠው ማንኛውም ሰው ነው፡፡

14. “ሰው”ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፡፡

15. "የሕዝብ አገልግሎት" ማለት በቀጥታ ወይም በተዘዋዋሪ መንገድ ለሕዝብ አገልግሎት የሚሰጥ እንደ መንግስት መ/ቤት፣ ትምህርት ቤት፣ የጤና አገልግሎት፣ የገበያ አገልግሎት፣ መንገድ፣ የሃይማኖት ተቋማት፣ የወታደር ካምፕ የመሳሰሉትና በክልሉ መንግሥት ለሕዝብ እድገት ይጠቅማሉ ተብለው በገጠር መሬት ላይ እንዲፈፀሙ የሚወሰኑ ተግባራትን ያጠቃልላል፡፡

9. “Private Holding” means a land possessed by any farmer or other body vested with right to use it and existing under private holding having a certificate.

10. “Common Holding” means holding of land by two or more persons in common having the holding right, and use without division, by sharing the out put from the land.

11. “ Kebele resident” means any person who resides regularly in one kebele and earns the basic services and social benefits in the same.

12. “Land Use Plan” means the system of making practical the better chosen alternatives to use land without degradation and environmental pollution based on physical, economical and social information and includes strategic and area development plans.

13. “Land User” means any person vested with power to use the rural land and its production.

14. “Person” means natural or legal person.

15. “Public Service” means a service given to the public directly or indirectly,such as government office, school, health service, market service, road, religious institutions, military camps, and the likes, and includes activities assumed important to the development of people by the Regional Government and to be implemented on the rural land.

16. “ሌላ ንብረት” ማለት ከመሬት በስተቀር ማናቸውም ሌላ ንብረት ነው።

17. “የመጠቀም መብት” ማለት በዚህ አዋጅ መሰረት በመሬት የመገልገልና የሚገኘውን ምርት የመጠቀም መብት ነው።

18. "መሬት ማስለቀቅ" ማለት የገጠርን መሬት ለሕዝብ አገልግሎት ሲባል በመንግስት አካላት፣ በግል ባለሃብቶች፣ በኅብረት ሥራ ማህበራት ወይም በሌሎች አካላት ልማት እንዲካሄድበት ሥልጣን በተሰጠው የመንግስት አካል ወሣኔ መሰረት በቅድሚያ ካሣ ከፍሎ ከመሬቱ ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ መውሰድ ማለት ነው።

19. "የመሬት ባለይዞታ" ማለት በአንድ የገጠር መሬት ላይ የይዞታ መብት ያለው ግለሰብ፣ የሰዎች ስብስብ ወይም ሕብረተሰብ፣ የመንግስት አካል፣ ማህበራዊ ተቋም ወይም ሌላ የሕግ ሰውነት ያለው አካል ነው።

20. "የመሬት ምዝገባ" ማለት የገጠር መሬትን በተመለከተ የሚገኝበትን ቦታ፣ ስፋቱን፣ አዋሣኞቹን፣ የለምነቱን ደረጃና የባለይዞታውን ማንነት ጨምሮ የተሟላ መረጃ በመዝገብ ላይ የማስፈር ተግባር ነው።

21. "አነስተኛ የይዞታ መጠን" ማለት ሥልጣን በተሰጠው አካል አማካኝነት ምርት የመስጠት አቅሙ የአንድን አርሶ አደር፣ ወይም ከፊል አርብቶ አደር የምግብ ዋስትና ለማረጋገጥ፣ ለእንስሳት ግጦሽ፣ ለቤት መስሪያና ለጓሮ አትክልት ልማት በቂ ነው ተብሎ በይዞታነት የሚሰጥ ዝቅተኛ የመሬት መጠን ነው።

22. "አነስተኛ የማሣ መጠን" ማለት በዚህ አዋጅ መሰረት በሚወጣ ደንብ የሚወሰንና ለአንድ ሰው በይዞታነት የሚሰጥ ዝቅተኛ የአንድ ማሣ ስፋት ነው።

16. “Another property” means any property other than the land.

17. “Use Right” means using the land and its production, pursuant to this Proclamation.

18. “Expropriating from land holding” means taking the rural land from the holder or user for the sake of public interest paying compensation in advance by government bodies, private investors, cooperative societies, or other bodies to undertake development activities by the decision of government body vested with power.

19. “Land holder” means an individual, group of people or community, government body, social institution or other body with the legal personality having a possession right over a rural land.

20. “Land registration” means an activity of registering the detailed information about location, area, boundaries, fertility grade, and the identity of the holder on the book concerning the rural land.

21. “Minimum Holding Size” means the least piece of land given to farmers or semi-pastoralists to ensure food security, animal grazing, house construction, and horticultural development, as a holding land, assuming it satisfactory.

22. “Small Plot Size” means the minimum plot of land to be given to a person in holding and shall be determined by a regulation to be issued pursuant to this Proclamation.

23. "የገጠር መሬት አስተዳደር" ማለት በገጠር መሬት ይዞታ ላይ ዋስትና የሚሰጥበት፣ የመሬት አጠቃቀም እቅድ የሚተገበርበት፣ በመሬት ተጠቃሚዎች መካከል የሚነሱ ግጭቶች የሚፈቱበትና የማንኛውም የገጠር መሬት ተጠቃሚ መብቶችና ግዴታዎች የሚተገበሩበት፣ እንዲሁም የባለይዞታዎች ማሣዎችን፣ የግጦሽ መሬትን መረጃ በመሰብሰብና በመተንተን ለተጠቃሚዎች እንዲዳረሱ የሚደረግበት ሂደት ነው::

24. "የገጠር መሬት "ማለት ሥልጣን ያለው አካል ከተማ ብሎ ከከለለው ውጭ የሚገኝ መሬት ነው::

25. "ኪራይ" ማለት አንድ አርሶ አደር በዚህ አዋጅ መሰረት ያገኘውን የመሬት ይዞታ ለሌላ ሰው ለተወሰነ የጊዜ ገደብ በውል ሰጥቶ የአይነት ወይም የገንዘብ ጥቅም እየተቀበለ አገልግሎት ላይ እንዲውል የሚያደርግበት ስሪት ነው::

26. "ሊዝ" ማለት ማንኛውም ባለሃብት የገጠርን መሬት ለተወሰነ አገልግሎት ከመንግስት የሚወስድበት አሠራር ሲሆን አግባብ ባለው ህግ እንደተተረጐመው የመጠቀምና የዕዳ ዋስትና አድርጐ እስከ ማስያዝ የሚደርሱ መብቶች የሚካተቱበት ነው::

3. የጾታ አገላለጽ

በዚህ አዋጅ ውስጥ በወንድ ፆታ የተገለፀው ሁሉ ለሴት ፆታም እኩል ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

4. የአዋጁ ተፈፃሚነት ወሰን

1. ይህ አዋጅ በአማራ ብሔራዊ ክልል በሚገኝ ማንኛውም የገጠር መሬት ላይ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

23. “Rural Land Administration” means a process whereby rural land holding security is provided, land use planning is implemented, desputes between rural land holders are resolved, and the rights and obligations of any rural land holder are enforced, as well as information on farm plots and grazing land of holders are gathered, analyzed and supplied to users.

24. “Rural Land” means any land found out of town which is delineated by a body vested with power.

25. “Rent” means a system by which a farmer causes the use of his land, which he gets it pursuant to this proclamation, for the service of another person securing benefits in kind or cash for a limited period of time in contract.

26. “Lease” means a system by which any investor takes a rural land from government for a limited period of time, and, as it is interpreted in relevant law, the right to use the land includes the holding of same for debt as suretyship.

3. Gender Reference

The provisions of this proclamation set out in the masculine gender shall also equally apply to feminine gender.

4. Scope of Application

1. This proclamation shall apply to any rural land found in Amhara National Region.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢኖርም ለደን፣ ለዱር አራዊት ጥበቃ፣ ለብዝሃ ሕይወት ሀብትነት፣ ለተፈጥሮ ሀብትና ለአካባቢ ጥበቃ፣ ለማዕድን ልማትና ለመሳሰሉት የተከለሉ መሬቶችን መንከባከብና ማልማትን በተመለከተ የወጡ ልዩ ህጎች እንደየተደነገጉባቸው መስኮች ተፈፃሚነታቸው ይቀጥላል።

ክፍል ሁለት

የመሬት ይዞታ መብት

5. መርህ

1. የመሬት ባለቤትነት መብት የመንግሥትና የሕዝብ ነው። በመሆኑም የመሬት ይዞታን በሽያጭም ሆነ በሌላ ንብረት በመለወጥ ለሌላ ማስተላለፍ አይቻልም።
2. በክልሉ ውስጥ የሚኖር ማንኛውም አርሶ አደር በፆታም ሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ልዩነት ሳይደረግበት መሬት በይዞታ የማግኘት እኩል መብት አለው።
3. በክልሉ ውስጥ የአርሶ አደሮች የገጠር መሬት ይዞታ መብት የጊዜ ገደብ የለውም።
4. የመሬት አስተዳደር ሥርዓት በሕዝብ ተሳትፎ ላይ የተመሠረተ ይሆናል።
5. የመሬት አጠቃቀም በእቅድና አካባቢን በመንከባከብ ላይ አተኩሮ የሚፈፀም ይሆናል ።
6. የመሬት ድልድል በሚካሄድበት ጊዜ ለሴቶች፣ ለአቅመ ደካሞችና ለወላጅ አልባ ሕፃናት ቅድሚያ እንዲሰጥ የሚያደርግ አሠራር ተፈፃሚ ይሆናል።

2. Notwithstanding the provision stated under sub Article 1 of this Article, special laws shall continue on application, as the fields they had been stipulated, concerning the delineated lands for forestry, wild life protection, bio-diversity resources, natural resource and environmental protection, mines developments and the likes.

Part Two

Right to Hold Land

5. Principle

1. The right to ownership of land is vested in the state and the public. Hence, it is impossible to transfer the land holding to other in sale or in exchange by an other property.
2. Any farmer residing in the region shall, despite gender or any other reasons of deference, have equal right to get land in holding.
3. The holding right of rural land of farmers, in the region, shall not have time limit.
4. The system of land administration shall be based on public participation.
5. The land use may be applicable based on plan and considering environmental protection.
6. The working system that gives priority to women, disables and orphan children shall be executed during the time of land distribution.

7. ተዳፋትነቱ 60 በመቶና ከዚያ በላይ የሆነ ማናቸውም የገጠር መሬት ለደን፣ ለቋሚ ተክሎች፣ ለእንስሳት መኖ ልማት ወይም ለመሣሰሉት ተግባራት ካልሆነ በስተቀር ለእርሻም ሆነ ለልቅ ግጦሽ እንዲውል አይደረግም፡፡ ሆኖም ይህ ድንጋጌ በእንዲህ ያለው የገጠር መሬት ላይ አስቀድመው የሚገኙ ባለይዞታዎች የአካባቢ ጥበቃንና ዘላቂ የተፈጥሮ ሃብት እንክብካቤን በማይጐዳ አኳኋን መሬቱን ለተጠቀሰው አገልግሎት በባለሙያ ምክር እየተረዱ እንዳይጠቀሙበት የማገድ ውጤት አይኖረውም፡፡

8. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 2 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ለሕዝብ አገልግሎት ለማዋል ካልሆነ በስተቀር የገጠር መሬት እንዲለቀቅ አይደረግም፡፡

6. መሬት የማግኘት መብት

1. ማንኛውም እድሜው 18 ዓመትና ከዚያ በላይ የሆነና በክልሉ ውስጥ በግብርና ሥራ ለመተዳደር የሚፈልግ ሰው የመሬት ይዞታ በነፃ የማግኘት መብት አለው፡፡

2. ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው ቢኖርም እድሜአቸው 18 ዓመት ያልሞላቸውና ወላጆቻቸውን ያጡ ሕፃናት የሚተዳደሩበት መሬት በሞግዚታቸው ወይም በወኪላቸው አማካይነት ሊሰጣቸው ይችላል፡፡

3. የግል ባለሀብቶች የሚጠቀሙበት መሬት ከመንግስት በኪራይ ወይም ከማንኛውም የገጠር መሬት ባለይዞታ ጋር በሚደረግ ስምምነት የማግኘት መብት አላቸው፡፡

7. Any rural land, 60 per cent and above sloppy shall not be used for farming and free grazing other than forestry, pernial plants, development of forage for animals, and other similar activities. However, this provisions shall have not effect on the same rural land priory seized by the land holders who use it in that it doesn't damage the environmental protection and sustainable natural resource care being helped by the advice of the professional.

8. Without prejudice to provision of sub-Article 2 of Article 8 of this proclamation, the rural land shall not be expropriated unless to use it for public service.

6. The Right to Acquire Land

1. Any Person,who is18 years and above, residing in the region and in need of engaging in agricultural activity shall have a right to freely acquire holding land.

2. Notwithstanding the provision stated under sub-article 1 herein above, children who lost their parents and are under 18 years may get a land through their guardian or representatives.

3. Private investors shall have a right to acquire land, to use on, by rent from the government or from any other rural land holder on the agreement to be made.

4. በክልሉ ውስጥ ሥራቸውን የሚያካሂዱ መንግስታዊ መ/ቤቶችና ድርጅቶች፣ መንግሥታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች፣ የብዙሃን ማህበራትና የሃይማኖት ተቋማት ተግባራቸውን የሚያከናውኑት ለገንዘብ ትርፍ እስካልሆነ ድረስ የአርሶ አደሮችን መሬት የማግኘት መብት በማይጻረር ሁኔታ የሚጠቀሙበት መሬት በይዞታ የማግኘት መብት አላቸው፡፡

7. <u>መሬት በይዞታ የሚገኝባቸው ሁኔታዎችና የይዞታ ጣሪያ</u>

1. በክልሉ ውስጥ ነዋሪ የሆነና በግብርና ሥራ የሚተዳደር ወይም በዚሁ ለመተዳደር የሚፈልግ ማንኛውም ሰው በሚከተለው አኳኋን መሬት በይዞታ የማግኘት መብት አለው፡-

   ሀ. በመደበኛነት በሚኖርበት ወይም መኖር በሚፈልግበት ቀበሌ መሬትን ከሚያስተዳድረው አካል በድልድል፣

   ለ. ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ በማናቸውም የክልሉ አካባቢ በውርስ ወይም በስጦታ፡፡

2. ለአንድ ሰው በይዞታ የሚሰጠው መሬት ጠቅላላ ስፋት ጣሪያ፣መሬትን በይዞታም ሆነ በኪራይ ለማግኘት ጥያቄ የሚቀርብበትም ሆነ ምላሽ የሚያገኝበት ሥርዓት ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም ወደፊት በሚወጣ ደንብ የሚደነገግ ይሆናል፡፡

8. <u>ስለመሬት ሽግሽግ</u>

1. ይህ አዋጅ ከፀናበት ቀን ጀምሮ በየትኛውም የክልሉ አካባቢ የመሬት ሽግሽግም ሆነ ክፍፍል አይካሄድም፡፡

4 Governmental offices and organizations, non-governmental organizations, mass organizations and religions institutions, carrying out their works in the region, shall, where the work is for non-profit making, have a right to acquire land they use on in a condition that it does not contravene the land holding of farmers.

7. <u>Conditions of Acquiring Land Holding and Limitation</u>

1. Any Person residing in the region and engaged or wants to be engaged in agricultural works shall have a right to acquire land in holding in the following manner:

   a) By distribution from the keble administering the land in which he regularly resides or wants to reside,

   b) By bequeath or gift, the detail to be determined by a regulation to be issued to implement this proclamation, any where in the region.

2. The total area of land to be given to a person in holding and a procedure to apply for as well as get reply to acquire land in holding or in rent shall be provided in the regulation to be issued to implement this proclamation.

8. <u>Land Re-distribution</u>

1. In any part of the region, land distribution and allotment shall not be carried out since the coming into force of this proclamation.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው ቢኖርም ቢያንስ ሰማኒያ ከመቶ የሚሆኑትና በአንድ ቀበሌ ውስጥ የሚገኙት ባለይዞታዎች የመሬት ክፍፍል እንዲካሄድ በጽሁፍ ወስነው ጥያቄውን ለባለሥልጣኑ ካቀረቡ ይህንኑ ውሳኔ ለማስፈፀም በሚወጣ መመሪያ መሠረት ጥያቄው በቀረበበት የይዞታ ሽፋን የመሬት ሽግሽግ ሊካሄድ ይችላል፡፡ ተፈፃሚነቱም ውሣኔውን ባሣለፉት ባለይዞታዎች ላይ ብቻ ይሆናል፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው የመሬት ሽግሽግ ወይም ክፍፍል ክልከላ በመስኖ የሚለማ መሬትን ለተለያዩ ተጠቃሚዎች የማከፋፈልን ተግባር የሚከለክል አይሆንም፡፡

4. በሕዝብ ጥያቄ መሠረት የመሬት ሽግሽግ ወይም ክፍፍል በሚካሄድበት ጊዜ መሬት ተቀንሶ የሚወሰድበት ባለይዞታ የመሬት መበጣጠስን የሚያስከትል እስካልሆነ ድረስ የመረጠውን የመሬቱን ክፍል የማስቀረትና በመሬቱ ላይ ላለማው አንስቶ ሊወስደው ለማይችል ንብረትና መሬቱ ከሚሰጠው ሰው ተመጣጣኝ ካሣ በቅድሚያ የማግኘት መብቱ የተጠበቀ ነው፡፡ ዝርዝሩ በደንብ ይወሰናል፡፡

9. የመሬት አሰጣጥ ሥርዓትና የሚሰጠው መሬት ዝቅተኛ መጠን

1. የመሬት አሰጣጥ ሥርዓት እንደጠያቂዎች የመሬት ፍላጐት በሕዝብ ተሳትፎ በሚወሰነው ቅደም ተከተል መሠረት መሬት በይዞታ የማግኘት መብት ላላቸው አመልካቾች ሁሉ ያለአድልዎ እንዲፈፀም ይደረጋል፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢኖርም ሊሰጥ የሚችለው የመሬት መጠን እኩል የመሬት

2. Notwithstanding the provision of sub-Article 1 of this article, where the land holders residing in one kebele and where not less than 80 Per cent of them request the Authority in writing for land distribution, the land re-distribution may be carried out in accordance with a directive to be issued to implement this decision on the land where question was submitted. Its application shall be only on holders who passed the decision.

3. The prohibition of land re-distribution or allotment provided under sub-article 1 of this Article shall not affect the activities of distribution of irrigable land to various users.

4. When the land distribution or allotment is carried out based on request of people, the land holder whose land is to be decreased and taken shall, where it doesn't bring land division into pieces, have a right to get the land he has chosen and get compensation for an asset he produced and coud not pick it up. The detail shall be determined by a regulation.

9. The Procedure of Land Provision and Minimum Area of Land to be Provided

1. The provision of land shall be made to all applicants, impartially, having a right to acquire land in holding based on petitioners interest and a sequence to be determined by the participation of people.

2. Notwithstanding provision of sub-article 1 of this article, where the land to be distributed is not available to all

ችግር ላለባቸው ጠያቂዎች የማይዳረስ ከሆነ እንደ ቅደም ተከተላቸው ለወላጅ አልባ ሕፃናት፣ ለአቅመ ደካሞች ለሴቶችና ለአዲስ ጎጆ ወጭዎች ቅድሚያ እንዲሰጥ ይደረጋል፡፡

3. የሚሰጠው መሬት መጠን በሚወሰንበት ጊዜ የመሬቱ ለምነት ደረጃና ሌሎች በመመሪያ የሚዘረዘሩ ታሳቢዎች ግምት ውስጥ እንዲገቡ ይደረጋል፡፡

4. ለአንድ ሰው የሚሰጠው በዝናብ ወይም በመስኖ የሚለማ የአንድ ማሳ አነስተኛ መጠን ይህንን አዋጅ ተከትሎ በሚወጣ ደንብ ይወሰናል፡፡

10. የይዞታ ዓይነቶች

በክልሉ የሚገኝ የገጠር መሬት በግል፣ በጋራ፣ በወል ወይም በመንግሥት ሊያዝ ይችላል፡፡

11. ስለይዞታና የመጠቀም መብቶች መከበር

1. የማንኛውም ሰው ይዞታ በሕግ የተጠበቀ ነው፡፡ በመሆኑም በዚህ አዋጅ አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 2 ወይም አንቀጽ 28 እንደተደነገገው በሕዝብ ውሳኔ መሠረት በሚደረግ ሽግሽግ ወይም መሬቱን ለሕዝብ አገልግሎት ለማዋል ካልሆነ በስተቀር ማንም ሰው የያዘውን መሬት ከፈቃዱ ውጭ አይነጠቅም፡፡

2. በገጠር መሬት የመጠቀም መብት የተሰጠው ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ ወይም ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ ከተደነገገው ውጭ የመጠቀም መብቱን አያጣም፡፡

petitioners with equal magnitude of land holding problem it shall priory be caused to be given to orphan children, disables, women and youngsters who join the new life of independence, consecutively.

3. During the time of deciding the area of land to be distributed, the fertility of land and grade, and other assumptions to be stated in the directive shall be considered.

4. The minimum area of plot of land, to be provided to one person and cultivable by rain or irrigation shall, be determined by a regulation to be issued following this Proclamation.

10. Types of Holdings

The land in the region may be held by individually, grouplly, communally, and the government.

11. Respection of Holding and Using Rights

1. The holding of any person is respected by law. Therefore, pursuant to provision of sub-article 2 of article 8 or article 28 of this proclamation, no person shall be expropriated from his holding with out his consent, unless it is done by re-distribution according to decision of people or for the purpose of public interest.

2. Any person provided with a right to use the rural land shall not be deprived from the right to use the land other than provisions of this proclamation or a regulation to be issued to execute this proclamation.

12. የይዞታ መብት የሚታጣባቸው ሁኔታዎች

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 11 ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው ቢኖርም በመሬት የመጠቀም መብት ያለው ማንኛውም ባለይዞታ በሚከተሉት ምክንያቶች በመሬት ይዞታ የመጠቀም መብቱን እንዲያጣ ሊወሰን ይችላል፡-

   ሀ. ዝርዝሩ በደንብ የሚወሰን ሆኖ ከግብርና ውጭ በሆነ ስራ ላይ የተሰማራና ገቢ የሚያገኝበት ቋሚ መተዳደሪያ ያለው ከሆነ፤

   ለ. ያለበት ቦታ ሳይታወቅና መሬቱን ሳያከራይ ወይም የሚያስተዳድርለት ሰው ሳይመድብ በተከታታይ ከ 5 ዓመታት በላይ ከመኖሪያ ቦታው የጠፋ እንደሆነ፤

   ሐ. ያለበቂ ምክንያት በተከታታይ ከሶስት ዓመታት በላይ ወይም በመስኖ የሚለማ መሬት ሲሆን ከአንድ አመት በላይ መሬቱን በጥቅም ላይ ያላዋለ እንደሆነ፣

   መ. ዝርዝሩ በደንብ የሚወሰን ሆኖ የይዞታ መሬቱን በእንክብካቤ ባለመያዙ ምክንያት በመሬቱ ላይ ከባድ ጉዳት የደረሰ እንደሆነ፤

   ሠ. የመሬት ይዞታ መብቱን በራሱ ፈቃድ መተውን ለሚመለከተው አካል ያሣወቀ እንደሆነ፡፡

2. የጠፋው ባለይዞታ የትዳር ጓደኛ ወይም አካለመጠን ያልደረሰና አብሮ የሚኖር መሬት የሌለው ልጅ ካለው ወይም የጠፋው ባልተጠበቀ ድንገተኛ ሁኔታ ለመሆኑ የሚያጠራጥር መረጃ ከተገኘ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ ቁጥር “ለናሐ” ሥር የሰፈረው ድንጋጌ ተፈፃሚ አይሆንም፡፡

12. Conditions Depriving the Holding Right

1. Notwithstanding provision under sub-article 1 of article 11 of this proclamation any holder having a right over using the land, it may be decided to be deprived from the right of using the land by the following reasons:

   a) The detail to be determined in regulation, where he is engaged in non-farming activity and earns for his livelihood thereto;

   b) Where he disappears from his residence for 5 consecutive years without notifying his where about and not renting his land or without assigning a representative to administer his land;

   c) Where he fallows his land for consecutive 3 years and above or 1 year and above where the land is cultivable in irrigation;

   d) The detail to be determined by a regulation, where gross damage occurs over his land due to his mismanagement;

   e) Where he notifies to the concerned body that he has withdrawn from his holding right.

2. Where a disappeared landholder has spouse or a minor who lives with him and has no land, or where there is a doubtful information that his disappearance is due to unexpected accidental situation., the provision stated under sub Article 1 (b and c) of this Article shall not be applicable.

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ ቁጥር ለና ሐ ድንጋጌዎች መሠረት ባለይዞታው ለጊዜው የጠፋ ወይም አስተዳዳሪ ያልተመደበለት ማናቸውም የገጠር መሬት እንደሁኔታው በተከታታይ ለ3 ዓመት ወይም ለአንድ ዓመት ያህል ጥቅም ላይ አለመዋሉ የተረጋገጠ እንደሆነ መሬት ለሌላቸው ወይም አነስተኛ መሬት ላላቸው አመልካቾች በጊዜያዊነት ጥቅም ላይ እንዲውል ሊሰጥ ይችላል፡፡ ዝርዝር አፈፃፀሙ በደንብ ይወሰናል፡፡

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 በተደነገገው መሠረት የይዞታ መብቱን ያጣ ማንኛውም ሰው በመሬቱ ላይ ላለማው ቋሚ ንብረት ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ በሚደነገገው መሠረት ተገቢውን ካሣ የማግኘት መብት ይኖረዋል፡፡

13. ስለመሬት አጠቃቀም

1. ማናቸውም የገጠር መሬት አቅም በፈቀደ መጠን በጥናት የተደገፈ የአጠቃቀም እቅድ ጉዳዩ በሚመለከተው አካል በኩል ይወጣለታል፡፡

2. የገጠር መሬት አጠቃቀም እቅድ የውሃ ተፋሰስን መሰረት አድርጐ የመሬት አጠቃቀምን፣ የአፈር አይነትን፣ የአየር ጠባይን፣ የእፅዋት ሽፋንንና ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ሁኔታዎችን ግምት ውስጥ በማስገባት መዘጋጀት አለበት፡፡

3. ማንኛውም የመሬት ተጠቃሚ በሚወጣው የመሬት አጠቃቀም እቅድ መሠረት እንዲገለገል ይደረጋል፡፡

4. ማንኛውም መሬት ለአንድ አገልግሎት እንዲውል ሲደረግ ፡-

ሀ. የተሻለ የኢኮኖሚ ጠቀሜታ የሚሰጥ መሆኑ፣

ለ. በአካባቢ ላይ የሚያስከትለው ተጽእኖ አለመኖሩ ወይም ተጽእኖው አነስተኛ መሆኑ፣

3. Pursuant to provisions of sub-article 1(b and c) of this Article, where the land holder disappears or the land administrator is not assigned, ascertaining that it was fallow for 3 consecutive years, may temporarilly be given to those who do not have land or have small land holding up on their petition. The detailed execution shall be determined by a regulation.

4. Any person who is deprived from his land holding right pursuant to sub-article 1 of this article, shall have a right to get compensation for the permanent property he had developed on the land in accordance with the regulation to be issued to implement this proclamation.

13. Land Use

1. Any rural land shall, as much as possible, have land use plan issued by the concerned body based on study.

2. The rural land use plan shall be prepared considering land usage, soil type, air condition, vegitation coverage, and socio-economic situations based on water catchments.

3. Any land user shall be made use in accordance with land use plan to be issued thereof.

4. Where any land is made for a given service:

a) Its better economic benefit provision,

b) The non-or least existence of side effects on the environment,

ሐ. አገልግሎቱ በተጠቃሚዎች ዘንድ ተቀባይነት ያለው መሆኑ እየተረጋገጠ መሆን ይኖርበታል፡፡

5. አግባብ ካለው አካል በጽሁፍ ተዘጋጅቶ የተሰጠ የመሬት አጠቃቀም እቅድ የሌለ እንደሆነ ማንኛውም የመሬት ተጠቃሚ መሬቱን ለቤት መሥሪያ፣ ለእርሻ፣ ለእንስሣት እርባታ፣ ለደን ልማት ወይም ከእነዚሁ ጋር ግንኙነት ላላቸው ሌሎች ተግባራት ሊገለገልበት ይችላል፡፡

6. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 5 የተደነገገው ቢኖርም ማንኛውም ተጠቃሚ መሬቱን በሕግ ለተከለከለ ተግባር ሊያውለው አይችልም፡፡ ዝርዝሩ በደንብ ይወሰናል፡፡

14. ስለመስኖ መሬት

1. በዘመናዊ መስኖ የሚለማ ማናቸውም መሬት የቀድሞ ባለይዞታ የሚገባውን ድርሻ በቅድሚያ እንዲያገኝ እየተደረገ እንዲሸጋሸግ ሊደረግ ይችላል፡፡

2. የመስኖ መሬቱ በሽግሽግ የተወሰደበት አርሶ አደር ወይም ከፊል አርብቶ አደር በተቀነሰው መሬት ላይ ላለማው ቋሚ ንብረት መሬቱ በሚሰጠው ሰው በኩል የሚተካ ካሣ በቅድሚያ ይከፈለዋል፡፡

3. ባህላዊ የመስኖ አጠቃቀም በአካባቢው ህብረተሰብ ባህላዊ ደንብና በሚመለከታቸው የሙያ መ/ቤቶች ምክር ተደግፎ እንዲካሄድ ይደረጋል፡፡

4. የሚመለከታቸው የሙያ መ/ቤቶች የሚያወጧቸውን መመዘኛዎች ተፈፃሚ የማድረጉ ግዴታ እንደተጠበቀ ሆኖ ማናቸውም ዘመናዊ የመስኖ ልማት ሥራ ከመካሄዱ አስቀድሞ ዝርዝር የዲዛይን ጥናቶች መደረጋቸውን፣ ለሚገነባው ግድብ አስፈላጊው የተፋሰስ ሥራ መከናወኑንና በግድቡ ግንባታ ምክንያት ተቆፍሮ የሚወጣው አፈርና ድንጋይ በህብረተሰቡ ላይ ጉዳት የማያስከትል መሆኑን ማረጋገጥ አስፈላጊ ይሆናል፡፡

c) The acceptability of the service by beneficiaries shall be ascertained.

5. Where there is no land use plan prepared in writing by pertinent body, any land user may use his land for house construction, farming, animal husbandary, forestry development, or for other related same activities.

6. Notwithstanding the provision stated under sub-article 5 of this article, any land user cannot use his land for legally prohibited activity. The detail shall be determined by a regulation.

14. Irrigation Land

1. Any land to be cultivated by modern irrigation may, causing the acquisition of proper share of the previous landholder, be distributed.

2. Farmer or semi-pastoralist whose land is taken by distribution shall, priory be paid compensation through the person to whom his land is to be given for permanent assets he cultivated on decreased land.

3. The traditional irrigation usage shall be carried out supported by community cultural rules and counseling of the pertinent professional offices.

4. Without prejudice to the obligations to apply the requierements to be issued by professional offices, before any modern irrigation activity is carried out, it shall be necessary to ensure the undertaking of the detailed design works for the dam to be constructed, conducting of the catchment works, and the non-damaging of the soil and stone dug during the dam construction on public.

5. የመስኖ ልማት ሲካሄድ ለአካባቢው ህብረተሰብ የበሽታ ምንጭ እንዳይሆንና የአፈር መሸርሸርን እንዳያስከትል ተጠቃሚዎች ይህንኑ የመከላከል ግዴታ አለባቸው፡፡

6. በመሬታቸው ላይ የመስኖ መሰረተ ልማት ግንባታና የውሃ ግድብ የተሰራባቸው ባለይዞታዎች በመስኖ ከሚለማው መሬት ውስጥ ትክ ቦታና በመሬቱ ላይ ላለሙት ንብረት በግድቡ ተጠቃሚዎች የሚተካ ተገቢው ካሣ በቅድሚያ ይከፈላቸዋል፡፡

7. በመስኖ ተጠቃሚው ህብረተሰብ ለመስኖ መሠረተ ልማት አውታሮችና ለተፋሰሱ ከመንግሥት ጋር በመተባበር አስፈላጊውን ጥንቃቄና ጥበቃ የማድረግ ግዴታ አለበት፡፡

ክፍል ሦስት

የመሬት ይዞታና የመጠቀም መብቶችን ስለማስተላለፍና ስለግዴታዎች

15. የመሬት ይዞታ መብትን ስለማስተላለፍ

1. የገጠር መሬት ይዞታ የተሰጠው ማንኛውም ሰው የይዞታ መብቱን ከዚህ በታች በተደነገገው አኳኋን በውርስ ወይም በስጦታ ማስተላለፍ ይችላል፡፡

2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 17 ንዑስ አንቀጽ (4) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የሠፈረው መብት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 6 ንዑስ አንቀጽ 4 መሠረት መሬት በይዞታ ለተሰጣቸው ድርጅቶች ተፈፃሚ አይሆንም፡፡

5. The beneficearies shall be duty bound to control their area not to be source of disease and not to cause erosion while irrigation development takes place.

6. The land holders, on whose land the irrigation infrastructure and water dam are built, shall be provided with irrigable land substitution, and be paid compensation priorly which it may be substituted by the would be dam users for their assets cultivated on their land.

7. The society using irrigation shall be duty bound to take care and guard of the irrigation infrastructure and catchment in collaboration with the government.

PART THREE

Transfer and Obligations of Land Holding and Use Rights

15. Transfer of Land Holding Right

1. Any person provided with rural land holding may, as stipulated herein under, transfer his holding right in bequeath or donation .

2. Without prejudice to provision of sub-Article 4 of Article 17, here of, the right stated under sub-article 1 of this Article shall not be applicable on organizations that are provided with holding land pursuant to sub article 4 of Article 6 of this Proclamation.

16. የመሬት ይዞታ መብትን በውርስ ስለማስተላለፍ

1. በዚህ አዋጅ መሰረት የገጠር መሬት ባለይዞታ የሆነ ማንኛውም ሰው የይዞታም ሆነ የመጠቀም መብቱን በግብርና ሥራ ለሚተዳደር ወይም በዚሁ መተዳደር ለሚፈልግ ማንኛውም አርሶ አደር በኑዛዜ ማስተላለፍ ይችላል፡፡

2. ለውርስ ዓላማ ሲባል የገጠር ኑሮአቸውን ለመደጎም ዝቅተኛ ገቢ የሚያስገኝ ሥራ እየሠሩ በከተማ የሚቀመጡ ሰዎች እንደ አርሶ አደር ይቆጠራሉ፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው የይዞታና የመጠቀም መብትን በኑዛዜ የማስተላለፍ ወይም የማውረሱ መብት አካለመጠን ያላደረሰውን የተናዛዡን ልጅ ወይም ቤተሰብ ከወራሽነት መብት ከህግ ውጭየሚነቅል ወይም የተናዛዡን የትዳር ጓደኛ የሚጎዳ ሆኖ ከተገኘ በሕግ ፊት የሚፀና አይሆንም፡፡ ዝርዝሩ በደንብ ይወሰናል፡፡

4. ማንኛውም የመሬት ባለይዞታ የይዞታና ለተወሰነ ጊዜ የመጠቀም መብቱን በኑዛዜ ከአንድ በላይ ለሆኑ ሰዎች ሊያስተላልፍ ይችላል፡፡

5. አንድ የመሬት ባለይዞታ የይዞታና የመጠቀም መብቱን በተመለከተ ሳይናዘዝ የሞተ እንደሆነ መብቱ በግብርና ሥራ ለሚተዳደር ወይም በዚሁ መተዳደር ለሚፈልግ የሟቹ ልጅ ወይም ቤተሰብ ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ በሚደነገገው ቅደም ተከተል መሠረት ይተላለፋል፡፡

6. አንድ ሰው ሳይናዘዝ በሞተበት ወቅት በክልሉ ውስጥ የሚኖርና በግብርና ሥራ የሚተዳደር ወይም ለመተዳደር የሚፈልግ ልጅ፣ ወይም ቤተሰብ የሌለው እንደሆነ ወላጆቹ በክልሉ ውስጥ ነዋሪዎች ሆነው በግብርና ሥራ የሚተዳደሩ ወይም ለመተዳደር የሚፈልጉ ከሆኑና አስቀድሞ ያላቸው

16. Transfer of Land holding right in Bequeath

1. Any Person who is made the holder of the rural land in accordance with this proclamation, may transfer his holding or using right in will to any farmer engaged or likes to engage in agricultural works.

2. Persons residing in town and engaged in small income activities to support their lives shall be considered farmer for the aim of succession.

3. Transferring in will or inheriting the holding and use right, stipulated under sub-article 1 of this Article, shall not be valid where it disinherites the minor child of the testater or the family of same from inheritance right or harms his spouse. The detail shall be determinded by a regulation.

4. Any land holder may, in will, transfer his holding and for limited period of time his use right to more than one persons.

5. Where a land holder dies without making a will, as to the holding and use right of his land, the right shall be transferred to his child or family engaged or likes to be engaged in agricultural works, consecutively, in accordance with the provisions of a regulation to be issued to implement this proclamation.

6. Where a man dies without making a will and he does not have a child residing in the region and engaged or like to be engaged in agricultural works, or where he does not have family, his parents who are residents of the region engaged or like to be engaged in agricultural

የገጠር መሬት ይዞታ መጠን ከከፍተኛው የይዞታ መጠን በታች መሆኑ ከታወቀ የመሬት ይዞታውን የመውረስ መብት ይኖራቸዋል፡፡

7. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 የተደነገገው የወራሾች መብት በሕይወት ያለው የትዳር ጓደኛ በዚያው ቀበሌ ውስጥ መኖሩን ከቀጠለ ሌላ ጋብቻ እስኪፈጽምና ካላገባ ደግሞ በህይወት ዘመኑ በመሬቱ ላይ እየተጠቀመ ከመቆየት የሚከለክለው አይሆንም፡፡ ዝርዝሩ በደንብ ይወሰናል፡፡

8. ከአንድ በላይ የሆኑ ወራሾች በውርስ ያገኙትን መሬት በሚከፋፈሉበት ጊዜ የእያንዳንዳቸው ድርሻ በደንቡ ከተወሰነው የአንድ ማሳ አነስተኛ መጠን በታች የሆነ እንደሆን መሬቱን በጋራ መጠቀም እንጂ መከፋፈል አይችሉም፡፡

9. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1፣ 5 ወይም 6 ድንጋጌዎች መሠረት ወራሽ ያልተገኘለት የገጠር መሬት በባዶ በታነት ተመዝግቦ ለአዲስ አመልካቾች ይከፋፈላል፡፡

17. የይዞታና የመጠቀም መብትን በስጦታ ስለማስተላለፍ

1. ማንኛውም የመሬት ባለይዞታ የይዞታም ሆነ የመጠቀም መብቱን በክልሉ ውስጥ ለሚኖርና ከዚህ በታች የተመለከቱትን ቅድመ ሁኔታዎች ለሚያሟላ ሰው በስጦታ ለማስተላለፍ ይችላል፡-

works and priory known for holding the land less than the maximum holding area, shall have a right to inherit the land holding.

7. The right of heirs provided under sub-Article 6 of this Article shall not have prohibition to stay using the land where the alive spouse continues to reside in that kebele until he concludes another marriage and where he does not do so it remains for his lifetime. Particulars shall be determined by a regulation.

8. Where more than one heirs share the inherited land, and where the share of each heir is less than the minimum plot of land holding determined by a regulation, they shall not partition the land other than using it in common.

9. The rural land that does not gain heir pursuant to the provisions of sub-Article 1, 5 or 6 of this Article, shall, registred as vacant land, be distributed to the new petitioners.

17. Transfer of Holding and using Right in Donation

1. Any land holder may transfer his holding or using right in donation to a person who resides in the region and fulfills the preconditions indicated here in under:

ሀ. ተቀባዩ በግብርና ሥራ የሚተዳደር ወይም ለመተዳደር የሚፈልግ የክልሉ ነዋሪ ሆኖ ምንም አይነት መሬት የሌለው ወይም አስቀድሞ በያዘው መሬት አነስተኛነት ምክንያት ሌላ መሬት እየተከራየ የሚያርስ ልጅ ወይም የልጅ ልጅ ወይም ሌላ የቤተሰቡ አባል ከሆነ፤

ለ. ተቀባዩ የባለይዞታውን መሬት እያረሰ ወይም ሌላ ስራ እየሠራ ስጦታው ከመከናወኑ በፊት ላሉት 3 ተከታታይ አመታት ሰጭውን በነፃ ሲጦር መቆየቱ የታወቀ ከሆነ።

2. ማንኛውም የመሬት ባለይዞታ የይዞታ መብቱን በቋሚነትና የመጠቀም መብቱን ደግሞ ለተወሰነ ጊዜ ለተለያዩ ሰዎች በስጦታ ሊያስተላልፍ ይችላል።

3. የመሬት ይዞታው የባልና ሚስት የጋራ ወይም የሌሎች ሰዎች የጋራ ይዞታ በሚሆንበት ጊዜ ስጦታው የሚፀናው ባልና ሚስቱ ወይም ሌሎች የጋራ ባለይዞታዎች ሁሉም ከተስማሙ ብቻ ይሆናል።

4. የይዞታ መብታቸውን ሣይጨምር ድርጅቶች በመሬት የመጠቀም መብታቸውን ለተወሰነ ጊዜ በስጦታ ማስተላለፍ ይችላሉ።

5. ማናቸውም የስጦታ ስምምነት በጽሁፍ መደረግ አለበት። በቃል የተደረገ የስጦታ ስምምነት በሕግ ተቀባይነት አይኖረውም።

6. በፅሁፍ የተደረገ ማናቸውም የስጦታ ስምምነት መሬቱ በሚገኝበት ወረዳ ላለው የባለሥልጣኑ ቅርንጫፍ መ/ቤት ቀርቦ መመዝገብ አለበት።

a) Where the donee is child or grand child or other family member engaged or likes to be engaged in agricultural works, being the resident of the region, and not holding any land, or tills land by renting from others due to his previous small holding.

b) Where the donee had stayed tilling the land of the holder or working other works and known freely cared for 3 consecutive years before the gift is undertaken.

2. Any landholder may transfer permanently his holding right and temporarily his using right to deferent persons in gift.

3. Where the land holding is a common holding of a husband and wife or other persons, the gift shall only be applicable in agreement of all the husband and wife or other common holders.

4. Organizations may, excluding holding right, transfer their land using right for limited period of time in donation.

5. Any gift agreement shall be in writing. An agreement made orally shall not be acceptable by law.

6. Any gift agreement made in writing shall be submitted to and registered in the woreda branch office of the Authority.

18. በመሬት የመጠቀም መብትን በኪራይ ስለማስተላለፍ

1. ማንኛውም የመሬት ባለይዞታ የመጠቀም መብቱን ለማንኛውም ሰው በኪራይ ማስተላለፍ ይችላል፡፡
2. ከሦስት ዓመት ለሚበልጥ ጊዜ የተደረገ ማናቸውም የመሬት ኪራይ ስምምነት በጽሑፍ መደረግ አለበት፡፡
3. በጽሁፍ የተደረገ የመሬት ኪራይ ስምምነት የመሬቱን ስፋት፣ የኪራዩን ዘመን፣ የክፍያውን መጠንና የኪራዩን አከፋፈል ሁኔታ የሚገልጽ ካልሆነ በስተቀር ፈራሽ ይሆናል፡፡
4. የሚከራየው መሬት በጋራ የተያዘ ከሆነ ሁሉም ባለይዞታዎች ካልተስማሙበት በስተቀር ውሉ ፈራሽ ይሆናል፡፡
5. በፅሁፍ የተደረገ ማናቸውም የመሬት ኪራይ ስምምነት መሬቱ በሚገኝበት ወረዳ ላለው የባለሥልጣኑ ቅርንጫፍ መ/ቤት ቀርቦ መመዝገብ ይኖርበታል፡፡
6. ከፍተኛው የመሬት ኪራይ ዘመን 25 ዓመት ይሆናል፡፡ ስለሆነም ከ25 ዓመት በላይ ለሆነ ጊዜ ተደርጐ የተገኘ የመሬት ኪራይ ስምምነት ቢኖር በዚህ አዋጅ መሠረት ለ25 ዓመት እንደተደረገ ይቆጠራል፡፡
7. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 የተደነገገው የኪራይ ዘመን ጣሪያ የውሉ ዘመን ሲያበቃ እንደገና ሊታደስ የሚችልበትን እድል የሚከለክል አይሆንም፡፡

18. Transferring Land Use Right in Rent

1. Any land holder may transfer his using right in rent to any person.
2. Any land rent agreement made for more than 3 years shall be made in writing.
3. Any land rent agreement made in writing unless it explains area of the land, year of the rent, the amount and system of payment, shall be invalid.
4. Where the land to be rented is a common holding, the agreement shall be invalid, unless all holders agree upon it.
5. Any land rent agreement made in writing shall be submitted to and registered in the branch office of the Authority, in woreda where the land is found.
6. The maximum duration of rent time may be 25 years. Therefore, any agreement made for more than 25 years shall be considered as only made for 25 years land rent agreement pursuant to this proclamation.
7. The period of the limit of rent provided in sub-Article 6 of this Article shall not ban its renewability after the completion of the agreement period.

8. ከግል ባለይዞታዎች ጋር በሚደረግ የመሬት ኪራይ ስምምነት የሚከፈለው የኪራይ መጠን አከራይና ተከራዩ በሚያደርጉት ድርድር የሚወሰን ይሆናል፡፡

9. በኪራይ ስምምነቱ ውስጥ እንደገና የማከራየት መብት ያለው መሆኑ በግለጽ ካልተመለከተ በስተቀር ተከራዩ መሬቱን በከፊልም ሆነ በሙሉ ለ3ኛ ወገን ሊያከራየው አይችልም፡፡

19. <u>በሊዝ ስርዓት የተገኘ በገጠር መሬት የመጠቀም መብትን የዕዳ ዋስትና አድርጐ ስለማስያዝ</u>

1. የገጠርን መሬት በሊዝ የተከራየ ማንኛውም ባለሃብት የሊዝ ዘመኑ ፀንቶ ለሚቆይበት ጊዜ በተከራየው መሬት ላይ ያለውን የመጠቀም መብት ወይም በመሬቱ ላይ ያፈራውን ሃብት ወይም ሁለቱንም በዕዳ ዋስትናነት ለማስያዝ ይችላል፡፡

2. ተቃራኒ የውል ቃል ከሌለ በስተቀር በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሰረት በመሬት የመጠቀም መብት በእዳ ዋስትናነት ከተያዘ በመሬቱ ላይ የለማው ሀብትም አብሮ እንደተያዘ ይቆጠራል፡፡ ሆኖም በመሬቱ ላይ የለማው ሀብት ተነጥሎ በዕዳ ዋስትናነት የሚያዝ ቢሆን በመሬት የመጠቀም መብቱ አብሮ እንደተያዘ አያስቆጥረውም፡፡

3. የዕዳ ዋስትና ሆኖ የተያዘን በመሬት የመጠቀም መብት ባለገንዘቡ አስቀድሞ ካልተስማማ በስተቀር የአበዳሪውን ጥቅም በሙሉ ወይም በከፊል በሚጎዳ ሁኔታ በኪራይ ማስተላለፍ ፣ በሌላ መሬት መለወጥ ወይም በሌላ ሁኔታ የይዞታ ለውጥ ማድረግ አይቻልም፡፡

8. The amount of rent to be paid in agreement with private holders may be determined by agreement to be made between the lessor and the lessee.

9. Unless it is clearly indicated in the rent agreement that the lessee has right to re-rent, he shall, partially or fully, not rent the land to the third party.

19. <u>Mortgage of Rural Land Use Right Obtained in Lease System</u>

1. Any investor who rented rural land in lease may secure as mortgage right to use his land or an asset produced on it, or both for effected period of the lease.

2. Unless there is a contrary agreemet, where the land use right is mortgage pursuant to sub-Article 1 of this Article, the asset developed on the land shall be considered as it is with held together. However, where only an asset produced on land is mortgage, the land use right shall not be considered as mortgage together with same.

3. Unless the creditor priory agrees, it may not be possible to transfer the right to use the land obtained by mortgage in rent, change by another land or change the holding in any other situation that may harm the creditor fully or partially.

4. በመሬት የመጠቀም መብትን በእዳ ዋስትናነት የማስያዝ ስምምነት በጽሁፍ መደረግ አለበት፡፡ የስምምነቱ መግለጫ ጽሁፍም መሬቱ በሚገኝበት ወረዳ ላለው የባለሥልጣኑ ተጠሪ ጽ/ቤት ቀርቦ ካልተመዘገበ በስተቀር በ3ኛ ወገኖች ላይ መቃወሚያ ሆኖ ሊቀርብባቸው አይችልም፡፡

5. በዚህ አዋጅ መሰረት በመሬት የመጠቀም መብት ወይም በመሬቱ ላይ የለማ ሃብት በእዳ ዋስትናነት ሊያዝ የሚችልበት ጊዜ ከ25 ዓመት ሊበልጥ አይችልም፡፡

20. የመሬት ተጠቃሚ ግዴታዎች

1. ማንኛውም የመሬት ተጠቃሚ በዚህ አዋጅ መሠረት ከዚህ በታች የተመለከቱት ግዴታዎች ይኖሩበታል፡-

ሀ. በይዞታው ስር ያለውን ወይም በኪራይ የተሰጠውን መሬት የመንከባከብና አካባቢውን የመጠበቅ፤

ለ. በመሬቱ አካባቢ ዛፎችን የመትከልና በተገቢው ሁኔታ ተንከባክቦ የማሳደግ፣

ሐ. የመሬት ተዳፋትነታቸው ከ30 በመቶ በታች የሆኑ መሬቶችን በተመለከተ የአፈር ክለትን የሚቀንስና ውሃ የሚሰበስብ ስልትን የተከተለ የመሬት አያያዝን የመከተል፡፡

መ. የመሬት ተዳፋትነታቸው ከ31 በመቶ እስከ 60 በመቶ የሆኑ መሬቶችን ለአመታዊ ሰብሎች ልማት ለማዋል ይቻል ዘንድ ጠረጴዛማ እርከን ወይም ሌሎች ተስማሚ የአፈር ጥበቃ ስራዎችን የማከናወን፤

ሠ. ተገቢ ባልሆነ አስተራረስ ማቢያ ምንጮች እንዳይደርቁ ጥንቃቄ የማድረግ፤

4. The agreement of securing land use right in mortgage shall be made in writing. Unless the clarification of the agreement is submitted to and register in branch office of the Authority where the land is found, it shall not affect the right of third parties.

5. In accordance with this proclamation, the right to use land or the duration to mortgage the resource developed on the land shall not exeed 25 years.

20. Obligations of the land user

1. Any land user shall, pursuant to this proclamation, have obligations indicated hereinunder:

   a) To protect the land under his holding or land obtained in rent and conserve the surrounding;

   b) To plant trees around his land and properly protect them to grow;

   c) To follow the land holding system that decreases soil erosion and collect water concerning the lands under 30 per cent slope;

   d) To undertake trench terracing and favorable soil conservation activities to use the land forms which are 31 to 60 per cent slope for perennial plants.

   e) To take care of water sources not to go dry due to improper farming;

ረ. ወሰናቸው የተከለለ መሬቶችን ድንበር ያለመጋፋትና ተለይተው የሚታወቁ መንገዶችን ያለመዝጋት፣

ሰ. መሬቱን በመሬት አጠቃቀም እቅድ መሠረት እንዲጠቀም አግባብ ባለው አካል በጽሁፍ ሲጠየቅ ተግባራዊ የማድረግ፣

ሸ. በመሬቱ አካባቢ የሚገኙ የዱር እንስሳትና አእዋፍ እንዳይጎዱ ተገቢውን ጥንቃቄ የማድረግ፣

ቀ. መሬቱ እንዲለካ ወይም የቅየሳ ሥራ እንዲካሄድበት አግባብ ባለው አካል ሲጠየቅ ለዚሁ የመተባበር፣

በ. የመሬቱ ባለይዞታ ከሆነ የባለይዞታነት ማረጋገጫ ደብተር በሚሰጥበት ጊዜ ይህንኑ የማውጣትና የመያዝ፣

ተ. የመሬት ይዞታ መብቱን በሚያጣበት ጊዜ የተሰጠውን የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር አግባብ ላለው አካል የመመለስ::

2. መሬቱ በወንዝ ዳር ወይም በገደል አካባቢ የሚገኝ ማንኛውም ተጠቃሚ ከወንዙ ወይም ከገደሉ አርቆ የማረስ ግዴታ አለበት፡፡

3. ማንኛውም የመሬት ተጠቃሚ የሆነ የግል ባለሃብት ወይም ድርጅት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ከተደነገጉት ግዴታዎች በተጨማሪ ለተፈቀደለት መሬት የአጠቃቀም ፕላን አቅርቦ የማስፀደቅና በተፈቀደው ፕላን መሠረት መሬቱን ጥቅም ላይ የማዋል ግዴታ አለበት፡፡ የሚቀርበው የአጠቃቀም ፕላንም የህብረተሰቡን ጤንነት፣ የአካባቢውን ደህንነትና የመሬቱን ለምነት መጠበቅ ግምት ውስጥ ያስገባ መሆን ይኖርበታል፡፡

f) Not to violate delineations of lands and close roads thereto.

g) To use land based on land use plan when asked by pertinent body in writing to use it same;

h) To exercise proper care for wild lives and birds found around his holding;

i) To cooperate with pertinent body when asked for measuring or undertaking surveying on his land;

j) To take and hold a certificate where he is a land holder and land holding certificate is issued;

k) To return back to the pertinent body. The land holding certificate, when he is deprived of holding.

2. Any land user shall have an obligation to plough his land far from river or gully where his land is near to a bank of a river or gully.

3. Any Private investor or organization, besides obligations provided under sub-Article 1 of this Article, shall sumbit and cause approval of land use plan, and use the land in accordance with the approved plan. The plan to be submitted shall consider the health of the society, the security of the surrounding and the fertilty of land.

4. መሬትን በመንከባከብና አካባቢን በመጠበቅ ረገድ አርአያነት ያለው ሥራ ለሚያከናውኑ የመሬት ባለይዞታዎችና ተጠቃሚዎች ባለሥልጣኑ አቅሙ በፈቀደ መጠን የማበረታቻ ሽልማት ይሰጣል፡፡

21. ግዴታን አለመፈፀም ስለሚያስከትለው ኃላፊነት

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 20 የተደነገገውን የትኛውንም ግዴታ ወይም ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣው ደንብ የተደነገገውን ተመሳሳይ ግዴታ ያላከበረ የመሬት ባለይዞታ የቃልና የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ በቅደም ተከተል ይሰጠዋል፡፡

2. በተሰጠው ማስጠንቀቂያ መሠረት ስህተቱን ሊያርም ያልቻለ እንደሆነ ከዚህ በታች በተደነገገው መሠረት አስተዳደራዊ ርምጃ ሊወሰድበት ይችላል፡-

   ሀ. በራሱ ድክመት መሬቱን ባለመንከባከቡ ምክንያት በመሬቱ ላይ ጉዳት ከደረሰ የመጠቀም መብቱን መሬቱን ለመንከባከብ ግዴታ ለሚገባ ሌላ ሰው ለተወሰነ ጊዜ በኪራይ እንዲሰጥ የሚተላለፍ ውሣኔ፤

   ለ. ከዚህ በላይ የተመለከተው እርምጃ ተፈፃሚ ከሆነ በኋላ ጥፋቱ በተመሳሳይ ሁኔታ ከተደገመ በመሬት የመጠቀም መብቱን ለተወሰነ ጊዜ ከማገድ ጀምሮ ካሣ ተከፍሎት መሬቱን እንዲለቅ እስከመገደድ የሚደርስ እርምጃ፡፡

3. ማንኛውም የወል መሬት ተጠቃሚ መሬቱን ለመንከባከብ ከሕብረተሰቡ ጋር አልተባበርም ካለ ህግ ባለማክብሩ ምክንያት እንደቅደም ተከተሉ የቃል ወይም የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ እንዲሰጠው ወይም እንዲደርሰው ይደረጋል፡፡

4. The authority shall, as much as its extent, give motivating prize for the land holders and users who perform exemplary activities in land conservation and environmental protection.

21. Effects of Non-Performance of Obligation

1. Any land holder who failed to respect any obligation provided under Article 20 of this Proclamation or similar provisions of a regulation to be issued to execute this Proclamation, shall be given oral and written notice respectively.

2. Where the land holder could not correct his mistakes in accordance with the notice, administrative measures may be taken as provided herein under:

   a) Where his land is degraded due to his weakness, not to conserve it, by a decision to be passed to transfer his right to use land in rent temporarily for a person who undertaks an obligation ;

   b) Where the offense is committed again after the measure indicated herein above is executed, a measure from suspending him from using right for a limited time up to expropriating from his land paying him compensation.

3. Where any communal land user refuses to cooperate with the society to conserve land, he shall,respectively, be given oral or written notice for his refusal.

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 ሥር የተደነገገው ማስጠንቀቂያ ከተሰጠው በኋላ ጥፋቱ በተመሳሳይ ሁኔታ ከተደገመ የወል መሬቱን እንዳይጠቀምበት ለተወሰነ ጊዜ ከማገድ ጀምሮ ለዘለቄታው በወል መሬቱ እንዳይጠቀምበት እስከመከልከል የሚደርስ ቅጣት ሊወሰንበት ይችላል፡፡

5. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 20 የተደነገጉትን ሌሎች ግዴታዎች ያላከበረ የመሬት ተጠቃሚ በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 እና 4 ሥር ከተመለከቱት ርምጃዎች በተጨማሪ ለደረሰው ጉዳት በፍትሐብሔር ሕግ መሠረት ካሣ እንዲከፍል ሊወሰንበት ይችላል፡፡

6. በዚህ አንቀጽ ከዚህ በላይ የተደነገጉት ኃላፊነቶች ግዴታቸውን ባልተወጡ የገጠር መሬት ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ በሆኑ መንግሥታዊ መ/ቤቶች ወይም መንግስታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች የብዙሃን ማህበራትና የሃይማኖት ተቋማት ላይም እንዳግባብነታቸው ተፈፃሚ ይሆናሉ፡፡

ክፍል አራት
መሬትን ስለመለካት፣ ስለመመዝገብና ስለይዞታ ማረጋገጫ ደብተር

22. መሬትን ስለመለካት

1. ለተጠቃሚዎች በይዞታነት የተሰጠ፣ በአንድ አካባቢ ማህበረሰብ አማካኝነት በወል መጠቀሚያነት የተያዘ ወይም ለደን ልማት ወይም ለሌሎች መሠል ተግባራት የተከለለ የትኛውም የገጠር መሬት በባህላዊ መንገድ ወይም በዘመናዊ መሣሪያ በባለሥልጣኑ አማካኝነት ተለክቶ ካርታ ይዘጋጅለታል፡፡ በዚህም ሣቢያ እያንዳንዱን መሬት በግልጽ ለመረዳት የሚያስችል የመሬት ልዩ ቁጥር አሰጣጥ ሥርዓት ተቀርጾ በስራ ላይ ይውላል፡፡ የመሬቱን ድንበር የሚያሳይ ምልክትም በመሬቱ ላይ ይደረጋል፡፡

4. Where the offense committed is similarly repeated after the notice provided under sub-Article 3 of this Article, he may be penalized from suspending to use the land temporarily to banning from using the communal land totally.

5. A land user who did not respect other obligations provided under Article 20 of this Proclamation , shall be made to pay compensation for the damage pursuant to civil code in addition to measures indicated under sub-Article 3 and 4 of this Article.

6. Responsibilities provided in this Article shall, upon failure to carry out obligations, be applicable on rural land holder or user government offices, non-government organizations, civic societies and religious institutions, as it may be appropriate.

PART FOUR
Measuring, Registering and Holding Certificate of Land

22. Measuring Land

1. Any Rural Land given to users in holding, held for common usage by the community of an area, or forestry development, or conserved for any other similar activities shall be measured and the map get prepared by the Authority in traditional way or modern tool. Because of this, a special system of numerating shall be designed and implemented to clearly understand each land. The sign that indicates the boundary shall,also, be made on the land.

2. ማናቸውም መሬት በሚለካበት ጊዜ በተቻለ መጠን የሚለካው መሬት አዋሳኝ ባለይዞታዎች ወይም ተጠቃሚዎች በስፍራው እንዲገኙና ድንበራቸውን በስምምነት እንዲወስኑ ጥሪ ይደረግላቸዋል፡፡ የመሬቱ ቅየሳ የሚካሄደውም የባለይዞታዎችን ማሳዎች በመነሻነት በመጠቀም ይሆናል፡፡

3. በመሬቱ አለካክና በድንበሩ አከላለል ረገድ ቅሬታ የተሰማው ባለይዞታ ቅር የተሰኘበትን ምክንያት ገልጾ ይህንን አዋጅ ተከትሎ በሚወጣው ደንብ በሚወሰን የጊዜ ገደብ ውስጥ ጉዳዩ እንደገና እንዲታይለት ለሚመለከተው አካል አቤቱታ ማቅረብ ይችላል፡፡

4. መሬቱ ከተለካ በኋላ በልዩ ልዩ ምክንያት መጠኑ ከተለወጠ እንደገና ተለክቶ አዲስ ካርታ ይዘጋጅለታል፡፡

5. ፈቃድ ያላቸው የግል የቅየሳ ድርጅቶች በመሬት ቅየሳ ሥራው እንዲሳተፉ ሊደረግ ይችላል፡፡

23. <u>ስለመሬት ምዝገባና የመረጃ አያያዝ</u>

1. በዚህ አዋጅ መሰረት በባለሥልጣኑ የተለካ ማናቸውም መሬት በገጠር መሬት መመዝገቢያ መዝገብ ውስጥ ይመዘገባል፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የሰፈረውን ድንጋጌ ተፈፃሚ ለማድረግ የመሬት ምዝገባው የመሬቱን ባለይዞታ ሙሉ ስም፣ ይዞታው የተገኘበትን ሁኔታ፣ የመሬቱን አዋሳኞች፣ የለምነቱን ደረጃ፣ መሬቱ የሚውልበትን አገልግሎትና ባለይዞታው ያሉበትን ግዴታዎች የሚገልጽ መረጃ አካቶ መካሄድ ይኖርበታል፡፡ ዝርዝሩ በደንብ ይወሰናል፡፡

2. When any land is measured the neighboring land holders or users shall, as much as possible, be called to attend therein and decide upon their boundary in agreement. The survey of the land may be conducted by using the plots of holders as a starting point.

3. The land holder who complains regarding the land measurement and delineation, he may submit petition to the concerned body explaining his reasons of complaint by the time limit to be decided by a regulation to be issued following this proclamation to make the case to be seen again.

4. Where, for different reasons, the area of the land is changed after it has been measured, it shall be measured again and a new map get prepared thereof.

5. Private survey organizations having a license may be made participate in land survey activity.

23. <u>Registration and Data Maintaining</u>

1. Any land measured by the Authority shall, pursuant to this proclamation, registered in rural land registration book.

2. To implement the provision indicated and sub-Article 1 of this Article, the land registration shall be carried out including the information explaining the full name of the land holder, the conditoins of holding acquired, boundaries of the land, the fertility standard, the service of the land and the obligations of the land holder. The detail shall be determined by a regulation.

3. በመሬቱ ላይ መብት ወይም ጥቅም እንዳላቸው ማስረዳት የሚችሉ ሰዎች ሁሉ አግባብ ላለው አካል ጥያቄ በማቅረብ ሲፈቀድላቸው ይህንኑ መዝገብ ማየት ይችላሉ፡፡

4. ከመሬቱ ጋር የተያያዘ ማናቸውም መብትና ግዴታን የሚመለከት ተግባር መሬቱ በሚገኝበት ወረዳ ባለው የባለሥልጣኑ ቅርንጫፍ መ/ቤት ቀርቦ ካልተመዘገበ በስተቀር በሦስተኛ ወገኖች ላይ መቃወሚያ ሆኖ ሊቀርብ አይችልም፡፡

5. በሃሰተኛ መረጃ ላይ ተመሥርቶ የተካሄደ ምዝገባ ሕጋዊ ውጤት አይኖረውም፡፡

6. የመሬት መመዝገቢያ መዝገብ በሁለት ቅጅ ተሠርቶ ዝርዝራቸው በደንብ በሚወሰነው አካላት እጅ ይቀመጣል፡፡ የመዝገቡ ማጠቃለያ ለባለሥልጣኑ ይላካል፡፡

7. በመዝጋቢው ስህተት ምክንያት በማንኛውም ሰው ላይ ጉዳት የደረሰ እንደሆነ ስህተቱ የሚመለከተው የመንግሥት አካል በፍትሐብሔር ኃላፊነት ተጠያቂ ይሆናል፡፡

8. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 7 ድንጋጌ ተፈፃሚነት ምክንያት የሚመለከተው የመንግስት አካል በስህተቱ ለተጐዳው ወገን ካሣ እስከመክፈል የደረሰ እንደሆነ ይህንኑ እንዲመልስለት ስህተቱን የሠራውን መዝጋቢ ሠራተኛ በተራው የመጠየቅ መብት ይኖረዋል፡፡ ሆኖም መዝጋቢው በኃላፊነት የሚጠየቀው ስህተቱን የሠራው ሆን ብሎ ወይም በቸልተኝነት የሆነ እንደሆነ ነው፡፡

9. በወረዳዎች የሚገኙ የባለሥልጣኑ ቅርንጫፍ መ/ቤቶች የቀበሌ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎች የመሬት ምዝገባውን በአግባቡ እንዲያካሂዱ አስፈላጊውን እገዛ የማድረግ ኃላፊነት አለባቸው፡፡

3. Those people who can explain that they have a right or interest over the land, may, submitting question to the concerned body, see the book upon permission.

4. Unless any activity concerned with the right and obligations related to land is submitted and registered in woreda branch office of the Authority, it may not be an objection to the third parties.

5. Registration carried out based on false information shall not have legal effect.

6. The land registration book shall be prepared in two copies and kept on the hands of the bodies whose details shall be determined by regulation. The summary of the book shall be sent to the authority.

7. Where a damage occurs on any person due to the fault of the registrar,the body of the government which is attributed with the fault shall be accountable to the civil liability.

8. Where the concerned government body approaches up to paying compensation to the victim due to the fault upon the implementation of provision of sub-Article 7 of this Article, it shall have the right to claim from the registration worker who committed the fault to reimburse the payment.However, the registrar will be liable when he commits the fault intentionally or negligently.

9. The branch offices of the authority in the woredas shall have a responsibility to give the necessary support to the Kebele Land Administration and use committees to properly carry out the land registration.

24. ስለመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተር

1. የገጠር መሬት በይዞታ የተሰጠው ማንኛውም ሰው የመሬቱ ዝርዝር የተመዘገበበት የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር በስሙ ተዘጋጅቶና ፎቶግራፉ ተለጥፎበት በባለሥልጣኑ ይሰጠዋል፡፡ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር የባለይዞታው በሕግ የተጠበቀ መብት ማስረጃ ነው፡፡

2. መሬቱ የባልና ሚስት የጋራ ይዞታ ከሆነ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተሩ የሚዘጋጀው በሁለቱም ስም ይሆናል፡፡

3. የመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተሩ በአንዱ ስም ተዘጋጅቶ ከተሰጠ በኋላ ጋብቻ ከተፈፀመ ተጋቢዎቹ መሬቱን የጋራ ይዞታ ለማድረግ ሊስማሙ ይችላሉ፡፡ባልና ሚስት የግል የነበረውን መሬት በስምምነት የጋራ በሚያደርጉበት ጊዜ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተሩ የሚታደሰው ያለምንም ክፍያ በነፃ ይሆናል፡፡

4. ተቃራኒ የጽሁፍ ማስረጃ ካልቀረበ በስተቀር የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር በስሙ የተሰጠው ሰው የመሬቱ ሕጋዊ ባለይዞታ እንደሆነ ይቆጠራል፡፡

5. የመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተር የባለይዞታውን በሕግ የተደነገጉ ዋና ዋና መብቶችና ግዴታዎች ማመልከት አለበት፡፡ ዝርዝሩ በደንብ ይወሰናል፡፡

6. በሕግ ከተወሰነው የአንድ ማሳ ዝቅተኛ መጠን በታች የሆነ መሬት በይዞታ ማረጋገጫ ደብተር ውስጥ ለብቻ አይመዘገብም፡፡ ሆኖም የዚህ አይነት መሬቶችን በተመለከተ የይዞታ ማረጋገጫ ሰነድ ተዘጋጅቶ የሚሰጥበት ሁኔታ ወደፊት በደንብ ይወሰናል፡፡

24. Land Holding Certificate

1. Any person, granted rural land shall be given the land holding certificate in which the details of the land is registered by the Authority prepared by his name and his photograph fixed thereon. The holding certification is a legal certificate of the holder.

2. Where the land is a holding of a husband and a wife in common, the holding certificate shall be prepared by the name of both spouses .

3. Where marriage is concluded after the certificate is given in the name of a spouse, they may agree to make the land common holding. Where the spouses make the land that was individual holding to common holding, the holding certificate may be renewed freely, without any payment.

4. The person who is granted the land holding certificate in his name shall, unless a contradictory written document is submitted, be considered legal holder of the land.

5. The land holding certificate shall indicate the main provisions of right and obligations of the land holder. The detail shall be determined by a regulation.

6. The land which is less than the minimum limit of holding shall not be registered alone in the book of land holding certificate. However, concerning such lands the preparation and provision of land holding certificate shall be determined by a regulation in the future.

7. ያለበቂና ሕጋዊ ምክንያት በዚህ አዋጅ መሠረት ተፈላጊውን የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር ሳያወጣ በገጠር መሬት ሲጠቀም የተገኘ ማንኛውም ባለይዞታ ከማስጠንቀቂያ ጀምሮ መሬቱን እስከማስለቀቅ ለመድረስ የሚችል ርምጃ ይወሰድበታል፡፡ ዝርዝሩ በደንብ ይወሰናል፡፡

ክፍል አምስት
ኃላፊነት ስላለባቸው አካላት

25. ስለልዩ ልዩ መሥሪያ ቤቶች ኃላፊነት

1. ባለሥልጣኑ አግባብ ያላቸውን አካላት በማስተባበርና አስፈላጊውን የሙያ ድጋፍ በመስጠት ይህንን አዋጅ የማስፈፀም ኃላፊነት አለበት፡፡

2. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች እና የግል ተቋማት ከመሬት አጠቃቀም ወይም አጠባበቅ ጋር ግንኙነት ያለውን ማናቸውንም ሥራ በሚያከናውኑበት ወይም መሬትን ለተለያዩ ተግባራት በሚጠቀሙበት ጊዜ በዚህ አዋጅ የሰፈሩትን ግዴታዎች የመፈፀም ኃላፊነት አለባቸው፡፡

3. የወረዳና የቀበሌ አስተዳደር ምክር ቤቶች ድንበራቸው በግልጽ እንዲካለል በማድረግ የአዋጁን ተፈፃሚነት የመደገፍ ኃላፊነት አለባቸው፡፡

26. ስለባለሥልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ኃላፊነት

በወረዳ ደረጃ የተቋቋመ የባለሥልጣኑ ተጠሪ ጽ/ቤት ይህንን አዋጅ በማስፈፀም ረገድ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

1. በባለሥልጣኑ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 47/1992 ዓ.ም. አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 4

7. Where any person is found using rural land without taking the necessary rural land holding certificate without sufficient and legal reason, a measure starting from notice to displacing from land shall be taken. The detail shall be determined by a regulation.

PART FIVE
The Responsible Bodies

25. Responsibility of Various Offices

1. The Authority shall have responsibility to implement this proclamation by coordinating the pertinent bodies and providing professional support.

2. Government offices and private institutions found in the region shall have responsibility to implement obligations stated in this proclamation when they carry out any activity that has a relation to land use or conservation or when they use the land for different activities.

3. The Woreda and Kebele Administration Councils shall have responsibility to support the implementation of the proclamation causing the clear delineation of their boundaries.

26. The Responsibility of the Woreda Accountable Office of the Authority.

The accountable Office of the Authority established at Woreda level, shall have the following duty and responsibilities in regard to implementing this proclamation.

1. Establishes land Administration and use committees through public election in Kebeles and sub-kebeles pursuant to

ድንጋጌ መሠረት በቀበሌዎችና በንዑስ ቀበሌዎች የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎችን በሕዝብ ምርጫ ያቋቁማል፡፡ ሴቶች በነዚሁ ኮሚቴዎች አባልነት በተቻለ መጠን ከወንዶች ጋር በተመጣጠነ ቁጥር መመረጣቸውን ያረጋግጣል፣

2. በቀበሌና በንዑስ ቀበሌ ደረጃ የተቋቋሙ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎችን ይከታተላል፣ የመሬት አስተዳደሩ ተግባር አዋጁ በሚጠይቀው መሠረት እየተካሄደ መሆኑን ይከታተላል፣

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 በተደነገገው መሠረት ለተመረጡ የኮሚቴ አባላት ተግባርና ኃላፊነታቸውን አስመልክቶ ተገቢውን ሥልጠና ይሰጣል፣

4. የመሬት አስተዳደርንና አጠቃቀምን የሚመለከቱ መረጃዎችን በአግባቡ ይይዛል፣ ይጠብቃል፡፡

27. ስለቀበሌ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ

1. በቀበሌ ደረጃ የተቋቋመ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ በቀበሌው ውስጥ ባለሥልጣኑ ከሚሰይመው ወይም ከሚመድበው ባለሙያ ጋር በመተባበር ይህንን አዋጅ በማስፈፀም ረገድ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

   ሀ. በቀበሌው ውስጥ የሚገኘውን መሬት ያስተዳድራል፣ የመሬት አጠቃቀም በህዝብ ተሳትፎና በወረዳው የባለሥልጣኑ ቅርንጫፍ መ/ቤት ትብብር እንዲወሰን ያደርጋል፡፡

   ለ. የሚቀርብለትን የመሬት ጥያቄ ተቀብሎ በሕዝብ ተሳትፎ እየታገዘ ቅደም ተከተል በማስያዝ እደላው የሚካሄድበትን ሁኔታ ያመቻቻል፣

provision of sub-Article 4 of Article 8 of the proclamation No.47/2000 that establishes the Authority. It ensures the election of women to these committees membership be balanced to that of men.

2. Follows the land Administration and Use Committees established at kebele and sub-kebele level; controls the undertaking of the activity of the Land Administration is being implemented as per the Proclamation.

3. Gives appropriate training to the committee members elected pursuant to the provision of sub-Article 1 of this Article concerning their duty and responsibilities.

4. Properly handles and keeps data concerning the land administration and use.

27. Kebele Land Administration and Use Committee

1. The Land Administration and Use Committee established at kebele level shall, in cooperation with the professional assigned by the Authority in the kebele, have the following duty and responsibilities in regard to the implementation of this Proclamation.

   a) Administers the land found in the kebele; cause the decision of land use through participation of public and cooperation of the woreda branch office of the Authority;

   b) Facilitates conditions for land distribution by arranging order having received questions of land submitted to it and being helped by the public participation;

ሐ. ከባለሥልጣኑ በሚሰጥ መመሪያ የቀበሌውን የመሬት ባለይዞታዎችና የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር የተሰጣቸውን ሌሎች ሰዎች መዝግቦ ይይዛል፤

መ. ማናቸውም የመሬት ድልድል፣ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር አሰጣጥ፣ አንድን ቦታ ለመንደር ምሥረታ የማዋል ተግባር፣ የወል መሬትን ለግል መጠቀሚያ የማከፋፈልና የአንድን መሬት አገልግሎት የመለወጥ ሥራ እንዲሁም ለህዝብ አገልግሎት ካልሆነ በስተቀር የመሬት ይዞታን ወይም የመጠቀም መብትን የሚያግድ ወይም የሚያሳጣ ማናቸውም ውሣኔ በቀበሌው ሕዝብ ተሣትፎ የተደገፈ መሆኑን ያረጋግጣል፡፡

2. የንዑስ ቀበሌ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎች ተግባርና ኃላፊነት በደንብ ይወሰናል፡፡

ክፍል ስድስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

28. መሬትን ለሕዝብ አገልግሎት ስለማስለቀቅ

1. ባለሥልጣኑ የገጠርን መሬት ለሕዝብ አገልግሎት ለማዋል ከማንኛውም ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ ተገቢውን ካሣ በቅድሚያ በመክፈል ማስለቀቅ ይችላል፡፡

2. ለሕዝብ አገልግሎት ለማዋል ይቻል ዘንድ የገጠር መሬት እንዲለቀቅ በባለሥልጣኑ የወረዳ ቅ/መ/ቤት ከመወሰኑ በፊት መሬቱ የሚለቀቅበት ተግባር ከአካባቢው ሕብረተሰብ ልማት ጋር በቀጥታ የተቆራኘ ሲሆን ጉዳዩ ለቀበሌው ሕዝብ ውይይት ቀርቦ የብዙሃኑን ድጋፍ ማግኘት አለበት፡፡

3. ማናቸውም የወረዳ አስተዳደር በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሰረት የገጠር መሬት እንዲለቀቅ ሲወስን ከባለሥልጣኑ የሚያገኘውን

c) Registers and keeps the land holders of the kebele and other persons given land holding certificate according to a directive to be given by the Authority;

d) Ensures any decision that suspends or deprives the right to hold or use land is supported by the participation of the kebeble people, unless it is for any land distribution, holding certificate provision, villagization, distribution of communal land for private use, change of the service of land, as well as public use.

2. The duty and responsibility of the sub-kebele land administration and use committees shall be determined by a regulation.

PART SIX

Miscellaneous Provisions

28. Expropriating Land for Public Use

1. The Authority may expropriate rural land from any holder or user for the public service by paying proper compensation in advance.

2. Where the land expropriation activity is directly related with the development of the surrounding society, the case shall be submitted to the kebele people for discussion and get majority vote, therein, before it is decided by the Woreda branch office of the Authority to expropriate land for public service.

3. Where any Woreda Administration decides on the rural land to be expropriated pursuant to sub-Article 1 of

መረጃ መሰረት በማድረግ መሬቱ የሚለቀቅበትን ጊዜና የሚከፈለውን የካሣ መጠን ገልጾ ለመሬቱ ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ በጽሁፍ ማሣወቅ አለበት፡፡ በካሣው መጠን ቅር የተሰኘ ወገን ጉዳዩን ለባለሥልጣኑ የማቅረብና የማስመርመር መብት ይኖረዋል፡፡

4. ለሕዝብ አገልግሎት ለሚለቀቅ የገጠር መሬት የሚከፈለው የካሣ መጠን ቀመር በደንብ ይወሰናል፡፡

5. የካሣው ከፋይ መንግስት፣ የግል ድርጅት፣ ሕብረተሰብ ወይም ሌላ አካል ቢሆንም የካሣው መጠን ማስያ ቀመር አንድ አይነት ይሆናል፡፡

29. <u>አለመግባባቶች ስለሚፈቱበት ሁኔታና ስለባህላዊ ደንቦች ተፈፃሚነት</u>

ማንኛውም ሰው አቤቱታውን ወደ መደበኛ ፍ/ቤት የማቅረብ መብቱ እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

1. ከመሬት ይዞታ ወይም ከመጠቀም መብት ጋር በተያያዘ የሚነሳ ማናቸውም ፍትሐብሔር ነክ አለመግባባት ቅድሚያ በሽምግልና ታይቶ በእርቅ እንዲፈታ ጥረት መደረግ አለበት፣

2. የሽማግሌዎች አመራረጥና የእርቁ ድርድር አካሄድ የየአካባቢውን ባህላዊ ስርዓት መሠረት አድርጎ በባለጉዳዮች ስምምነት የሚፈፀም ይሆናል፡፡

30. <u>የመሸጋገሪያ ድንጋጌ</u>

ይህ አዋጅ ከመውጣቱ በፊት ከመሬት ይዞታና ከመጠቀም መብት ጋር ተያይዘው በሌሎች ሕጎች የተቋቋሙ መብቶችና ግዴታዎች ይህንን አዋጅ እስካልተቃረኑ ድረስ ተፈፃሚነታቸው ይቀጥላል፡፡

this Article, it shall, based on the infromation from the Authority, notify it in writing to the land holder or user stating the time of expropriation and the amount of compensation to be paid. The party who is aggrieved on the amount of the compensation shall have a right to submit his petition to the Authority and get investigated thereof.

4. The formula of compensation to be paid to the rural land to be expropriated for public service shall be determined by a regulation.

5. Even though, the compensation payer is government, private organization, community or other body, the culculating formula for compensation shall be the same.

29. <u>Conditions of Resolving Dispute and Application of Customary Rules.</u>

Without prejudice to the right of any person to submit pleading to a regular court:

1. Any civil dispute that may arise in connection to land holding or using right shall priorly be seen and resolved in arbitration;

2. The selection of aribitrators and the process of the resolution agreement may be excecuted by the agreement of the parties based on the customary procedures of each surrounding.

30. <u>Transitory Provision</u>

Rights and Obligaions established in other laws in connection to the right of land holding and using, before this proclmation is issued, their application shall continue unless they contravene with this Proclamation.

31. የመተባበር ግዴታና የወንጀል ኃላፊነት

1. ማንኛውም ሰው ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም ከሚመለከታቸው አካላት ጋር የመተባበር ግዴታ አለበት፡፡
2. ይህንን አዋጅ የጣሰ ወይም አፈፃፀሙን ያሰናከለ አግባብ ባለው የወንጀል ሕግ በተደነገገው መሠረት ተጠያቂ ይሆናል፡፡

32. የተሻሩና ተፈፃሚነት የማይኖራቸው ሕጎች

1. የአማራ ብሔራዊ ክልል የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 46/1992 ዓ.ም ተሽሮ በዚህ አዋጅ ተተክቷል፡፡
2. ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማናቸውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሠራር በዚህ አዋጅ የተሸፈኑ ጉዳዮችን በተመለከተ ተፈፃሚነት አይኖረውም፡፡

33. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

1. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን ደንቦች ሊያወጣ ይችላል፡፡
2. ባለሥልጣኑ ይህንን አዋጅና በአዋጁ መሠረት የሚወጡትን ደንቦች ለማስፈፀም የሚረዱ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል፡፡

34. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግስት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር
ግንቦት 21 ቀን 1998 ዓ.ም.

አያሌው ጐበዜ
የአማራ ብሔራዊ ክልል
ፕሬዚዳንት

31. Collaboration Obligation and Criminal Responsibility

1. Any person shall have obligation to cooperate with concerned bodies to implement this Proclamation.
2. Any Person who violated or hindered the execution of this proclamation shall be accountable in accordance with provisions of criminal law.

32. Repealed and Inapplicable Laws

1. The Amhara National Regional Rural Land Administration and Usage Determination Proclamation No. 46/2000 is repealed and replaced by this Proclamation.
2. Any Law, regulation, directive or customary practice, inconsistent with this Proclamation shall be inapplicable on matters provided in this Proclamation.

33. Power to issue Regulation and Direcitve

1. The Regional Administrative Council may issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation.
2. The Authority may issue directives to execute this Proclamation and regulations to be issued pursuant to this Proclamation.

34. Effective Date

This Proclamation shall come to force as of its publication on the Zikre-Hig Gazzette of the Regional State.

Done at Bahir Dar,
This 29th day of May 2006

Ayalew Gobezie
President of the Amhara National Region

12ኛ አመት ቁጥር 14 12th Year No 14	ባህር ዳር ግንቦት 3 ቀን 1999 ዓ.ም Bahir Dar 11th, May 2007

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ዝክረ-ሕግ

ZIKRE-HIG

OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የአንዱ ዋጋ ብር 8.99 Price	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	ISSUED UNDER THE AUSPICES OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE	የፖ.ሣ.ቁ 312 P.o. Box

ማውጫ	CONTENTS
ደንብ ቁጥር 51/1999 ዓ.ም በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ስርዓት ማስፈፀሚያ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ	Regulation No.51/2007 The Amhara National Regional State Rural Land Administration and Use System Implementation, Council of Regional Government Regulation.

ደንብ ቁጥር 51/1999 ዓ.ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ስርዓትን ለማስፈፀም የወጣ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ

በብሔራዊ ክልሉ ውስጥ ተፈፃሚነት የሚኖረው

REGULATION NO.51/2007

A COUNCIL OF REGIOANL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE IMPLEMENTATION OF THE RURLA LAND ADMINISTRATION AND USE SYSTEM IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE

WHEREAS, the Rural Land Administration and use

የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅ ተሻሽሎ የወጣና በሥራ ላይ እንዲውል የተደረገ በመሆኑ፣

በክልሉ ውስጥ የገጠርን መሬት በይዞታ ለማግኘትና ለመጠቀም የተፈቀደላቸውን አካላት መብትና ግዴታ በማያሻማ ሁኔታ በዝርዝር ህግ በመደንገግ የመሬት አስተዳደር ስርአቱ ፍትሀዊነትን ተከትሎ በሚረጋገጠው የገጠር ልማትና ዕድገት አንፃር የሚያበረክተው አስተዋጽኦ ከድህነት ለመውጣት በሚደረገው ጥረት የማይተካ ድርሻ ያለው በመሆኑ፣

የገጠር መሬት አስተዳደር ስርአቱ በተለይ የሴቶችን፣ የአቅመ ደካሞችንና የወላጅ አልባ ህፃናትን ልዩ ጥቅም ባገናዘበ መንገድ በባለይዞታዎች ሙሉ ተሣትፎ እንዲገነባ ማድረጉ ለተሳለጠ ልማት የላቀ ጠቀሜታ እንደሚኖረው በመታመኑ፤

የመሬቱ ለምነትና የአካባቢው ደህንነት እንዲጠበቅና የመሬት አስተዳደሩ ቀጣይነት ይኖረው ዘንድ በሰፊ የህዝብ ተሣትፎ እንዲታገዝ በማድረግ የመሬት አስተዳደሩና አጠቃቀሙ ግልፅነትን የተላበሰና ተጠያቂነትን የሚያስከትል አሠራር መዘርጋት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፣

በመሬት ይዞታ ላይ የሚፈጠረው የባለቤትነት ስሜት ባለይዞታዎች በክልሉ ውስጥ ጉልበታቸውን፣ ሀብታቸውንና የፈጠራ ችሎታቸውን በማቀናጀት ቀጣይነት ያለው ልማትና የኢንቨስትመንት እድገት በክልሉ ለማረጋገጥ የሚያስችላቸውን ምቹ ሁኔታ መፍጠር ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤

Determination Proclamation to be applicable throughout the Regional State has been Revised and issued to produce an effect.

WHEREAS, The contribution of the land administration system shall, by unequivocally and specifically stipulating the rights and obligations of those bodies authorized to acquire and use Rural land-holdings in the regional state, have an irreplaceable part in the effort undertaken to be exonerated from poverty, within the ambit of the Rural development and prosperity to be realized in a fair course thereof;

WHEREAS, the action to get the rural land administration system built upon the full participation of the land-holders themselves with a special emphasis as to the peculiar benefits of women, incapables and orphans is believed to further facilitate the pace of the speedy development,

WHEREAS, it has been necessary to put in place a working system with a transparent and responsible land administration and use so as to ensure the maintenance of land fertility and thereby protection of the environment along with the sustainability of the land Administration itself, having enjoyed the overall support of the general public;

WHEREAS, it has been found appropriate to create favorable conditions which might enable land holders to materilize sustainable development and investment promotion in the regional state by integrating their labor, wealth and creative abilities following the ownership mentality to be produced as the result of the

የአማራ ክልል መስተዳድር ም/ቤት በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና በገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 133/1998 ዓ/ም /እንደተሻሻለ/ አንቀጽ 33 ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌዎች ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ ″ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ስርዓት ማስፈፀሚያ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ ቁጥር 51/1999 ዓ/ም″ ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

1. በዚህ ደንብ ውስጥ ጥቅም ላይ የዋሉትና “አርሶ አደር”፣ “ባለስልጣን”፣ “ልጅ” “ተጧሪ”፣ “የወል ይዞታ”፣ “የቤተሰብ አባል”፣ “የመንግሥት ይዞታ”፣ “የይዞታ መብት”፣ “የግል ይዞታ”፣ “የጋራ ይዞታ”፣ “የቀበሌ ነዋሪ”፣ “የመሬት አጠቃቀም ዕቅድ” “የመሬት ተጠቃሚ” “ሰው” “የህዝብ አገልግሎት” “የገጠር መሬት አስተዳደር”፣ “የገጠር መሬት”፣ “ኪራይ” “የመጠቀም መብት” “መሬት ማስለቀቅ” እና “የመሬት ባለይዞታ” የተሰኙት ቃላትና ሀረጎች በተሻሻለው የክልሉ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 133/1998 ዓ/ም አንቀጽ 2 ሥር የተሰጣቸው ትርጉም

land holding;

NOW, THEREFORE, the council of the Amhara Regional Government, in accordance with the powers vested in it under the provisions of Art.58 sub-art.7 of the revised Regional constitution and Art. 33 sub-art.1 of the revised Rural Land Administration and use Determination Proclamation No. 133/2006, hereby issues this regulation.

PART ONE
General

1. Short Title

This regulation may be cited as “The Rural Land Administration and Use System Implementation, Council of Regional Government Regulation No. 51/2007.”

2. Definitions

1. Such terms and phrases used in this regulation as “Farmer”, “Authority”, “Child”, “pensioner”, “common Holding”, “Family member”, “State Holding”, “Kebele resident”, “Land use plan”, “Land user”, “Person”, “Public service”, “Rural Land Administration”, “Rural land”, “Rent”, “use Right”, “Expropriation from land holding” and “Land Holder” shall have the definitions given to them under art.2 of the Revised Regional State Rural Land Administration and use determination proclamation No, 133/2006.

ይኖራቸዋል።

2. የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር ፡-

ሀ/ "ባለሀብት" ማለት የኢንቨስትመንት ፈቃድ አውጥቶ ግብርናውን ከኢንዱስትሪው ጋር በማስተሳሰር ዘርፉን ወደ ላቀ ደረጃ የሚያሸጋግር እቅድ በመንደፍ መዋዕለ ንዋዩን በገጠር መሬት ላይ እያፈሰሰ ኢኮኖሚያዊ ጠቀሜታ ባለው ስራ ላይ የተሰማራ እና የውጭ ምንዛሬን የሚያስገኝ ማናቸውም ሰው ነው።

ለ/ ''የኢንቨስትመንት ይዞታ'' ማለት በአንድ ቀበሌ ውስጥ የኢንቨስትመንት ፍቃድ በተሰጠው ግለሰብ፣ ቡድን ወይም ድርጅት ስም ተመዝግቦ ለተወሰነ ጊዜ የመጠቀም መብት የተጠበቀበት የገጠር መሬት ነው።

ሐ/ "ብሔራዊ አገልግሎት" ማለት ለተወሰነ ጊዜ አካባቢውን ትቶ በመሄድ የሚሰጥ ወታደራዊ አገልግሎት ወይም ድንገተኛ አደጋን ለመቋቋም የሚሰጥ አገልግሎት ወይም በምርጫ ወይም በምደባ ተለይቶ ለታወቀ ጊዜ በመደበኛ ሠራተኛነት በመንግሥት አስተዳደር መሳተፍ ነው።

መ/ "ገማች" ማለት በይዞታ ላይ የለማን ንብረት የካሳ መጠን ለመተመን ልምዱ ወይም እውቀቱ ወይም ሁለቱም ያሉት ሆኖ በባለስልጣኑ የሚሰየም በግል ወይም በመንግስት ተቋማት ውስጥ የሚሰራ ባለሙያ

2. Unless the context otherwise requires;

A. "Investor" shall mean any person who has obtained an investment license and thereby engages in an activity of economic significance through channeling his financial wealth on to the rural land and helping generate hard currency, having to that effect formulated a plan capable of promoting the sector into a higher level by way of linking the agriculture along with the industry.

B. "Investment Holding" shall mean plot of Rural land registered in the name of an individual, group, or organization licensed as investor in a certain kebele and whose use-right is upheld for a definite period of time.

C. "National service" shall mean any military service rendered for a definite period of time by departing from one's locality or a service rendered to cope with an emergency operation having to do with a certain calamity or participation in a public administration as a regular employee, be it in the form of through an election or assignment for a specified duration.

D. "valuer" shall mean an institution or expert working in a private or public institution who has the knowledge or experience or both to assess the amount of compensation for an asset developed on a land holding, having

ወይም ተቋም ነው።

been designated by the authority.

ሠ/ "ካሳ" ማለት የመሬት ይዞታውን እንዲለቅ የሚወሰንበት ባለይዞታ በመሬቱ ላይ ላሰፈረው ንብረት በዓይነት ወይም በገንዘብ ወይም በሁለቱም የሚፈፀም ክፍያ ነው።

E. "Compensation" shall mean a payment made payable in kind or cash or both to the land holder who may be dispossessed of his holding in return for an asset established thereon.

ረ/ "ቀመር" ማለት ይዞታውን እንዲለቅ ለሚወሰንበት ባለይዞታ የሚከፈለውን ካሳ ወጥ በሆነ መንገድ ለመገመት የሚያስችል የአሰራር ቅደም ተከተል ነው።

F. "Formula" shall mean a set of working procedure enabling one to assess the amount of compensation payable to the holder who might be required to relinquish his holding in a uniform manner.

ሰ/ "አዋጅ" ማለት ተሻሽሎ የወጣው የክልሉ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 133/1998 ዓ.ም ነው።

G. "Proclamation" shall mean the Revised Rural Land Administration and use Determination proclamation No. 133/2006

3. ዓላማዎች

ደንቡ ከዚህ በታች የተመለከቱት ዝርዝር ዓላማዎች ይኖሩታል:-

1. በአዋጁ ውስጥ የተመለከቱት የገጠር መሬት ባለይዞታ መብቶችና ግዴታዎች በተሟላ ሁኔታ ተግባራዊ እንዲሆኑ በማድረግ የመሬት አስተዳደር ስርዓቱ የክልሉን ዘላቂ የግብርና ምርትና ምርታማነት ለማሳደግ እንዲያስችል ምቹ ሁኔታ መፍጠር፤
2. የአፈሩን ለምነትና የአካባቢውን ደህንነት የሚያስጠብቅ የመሬት አጠቃቀም ሥርዓት ማስፈን፣
3. እያንዳንዱን የመሬት ባለይዞታና የይዞታውን

3. Objective

The regulation shall have specific objectives indicated herebelow:

1. To create favorable conditions enabling the land administration system to promote long-lasting agricultural product and productivity of the regional state by causing the full implementation of the rights and obligations pertaining to the rural land holders as are stipulated under the proclamation;
2. To put in place a land use system instrumental for the preservation of the soil fertility as well as environment safety;
3. To realize an equitable land administration

አጠቃላይ ባህርይ ያካተተ የመረጃ ስልት በመንደፍ በክልሉ ውስጥ ፍትሀዊ የመሬት አስተዳደር ስርዓትን ዕውን ማድረግ፣

4. ለሴቶች፣ ለአቅመ ደካሞችና ለወላጅ አልባ ህፃናት የተደረገላቸውን ልዩ ጥበቃ በማረጋገጥ ለመልካም አስተዳደር ስርዓት መስፈን ጉልህ አስተዋጽኦ ማበርከት እና
5. ለኢንቨስትመንት የሚውለውን የገጠር መሬት አቅርቦት ማሻሻልና ውጤታማነቱን መከታተል።

ክፍል ሁለት
መሬት የማግኘትና የመጠቀም መብቶች አፈፃፀም

4. መሬት የማግኘት መብት

1. በሀገሪቱ ህግ መሠረት ለአካለ መጠን የደረሰ ማንኛውም ሰው በግብርና ሥራ የሚተዳደር ወይም ለመተዳደር የሚፈልግ የገጠር ነዋሪ መሆኑ የታወቀ እንደሆነ በክልሉ ውስጥ የመሬት ይዞታ በነፃ የማግኘት መብት አለው።

2. ለዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ዓላማ ለትምህርት፣ ለብሔራዊ አገልግሎት ወይም ለሌላ ለማናቸውም ተመሣሣይ ተግባር በጊዜያዊ ተልዕኮ ምክንያት በከተማ የሚገኝ ሰው ወይም የከተማ ኑሮውን ትቶና ወደገጠር ተዛውሮ በግብርና ሥራ ለመተዳደር የሚፈልግ ሰው እንደገጠር ነዋሪ ይቆጠራል።

system in the regional state by devising a mechanism of documentation incorporating each and every land holder and the overall nature of the holding so occupied;

4. To render a significant contribution for the prevalence of good governance by materializing the special protection accorded to women, incapables and orphans and;
5. To improve performance as regards the provision of rural land that may be utilized for investment purposes and thereby follow up its effectiveness.

PART TWO
IMPLIMENTATION OF THE RIGHTS OF LAND ACQUISTION AND USE

4. The Right to Acquire Land

1. Any person who has attained civil majority in accordance with the laws of the country shall, where it is known that he is a rural resident engaging or wishing to engage in an agricultural activity have a right to freely acquire a land holding in the regional state.
2. For the purpose the provision of sub. Art.1of this article hereof, a person residing in an urban center for education, national service or any other similar duty as a result of a temporary mission or one who may have left his urban life and transferred in to a rural area with an intention to engage himself in an agricultural

3. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የብዙሃን ማህበራት፣ መንግሥታዊና መንግሥታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች እና የሃይማኖት ተቋማት ተግባራቸው ለትርፍ የሚፈፀም እስካልሆነ ድረስ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገውን የአርሶ አደሮች መሬት የማግኘት መብት በማይፃረር ሁኔታ ለስራቸው የሚጠቀሙበት የገጠር መሬት በይዞታ ሊያገኙ ይችላሉ። ሆኖም ይህንኑ የገጠር መሬት ይዞታ በውርስም ሆነ በስጦታ ለሶስተኛ ወገኖች ሊያስተላልፉ አይችሉም።

4. በግብርና ሥራ ለመሠማራት የሚፈልጉ የግል ባለሀብቶች የሚጠቀሙበት መሬት ከመንግሥት በሊዝ ወይም ከግል ባለይዞታዎች ጋር በሚደረግ ስምምነት በኪራይ የማግኘት መብት አላቸው። ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል።

5. ስለመብቱ አፈፃፀም

1. በአዋጁ አንቀጽ 7 ንዑስ አንቀጽ 1 እና በዚህ ደንብ አንቀጽ 4 ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌዎች መሠረት በግብርና ሥራ እንደሚተዳደር ወይም ለመተዳደር እንደሚፈለግ ገልፆ የሚያመለክት ማንኛውም ሰው አግባብ ካለው የቀበሌ አስተዳደር ጠይቆ የሚያገኘውና ለተጠቀሰው አገልግሎት የሚያውለው የገጠር መሬት ይዞታ መጠን በዝናብ የሚለማ ማሣን ያካተተ ከሆነ ከ0.25 ና በመስኖ የሚለማ ማሣን ያካተተ ከሆነ ደግሞ ከ 0.11 ሄክታር ሊያንስ አይችልም።

occupation, shall be considered as a rural dweller.

3. Mass organizations, governmental and non-governmental organizations and religious institutions found in the regional state may, where their duties are not performed for gain, acquire rural land holding which they may use for their undertakings, on condition that such a move may not contravene the right of farmers to acquire land as provided under sub-art-1 of this article hereof; provided, however, that they may not transfer same to third parties, either in bequeath or donation.

4. Private investors who desire to engage in an agricultural business shall have the right to obtain land that they may so use, from the government through lease or, from private holders through rental, on the basis of an agreement to be concluded with the latter. Particulars shall be determined by a directive.

5. How to exercise

1. the size of the rural landholding that any person may acquire by a applying for the same to the pertinent kebele administration having stated that he engages himself or wishes to so engage in an agricultural activity and use it for the aforementioned purpose, in accordance with the provisions of Art.7 sub-art 1 of the proclamation and Art.4 sub-art 1of this regulation, may not be less than 0.25 hectares, where it refers to a plot of land cultivated by rain and 0.11 hectares, where it refers to the plot of land cultivated by

irrigation .

2. መሬት ለማግኘት የሚቀርብ ማናቸውም ጥያቄ ለሚመለከተው አካል የሚቀርበው ይህንን ደንብ ለማስፈፀም ባለስልጣኑ ከሚያወጣው መመሪያ ጋር ተያይዞ በሚገኘው ቅጽ መሠረት በጽሁፍ ይሆናል።

2. Any request put forward with the view to acquiring land shall be submitted in writing to the concerned body using the from annexed to the directive to be issued by the authority for the execution of this regulation.

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተደነገገው ቢኖርም ማንኛውም ግለሰብ ለራሱም ሆነ ከቤተሰቡ ጋር በይዞታ የሚሰጠውና ሊኖረው የሚገባው ከፍተኛ የመሬት መጠን በደጋ እና በወይና ደጋ ከ7 ሄክታር እና በቆላ አካባቢዎች ደግሞ ከ10 ሄክታር የበለጠ ሊሆን አይችልም።

3. Notwithstanding the provision of sub. Art.1 of this article hereof, the maximum size of land that any one may be granted in holding and enjoyed at house-hold or family levels may not exceed seven hectares in the high land and semi-high land and ten hectares in the low land areas respectively.

4. በትርፍ ላይ ያልተመሰረተ የህዝብ አገልግሎት ለመስጠት የተቋቋሙ ህጋዊ ሰውነት ያላቸው ተቋማትና ድርጅቶች ለተቋቋሙበት ተልዕኮ መሣካት የሚያስፈልጋቸው የገጠር መሬት ይዞታ መጠን ከተሰጣቸው ሥራ ስፋትና ውስብስብነት ጋር በተገናዘበ አኳሃን ተጠንቶ ባለስልጣኑ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

4. the size of the rural land holding that may be necessary for the legal intuitions and organizations established with the view to rendering non-profit public service, in order to fulfill the mission of their establishment shall be determined by a directive to be issued by the authority, having been studied with a reference to the extent and complexity of the tasks entrusted upon them.

5. በዚህ አንቀጽ ከዚህ በላይ የሰፈሩት ድንጋጌዎች ትርፍ መሬት ባልተገኘበት የክልሉ አካባቢ ከቀደምት ባለይዞታዎች ጋር በሚደረግ ድርድር መሬት ከግለሰብ አርሶ አደሮች በኪራይ ውል መሠረት ማግኘትን የሚከለክሉ አይሆኑም።

5. The provisions stipulated herein above under this article may not, where no surplus land is available, bar an acquisition of land from individual peasant farmers in rent by negotiating with the former land holders in the Regional state.

6. በዚህ አንቀጽ መሠረት መሬትን በይዞታ የማግኘት መብት ተግባራዊ የሚሆነው ከዚህ በታች ከተመለከቱት ሁኔታዎች አንዱ ወይም ሌላው ተሟልቶ ሲገኝ ይሆናል:-

6. The right of acquisition of land holding may, pursuant to this Article, be applicable where one or the other of the conditions indicated herein

ሀ/ ዝርዝሩ በመመሪያ የሚደነገግ ሆኖ የመሬት ሽግሽግ እንዲካሄድ በህዝብ ሲወሰን፣

ለ/ አስቀድሞ በይዞታ ያልተደለደለና በተለያዩ ምክንያቶች ትርፍ ሆኖ የተመዘገበ መሬት መኖሩ ሲረጋገጥ፣

ሐ/ የወል የነበረ የገጠር መሬት ይዞታ ለግል ተጠቃሚዎች እየተሸነሸነ እንዲሰጥና ጥቅም ላይ እንዲውል በህዝብ ሲወሰን።

7. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 ስር የተመለከቱት ሁኔታዎች ካለመኖራቸው የተነሳ መሬት የማግኘት መብትን በተጨባጭ ተግባራዊ ማድረግ ያልተቻለና በክልሉ ውስጥ በየትኛውም አካባቢ ሰፈራ ለማካሄድ የሚያመች በቂ ቦታ መኖሩ የተረጋገጠ እንደሆነ በፈቃደኝነት ላይ የተመሠረተን የሠፈራ ፕሮግራም በመንደፍና በማስፈፀም መሬት በይዞታ የሚሰጥበት አማራጭ ሊታይ ይችላል።

6. የመሬት ሽግሽግ በባለይዞታዎች ፈቃድ ላይ የተመሠረተ ስለመሆኑ

1. የአዋጁ አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ በክልሉ ውስጥ የመሬት ሽግሽግ በልዩ ሁኔታ ሊካሄድ የሚችለው በዚህ ደንብ ከተወሰነው አነስተኛ የይዞታ መጠን በላይ የሆነ መሬት ያላቸውና ቢያንስ ሰማንያ ከመቶ የሚሆኑት የአንድ ቀበሌ ነዋሪዎች በጉዳዩ ላይ ተስማምተው ጥያቄያቸውን

below shall be satisfied:

A. with the details to be stipulated in a directive, where it is publicly determined that land re-distribution is to take place:

B. Where it is ascertained that there exists an extra plot of land which is not already allocated in holding and registered as a surplus land, due to a variety of reasons;

C. Where it is decided by the public at large that a communal rural land holding is to be distributed for and utilized by individual users.

7. Where it has been objectively impossible to materialize the right of acquision of land holding due to an absence of the conditions specified under sub, Art. 6 of this article hereof, and where it is ascertained that there exists sufficient land readily available for possible re-settlement in the regional State, An alternative of land provision may be considered by formulating and executing a voluntary re-settlement scheme thereof.

6. Re-distribution to be established on the consent of the land holders

1. Without prejudice to the provision of Art. 8 sub, art 1 of the proclamation, land Re-distribution may be carried out in the regional stat under exceptional circumstance, where those who possess land in excess of the size of the minimum prescribed by this regulation and at least 80% of the kebele inhabitants have

ለባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት በፅሁፍ ሲያቀረቡ ይሆናል።

2. ሽግሽጉን የሚያፀድቀው ስምምነት ተፈፃሚ የሚሆነው ውሣኔውን ደግፈው ድምፅ በሰጡት የመሬት ባለይዞታዎች ላይ ብቻ ነው። ስለሆነም ማንኛውም የመሬት ባለይዞታ መሬት ይሸጋሸግ በሚለው ጉዳይ በተጠራው ስብሰባ የተገኘና በውይይቱ የተሳተፈ ቢሆንም ውሣኔውን በመደገፍ ድምጽ እስካልሰጠ ወይም ይህንኑ እስከተቃወመ ድረስ የታቀደው ሽግሽግ በራሱ የይዞታ መሬት ላይ ተፈፃሚ አይሆንበትም።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ድንጋጌዎች መሠረት የመሬት ሽግሽግ ይካሄድ ወይም አይካሄድ የሚል ውይይት በሚደረግበት ስብሰባ ላይ መሬት የሌላቸውና ከአነስተኛ የይዞታ መጠን በታች የሆነ የመሬት ይዞታ ያላቸው የቀበሌው ነዋሪዎች በስብሰባው ላይ ሊገኙ አይችሉም፣

4. የመሬት ሽግሽግ ይደረግ የሚለው ውሣኔ ተፈፃሚ የሚሆነው ባለስልጣኑ ይህንን ደንብ ተከትሎ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ሲሆን ሽግሽጉ የመሬት መበጣጠስን የሚያስከትል ሆኖ ካገኘው ውሣኔውን ላይቀበለው ይችላል።

5. የህዝብን ውሣኔ ለማስፈፀም ባለስልጣኑ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት መሬት እንዲከፋፈል የተደረገ እንደሆነ መሬቱ ተቀንሶ የሚወሰድበት ባለይዞታ የመሬት መበጣጠስን የሚያስከትል ካልሆነ በስተቀር የፈለገውን

consented on the subject and submitted in writhing their request for same to the authority's Woreda representative office.

2. The Agreement approving the Re- distribution shall be applicable on those land holders who may have voted in support of the decision; provided, however, that such a planned Re-distribution may not affect any land holder who has shown up and participated in a gathering called upon to deliberate on land re-distribution so long as he; has voted for the motion in support of the decision or rejected same.

3. Landless kebele residents and those who possess holdings below the prescribed minimum may, not Pursuant to the provisions of sub, Art.1 and 2 of this Article hereof, be able to attend the gathering to deliberate on the issue as to whether land Re-distribution is to take place or not..

4. The decision for land Re-distribution shall be applicable on the basis of a directive to be issued by the Authority subsequent to this regulation; provided, however, that the authority may not accept such decision should it finds to the redistribution likely cause land fragmentation.

5. Where land has duly been Re- distributed in accordance with the directive to be issued by the authority with the view to executing public decisions, a land holder, whose land holding, has been reduced and taken there from shall, of

ክፋይ መርጦ የማስቀረትና በመሬቱ ላይ ላፈራው ሀብት መሬቱን ከሚረከበው ሰው ተመጣጣኝ ካሣ በቅድሚያ የማግኘት መብቱ የተጠበቀ ነው።

such action is not to cause fragmentation, have the rights to retain the portion of his own choice as well as obtain from the person taking over the land prior compensation commensurate to the value of the assets produced thereon.

6. በዘመናዊ መስኖ ከሚለማ መሬት ላይ ለመስኖ መሠረተ ልማት አውታሮች ግንባታና ለሌሎች መሰል አገልግሎቶች ሲባል ይዞታቸውን ያጡትን ባለይዞታዎች ጥቅም በሚያስከብር መልኩ ሽግሽጉ ሊካሔድ ይችላል፣

6. the Re- distribution may be undertaken with respect the land to be developed using modern irrigation in a manner that satisfies The interests of those holders having lost their holdings for the construction of irrigation, Infrastructure and other similar services.

7. ማንኛውም ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ በዘመናዊ መንገድ የሚለማ የመስኖ መሬትን በሚመለከት ሽግሽግ እንዳይካሄድ መከልከል አይችልም፣

7. Any holder or user may not prohibit redistribution form having been carried out as regards land to be developed with modern irrigation.

8. መሬታቸው በዘመናዊ የመስኖ መሠረተ ልማት አውታሮች ግንባታ ምክንያት የተወሰደባቸው ባለይዞታዎች በመስኖ ከሚለማው መሬት ውስጥ በሽግሽግ እንዲያገኙ ይደረጋል። ይህንኑ እስከሚያገኙ ድረስም ከመሬታቸው ያገኙት ከነበረው የምርት መጠን ጋር የሚመዛዘን ካሣ በቅድሚያ ከመንግሥት የማግኘት መብት ይጠበቅላቸዋል።ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል።

8. Those holders whose land is taken away due to the construction of modern irrigation infrastructure shall be provided with their share by way of Re-distribution out of the land to be developed through irrigation. To that effect, their right to obtain from the government prior compensation commensurate to the amount of the product which happened to be gained from their land shall be respected until such time that they are provided with same. Particulars shall be determined by a directive.

9. የመስኖ መሬት ሽግሽግ አግባብ ባለው ወረዳ አስተዳደር የቅርብ ክትትል በባለስልጣኑ ተጠሪ ጽ/ቤት እየታገዘ የመስኖ ልማት ተጠቃሚዎች በሚመርጧቸው የኮሚቴ አባላት አማካኝነት ይካሄዳል፣

9. An irrigated land redistribution shall be carried out through the instrumentality of the pertinent committee members to be elected by the beneficiaries of the irrigation development with the assistance of the Authority's woreda

representative office along with the closest follow up of the woreda administration concerned.

10.የመስኖ መሬት ሽግሽግ በሚካሄድበት ጊዜ የመሬት መበጣጠስን የሚያስከትል ሆኖ እስካልተገኘ ድረስ ባለ ይዞታው የመረጠውን ክፍል እንዲወስድ ይደረጋል።

10. Where an irrigated land redistribution is underway the land holder shall have the opportunity to take the plot of his choice in so for as such an action does not potentially cause land fragmentation thereof.

11.የመስኖ መሬት ሽግሽግ ሲካሄድ በተቻለ መጠን የአርሶ አደሩን ይዞታ የማቀራረብ ተግባር ይከናወናል።

11. Where redistribution takes place with regard to an irrigated land, there shall be carried out an activity of consolidating, individual peasants, land holdings, as much as possible.

12.የመስኖ መሬት ሽግሽግ በሚካሔድበት ጊዜ ቋሚ ሰብል ያለበት መሬት የደረሰው ማንኛውም አርሶ አደር ለቀድሞው ባለይዞታ ተገቢውን ካሣ በቅድሚያ መክፈል ያለበት መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ ይኸው ግዴታ ያለበት ባለይዞታ ካሣውን በአንድ ጊዜና በቅድሚያ የመክፈል አቅም እንደሌለው ገልፆ በጽሁፍ ሲያመለክትና ይኸም በባለሰስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ሲታመንበት የቅድሚያ ካሣ ክፍያውን መንግሥት እንዲፈፅም ተደርጐ የከፈለውን መጠን ከባለግዴታው የመሰብሰብ መብት ይኖረዋል።ዝርዝሩ ይህንን ደንብ ለማስፈፀም በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል።

12. Without prejudice to the fact that any farmer who received land covered with the perennial crops is duty-bound to pay in advance proper compensation to the previous holder, where the said holder applies in writing that he cannot afford to pay at once the compensation beforehand such an application is accepted by the Authority’s Woreda representative office, the government shall, after having made the payment of compensation, in advance have the right to collect the amount of expenditure from the debtor. Particulars shall be determined by a directive to be issued for the implementation of this regulation.

13.የመስኖው ተጠቃሚዎች ሙሉ ስምምነታቸውን ካልሰጡ በስተቀር የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች ይህ ደንብ ከመፅናቱ በፊት በተገነቡ የዘመናዊ መስኖ ግንባታ መሬቶች ላይ ተፈፃሚነት አይኖራቸውም።

13. The provisions of this article hereof shall not be applicable to the modern irrigation construction lands which are known to have been constructed prior to the coming into force of this regulation unless the beneficiaries of the said irrigation have given their full consent.

7. ዝቅተኛ የማሣ መጠን የተወሰነ ስለመሆኑ

በክልሉ ውስጥ ለአንድ ሰው የሚሰጠው ዝቅተኛ የማሣ መጠን በዝናብ ለሚለማ መሬት ከ0.2 እና በመስኖ የሚለማ መሬትን የሚመለከት ከሆነ ደግሞ ከ0.6 ሄክታር በታች ሊሆን አይችልም።

8. የመሬት ይዞታን ስለመለዎወጥ

የገጠር መሬት በይዞታ የተሰጠው ማንኛውም ሰው አፈፃፀሙ የመሬት መበጣጠስን የሚያስከትል ሆኖ እስካልተገኘ ድረስ ይዞታውን ከሌላ ሰው ጋር የመለዋወጥ መብት አለው። ሆኖም ይህ ልውውጥ የሚፀናው አግባብ ላለው የባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ቀርቦ ሲመዘገብ ብቻ ይሆናል።

9. ስለመሬት አጠቃቀም

1. በአዋጁ አንቀጽ 13 ንዑስ አንቀጽ 5 ሥር በተደነገገው መሠረት ስለ መሬት አጠቃቀም ዕቅድ ከሚያወጣው አካል መሬቱን የሚጠቀምበት አግባብ በውል ተለይቶ በፅሁፍ ካልተገለፀለት በስተቀር ማንኛውም ባለይዞታ ይዞታውን የሚመለከት የአጠቃቀም ዕቅድ እስኪዘጋጅ ድረስ መሬቱን ለቤት መስሪያ፣ ለእርሻ፣ ለእንስሳት እርባታ፣ ለደን ልማት ወይም ከእነዚሁ ጋር ተዛማጅነት ላላቸው ሌሎች ተግባራት ሊያውለው ይችላል።

7. Determination of the Minimum Plot of Land

The minimum size of a plot of land to be granted for any person in the Regional State may not be less than 0.2 if it is cultivatable by rain and 0.06 hectares if it is cultivatable through irrigation respectively.

8. Exchange of Land Holdings

Any person who is granted rural land in holding shall have the right to exchange his possession with that of another holder so long as the implementation of such an exchange does not result in a possible land fragmentation; Provided, however, that the said exchange is to be effective only upon its submittal to and registration by the pertinent Authority's woreda representative office.

9. Utilization of Land

1. Unless he has been provided with a clear identification and sufficient prescription in writing with regard to the use of his land form the body competent to formulate land use plans as per the provisions of art. 13 of sub- Art.5 of the proclamation, any land holder may be able to utilize his plot of land for house construction, farming, animal husbandry, forestry, or other related activities thereto until such time that land use plan shall have been prepared as regards his holding.

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ መሬቱን በህግ ለተከለከሉ አደንዛዥ ዕፅዋት ማልሚያነት መገልገል አይፈቀድም። ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል።

10. መሬትን ኩታ ገጠም ስለማድረግ

1. በገጠር መሬት የመጠቀም መብት ያገኘ ማንኛውም ባለይዞታ በተለያዩ ስፍራዎች ያሉትን ማሣዎቹን ለማቀራረብ ወይም ኩታ ገጠም ለማድረግ ይቻለው ዘንድ ከሌላ የመሬት ባለይዞታ ጋር በፈቃደኝነት ሊለዋወጥ ይችላል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገውን መብት ተፈፃሚ ለማድረግ የመሬት ባለይዞታዎች የህግ ምክርና የቴክኒክ ድጋፍ እንዲሰጣቸው ሲጠይቁ አግባብ ያለው የባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት አስፈላጊውን ድጋፍ በነፃ ይሰጣል። ዝርዝሩ ባለስልጣኑ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።
3. የመሬት ባለይዞታዎች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት መሬትን ኩታገጠም ለማድረግ የመሬት ልውውጥ ሲያካሂዱ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተሩ በነፃ ይታደስላቸዋል።

ክፍል ሦስት

2. Without prejudice to the provision of sub.Art.1 of this Article hereof, it shall not be permitted to use such land for the cultivation of narcotic plants which are forbidden by law. Particulars shall be determined by a directive.

10. Consolidation of Land Holdings

1. Any holder, having acquired the right to use rural land may voluntarily exchange his plots of land situated in various localities with another land holder in order to consolidate same or find them contiguous with one another.
2. The Authority pertinent woreda representative office shall freely render the necessary support in order to implement the right stipulated under sub-Art. 1 of this article hereof, where the land holders approach and ask for legal advise and technical assistance. Particulars shall be determined by a directive to be issued by the authority.
3. Where land holders undertake an exchange of land holding with the view to consolidating pursuant to sub. Art 1 of this Article hereof, they shall obtain renewal of their land holding certificate free of charge.

PART THREE

መሬት ነክ መብቶች ስለሚተላለፉባቸው መንገዶች

11. የመሬት ይዞታ መብትን በውርስ ስለማስተላለፍ

1. በዚህ ደንብ መሠረት የገጠር መሬት ባለይዞታ የሆነ ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው ይህንኑ የይዞታ መብቱን በግብርና ሥራ ለሚተዳደር ወይም መተዳደር ለሚፈልግ የኑዛዜ ተጠቃሚ ሊያስተላለፍ ይችላል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው ቢኖርም ተናዛዡ በሞተበት ወቅት የራሱ የሆነ ቤተሰብ ወይም ለአካለ መጠን ያልደረሱ ልጆች ያሉትና አድራጎቱ ቤተሰቡን ወይም ልጆቹን ከህጋዊ ወራሽነት የሚነቅል ሆኖ የተገኘ እንደሆነ ኑዛዜው በህግ ፊት ተቀባይነት አይኖረውም።
3. የመሬት ይዞታ መብቱን በኑዛዜ አስተላልፎ የሞተ ሰው ለአካለ መጠን ያልደረሱ ልጆች ባይኖሩትም ኑዛዜውን በሰጠበት ወቅት የትዳር ጓደኛ የነበረውና የመሬት ይዞታና የመጠቀም መብቶቹን በኑዛዜ ያስተላለፈው ለዚሁ ለትዳር ጓደኛው ሣይሆን ለሌላ ሰው የሆነ እንደሆነ ከሞተበት ቀን ጀምሮ ለሚቀጥሉት ሁለት የምርት ዓመታት ይዞታው በህይወት ባለው የትደር ጓደኛ እጅ ሆኖ የመጠቀም መብቱን በተመለከተ ኑዛዜው ከመፈፀም ታግዶ ይቆያል። ከተጠቀሰው ጊዜ በኋላ ግን በኑዛዜው መሠረት የመጠቀም መብቱ ተለይቶ ለኑዛዜ ባለመብቱ የሚተላለፍ ይሆናል።
4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 ሥር የሰፈረው ድንጋጌ ቢኖርም በህይወት የቀረው የትዳር

WAYS OF TRASFERRING LAND RELATED RIGHTS

11. Transfer of Land Holding rights in Bequeath

1. Any natural person who happens to be a rural land holder in accordance with this regulation may transfer his holding rights to a beneficiary by will who engages or wishes to engage in agricultural works.
2. Notwithstanding the provision of sub. Art.1 of this Article hereof, where a will making person already has his own family or minor children at the time of his death and his deed is likely to isolate his family or his children from legal inheritance, his will shall not be valid at law.
3. Where a person, having died after transferring his holding right by will does not have minor children but rather a spouse while declaring the will and where he has transferred his land holding and use rights by will to persons another than his spouse, the land holding shall remain in the hands of his surviving spouse for two consecutive harvesting years as of the date of his death and as for as the use right is concerned, the will shall stay suspended short of execution provided, however that after the aforementioned period of time such use right shall be conveyed to the designated beneficiary in a distinctly identifiable manner,
4. Notwithstanding the provision of sub.art.3 of this article hereof, where the surviving spouse

ጓደኛ መሬቱን መጠቀም የሚችልበት የሁለት ዓመት ጊዜ ገደብ ከመሙላቱ በፊት በተራው የሞተ እንደሆነ የመጀመሪያው ሟች ቀድሞ የተናዘዘለት ሰው የመጠቀም መብቱን ወዲያውኑ ሊሰራበት ይችላል።

5. ሟች የተናዘዘው በመሬት የመቀጠም መብቱን በተመለከተ ሣይሆን በመሬቱ ላይ ያፈራውን ሀብት ብቻ ለማስተላለፍ የሆነ እንደሆነ ከዚህ በላይ የተመለከተው ገደብ ተፈፃሚ አይሆንም። ዝርዝር አፈፃፀሙ በመመሪያ ይወሰናል።

6. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው ቢኖርም ሟች የይዞታ መብቱንና ለተወሰነ ጊዜ የመጠቀም መብቱን ለተለያዩ ሰዎች በኑዛዜ ሊያስተላልፍ ይችላል። ሆኖም የመጠቀም መብቱ ፀንቶ እንዲቆይ የተወሰነለት ጊዜ ሲያበቃ የኑዛዜ ባለመብቱ ከመጠቀም መብቱ ባለፈ የመሬት ባለይዞታነቱን ያገኛል።

7. ማንኛውም የገጠር መሬት ባለይዞታ ሣይናዘዝ የሞተ እንደሆነ ወይም ኑዛዜው በህግ ፊት የማይፀና ሆኖ የተገኘ እንደሆነ የመሬት ይዞታው እንደቅደም ተከተላቸው ከዚህ በታች ለተመለከቱት የቅርብ ዘመዶቹ ይተላለፋል:-

ሀ/ ለአካለ መጠን ያልደረሱ ልጆቹ፣ ልጅ ከሌለው የቤተሰብ አባላቱ፣

himself dies prior to expiry of the two years period for the possible use of the land, the person, to whom a will is made by the former deceased person may exercise his use right forthwith.

5. Where the deceased exercise person makes a will to transfer solely the asset produced on the land, distinct from the use right, the time herein above shall not be applicable. The detailed implementation shall be determined by a directive.

6. Notwithstanding the provision of sub. Art. 1 of this Article hereof, a deceased person may transfer by will his holding right or his use right for a limited period of time to several persons. Provided, however, that the beneficiary at will shall gradually acquire the status of a land holder once the defined period of time for the exercise of the use right has expired.

7. Where any rural land holder dies prior to making a will or the will so declared is found to be invalid at law, the land holding belonging to him shall be transferred to his close relatives, having regard to the order of as indicated here in below.

A. His minor children, or in the absence of same, his family members;

ለ/ ምንም አይነት መሬት የሌላቸው ሆነው ለአካለ መጠን የደረሱ ልጆች ወይም ሌሎች የቤተሰብ አባላት በግብርና ሥራ የሚተዳደሩ ወይም ለመተዳደር የመረጡ መሆናቸው እስከተረጋገጠ ድረስ፤

ሐ/ የራሣቸው መሬት ቢኖራቸውም በግብርና ሥራ የሚተዳደሩና ለአካለ መጠን የደረሱ ልጆች፤

መ/ ለአካለ መጠን ያልደረሱም ይሁኑ የደረሱ ልጆች ወይም የቤተሰብ አባላት ወይም አብሮ ነዋሪ ተንከባካቢዎች የሌሉ እንደሆነ በግብርና ሥራ የሚተዳደሩ ወይም ለመተዳደር የሚፈልጉ ወላጆች።

8. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 7 ፊደል ተራ ቁጥር መ ሥር የተደነገገው ቢኖርም ባለይዞታው ሲሞት ባለትዳር የነበረ ከሆነ ከሞተበት ቀን ጀምሮ በህይወት የቀረው የትዳር ጓደኛ መሬቱ በሚገኝበት ቀበሌ ክልል መኖሩን ከቀጠለ አዲስ ጋብቻ እስኪፈፅም፣ ካላገባ ደግሞ በሞት እስኪለይ ድረስ ሲጠቀምበት ይቆያል። ሆኖም በዚያው ቀበሌ ውስጥ መኖሩን ሲተው፣ አዲስ ጋብቻ ሲፈፅም ወይም በሞት ሲለይ በመሬት የመጠቀም መብቱ የሚች ህጋዊ ወራሾች ለሆኑት ወላጆች ይተላለፋል።

9. ወራሾች በቁጥር ከአንድ በላይ በሚሆኑበት ጊዜ በውርስ ያገኙትን የገጠር መሬት በመከፋፈል ወይም የጋራ ይዞታቸው በማድረግ ሊጠቀሙበት ይችላሉ። ሆኖም ይዞታው

B. His sons and daughters of full age or other family members having virtually no land and yet engaging or preferring to engage in an agricultural work as the means of their lively hood;

C. Those sons and daughters of full age, although, they already have their own land holdings, where such persons so engage in an agricultural work;

D. parents who engage or wish to engage in an agricultural work, where there are no minor children, grownups, family members or caretaker individuals living together with the deceased.

8. Notwithstanding the provision of sub. Art 7 (D) of this Article hereof, where the land holder has left a spouse at the time of his death, the surviving spouse shall continue using the land as of the date of the farmer’s death if he (she) continues to reside in the same kebele or until he /she/ concludes new marriage if that is not to be the case, until he (she) passes away; provided, however, if he (she) quits residing that kebele, concludes marriage or dies, such use right with respect to the land shall be transferred to parents who are the legal heirs of the deceased.

9. They may not have the right to share such holding in an individual manner instead of collective utilization, if each plot of land is, in case division, to be less than 0.2 hectare

ሲከፋፈል እያንዳንዱ ክፋይ በዝናብ ለሚለማ መሬት ከ0.2 ሄክታርና በመስኖ ለሚለማ መሬት ደግሞ ከ0.06 ሄክታር በታች የሆነ እንደሆነ ወራሾች ይዞታውን በጋራ መጠቀም እንጅ በነፍስ ወከፍ የመከፋፈል መብት አይኖራቸውም።

10. ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ 9 ሥር የሰፈረው ድንጋጌ በባልና ሚስት ፍቺ ጊዜ በሚካሄደው የመሬት ክፍፍል ላይም በተመሣሣይ ተፈፃሚነት ይኖረዋል።

11. የመሬት ይዞታው ስፋት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 9 ሥር ከተደነገገው በታች ከመሆኑ የተነሣ ሊከፋፈል የማይችልና ፍች የፈፀሙት ተጋቢዎች በጋራ ለመጠቀም ያልተስማሙ እንደሆነ መሬቱን ለኪራይ የመስጠት፣ ከሌላ ሰው ጋር የመለዋወጥ፣ አንደኛው ወገን በተናጠል እንዲጠቀምበት የማድረግ ወይም ለሶስተኛ ወገን የማስተላለፍ አማራጭ ይኖራቸዋል።

12. የገጠር መሬትን በውርስ የማግኘት መብት የተጠበቀለት ማንኛውም ሰው የመሬት ይዞታውን ሲወርስ የሚኖረው ጠቅላላ የመሬት መጠን በዚህ ደንብ አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀጽ 3 ሥር ከተወሰነው የመሬት ይዞታ ጣሪያ በላይ ሊሆን አይችልም።

13. የሟችን የመሬት ይዞታ በኑዛዜ ወይም ያለኑዛዜ የሚወርሱ ሰዎች ያልተገኙ እንደሆነ መሬቱ በሚመለከተው ቀበሌ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ አማካኝነት በትርፍነት ተመዝግቦ ለአዲስ መሬት ጠያቂዎች ይከፋፈላል።

cultivable by rain and 0.06 hectares cultivatable by irrigation respectively.

10. The provision stipulated under sub Art 9 herein above shall mutatis mutandis apply to the division of land holdings which might be undertaken at the time of divorce.

11. Where the size of land is not virtually divisible due to its being less than that provided under sub. Art 9 of this Art. hereof and the divorced spouses have failed to agree as to its collective utilization they shall have alternatives to offer it for rent, exchange same with that of an other person, cause it to be used by either of them or transfer it to a third party.

12. The total size of the land to be possessed by any person, for whom the right to acquire rural land holding in bequeath has been guaranteed, may not, at the time of inheritance, exceed the ceiling prescribed under Art 5 sub-Art.3 of this regulation hereof.

13. In the absence of those persons eligible to inherit the land holding of the deceased either by will or other wise, such land shall be registered as constituting surplus resource and hence distributed to the use of new land seekers through the agency of the

relevant kebeke land administration and use committee.

14. ሟች በሞተበት ወቅት ህጋዊ የመሬት ይዞታው በኪራይ ውል ተሰጥቶ ከሆነ በውላቸው መሠረት ተከራዮችን ከመጠቀም አያግዳቸውም።

14. Where a deceased's lawful land holding is rendered by rent under a contract at the time of his death such an action may not prevent the contractors from using the land in line with their contractual agreements.

12. በመሬት የመጠቀም መብት በኪራይ ስለሚሰጥበት ሁኔታ

1. ማንኛውም የመሬት ባለይዞታ በያዘው መሬት ላይ ያለውን የመጠቀም መብት በአዋጁና በዚህ ደንብ መሠረት ለማንኛውም ሰው በኪራይ ውል ሊያስተላልፍ ይችላል።
2. ከሶስት ዓመት ለበለጠ ጊዜ የሚደረግ የመሬት ኪራይ ውል በፅሁፍ መደረግና መሬቱ ለሚገኝበት የባለስልጣኑ ወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ቀርቦ መመዝገብ ይኖርበታል። ከተጠቀሰው ጊዜ በላይ የሚቆይና በቃል የተደረገ የኪራይ ውል በዚህ ደንብ መሠረት የማይፀናና ተቀባይነት የሌለው ነው።
3. በፅሁፍ የተደረገ ማናቸውም የመሬት ኪራይ ውል ሰነድ እንደ ነገሩ ሁኔታ በዘመናዊም ሆነ በአካባቢው ባህላዊ መሣሪያዎች ተለክቶ የሚደረስበትን የመሬቱን ስፋት፣ ውሉ ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ፣ የኪራዩን መጠንና ክፍያው የሚፈፀምበትን አግባብ መግለፅ አለበት።

12. Conditions of Providing Land use Right through Rent

1. Any land holder may, pursuant to the proclamation and this regulation, transfer to any one his use right he has established on the land on the basis of rental contract.
2. Any land rental contract which may be entered in excess of three years shall be made in writing and registered after where such land is situated having been submitted to the Authority's woreda representative office. Provided, however, that such contract may not be valid and effective, if it has been made orally and for the period longer than the one stipulated hereinabove.
3. Any contractual document relating the land rent made in the writing shall, having regard to the circumstances area of the land reachable having been measured by modern or local instruments, of customary nature the duration of the contract validity and amount of the rent as well as modality of the payment thereof.

4. የትኛውም የመሬት ኪራይ ክፍያ ከመሬቱ በሚገኝ ሰብል፣ በየምርት ወቅቱ ባለይዞታው በሚሰጥ አበል ወይም በአንድ ጊዜ ወይም በየዓመቱ ተቆርጦ በሚሰጥ የእህል ወይም የገንዘብ ክፍያ ወይም በሌላ ተመሣሣይ ጥቅም ላይ ተወስኖ የሚፈፀም ሊሆን ይችላል።
5. የግል ባለሀብቶች መሬት ከመንግሥት የሚከራዩበት ከፍተኛ ዘመን በመመሪያ ይወሰናል። ሆኖም በአዋጁ መሠረት በጠቅላላው ከ25 ዓመት የበለጠ ሊሆን አይችልም።
6. በዚህ ደንብ መሠረት ለአሥር ዓመት ወይም ከዚያ በላይ ለሆነ ጊዜ ተገብቶ የነበረን የኪራይ ውል ተከራዩ ለማደስ የሚፈልግ ከሆነ የኪራይ ዘመኑ ሊያበቃ አንድ ዓመት ሲቀረው ውሉን ለማደስ እንደሚፈልግ ጠቅሶ ለባለይዞታው በፅሁፍ ማሣወቅ አለበት። አከራዩም ጥያቄው በደረሰው በስድስት ወራት ጊዜ ውስጥ የበኩሉን ማስታወቂያ ካልሰጠ ውሉን ቀድሞ በነበረበት ሁኔታ ለማደስ እንደተስማማ ይቆጠራል።
7. ማናቸውም የመሬት ይዞታ ለተለያዩ ሰዎች በኪራይ ውል የተሰጠ እንደሆነ ውሉን በመጀመሪያ ቀርቦ ያስመዘገበው ወገን የቀደምትነት መብት ያገኛል። ሁሉም ያላስመዘገቡ ሆነው በሚገኙበት ጊዜ በመሬቱ መጠቀም የጀመረው ወገን የቀደምትነት መብት ይኖረዋል።

4. Any payment of land rent may, having been determined on crop produced from the land, allowance given to the holder every harvesting season, or payment in grain or in cash given at once or divided annually or on any other similar benefit, be disbursed.
5. The maximum period of time that private investors may rent land from the government shall be determined by a directive. Provided, however, that pursuant to the proclamation, it may not be more than 25 years in general term of agreement.
6. Pursuant to this regulation hereof, where the lessor wants to renew the rent agreement entered into for ten (10) or more than ten (10) years, he shall, having stated that he wants to renew the contract ahead of 1 year before the termination of term of renting period of time, notify in writing to the holder. Unless the lessee forwarded his own notification to the lessor within 6 months since he has received the request, it shall be regarded as he has agreed to renew the agreement as the condition of contract they had earlier.
7. Where any land holding has been given by rental contract to several persons, the party who cause the registration of the agreement first shall have prior right. Where it is found that none of them cause the registration, the person who has started to use on the land shall have the prior right.

8. ማናቸውም የኪራይ ውል ፀንቶ በሚቆይበት ጊዜ ተፈፃሚነቱ አከራዩን ብቻ ሳይሆን ወራሾቹንም ሆነ በመሬቱ ላይ መብት ያላቸውን ሌሎች ወገኖች ጭምር የሚያስገድድ ይሆናል።
9. ተከራይ መሬቱን ባግባቡ ካለመያዙ የተነሣ አከራይ በሚመለከተው የመንግሥት አካል አማካኝነት ማስጠንቀቂያ የተሰጠው ወይም ቅጣት የተወሰነበት እንደሆነ አከራይ የተወሰነው ጊዜ ከማብቃቱ በፊት የኪራይ ውሉን በተናጠል እንዲያፈርስ በቂ ምክንያት ይሆነዋል።
10. ውሉን ለማፍረስ በቂ ምክንያት አለኝ የሚል ማንኛውም ወገን የውል ይፍረስልኝ አቤቱታውን ከማቅረቡ በፊት ውሉን ማፍረስ እንደሚፈልግ ገልፆ በቅድሚያ የስድስት ወር የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ ለሌላው ወገን መስጠት አለበት።

13. በሊዝ በተገኘ የገጠር መሬት የመጠቀም መብት የዕዳ መያዣ ሲሆን ባለገንዘቡ ስለ ሚኖረው መብት

1. በአዋጁ አንቀጽ 19 ስር በተደነገገው መሠረት በሊዝ የተገኘ በገጠር መሬት የመጠቀም መብት የዕዳ ዋስትና ሆኖ በሚያዝበት ወቅት ባለዕደው በስምምነቱ በተገለፀው የጊዜ ገደብ ውስጥ ያልከፈለ እንደሆነ ባለገንዘቡ አንድ ወር የቅድሚያ የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ ከሰጠ በኋላ ያለተጨማሪ ስነ-ስርዓት ለባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት በማመልከት አግባብ ባለው ቀበሌ

8. Where any rental contract is effected, its application shall enforce not only the lessee but the heirs and those other parties who may have the right on the land holding.
9. Where the lessee is given a warning or determined on a penalty by the concerned Government body due to that he does not properly manage the land, this hall be justifiable reason to the lessor to invalidate the rental contract individually before the termination of its definite time.
10. Any party who has a good reason for invalidating the contract, before he submits his appeal of invalidating contract, he shall give a six-month written warning in advance to another party indicating that he wants to invalidate the contract.

13. The Rights of Creditor where a mortgage of Rural Land use Right obtained through Lease

1. Pursuant to the provision of Art 19 of the proclamation, where rural land use right is secured in mortgage if the borrower does not pay within definite period of time in accordance with the agreement, the creditor may, having given a month written notice without any extra procedure by applying to the Authority's woreda representative office

አስተዳደር አስፈፃሚነት በመሬቱ ላይ ያለውን ሀብት ሊረከብ ወይም መሬቱን በስምምነታቸው ውስጥ በተደነገገው መሠረትና ለተወሰደበት የሊዝ ዘመን ራሱ ሊጠቀምበት ወይም ለሌላ ሰው አከራይቶ ገቢውን ሊቀበልበት ይችላል። ይህ ድንጋጌ በተመሳሳይ መልኩ በይዞታቸው ላይ የለማ ንብረትን በመያዣነት ላስያዙ ሌሎች ባለይዞታዎችም ተፈሚ ይሆናል።

through the execution of respective kebele, receive the asset on the land or use the land in accordance with the provision of their agreement and for the determined period of lease or rent same to another person and receive the revenue. This provision shall apply on the other holders who secure their property developed on their holding by a mortgage mutatis –mutandis.

14. የመሬት ይዞታ መብት ስለሚታጣበት ሁኔታ

1. በአዋጁና በዚህ ደንብ መሠረት ተረጋግጦ የተሰጠ የገጠር መሬት ይዞታ መብት ከዚህ በታች በተመለከቱት ምክንያቶች በአንዱ ወይም በሌላው ሊታጣ ይችላል፦
   ሀ/ በዝቅተኛ መነሻ ደመወዝነት እንዲከፈል በመንግሥት ከተወሰነው አማካይ የወር ደመወዝ መጠን ያላነሰ ገቢ በሚያስገኝ ቋሚ ስራ ላይ ተቀጥሮ መገኘት፤
   ለ/ ከግብርና ሥራ ውጭ በሆነና ግብር በሚያስከፍል የሥራ መስክ ተሰማርቶ መገኘት፣
   ሐ/ ያሉበትን ሣያሳውቁ ወይም መሬቱን ሣያከራዩ ወይም ይህንኑ በሀላፊነት የሚያስተዳድር ሰው ሣይወክሉ ተከታታይነት ካላቸው አምስት አመታት በላይ ከመኖሪያ አካባቢ መጥፋት፤
   መ/ ያለበቂና ትክክለኛ ምክንያት ወይም ከሚመለከተው ቀበሌ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ ወይም

14. Conditions of deprivation of the Rights of Land Holdings

1. Rural land holding rights given in accordance with the proclamation and this regulation hereof, may be deprived of with one or other reasons indicated hereunder:
   A. Be employed in a permanent job which may be earned an income not less than average monthly salary determined by the government to be paid in minimum starting salary;
   B. be engaged in work field other than agricultural activity and excisable one;
   C. be vanished for five consecutive years without notifying his present address or not renting his land or not representing a person who may administer such a responsibility;
   D. allow the land to lie fallow for three consecutive years without an adequate and right reason or without having a prior

ይኸው ከሚታቀፍበት የባለስልጣኑ ወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት በቅድሚያ የፅሁፍ ፈቃድ ሣያገኙ ተከታታይነት ካላቸው ሶስት ዓመታት በላይ መሬቱን ጦም ማሣደር፤

ሠ/ በይዞታው ስር ያለን መሬት መንከባከብ እየተቻለ በውሀ መሸርሸር ክፉኛ እንዲጎዳ ወይም አካባቢው እንዲጎሳቆል አድርጎ መገኘት፤

ረ/ የይዞታ መብቱን ፈቅዶ ስለመተው በፅሁፍ ማሣወቅ፤

ሰ/ መሬቱ ለህዝብ አገልግሎትይውል ዘንድ አግባብ ባለው አካል የሚተላለፍ ውሣኔ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተመለከተው ድንጋጌ የገቢው መጠን የቱንም ያህል ቢሆን ከጡረታ በሚያገኘው ገቢ በሚተዳደር ወይም ለብሔራዊ አገልግሎት በተመደበ በማናቸውም ሰው ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ ቁጥር ሐ ወይም መ ድንጋጌዎች ስር እንደተመለከተው ከመኖሪያ አካባቢው የጠፋ ማንኛውም ሰው መጥፋቱ ከታወቀበት ጊዜ ጀምሮ ሶስት ዓመት የሞላው ወይም መሬቱ በተለያዩ ምክንያቶች ያለፈቃድ ጦም ካደረበት ጊዜ ጀምሮ ሁለት ዓመት የሞላው መሆኑ የተረጋገጠ እንደሆነ ጠፍቷል የሚሰኝበት የአምስት ዓመት ጊዜ ገደብ እስኪደርስ ወይም ባለይዞታው መሬቱን ጥቅም ላይ እንደሚያውል እስከታመነ ድረስ የይዞታ መብቱ እንደተጠበቀ ሆኖ መሬቱ በቀበሌው የመሬት አስተዳደርና

written permit from pertinent kebele Land Administration and use committee or form the Authority's of woreda; representative office:

E. cause severe degradation of the land under his holding by flood erosion where there is the opportunity to protect it or the impoverishment of the environment;

F. notifying in writing that he has willingly given up his holding rights;

G. on decision passed by pertinent body with the view to using the land for public service.

2. The provision stipulated under sub. Art 1 of this Article hereof, shall not be applicable to any person who lives on a retirement pension or is assigned to national service no matter how much his income is

3. A person who has vanished without trace form his residing locality, as it is stipulated under the provisions of sub. art 1 letter C and D of this Article hereof, where it ensured that it has completed three years since his disappearance or it has completed two years since his land has lied fallow without permit due to various reasons, without prejudice to his holding rights, the land, being administered under the kebele land administration and use committee, may be determined that those who have no land may

አጠቃቀም ኮሚቴ ስር እየተዳደረ ለጊዜው መሬት የሌላቸው ሰዎች ሲጠቀሙበት እንዲቆዩ ሊወሰን ይችላል።

4. ከዚህ በላይ በተደነገገው መሠረት መሬቱ በቀበሌው ስር እንዲተዳደርና ለሌሎች ሠዎች ተሰጥቶ ለጊዜው ጥቅም ላይ እንዲውል ሲወሰን በመሬቱ ላይ ያረፈ የባለይዞታው ሀብት ቢኖር ይህንኑ እንዳይጎዳ በሚገባ የመንከባከብና በባለአደራነት የመጠበቁ ሀላፊነት የቀበሌው መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ ይሆናል።

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሠ እና ረ ድንጋጌዎች መሠረት የመሬት ይዞታ መብቱን ያጣ ማንኛውም ሰው መሬቱን ከማስረከቡ በፊት በራሱ ጥፋት ምክንያት በዚሁ መሬት ወይም በአካባቢው ላይ ጉዳት ያደረሰ መሆኑ የተረጋገጠ እንደሆነ ይህንኑ ከማስተካከል ሀላፊነት ነፃ አይሆንም።

6. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር በሰፈሩት ምክንያቶች የመሬት ይዞታ መብቱን ያጣ ማንኛውም ሰው እንደተገቢነቱ በመሬቱ ላይ ያፈራውን ንብረት አንስቶ የመውሰድ፣ አንስቶ ሊወስደው ለማይችለው ወይም እንዳይወስድ ለተደረገው ንብረት ደግሞ ተመጣጣኝ ካሣ በቅድሚያ የማግኘትና የመሬቱን ለምነት ጠብቆ ለማቆየት ያወጣውን ወጪ የማስመለስ መብት ይኖረዋል።

use it until the time limit of five years is complete to say that he is vanished without trace or it is believed that he may use the land.

4. Where it is decided that the land is to be administered under the kebele and temporarily given to other persons to be used, the holder's asset on the land if any, the reasonability of taking care of properly and protecting same not to be harmed and damaged shall be the kebele land administration and use committee.

5. Any person who has deprived of his right of land holding in accordance with the provisions of letter No. of E and F of sub. Art. 1 of this Article hereof, where it is ensured that he has caused damage on this land or the environment due to his fault before he has submitted the land, he shall not be free form responsibility of maintaining this hereon.

6. A person who is deprived of his land holding rights due to the provisions stipulated under sub-Art. 1 of this Article hereof, as deemed appropriate, shall have the rights to lift assets he produced on his land if he could not lift it or is made not to be lifted the asset, to obtain reasonable compensate beforehand and to return the cost he has expended in order to maintain fertility of the land.

15. ትክ የመሬት ይዞታ ማግኘት ስለሚኖረው ውጤት

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀጽ /7/ መሠረት የክልሉ መንግሥት በሚያዘጋጀው የሰፈራ ፕሮግራም በፈቃደኝነት ተሣትፎና ትክ መሬት ተሰጥቶት ማምረት የጀመረና ምርጫው በሰፈረበት አካባቢ ለመኖር መሆኑን በጽሁፍ ያረጋገጠ ማንኛውም አርሶ አደር ነባር ይዞታውን ለቀበሌው መሬት አስተዳደር አጠቃቀም ኮሚቴ ያስረክባል። ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ለአካባቢ ጥበቃ፣ ለተፈጥሮ ሀብት ልማትና ለዘላቂ ምርታማነት ሲባል ከአንድ አካባቢ ወደ ሌላ አካባቢ የሚደረግ የህዝብ እንቅስቃሴ አካል ሆኖ በአዲሱ አካባቢ ለምርት አገልግሎት የሚውል ተመሣሣይ መሬት የሚሰጠው ማንኛውም ሰው ነባር ይዞታውን ለሚመለከተው የቀበሌው መሬት አስተደደርና አጠቃቀም ኮሚቴ የመመለስ ሃላፊነት ይኖርበታል።

15. Effects of Obtaining surrogate Land Holding

1. pursuant to sub-Art.7 of Art.5 of this regulation hereof, any farmer who has willingly participated in the resettlement programme the Regional State may formulate and having been given a replacing land and commenced to produce harvest and ensured in writing that he has preferred to live in the area thereon he resettled shall submit his former holding to the kebele land Administration use committee. Particulars shall be determined by a directive

2. Without prejudice to the provision of sub. Art. 1 of this Art. hereof, any person who has been given same land to be used for production service in the new area shall have a responsibility to return his former holding to the respective kebele land administration and use committee being a part of public movement made from one area to another area for the sake of environment protection, natural resource development and long-lasting productivity.

ክፍል አራት
ከገጠር መሬት ይዞታና አጠቃቀም ስለሚመነጩ ግዴታዎች

PART FOUR
OBLIGATIONS EMANATED FROM RURAL LAND HOLDING AND UTILIZATION.

16. የመሬት ተጠቃሚዎች ግዴታዎች

16. Obligations of the Land Users

1. በአዋጁና በዚህ ደንብ መሠረት የገጠር መሬት ይዞታ ወይም በዚሁ የመጠቀም መብት ያገኘ ማንኛውም ሰው ከዚህ በታች የተመለከቱት ግዴታዎች ይኖሩበታል።

ሀ/ በይዞታ ወይም በኪራይ የተሰጠውን መሬት በአግባቡ የመንከባከብና አስቀድመ የተዘጋጀ የመሬት አጠቃቀም ዕቅድ በሚኖርበት ጊዜ ደግሞ በዚሁ ዕቅድ መሠረት የመጠቀም፤

ለ/ በመሬቱ ላይ ያለማውን ሰብል በአካባቢው ከፍተኛ ጉዳት ከሚደርሱ አረሞችና ተዛማጅ ፀረ ሰብል ተባዮች የመጠበቅ፣

ሐ/ ዝርዝሩ በመመሪያ የሚወሰን ሆኖ በሰብሉ ወይም በመሬቱ እንዲሁም በአጐራባች ማሳዎች ላይ ጉዳት የማያደርሱ ዛፎችን በመሬቱ አካባቢ የመትከልና ተንከባክቦ የማሳደግ፤

መ/በሰውም ሆነ በንብረት ላይ ጉዳት በማያደርሱና በአካባቢው ተጠልለው በሚኖሩ የዱር እንስሳት ላይ ሆነ ብሎ ጥቃት አለመፈፀም፣ ጉዳት ያደርሳሉ ተብለው በሚገመቱት ላይ ደግሞ ይህንኑ ለመከላከል የሚያስችል እርምጃ ከመውሰድ በፊት አግባብ ካለው አካል ፈቃድ የመጠየቅ፣

ሠ/ ከአጐራባች ይዞታዎች ጋር የሚጋሩትን ድንበር ያለማፍረስ፤

ረ/ የወል መሬቶችን ወሰን ያለመጋፋት፤

ሰ/ አግባብ ባለው አካል የተከለሉ መንገዶችን ያለመዝጋት፤

1. A person who has acquired rural land holding or the use rights on this shall, pursuant to the proclamation and this regulation hereof, have obligations indicated hereunder:

A. to properly protect the land granted to him either in holding or in a rent and where there is land use plan beforehand prepared, use his land in accordance with this plan;

B. to protect the crops he has developed on his land from weeds which may cause severe damage in the area and same anti-crop pests;

C. with the details to be determined by a directive, to plant trees which do not cause harm on the crop or his land as well as on the plots of neighboring land surrounding his land and take care of them.;

D. not deliberately to do violence to wild animals which do not cause damage on human beings or property and sheltered themselves in the area; but to those wild animals which may cause damage, before an action that enable to prevent this is to be taken, to request a permit from an appropriate body;

E. not to cross the borderline which may be shared with the nearby holdings;

F. not to cross the borderlines of communal lands;

G. not to close roads demarcated by an appropriate body;

ሸ/ መልካዓ ምድራዊ አቀማመጡ ምክንያት ከላይኛው አካባቢ በመነሳት የተፈጥሮ አቅጣጫውን ተከትሎ የሚፈሰውን ውሃ በመቀበል ወደታች እንዲያለፍ የማድረግ፤

ቀ/ በመሬቱ ላይ የሚፈሰው ውሀ ወደታች እንዲያልፍ በሚያደርግበት ጊዜ አላግባብ የውሃውን የተፈጥሮ ፍሰት አቅጣጫ በመቀየር የታችኛው መሬት የውሃ ጫና እንዲያርፍበት ያለማድረግ፤

በ/ ማናቸውም አካል አማካኝነት የመስኖ ልማት ሥራ በሚከናወንበት ጊዜ የመስኖ መስመሩ በመሬቱ ላይ የሚያልፍ መሆኑ የታወቀ እንደሆነ ይህንኑ ያለመከልከል፤

ተ/ በመሬቱ ላይ የእሳት ቃጠሎ እንዳይነሣ ተገቢው ሆኖ የተገኘውን የጥንቃቄ እርምጃ የመውሰድ፤

ቸ/ አግባብ ባለው አካል መሬቱ እንዲለካ ወይም የቅየሳ ሥራ እንዲካሄድበት ሲጠየቅ በቅርብ የመተባበር፤

ኃ/ ለራሱ፣ ለቤተሰቡም ሆነ ለሌሎች ባለይዞታዎች አጠቃቀም ይረዳ ዘንድ እንዳስፈላጊነቱ በመሬቱ ዳር ወይም ውስጥ በቂና ስፋት ያለው መተላለፊያ መንገድ የመፍቀድ፤

ነ/ በሌሎች ባለይዞታዎች ወሰን ውስጥ ሲያልፍ ንብረታቸው እንዳይጐዳ ጥንቃቄ የማድረግ፤

ኘ/ የመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተር በሚሰጥበት ጊዜ ይህንኑ ተከታትሎ የማውጣት።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ ቁጥር /ሀ/ስር የተመለከተው መሬትን

H. take and to cause downward passage of water which may flow following its natural course by starting from higher area due to its topography;

I. where the water that may flow on his land cause to pass downward, not to cause the lie of water load on the land below it by improper diversion of the direction of natural course of the water;

J. where an irrigation development activity is being undertaken by any body and it is known that the irrigation line may pass through his land thereon, not to forbid this;

K. to take an appropriate safety measure not to break out fire on his land;

L. to closely cooperate where he is asked by a pertinent body with the view to measuring his land or undertaking a surveying activity.

M. to allow sufficient and wide passageway, as deemed necessary, on the border of his land or through it with the view to helping the use of himself, his family as well as other holders;

N. wherever he passes through other holdings' borderline, to take care of their property not to be harmed;

O. where land holding certificate book is issued, to pursue and take such a certificate.

2. The responsibility of land protection indicated under the provision of sub. Art.1 (A) of this

የመንከባከብ ሀላፊነት የሚከተሉትን ዝርዝር ተግባራት ያጠቃልላል:-

ሀ/ በአካባቢው ባህል በተለመደው መሠረት መሬቱን ማረስና ዘመናዊ የመሬት አጠቃቀም ዘዴን በተመለከተ ደግሞ በሚሰጠው የባለሙያ ምክር አገልግሎት መጠቀም፤

ለ/ የአፈርና የውሀ ጥበቃ ሰራን ማከናወንና

ሐ/ በሰብሉም ሆነ በአካባቢው ላይ ጉዳት የማያደርሱ ዛፎችን ፈቃድ ሳያገኙ ከመቁረጥ መቆጠብ።

3. መሬቱ በወንዝ ዳር ወይም ገደላማ በሆነ አካባቢ የሚገኝ ማንኛውም ባለይዞታ ባለስልጣኑ ይህንኑ ደንብ ተከትሎ ወደፊት በሚያወጣው መመሪያ በሚወስነው ርቀት መጠን ከወንዙ ወይም ከገደሉ አርቆ የማረስና ያልታረሰውን የወንዙን ዳር አካባቢ በይዞታው ስር አድርጎ እየተካ የሚጠቀምበት ዛፍ የማልማት ግዴታ አለበት።

4. የመሬት ተጠቃሚ ድርጅቶችም ሆኑ አልሚ ባለሀብቶች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር ከሠፈሩት ግዴታዎች በተጨማሪ የመሬት አጠቃቀም ፕላን በማዘጋጀትና ለባለስልጣኑ አቅርበው የማስፀደቅ ሀላፊነት አለባቸው።

Article hereof, shall comprise the following specific duties:

A. to plow his land in accordance with customary local practice and as regards modern land use method, use a professional counseling service given to him;

B. to undertake activities of soil and water protection and;

C. to abstain from cutting trees which do not cause harm on the crops and the environment thereon, Without having a permit.

3. Any holder whose lands is found near to a bank of a river or gully area, shall have an obligation to plow his land far away form the river or the gully a distance determined by a directive that may be issued by the Authority subsequent to this regulation and, having made the untilled area of river bank land under his holding, grow a tree that he may use in substitute.

4. Land user organizations and developers shall, besides the obligations stipulated under sub. Art 1 of this Article hereof, have the duty to prepare and submit land use plan to the Authority and have got its approval.

17. ግዴታን አለመፈፀም ስለሚያስከትለው ውጤት

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 16 ስር የተደነገገውን የትኛውንም ግዴታ ያላከበረ ማንኛውም የመሬት ባለይዞታ ዝርዝሩ በመመሪያ የሚወሰን ሆኖ እንደቅደም ተከተሉ የቃል ወይም የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ ይሰጠዋል።
2. በተሰጠው የቃል ወይም የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ መሠረት ጥፋተኛው ከስህተቱ ሊታረም ያልቻለ እንደሆነ እንደጥፋቱ አይነትና ደረጃ ከዚህ በታች የተመለከቱት አስተዳደራዊ እርምጃዎች ሊወሰዱበት ይችላሉ:-

ሀ/ በአንድ አይነት ጥፋት የመጨረሻ ማስጠንቀቂያ ካገኘበት ቀን ጀምሮ በሚቆጠሩት ሁለት ዓመታት ውስጥ ያንኑ ጥፋቱ በተመሣሣይ ሁኔታ ደግሞ የተገኘ እንደሆነ መሬቱን ተነጥቆና የመጠቀም መብቱ ለአምስት ዓመታት ያህል ታግዶ የመንከባከብ ግዴታን ለሚገባ ለሌላ ሰው በኪራይ እንዲሰጥና ጥቅም ላይ እንዲውል በሚመለከተው የባለስልጣኑ ወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ሊወስን ይችላል።

ለ/ ከዚህ በላይ በፊደል ተራ ቁጥር ሀ ስር የተመለከተው እርምጃ ተፈፃሚ ከሆነበት በኋላ ጥፋተኛው መሬቱን ከተከራዩ መልሶ ከተቀበለበት ቀን አንስቶ በሚቆጠሩት ሌሎች ሁለት አመታት ውስጥ ያንኑ ጥፋት እንደገና መፈፀሙ የተረጋገጠበት እንደሆነ በመሬት የመጠቀምና ገቢ የማግኘት መብቱ ለተከታዩቹ አምስት አመታት ታግዶ ይቆያል በዚህ የማይታረም መሆኑ

17. Effects of Non-performance of Obligation

1. Any land holder who has failed to respect any obligation provided under sub-Art 16 of this regulation shall, with the details to be determined by a directive, be given oral or written notice respectively.
2. Where the offender might not be corrected from his fault, in accordance with the oral or written notice given to him, administrative measures indicated herein under may be taken up on him, as the type and level of his offence.

A. where he is found that he has committed again such an offence in a similar condition within two years since he has received a final notice in one type of offence, his land is taken away and his use right is deprived of for five years, it may be determined by the pertinent Authority's woreda representative office that the land to be given in rent and used to another person who may enter into an obligation of protection the land.

B. after the measure provided under letter no. A herein above has been applied to him, where the offender is ascertained that he has committed again such an offence within two years since he has regained the land from the lessee, his rights of land and obtaining an income shall be deprived of for consecutive five years. If it is known that he is not corrected by this, besides he never acquires

ከታወቀ ደግሞ ምትክ ቦታ ካለማግኘቱ በተጨማሪ በመሬቱ ላይ እስከዚያው ጊዜ ድረስ ላደረገው ቋሚ ማሻሻያና ላለማው ንብረት ተመጣጣኝ ካሣ በቅድሚያ ተከፍሎት ይዞታውን ከነአካቴው እንዲለቅ አግባብ ባለው የባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ሊወሰንበት ይችላል። ሆኖም ይህ አይነቱ ውሣኔ የተላለፈበት ማንኛውም ሰው ውሣኔውን በጽሁፍ ካገኘበት ጊዜ ጀምሮ በሰላሣ ቀናት ውስጥ ለወረዳው ፍ/ቤት ይግባኝ የማቅረብ መብቱ የተጠበቀ ነው።

3. ማንኛውም የመሬት ተጠቃሚ የሚጋራውን የወል መሬት የመንከባከብ ችሎታ እያለው አልተባበርም ያለ እንደሆነ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር በተደነገገው መሠረት እንደ ቅደም ተከተሉ የቃል ወይም የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ ይሰጠዋል።

4. ጥፋተኛው የመጨረሻ የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ ካገኘበት ቀን አንስቶ በሚቆጠሩት አምስት አመታት ውስጥ ያንኑ ጥፋት በተመሣሣይ ሁኔታ ደግሞ የተገኘ እንደሆነ ከአንድ አመት ለማይበልጥ ጊዜ የወል መሬቱ ተጠቃሚ እንዳይሆን በባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ሊታገድና በዚሁ ሳይታረም ቀርቶ በተከታታይ ለሶስተኛ ጊዜ ካጠፋ ለዘለቄታው የወል መሬቱን እንዳይጠቀም ሊወሰንበት ይችላል።

surrogate land, having been beforehand paid commensurate compensation for the permanent improvement he has made and property he has developed on is land until then, it may be decided up on him to be expropriated from his holding forever by the pertinent Authority's woreda representative office; of Provided, however, that any person to whom such a decision is made his right of appeal to the woreda court within thirty days from the date of receiving the decision in writing shall be respected.

3. Where any land user who has failed to cooperate in protecting communal land, but has the capacity to do so, he shall, pursuant to the provision of sub. Art 1 of this Article hereof, be given oral or written notice respectively.

4. Where the offender has committed again such an offence in the same way within five years since he has received a final written notice, having been deprived of his right not to use the communal land by the Authority's woreda representative office and if he did not correct his mistakes upon this penalty, and consecutively committed offence for the third time, it may be decided upon him totally not to use the communal land forever.

18. ስለ ቃልና የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ አሰጣጥ ስነ ስርዓት

1. በዚህ ደንብ መሠረት ግዴታውን ያልተወጣ ማንኛውም የመሬት ባለይዞታ የቃል ማስጠንቀቂያ ከተሰጠው በኋላ የመጀመሪያ ደረጃ የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ ሊደርሰው የሚችለው ቢያንስ በአንድ የሰብል ዘመን ልዩነት ይሆናል።
2. በዚህ ደንብ መሠረት የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ የሚሰጠው በጠቅላላው ሶስት ጊዜ ሆኖ እያንዳንዱ ማስጠንቀቂያ በአንድ የሰብል ዘመን ልዩነት መሰጠት ይኖርበታል።
3. የቃል ማስጠንቀቂያም ሆነ የመጀመሪያ ደረጃ የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ የሚሰጠው አግባብ ባለው የቀበሌ መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ አማካኝነት ሲሆን ሁለተኛና ሶስተኛ ደረጃ የፅሁፍ ማስጠንቀቂያዎች በሚመለከተው የባለስልጣኑ ወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት በኩል ይሠጣሉ።
4. በዚህ ደንብ አንቀጽ 17 ንዑስ አንቀጽ 2 ፊደል ተራ ቁጥር ሀ እና ለ ድንጋጌዎች መሠረት በመሬት የመጠቀም መብቱ ለጊዜው የታገደበት ማንኛውም ሰው መብቱ ከታገደበት ከአንድ አመት ቆይታ በኋላ እገዳው ቢነሳለት መሬቱን እንደሚንከባከብ ግዴታ ገብቶ ውሣኔውን ለሰጠው ለባለስልጣኑ መ/ቤት እገዳው እንዲነሣለት ሊያመለክት ይችላል።

ክፍል አምስት

18. Procedures of Giving Oral and Written Warnings

1. A preliminary written warning may be communicated to any land holder who has failed to discharge his obligations pursuant to this regulation hereof, after he has been given oral warning, shall be at least in a different harvesting year.
2. Pursuant to this regulation hereof, the written warning is to be given totally three times and each warning shall have to be given in a different harvesting year.
3. Oral warning and preliminary written warning are to be given by the appropriate kebele Land Administrative and use committee, but second and third level written warnings shall be given through the pertinent Authority's woreda representative office.
4. Any person whose use right on the land is temporarily suspended may, pursuant to the provisions of sub. Art.2, letter no. A and B of Art. 17 of this regulation hereof, having been entered into an obligation that he may conserve his land if the ban is reinstated, apply to the office of the Authority who gives the decision for the reinstatement of the ban after 1 year duration since his right has been suspended.

PART FIVE

መሬትን ስለመለካትና ስለይዞታ ማረጋገጫ ደብተር

19. መሬትን ስለመለካት

1. በአዋጁና በዚህ ደንብ መሠረት ለመሬት ተጠቃሚዎች በይዞታነት የተሰጠ፣ ማህበረሰቡ በወል የያዘው ወይም በመንግሥታዊ፣ መንግስታዊ ባልሆኑ ድርጅቶችና የሀይማኖት ተቋማት ስር ያለ እያንዳንዱ የገጠር መሬት በባለስልጣኑ አማካኝነት በዘመናዊ ወይም በባህላዊ መሳሪያ ተለክቶ ድንበር የሚያሳይ ምልክት ይደረግበታል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ መሠረት የተለካው መሬት አቅም በፈቀደ መጠን የእያንዳንዱን ባለይዞታ ድንበር ለይቶ የሚያሳይ ካርታ ይዘጋጅለታል።
3. መሬቱ የሚለካ ማንኛውም ባለይዞታ የመለካቱ ሥራ ሲካሄድ በቦታው መገኘት ይችል ዘንድ እንዲሳተፍ በህዝባዊ ስብሰባ ወይም በግል እንዲነገረው ይደረጋል።
4. መሬቱ ሲለካ እንዲገኝ በአግባቡ ጥሪ ደርሶት ለመገኘት ፈቃደኛ ያልሆነ ሰው የድንበር መለካቱ ሥራ በሌለበት ይካሄድ ዘንድ ሙሉ በሙሉ እንደተስማማ ይቆጠራል።
5. የተዋሳኝ መሬቶች ድንበር በተቻለ መጠን በአዋሳኝ ባለይዞታዎች የጋራ ስምምነት መወሰን ይኖርበታል። ድንበሩን በአዋሳኝ

MEASURING LAND AND HOLDING CERTIFICATE BOOK

19. Measuring Land

1. Each rural land which is granted to users in holding, communally held by the community or non-governmental organizations, pursuant to the proclamation and this regulation hereof, having been measured by the Authority in traditional or modern tools, a landmark indicating the boundary shall be put up thereon.
2. The land which is measured, in accordance with the provision of sub. Art. 1 of this Article hereof, to such an extent that allows a capacity, a map which identifies and indicates the boundary of each holder shall be prepared thereof.
3. Any land holder whose land may be measured is made to be told in public meeting or in person, as it is favorable, with the view to appearing therein where the work of measuring is being undertaking.
4. Any person who properly receives a call to be shown up when his land is being measured and failed to appear therein, it shall be regarded as he fully consents that the boundary measuring work is to be undertaken in his absence.
5. The boundary of adjacent lands shall be, as much as possible, demarcated in common consent of adjacent holders. Where it is

ባለይዞታዎች ስምምነት መወሰን ያልተቻለ እንደሆነ አግባብ ያለው ቀበሌ መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ በአካባቢው ሽማግሌዎች አስተያየት ተደግፎ ለጉዳዩ የመጨረሻ እልባት ይሰጣል።

6. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 5 ስር የሠፈረው ድንጋጌ ቢኖርም በመሬት አለካኩም ሆነ በድንበሩ አወሳሰን ቅር የተሰኘ ማንኛውም ባለይዞታ የቅሬታውን ምክንያት በዝርዝር ገልፆ ልኬታው እንደገና እንዲከናወንለትና ድንበሩ እንዲወሰንለት መሬቱ ከተለካበት ቀን ቀጥሎ ባሉት 15 ቀናት ውስጥ ለባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ሊያመለክት ይችላል። አቤቱታው የቀረበለት የባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤትም ጉዳዩ በደረሰው በ15 ቀናት ውስጥ ወስኖ ምላሹን ለአቤቱታ አቅራቢው በፅሁፍ መስጠት ይኖርበታል።

7. መሬቱ ከተላከ በኋላ በውሃ በመሸርሸሩ፣ በጐርፍ በመወሰዱ ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት መጠኑ በከፍተኛ ደረጃ እንደተለወጠ የሚያሳዩ ተጨባጭ መረጃዎች የተገኙ እንደሆነ ወይም ለተለያዩ ሰዎች በመከፋፈሉ የባለይዞታዎች ቁጥር ለውጥ ካጋጠመ መሬቱ እንደገና ሊለካና አዲስ ካርታ ሊዘጋጅለት ይችላል።

20. ስለ መሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተር

impossible to decide the boundary in the agreement of adjacent holders, the pertinent kebele land administration and use committee shall, being supported by the recommendation of local elders, give final resolution.

6. Notwithstanding the provision stipulated under sub. Art. 5 of this Article hereof, any holder who complains regarding the land measurement and demarcation of the boundary may, stating reasons of his complaints in detail, apply to the Authority's woreda representative office in order to be undertaken the measurement again and then be demarcated the boundary within 15 days after the land is measured. The Authority representative office of woreda shall, deciding the matter within 15 days, reply the answer to the complainer in writing.

7. After the land has been measured, where there is tangible information that indicates the area of land is highly changed due to eroded by water, washed away by flood or by any other reason or it is redistributed to various persons and occurred a change of numbers of holders, the land may be re-measured and a new map is prepared thereof.

20. Land Holding Certificate Book

1. ማንኛውም የገጠር መሬት ባለይዞታ የባለስልጣኑ ወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት በሚያወጣው የጊዜ ሰሌዳ መሠረት ፎቶ ግራፉ ተለጥፎበት በስሙ የሚዘጋጀውን የመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተር መጠየቅና ማውጣት አለበት።
2. መሬቱ ባልና ሚስት በአንድነት ወይም ሌሎች ሠዎች በጋራ የያዙት መሆኑ የታወቀ እንደሆነ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተሩ በሁሉም የጋራ ባለይዞታዎች ይዘጋጃል።
3. ተቃራኒ የፅሁፍ ማስረጃ ካልቀረበ በስተቀር ባልና ሚስት የሚጠቀሙበት መሬት እኩል በሆነ መጠን የሚጋሩት ይዞታ እንደሆነ ይወሰዳል።
4. ይህንኑ የሚቃረን ማስረጃ ካልቀረበ በስተቀር የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር በስሙ ተዘጋጅቶ የተሰጠው ማንኛውም ሰው በአዋጁና በዚሁ ደንብ መሠረት የመሬቱ ትክክለኛ ባለይዞታ ተደርጎ ይቆጠራል።
5. ባልና ሚስት በአንድነት የያዙትን መሬት በተመለከተ ሀሰተኛ መረጃ ለባለስልጣኑ በመስጠት የይዞታ ማረጋገጫ ደብተሩን በአንደኛው ተጋቢ ስም ብቻ ማውጣት ስሙ በደብተሩ ውስጥ ያልተጠቀሰውን በምዝገባ ወቅት የነበረውን የትዳር ጓደኛ የይዞታ መብት የማሳጣት ውጤት አይኖረውም።

1. Any rural land holder shall request and issue land holding certificate may be prepared in his name and attached a photo thereon in accordance with time table the Authority's woreda representative office may set out.

2. Where it is ascertained that the land is held together by spouses or by other persons in common, the holding certificate shall be prepared in both common holders.

3. The land which is used by a husband and a wife shall, unless a contradictory written document is submitted, be regarded as it may be equally shared holding.

4. Any person who is granted land holding certificated book having been prepared in his name shall, unless the evidence which contradicts this is submitted pursuant to the proclamation and this regulation hereof, be considered as an appropriate apposite legal holder.

5. As regards the land a husband and a wife held together, issuing the holding certificated book only in the name of one spouse by submitting a false document to the Authority and depriving of right of the spouse whose name is not listed in the certificate book but he was present during registration shall be invalid.

6. የመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተሩ በአንደኛው ስም ተዘጋጅቶ ከተሰጠ በኋላ ጋብቻ የተፈፀመ እንደሆነ ተጋቢዎች ይህንኑ ፍሬ ነገር አግባብ ላለው የቀበሌ መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ በወቅቱ ገልፀው የይዞታ ማረጋገጫ ደብተሩ ተሻሽሎና በሁለቱም ስም ተዘጋጅቶ እንዲሰጣቸው ማመልከት ይችላሉ።

7. የመሬት ይዞታው በየትኛውም ህጋዊ ይዞታ ከአንዱ ወደ ሌላው በሚተላለፍበት ጊዜ ወዲያውኑ መሬቱ ለሚገኝበት ቀበሌ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ ቀርቦ በማመልከት በአዲሱ ባለይዞታ ስም ተለዋጭ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር ማውጣት ግዴታ ይሆናል።

8. የመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተሩ በማናቸውም ሁኔታ ሲጠፋ፣ ሲቀደድ ወይም ሲበላሽ ይኸው ሁኔታ እንደታወቀ አግባብ ላለው የቀበሌ መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ በማመልከት ይህንኑ ደንብ ተከትሎ በሚወጣ መመሪያ የሚወሰነውን የአገልገሎት ክፍያ ፈፅሞ እንደገና ማውጣት አስፈላጊ ይሆናል።

21. የመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተር ስለሚይዛቸው ዝርዝሮች

በአዋጁና በዚህ ደንብ መሠረት ተዘጋጅቶ የሚሰጥ የመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተር ከዚህ በታች የተመለከቱትን ዝርዝሮች መያዝ አለበት:-

6. Where a marriage is concluded after the land holding certificate book has been prepared and granted in the name of one spouse, the spouses may apply to the respective Kebele Land Administration and Use Committee, timely stating this core of matter with the view to granting to them the holding certificate book having been amended and prepared in the name of both of them.

7. Where the land holding is transferred from one person to another in any legal holding, it shall be an obligatory to issue substitute holding certificate book in the name new holder by applying in person to the respective kebele land administration and use committee forthwith.

8. Where the land holding certificate book is lost, torn or spoiled, it shall be necessary to reissue same, having paid the service charge determined by a directive may be issued subsequent to this regulation by applying to the pertinent Kebele Land Administration and Use Committee as soon as such an incidence is known.

21. Details that The Land Holding Certificate book Contains

The land holding certificate book prepared and granted pursuant to the proclamation and this regulation hereof, shall contain particulars/ information indicated herein under:

ሀ/ የመሬቱ ባለይዞታ /ዎች/ ሙሉ ስም፣ የመኖሪያ አድራሻና ጉርድ ፎቶ ግራፍ፣

ለ/ የባለይዞታው ባለይዞታዎች ዋና ዋና መብቶችና ግዴታዎች በአጭሩ፣

ሐ/ የመሬቱ መለያ ቁጥርና የይዞታው ስፋት፤

መ/ የደብተሩ ተራ ቁጥር፤

ሠ/ መሬቱ የሚሰጠው የአገልግሎት አይነት፤

ረ/ መሬቱ የሚገኝበት የለምነት ደረጃ፤

ሰ/ ደብተሩ የተሰጠበት ቀን፣ ወርና አመተምህረት፤ እና

ሸ/ ሰነዱን ያዘጋጀው ሠራተኛና ያረጋገጠው ሀላፊ ሙሉ ስም፣ ፊርማና ማህተም።

22. በገጠር መሬት ያለፈቃድ መጠቀም ስለሚያስከትለው ኃላፊነት

1. የመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተር ከባለስልጣኑ ሳያወጣ በገጠር መሬት ሲጠቀም የተገኘ ማንኛውም ሰው ከዚህ በታች የተመለከቱት አስተዳደራዊ እርምጃዎች ይወሰዱበታል:-

ሀ/ በመጀመሪያዎቹ ስድስት ወራት ከቃል ማስጠንቀቂያ ጋር የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር ማውጣት እንዳለበት ይነገረዋል፤

ለ/ በቃል ማስጠንቀቂያው መሠረት ካልሠራ በተከታዮቹ ስድስት ወራት ውስጥ ያንኑ የሚያጠናክር የመጀመሪያ ደረጃ የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ ይዞታው ከሚገኝበት ቀበሌ

A. full name, principal address and short photo of holder(s) of the land;

B. major rights and obligations of the holder/ holders;

C. identification number of the land and the area of holding;

D. roll-number of the certificate book;

E. type of service the land is used for;

F. fertility standard of the land;

G. day, month and year of granting the certificate book and;

H. full name and signature of personnel who prepares the document and Head who approves it and seal.

22. Responsibilities of Using Rural Land without Permission

1. Administrative measures indicated herein under shall be taken on any person who is encountered to use the rural land without issuing land holding certificate book from the Authority.

A. in the first six months, he shall be told that he has to issue a holding certificate book along with oral warning;

B. if he does not perform inline with the oral warning, he shall be given preliminary written warning intensifying such an oral warning through the Kebele Land Administration and

መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ በኩል ይደርሰዋል።

ሐ/ በዚሁ ካልታረመ በባለስጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት አማካኝነት በሁለተኛው ዓመት የመጀመሪያ ስድስት ወራት ሁለተኛ ደረጃና በተከታዮቹ ስድስት ወራት ውስጥ ደግሞ ሶስተኛ ደረጃ የፅሁፍ ማስጠንቀቂያዎች ተዘጋጅተው ይደርሱታል።

መ/ በሶስተኛው ዓመት በመሬት የመጠቀም መብቱ ከአንድ ዓመት ለማይበልጥ ጊዜ በተጠሪ ጽ/ቤቱ ውሣኔ ታግዶ የሚቆይ ሲሆን በዚሁ እገዳው ወቅት መሬቱን የቀበሌው መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ ለሌላ ተጠቃሚ ሊያከራየው ይችላል።

ሠ/ በአራተኛው ዓመት አግባብ ባለው የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ አቤት ባይነት ተጠሪ ጽ/ቤቱ ይዞታውን እንዲለቅና መሬቱን እንዲነጠቅ ሊወስንበት ይችላል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ፊደል ተራ ቁጥር ሠ ስር የሰፈረው ድንጋጌ ቢኖርም ባለጉዳዩ በአዋጁና በደንቡ መሠረት የተጠየቀውን የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር ማውጣት ያልተቻለው በፍትሐብሔር ህግ ውስጥ እንደተተረጐመው ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት መሆኑ የተረጋገጠ እንደሆነ ከዚህ በላይ የተመለከተው መሬት የመነጠቅ ውሣኔ ተፈፃሚ አይሆንበትም።

Use Committee where the holding is found.

C. Unless he is corrected with this warning, he shall be given second level written warning in the second year of first six months and third level written warning in the following six months through the agent of the Authority's woreda representative of office.

D. in the third year, suspending his use right for not more than one year on the basis of decision of the representative office, the Kebele Land and Administration and Use Committee may rent the land to another user during this suspension.

E. in the fourth year, the representative office may decide on him to expropriate and snatch away his land in an appeal lodged by the appropriate land administration and use committee.

2. Notwithstanding the provision of sub. Art. 1 letter No. F of this Article hereof, where it is ascertained that the subject person is failed to issue holding certificate book requested in accordance with the proclamation and the regulation due to the capacity of beyond one's ability as it is interpreted in civil code the decision of taking away the land shall not be executed on the subject person.

23. የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር ስለሚሰጥበት አነስተኛ የይዞታ መጠን

1. ይህ ደንብ ከሚፀናበት ቀን ጀምሮ በክልሉ ውስጥ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር የሚሰጥበት አነስተኛ የገጠር መሬት ይዞታ መጠን በዝናብ ለሚለማ ማሣ ከ0.25 እና በመስኖ ለሚለማ ማሣ ደግሞ ከ0.11 ሔክታር በታች ሊሆን አይችልም።
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ደንቡ ከመፅናቱ አስቀድሞ በነበሩ ይዞታዎች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

24. ስለመሬት ምዝገባና የመረጃ አያያዝ

1. ማናቸውም መሬት እንዴት እንደተገኘ በማን ይዞታ ስር እንዳለ፣ ከማን መሬት ጋር እንደሚዋሰን፣ ደረጃው ምን አይነት እንደሆነ፣ ለምን አገልግሎት እንደሚውልና ምን አይነት ግዴታዎች እንዳሉበት የሚገልፅ መረጃ የያዘ መዝገብ በእያንዳንዱ ቀበሌ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ ጽ/ቤት ተደራጅቶ ይቀመጣል።

23. Area of Minimum Holding of which Holding Certificate Book May be Granted

1. Area of minimum rural land holding that the holding certificate book may be granted may not be less than 0.25 hectares cultivativable by rain and 0.11 hectares cultivativable by irrigation as of the date effective date of this regulation in the Regional State.
2. The provision of sub. Art. 1 of this Article hereof, shall not be applicable to former holdings exist prior to the coming into force of the regulation

24. Land Registration and handling of Documents

1. A record containing documents which accounts for any land that how it is acquired, under whose holding it is found, to whose land it is bordered, what kind its standard is, for, what service is used and what kind of obligations it is imposed, shall be organized and kept in each kebele land administration and use committee office.

2. የመዝገቡ ዋና ቅጅ በሚመለከተው ቀበሌ መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ እጅ ሆኖ አንድ ቅጅ በባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ዕጅ ይቀመጣል። የመዝገቡ ማጠቃለያ ለባለስልጣኑ ዋና መስሪያ ቤት ይላካል። በመዛግብቱ ልዩ ልዩ ቅጅዎች መካከል አለመጣጣም ወይም ቅራኔ የተፈጠረ እንደሆነ በቀበሌው የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ ዕጅ የሚገኘው መዝገብ የበላይነት ይኖረዋል።

3. መዝገቡን በአንድ መሬት ላይ ህጋዊ መብት ወይም ጥቅም እንዳላቸው ማስረዳት የሚችሉ ሰዎች ሁሉ ጥያቄ ሲያቀርቡ እንዲያዩት ይፈቀድላቸዋል።

4. በመሬት መመዝገቢያ መዝገብ ውስጥ መሬቱ ኪራይን፣ ውርስን ወይም ስጦታን የተመለከተ ግዴታ ያለበት እንደሆነ ይኸው መመዝገብ አለበት። ግዴታው በሚሻሻልበት ወይም በሚያበቃበት ጊዜም መረጃው በዚሁ መሠረት መስተካከል ይኖርበታል።

5. የገጠር መሬት ይዞታን ወይም በዚሁ የመጠቀም መብትና ግዴታን የሚመለከት ማናቸውም ተግባር በአዋጁና በዚህ ደንብ በተደነገገው መሠረት በሰነድ መመዝገቢያ መዝገብ ውስጥ ካልገባ በስተቀር በሶስተኛ ወገኖች ላይ መቃወሚያ ሆኖ ሊቀርብባቸው አይችልም።

6. የሰነዱ መዝጋቢ ስምምነቶችን ተቀብሎ ከመመዝገቡ በፊት እያንዳንዱ ሰነድ በትክክል መዘጋጀቱንና የሚመለከታቸው ወገኖች መፈረማቸውን ማረጋገጥ አለበት። በመዝገቡ

2. The original record be in the hands of concerned kebele Administration and Use Committee and one copy of it shall be kept in the hand of the Authority's woreda representative office. The summary of the record shall be sent to the Head Office of the Authority. Where a controversy or opposition is aroused over various copies of the record, a record which is kept under the hands of the kebele Land Administration and Use Committee shall have the acceptance over them.

3. Wherever persons who could explain that they may have legal rights or use on a certain land, they shall be permitted to look over the record.

4. Where the land has an obligation with regard to rent, bequeath, or gift in land recording book, such an obligation shall be recorded. Wherever the obligation is to be amended or terminated, the document shall be corrected in line with this alternation.

5. Any task regarding rural land holding or its use rights and obligations unless it is listed in recording book of a document, pursuant to the provisions of the proclamation and this regulation hereof, it may not be submitted on them as an objection on third parties.

6. The registrar of the document, prior to receiving and registering the agreements, shall ensure that each document has been correctly prepared and concerned bodies have signed the

ውስጥ የተደረገ ማንኛውም ስርዝ ወይም ጭማሪ በመዝጋቢው ፊርማ ካልተረጋገጠ በስተቀር ተቀባይነት አይኖረውም።

7. በሀሰተኛ መረጃ ላይ ተመስርቶ የተካሔደ የገጠር መሬት ምዝገባ በአዋጁና በዚህ ደንብ መሠረት ህጋዊ ውጤት አይኖረውም።

8. መዝጋቢው በፈፀመው የአመዘጋገብ ስህተት ምክንያት በማንኛውም ሰው ላይ ጉዳት የደረሰ እንደሆነ የጉዳቱን ካሣ በመክፈል ረገድ ባለስልጣኑ ሀላፊ ይሆናል። ሆኖም የከፈለውን የጉዳት ካሣ እንዲተካለት ጥፋቱን የፈፀመውን ሰራተኛ በፍትሃብሔር ህግ መሠረት የመጠየቅ መብቱ የተጠቀበ ነው።

document. Any cancellation or inclusion shall not be valid unless it is approved by the registrar's signature thereon.

7. Rural land registration undertaken on the basis of false information shall not have legal effect in accordance with the proclamation and this regulation hereof.

8. Where loss is caused on any person due to registration fault made by the registrar, the Authority shall be responsible for with regard to paying the loss compensation; provided, however, that its right to ask of, in civil law, personnel who committed the fault to repay the loss compensation it has paid to the victim shall be respected.

ክፍል ስድስት
ስለበታች የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም አካላት ተግባርና ሀላፊነት

PART SIX
DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF HIERARCHICAL LOWER RURAL LAND ADMINISTRATION AND USE BODIES

25. ስለ ባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ተግባርና ሀላፊነት

በክልሉ ውስጥ በየትኛውም ወረዳ የተደራጀ የባለስልጣኑ ተጠሪ ጽ/ቤት በአዋጁና በዚህ በደንብ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር

25. Duties and Responsibilities of The Authority's Woreda representative Office

The Authority's representative office organized at any Woreda in the Regional State shall, pursuant to the proclamation and this regulation

ተግባርና ሀላፊነቶች ይኖሩታል:-

1. በወረዳው ውስጥ በሚገኙት ቀበሌዎችና ንዑሳን ቀበሌዎች ውስጥ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎችን በብዙሃን ምርጫ፣ ያቋቁማል፣ ሀላፊነታቸውን ስለመወጣታቸውም በቅርብ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤
2. የእነዚህኑ ኮሚቴዎች የስራ እንቅስቃሴ የሚያሣይ ሪፖርት በየስድስት ወሩ እያቀረበ በምልዓተ ህዝቡ ያስገመግማል፤
3. ተግባርና ሀላፊነታቸውን አስመልክቶ ለየኮሚቴ አባላቱ ስልጠና ይሰጣል፣ አቅማቸውን ይገነባል፤
4. ዝርዝሩ በመመሪያ የሚወሰን ሆኖ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀምን የሚመለከቱ መረጃዎችን በአግባቡ ይይዛል፣ ይጠብቃል፤
5. የመሬት ባለይዞታዎችና ተጠቃሚዎች በህግ የተጣለባቸውን ግዴታ እየተወጡ ስለመሆናቸው ይከታተላል፣ ግዴታቸውን ባልተወጡት ላይ ደግሞ አስተዳደራዊ እርጃዎችን ይወስዳል፤
6. በቀበሌ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎች በተሰጡ የመጀመሪያ ደረጃ አስተዳደራዊ ውሣኔዎች ላይ ቅር የተሰኙ ባለይዞታዎችና ተጠቃሚዎች

hereof, have the following specific duties and responsibilities:

1. Establish rural land administration and use committees in majority vote in kebeles and sub-kebeles of the Woreda; closely follow up; supervise over the accomplishment of their responsibilities;
2. Having submitted semi-annual reports indicating the activities of these committees, cause the evaluation of same by the entire people;
3. Provide training to the members of the committee regarding their duties and responsibilities; thereby build their capacities;
4. With the details to be determined by a directive, properly record and keep documents concerning rural land administration and use;
5. follow up whether or not land holders and users discharge the obligation legally entrusted upon them; and thereby take administrative measure on those who fail to discharge their obligations;
6. Review complaints of holders and users against preliminary administrative decisions given by kebele land administration and use committee; revise, approve and annul decisions

የሚያቀርቧቸውን አቤቱታዎች ያጣራል፣ የስር ውሣኔዎችን ያሻሽላል፣ ያፀናል፣ ይሽራል፤

7. በወረዳው ውስጥ ያሉና በመንግስት ይዞታ ስር የሚገኙ መሬቶችን መዝግቦ ይይዛል፣ አስተዳደራቸውን ይከታተላል፤

8. ይህንኑ ለማከናወን በወረዳው ውስጥ የተቋቋመ አካል በማይኖርበት ጊዜና ሁኔታ ከገጠር መሬት ጋር የተያያዙ የኪራይ፣ የዋስትና የስጦታና የመሳሰሉ ስምምነቶችን ይመዘግባል፤

9. አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከተግባርና ሀላፊነቱ ውስጥ ከፊሉን አግባብ ላላቸው የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎች በውክልና ሊሰጥ ይችላል።

26. የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ አባላት ምርጫና የአገልግሎት ዘመን

1. የቀበሌና የንዑስ ቀበሌ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ አባላት በየሶስት ዓመቱ በአካባቢው ነዋሪ ህዝብ ይመረጣሉ፣

2. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ አባላቱ ለዳግመኛ ጊዜ ለአንድ ተጨማሪ የአገልግሎት ዘመን ሊመረጡ የሚችሉ ሲሆን ጥፋት የፈፀሙ እንደሆነ ግን ለህዝብ አቅርቦ በማስተቸት የአገልግሎት ዘመናቸው ከማብቃቱ በፊት ከሀላፊነታቸው እንዲነሱ ሊደረግ ይችላል።

of imprisonment;

7. Record and keep lands being under the government holding in the woreda; follow up their administration and management;

8. Record rent, mortgage, donation and similar agreements in relation to rural land during the time and on condition that there is no an established body to carry out such a duty in the woreda;

9. Wherever it finds it necessary, he may delegate part of his duties and responsibilities to appropriate land administration and use committees

26. Selection and Term of Office of Land Administration and Use Committee members

1. The kebele and sub-kebele land administration and use committees shall be selected by local residing people every three-year;

2. Where it is found necessary, the members may be selected for second time of one additional term of office and provided, however, that where they commit offence, having presented them to the people and criticized, they may be disposed of from their responsibilities before the termination of their term of office;

3. የየኮሚቴ አባላቱ ቁጥርና አመራረጣቸው የሚካሔድበትም ሆነ ስራቸውን የሚያከናውኑበት ዝርዝር ሁኔታ ባለስልጣኑ ይህንን ደንብ ተከትሎ በሚያወጣው መመሪያ ይደነገጋል።

4. የቀበሌና የንዑስ ቀበሌ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎች ስለአከናወኗቸው ተግባራት በየ 6 ወሩ ለመረጣቸው ህዝብ ሪፖርት ያቀርባሉ፤ በተወካዮቻቸው አማካኝነት በዓመት አንድ ጊዜ የአሰራር ልምዳቸውን የሚለዋወጡበትንና በሌሎች የጋራ ጉዳዮቻቸው ላይ ተገናኝተው የሚመክሩበትን ወረዳ አቀፍ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ጉባዔ ያካሔዳሉ። የጉባዔው አጠራርና አፈፃፀም ባለስልጣኑ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

3. Specific conditions of which each committee members' number and their selection may be undergone as well as they carry out their work shall be provided by a directive may be issued subsequent to this regulation,

4. The kebele and sub-kebele land administration and use committees shall submit to the people who selected them reports of activities they have carried out every six month. They hold woreda wide land administration and use conference which they have met and may exchange their working experiences and deliberated over other common matters through the agent of their representatives once year. Calling and implementation of the conference shall be determined by a directive may be issued by the Authority.

27. የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎች ተግባርና ኃላፊነት

የቀበሌ መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎች ይህንን ደንብ በማስፈፀም ረገድ ከዚህ በታች የተመለከቱት ዝርዝር ተግባራትና ሀላፊነቶች ይኖሯቸዋል:-

1. የቀበሌውን መሬት በአዋጁና በዚህ ደንብ መሠረት ያስተዳድራሉ፣ በውስጡ የሚገኘውን ትርፍ መሬት መዝግበው ይይዛሉ፣ ከባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ጋር በመተባበር አጠቃቀሙን ይወስናሉ፤

27. Duties and Responsibilities of Land Administration and Use committees

The kebele land administration and use committees shall, in respect to implement this regulation, have specific duties and responsibilities indicated herein below:

1. Manage the kebele land, pursuant to the proclamation and this regulation hereof; record and keep unoccupied extra land found therein and determine its utilization in collaboration with the Authority's Woreda representative office.

2. ከቀበሌው ነዋሪዎች፣ ከድርጅቶችና የገጠር መሬት ያገኙ ዘንድ በህግ ከተፈቀደላቸው ሌሎች ስዎች የሚቀርቡላቸውን መሬት ነክ ጥያቄዎች ተቀብለው ቅደም ተከተል በማስያዝ ተገቢውን ምላሽ ይሰጣሉ፤

3. በቀበሌው ውስጥ የሚገኙ የመሬት ባለይዞታዎችን ይመዘግባሉ፣ መረጃዎችን በጥንቃቄ ይይዛሉ፣ ይጠብቃሉ፤

4. በባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት በኩል የተመዘገቡ የመሬት ይዞታ፣ ኪራይ፣ ዋስትና ስጦታና የመሳሰሉትን ስምምነቶች ቅጅ ተቀብለው ይይዛሉ ይጠብቃሉ፣

5. መሬታቸውን ባግባቡ ላልያዙ ተጠቃሚዎች የቃልና የመጀመሪያ ደረጃ የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ ይሰጣሉ፣ በዚሁ ካልታረሙም ተከታዩ አስተዳደራዊ እርምጃ ይወስድባቸው ዘንድ ሁኔታውን ለሚመለከተው የባለስልጣኑ ወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ሪፖርት ያደርጋሉ፤

6. በቀበሌው ውስጥ የሚገኙትን የወል ይዞታ መሬቶች አስተዳደርና ልማት በተመለከተ ከቀበሌ አስተዳደሮችና ከባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ጋር በመመካከር ይወስናሉ።

7. የቀበሌው ነዋሪ ህዝብ በመሬት ነክ መብቶችና ግዴታዎች ዙሪያ በቂና ተከታታይነት ያለው የግንዛቤ ማዳበሪያ ትምህርት የሚያገኝበትን ምቹ ሁኔታ ይፈጥራሉ፣ ይህንኑም ከባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ጋር በመገናኘት ያስፈፅማሉ።

2. Having received and arranged in order land-related requests may be submitted to them from kebele residents, organizations and other persons who are legally permitted with the view to acquiring rural land, give appropriate reply thereof;

3. Record land holders available in the kebele; carefully keep and save documents;

4. having received land holding, rent, mortgage, donation and similar copies of agreements registered through the Authority's woreda representative office, record and save same;

5. Give oral and preliminary written warnings to those users who do not properly handle their land; unless they correct themselves in this warning, report it to the concerned Authority's woreda representative office with the view to be taken the next administrative measure on them;

6. Decide upon regarding administration and development of communal holding lands found in the kebele in consultation with kebele administrations and the Authority's of Woreda representative office.

7. Create favorable conditions through which the kebele resident people may get sufficient and continuing awareness raising education in relation to land related rights and obligations of the kebele resident people. Implement this in communicating with the Authority's Woreda representative office.

28. የንዑስ ቀበሌ መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎች ተግባርና ኃላፊነት

የንዑስ ቀበሌ መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎች ይህንን ደንብ በማስፈፀም ረገድ የሚከተሉት ተግባርና ሀላፊነቶች ይኖራቸዋል:-

1. የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ጉዳዮችን አስመልክቶ የንዑስ ቀበሌውን ኗሪ ህዝብ ይወክላሉ፣
2. የንዑስ ቀበሌው ኗሪ ህዝብ በመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ጉዳዮች ረገድ ተገቢውን ግንዛቤ እንዲይዝ ያደርጋሉ፣
3. በንዑስ ቀበሌው ውስጥ የሚገኙትን የመሬት ተጠቃሚዎች ዝርዝር መዝግቦ ይይዛሉ፣ ለታቀፈበት የቀበሌ መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ ያስተላልፋሉ፣
4. አዳዲስ የመሬት ይዞታ ጥያቄዎችን ያሰባስባሉ፣ ከንዑስ ቀበሌው ህዝቡ ጋር በመሆን ቅደም ተከተል እያስያዙ ለቀበሌው መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ ያቀርባሉ፣
5. መሬታቸውን በአግባቡ ላልያዙ ተጠቃሚዎች የምክር አገልግሎት ይሰጣሉ፤ ተግባራዊ ሳያደርጉ በቀሩት ላይ ደግሞ ለቀበሌው መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ ሪፖርት ያደርጋሉ።

28. Duties and Responsibilities of sub-kebele Land Administration and Use Committees

The sub-kebele land administration and use committees shall, with respect to the implementation of this regulation, have the following duties and responsibilities:

1. represent the sub kebele residing people with regard to affairs of rural land administration and use;
2. Cause the sub kebele residing people to have proper awareness with respect to land administration and use affairs;
3. Record and keep lists of land users found in the sub kebele and then transfer same to the kebele land administration and use committee to which it has been embraced;
4. Collect new land holding requests; arrange them in their order of time together with sub-kebele people and then submit same to the kebele land administration and use committee;
5. Provide an advisory service to those users who do not manage their land properly; report those who failed to put in practice the advice to the kebele land administration and use committee.

ክፍል ሰባት
የገጠር መሬት ይዞታ ለህዝብ አገልግሎት ሰለሚለቀቅበትና ለንብረት ካሣ ስለሚከፈልበት ሁኔታ

29. መሬትን ለህዝብ አገልግሎት አላማ ስለማስለቀቅ

1. የገጠር መሬትን ለህዝብ አገልግሎት ለማዋል አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ባለስልጣኑ በቅድሚያ ተመጣጣኝ የንብረት ካሣ በወቅቱ የገቢያ ዋጋ ግምት እንዲከፈለው በማድረግ የማንኛውንም ሰው ይዞታ ሊወስድ ወይም መሬቱን እንዲለቅ ሊወስን ይችላል።

2. መሬቱ የሚለቀቅበት ተግባር ከአካባቢው ህብረተሰብ ልማት ጋር በቀጥታ የተቆራኘ ሆኖ ሲገኝ ወይም ህብረተሰቡ ለሚለቀቀው መሬት ራሱ ካሣ ከፋይ በሚሆንበት ጊዜ ይኸው መሬት እንዲለቀቅ ውሣኔ ከመሰጠቱ በፊት ጉዳዩ መሬቱ ለሚገኝበት ቀበሌ ነዋሪ ህዝብ ቀርቦ አስተያየት እንዲሰጥበት መደረግና በአብዛኛው ህዝብ መደገፍ አለበት።

3. የገጠርን መሬት ለህዝብ አገልግሎት የማስለቀቅ ውሣኔ ከመሰጠቱ በፊት ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ቅድመ ሁኔታዎች መሟላት ይኖርባቸዋል:-

PART SEVEN
CONDITIONS OF EXPROPRIATING RURAL LAND HOLDING FOR PUBLIC SERVICE AND DISBURSING OF COMPENSATION FOR PROPERTY

29. Expropriating Land for Public Service

1. Wherever the Authority finds it necessary to use rural land for public service, causing beforehand to be paid for him reasonable property compensation depending on the estimation of current market cost, the Authority may take away or decide to be expropriated the land holding of any person.
2. Where it is found that the purpose of expropriating the land is directly interrelated with development of local community or where the community itself is being a payer of compensation for the land that may be expropriated, prior to a decision is given to be expropriated such a land, the issue shall, submitted to the kebele resident people in which the land is confined, be recommended for and supported by a majority vote.
3. Prior to any decision is given to expropriate rural land for public service, the prerequisites indicated herein below shall be satisfied:

ሀ/ የይለቀቅልኝ ጥያቄው ተፈላጊው መሬት የሚገኝበትን ቦታና የሚውልበት ተግባር በአዋጁ እንደተተረጎመው ከህዝብ አገልግሎት ጋር የተያያዘ መሆኑን ከሚያሣይ መግለጫ ጋር በመሬቱ ላይ የታቀደው ስራ ከመጀመሩ ቢያንስ አንድዓመትአስቀድሞ ለባለስልጣኑ ተጠሪ ጽ/ቤት መቅረብ ያለበት መሆኑ፤

ለ/ ጥያቄው ለቀረበበት ተግባር የበለጠ አመቺ የሆነ ሌላ መሬት በአካባቢው አለመኖሩ፤

ሐ/ ሌላ አማራጭ ማግኘት የማይቻል መሆኑ ካልተረጋገጠ በስተቀር የመሬት ማስለቀቅ ጥያቄው በወላጅ አልባ ህፃናት፣ በአቅመ ደካሞች ወይም በሴቶች ይዞታ ላይ ሊቀርብም ሆነ ሊወሰን የማይችል መሆኑ፤

መ/ እንዲለቀቅ ጥያቄ የቀረበበት መሬት ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ ስለሁኔታው አስቀድሞ በፅሁፍ እንዲያውቅ ማስፈለጉ፤

ሠ/ በሊዝ ወይም በኪራይ የተሰጠ ከሆነ የውሉ ዘመን ከማብቃቱ በፊት በክልሉመንግሥት የልማት ፕሮግራሞች አነሳሽነት ካልሆነ በስተቀር ከየትኛውም ወገን የሚቀርብ የመሬት ይለቀቅልኝ ጥያቄ ተቀባይነት የማያገኝ መሆኑ።

4. የመሬት ማስለቀቁን ውሣኔ የሰጠው የባለስልጣኑ ወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ውሣኔውን በፅሁፍ ለወረዳው አስተዳደር ማሣወቅ አለበት። ውሣኔው የደረሰው የወረዳ አስተዳደርም መሬቱ የሚለቀቅበትን ጊዜና

A. where the request shall be submitted to the Authority representative office accompanying with the statement indicating the place where the required land is found and the task of its use is related to public service, as it is interpreted in the proclamation, ahead of one year that the proposed activity on the land is begun;

B. where there is no another land in the area which is more suitable for the task to which the request is submitted:

C. unless it is ascertained that it may not be possible to find another alternative, where the request of land expropriation may not to be submitted and decided up on the holdings of orphans, incapable disable persons or women;

D. Whereas it is necessary that a holder or user of the land to which a request is submitted to be expropriated is made to notify in writing the condition of expropriation of the land in advance.

E. whereas if the land is granted in lease or in rent prior to the termination of the contractual period of time, unless it is from the Regional State development programs initiative, a claim of expropriation of land which is submitted from any party shall not gain acceptance;

4. The Authority's woreda representative office that has made a decision of land expropriation shall notify the decision in writing to the woreda administration. The woreda administration to which the decision is

የተወሰነውን ካሣ መጠን ገልፆ ይህንን ደንብ ለማስፈፀም በሚወጣ መመሪያ ለመሬቱ ባልይዞታ ወይም ተጠቃሚ የማስለቀቂያ ትዕዛዝ በፅሁፍ መስጠት ይኖርበታል። የዚሁ ማስለቀቂያ ትዕዛዝ ቅጅ ለባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት መላክ አለበት።

5. ጉዳዩ የሚመለከተው የመሬት ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ የመሬት ማስለቀቅ ጥያቄውን የሚቃወምበት ህጋዊ ምክንያት ቢኖረው ማስታወቂያው በፅሁፍ ከደረሰው ቀን ጀምሮ ባሉት 15 ቀናት ውስጥ ውሣኔ ከሰጠው አካል ቀጥሎ ላለው ለባለስለጣኑ መ/ቤት አቤቱታውን ሊያቀርብ ይችላል። የባለስልጣኑ መ/ቤት የሚሰጠው ውሣኔ የመጨረሻ ይሆናል።

30. ስለካሣ አወሳሰን

1. ለሕዝብ አገልግሎት ለማዋል መሬቱን በቋሚነት እንዲለቅ የሚገደድ ማንኛውም ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ የሚከፈለው ካሣ የሚከተሉትን ያጠቃልላል:-

   ሀ. በመሬቱ ላይ ያፈራውና ባለበት ሁኔታ አንስቶ ሊወስደው የማይችለው ንብረት ዋጋ ግምት፣

   ለ. በመሬቱ ላይ ለተደረገ ቋሚ መሻሻል ያወጣው ገንዘብና ሥራውን ለማከናዎን የፈሰሰው ጉልበት ዋጋ ግምት፣

communicated shall, having stated the time of expropriating land and the amount of fixed compensation, give an expropriating instruction in written to the holder or user of the land based on a directive that may be issued for the implementation of this regulation. A copy of this expropriating instruction shall be sent to the Authority's woreda representative office.

5. Where a land holder or user who may concern the matter has legal ground of his rejecting the request of land expropriation, he may submit his complains to the Authority government office next to the body who has given the decision within 15 days from the date of his communication of the notice in writing. The decision may be given by the Authority government office shall be final.

30. Determination of Compensation

1. A compensation that may be paid to any holder or user who is forced to be permanently expropriated from his land or user for public service shall include the followings:

   A. An estimate of cost of asset he has produced on his land and could not lift up and take away from the land;

   B. An estimate of money he has spent on his land for permanent improvement made and cost of labor invested in order to undertake the activity;

ሐ. የመሬቱ ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ መሬቱን እንዲለቅ ከመደረጉ በፊት በነበሩት ዓመታት ያገኘውን አማካይ ዓመታዊ ገቢ መሰረት በማድረግ የሚሰላ የሰብል ዋጋ ግምት።

2. መሬቱን በቋሚነት ለሕዝብ አገልግሎት እንዲለቅ የሚደረግ የመሬት ባለይዞታ ይህንኑ እንዲለቅ ከመደረጉ በፊት በነበሩት አምስት ዓመታት ያገኘው አማካይ ዓመታዊ ገቢ በአሥር ተባዝቶ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር ከተደነገገው ካሣ በተጨማሪ የመፈናቀያ ካሣ ይከፈለዋል።

3. የመሬት ይዞታው የተለቀቀው ወይም ተጠቃሚነቱ የተቋረጠው በጊዜያዊነት ከሆነ የሚከፈለው የመፈናቀያ ካሣ መሬቱ እንዲለቀቅ ከመደረጉ በፊት በነበሩት አምስት ዓመታት የተገኘው አማካይ ዓመታዊ ገቢ መሬቱ እስኪመለስ ድረስ ባለው ጊዜ ይከፈለ ዋል። ይሁን እንጂ አንድ መሬት በጊዜያዊነት ከአምስት ዓመት ለበለጠ ጊዜ እንዲለቀቅ ከተደረገ በቋሚነት እንደለቀቀ ይቆጠራል።

4. መሬቱ ለሕዝብ አገልግሎት ሲለቀቅ ከተለቀቀው መሬት ወደ ሌላ መሬት በመዛወር እንደገና ለሚተከልና ከቀድሞው ያልተለየ አገልግሎት መስጠት ለሚችል ንብረት ንብረቱን ለማንሻ፣ ለማጓጓዣና መልሶ ለመትከል የሚያስፈልገውን ወጪ የሚተካ ካሣ ለመሬት ባለይዞታው ወይም ተጠቃሚው ይከፈለዋል።

C. An estimate of cost of crop calculated on the basis of average annual income he has obtained before the years that the land holder or user is made to expropriate his land;

2. Any land holder who is made to expropriate permanently his land for public service shall be paid a compensation of expropriation that an average annual income he has obtained in five years before he is made to expropriate this land is multiplied by ten in addition to the compensation provided under sub. Art.1 of this Article hereof,

3. Where the land holding is expropriated or terminated his utilization temporarily, he shall be paid, until the period of time the land is returned, an average annual income of product obtained in five years before the land is made to be expropriated; provided, however, that where a plot of land is made to be expropriated temporarily for more than five years, it shall be regarded as he permanently expropriates.

4. Where the land is expropriated for public service, compensation that may recompense the necessary expenditure for lifting, transporting and replanting the property which may be replanted by transferring it from the expropriated land to another land and may render service not different from the previous one.

5. በቀበሌው የልማት ፍላጎት መሠረት መሬቱን እንዲለቅ የተደረገ ባለይዞታ በምትክነት ሊሰጠው የሚችለው በመጠኑም ሆነ በምርታማነቱ እንዲሁም ከመኖሪያ ቦታው ባለው ርቀት ተመጣጣኝና ተመሳሳይ መሬት የተገኘለት መሆኑን የባለሥልጣኑ ወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት ያረጋገጠ እንደሆነ ምትክ መሬቱ ተሰጥቶት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1(ሀ) እና ንዑስ አንቀጽ 4 በተደነገገው መሠረት መሬቱ እንዲለቀቅ ከመደረጉ በፊት ካሣ እንዲከፈል ይደረጋል።

5. A holder who is made to expropriate his land, on the basis of the kebele development interest, where the Authority representative office of woreda ascertained that a plot of land that may be granted to him as a replacement and is roughly equivalent and similar to in its area, its fertility as well as its distance away from his residing area having been granted the substitute land to him, prior to the land is made to be expropriated, cause the payment of compensation to him in accordance with the provisions of sub. Art. 1(A) and sub. Art. 4 of this Article hereof.

6. መንግሥት በሚያካሂደው የልማት ሥራ ለሕዝብ አገልግሎት የሚለቀቀው መሬት ለግል ባለሀብት በሊዝ የተሰጠና የሊዝ ዘመኑ ያላለቀ ከሆነ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1(ሀ)፣(ለ) እና ንዑስ አንቀጽ 4 በተደነገገው መሠረት ከሚከፈለው ካሣ በተጨማሪ በሊዝ ተቀባዩ ምርጫ ለቀረው ዘመን የሚጠቀምበት ተመጣጣኝ ምትክ መሬት ይሰጠዋል ወይም የቀረው የሊዝ ዘመን ክፍያ መጠን ተሰልቶ ይቀነስለታል ወይም ይመለስለታል።

6. Where the land that may be expropriated for public service in development activity undertaking by government is given to an investor in lease and its term of lease is not terminated, in addition to the compensation may be paid to him in accordance with the provisions of sub. Art. 1 (A), (B) and sub. Art. 4 of this Article hereof, the choice of the lessee, he shall be granted equivalent replacement land he may be used for the rest of term of the lease or the amount of payment of the rest lease term is calculated and then deducted or given back to him.

7. በግል ወይም በጋራ የተያዘና በኪራይ የተሰጠ መሬት የኪራይ ዘመኑ ከማለቁ በፊት ለሕዝብ አገልግሎት ለማዋል እንዲለቀቅ ከተደረገ የመሬቱ ባለይዞታ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1፣ 2፣ 3 እና 4 በተደነገገው መሠረት መሬቱን እንዲለቅ ከመደረጉ በፊት ካሣ ይከፈለዋል። ካሣ

7. Where the land which is held in private or common and has been granted in lease is made to be expropriated so as to employ for public service, prior to he is made to expropriate his land the land holder shall be paid a compensation pursuant to the provisions of

የተከፈለው ባለይዞታ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1(ሀ) እና ንዑስ አንቀጽ 4 መሠረት ለተከራዩ ካሣ የመክፈልና ላላለቀው የኪራይ ዘመን ክፍያውን አስልቶ የመቀነስ ወይም የመመለስ ግዴታ አለበት።

8. የካሣውን ጠቅላላ መጠን ለመወሰን የሚያስችለው ዝርዝር አሰራር በመመሪያ ይወሰናል።

31. ስለካሣ አከፋፈልና መሬትን ስለ ማስረከብ

1. ለሕዝብ አገልግሎት መሬት እንዲለቀቅ በባለሥልጣኑ ከተወሰነ በኋላ የመሬት ርክክብ ከመደረጉ በፊት በዚህ ደንብ በተደነገገው መሰረት የተወሰነው ካሣ በሙሉ መከፈል አለበት፣

2. መሬቱን እንዲለቅ የተወሰነበት ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ ካሣውን ከተቀበለ በኋላ በዚህ አንቀጽ ንኡስ አንቀጽ 4 በተደነገገው መሠረት በተገለፀለት የጊዜ ገደብ ውስጥ መሬቱን ለሚመለከተው ክፍል ማስረከብ አለበት፣

3. መሬቱን እንዲለቅ የተወሰነበት የመሬት ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ በተወሰነለት የካሣ መጠን ባለመስማማት ወይም በሌላ በማናቸውም ምክንያት ካሣውን አልቀበልም ያለ እንደሆን የባለሥልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት የሚከፈለውን ካሣ በራሱ ስም በዝግ የባንክ ሂሣብ በማስቀመጥ ገንዘቡን ያስቀመጠበትን ማስረጃ ቅጂ አያይዞ መሬቱ እንዲለቀቅለት በጽሑፍ የወረዳውን አስተዳደር ሊጠይቅ ይችላል።

sub. Art. 1, 2, 3 and 4 of this Article hereof. The holder who is paid a compensation shall have an obligation to pay compensation for the lessee and, having calculated the payment of the rest term of rent deduct or give it back for him

8. specific working which may enable it to fix the general amount of compensation shall be determined by a directive

31. Payment of Compensation and Handing Over of the Land

1. After it has been decided on that a land is to be expropriated for public service, prior to hand over land is made, the compensation which is determined in accordance with the provision of this regulation hereof shall be fully paid.

2. A holder or user to whom it is determined to expropriate his land shall, after he has received the compensation, hand his land over to concerned body within definite time stated to him in accordance with the provision of sub. At. 4 of this Article hereof.

3. Where a land holder or user to whom it is determined to expropriate his land refuses to accept the compensation due to his disagreement against the amount of compensation determined for him or any other reason, the Authority representative office of woreda shall, having put aside the money in its name in closed bank account and attached together with copy of evidence therewith,

የወረዳው አስተዳደርም በቀረበለት ጥያቄ መሰረት የማስለቀቂያ ትዕዛዝ ይሰጣል።

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት ከወረዳው አስተዳደር የማስለቀቂያ ትዕዛዝ የደረሰው ወይም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ካሣ የተከፈለው የመሬት ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ፡-

   ሀ. በሚለቀቀው መሬት ላይ ሰብል፣ ቋሚ ተክል ወይም ሌላ ንብረት ካለ የመሬት ይለቀቅልኝ ማስታወቂያው በደረሰው በስልሳ ቀናት ውስጥ፣

   ለ. በሚለቀቀው መሬት ላይ ሰብል፣ ቋሚ ተክል ወይም ሌላ ንብረት ከሌለ የመሬት ይለቀቅልኝ ማስታወቂያው በደረሰው በሰላሳ ቀናት ውስጥ መሬቱን ማስረከብ ይኖርበታል።

5. መሬቱን እንዲለቅ የተወሰነበት ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ካሣ ከተከፈለው ወይም በንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት የመሬት ይለቀቅልኝ ትዕዛዝ ከደረሰው በኋላ መሬቱን ለማስረከብ ፈቃደኛ ሆኖ ያልተገኘ እንደሆነ የወረዳው አስተዳደር ያለተጨማሪ ሥነሥርዓት የሕግ አስከባሪ አካላትን አሰማርቶ መሬቱን ሊያስለቅቀው ይችላል።

32. ስለንብረት አገማመት

request the woreda administration in writing to be expropriated the land. The woreda administration shall give warning instruction based the request submitted to it.

4. Any land holder or user who has been paid compensation pursuant to sub. Art. 1 of this Article hereof, or given warning instruction from the woreda administration shall hand his land over within:

   A. sixty days form the date he has communicated warning of land expropriating if there is crop, perennial plant or another asset on the lnad may be expropriated;

   B. thirty days from the date he has communicated warning of land expropriating if there is no crop, perennial plant or another asset on the land may be expropriated.

5. Any holder or user to whom it is determined to expropriate his land after he has been paid compensation in accordance with sub. Art. 1 of this Article or land expropriating instruction is reached him, in accordance with sub. Art. 3 of this article, where he is not willing to hand his land over, the woreda administration shall, without additional procedure, having deployed law and order maintaining bodies; expropriate the land.

32. Property Assessment

1. በሚለቀቀው መሬት ላይ የሚገኘውን ንብረት ዋጋ ግምትና ሌላውን የካሣ መጠን ተምኖ መከፈል ያለበትን ጠቅላላ ካሣ የመወሰን ሥልጣን በዚህ ደንብ ለባለሥልጣኑ ተሰጥቷል።
2. ባለሥልጣኑ ካሉት የራሱ ባለሙያዎች እንዲሁም ጉዳዩ ከሚመለከታቸው መ/ቤቶች መካከል ከሶስት የማያንሱና ከአምስት የማይበልጡ አባላት ያሉበት ኮሚቴ በመሰየም፣ በተመሰከረለት የግል ወይም የመንግሥት ተቋም አማካሪነት መከፈል የሚገባው ካሣ ጠቅላላ መጠን በዚህ ደንብ በተደነገገው መሠረት ተገምቶ እንዲቀርብ ሊያደርግ ይችላል።
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 የተደነገገው ቢኖርም በሚለቀቀው መሬት ላይ የሚገኘውን ንብረት ለመገመት የተለየ እውቀትና ልምድ የሚጠይቅ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ ባለሥልጣኑ የንብረት ገማቾችን በተለየ ሁኔታ ሊሰይምና ሊያስገምት ይችላል።

33. በካሣ ተመንና አከፋፈል ላይ አቤቱታ ስለማቅረብ

1. በተወሰነው የካሣ መጠን ወይም በካሣው አከፋፈል ሁኔታ ቅር የተሰኘ የመሬት ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ በዚህ ደንብ አንቀጽ 29 ንዑስ አንቀጽ 4 ስር በተደነገገው መሠረት የማስለቀቂያ ትዕዛዝ ከደረሰው ቀን ቀጥሎ ባሉት 30 ቀናት ውስጥ አቤቱታውን ለካሣ ቅሬታ አጣሪ ኮሚቴ ሊያቀርብ ይችላል።

1. The power of determining payable general compensation shall, having assessed the estimate of asset found on the expropriating land and other compensation, be vested to the Authority by this regulation hereof.
2. The Authority may cause the submission of general amount of payable compensation assessed pursuant to the provisions of this regulation hereof, by designating a committee of not less than three but not more than five members comprising from its existing professionals as well as among government offices which concern the case with the advisory of certified private or government institution.
3. Notwithstanding the provision of sub. Art. 2 of this Article hereof, Where it is found that it requires special knowledge and experience to assess the property which is available on the expropriating land, the Authority may designate valuer of property in special condition and cause the assessment of same.

33. Submission of Complaints about fixing and payment of compensation

1. Any land holder or user who complains about the amount of fixed compensation or the conditions of compensation payment may, pursuant to the provisions of sub. Art. 4 of Art. 29 of this regulation hereof, lodge his complaint to compensation grievance review

committee within thirty days form the date of his receipt of warning instruction.

2. ባለሥልጣኑ ከሦስት ያላነሱ፣ ከአምስት ያልበለጡ ባለሙያዎች በአባልነት ያሉበት የካሣ ቅሬታ አጣሪ ኮሚቴ ያቋቁማል።

3. የካሣ ቅሬታ አጣሪ ኮሚቴው ሥልጣን ባለጉዳዮችን በማነጋገር አቤቱታውን አጣርቶ በጉዳዩ ላይ ይህንን ደንብ ለማስፈፀም በሚወጣ መመሪያ በሚወሰነው የጊዜ ገደብ ውስጥ ውሳኔ መስጠት ይሆናል።

4. ኮሚቴው የሰጠውን ውሳኔ ለአቤቱታ አቅራቢውና ለባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት በፅሁፍ ያሳውቃል።

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 ስር በተደነገገው መሠረት የካሣ ቅሬታ አጣሪ ኮሚቴው በሰጠው ውሳኔ ላይ ቅር የተሰኘ ወገን ውሳኔው ከደረሰው ጊዜ ጀምሮ ባሉት 30 ቀናት ውስጥ ይግባኙን ለከፍተኛው ፍ/ቤት ማቅረብ ይችላል።

6. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 5 መሠረት በቀረበለት ይግባኝ ላይ የከፍተኛው ፍ/ቤት የሰጠው ውሣኔ የመጨረሻ ይሆናል።

2. The Authority shall establish compensation grievance review committee, not less than three, but not more than five members which comprise professionals thereon.

3. The power of compensation grievance review committee shall, having communicated with the parties and reviewed the petition, be to give decision on the case within the period of limitation may be specified by a directive issued to implement this regulation.

4. The committee shall notify the decision it has given to the complainer and the Authority's woreda representative office in writing.

5. In accordance with the provision of sub. Art 4 of this Article hereof, any party who has been aggrieved by the decision of the compensation grievance review committee may submit his appeal to the high court within thirty days from the date of his communication of the decision.

6. In accordance with sub. Art. 5 of this Article hereof, the decision which the high court has given on the appeal submitted to it shall be final.

7. በተወሰነው የካሣ መጠን ወይም በካሣው አከፋፈል ላይ ቅር በመሰኘት አቤቱታ ወይም ይግባኝ መቅረቡ ለሕዝብ አገልግሎት እንዲለቀቅ የተወሰነውን መሬት ርክክብ እንዲታገድ አያደርገውም።

7. Submission of a petition or appeal being aggrieved at the amount of fixed compensation or compensation payment shall not cause to be suspended from handing over of the land determined to be expropriated for public service.

ክፍል ስምንት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

PART EIGHT
MISCELLANEOUS PROVISIONS

34. ስለ ሕዝብ ተሳትፎ

ማንኛውም የመሬት ድልድል፣ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር አሰጣጥ፣ የወል መሬትን ለግል የማከፋፈል ውሳኔ፣ አንድን መሬት ከሌላ አገልግሎት ወደ የወል ተግባር የማዋል ውሳኔ፣ የገጠር መሬትን ለሕዝብ አገልግሎት ለማዋል ካልሆነ በስተቀር ማናቸውም የመሬት ይዞታ መብት የሚያግድ ወይም የሚያሳጣ ውሣኔ ከመሰጠቱ በፊት የቀበሌው ነዋሪ ሕዝብ እንዲወያይበትና ሃሣብ እንዲሰጥበት ይደረጋል። ለሥራው አመቺነትና ፍትሐዊ ውሳኔ ለመስጠት እንደሚያስችል ከታመነበት የዚህ ዓይነቱ ውይይት ባለይዞታው ለሚኖርበት ጎጥ ሕዝብ ብቻ ቀርቦ ውይይት ሊደረግበት ይችላል።

34. Public Participation

Prior to any decision that may suspend or deprive of land holding rights is given, any land redistribution, granting of holding certificate book, decision of sharing out the communal land to private use, decision of making the use of plot of land for communal task from another service, unless the intension of rural land to use for public service, the kebele residing people shall be caused to deliberate and proposed over it. Such kind of deliberation may, having been submitted to only the village people that the holder resides, cause the deliberation over the case if it is believed in its capability to give fair decision and favorability for the work.

35. አለመግባባቶች ስለሚፈቱበት ሁኔታ

1. ከመሬት ይዞታና ከመጠቀም መብት ጋር በተያያዘ የሚነሳ ማናቸውም ፍትሀብሔር ነክ አለመግባባት በመጀመሪያ ደረጃ በባለጉዳዮች ፈቃድ በስምምነት እንዲፈታ ጥረት መደረግ

35. Conditions of Resolving Disputes

1. Any civil code dispute arising in related to land holding and use rights, first of all, shall be made every endeavor to be resolved on the

አለበት። በመሬት ባለይዞታዎች ወይም ተጠቃሚዎች መካከል የሚፈጠሩ አለመግባባቶችን በስምምነት የመፍታቱን አሠራር ተግባራዊ ለማድረግ የቀበሌው የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴ ከየንዑስ ቀበሌው የተውጣጡ አባላት የሚገኙበት የአካባቢ ሽማግሌዎች ሸንጐ በየሚመለከታቸው ማህበረሰቦች ምርጫ ያቋቁማል።

2. የሽማግሌዎቹ አመራረጥና የእርቁ ድርድር አካሄድ በየአካባቢው ባህል መሠረት ይፈፀማል።

3. በባለጉዳዮች ስምምነት ላይ ተመስርቶ የሽማግሌዎች ሸንጐ በፈታው አለመግባባት ላይ አዲስ የፍትሐብሔር ክስም ሆነ ይግባኝ ሊቀርብበት አይችልም።

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 ስር የተደነገገው ቢኖርም አለመግባባቱ በዚህ ደረጃ ሊፈታ ያልቻለ እንደሆነ በስምምነት የመፍታቱ ጥረት ከተቋረጠበት ቀን ቀጥሎ ባሉት 30 ቀናት ውስጥ ለሚመለከተው ወረዳ ፍ/ቤት አቤቱታ ማቅረብ ይቻላል።

36. በአስተዳደራዊ ውሣኔዎች ላይ ስለሚቀርብ ይግባኝ

1. በመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ኮሚቴዎች ውሣኔላይ ቅር የተሰኘ ማንኛውም የገጠር መሬት ባለይዞታ ወይም ተጠቃሚ ውሣኔው በተሰጠ በ15 ቀናት ውስጥ አቤቱታውን በማስረጃ ደግፎ አግባብ ላለው የባለስልጣኑ ወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤትሊያመለክትና ሊያስመረምር ይችላል።

base of consent of parties. In order to put in place the working of resolving disputes in agreement which may be happened among land holders or users, local arbitrators assembly whose members are comprising from each sub-kebele of the kebele land administration and use committee shall be established.

2. The selection of arbitrators and negotiating bargaining process of the reconciliation shall be executed on the basis of customary of each surrounding.

3. A new civil charge as well as an appeal shall not be brought on the disputes resolved by arbitrary assembly on the basis of agreement of the parties.

4. Notwithstanding the provision under sub. Art. 3 of this Article hereof, Where the dispute is not resolved at this level, it may be possible to bring a petition to the respective woreda court within thirty days from the date of termination of resolving effort in agreement.

36. Submission of Appeal Against Administrative Decisions

1. Any rural land holder or user who is aggrieved at the decision of land administration and use committees may appeal his petition, by supporting it with evidence, to the respective Authority of representative office of woreda and may get reviewed thereof.

2. የዚህ ደንብ አንቀጽ 33 ንዑስ አንቀጽ 5 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የባለስልጣኑ የወረዳ ተጠሪ ጽ/ቤት በሰጠው ውሣኔ ላይ ቅር የተሰኘ ወገን ውሣኔው በደረሰው በሰላሣ ቀናት ውስጥ ይግባኙን ለወረዳ ፍ/ቤት ማቅረብ ይችላል።

3. የወረዳው ፍ/ቤት በሰጠው ውሣኔ ቅር የተሰኘ ወገን አግባብ ባለው ህግ መሠረት እንደተገቢነቱ ይግባኙን ወይም የሰበር አቤቱታውን ለከፍተኛው ፍ/ቤት ማቅረብ ይችላል።

37. ለባሕላዊ ደንቦች ተፈፃሚነት

1. ከዚህ በላይ በአንቀጽ 35 ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው ቢኖርም የገጠር መሬት ይዞታንና አጠቃቀምን በተመለከተ በመሬት ባለይዞታዎች ወይም በተጠቃሚዎች መካከል የሚነሱ አለመግባባቶች በአካባቢው ባሕላዊ ደንቦች መሠረት እንዲፈቱ የቀበሌው ነዋሪ ሕዝብ በመወያየት ወስኖ ይኸው በጽሁፍ እንዲቀመጥ ማድረጉ የታወቀ እንደሆነ ማናቸውም አይነት አለመግባባት በእነዚሁ ባህላዊ ደንቦች እንዲፈታ ይደረጋል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው ቢኖርም ባሕላዊ ደንቦቹ አግባብ ካላቸው የክልልና የፌዴራል ሕጎች ጋር የሚቃረኑ ከሆነ ተፈፃሚነት አይኖራቸውም።

38. ስለማበረታቻ

መሬቱን በመንከባከብ፣ በማልማት፣ በእቅዱ መሠረት በመጠቀም፣ አካባቢውን በመጠበቅ፣

2. Without prejudice to the provision of sub. Art. 5 of At. 33 of this regulation hereof, any party who is aggrieved at the decision made by the Authority of representative office of woreda may submit his appeal to woreda court within thirty days from the date of his communicating the decision.

3. Any party who is aggrieved at the decision of the woreda court shall, in accordance with appropriate law, as it may be proper, submit his appeal or his broken petition to the high court.

37. Application of Customary Rules

1. Notwithstanding the provision stipulated under sub. Art. 1 of Art. 35 herein above, where it is known that the kebele residing people, having decided by deliberating over the issue disputes that may arise among land holders or users, with regard to rural land holding and use, to be resolved based on the customary rules of the surrounding and made such a rule to be kept in writing, it shall be caused any dispute to be resolved on the basis of these customary rules.

2. Notwithstanding the provision stipulated under sub. Art. 1 of this Article hereof, if the customary rules come into conflict with the proper laws of the Region and Federal, they shall not be applicable.

38. Incentives

The Authority government office shall, to the extent its capacity permits, grant encouraging

ለአካባቢው ጠቃሚና ተስማሚ የሆኑ ዛፎችን በመትከልና በማሳደግ፣ በመስኖ አጠቃቀም፣ በእርሻ አስተራረስ፣ በእንሰሳት አረባብ ዘዴ እና በመሳሰሉት አርአያ የሚሆን ተግባር ላከናወኑ የመሬት ባለይዞታዎች ወይም ተጠቃሚዎች የባለሥልጣኑ መሥሪያ ቤት አቅሙ በፈቀደ መጠን የማበረታቻ ሽልማት ይሰጣል። ዝርዝሩ ይህንኑ ደንብ ተከትሎ በሚያወጣ መመሪያ ይወሰናል።

reward to those land holders or users who have performed exemplary task of taking care of, developing, using on the basis of plan of his land, protecting his surrounding, planting and growing trees which are useful and suitable for the surrounding, in irrigation utilization, in plowing up fields, in animal husbandry method and similar ones. Particulars shall be determined by a directive may be issued following this regulation.

39. በቀደምት ህጎች መሰረት የተገኙ መብቶችና ግዴታዎች የፀኑ ስለመሆናቸው

ይህ ደንብ ከመፅናቱ በፊት በቀደምት ህጎች የተመሰረቱና ከገጠር መሬት ይዞታም ሆነ አጠቃቀም ጋር ተያያዥነት ያላቸው መብቶችና ግዴታዎች የዚህን ደንብ መሠረታዊ ድንጋጌዎች እስካልተቃረኑ ድረስ ባቋቋሚቸው ህጎች መሠረት ተፈፃሚነታቸው ይቀጥላል።

39. Effectiveness of Rights and obligations sourced from previous laws

Rights and obligations connected with rural land holding and use which are established under former laws before the coming into force of this regulation shall continue their application in accordance with their established laws unless they come into conflict the fundamental provisions of this regulation therein.

40. የመተባበር ግዴታና የወንጀል ኃላፊነት

1. ማንኛውም ሰው ይህንን ደንብ በማስፈፀም ረገድ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር የመተባበር ግዴታ አለበት።
2. የዚህን ደንብ ድንጋጌዎች የጣሰ ወይም አፈፃፀማቸውን ያሰናከለ ማንኛውም ሰው አግባብ ባለው የወንጀል ሕግ መሠረት ተጠያቂ ይሆናል።

40. Collaboration Obligation and Criminal Responsibility

1. Any person shall have an obligation to cooperate with concerned bodies with respect to implementing this regulation
2. Any person who violates or obstructs the execution of this regulation shall be accountable in accordance with provisions of criminal law.

41. ተፈፃሚነት የማይኖራቸው ሕጎች

ይህንን ደንብ የሚቃረን ማንኛውም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሠራር በዚህ ደንብ የተደነገጉትን ጉዳዮች በተመለከተ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

42. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

ባለሥልጣኑ ይህንን ደንብ በተሟላ ሁኔታ ተግባራዊ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

43. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ ለክልሉ መንግሥት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባሕር ዳር
ግንቦት 3 ቀን 1999 ዓ.ም
የአማራ ብሔራዊ ክልል
መስተዳድር ምክር ቤት

41. Inapplicable Laws

Any other regulation, directive, customary practice which contradicts this regulation may not apply with regard to matters provided for therein.

42. Power to Issue Directive

The Authority may issue directives necessary in order to fully implement this regulation.

43. Effective Date

This regulation shall come into force as of the date of its publication in the Zikre-Hig Gazette of the Regional State

Done at Bahir Dar,
This 11th day of May, 2007
Council of the Amhara National
Regional Government

አዋጅ ቁጥር 148/1999 ዓ.ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የተሻሻለው የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅን ለማሻሻል የወጣ አዋጅ፣

በሥራ ላይ ያለው የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅ በተግባር ላይ ሲውል ከገጠር መሬት ይዞታና አጠቃቀም ጋር በተያያዘ የሚፈጠሩትን አለመግባባቶች በመፍታትና ፍትሃ ብሔር ነክ ክርክሮችን በመዳኘት ረገድ ከሌሎች ህጎች ጋር ባጋጠመው ቅራኔ ምክንያት አንዳንድ ድንጋጌዎቹን መርምሮ ማሻሻል በማስፈለጉ፣

የአማራ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ህገ- መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1/ ድንጋጌ ስር በተሰጠው ስልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል፡፡

Proclamation No. 148/2007

An Amendment Proclamation to provide for the Revised Amhara National Regional State Rural Land Administration and Use Proclamation

WHEREAS, It is necessary to examine and amend certain provisions of the Rural Land Administration and Use Determination Proclamation, which is in effect, as it has been in contradiction with other laws with respect to resolving disputes and adjudicating civil matters that are created in relation with possession and use of rural land thereof;

NOW, THEREFORE, the Council of the Amhara National Regional State, in accordance with the power vested in it under the provision of Article 49 sub- Article 3/1/ of the Revised Constitution of the National Region, hereby issues this proclamation .

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ የተሻሻለው የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅ ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር 148/1999 ዓ.ም ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ማሻሻያ

የተሻሻለው የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 133/1998 ዓ.ም እንደሚከተለው በዚህ አዋጅ ተሻሽሏል፡

ሀ) የአዋጁ አንቀጽ 32 ተሻሽሎ በሚከተለው አዲስ አንቀጽ 32 ተተክቷል፡፡

32. የተሻሩና ተፈፃሚነት የማይኖራቸው ህጎች

1. የሚከተሉት በዚህ አዋጅ ተሽረዋል፡-

ሀ/ የአማራ ብሔራዊ ክልል የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም መወሰኛ አዋጅ ቁጠር 46/1992 ዓ.ም.

ለ/ በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የቀበሌ ማህበራዊ ፍ/ቤቶች ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 20/1989 ዓ.ም / እንደተሻሻለ/ አንቀጽ 14 ንዑስ አንቀጽ 1/2/

2. ይህን አዋጅ የሚቃረን ማናቸውም ህግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሠራር በዚህ አዋጅ ውስጥ የተሸፈኑ ጉዳዩችን በተመለከተ ተፈፃሚነት አይኖረውም ፡፡

ለ/ ከአዋጁ አንቀጽ 32 ቀጥሎ ከዚህ በታች የተመለከተው አዲስ አንቀጽ 33 የገባ ሲሆን በዚህ ድንጋጌ መግባት ምክንያት የቀድሞዎቹ አንቀጽ 33 እና አንቀጽ 34 እንደቅደም ተከተላቸው አንቀጽ 34 እና አንቀጽ 35 ሆነው ተሸጋሽገዋል፡፡

1. **Short Title**

This proclamation may be cited as “ The Revised Rural Land Administration and Use Determination Proclamation Amendment Proclamation No. 148/2007.”

2. **Amendment**

The Revised Rural Land Administration and Use Determination Proclamation No. 133/2006 is hereby amended as follows:

a) Article 32 of the proclamation is hereby amended and substituted by the following new Article 32 .

32 Repealed and Inapplicable laws

1. The following are hereby repealed by this proclamation:

a) The Amhara National Region Rural Land Administration and Use Determination Proclamation No. 46/2000

b) Sub-Article 1/2/of Article 14 of the Amhara National Regional State kebele Social Courts Establishment Proclamation No. 20/1997/ as amended/

2. Any law, Regulation Directive or Customary practice in contrast with this proclamation shall not be applicable on matters provided in this proclamation.

b/ A new Article 33 is hereby inserted subsequent to Article 32 of the proclamation and, as a result, the former Article 33 and Article 34 are arranged being Article 34 and Article

33. በእንጥልጥል ላይ ስላሉ ጉዳዮች

ይህ አዋጅ በፀናበት ወቅት የገጠር መሬት ይዞታና አጠቃቀምን የሚመለከቱ ሆነው በገጠር ቀበሌ ማህበራዊ ፍ/ቤቶች ስልጣን ስር በምርመራ ላይ ያሉ ፍትሃብሔር ነክ ጉዳዮች በአዋጁ አንቀጽ 29 ንዑስ አንቀጽ 1 በተደነገገው መሠረት በባለጉዳዩቹ ስምምነት የማይፈቱ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ አግባብ ወዳላቸው መደበኛ ፍ/ቤቶች ተዛውረው በመታየት የመጨረሻ ዉሳኔ ያገኛሉ፡፡

3. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግስት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል ፡፡

ባህርዳር
ነሐሴ 21 ቀን 1998 ዓ.ም
አያሌው ጐበዜ
የአማራ ብሔራዊ ክልል
ፕሬዚዳንት

33 Pending Cases

Civil matters related with possession and use of rural land which have been examined under the jurisdiction of the kebele social courts and that have not been resolved upon the consent of the parties pursuant to sub- Article 1 of Article 29 of the proclamation shall be transferred to relevant regular courts and thereby get final decision.

3/ Effective Date

This proclamation shall come into force as of its publication in the zikre-Hig Gazzette of the Regional State.

Done at Bahir Dar,
This 11th day of August 2007,
Ayalew Gobezie
President of the Amhara
National Regional state